ISSN 1725-2415

Επίσημη Εφημερίδα C 124 E

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

25 Μαΐου 2006

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ανακοινώσεις*

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ΣΥΝΟΔΟΣ 2005 — 2006

Συνεδριάσεις από 6 έως 9 Ιουνίου 2005

Δευτέρας, 6 Ιουνίου 2005

2006/C 124 E/01 ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 1

1. Επανάληψη της συνόδου 1
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης 1
3. Δήλωση της Προεδρίας 3
4. Σύνθεση του Σώματος 3
5. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων 3
6. Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής 4
7. Κατάθεση εγγράφων 4
8. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών 7
9. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση 7
10. Διάταξη των εργασιών 7
11. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων 8
12. Προσανατολισμοί για τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας ***I (συζήτηση) 8
13. Ενεργειακή απόδοση στις τελικές χρήσεις, ενεργειακές υπηρεσίες ***I (συζήτηση) 8
14. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (συζήτηση) 9

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

15. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) ***I (συζήτηση) 9

16. Αντασφάλιση ***I (συζήτηση) 10

17. Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης μέσω του ΕΓΤΑΑ * (συζήτηση) 10

18. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 11

19. Λήξη της συνεδρίασης 11

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ 12

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

2006/C 124 E/02 ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 13

1. Έναρξη της συνεδρίασης 13

2. Κατάθεση εγγράφων 13

3. Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (αναγγελία προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί) 15

4. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος) 15

5. Καταπολέμηση της τρομοκρατίας (συζήτηση) 16

6. Ώρα των ψηφοφοριών 18

6.1. Προσανατολισμοί για τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας ***I (ψηφοφορία) 19

6.2. Ενεργειακή απόδοση στις τελικές χρήσεις, ενεργειακές υπηρεσίες ***I (ψηφοφορία) 19

6.3. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) ***I (ψηφοφορία) 19

6.4. Αντασφάλιση ***I (ψηφοφορία) 20

6.5. Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης μέσω του ΕΓΤΑΑ * (ψηφοφορία) 20

6.6. Ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών εγκλημάτων * (ψηφοφορία) 20

6.7. Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (απόφαση) * (ψηφοφορία) 21

6.8. Πρόληψη, διερεύνηση, εντοπισμός και δίωξη του εγκλήματος και των εν γένει ποινικών αδικημάτων, στα οποία περιλαμβάνεται και η τρομοκρατία * (ψηφοφορία) 21

6.9. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (ψηφοφορία) 21

6.10. Σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της τρομοκρατίας (ψηφοφορία) 22

6.11. Τρομοκρατικές επιθέσεις: πρόληψη, προετοιμασία και αντίδραση (ψηφοφορία) 22

6.12. Προστασία των κρίσιμων υποδομών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας (ψηφοφορία) 22

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

6.13. Καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (ψηφοφορία) 23

6.14. Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (ψηφοφορία) 23

7. Αιτιολογήσεις ψήφου 23

8. Διορθώσεις ψήφου 23

9. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης 24

10. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών 24

11. Πολιτικές προκλήσεις και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 (συζήτηση) 25

12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή) 25

13. Προστασία των μειονοτήτων και πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη (συζήτηση) 26

14. Σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και ένταξη των μεταναστών (συζήτηση) 27

15. Έλεγχος των κινήσεων ρευστών διαθεσίμων ***II (συζήτηση) 27

16. Προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης * (συζήτηση) 28

17. Κινητικότητα των ασθενών και μελλοντικές εξελίξεις υγειονομικής περίθαλψης (συζήτηση) 28

18. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 28

19. Λήξη της συνεδρίασης 28

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ 29

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ 31

1. Διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας ***I 31

2. Ενεργειακή απόδοση στις τελικές χρήσεις ***I 32

3. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) ***I 33

4. Αντασφάλιση ***I 34

5. Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης μέσω του ΕΓΤΑΑ * 35

6. Ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών εγκλημάτων * 36

7. Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα * 36

8. Πρόληψη, διερεύνηση, εντοπισμός και δίωξη του εγκλήματος και των εν γένει ποινικών αδικημάτων, στα οποία περιλαμβάνεται και η τρομοκρατία * 36

9. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης 37

10. Σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της τρομοκρατίας 37

11. Τρομοκρατικές επιθέσεις: πρόληψη, προετοιμασία και αντίδραση 39

12. Προστασία των κρίσιμων υποδομών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας 40

13. Καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας 40

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

14. Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα 42

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ 43

1. Έκθεση Rothe A6-0130/2005 — Τροπολογία 28 43

2. Έκθεση Schierhuber A6-0145/2005 — Τροπολογία 114 44

3. Έκθεση Schierhuber A6-0145/2005 — Πρόταση της Επιτροπής 46

4. Έκθεση Schierhuber A6-0145/2005 — Ψήφισμα 47

5. Έκθεση Duquesne A6-0160/2005 — Ψήφισμα 49

6. Έκθεση Diez Gonzalez A6-0164/2005 — Τροπολογία 13 50

7. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005 — Τροπολογία 13 52

8. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005 — Τροπολογία 5 53

9. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005 — Τροπολογία 9 55

10. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005 — Τροπολογία 10 56

11. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005 — Τροπολογία 1+11 58

12. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005 — Τροπολογία 4 59

13. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005 — Ψήφισμα 61

14. Έκθεση Borghezio A6-0159/2005 — Παράγραφος 1, η, 1ο μέρος 62

15. Έκθεση Borghezio A6-0159/2005 — Παράγραφος 1, η, 2ο μέρος 64

16. Έκθεση Borghezio A6-0159/2005 — Τροπολογία 4/αναθ. 65

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0211

Προσανατολισμοί για τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού προσανατολισμών για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας και περί καταργήσεως των αποφάσεων αριθ. 96/391/ΕΚ και αριθ. 1229/2003/ΕΚ (COM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD)) 68

P6_TC1-COD(2003)0297

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης απόφασης *αριθ. …/2005/ΕΚ* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού προσανατολισμών για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας και περί καταργήσεως των *αποφάσεων 96/391/ΕΚ* και αριθ. 1229/2003/ΕΚ 68

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ 78

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Συμπληρωματικά κριτήρια για τα έργα κοινού ενδιαφέροντος αναφέρονται στο άρθρο 6, παράγραφος 2 81

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Έργα κοινού ενδιαφέροντος και οι εξειδικεύσεις τους που προσδιορίζονται σήμερα σύμφωνα με τα κριτήρια του παραρτήματος II 85

P6_TA(2005)0212

Ενεργειακή απόδοση στις τελικές χρήσεις, ενεργειακές υπηρεσίες ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση και των ενεργειακών υπηρεσιών (COM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD)) 95

P6_TC1-COD(2003)0300

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας *2005/…/ΕΚ* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση και των ενεργειακών υπηρεσιών 95

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΜΕΘΟΔΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΣΤΟΧΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΕΛΙΚΗ ΧΡΗΣΗ 109

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΩΤΟΓΕΝΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΓΙΑ ΤΕΛΙΚΗ ΧΡΗΣΗ — ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ 109

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΜΕΤΡΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ 110

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΤΗΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ 112

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V 115

P6_TA(2005)0213

Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) (COM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD)) 116

P6_TC1-COD(2004)0175

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας *2005/…/ΕΚ* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) 116

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α), ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΚΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 11, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α) 129

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α), ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΚΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 11, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β) 129

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β), ΚΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 11, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β) 130

P6_TA(2005)0214

Αντασφάλιση ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις αντασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2002/83/ΕΚ (COM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD)) 132

P6_TC1-COD(2004)0097

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας *2005/…/ΕΚ* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις αντασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2002/83/ΕΚ 132

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I 183

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II 184

P6_TA(2005)0215

Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης μέσω του ΕΓΤΑΑ *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (COM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)) 191

P6_TA(2005)0216

Ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών εγκλημάτων *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας για την έγκριση απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ των αρχών ποινικής δίωξης των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά σοβαρά ποινικά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών πράξεων (10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS)) 215

P6_TA(2005)0217

Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (15599/2004 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS)) 223

P6_TA(2005)0218

Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης (2004/2198(INI)) 232

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

P6_TA(2005)0219

Σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της τρομοκρατίας

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με το πρόγραμμα δράσης της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (2004/2214(INI)) 241

P6_TA(2005)0220

Τρομοκρατικές επιθέσεις: πρόληψη, προετοιμασία και αντίδραση

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά την πρόληψη, την προετοιμασία και την αντίδραση στις τρομοκρατικές επιθέσεις (2005/2043(INI)) 246

P6_TA(2005)0221

Προστασία των κρίσιμων υποδομών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων Πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την προστασία των υποδομών ζωτικής σημασίας στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας (2005/2044(INI)) 250

P6_TA(2005)0222

Καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (2005/2065(INI)) 254

P6_TA(2005)0223

Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (2005/2046(INI)) 258

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

2006/C 124 E/03 ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 262

1. Έναρξη της συνεδρίασης 262

2. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 116 του Κανονισμού) 262

3. Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, περιλαμβανομένου του μέλλοντος της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά τα δημοψηφίσματα για το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα (Βρυξέλλες, 16/17 Ιουνίου 2005) (συζήτηση) 262

4. Υποδοχή 263

5. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων 263

6. Ώρα των ψηφοφοριών 263

6.1. Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής (ψηφοφορία) 263

6.2. Πολιτικές προκλήσεις και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 (ψηφοφορία) 263

6.3. Έλεγχος των κινήσεων ρευστών διαθεσίμων ***II (ψηφοφορία) 264

6.4. Προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης * (ψηφοφορία) 264

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

6.5. Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ψηφοφορία) 264

6.6. Προστασία των μειονοτήτων και πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη (ψηφοφορία) 264

7. Αιτιολογήσεις ψήφου 265

8. Διορθώσεις ψήφου 265

9. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης 267

10. Μεταρύθμιση του ΟΗΕ (συζήτηση) 267

11. Διατλαντικές σχέσεις (συζήτηση) 268

12. Κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν (συζήτηση) 269

13. Συμφωνία Επιτροπής-κρατών μελών/Philip Morris στον τομέα της καταπολέμησης της απάτης (συζήτηση) 269

14. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο) 269

15. Εποπτεία των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και εποπτεία και συντονισμός των οικονομικών πολιτικών **I — Υπερβολικά ελλείμματα * (συζήτηση) 270

16. Ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας (συζήτηση) 271

17. Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα ***I (συζήτηση) 271

18. Κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας (συζήτηση) 271

19. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 272

20. Λήξη της συνεδρίασης 272

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ 273

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ 275

1. Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής 275

2. Πολιτικές προκλήσεις και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 276

3. Έλεγχος των κινήσεων ρευστών διαθεσίμων ***II 281

4. Προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης * 281

5. Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης 282

6. Προστασία των μειονοτήτων και πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη 285

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ 288

1. B6-0318/2005 — Πρόταση μομφής 288

2. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 2 289

3. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 48 291

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

4. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογίες 8, 37, 45 292
5. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 4/2 294
6. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 35 296
7. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 9 297
8. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 10 299
9. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 11 301
10. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 41 302
11. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 24/1 304
12. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 24/2 306
13. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 28 307
14. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 6 309
15. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 26 311
16. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 33 312
17. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 38/αναθ. 2, 46 314
18. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 11 316
19. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 34/2 317
20. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 12, 39/αναθ. 47 319
21. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 44 321
22. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 45 323
23. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 46 324
24. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 47 326
25. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 48 328
26. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 28 329
27. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 50 (1)/2 331
28. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 3 333
29. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 40 334
30. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 51 (5)/2 336
31. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Παράγραφος 51 (6)/2 338
32. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 30 339
33. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 33 341
34. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Τροπολογία 34 343
35. Έκθεση Böge A6-0153/2005 — Ψήφισμα 345
36. Έκθεση Rosati A6-0138/2005 — Τροπολογία 9 346

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

37. Έκθεση Rosati A6-0138/2005 — Τροπολογία 8 348

38. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας — Παράγραφος 13/2 350

39. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας — Παράγραφος 13/3 351

40. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας — Τροπολογία 3 353

41. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας — Παράγραφος 29/1 355

42. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας — Παράγραφος 29/2 356

43. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας — Ψήφισμα 358

44. Έκθεση Moraes A6-0140/2005 — Τροπολογία 12 360

45. Έκθεση Moraes A6-0140/2005 — Παράγραφος 22/1 361

46. Έκθεση Moraes A6-0140/2005 — Παράγραφος 22/2 363

47. Έκθεση Moraes A6-0140/2005 — Τροπολογία 9 364

48. Έκθεση Moraes A6-0140/2005 — Παράγραφος 24/1 366

49. Έκθεση Moraes A6-0140/2005 — Παράγραφος 24/2 368

50. Έκθεση Moraes A6-0140/2005 — Τροπολογία 8 369

51. Έκθεση Moraes A6-0140/2005 — ψήφισμα 371

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0224

Πολιτικές προκλήσεις και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 (2004/2209(INI)) 373

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δημοσιονομικό πλαίσιο 2007-2013 389

P6_TA(2005)0225

Έλεγχος των κινήσεων ρευστών διαθεσίμων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα (14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD)) 390

P6_TC2-COD(2002)0132

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού *(ΕΚ) αριθ. …/2005* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα 390

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

P6_TA(2005)0226

Προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 92/12/ΕΟΚ σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης (COM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS)) 395

P6_TA(2005)0227

Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε το 2004 στη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (άρθρα 2 και 39 της Συνθήκης ΕΕ) 398

P6_TA(2005)0228

Προστασία των μειονοτήτων και πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προστασία των μειονοτήτων και τις πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη (2005/2008(INI)) 405

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

2006/C 124 E/04 ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 416

1. Έναρξη της συνεδρίασης 416
2. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων 416
3. Κατάθεση εγγράφων 416
4. Μεταφορές πιστώσεων 417
5. Βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο * (συζήτηση) 417
6. Συμφωνία σχετικά με το διεθνές πρόγραμμα για τη διατήρηση των δελφινιών * (συζήτηση) 418
7. Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη (συζήτηση) 418
8. Αίτηση άρσης βουλευτικής ασυλίας 419
9. Ώρα των ψηφοφοριών 419
   - 9.1. Συμφωνία σχετικά με το διεθνές πρόγραμμα για τη διατήρηση των δελφινιών * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 419
   - 9.2. Ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 419
   - 9.3. Εποπτεία των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και εποπτεία και συντονισμός των οικονομικών πολιτικών **I (ψηφοφορία) 420
   - 9.4. Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα ***I (ψηφοφορία) 420
   - 9.5. Υπερβολικά ελλείμματα * (ψηφοφορία) 420
   - 9.6. Βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο * (ψηφοφορία) 421
   - 9.7. Σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και ένταξη των μεταναστών (ψηφοφορία) 421

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

9.8. Κινητικότητα των ασθενών και μελλοντικές εξελίξεις υγειονομικής περίθαλψης (ψηφοφορία) 421

9.9. Μεταρύθμιση του ΟΗΕ (ψηφοφορία) 421

9.10. Διατλαντικές σχέσεις (ψηφοφορία) 422

9.11. Κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν (ψηφοφορία) 422

9.12. Συμβολή της απασχόλησης και της παραγωγικότητας στην οικονομική ανάπτυξη (ψηφοφορία) ... 423

10. Αιτιολογήσεις ψήφου 423

11. Διορθώσεις ψήφου 423

12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης 424

13. Ημερήσια διάταξη της επόμενης περιόδου συνόδου 425

14. Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη (συνέχεια της συζήτησης) 426

15. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (συζήτηση) 426

16. Ώρα των ψηφοφοριών 427

16.1. Βολιβία (ψηφοφορία) 427

16.2. Ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία (ψηφοφορία) 428

16.3. Αζερμπαϊτζάν (ψηφοφορία) 428

16.4. Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 429

17. Αιτιολογήσεις ψήφου 429

18. Διορθώσεις ψήφου 429

19. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα 429

20. Σύνθεση του Σώματος (Διόρθωση στα Συνοπτικά Πρακτικά της 06.06.2005) 431

21. Γραπτές δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού) 431

22. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση 431

23. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων 432

24. Διακοπή της συνόδου 432

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ 433

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ 435

1. Συμφωνία σχετικά με το διεθνές πρόγραμμα για τη διατήρηση των δελφινιών * 435

2. Ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας 436

3. Εποπτεία των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και εποπτεία και συντονισμός των οικονομικών πολιτικών **I 436

4. Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα ***I 436

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

5. Υπερβολικά ελλείμματα * 437
6. Βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο * 438
7. Σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και ένταξη των μεταναστών 438
8. Κινητικότητα των ασθενών και μελλοντικές εξελίξεις υγειονομικής περίθαλψης 444
9. Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ 445
10. Διατλαντικές σχέσεις 446
11. Ουζμπεκιστάν 448
12. Συμβολή της απασχόλησης και της παραγωγικότητας στην οικονομική ανάπτυξη 449
13. Βολιβία 451
14. Ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία 452
15. Αζερμπαϊτζάν 452
16. Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη 453

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ 454

1. Έκθεση Freitas A6-0157/2005 — Ψήφισμα 454
2. Έκθεση Vlasto A6-0148/2005 — Ψήφισμα 455
3. Έκθεση Karas A6-0168/2005 — Πρόταση της Επιτροπής 456
4. Έκθεση Karas A6-0168/2005 — Ψήφισμα 458
5. Έκθεση Karas A6-0158/2005 — Τροπολογία 3 459
6. Έκθεση Karas A6-0158/2005 — Τροπολογία 9 461
7. Έκθεση Karas A6-0158/2005 — Ψήφισμα 462
8. Έκθεση Fraga Estevez A6-0112/2005 — Τροπολογία 34 464
9. Έκθεση Fraga Estevez A6-0112/2005 — Τροπολογία 10 466
10. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005 — Παράγραφος 27 467
11. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005 — Τροπολογία 5 469
12. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005 — Τροπολογία 7 471
13. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005 — Παράγραφος 50/1 472
14. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005 — Παράγραφος 50/2 474
15. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005 — Τροπολογία 2 475
16. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005 — Παράγραφος 52 477
17. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005 — Παράγραφος 56 478
18. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005 — Αιτιολογική σκέψη Ζ 480
19. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005 — Ψήφισμα 482

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

20. Έκθεση Bowis A6-0129/2005 — Ψήφισμα 483

21. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ — Τροπολογία 1/αναθ. 485

22. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ — Παράγραφος19/3 486

23. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ — Παράγραφος 20/2 488

24. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ — Παράγραφος 20/3 489

25. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ — Παράγραφος 21/1 491

26. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ — Παράγραφος 21/2 492

27. RC B6-0350/2005 — Διατλαντικές σχέσεις — Τροπολογία 8 494

28. RC B6-0350/2005 — Διατλαντικές σχέσεις — Τροπολογία 10 495

29. RC B6-0350/2005 — Διατλαντικές σχέσεις — Τροπολογία 11 497

30. Έκθεση Jukneviciene A6-0109/2005 — Παράγραφος 4 498

31. Έκθεση Jukneviciene A6-0109/2005 — Παράγραφος 6 500

32. Έκθεση Jukneviciene A6-0109/2005 — Τροπολογία 9 501

33. Έκθεση Jukneviciene A6-0109/2005 — Παράγραφος 17 502

34. RC B6-0361/2005 — Βολιβία — Τροπολογία 1+6 504

35. RC B6-0361/2005 — Βολιβία — Τροπολογία 2+7 504

36. RC B6-0361/2005 — Βολιβία — Τροπολογία 8 505

37. RC B6-0361/2005 — Βολιβία — Τροπολογία 10 505

38. RC B6-0360/2005 — Αζερμπαϊτζάν — Ψήφισμα 506

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0229

Συμφωνία σχετικά με το διεθνές πρόγραμμα για τη διατήρηση των δελφινιών *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπογραφή από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της Συμφωνίας για το Διεθνές Πρόγραμμα Διατήρησης των Δελφινιών (COM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS)) 507

P6_TA(2005)0230

Ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας: συνέπειες των βιομηχανικών αλλαγών στην πολιτική και τον ρόλο των ΜΜΕ (2004/2154(INI)) 510

P6_TA(2005)0231

Εποπτεία των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και εποπτεία και συντονισμός των οικονομικών πολιτικών **I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής θέσης και την εποπτεία και τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών (COM(2005)0154 — C6-0119/2005 — 2005/0064(SYN)) 517

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

P6_TA(2005)0232

Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά περιορισμούς στη διάθεση στην αγορά και στη χρήση ορισμένων πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα (εικοστή έβδομη τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 76/769/ΕΟΚ) (COM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD)) 521

P6_TC1-COD(2004)0036

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας *2005/…/ΕΚ* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με περιορισμούς στη διάθεση στην αγορά και στη χρήση ορισμένων πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα (εικοστή έβδομη τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 76/769/ΕΟΚ) 521

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 524

P6_TA(2005)0233

Υπερβολικά ελλείμματα *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1467/97 για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος (COM(2005)0155 — C6-0120/2005 — 2005/0061(CNS)) 524

P6_TA(2005)0234

Βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά μέτρα διαχείρισης για τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο Θάλασσα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 και (ΕΚ) αριθ. 973/2001 (COM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS)) 527

P6_TA(2005)0235

Σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και ένταξη των μεταναστών

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και με την ένταξη των μεταναστών (2004/2137(INI)) 535

P6_TA(2005)0236

Κινητικότητα των ασθενών και μελλοντικές εξελίξεις στην υγειονομική περίθαλψη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κινητικότητα των ασθενών και τις μελλοντικές εξελίξεις στην υγειονομική περίθαλψη στην Ευρωπαϊκή Ένωση 2004/2148(INI)) 543

P6_TA(2005)0237

Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών 549

P6_TA(2005)0238

Διατλαντικές σχέσεις

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εξασφάλιση της επιτυχούς έκβασης της προσεχούς Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που θα διεξαχθεί στην Ουάσιγκτον στις 20 Ιουνίου 2005 556

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

P6_TA(2005)0239

Κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν 560

P6_TA(2005)0240

Συμβολή της απασχόλησης και της παραγωγικότητας στην οικονομική ανάπτυξη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απασχόληση και την παραγωγικότητα και τη συμβολή τους στην οικονομική ανάπτυξη (2004/2188(INI)) 563

P6_TA(2005)0241

Βολιβία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βολιβία 566

P6_TA(2005)0242

Ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία 567

P6_TA(2005)0243

Αζερμπαϊτζάν

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν 569

P6_TA(2005)0244

Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινωνική ενσωμάτωση στα νέα κράτη μέλη (2004/2210(INI)) 572

EL

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
**I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
**II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
***I	Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
***II	Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
***III	Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

AFET	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
DEVE	Επιτροπή Ανάπτυξης
INTA	Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
BUDG	Επιτροπή Προϋπολογισμών
CONT	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ECON	Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
EMPL	Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
ENVI	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
ITRE	Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
IMCO	Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
TRAN	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
REGI	Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
AGRI	Επιτροπή Γεωργίας
PECH	Επιτροπή Αλιείας
CULT	Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
JURI	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
LIBE	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
AFCO	Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
FEMM	Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
PETI	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PPE-DE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
PSE	Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
ALDE	Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
Verts/ALE	Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
GUE/NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
IND/DEM	Ομάδα της Ανεξαρτησίας και της Δημοκρατίας
UEN	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
NI	Μη εγγεγραμμένοι

Δευτέρας, 6 Ιουνίου 2005

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2005 — 2006

Συνεδριάσεις από 6 έως 9 Ιουνίου 2005

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2006/C 124 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES
Πρόεδρος

1. Επανάληψη της συνόδου

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 5.05 μ.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Διορθώσεις ψήφου:

Ημερομηνία συνεδρίασης: 12.04.2005

Έκθεση Glenys Kinnock — A6-0075/2005

— ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Zbigniew Zaleski

Ημερομηνία συνεδρίασης: 26.05.2005

Έκθεση Philippe Morillon — A6-0113/2005

— ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Henri Weber

Δευτέρας, 6 Ιουνίου 2005

Έκθεση Adriana Poli Bortone — A6-0128/2005

— τροπολογία 29
υπέρ: Hartmut Nassauer

— τροπολογία 47
κατά: Anders Samuelsen

— τροπολογία 48
κατά: Henrik Dam Kristensen, Poul Nyrup Rasmussen

— τροπολογία 55
υπέρ: Henrik Dam Kristensen

— τροπολογία 57
κατά: Poul Nyrup Rasmussen

— τροπολογία 58
κατά: Poul Nyrup Rasmussen

— τροπολογία 66
κατά: Henrik Dam Kristensen

— τροπολογία 69
κατά: Henrik Dam Kristensen

— τροπολογία 70
υπέρ: Henrik Dam Kristensen

— τροπολογία 109
κατά: Henrik Dam Kristensen

— τροπολογία 101
υπέρ: Poul Nyrup Rasmussen

— τροπολογία 99 (1ο μέρος)
υπέρ: Jean Marie Beaupuy, Jean-Louis Bourlanges, Anders Samuelsen

— τροπολογία 102 (1ο μέρος)
υπέρ: Jean Marie Beaupuy, Jean-Louis Bourlanges, Poul Nyrup Rasmussen, Anders Samuelsen

— τροπολογία 29
υπέρ: Markus Ferber, Othmar Karas, Hartmut Nassauer
κατά: Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Helga Trüpel, Johannes Voggenhuber

— τροπολογία 104
υπέρ: Henrik Dam Kristensen, Poul Nyrup Rasmussen, Henri Weber

— τροπολογία 108
κατά: Henrik Dam Kristensen

— ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Henrik Dam Kristensen, Poul Nyrup Rasmussen

Έκθεση Cecilia Malmström — A6-0135/2005

— τροπολογία 43
κατά: Ole Christensen, Dan Jørgensen, Britta Thomsen

— τροπολογία 16 (1ο μέρος)
κατά: Britta Thomsen

— τροπολογία 16 (2ο μέρος)
υπέρ: Poul Nyrup Rasmussen

— ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Henrik Dam Kristensen

Έκθεση Robert Goebbels — A6-0150/2005

— τροπολογία 6
κατά: Henri Weber

— τροπολογία 11 (2ο μέρος)
κατά: Ole Christensen, Dan Jørgensen

— ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Henrik Dam Kristensen
αποχή: Henri Weber

Έκθεση Ria Oomen-Ruijten — A6-0142/2005

— ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Othmar Karas

*
* *

Η Genowefa Grabowska γνωστοποιεί ότι ήταν παρούσα κατά τη συνεδρίαση της 25.05.2005 αλλά το όνομά της δεν περιέχεται στην κατάσταση παρόντων.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Δήλωση της Προεδρίας

Ο Πρόεδρος προβαίνει σε σύντομη δήλωση στην οποία επισημαίνει ότι η Aung San Suu Kyi, βραβευμένη με το Βραβείο Ζαχάρωφ το 1991 εξακολουθεί να στερείται της ελευθερίας κινήσεως από το καθεστώς της Βιρμανίας, το οποίο συνεχίζει να παραβιάζει συστηματικά τα ανθρώπινα δικαιώματα. Επαναλαμβάνει την έκκληση του Κοινοβουλίου υπέρ της απελευθέρωσης της Aung San Suu Kyi και των συγκρατουμένων της και, καταδικάζει με έμφαση εξ ονόματος του Κοινοβουλίου τις καταχρήσεις του καθεστώτος της Βιρμανίας.

4. Σύνθεση του Σώματος

Με διάταγμα του Προέδρου της Δημοκρατίας της 2ας Ιουνίου 2005,ο Brice Hortefeux ορίσθηκε μέλος της Γαλλικής Κυβερνήσεως.

Επειδή το εν λόγω αξίωμα είναι, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 1, της πράξεως για την εκλογή των εκπροσώπων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με άμεση καθολική ψηφοφορία, ασυμβίβαστη με την ιδιότητα του εκπροσώπου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Κοινοβούλιο, βάσει του άρθρου 4, παράγραφος 4, του Κανονισμού του Κοινοβουλίου διαπιστώνει τη χηρεία της έδρας με ισχύ από 02.06.2005 και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

5. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων

Ο Giovanni Rivera είναι, από 06.06.2005, μέλος των Μη Εγγεγραμμένων.

Δευτέρας, 6 Ιουνίου 2005

6. Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής

Ο Πρόεδρος ανακοινώνει ότι ο André Brie απέσυρε την υπογραφή του από την πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής *(κατάλογος υπογραφόντων: βλέπε Συνοπτικά Πρακτικά της 12.05.2005)*

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη.

7. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα

1) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές

1.1) εκθέσεις:

— Έκθεση σχετικά με την απασχόληση και την παραγωγικότητα και τη συμβολή τους στην οικονομική ανάπτυξη (2004/2188(INI)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
εισηγήτρια Juknevičienė Ona (A6-0109/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση σχεδίου ανασύστασης του χάλιμπατ της Γροιλανδίας στο πλαίσιο της Οργάνωσης Αλιείας Βορειοδυτικού Ατλαντικού (COM(2004)0640 — C6-0197/2004 — 2004/0229(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας
εισηγητής Kristensen Henrik Dam (A6-0116/2005).

— Έκθεση σχετικά με την κοινωνική ενσωμάτωση στα νέα κράτη μέλη (2004/2210(INI)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
εισηγητής Őry Csaba (A6-0125/2005).

— Έκθεση σχετικά με την κινητικότητα των ασθενών και τις μελλοντικές εξελίξεις υγειονομικής περίθαλψης στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2004/2148(INI)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
εισηγητής Bowis John (A6-0129/2005).

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση και των ενεργειακών υπηρεσιών (COM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
εισηγήτρια Rothe Mechtild (A6-0130/2005).

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού προσανατολισμών για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας και περί καταργήσεως των αποφάσεων αριθ. 96/391/ΕΚ και αριθ. 1229/2003/ΕΚ (COM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
εισηγήτρια Laperrouze Anne (A6-0134/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 92/12/ΕΟΚ σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης (COM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων
εισηγητής Rosati Dariusz (A6-0138/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (COM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
εισηγήτρια Schierhuber Agnes (A6-0145/2005).

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις αντασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2002/83/ΕΚ (COM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων
εισηγητής Skinner Peter (A6-0146/2005).

Δευτέρας, 6 Ιουνίου 2005

— Έκθεση σχετικά με την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας: συνέπειες των βιομηχανικών αλλαγών στην πολιτική και τον ρόλο των ΜΜΕ (2004/2154(INI)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας

εισηγήτρια Vlasto Dominique (A6-0148/2005).

— Έκθεση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης (2004/2198(INI)) — Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών

εισηγητής Bösch Herbert (A6-0151/2005).

— Έκθεση για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 (2004/2209(INI)) – Προσωρινή Επιτροπή για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013

Εισηγητής: Böge Reimer (A6-0153/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπογραφή από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της Συμφωνίας για το Διεθνές Πρόγραμμα Διατήρησης των Δελφινιών (COM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας

εισηγητής Freitas Duarte (A6-0157/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1467/97 για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος (COM(2005)0155 — C6-0120/2005 — 2005/0061(CNS)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων

εισηγητής Karas Othmar (A6-0158/2005).

— Έκθεση που περιέχει πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο σχετικά με την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (2005/2065(INI)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

εισηγητής Borghezio Mario (A6-0159/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (COM(2004)0221 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

εισηγητής Duquesne Antoine (A6-0160/2005).

— Έκθεση και πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την προστασία των υποδομών ζωτικής σημασίας στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας (2005/2044(INI)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

εισηγητής Λαμπρινίδης Σταύρος (A6-0161/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας για την έγκριση απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών πράξεων (10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

εισηγητής Duquesne Antoine (A6-0162/2005).

— Έκθεση που περιέχει πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο σχετικά με το πρόγραμμα δράσης της Ευρωπαικής Ένωσης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (2004/2214(INI)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

εισηγήτρια Díez González Rosa (A6-0164/2005).

— Έκθεση που περιλαμβάνει πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (2005/2046(INI)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

εισηγητής Duquesne Antoine (A6-0165/2005).

Δευτέρας, 6 Ιουνίου 2005

— Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο όσον αφορά την πρόληψη, την προετοιμασία και την αντίδραση στις τρομοκρατικές επιθέσεις (2005/2043(INI)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

εισηγητής Mayor Oreja Jaime (A6-0166/2005).

— **I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής θέσης και την εποπτεία και τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών (COM(2005)0154 — C6-0119/2005 — 2005/0064(SYN)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων

εισηγητής Karas Othmar (A6-0168/2005).

— ***I Εκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση των όρων αποζημίωσης σε περίπτωση μη συμμόρφωσης των υπηρεσιών σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών προς τις συμβατικές απαιτήσεις ποιότητας (COM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής Zīle Roberts (A6-0171/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου για μία απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τη φύλαξη δεδομένων, των οποίων η επεξεργασία και διατήρηση σχετίζονται με την παροχή δημοσίων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών ή τα οποία υπάρχουν σε δημόσια δίκτυα επικοινωνίας, με σκοπό την πρόληψη, διερεύνηση, διαπίστωση και δίωξη αξιοποίνων πράξεων στις οποίες συμπεριλαμβάνεται και η τρομοκρατία (8958/2004 — C6-0198/2004 — 2004/0813(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

εισηγητής Alvaro Alexander Nuno (A6-0174/2005).

1.2) συστάσεις για τη δεύτερη ανάγνωση:

— ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της εγκρίσεως του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους ελέγχους του ρευστού χρήματος που εισέρχεται ή εξέρχεται από την Κοινότητα (14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD)) – Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Peillon Vincent (A6-0167/2005).

2) από τους βουλευτές

2.1) προφορικές ερωτήσεις για την ώρα των ερωτήσεων (άρθρο 109 του Κανονισμού) (B6-0246/2005)

— Antoniozzi Alfredo, Μάτσης Γιαννάκης, Alvaro Alexander Nuno, McGuinness Mairead, Μαυρομμάτης Μανώλης, Westlund Åsa, Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου Μαρία, Posselt Bernd, Moraes Claude, Crowley Brian, El Khadraoui Saïd, Παπαστάμκος Γεώργιος, Czarnecki Ryszard, Παφίλης Αθανάσιος, Bowis John, Mitchell Gay, Kinnock Glenys, Hedh Anna, Rutowicz Leopold Józef, Andersson Jan, Paleckis Justas Vincas, López-Istúriz White Antonio, Medina Ortega Manuel, Herranz García María Esther, Moreno Sánchez Javier, Purvis John, Tarabella Marc, Schlyter Carl, Masip Hidalgo Antonio, Goudin Hélène, Hennis-Plasschaert Jeanine, Ortuondo Larrea Josu, Newton Dunn Bill, McAvan Linda, Martin David, Isler Béguin Marie Anne, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Μπεγλίτης Παναγιώτης, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Agnoletto Vittorio, Riera Madurell Teresa, Karas Othmar, Τούσσας Γεώργιος, De Rossa Proinsias, Carnero González Carlos, Ayuso González María del Pilar, Μανωλάκου Διαμάντω, Aylward Liam, Casaca Paulo, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου Ρόδη, Landsbergis Vytautas, Van Hecke Johan, Riis-Jørgensen Karin, García-Margallo y Marfil José Manuel, Martin Hans-Peter, Τρακατέλλης Αντώνιος-Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου Μαρία, Sjöstedt Jonas, Herranz García María Esther, Moreno Sánchez Javier, Posselt Bernd, Hennicot-Schoepges Erna, Newton Dunn Bill, Martin David, McGuinness Mairead, Moraes Claude, Ryan Eoin, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Μπεγλίτης Παναγιώτης, Agnoletto Vittorio, Belet Ivo, Παπαδημούλης Δημήτριος, Mitchell Gay, Μαυρομμάτης Μανώλης, Claeys Philip, Παφίλης Αθανάσιος, Czarnecki Ryszard, Μανωλάκου Διαμάντω, Landsbergis Vytautas, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου Ρόδη, Van Hecke Johan, Τούσσας Γεώργιος, Martin Hans-Peter, Τρακατέλλης Αντώνιος

2.2) γραπτές δηλώσεις για καταχώριση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

— Alyn Smith σχετικά με το να καταστήσουμε τη φτώχεια παρελθόν (33/2005)

— Richard Corbett σχετικά με την ΟΥΕΦΑ (34/2005)

— Glenys Kinnock και Catherine Stihler σχετικά με την επίτευξη προόδου όσον αφορά τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας (35/2005)

— Glenys Kinnock σχετικά με την κατάσταση της κ. Aung San Suu Kyi και την προαγωγή της δημοκρατίας στη Βιρμανία (36/2005)

8. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Το Συμβούλιο διαβίβασε νομίμως επικυρωμένα αντίγραφα των εξής εγγράφων:

— Πρωτόκολλο για τον καθορισμό των δυνατοτήτων αλιείας τόνου και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2004 έως 31 Δεκεμβρίου 2006.

9. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση

Ο Πρόεδρος γνωστοποιεί ότι θα προβεί την Τετάρτη, από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, στην υπογραφή της ακόλουθης πράξεως που εγκρίθηκε με τη διαδικασία συναπόφασης σύμφωνα με το άρθρο 68 του Κανονισμού.

— Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών όσον αφορά την παράταση της περιόδου των μεταβατικών μέτρων (3620/1/2005 — C6-0179/2005 — 2004/0270(COD)).

10. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Το τελικό σχέδιο της ημερήσιας διάταξης των συνεδριάσεων της Ολομέλειας Ιουνίου I και Ιουνίου II (PE 357.269/PDOJ)) έχει διανεμηθεί και έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις (άρθρο 132 του Κανονισμού):

Συνεδριάσεις από τις 06.06.2005 έως τις 09.06.2005

Δευτέρας

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Τρίτης

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Τετάρτης

— Αίτηση της ομάδας PSE με σκοπό να καταργηθεί η Ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο *(σημείο 40 του PDOJ)*).

Παρεμβαίνουν οι Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο οποίος αναφέρει ότι στην πραγματικότητα το αίτημα αφορά τη μείωση του χρόνου της Ώρας των ερωτήσεων σε 30 λεπτά, ώστε να καταστεί δυνατό να αφιερωθεί περισσότερος χρόνος —μέχρι τις 6.30μ.μ.— στις συζητήσεις του απογεύματος, και Bill Newton Dunn, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE επί του αιτήματος.

Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αυτό.

— Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος ζητεί ο τίτλος της συζήτησης σχετικά με την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (Βρυξέλλες, 16/17 Ιουνίου 2005) *(σημείο 28 του ΣΗΔ)* να συμπληρωθεί με την αναφορά «το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά τα δημοψηφίσματα για τη Συνταγματική Συνθήκη» και Daniel Marc Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, ο οποίος υποστηρίζει το εν λόγω αίτημα.

Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αυτό.

Δευτέρας, 6 Ιουνίου 2005

— Παρεμβαίνει ο Bernd Posselt ο οποίος εκφράζεται κατά της μειώσεως του χρόνου ο οποίος διατίθεται στην Ώρα των ερωτήσεων.

Πέμπτης

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Συνεδριάσεις της 22 και της 23.06.2005.

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

*
* *

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

11. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων

Παρεμβαίνουν σε ενός λεπτού αγόρευση, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, για να επιστήσουν την προσοχή του Κοινοβουλίου σε σημαντικά πολιτικά θέματα, οι:

Antonio Masip Hidalgo, Carl Schlyter, Zita Pleštinská, Jo Leinen, Roberts Zīle, Ashley Mote, Proinsias De Rossa, Jim Higgins, Glenys Kinnock, Alyn Smith, Borut Pahor, Ryszard Czarnecki, Zsolt László Becsey, Csaba Sándor Tabajdi, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Miguel Angel Martínez Martínez, Zdzisław Zbigniew Podkański, Γεώργιος Παπαστάμκος, Sarah Ludford, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Jörg Leichtfried, Othmar Karas, Gerard Batten, Eluned Morgan, Γεώργιος Καρατζαφέρης, Mojca Drčar Murko, Adam Jerzy Bielan, Robert Evans, Agnes Schierhuber, Albert Deß και Geoffrey Van Orden.

12. Προσανατολισμοί για τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού προσανατολισμών για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας και περί καταργήσεως των αποφάσεων αριθ. 96/391/ΕΚ και αριθ. 1229/2003/ΕΚ [COM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγήτρια: Anne Laperrouze (A6-0134/2005).

Παρεμβαίνει ο Andris Piebalgs (Μέλος της Επιτροπής).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Αντιπρόεδρος

Η Anne Laperrouze (εισηγήτρια) παρουσιάζει την έκθεση:

Παρεμβαίνουν οι Guntars Krasts (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής ECON), María del Pilar Ayuso González, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Šarūnas Birutis, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Rebecca Harms, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Angelika Niebler, Reino Paasilinna και Andris Piebalgs

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005.*

13. Ενεργειακή απόδοση στις τελικές χρήσεις, ενεργειακές υπηρεσίες ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση και των ενεργειακών υπηρεσιών [COM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγήτρια: Mechtild Rothe (A6-0130/2005).

Παρεμβαίνει ο Andris Piebalgs (Μέλος της Επιτροπής).

Mechtild Rothe (εισηγήτρια) παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Corien Wortmann-Kool (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ECON), Eija-Riitta Korhola (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ENVI), Alejo Vidal-Quadras Roca, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Reino Paasilinna, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Fiona Hall, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Rebecca Harms, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Paul Rübig, Dorette Corbey, Manuel António dos Santos και Catherine Stihler.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Manuel António dos SANTOS

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο Andris Piebalgs.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005*.

14. **Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης** (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης [2004/2198(INI)] — Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών.

Εισηγητής: Herbert Bösch (A6-0151/2005).

Ο Herbert Bösch (εισηγητής) παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο Siim Kallas (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Κατερίνα Μπατζελή (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής AGRI), Simon Busuttil, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Szabolcs Fazakas, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jan Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Nils Lundgren, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Mogens N.J. Camre, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Hans-Peter Martin, μη εγγεγραμμένος, Lorenzo Cesa, Paulo Casaca, Hans-Peter Martin και Siim Kallas.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005*.

15. **Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) ***I** (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) [COM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Frederika Brepoels (A6-0108/2005).

Παρεμβαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής).

Η Frederika Brepoels (εισηγήτρια) παρουσιάζει την έκθεση.

Παρεμβαίνουν οι Richard Seeber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, María Isabel Salinas García, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Vittorio Prodi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Satu Hassi, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Gerard Batten, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Eija-Riitta Korhola, Urszula Krupa και Σταύρος Δήμας.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005*.

Δευτέρας, 6 Ιουνίου 2005

16. Αντασφάλιση ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αντασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ και 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2002/83/ΕΚ [COM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Peter Skinner (A6-0146/2005).

Παρεμβαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής).

Ο Peter Skinner (εισηγητής) παρουσιάζει την έκθεσή του.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Mario MAURO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Karsten Friedrich Hoppenstedt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Harald Ettl, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Wiesław Stefan Kuc, Charlie McCreevy (Μέλος της Επιτροπής) και Peter Skinner για να υποβάλουν ερώτηση στην οποία απαντά ο Charlie McCreevy.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005.*

17. Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης μέσω του ΕΓΤΑΑ * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) [COM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)] — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.

Εισηγήτρια: Agnes Schierhuber (A6-0145/2005).

Παρεμβαίνει ο Charlie McCreevy (Μέλος της Επιτροπής).

Η Agnes Schierhuber (εισηγήτρια) παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνουν οι Armando Dionisi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Kyösti Tapio Virrankoski, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Ilda Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Kathy Sinnott, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Liam Aylward, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, Elisabeth Jeggle, Κατερίνα Μπατζελή, Jan Mulder, Bairbre de Brún, Mieczysław Edmund Janowski, Lambert van Nistelrooij, Csaba Sándor Tabajdi, Anne Laperrouze, James Nicholson, Astrid Lulling, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski, Ljudmila Novak, Tunne Kelam, Zbigniew Zaleski, Mariann Fischer Boel (Μέλος της Επιτροπής) και Agnes Schierhuber επί της παρεμβάσεως της Mariann Fischer Boel.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005.*

18. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 357.269/OJMA).

19. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 10.10 μ.μ.

Julian Priestley	Josep Borrell Fontelles
Γενικός Γραμματέας	*Πρόεδρος*

Δευτέρας, 6 Ιουνίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fazakas, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Hudacký, Hudghton, Ibrisagic, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lavarra, Lax, Lechner, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Liberadzki, Libicki, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Remek, Resetarits, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stevenson, Stihler, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

(2006/C 124 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ
Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9 π.μ.

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (COM(2005)0194 — C6-0140/2005 — 2005/0094(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: AGRI

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 για την ίδρυση του ευρωπαϊκού οργανισμού περιβάλλοντος και του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφοριών και παρατηρήσεων σχετικά με το περιβάλλον όσον αφορά τη θητεία του εκτελεστικού διευθυντή (COM(2005)0190 [01] — C6-0141/2005 — 2005/0072(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: ENVI

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 περί δημιουργίας ευρωπαϊκού κέντρου για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης όσον αφορά τη θητεία του διευθυντή (COM(2005)0190 [02] — C6-0142/2005 — 2005/0073(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: EMPL

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 περί δημιουργίας ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας όσον αφορά τη θητεία του διευθυντή και του αναπληρωτή διευθυντή (COM(2005)0190 [03] — C6-0143/2005 — 2005/0074(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: EMPL

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης όσον αφορά τη θητεία του διευθυντή (COM(2005)0190 [04] — C6-0144/2005 — 2005/0075(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: EMPL

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 σχετικά με την ίδρυση ευρωπαϊκού κέντρου παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας όσον αφορά τη θητεία του διευθυντή (COM(2005)0190 [05] — C6-0145/2005 — 2005/0076(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: LIBE

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 όσον αφορά τη θητεία του εκτελεστικού διευθυντή της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων (COM(2005)0190 [10] — C6-0146/2005 — 2005/0081(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: ENVI

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 851/2004 σχετικά με την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων, όσον αφορά τη θητεία του διευθυντή (COM(2005)0190 [11] — C6-0147/2005 — 2005/0082(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: ENVI

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 όσον αφορά τη θητεία του εκτελεστικού διευθυντή του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (COM(2005)0190 [12] — C6-0148/2005 — 2005/0083(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: ENVI

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2062/94 σχετικά με την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία όσον αφορά τη θητεία του διευθυντή (COM(2005)0190 [14] — C6-0149/2005 — 2005/0085(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: EMPL

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 σχετικά με τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για την ασφάλεια στη θάλασσα όσον αφορά τη θητεία του εκτελεστικού διευθυντή (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (COM(2005)0190 [15] — C6-0150/2005 — 2005/0086(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: TRAN

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 όσον αφορά τη θητεία του εκτελεστικού διευθυντή και των διευθυντών του ευρωπαϊκού οργανισμού ασφάλειας της αεροπορίας (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (COM(2005)0190 [16] — C6-0151/2005 — 2005/0087(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: TRAN

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων, όσον αφορά τη θητεία του εκτελεστικού διευθυντή (COM(2005)0190 [17] — C6-0152/2005 — 2005/0088(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: JURI
γνωμοδότηση: TRAN

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πολυετή χρηματοδότηση της δράσης του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια της Ναυσιπλοΐας για την καταπολέμηση της ρύπανσης από πλοία, και με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 (COM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: TRAN

γνωμοδότηση: BUDG, CONT, ENVI, ITRE

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας τόνου και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ισλαμικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας των Νήσων Κομορών για την αλιεία στα ανοικτά των Νήσων Κομορών, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2005 έως 31 Δεκεμβρίου 2010 (COM(2005)0187 — C6-0154/2005 — 2005/0092(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: PECH

γνωμοδότηση: DEVE, BUDG

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διόρθωση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών (COM(2005)0214 — C6-0155/2005 — 2005/0100(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: IMCO

γνωμοδότηση: ECON, EMPL, ENVI, ITRE

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια (8977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: DEVE

γνωμοδότηση: AFET, INTA, BUDG

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών (COM(2005)0159 — C6-0173/2005 — 2005/0059(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: TRAN

3. **Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης** (αναγγελία προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί)

Η συζήτηση έγινε στις 11.04.2005 (*σημείο 15 των Συνοπτικών Πρακτικών της 11.04.2005*).

Πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

— Jean-Marie Cavada, εξ ονόματος της επιτροπή LIBE, σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε το 2004 στη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (άρθρα 2 και 39 της Συνθήκης ΕΕ) (B6-0327/2005)

4. **Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου** (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Οι βουλευτές των ακόλουθων πολιτικών ομάδων υποβάλλουν αιτήματα σχετικά με τη διοργάνωση τέτοιας συζήτησης, σύμφωνα με το άρθρο 115 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

I. *ΒΟΛΙΒΙΑ*

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την κατάσταση στην Βολιβία (B6-0361/2005);

— Pasqualina Napoletano και Margrietus van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την κατάσταση στην Βολιβία (B6-0362/2005);

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

— Alain Lipietz, Monica Frassoni, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Raül Romeva i Rueda και Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την κατάσταση στην Βολιβία (B6-0365/2005);

— Jonas Sjöstedt, Helmuth Markov, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Ilda Figueiredo και Αθανάσιος Παφίλης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στην Βολιβία (B6-0367/2005);

— Fernando Fernández Martín, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την κατάσταση στην Βολιβία (B6-0376/2005).

II. *ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ ΣΤΗΝ ΑΛΓΕΡΙΑ*

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την Αλγερία (B6-0359/2005);

— Pasqualina Napoletano και Raimon Obiols i Germà, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την ελευθερία του τύπου στην Αλγερία (B6-0363/2005);

— Hélène Flautre και Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την ελευθερία του τύπου στην Αλγερία (B6-0366/2005);

— Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την ελευθερία του τύπου στην Αλγερία (B6-0368/2005);

— Ģirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την ελευθερία του τύπου στην Αλγερία (B6-0380/2005);

— Luisa Fernanda Rudi Ubeda, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την ελευθερία του τύπου στην Αλγερία (B6-0381/2005).

III. *ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ*

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν (B6-0360/2005);

— Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda και Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν (B6-0364/2005);

— Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν (B6-0369/2005);

— Charles Tannock, Vytautas Landsbergis, Árpád Duka-Zólyomi και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν (B6-0375/2005);

— Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν (B6-0378/2005);

— Marie Anne Isler Béguin και Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Αζερμπαϊτζάν (B6-0379/2005);

— Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία στο Αζερμπαϊτζάν (B6-0382/2005).

Ο χρόνος αγόρευσης κατανέμεται σύμφωνα με το άρθρο 142 του Κανονισμού.

5. **Καταπολέμηση της τρομοκρατίας** (συζήτηση)

Σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της τρομοκρατίας

Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά το πρόγραμμα δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας [2004/2214(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Rosa Díez González (A6-0164/2005)

Τρομοκρατικές επιθέσεις: πρόληψη, προετοιμασία και αντίδραση

Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά την πρόληψη, την προετοιμασία και την αντίδραση στις τρομοκρατικές επιθέσεις [2005/2043(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Jaime Mayor Oreja (A6-0166/2005)

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Προστασία των κρίσιμων υποδομών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας

Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά την προστασία των κρίσιμων υποδομών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας [2005/2044(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Σταύρος Λαμπρινίδης (A6-0161/2005)

Καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας

Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας [2005/2065(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Mario Borghezio (A6-0159/2005)

Ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών εγκλημάτων *

Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας ενόψει της έγκρισης απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών πράξεων [10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Antoine Duquesne (A6-0162/2005)

Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (απόφαση) *

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα [15599/2004 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Antoine Duquesne (A6-0160/2005)

Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα

Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο για την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα [2005/2046(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Antoine Duquesne (A6-0165/2005)

Πρόληψη, διερεύνηση, εντοπισμός και δίωξη του εγκλήματος και των εν γένει ποινικών αδικημάτων, στα οποία περιλαμβάνεται και η τρομοκρατία *

Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου για μία απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τη φύλαξη δεδομένων, των οποίων η επεξεργασία και διατήρηση σχετίζονται με την παροχή δημοσίων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών ή τα οποία υπάρχουν σε δημόσια δίκτυα επικοινωνίας, με σκοπό την πρόληψη, διερεύνηση, διαπίστωση και δίωξη αξιοποίνων πράξεων στις οποίες συμπεριλαμβάνεται και η τρομοκρατία [8958/2004 — C6-0198/2004 — 2004/0813(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Alexander Nuno Alvaro (A6-0174/2005)

Βιοτρομοκρατία

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της επιτροπή ENVI, προς το Συμβούλιο: Δυνατότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αντιμετωπίσει τις απειλές στη δημόσια υγεία από την βιοτρομοκρατία (B6-0243/2005)

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της επιτροπή ENVI, προς την Επιτροπή: Δυνατότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αντιμετωπίσει τις απειλές στη δημόσια υγεία από την βιοτρομοκρατία (B6-0244/2005)

Η Rosa Díez González παρουσιάζει την έκθεσή της (A6-0164/2005).

Ο Jaime Mayor Oreja παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0166/2005).

Ο Σταύρος Λαμπρινίδης παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0161/2005).

Ο Mario Borghezio παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0159/2005).

Ο Antoine Duquesne παρουσιάζει τις εκθέσεις του (A6-0162/2005, A6-0160/2005 και A6-0165/2005).

Ο Alexander Nuno Alvaro παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0174/2005).

Karl-Heinz Florenz αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις (B6-0243/2005 και B6-0244/2005).

Παρεμβαίνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Jaime Mayor Oreja (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET) (A6-0164/2005), István Szent-Iványi (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET) (A6-0160/2005), Antonio López-Istúriz White (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής JURI) (A6-0160/2005), και Angelika Niebler (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ITRE) (A6-0174/2005).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Manuel Medina Ortega (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής JURI) (A6-0174/2005), Agustín Díaz de Mera García Consuegra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ignasi Guardans Cambó, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Johannes Voggenhuber, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Giusto Catania, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, Frederika Brepoels, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Sarah Ludford, Kathalijne Maria Buitenweg, Κυριάκος Τριανταφυλλίδης, Γεώργιος Καρατζαφέρης, Frank Vanhecke, Παναγιώτης Δημητρίου, Edith Mastenbroek, Sophia in 't Veld, Hélène Flautre, Sylvia-Yvonne Kaufmann και Carlos Coelho.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Genowefa Grabowska, Anneli Jäätteenmäki, Αθανάσιος Παφίλης, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Erika Mann, Alexander Stubb, Marek Maciej Siwiec, Timothy Kirkhope, Νικόλαος Σηφουνάκης, Charlotte Cederschiöld, Proinsias De Rossa, Piia-Noora Kauppi, Lasse Lehtinen, John Bowis, Luís Queiró, Geoffrey Van Orden, Herbert Reul, Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Franco Frattini.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI

Αντιπρόεδρος

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005, σημείο 6.11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005, σημείο 6.12 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005, σημείο 6.13 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005, σημείο 6.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005, σημείο 6.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005, σημείο 6.14 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005 και σημείο 6.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005.*

6. 'Ωρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, …) καταχωρίζονται στο Παράρτημα 1, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

6.1. Προσανατολισμοί για τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού προσανατολισμών για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας και περί καταργήσεως των αποφάσεων αριθ. 96/391/ΕΚ και αριθ. 1229/2003/ΕΚ [COM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγήτρια: Anne Laperrouze (A6-0134/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0211)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0211)*

6.2. Ενεργειακή απόδοση στις τελικές χρήσεις, ενεργειακές υπηρεσίες ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση και των ενεργειακών υπηρεσιών [COM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγήτρια: Mechtild Rothe (A6-0130/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0212)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0212)*

6.3. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) [COM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Frederika Brepoels (A6-0108/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0213)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0213)*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

6.4. Αντασφάλιση ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αντασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ και 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2002/83/ΕΚ [COM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Peter Skinner (A6-0146/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0214)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0214)*

6.5. Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης μέσω του ΕΓΤΑΑ * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) [COM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)] — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.

Εισηγήτρια: Agnes Schierhuber (A6-0145/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0215)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0215)*

6.6. Ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών εγκλημάτων * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας ενόψει της έγκρισης απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών πράξεων [10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Antoine Duquesne (A6-0162/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0216)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0216)*

6.7. Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (απόφαση) * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα [15599/2004 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Antoine Duquesne (A6-0160/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0217)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0217)*

6.8. Πρόληψη, διερεύνηση, εντοπισμός και δίωξη του εγκλήματος και των εν γένει ποινικών αδικημάτων, στα οποία περιλαμβάνεται και η τρομοκρατία * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου για μία απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τη φύλαξη δεδομένων, των οποίων η επεξεργασία και διατήρηση σχετίζονται με την παροχή δημοσίων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών ή τα οποία υπάρχουν σε δημόσια δίκτυα επικοινωνίας, με σκοπό την πρόληψη, διερεύνηση, διαπίστωση και δίωξη αξιοποίνων πράξεων στις οποίες συμπεριλαμβάνεται και η τρομοκρατία [8958/2004 — C6-0198/2004 — 2004/0813(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Alexander Nuno Alvaro (A6-0174/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ, ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Απορρίπτεται

Παρεμβαίνει ο Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) ο οποίος αναφέρει ότι το Συμβούλιο διατηρεί την πρότασή του.

Το θέμα παραπέμπεται στην επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφος 3, του Κανονισμού.

6.9. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης [2004/2198(INI)] — Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών.

Εισηγητής: Herbert Bösch (A6-0151/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0218)*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

6.10. Σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της τρομοκρατίας (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά το πρόγραμμα δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας [2004/2214(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγήτρια: Rosa Díez González (A6-0164/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΣΥΣΤΑΣΗΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0219)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Η Martine Roure αναφέρει ότι η ομάδα PSE απέσυρε την τροπολογία 14.

6.11. Τρομοκρατικές επιθέσεις: πρόληψη, προετοιμασία και αντίδραση (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά την πρόληψη, την προετοιμασία και την αντίδραση στις τρομοκρατικές επιθέσεις [2005/2043(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Jaime Mayor Oreja (A6-0166/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΣΥΣΤΑΣΗΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0220)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Ο Vytautas Landsbergis παρουσιάζει προφορική τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη Γ, η οποία δεν γίνεται δεκτή, επειδή περισσότεροι από 37 βουλευτές αρνήθηκαν να ληφθεί υπόψη.

6.12. Προστασία των κρίσιμων υποδομών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά την προστασία των κρίσιμων υποδομών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας [2005/2044(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Σταύρος Λαμπρινίδης (A6-0161/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 12)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΣΥΣΤΑΣΗΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0221)*

6.13. **Καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας** (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας [2005/2065(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Mario Borghezio (A6-0159/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 13)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΣΥΣΤΑΣΗΣ
Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0222)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Giusto Catania επί της τροπολογίας 1·

— Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, η οποία υποβάλλει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 4/αναθ., που γίνεται δεκτή·

— Rosa Díez González, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η οποία υποστηρίζει την προφορική τροπολογία που παρουσίασε η Sarah Ludford.

6.14. **Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα** (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο για την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα [2005/2046(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Antoine Duquesne (A6-0165/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 14)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΣΥΣΤΑΣΗΣ
Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0223)*

7. **Αιτιολογήσεις ψήφου**

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Antoine Duquesne — A6-0162/2005

Andreas Mölzer

8. **Διορθώσεις ψήφου**

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Έκθεση Mechtild Rothe — A6-0130/2005

— τροπολογία 28
υπέρ: John Attard-Montalto, Anders Wijkman
κατά: Maria Martens

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Έκθεση Agnes Schierhuber — A6-0145/2005

— τροπολογία 114
υπέρ: Claude Turmes

— τροποποιημένη πρόταση
υπέρ: Claude Turmes

— νομοθετικό ψήφισμα
υπέρ: Charlotte Cederschiöld, Claude Turmes

Έκθεση Antoine Duquesne — A6-0160/2005

— νομοθετικό ψήφισμα
υπέρ: John Attard-Montalto

Έκθεση Jaime Mayor Oreja — A6-0166/2005

— τροπολογία 13
υπέρ: Charlotte Cederschiöld, Claude Turmes
κατά: Othmar Karas

— τροπολογία 5
κατά: Othmar Karas

— τροπολογία 10
υπέρ: Evelyne Gebhardt, Willi Piecyk, Pierre Schapira

— τροπολογίες 1/11 (ταυτόσημες)
κατά: Luis de Grandes Pascual

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.50 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES
Πρόεδρος

9. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Η Marie-Hélène Descamps γνωστοποιεί ότι ήταν παρούσα αλλά το όνομά της δεν αναφέρεται στην κατάσταση παρόντων.

10. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας PSE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

— επιτροπή AFET: Pasqualina Napoletano αντί του Massimo D'Alema.

— επιτροπή INTA: Massimo D'Alema αντί της Pasqualina Napoletano.

— Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας και την Ένωση Χωρών της Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN): Vincenzo Lavarra.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

11. Πολιτικές προκλήσεις και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 [2004/2209(INI)] — Προσωρινή επιτροπή για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013.

Εισηγητής: Reimer Böge (A6-0153/2005)

Ο Reimer Böge παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Véronique De Keyser (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET), Margrietus van den Berg (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής DEVE), Pierre Jonckheer (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής INTA), Enrico Letta (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής ECON), Jamila Madeira (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής EMPL), Jutta D. Haug (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ENVI), Paul Rübig (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής ITRE), Phillip Whitehead (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής IMCO), Etelka Barsi-Pataky (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής TRAN), Constanze Angela Krehl (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής REGI), Albert Jan Maat (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AGRI), Ruth Hieronymi (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής CULT), Gérard Deprez (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής LIBE), Johannes Voggenhuber (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AFCO), Ilda Figueiredo (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Jan Mulder (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής CONT), Paulo Casaca (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής PECH), Alain Lamassoure, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Catherine Guy-Quint, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Anne E. Jensen, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Kathalijne Maria Buitenweg, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και Dariusz Maciej Grabowski, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Edward McMILLAN-SCOTT

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Wojciech Roszkowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Jana Bobošíková, μη εγγεγραμμένη, Gerardo Galeote Quecedo, Bárbara Dührkop Dührkop, Jean Marie Beaupuy, Alyn Smith, Helmuth Markov, Hélène Goudin, Umberto Pirilli, Jean-Claude Martinez, Janusz Lewandowski, Terence Wynn, Bronisław Geremek, Helga Trüpel, Pedro Guerreiro, Vladimír Železný, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin, Ville Itälä, Dariusz Rosati, Jan Mulder, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Δημήτριος Παπαδημούλης, Seán Ó Neachtain, Ryszard Czarnecki, Markus Ferber, Ralf Walter, Kyösti Tapio Virrankoski, Elisabeth Schroedter, Sergej Kozlík, Othmar Karas, Inés Ayala Sender, Margarita Starkevičiūtė, Françoise Grossetête, Szabolcs Fazakas, Chris Davies, Κωνσταντίνος Χατζηδάκης, Robert Goebbels, László Surján, Giovanni Pittella, Francesco Musotto, Catherine Trautmann, José Albino Silva Peneda, Μαριλίζα Ξενογιαννακοπούλου, Jean-Luc Dehaene, Valdis Dombrovskis, Rolf Berend και James Elles.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι José Manuel García-Margallo y Marfil, Gunnar Hökmark, Timothy Kirkhope, Nicolas Schmit, José Manuel Barroso και Reimer Böge.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.06.2005*.

12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B6-0246/2005).

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 31 (Alfredo Antoniozzi): Προώθηση της ιταλικής γλώσσας στην Ευρώπη (έκθεση Eurydice 2005) και καθορισμός του γλωσσικού καθεστώτος των Ευρωπαϊκών Οργάνων.

Ο Ján Figeľ (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Alfredo Antoniozzi και Paul Rübig.

Ερώτηση 32 (Ιωάννη Μάτση): Συμμετοχή Κύπρου στο PFP και σύνδεση με ΝΑΤΟ.

Ο Ján Figeľ απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Γιαννάκη Μάτση και Γεωργίου Παπαστάμκου.

Ερώτηση 33 (Alexander Nuno Alvaro): Βιομετρικά στοιχεία στη θεώρηση διαβατηρίου (βίζα).

Ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Paul Rübig, David Martin και Alexander Nuno Alvaro.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 34 (Mairead McGuinness): Τέλη αδείας για τη Δημόσια Ραδιοτηλεοπτική Υπηρεσία.

Η Viviane Reding (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Mairead McGuinness.

Ερώτηση 35 (Μανώλη Μαυρομμάτη): Πρόγραμμα MEDIA.

Η Viviane Reding απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Μανώλη Μαυρομμάτη.

Ερώτηση 36 (Åsa Westlund): Τα δημόσια μέσα ενημέρωσης στη μελλοντική νέα οδηγία σχετικά με τους τηλεοπτικούς σταθμούς.

Η Viviane Reding απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Åsa Westlund.

Ερώτηση 37 (Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου): Μέτρα υλοποίησης για το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τους Νέους.

Ο Ján Figeľ απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου.

Ερώτηση 38 (Bernd Posselt): Διασυνοριακή στήριξη πολιτιστικών δράσεων.

Ο Ján Figeľ απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bernd Posselt.

Στις ερωτήσεις 39 έως 44 θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Ερώτηση 45 (Bart Staes): Δημοσιονομική έρευνα και ανάπτυξη ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Ο Janez Potočnik (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bart Staes.

Παρεμβαίνει ο Gay Mitchell, συντάκτης της ερωτήσεως 47 σχετικά με τη διεξαγωγή της Ώρας των ερωτήσεων.

Ερώτηση 46 (John Bowis): Έρευνες για την κώφωση και τις διαταραχές της ακοής.

Ο Janez Potočnik απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του John Bowis.

Στις ερωτήσεις 47 έως 88 θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Η ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.45 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

13. Προστασία των μειονοτήτων και πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την προστασία των μειονοτήτων και τις πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη [2005/2008(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Claude Moraes (A6-0140/2005)

Ο Claude Moraes παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Μαρία Ματσούκα (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής EMPL), Edit Bauer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Tatjana Ždanoka, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Giusto Catania, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Romano Maria La Russa, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Csaba Sándor Tabajdi, Henrik Lax, Jean Lambert, Mary Lou McDonald, Ģirts Valdis Kristovskis, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Proinsias De Rossa και Vladimír Špidla.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.06.2005*.

14. **Σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και ένταξη των μεταναστών** (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και την ένταξη των μεταναστών [2004/2137(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Patrick Gaubert (A6-0136/2005)

Ο Patrick Gaubert παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Giusto Catania, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Gerard Batten, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Jan Tadeusz Masiel, μη εγγεγραμμένος, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Magda Kósáné Kovács, Jacky Henin, Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Simon Busuttil και Franco Frattini.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*.

15. **Έλεγχος των κινήσεων ρευστών διαθεσίμων ***II** (συζήτηση)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα [14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Vincent Peillon (A6-0167/2005)

Παρεμβαίνει ο László Kovács (Μέλος της Επιτροπής).

Ο Vincent Peillon παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση.

Παρεμβαίνουν οι Gerard Batten, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, και László Kovács.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.06.2005*.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

16. Προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 92/12/ΕΟΚ για το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης [COM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Dariusz Rosati (A6-0138/2005)

Ο Dariusz Rosati παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο László Kovács (Μέλος της Επιτροπής)

Παρεμβαίνουν οι Astrid Lulling, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Κατερίνα Μπατζελή, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Margarita Starkevičiūtė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, John Purvis, Zsolt László Becsey, László Kovács και Othmar Karas.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.06.2005*.

17. Κινητικότητα των ασθενών και μελλοντικές εξελίξεις υγειονομικής περίθαλψης (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την κινητικότητα των ασθενών και τις μελλοντικές εξελίξεις υγειονομικής περίθαλψης στην Ευρωπαϊκή Ένωση [2004/2148(INI)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: John Bowis (A6-0129/2005)

Ο John Bowis παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο Μάρκος Κυπριανού (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Avril Doyle, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Karin Jöns, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jules Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Jean Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Αδάμος Αδάμου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Irena Belohorská, μη εγγεγραμμένη, Dorette Corbey, Christofer Fjellner, Othmar Karas και Μάρκος Κυπριανού.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*.

18. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 357.269/OJME).

19. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 0.05 π.μ.

Julian Priestley	Ingo Friedrich
Γενικός Γραμματέας	*Αντιπρόεδρος*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bersani, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy,

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
Α	αποσύρεται
ΟΚ (…, …, …)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ΗΕ (…, …, …)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	πρόταση ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας ***I

Έκθεση: Anne LAPERROUZE (A6-0134/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	1-17 22-30	***επιτροπή***		+	
Άρθρο 4, παρ. 1, μετά το στοιχείο α)	34	Verts/ALE		-	
Άρθρο 6, παρ. 1, εδάφιο 1, μετά το στοιχείο β)	35	Verts/ALE		-	

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Άρθρο 8	32	Verts/ALE		-	
	18	***επιτροπή***		+	
	19	***επιτροπή***		+	
Άρθρο 9	36	Verts/ALE		-	
Άρθρο 10	33	Verts/ALE		-	
	38	ALDE		+	
	20	***επιτροπή***		↓	
	21	***επιτροπή***		+	
Παράρτημα 1	37	PPE-DE	ΗΕ	-	141, 392, 35
Παράρτημα 2	39	PPE-DE		-	
Αιτ. σκ. 9	31	Verts/ALE		-	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

2. Ενεργειακή απόδοση στις τελικές χρήσεις ***I

Έκθεση: Mechtild ROTHE (A6-0130/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	1-18 20-27 30-34 38 40-41 43-51 53-60 63-66 68-72 74-79 81-96 98-99	***επιτροπή***		+	
	28	***επιτροπή***	ΟΚ	+	458, 148, 27
	παρ.	***αρχικό κείμενο (άρθρο 4, παρ. 1)***		↓	
	42	***επιτροπή***	χωρ.ψ.	-	
	52	***επιτροπή***	χωρ.ψ./ ΗΕ	+	344, 275, 5
	61	***επιτροπή***	χωρ.ψ.	+	
	62	***επιτροπή***	χωρ.ψ.	+	
	67	***επιτροπή***	χωρ.ψ./ ΗΕ	+	370, 265, 3
	80	***επιτροπή***	χωρ.ψ.	+	
Άρθρο 3, στοιχείο γ)	101	PPE-DE		+	
	19	***επιτροπή***		↓	

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Άρθρο 4, παρ. 2	103	Verts/ALE		-	
	29	***επιτροπή***		+	
Άρθρο 4, παρ. 6	104	Verts/ALE	ΗΕ	+	335, 292, 7
	35	***επιτροπή***		↓	
Άρθρο 4, μετά την παρ. 7	108	PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE		+	
	36	***επιτροπή***		↓	
	107	PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE		+	
	37	***επιτροπή***		↓	
	73	***επιτροπή***		↓	
Άρθρο 5, παρ. 2	105	Verts/ALE		-	
	39	***επιτροπή***		+	
Άρθρο 6, μετά το στοιχείο β)	102	PPE-DE		-	
Παράρτημα 3	106	Verts/ALE		-	
	97	***επιτροπή***		-	
Μετά το παράρτημα 4	109	PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				**+**	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Η τροπολογία 100 ακυρώνεται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE τροπ. 28

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE τροπ. 35, 52, 61, 62, 67, 80
ALDE τροπ. 42

3. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) ***I

Έκθεση: Frederika BREPOELS (A6-0108/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	1-3 5-6 8-13 16-20 23-47 49	***επιτροπή***		+	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	7	***επιτροπή***	χωρ.ψ.	+	
Άρθρο 8, παρ. 3	14	***επιτροπή***		+	
	51	IND/DEM		-	

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Άρθρο 9	15	***επιτροπή***		+	
	54	IND/DEM		-	
Άρθρο 14	21	***επιτροπή***		+	
	52/ αναθ.	IND/DEM		-	
Άρθρο 15	53	IND/DEM		-	
	22	***επιτροπή***		+	
Παράρτημα 3, σημείο 12	55	IND/DEM		-	
	48	***επιτροπή***		+	
Αιτ. σκ. 22	4	***επιτροπή***		+	
	50	IND/DEM		↓	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

IND/DEM: τροπ. 7

4. Αντασφάλιση ***I

Έκθεση: Peter SKINNER (A6-0146/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	1-54	***επιτροπή***		+	
Παράρτημα 1	56	PSE		+	
	55	***επιτροπή***		↓	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

5. Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης μέσω του ΕΓΤΑΑ *

Έκθεση: Agnes SCHIERHUBER (A6-0145/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	1-14 16-48 50-61 63-65 67-78 80-113 115-129	***επιτροπή***		+	
τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	15	***επιτροπή***	χωρ.ψ.	+	
	66	***επιτροπή***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
	79		ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
	114	***επιτροπή***	ΟΚ	+	520, 91, 38
Άρθρο 19, στοιχείο γ) (ii)	130	PSE+Verts/ALE		+	
	49	***επιτροπή***		↓	
Άρθρο 26, παρ. 1	132/ αναθ.	Wojchiechowski κ.ά		-	
	62	***επιτροπή***		+	
Άρθρο 30, παρ. 1, στοιχείο β)	131	PSE+Verts/ALE		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση			ΟΚ	+	570, 23, 57
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			ΟΚ	+	559, 26, 61

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE τροποποιημένη πρόταση και τελική ψηφοφορία

IND/DEM τροπ. 114 και τροποποιημένη πρόταση

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

ALDE

τροπ. 66

1ο μέρος: «Η στήριξη … των υδάτων»

2ο μέρος: «και η επιχορήγηση … αγροτοβιομηχανικό τομέα.»

τροπ. 79

1ο μέρος: Διαγραφή των όρων «στην εκμετάλλευση»

2ο μέρος: Το υπόλοιπο κείμενο

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

ALDE τροπ. 15

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

6. Ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών εγκλημάτων *

Έκθεση: Antoine DUQUESNE (A6-0162/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	1-17 19-23	***επιτροπή***		+	
μετά το άρθρο 9	27	PSE		-	
	18	***επιτροπή***		+	
Άρθρο 11, μετά τη μόνη παράγραφο	25	PPE-DE		+	
Αιτ. σκ. 1	24	PPE-DE		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				**+**	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Η τροπολογία 26 ακυρώνεται

7. Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα *

Έκθεση: Antoine DUQUESNE (A6-0160/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	1-9 12-26 28-31	***επιτροπή***		+	
Μετά το άρθρο 9	32	PSE		-	
	27	***επιτροπή***		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				**+**	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			ΟΚ	+	581, 28, 37

Οι τροπολογίες 10 και 11 ακυρώνονται

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

8. Πρόληψη, διερεύνηση, εντοπισμός και δίωξη του εγκλήματος και των εν γένει ποινικών αδικημάτων, στα οποία περιλαμβάνεται και η τρομοκρατία *

Έκθεση: Nuno ALVARO (A6-0174/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ψηφοφορία: κείμενο της πρωτοβουλίας				-	

Το θέμα παραπέμφθηκε εκ νέου στην αρμόδια επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 52, παρ. 3 του Κανονισμού.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

9. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης

Έκθεση: Herbert BÖSCH (A6-0151/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 31	7	Verts/ALE		-	
παρ. 32	1	PSE		+	
παρ. 46	2	PSE		+	
Μετά την παρ. 51	5	Verts/ALE	ΗΕ	+	362, 269, 14
παρ. 55	3	PSE		+	
Μετά την παρ. 55	6	Verts/ALE		-	
Μετά την παρ. 75	8	Verts/ALE		+	
Μετά την αιτ. αναφ. 6	4	Verts/ALE		-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				**+**	

10. Σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της τρομοκρατίας

Έκθεση: Rosa DÍEZ GONZÁLEZ (A6-0164/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 1, στοιχείο α)	15	PSE		+	
	1	ALDE		↓	
παρ. 1, στοιχείο β)	2= 16=	ALDE PSE	ΗΕ	+	392, 249, 8
	παρ.	***αρχικό κείμενο***		↓	
παρ. 1, στοιχείο γ)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
			3/ΗΕ	+	473, 164, 11
παρ. 1, στοιχείο δ)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
παρ. 1, στοιχείο ε)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 1, στοιχείο ζ)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
παρ. 1, στοιχείο ια)	9	GUE/NGL		-	

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 1, στοιχείο ιγ)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 1, στοιχείο ιδ)	3/αναθ.	ALDE	ΗΕ	+	331, 290, 16
	17	PSE		+	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***		↓	
παρ. 1, στοιχείο ιστ)	4= 10= 18=	ALDE GUE/NGL PSE	ΗΕ	+	357, 281, 10
παρ. 1, μετά το σημείο ιη)	11	GUE/NGL		-	
Αιτ. σκ. I	7	GUE/NGL		-	
	12	PSE		+	
Αιτ. σκ. IB	8	GUE/NGL		-	
Μετά την αιτ. σκ. IB	13	PSE	ΟΚ	+	598, 8, 48
Αιτ. σκ. IZ	14Δ	PSE	ΟΚ	A	
ψηφοφορία: σύσταση (σύνολο)				**+**	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PSE: τροπ. 13

PPE-DE: τροπ. 14

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

IND/DEM:

παρ. 1, στοιχείο ιγ)

1ο μέρος: «να ζητηθεί … στο Συμβούλιο,»

2ο μέρος: «υπό το δικαιοδοτικό έλεγχο του Δικαστηρίου·»

GUE/NGL:

παρ. 1, στοιχείο γ)

1ο μέρος: «να προωθηθεί, … και των συνεργών τους,» χωρίς τους όρους «σύμφωνα με το πνεύμα … της Ευρώπης»

2ο μέρος: «σύμφωνα με το πνεύμα … της Ευρώπης»

3ο μέρος: «και η θέσπιση … των στόχων αυτών»

παρ. 1, στοιχείο ε)

1ο μέρος: «να δοθεί προτεραιότητα … των δεδομένων»

2ο μέρος: «να προωθηθούν … μεταξύ των συνεργασίας»

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορίας

GUE/NGL: παρ. 1, στοιχείο δ) και παρ. 1, στοιχείο ζ)

11. Τρομοκρατικές επιθέσεις: πρόληψη, προετοιμασία και αντίδραση

Έκθεση: Jaime MAYOR OREJA (A6-0166/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 1, μέρος Α, στοιχείο στ)	13	PSE	ΟΚ	+	323, 307, 7
παρ. 1, μέρος Α, στοιχείο η)	5	PSE	ΟΚ	+	350, 267, 12
παρ. 1, μέρος Β, στοιχείο β)	14	PSE	ΗΕ	+	349, 286, 7
παρ. 1, μέρος Β, στοιχείο γ)	15	PSE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 1, μέρος Β, μετά το σημείο δ)	8	GUE/NGL		-	
Αιτ. σκ. Α	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. Β	9Δ	PSE	ΟΚ	+	395, 243, 9
Μετά την αιτ. σκ. Β	7	GUE/NGL		-	
Αιτ. σκ. Ε	10	PSE	ΟΚ	+	324, 299, 24
Μετά την αιτ. σκ. Ε	6	GUE/NGL		-	
Αιτ. σκ. Θ	1Δ= 11Δ=	ALDE PSE	ΟΚ	+	363, 277, 12
	παρ.	***αρχικό κείμενο***		↓	
Αιτ. σκ. ΙΑ	3	PSE		-	
Αιτ. σκ. ΙΓ	12	PSE	ΗΕ	+	352, 283, 12
Αιτ. σκ. ΙΔ	4	PSE	ΟΚ	+	354, 273, 26
	2	ALDE		↓	
ψηφοφορία: σύσταση (σύνολο)			ΟΚ	+	540, 92, 19

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE τροπ. 13, 5, 9Δ, 10, 1Δ/11Δ, 4 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορίας

GUE/NGL Αιτ. σκ. Α

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

τροπ. 15

1ο μέρος: «να παράσχει … θεσμικά όργανα της ΕΕ,»

2ο μέρος: υπόλοιπο της τροπολογίας

12. Προστασία των κρίσιμων υποδομών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας

Έκθεση: Σταύρος Λαμπρινίδης *(A6-0161/2005)*

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ψηφοφορία: σύσταση (σύνολο)				+	

13. Καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας

Έκθεση: Mario BORGHEZIO (A6-0159/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 1, α)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
παρ. 1, β)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
παρ. 1, ε)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
παρ. 1, η)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ./ ΟΚ		
			1	+	579, 62, 5
			2	-	286, 341, 9
παρ. 1, ϑ)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	335, 296, 8
			3	-	
παρ. 1, ιβ)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
παρ. 1, ιστ)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 1, κ)	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
Μετά την αιτ. σκ. Α	2	GUE/NGL		-	
	3	GUE/NGL		-	
Αιτ. σκ. Δ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. Ε	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ./ ΗΕ	+	339, 281, 27
Μετά την αιτ. σκ. Ε	1	GUE/NGL	ΗΕ	+	325, 273, 14
Αιτ. σκ. ΣΤ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Αιτ. σκ. Η	4/αναθ.	PPE-DE	ΟΚ	+	προφορική τροπ. 505, 26, 98
Αιτ. σκ. Θ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. Ι	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χωρ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. ΙΒ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
ψηφοφορία: σύσταση (σύνολο)				**+**	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PSE: παρ. 1, στοιχείο η)
PPE-DE τροπ. 4/αναθ.

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

IND/DEM

Αιτιολογική σκέψη ΙΒ

1ο μέρος: «εκτιμώντας ότι, … Θεμελιωδών Δικαιωμάτων»
2ο μέρος: «ώστε να αποφευχθεί … παρακολουθούνται»

PPE-DE

παρ. 1, στοιχείο η)

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

GUE/NGL, IND/DEM

παρ. 1, στοιχείο θ)

1ο μέρος: «να εφαρμόσουν … τρομοκρατικές οργανώσεις,»
2ο μέρος: «στηρίζοντας … ελέγχου των λογαριασμών»
3ο μέρος: «και αυτορρύθμισης»

GUE/NGL

παρ. 1, στοιχείο ιστ)

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και τις οργανώσεις μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Αιτιολογική σκέψη ΣΤ

1ο μέρος: «εκτιμώντας ότι η οργάνωση … όπως το σύστημα Hawala»
2ο μέρος: «ή τη χρησιμοποίηση ορισμένων φιλανθρωπικών οργανώσεων·»

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE αιτιολογικές σκέψεις Δ, Ε

GUE/NGL αιτιολογικές σκέψεις Θ, Ι, παρ. 1 στοιχεία α), β), ε) και ιβ)

IND/DEM αιτιολογική σκέψη Ε, παρ. 1, στοιχείο κ)

Προφορική τροπολογία που κατέθεσε η Sarah Ludford στην τροπολογία 4/αναθ. επί της αιτιολογικής σκέψης Η:

«Η. εκτιμώντας ότι στη σημερινή πραγματικότητα των τεράστιων χρηματοοικονομικών ροών της παγκόσμιας αγοράς, είναι ιδιαίτερα δύσκολος και περίπλοκος ο εντοπισμός και η δίωξη των παραβάσεων που επιτρέπει η παρούσα πολυμέρεια αυτών των μεταφορών και η διαρκής εξέλιξη της υφιστάμενης οικονομίας, όπως η ανακύκλωση βρώμικου χρήματος που προέρχεται από τις φορολογικές και τελωνειακές απάτες, τη διαφθορά, τις δραστηριότητες του οργανωμένου εγκλήματος και των δικτύων μαφίας, μεταξύ των οποίων η διακίνηση ναρκωτικών, το εμπόριο όπλων και η εμπορία ανθρώπινων όντων, ***καθώς και η χρηματοδότηση μέσω υπεξαίρεσης, συμπεριλαμβανομένου και του "επαναστατικού φόρου"***»

14. Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα

Έκθεση: Antoine DUQUESNE (A6-0165/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ κλπ.	Ψηφοφορία	ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ψηφοφορία: σύσταση (σύνολο)				+	

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Rothe A6-0130/2005

Τροπολογία 28

Υπέρ: 458

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Brepoels, Caspary, Chmielewski, Daul, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Novak, Olajos, Pálfi, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sudre, Surján, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 148

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gahler, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Pirilli

Αποχές: 27

ALDE: Chatzimarkakis, Krahmer

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Brejc, Coelho, Hatzidakis, Konrad, Pleštinská, Radwan, Schmitt Ingo, Sommer, Sonik, Szájer, Ventre, Zieleniec

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

2. Έκθεση Schierhuber A6-0145/2005

Τροπολογία 114

Υπέρ: 520

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi,

Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 91

ALDE: Alvaro, Birutis, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Samuelsen, Watson

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Verges

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Αποχές: 38

ALDE: Davies, Duquesne, Ek, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Matsakis, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Pieper

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen

3. Έκθεση Schierhuber A6-0145/2005

Πρόταση της Επιτροπής

Υπέρ: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits,

Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 23

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Buzek, Jałowiecki, Kudrycka, Kuźmiuk, Olbrycht, Piskorski, Saryusz-Wolski, Siekierski, Zwiefka

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 57

ALDE: Manders

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Golik

UEN: Fotyga, Janowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

4. Έκθεση Schierhuber A6-0145/2005

Ψήφισμα

Υπέρ: 559

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 26

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Buzek, Jałowiecki, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Olbrycht, Piskorski, Podkański, Saryusz-Wolski, Siekierski, Zaleski, Zwiefka

UEN: Camre

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Αποχές: 61

ALDE: Manders

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zvěřina

PSE: Golik

UEN: Fotyga, Janowski, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

5. Έκθεση Duquesne A6-0160/2005

Ψήφισμα

Υπέρ: 581

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 28

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Wuermeling

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 37

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Speroni, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

6. Έκθεση Diez Gonzalez A6-0164/2005

Τροπολογία 13

Υπέρ: 598

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Louis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Foglietta, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Κατά: 8

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Bloom

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

Αποχές: 48

GUE/NGL: Bertinotti, Figueiredo, Pafilis

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Sonik

PSE: Beňová

UEN: Berlato, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

7. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005

Τροπολογία 13

Υπέρ: 323

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Fjellner, Grosch, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Schnellhardt, Wijkman, Wojciechowski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 307

ALDE: Cornillet, Degutis, Deprez, Duquesne, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Takkula

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Αποχές: 7

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Esteves, Hieronymi

PSE: Beňová

UEN: Muscardini

Verts/ALE: van Buitenen

8. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005

Τροπολογία 5

Υπέρ: 350

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Cederschiöld, Esteves, Gargani, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 267

ALDE: Cornillet, Degutis, Deprez, Duquesne, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beňová, Siwiec

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 12

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa

NI: Baco, Kozlík, Mote

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

9. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005

Τροπολογία 9

Υπέρ: 395

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Castiglione, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 243

ALDE: Cornillet, Degutis, Deprez, Duquesne, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Αποχές: 9

ALDE: Ek

IND/DEM: Louis

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PSE: Beňová

Verts/ALE: van Buitenen

10. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005

Τροπολογία 10

Υπέρ: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni

NI: Battilocchio, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz

Κατά: 299

ALDE: Cornillet, Deprez, Duquesne, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Takkula

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

PSE: Correia, Gebhardt, Kindermann, Krehl, Paleckis, Piecyk

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 24

ALDE: Ek, Krahmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, Salvini, Železný

NI: Baco, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

PSE: Beňová

UEN: Krasts, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

11. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005

Τροπολογία 1+11

Υπέρ: 363

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Esteves, Fjellner, de Grandes Pascual, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 277

ALDE: Cornillet, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Ries, Takkula

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Siwiec

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Αποχές: 12

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Mote, Vanhecke

PSE: Peillon

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

12. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005

Τροπολογία 4

Υπέρ: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Antoniozzi, Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Wijkman, Wojciechowski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 273

ALDE: Cornillet, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Ries, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Pęk, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski,

Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Camre, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PSE: Beňová

UEN: Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

13. Έκθεση Mayor Oreja A6-0166/2005

Ψήφισμα

Υπέρ: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 92

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Langen, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Őry, Parish, Purvis, Reul, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Αποχές: 19

GUE/NGL: Kaufmann, McDonald

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Krupa, Louis, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Jarzembowski, Lechner, Rack, Zatloukal

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

14. Έκθεση Borghezio A6-0159/2005

Παράγραφος 1, η, 1ο μέρος

Υπέρ: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Κατά: 62

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Αποχές: 5

NI: Baco, Dillen, Kozlík

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

15. Έκθεση Borghezio A6-0159/2005

Παράγραφος 1, η, 2ο μέρος

Υπέρ: 286

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Hökmark, Lechner, Ouzký

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Lienemann

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Αποχές: 9

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis

NI: Baco, Dillen, Kozlík

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

16. Έκθεση Borghezio A6-0159/2005

Τροπολογία 4/αναθ.

Υπέρ: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Morgantini, Pflüger, Portas, Seppänen, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Horáček, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Κατά: 26

GUE/NGL: Strož

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Mussolini

PPE-DE: Konrad

Αποχές: 98

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Navarro, Roth-Behrendt

UEN: Fotyga, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Ždanoka

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0211

Προσανατολισμοί για τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού προσανατολισμών για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας και περί καταργήσεως των αποφάσεων αριθ. 96/391/ΕΚ και αριθ. 1229/2003/ΕΚ (COM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0742) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 156 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0064/2004),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0134/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2003)0297

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης απόφασης *αριθ. …/2005/ΕΚ* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού προσανατολισμών για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας και περί καταργήσεως των *αποφάσεων 96/391/ΕΚ* και αριθ. 1229/2003/ΕΚ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη *Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 156,

έχοντας υπόψη την πρόταση της *Επιτροπής*,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([1]), *αφού ζήτησε* τη γνώμη της Επιτροπής των *Περιφερειών*, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία *του άρθρου* 251 της Συνθήκης ([2]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Μετά την έκδοση της απόφασης αριθ. 1229/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό συνόλου προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της *ενέργειας* ([3]), *ανέκυψε* η ανάγκη να ενσωματωθούν *πλήρως οι* προσχωρούσες χώρες *στους προσανατολισμούς αυτούς* και *οι προσανατολισμοί* να προσαρμοσθούν περαιτέρω, *εφόσον απαιτείται,* στη νέα πολιτική γειτονίας της Ευρωπαϊκής *Ένωσης.*

(2) Οι προτεραιότητες για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας *απορρέουν από* τη δημιουργία *πιο ανοικτής* και ανταγωνιστικής εσωτερικής αγοράς ενέργειας, ως αποτέλεσμα της εφαρμογής της οδηγίας 2003/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής *ενέργειας* ([4]) *και* της οδηγίας 2003/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της *26ης Ιουνίου* 2003, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού *αερίου* ([5]). *Οι* προτεραιότητες αυτές είναι σύμφωνες με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Στοκχόλμης του Μαρτίου 2001 σχετικά με την ανάπτυξη της αναγκαίας υποδομής για τη λειτουργία της αγοράς ενέργειας. Θα πρέπει να καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια για να επιτευχθεί ο στόχος μεγαλύτερης αξιοποίησης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας ως συμβολή στην προαγωγή της πολιτικής αειφόρου ανάπτυξης. Ωστόσο αυτό θα πρέπει να επιτευχθεί χωρίς να δημιουργηθούν δυσανάλογες διαταραχές στην κανονική ισορροπία της αγοράς. ***Θα πρέπει επίσης να ληφθούν πλήρως υπόψη οι στόχοι της κοινοτικής πολιτικής μεταφορών, και ειδικότερα η δυνατότητα της μείωσης των οδικών μεταφορών με τη χρήση αγωγών για τη μεταφορά φυσικού αερίου και ολεφινών.***

(3) Η παρούσα απόφαση θα συμβάλει στην επιδίωξη του στόχου που συμφωνήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης σχετικά με την επίτευξη ελάχιστου επιπέδου ηλεκτρικής διασύνδεσης μεταξύ των κρατών μελών, ισοδύναμου με το 10 % κατ' ελάχιστον της εγκατεστημένης παραγωγικής ικανότητας κάθε κράτους μέλους, και, συνακόλουθα, στην αύξηση της αξιοπιστίας και της ασφάλειας των δικτύων, στη διασφάλιση του εφοδιασμού και στην αποτελεσματική λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

(4) Κατά κανόνα, η κατασκευή και η συντήρηση των υποδομών ενέργειας θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αγοράς. Αυτό συμβαδίζει και με τις προτάσεις της Επιτροπής για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ενέργειας και με τους κοινούς κανόνες της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού που αποσκοπούν στη δημιουργία πιο ανοικτής και ανταγωνιστικής εσωτερικής αγοράς ενέργειας. Κοινοτική οικονομική ενίσχυση για κατασκευή και *συντήρηση* θα πρέπει, επομένως, να ***παρέχεται κατ'*** εξαίρεση. Οι εν λόγω εξαιρέσεις θα πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένες.

(5) Η κατασκευή και η συντήρηση των υποδομών ενέργειας θα πρέπει να εξασφαλίζουν την αποτελεσματική λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, ***τηρουμένων των διαδικασιών διαβούλευσης με τους ενδιαφερόμενους πληθυσμούς,*** χωρίς να παραγνωρίζονται τα στρατηγικά ***κριτήρια, τα*** κριτήρια παροχής καθολικής υπηρεσίας ***και οι υποχρεώσεις της δημόσιας υπηρεσίας.***

(6) Οι προτεραιότητες για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας προκύπτουν επίσης από την αυξανόμενη σπουδαιότητα των διευρωπαϊκών ενεργειακών δικτύων για την διασφάλιση και την διαφοροποίηση του Κοινοτικού ενεργειακού εφοδιασμού, με την ενσωμάτωση των ενεργειακών δικτύων ***των νέων κρατών μελών και*** των *υπό ένταξη* χωρών, και την εξασφάλιση της συντονισμένης λειτουργίας των δικτύων ενέργειας στην Κοινότητα και τις γειτονικές χώρες***, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.*** Όντως, οι χώρες που γειτονεύουν με την Ευρωπαϊκή Ένωση διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην ενεργειακή πολιτική της Ένωσης. Καλύπτουν σημαντικό μέρος των αναγκών της ΕΕ σε φυσικό αέριο, αποτελούν καίριας σημασίας εταίρους για την διαμετακόμιση της πρωτογενούς ενέργειας προς την ΕΕ και θα μετατραπούν σταδιακά σε σημαντικούς παράγοντες στις εσωτερικές αγορές φυσικού αερίου και ηλεκτρισμού της Κοινότητας.

([1]) ΕΕ C 241 της 28.9.2004, σ. 17.
([2]) *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Ιουνίου 2005.*
([3]) ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 11.
([4]) ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 37. *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2004/85/ΕΚ του Συμβουλίου* (ΕΕ L 236 της 7.7.2004, σ. 10).
([5]) ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 57.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

(7) Είναι αναγκαίο να προβληθούν, μεταξύ των έργων που σχετίζονται με τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας, τα έργα προτεραιότητας που έχουν ιδιαίτερη σημασία για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας ή την διασφάλιση του ενεργειακού εφοδιασμού. Επιπλέον απαιτείται η καθιέρωση Διακήρυξης ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος για *όσα έργα χαρακτηρίζονται ύψιστης* προτεραιότητας, καθώς και, *εφόσον* ενδείκνυται, η καθιέρωση ενισχυμένου συντονισμού.

(8) Η διαδικασία προσδιορισμού των έργων κοινού ενδιαφέροντος στα πλαίσια των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας θα πρέπει να εξασφαλίζει την εναρμονισμένη εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 1995, περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων ([1]). Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να διακρίνει δύο στάδια: *το* πρώτο στάδιο καθορισμού περιορισμένου αριθμού κριτηρίων για τον προσδιορισμό *και δεύτερο* στάδιο για την λεπτομερή περιγραφή των έργων που αναφέρεται ως εξειδίκευση.

(9) Οι εξειδικεύσεις παρέχονται ενδεικτικώς επειδή είναι δυνατόν να μεταβληθούν. Η Επιτροπή θα πρέπει, ως εκ τούτου, να συνεχίσει να διαθέτει την εξουσία *προσαρμογής* τους *στα νέα δεδομένα. Καθόσον τα έργα* ενδέχεται να *έχουν* σημαντικές πολιτικές***, περιβαλλοντικές*** και οικονομικές επιπτώσεις, είναι σημαντικό να εξευρεθεί η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ της νομοθετικής εποπτείας και της ευελιξίας όσον αφορά τον προσδιορισμό των έργων που πληρούν τις προϋποθέσεις για πιθανή κοινοτική στήριξη.

(10) Θα πρέπει να είναι δυνατόν *να βελτιωθεί η προετοιμασία και η υλοποίηση ορισμένων έργων προτεραιότητας ή τμημάτων* έργων προτεραιότητας *ή δεσμών* έργων *προτεραιότητας με* τη σύσταση ομάδας συντονισμού, στην οποία θα συμμετέχει η Κοινότητα, *καθ «όλη τη διάρκεια των* σχετικών έργων προτεραιότητας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει την εξουσία να διορίσει *για τα έργα αυτά Ευρωπαϊκό* συντονιστή, *για* να ενθαρρύνει την συνεργασία με τους χρήστες και τους φορείς εκμετάλλευσης και να εξασφαλίσει την αναγκαία παρακολούθηση, ώστε η Κοινότητα να τηρείται ενήμερη για την πραγματοποιούμενη πρόοδο.

(11) Θα πρέπει να δημιουργηθεί ευνοϊκότερο πλαίσιο για την ανάπτυξη ***και την κατασκευή*** διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας, κυρίως *με την παροχή* κινήτρων για τεχνική συνεργασία μεταξύ των φορέων που ευθύνονται για ***τη λειτουργία και τη ρύθμιση των συστημάτων παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου***, μέσω της διευκόλυνσης της ολοκλήρωσης των διαδικασιών *χορήγησης* αδείας που εφαρμόζονται για έργα δικτύων στα κράτη μέλη, προκειμένου να μειωθούν οι καθυστερήσεις, και μέσω της κατάλληλης κινητοποίησης των Ταμείων, των χρηματοδοτικών μέσων και προγραμμάτων της Κοινότητας, που βρίσκονται στη διάθεση των έργων δικτύων. ***Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να υποστηρίζει τα μέτρα των κρατών μελών που εξυπηρετούν τον στόχο αυτόν.***

(12) Δεδομένου ότι ο προϋπολογισμός που διατίθεται για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας είναι σχετικά χαμηλός και προορίζεται κυρίως για τη χρηματοδότηση μελετών σκοπιμότητας, η χρηματοδότηση τέτοιων —ιδίως διαπεριφερειακών— δικτύων διασύνδεσης θα πρέπει, εφόσον απαιτείται, να καθίσταται δυνατή από τα κοινοτικά Διαρθρωτικά Ταμεία, χρηματοδοτικά προγράμματα και δημοσιονομικά μέσα.

(13) Τα έργα κοινού ενδιαφέροντος, οι προδιαγραφές τους και τα έργα προτεραιότητας***, ιδίως τα έργα που παρουσιάζουν ευρωπαϊκό ενδιαφέρον,*** θα πρέπει να προσδιορίζονται με την επιφύλαξη των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των έργων, των σχεδίων ή των προγραμμάτων.

(14) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ([2]).

(15) Η Επιτροπή θα πρέπει να συντάσσει περιοδική έκθεση σχετικά με την *εφαρμογή* της παρούσας απόφασης.

([1]) ΕΕ L 228 της 23.9.1995, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε *με* τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. *807/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* (ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 46).

([2]) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(16) Δεδομένου *ότι* η παρούσα απόφαση *αφορά* το ίδιο θέμα και *έχει* το ίδιο πεδίο εφαρμογής *με την* απόφαση του Συμβουλίου 96/391/ΕΚ, της 28ης Μαρτίου 1996, περί συνόλου δράσεων προς διαμόρφωση ευνοϊκότερου πλαισίου για την ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων στον τομέα της ενέργειας [1] και *την* απόφαση αριθ. 1229/2003/ΕΚ, οι δύο αυτές αποφάσεις θα πρέπει να καταργηθούν,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Σκοπός

Η παρούσα απόφαση ορίζει τη φύση και το πεδίο εφαρμογής της κοινοτικής δράσης σχετικά με τον καθορισμό προσανατολισμών στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας. Καθορίζει σύνολο προσανατολισμών οι οποίοι καλύπτουν τους στόχους, τις προτεραιότητες, καθώς και τις γενικές γραμμές δράσης της Κοινότητας στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας. Οι προσανατολισμοί αυτοί προσδιορίζουν έργα κοινού ενδιαφέροντος ***και έργα προτεραιότητας,*** συμπεριλαμβανομένων ***έργων ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος***, μεταξύ των διευρωπαϊκών δικτύων ηλεκτρισμού και αερίου.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται:

1) όσον αφορά τα δίκτυα ηλεκτρισμού, σε:

   α) όλες τις γραμμές υψηλής τάσης, με εξαίρεση εκείνες των δικτύων διανομής, και τις υποβρύχιες ζεύξεις, εφόσον η υποδομή αυτή χρησιμοποιείται για διαπεριφερειακή ή διεθνή μεταφορά/σύνδεση·

   β) κάθε εξοπλισμό ή εγκατάσταση που είναι απαραίτητοι για την ορθή λειτουργία του εν λόγω συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων προστασίας, παρακολούθησης και ελέγχου·

2) όσον αφορά τα δίκτυα αερίου (που μεταφέρουν φυσικό αέριο ή αέριες ολεφίνες), σε:

   α) σωληναγωγούς αερίου υψηλής πίεσης, με εξαίρεση εκείνους των δικτύων διανομής, οι οποίοι επιτρέπουν τον εφοδιασμό των περιοχών της Κοινότητας από εσωτερικές ή εξωτερικές πηγές·

   β) υπόγειους χώρους αποθήκευσης που είναι συνδεδεμένοι με τους *προαναφερθέντες* αγωγούς αερίου υψηλής πίεσης·

   γ) μονάδες παραλαβής, αποθήκευσης και επαναεριοποίησης υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG), καθώς και πλοία μεταφοράς LNG, ανάλογα με τις παρεχόμενες ποσότητες·

   δ) κάθε εξοπλισμό ή εγκατάσταση που *απαιτούνται* για την ορθή λειτουργία του εν λόγω συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων προστασίας, παρακολούθησης και ελέγχου.

Άρθρο 3

Στόχοι

Η Κοινότητα προωθεί τη διασύνδεση, τη διαλειτουργικότητα και την ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας, καθώς και την πρόσβαση στα δίκτυα αυτά, σύμφωνα με το ισχύον κοινοτικό δίκαιο, με στόχο:

α) να ενθαρρύνει την αποτελεσματική λειτουργία ***και την ανάπτυξη*** της εσωτερικής αγοράς γενικότερα και της εσωτερικής αγοράς ενέργειας ειδικότερα, με ταυτόχρονη ενθάρρυνση της ***ορθολογικής παραγωγής***, μεταφοράς, διανομής και χρησιμοποίησης των ενεργειακών πόρων καθώς και αξιοποίηση και σύνδεση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, ώστε να μειωθεί το κόστος της ενέργειας για τους καταναλωτές και να υπάρξει συμβολή στη διαφοροποίηση των ενεργειακών πηγών·

[1] ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 154.

β) να διευκολύνει την ανάπτυξη και να περιορίσει την απομόνωση των μειονεκτικών και νησιωτικών περιοχών της Κοινότητας και, τοιουτοτρόπως να ενισχύσει την οικονομική και κοινωνική συνοχή·

γ) να ενισχύσει την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού, ιδιαίτερα μέσω της ενίσχυσης των σχέσεων με τις τρίτες χώρες στον τομέα της ενέργειας, προς το συμφέρον όλων των οικείων μερών, ιδίως στο πλαίσιο της συνθήκης για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας καθώς και των συμφωνιών συνεργασίας που έχει συνάψει η Κοινότητα·

δ) ***να εντείνει την*** αειφόρο ανάπτυξη και την ***προστασία*** του περιβάλλοντος, ***ιδίως στον τομέα της συμπαραγωγής ισχύος και θερμότητας, της ενεργειακής απόδοσης, των ενεργειακών υπηρεσιών και των ανανεώσιμων πηγών ενεργείας, με τη μείωση των κοινωνικών και*** περιβαλλοντικών κινδύνων που συνδέονται με την μεταφορά ενέργειας.

Άρθρο 4

Προτεραιότητες δράσης

Οι προτεραιότητες της κοινοτικής δράσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας είναι συμβατές με την αειφόρο ανάπτυξη και είναι οι ακόλουθες:

1) *Για τα* δίκτυα ηλεκτρισμού και αερίου***, με ιδιαίτερη έμφαση στα δίκτυα αερίων ολεφινών***:

α) προσαρμογή και ανάπτυξη των ενεργειακών δικτύων προς υποστήριξη της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς ενέργειας, ιδίως με την επίλυση των προβλημάτων συμφόρησης, ιδιαίτερα των διασυνοριακών διασυνδέσεων, υπερφόρτωσης και ελλειπουσών ζεύξεων, και συνεκτιμώντας τις ανάγκες που προκύπτουν από τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου και από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

β) *δημιουργία* ενεργειακών δικτύων σε νησιωτικές, απομονωμένες, απόκεντρες και άκρως απόκεντρες περιοχές, με ταυτόχρονη προώθηση της διαφοροποίησης των ενεργειακών πηγών και της χρησιμοποίησης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, συνοδευόμενη, όπου απαιτείται, και από τη σύνδεση αυτών των δικτύων μεταξύ τους.

2) Για τα δίκτυα ηλεκτρισμού:

α) προσαρμογή και ανάπτυξη δικτύων για τη διευκόλυνση της ενσωμάτωσης *και* σύνδεσης της παραγωγής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές·

β) εξασφάλιση διαλειτουργικότητας των δικτύων ηλεκτρισμού εντός της Κοινότητας με εκείνα των *υπό ένταξη* χωρών και άλλων χωρών της Ευρώπης και της Μεσογείου και του *Ευξείνου* Πόντου.

3) Για τα δίκτυα αερίου:

α) ανάπτυξη δικτύων φυσικού αερίου με σκοπό την κάλυψη των αναγκών κατανάλωσης φυσικού αερίου της Κοινότητας και έλεγχο των συστημάτων εφοδιασμού της με φυσικό αέριο·

β) εξασφάλιση διαλειτουργικότητας των δικτύων φυσικού αερίου εντός της Κοινότητας με εκείνα άλλων χωρών στην Ευρώπη, στη Μεσόγειο, τον Εύξεινο Πόντο και την Κασπία καθώς και στις περιοχές της Μέσης Ανατολής και του Περσικού Κόλπου, και διαφοροποίησης των πηγών και των οδών εφοδιασμού με φυσικό αέριο·

γ) ανάπτυξη και ενοποίηση δικτύων μεταφοράς αερίων ολεφινών προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες κατανάλωσης αερίων ολεφινών των βιομηχανιών στην Κοινότητα.

Άρθρο 5

Άξονες δράσης

Οι γενικοί άξονες δράσης της Κοινότητας στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας είναι οι *εξής:*

α) *προσδιορισμός* των έργων κοινού ***ενδιαφέροντος και*** των έργων προτεραιότητας***, ιδίως όσων παρουσιάζουν ευρωπαϊκό ενδιαφέρον***·

β) *διαμόρφωση* ευνοϊκότερου πλαισίου για την *ανάπτυξη* των δικτύων *αυτών*.

Άρθρο 6

Κριτήρια για τα έργα κοινού ενδιαφέροντος

1. Τα γενικά κριτήρια που πρέπει να εφαρμόζονται όταν λαμβάνεται απόφαση για προσδιορισμό, τροποποιήσεις, εξειδικεύσεις ή αιτήσεις για *προσαρμογή* έργων κοινού ενδιαφέροντος *στα νέα δεδομένα*, είναι τα εξής:

α) τα έργα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 2·

β) τα έργα ανταποκρίνονται στους στόχους και τις προτεραιότητες δράσης των άρθρων 3 και 4, αντίστοιχα·

γ) τα έργα παρουσιάζουν δυνητική οικονομική βιωσιμότητα.

Η αξιολόγηση της οικονομικής βιωσιμότητας βασίζεται σε ανάλυση κόστους/οφέλους, η οποία λαμβάνει υπόψη όλες τις πλευρές του κόστους και όλα τα οφέλη, συμπεριλαμβανομένων των μεσοπρόθεσμων *και/ή* μακροπρόθεσμων, που συνδέονται με ***όλους τους εξωτερικούς περιβαλλοντικούς παράγοντες και τις άλλες*** περιβαλλοντικές πτυχές, την ασφάλεια του εφοδιασμού και τη συνεισφορά στην οικονομική και κοινωνική συνοχή. Έργα κοινού ενδιαφέροντος τα οποία σχετίζονται με την επικράτεια κράτους μέλους απαιτούν την έγκριση του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

2. Πρόσθετα κριτήρια για τον προσδιορισμό έργων κοινού ενδιαφέροντος παρατίθενται στο παράρτημα II.

Οι τυχόν αλλαγές στα πρόσθετα κριτήρια για τον προσδιορισμό έργων κοινού ενδιαφέροντος που παρατίθενται στο παράρτημα II αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 251 της *Συνθήκης*.

3. *Επιλέξιμα* για Κοινοτική οικονομική ενίσχυση βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 *είναι* μόνον όσο έργα αναφέρονται στο παράρτημα III. Τα έργα αυτά *πρέπει να* πληρούν τα κριτήρια *της παραγράφου* 1 και *του παραρτήματος* II.

4. Οι ενδεικτικές εξειδικεύσεις των έργων, που περιλαμβάνουν την λεπτομερή περιγραφή τους και, όπου απαιτείται, τις γεωγραφικές τους παραμέτρους, παρατίθενται στο παράρτημα III. Οι εξειδικεύσεις αυτές *προσαρμόζονται στα νέα δεδομένα* σύμφωνα με την διαδικασία *του άρθρου* 14, παράγραφος 2. Οι *προσαρμογές* είναι τεχνικής φύσης και πρέπει να περιορίζονται μόνο σε τεχνικές αλλαγές του έργου ή στην τροποποίηση ενός μέρους της προβλεπόμενης όδευσης, ή στην περιορισμένη προσαρμογή του τόπου του έργου.

5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε μέτρο που κρίνουν αναγκαίο για να διευκολυνθεί και να επισπευσθεί η ολοκλήρωση των έργων κοινού ενδιαφέροντος και να ελαχιστοποιηθούν οι καθυστερήσεις, με παράλληλη συμμόρφωση προς το Κοινοτικό δίκαιο και τις διεθνείς συμβάσεις σε θέματα περιβάλλοντος. Ειδικότερα, οι αναγκαίες διαδικασίες *χορήγησης αδείας* διεκπεραιώνονται ταχέως.

6. Στην περίπτωση που ορισμένα τμήματα έργων κοινού ενδιαφέροντος βρίσκονται στο έδαφος τρίτων χωρών, η Επιτροπή είναι δυνατόν, μετά από διαβουλεύσεις με τα οικεία κράτη μέλη, να υποβάλλει κατάλληλες προτάσεις, ενδεχομένως στο πλαίσιο της διαχείρισης των συμφωνιών της Κοινότητας με τις εν λόγω τρίτες χώρες και σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας σε σχέση με τρίτες χώρες μέρη της συνθήκης αυτής, ώστε τα έργα αυτά να αναγνωρισθούν επίσης ως έργα αμοιβαίου ενδιαφέροντος από τις οικείες τρίτες χώρες και να διευκολυνθεί η υλοποίησή τους.

Άρθρο 7

Έργα προτεραιότητας

1. Τα έργα κοινού ενδιαφέροντος που παρατίθενται στο παράρτημα I έχουν προτεραιότητα όσον αφορά την χορήγηση Κοινοτικής οικονομικής ενίσχυσης στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95.

Οι τροποποιήσεις του παραρτήματος I αποφασίζονται *κατά* τη διαδικασία *του άρθρου* 251 της *Συνθήκης*.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

2. Τα οικεία κράτη μέλη και η Επιτροπή καταβάλλουν προσπάθειες, έκαστος στον τομέα της αρμοδιότητάς του, ώστε να προωθήσουν την υλοποίηση των έργων προτεραιότητας, ειδικώς τα διασυνοριακά έργα.

'Οσον αφορά τα διαμεθοριακά επενδυτικά έργα, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου, στο πλαίσιο των εθνικών διαδικασιών χορήγησης αδείας, να αποτελεί καθοριστικό κριτήριο εκτίμησης από τις αρμόδιες εθνικές αρχές το γεγονός ότι τα έργα αυτά αυξάνουν την ικανότητα διασύνδεσης μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών μελών και ενισχύουν με τον τρόπο αυτό την ευρωπαϊκή ασφάλεια εφοδιασμού.

3. Τα έργα προτεραιότητας είναι συμβατά με την αειφόρο ανάπτυξη και πληρούν τα εξής κριτήρια:

α) Ασκούν σημαντική επίδραση στην ανταγωνιστική λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας και/ή

β) ενισχύουν την ασφάλεια του εφοδιασμού της Κοινότητας ***και/ή***

γ) έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, υπηρεσιών ενεργειακής απόδοσης ή συμπαραγωγής.

Άρθρο 8

Έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος

1. *Επιλεγμένα έργα ανταποκρινόμενα στους άξονες* προτεραιότητας *του άρθρου 7*, τα οποία *έχουν διασυνοριακό χαρακτήρα ή επιδρούν σημαντικά* στη δυναμικότητα διασυνοριακής μεταφοράς, *κηρύσσονται έργα* ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος. Τα έργα αυτά παρατίθενται στο ***παράρτημα I***.

2. Κατά την υποβολή έργων στο πλαίσιο του Ταμείου Συνοχής με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94 *του Συμβουλίου, της 16ης Μαΐου 1994, για την ίδρυση του ταμείου συνοχής* [1], τα κράτη μέλη αποδίδουν την αρμόζουσα προτεραιότητα στα έργα που έχουν *κηρυχθεί έργα* ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.

3. Κατά την υποβολή έργων στο πλαίσιο του προϋπολογισμού για τα διευρωπαϊκά δίκτυα, με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. *2236/95, τα* κράτη μέλη αποδίδουν την αρμόζουσα προτεραιότητα στα έργα που έχουν *κηρυχθεί έργα* ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.

4. Κατά την υποβολή έργων στο πλαίσιο των Διαρθρωτικών Ταμείων με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 *του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά Ταμεία* [2], τα κράτη μέλη αποδίδουν την αρμόζουσα προτεραιότητα στα έργα που έχουν *κηρυχθεί έργα* ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.

5. Η Επιτροπή εξασφαλίζει *ώστε* οι χώρες που είναι επιλέξιμες για το χρηματοδοτικό μέσο προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών *να* αποδίδουν την αρμόζουσα προτεραιότητα κατά την υποβολή έργων με βάση τα άρθρα 2 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1267/1999 *του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, για τη θέσπιση μέσου προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών* [3], σε έργα που έχουν *κηρυχθεί έργα* ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.

6. *Εφόσον υπάρχει ή προβλέπεται* να υπάρξει σημαντική καθυστέρηση στην έναρξη των εργασιών *για έργο* που έχει *κηρυχθεί έργο* ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, η Επιτροπή ζητά από τα οικεία κράτη μέλη να εξηγήσουν εντός τριμήνου τους λόγους της καθυστέρησης.

Μετά την παραλαβή και εξέταση της απάντησης από τα οικεία κράτη μέλη, η Επιτροπή είναι δυνατόν, τηρούμενης της αρχής της αναλογικότητας, να αποφασίσει να αποσύρει τη διακήρυξη χαρακτηρισμού ενός έργου ως έργου ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.

([1]) ΕΕ L 130 της 25.5.1994, σ. 1. *Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την Πράξη Προσχώρησης του 2003.*

([2]) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1. *Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 173/2005* (ΕΕ L 29 της 2.2.2005, σ. 3).

([3]) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 73. *Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2257/2004* (ΕΕ L 389 της 30.12.2004, σ. 1).

7. Πέντε έτη μετά την ολοκλήρωση έργου το οποίο έχει *κηρυχθεί έργο* ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή τμήματος του εν λόγω έργου, τα οικεία κράτη μέλη διενεργούν αξιολόγηση των κοινωνικοοικονομικών του επιπτώσεων και των επιπτώσεων του στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης και της επίπτωσής του στο εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών, στην εδαφική συνοχή και την αειφόρο ανάπτυξη.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τα αποτελέσματα αυτής της αξιολόγησης.

8. *Εφόσον* έργο έχει *κηρυχθεί έργο* ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, ***προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι διαδικασίες χορήγησης αδείας για τα έργα θα ολοκληρωθούν σε εύλογο διάστημα,*** τα οικεία κράτη μέλη ***συντονίζουν*** για κάθε τμήμα του υπόψη έργου *εφόσον* απαιτείται ***τις οικείες*** διαδικασίες αξιολόγησης ***των περιβαλλοντικών και κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων*** και δημόσιας διαβούλευσης πριν *τη χορήγηση αδείας για το έργο.*

9. *Εφόσον* έργο το οποίο έχει *κηρυχθεί έργο* ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος περιλαμβάνει διασυνοριακό τμήμα που είναι τεχνικώς και οικονομικώς αδιαίρετο, τα δύο οικεία κράτη μέλη διενεργούν διακρατική έρευνα προκειμένου να αξιολογήσουν το διασυνοριακό τμήμα και να οργανώσουν δημόσια διαβούλευση πριν *τη χορήγηση αδείας για το έργο.*

10. Οι συντονισμένες ή διακρατικές διαδικασίες έρευνας που αναφέρονται στις παραγράφους 8 και 9 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που επιβάλλει η *κοινοτική* νομοθεσία προστασίας του περιβάλλοντος, ιδίως όσον αφορά την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Τα οικεία κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για την έναρξη τέτοιων συντονισμένων ή διακρατικών διαδικασιών έρευνας καθώς και για τα σχετικά αποτελέσματα.

Άρθρο 9

Υλοποίηση έργων ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος

1. Τα έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος υλοποιούνται ταχέως.

Το αργότερο *μέχρι* ... ([1]), τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή χρονοδιάγραμμα ολοκλήρωσης των έργων αυτών, συμπεριλαμβανομένων λεπτομερειών σχετικά *με:*

α) *την* προβλεπόμενη υποβολή του έργου στην διαδικασία *χορήγησης αδείας,*

β) *το* χρονοδιάγραμμα για την φάση σκοπιμότητας και σχεδιασμού,

γ) *την* κατασκευή του έργου

δ) *την* έναρξη λειτουργίας του έργου.

2. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο των έργων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Εφόσον σημειώθηκε πρόοδος βραδύτερη από *την προβλεπόμενη* στο χρονοδιάγραμμα που υποβλήθηκε στην Επιτροπή, τα κράτη μέλη οφείλουν να υποβάλλουν στην Επιτροπή αναθεωρημένο πρόγραμμα.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν *ώστε* η διαδικασία *χορήγησης αδείας για έργα* ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος *να* είναι αποτελεσματική και δεν περιλαμβάνει αδικαιολόγητες καθυστερήσεις.

Άρθρο 10

***Ευρωπαϊκός* Συντονιστής**

1. ***Για τα έργα που παρουσιάζουν δυσκολίες εκτέλεσης, η*** Επιτροπή είναι δυνατόν να ορίσει *Ευρωπαϊκό* Συντονιστή, ***σε συμφωνία*** με τα οικεία κράτη μέλη ***και κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.***

Ο *Ευρωπαϊκός* Συντονιστής ενεργεί εξ ονόματος και για λογαριασμό της Επιτροπής. Η αποστολή του Συντονιστή καλύπτει ένα μόνον έργο προτεραιότητας ή τμήμα έργου προτεραιότητας. Αν απαιτηθεί, η αποστολή του *Ευρωπαϊκού* Συντονιστή είναι δυνατόν να επεκταθεί και σε άλλα συναφή έργα προτεραιότητας.

([1]) *Έξι μήνες μετά από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

2. Ο *Ευρωπαϊκός* Συντονιστής επιλέγεται με βάση την εμπειρία σχετικά με τα Ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τη γνώση των ζητημάτων που συνδέονται με την τεχνική, οικονομική, *κοινωνικοοικονομική* και περιβαλλοντική αξιολόγηση μεγάλων έργων.

3. Στην απόφαση *διορισμού* του *Ευρωπαϊκού* Συντονιστή προσδιορίζεται ο τρόπος με τον οποίο ο Συντονιστής εκτελεί τα καθήκοντά του.

4. Ο *Ευρωπαϊκός* Συντονιστής:

α) προωθεί κοινές μεθόδους αξιολόγησης των έργων, συμβουλεύει τους φορείς προώθησης σχετικά με το οικονομικό πλαίσιο των έργων· και διατυπώνει, αν απαιτείται, γνώμη επί θεμάτων που σχετίζονται με την λειτουργία των δικτύων·

β) υποβάλλει στην Επιτροπή ετήσια έκθεση σχετικά με την πρόοδο που επιτεύχθηκε όσον αφορά την υλοποίηση του έργου (των έργων) για το οποίο (τα οποία) έχει οριοθεί, τις νέες κανονιστικές ή άλλες εξελίξεις που είναι δυνατόν να επηρεάσουν τα χαρακτηριστικά του έργου (των έργων) και τυχόν δυσκολίες και εμπόδια που είναι πιθανόν να έχουν ως αποτέλεσμα σημαντικές καθυστερήσεις·

γ) συμβάλει στο διάλογο με τους φορείς εκμετάλλευσης, τους χρήστες, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές και τους εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, προκειμένου να κατανοήσει καλύτερα την ζήτηση για υπηρεσίες μεταφοράς, τους περιοριστικούς παράγοντες και τις παραμέτρους εξυπηρέτησης που απαιτούνται για την βελτιστοποίηση της χρήσης της σχετικής υποδομής.

5. Τα οικεία κράτη μέλη συνεργάζονται με τον *Ευρωπαϊκό* Συντονιστή και του παρέχουν τις απαιτούμενες πληροφορίες προκειμένου να εκτελέσει τα καθήκοντα *κατά την* παράγραφο 4.

6. Η Επιτροπή είναι δυνατόν να ζητήσει τη γνώμη του *Ευρωπαϊκού* Συντονιστή κατά την εξέταση αιτήσεων για Κοινοτική χρηματοδότηση έργων ή ομάδων έργων για τα οποία έχει οριστεί.

7. Προκειμένου να αποφεύγονται περιττά διοικητικά βάρη, το επίπεδο του συντονισμού πρέπει να είναι ανάλογο με το κόστος του έργου.

Άρθρο 11

Ευνοϊκότερο πλαίσιο

1. Προκειμένου να συμβάλλει στην δημιουργία ευνοϊκότερου πλαισίου για την ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας και της διαλειτουργικότητάς τους, η Κοινότητα αποδίδει ύψιστη σημασία ***στις σχετικές προσπάθειες των κρατών μελών και*** στα ***εξής*** μέτρα, *προωθώντας τα όπως* απαιτείται:

α) Τεχνική συνεργασία μεταξύ των φορέων που είναι αρμόδιοι για τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας, ιδίως για την σωστή λειτουργία των συνδέσεων που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ, σημεία 1, 2 και 7·

β) Διευκόλυνση της ολοκλήρωσης των διαδικασιών *χορήγησης αδείας* για έργα διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας ώστε να μειωθούν οι καθυστερήσεις·

γ) Την υποβοήθηση έργων κοινού ενδιαφέροντος από τα Κοινοτικά ταμεία, τα χρηματοδοτικά μέσα και προγράμματα που εφαρμόζονται στα δίκτυα αυτά.

2. Η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα οικεία κράτη μέλη, αναλαμβάνει κάθε πρωτοβουλία για την προώθηση του συντονισμού των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Τα μέτρα που απαιτούνται για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχεία α) και β), αποφασίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2.

Άρθρο 12

Επιπτώσεις στον ανταγωνισμό *και η ασφάλεια του εφοδιασμού*

Κατά την εξέταση των έργων, λαμβάνονται υπόψη οι επιπτώσεις στον ανταγωνισμό ***και η ασφάλεια του εφοδιασμού.*** Υποστηρίζεται η ιδιωτική χρηματοδότηση ή η χρηματοδότηση από τους οικονομικούς φορείς εφόσον τηρούνται τόσο οι κανόνες ανταγωνισμού όσο και άλλοι κανόνες της ΕΕ. Αποφεύγεται κάθε στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ φορέων που δραστηριοποιούνται στην αγορά, σύμφωνα με τις διατάξεις της *Συνθήκης*.

Άρθρο 13

Περιορισμοί

1. Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει οικονομικές δεσμεύσεις των κρατών μελών ή της Κοινότητας.

2. Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει τα αποτελέσματα της αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των έργων, σχεδίων ή προγραμμάτων με τα οποία καθορίζεται το μελλοντικό πλαίσιο *χορήγησης αδείας για τα εν* λόγω *έργα*. Τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων, *στις περιπτώσεις κατά τις οποίες* η σχετική κοινοτική νομοθεσία απαιτεί τη διεξαγωγή τους, λαμβάνονται υπόψη προτού ληφθεί πράγματι η απόφαση εκτέλεσης των έργων, σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Άρθρο 14

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται *από επιτροπή*.

2. *Οσάκις* γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 *αυτής*.

Η προθεσμία που *προβλέπει το* άρθρο 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται *τρίμηνη*.

3. Η *Επιτροπή* θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 15

Έκθεση

Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση ανά διετία σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, την οποία υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, *στο* Συμβούλιο, *στην* Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και *στην* Επιτροπή των Περιφερειών.

Στην έκθεση αυτή, δίδεται έμφαση στην υλοποίηση και την πρόοδο της εκτέλεσης των έργων προτεραιότητας καθώς και στις λεπτομέρειες χρηματοδότησής τους, ιδιαίτερα όσον αφορά τη διάθεση κοινοτικών κονδυλίων, που αφορούν διασυνοριακές συνδέσεις, όπως αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ, σημεία 1, 2 και 7.

Άρθρο 16

Κατάργηση

Η απόφαση 96/391/ΕΚ και *η απόφαση* αριθ. 1229/2003/ΕΚ καταργούνται.

Άρθρο 17

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα *από* τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 18

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Άξονες για τα έργα προτεραιότητας***, συμπεριλαμβανομένων των έργων ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος*** όπως ορίζονται ***στα άρθρα*** *7* ***και 8***

Τα έργα προτεραιότητας, συμπεριλαμβανομένων των έργων ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, που προβλέπονται σε κάθε άξονα προτεραιότητας απαριθμούνται κατωτέρω:

ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

EL.1. Γαλλία — Βέλγιο — Κάτω Χώρες — Γερμανία:

ενίσχυση των δικτύων ηλεκτρισμού για την επίλυση των προβλημάτων υπερφόρτωσης κατά τη ροή ηλεκτρικής ενέργειας μέσω της Benelux.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Γραμμή Avelin (FR) — Avelgem (BE)

Γραμμή Moulaine (FR) — Aubange (BE)

EL.2. Σύνορα της Ιταλίας με τη Γαλλία, την Αυστρία, τη Σλοβενία και την Ελβετία:

αύξηση της δυναμικότητας διασύνδεσης των δικτύων ηλεκτρισμού.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Γραμμή Lienz (AT) — Cordignano (IT)

Νέα διασύνδεση μεταξύ Ιταλίας και Σλοβενίας

Γραμμή Udine Ovest (IT) — Okroglo (SI)

Γραμμή S. Fiorano (IT) — Nave (IT) — Gorlago (IT)

Γραμμή Venezia Nord (IT) — Cordignano (IT)

Γραμμή St. Peter (AT) — Tauern (AT)

Γραμμή Sudburgenland (AT) — Kainachtal (AT)

Διασύνδεση μεταξύ Αυστρίας και Ιταλίας (Thaur-Brixen) μέσω της σιδηροδρομικής σήραγγας του Brenner

EL.3. Γαλλία — Ισπανία — Πορτογαλία:

αύξηση της δυναμικότητας διασύνδεσης των δικτύων ηλεκτρισμού μεταξύ των χωρών αυτών και για την Ιβηρική χερσόνησο και ανάπτυξη των δικτύων στις νησιωτικές περιοχές.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Γραμμή Sentmenat (ES) — Bescanó (ES) — Baixas (FR)

Γραμμή Valdigem (PT) — Douro Internacional (PT) — Aldeadavila (ES) και εγκαταστάσεις Douro Internacional

EL.4. Ελλάδα — Βαλκανικές χώρες — Σύστημα UCTE:

ανάπτυξη της υποδομής ηλεκτρικού δικτύου για την σύνδεση της Ελλάδας με το σύστημα UCTE και υλοποίηση της αγοράς ηλεκτρισμού νοτιοανατολικής Ευρώπης.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Γραμμή Φίλιπποι (EL) — Hamidabad (TR)

EL.5. Ηνωμένο Βασίλειο — Ηπειρωτική Ευρώπη και Βόρεια Ευρώπη:

δημιουργία/αύξηση της δυναμικότητας διασύνδεσης των δικτύων ηλεκτρισμού και ενδεχόμενη ένταξη υπεράκτιων σταθμών αιολικής ενέργειας.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Υποθαλάσσιο καλώδιο μεταξύ Αγγλίας (UK) και Κάτω Χωρών

EL.6. Ιρλανδία — Ηνωμένο Βασίλειο:

αύξηση της δυναμικότητας διασύνδεσης των δικτύων ηλεκτρισμού και ενδεχόμενη ενσωμάτωση υπεράκτιων σταθμών αιολικής ενέργειας.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Υποθαλάσσιο καλώδιο μεταξύ Ιρλανδίας και Ουαλίας (UK)

EL.7. Δανία — Γερμανία — Δακτύλιος Βαλτικής (συμπεριλαμβανομένων Νορβηγίας — Σουηδίας — Φινλανδίας — Δανίας — Γερμανίας — Πολωνίας — Βαλτικών κρατών — Ρωσίας):

αύξηση της δυναμικότητας διασύνδεσης των δικτύων ηλεκτρισμού και ενδεχόμενη ενσωμάτωση υπεράκτιων σταθμών αιολικής ενέργειας.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Γραμμή Kassø (DK) — Hamburg/Dollern (DE)

Γραμμή Hamburg/Krummel (DE) — Schwerin (DE)

Γραμμή Kassø (DK) — Revsing (DK) — Tjele (DK)

Γραμμή V.Hassing (DK) — Trige (DK)

Υποθαλάσσιο καλώδιο Skagerak 4 (DK) — (NO)

Σύνδεση μεταξύ Πολωνίας και Λιθουανίας, συμπεριλαμβανομένης της απαραίτητης ενίσχυσης του πολωνικού ηλεκτρικού δικτύου και της πολωνογερμανικής σύνδεσης για να επιτραπεί η συμμετοχή στην εσωτερική αγορά ενέργειας.

Υποθαλάσσιο καλώδιο μεταξύ Φινλανδίας — Εσθονίας (Estlink)

Υποθαλάσσιο καλώδιο Fennoscan μεταξύ Φινλανδίας και Σουηδίας

Halle/Saale (DE) — Schweinfurt (DE)

EL.8. Γερμανία — Πολωνία — Τσεχική Δημοκρατία — Σλοβακία — Αυστρία — Ουγγαρία — Σλοβενία:

αύξηση της δυναμικότητας διασύνδεσης των δικτύων ηλεκτρισμού.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Γραμμή Neuenhagen (DE) — Vierraden (DE) — Krajnik (PL)

Γραμμή Durnrohr (AT) — Slavětice (CZ)

Νέα διασύνδεση μεταξύ Γερμανίας και Πολωνίας

Veľké Kapušany (SK) — Lemešany (SK) — Moldava (SK) — Sajoivanka (HU)

Gabčíkovo (SK) — Veľký Ďur (SK)

Stupava (SK) — νοτιοανατολική Βιέννη (AT)

EL.9. Κράτη μέλη στη Μεσόγειο –Δακτύλιος Ηλεκτρικής Ενέργειας Μεσογείου:

αύξηση της δυναμικότητας διασύνδεσης των δικτύων ηλεκτρισμού μεταξύ των κρατών μελών στη Μεσόγειο και των Μαρόκου — Αλγερίας — Τυνησίας — Λιβύης — Αιγύπτου– Χωρών Εγγύς Ανατολής — Τουρκίας.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Ηλεκτρική σύνδεση μεταξύ Τυνησίας και Ιταλίας

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΔΙΚΤΥΑ ΑΕΡΙΟΥ

NG.1. Ηνωμένο Βασίλειο — Βόρεια Ηπειρωτική Ευρώπη, περιλαμβανομένων των Κάτω Χωρών, ***Βελγίου***, Δανίας, ***Σουηδίας*** και Γερμανίας — Πολωνίας — Λιθουανίας — Λετονίας — Εσθονίας — Φινλανδίας — Ρωσίας:

Αγωγοί φυσικού αερίου ***που συνδέουν ορισμένα από τα κύρια κοιτάσματα φυσικού αερίου της Ευρώπης ώστε να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των δικτύων και να αναβαθμισθεί η ασφάλεια του εφοδιασμού συμπεριλαμβανομένων των αγωγών*** North Transgas ***και Yamal*** — Ευρώπης, ***της κατασκευής νέων αγωγών φυσικού αερίου και της αύξησης της δυναμικότητας του δικτύου στη Γερμανία, τη Δανία και τη Σουηδία, καθώς και μεταξύ αυτών των χωρών, καθώς και στην Πολωνία, στην Τσεχική Δημοκρατία, στη Σλοβακία, στη Γερμανία και στην Αυστρία καθώς και μεταξύ αυτών των χωρών.***

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Αγωγός φυσικού αερίου North Transgas

Αγωγός φυσικού αερίου Yamal — Europe

Αγωγός για τη μεταφορά φυσικού αερίου που συνδέει τη Δανία, τη Σουηδία και τη Γερμανία

Ενίσχυση της διαμετακομιστικής δυναμικότητας στον άξονα Γερμανία — Βέλγιο — Ηνωμένο Βασίλειο.

NG.2. Αλγερία — Ισπανία — Ιταλία — Γαλλία — Βόρεια Ηπειρωτική Ευρώπη:

κατασκευή νέων αγωγών φυσικού αερίου από την Αλγερία προς την Ισπανία, Γαλλία και Ιταλία, και αύξηση της δυναμικότητας των δικτύων εντός και μεταξύ της Ισπανίας, Γαλλίας και Ιταλίας.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Αγωγός φυσικού αερίου Αλγερία — Τυνησία — Ιταλία

Αγωγός φυσικού αερίου Αλγερία — Ιταλία μέσω Σαρδηνίας και Κορσικής με διακλάδωση προς τη Γαλλία

Αγωγός φυσικού αερίου Medgas: Αλγερία — Ισπανία — Γαλλία — Ηπειρωτική Ευρώπη

NG.3. Χώρες της Κασπίας — Μέση Ανατολή — Ευρωπαϊκή Ένωση:

νέα δίκτυα αγωγών για τη μεταφορά φυσικού αερίου από νέα κοιτάσματα προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων των αγωγών φυσικού αερίου Τουρκίας — Ελλάδας, Ελλάδας — ***Ιταλίας, Τουρκίας*** — Αυστρίας ***και Ελλάδας — Σλοβενίας — Αυστρίας (μέσω δυτικών Βαλκανίων)***.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Αγωγός φυσικού αερίου Τουρκία — Ελλάδα — Ιταλία

Αγωγός φυσικού αερίου Τουρκία — Αυστρία

NG.4. Τερματικοί σταθμοί υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG) στο Βέλγιο, *στη* Γαλλία, *στην* Ισπανία, *στην* Πορτογαλία, *στην* Ιταλία, ***στην Ελλάδα, στην Κύπρο*** και *στην* Πολωνία:

διαφοροποίηση των πηγών εφοδιασμού και των σημείων εισόδου, συμπεριλαμβανομένων των συνδέσεων των τερματικών LNG με το δίκτυο μεταφοράς.

NG.5. Υπόγειες αποθήκες φυσικού αερίου στην Ισπανία, *στην* Πορτογαλία, ***στη Γαλλία,*** *στην* Ιταλία, *στην* Ελλάδα και *στην* Περιοχή της Βαλτικής:

αύξηση της χωρητικότητας στην Ισπανία, ***στη Γαλλία***, *στην* Ιταλία και *στην* περιοχή της Βαλτικής και κατασκευή των πρώτων εγκαταστάσεων στην ***Πορτογαλία, στην*** Ελλάδα ***και στη Λιθουανία***.

NG.6. Κράτη μέλη στη Μεσόγειο — Δακτύλιος Φυσικού Αερίου Ανατολικής Μεσογείου:

εγκατάσταση και αύξηση της χωρητικότητας των αγωγών φυσικού αερίου μεταξύ των κρατών μελών της Μεσογείου και των Λιβύης — Αιγύπτου — Ιορδανίας — Συρίας — Τουρκίας.

Εκ των οποίων έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος:

Αγωγός φυσικού αερίου Λιβύη — Ιταλία

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Συμπληρωματικά κριτήρια για τα έργα κοινού ενδιαφέροντος αναφέρονται στο άρθρο 6, παράγραφος 2

ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

1. Ανάπτυξη δικτύων ηλεκτρισμού στις νησιωτικές, ***περίκλειστες***, απόκεντρες και άκρως απόκεντρες περιοχές, με ταυτόχρονη προώθηση της διαφοροποίησης των πηγών ενέργειας και ενίσχυση της χρήσης ανανεώσιμων πηγών, καθώς και, κατά περίπτωση, της σύνδεσης των δικτύων ηλεκτρισμού αυτών των περιοχών.

   — Ιρλανδία — Ηνωμένο Βασίλειο (Ουαλία)

   — Ελλάδα (*νησιά*)

   — Ιταλία (Σαρδηνία) — Γαλλία (Κορσική) — Ιταλία (ηπειρωτική)

   — Συνδέσεις σε νησιωτικές περιοχές, συμπεριλαμβανομένων και συνδέσεων με την ηπειρωτική χώρα

   — Συνδέσεις σε άκρως απόκεντρες περιοχές της Γαλλίας, Ισπανίας, Πορτογαλίας

2. Ανάπτυξη ηλεκτρικών συνδέσεων μεταξύ των κρατών μελών που απαιτούνται για την λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και προκειμένου να εξασφαλισθεί η αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία των δικτύων ηλεκτρισμού.

   — Γαλλία — Βέλγιο — Κάτω Χώρες — Γερμανία

   — Γαλλία — Γερμανία

   — Γαλλία — Ιταλία

   — Γαλλία — Ισπανία

   — Πορτογαλία — Ισπανία

   — Φινλανδία — Σουηδία

   — Φινλανδία — Εσθονία — Λετονία — Λιθουανία

   — Αυστρία — Ιταλία

   — Ιταλία — Σλοβενία

   — Αυστρία — Ιταλία — Σλοβενία — Ουγγαρία

   — Γερμανία — Πολωνία

   — Γερμανία — Πολωνία — Τσεχική Δημοκρατία — ***Αυστρία*** — Σλοβακία — Ουγγαρία

   — ***Ουγγαρία — Σλοβακία***

   — ***Ουγγαρία — Αυστρία***

   — Πολωνία — Λιθουανία

   — Ιρλανδία — Ηνωμένο Βασίλειο (Βόρεια Ιρλανδία)

   — Γερμανία — Αυστρία — ***Σλοβενία — Ουγγαρία***

   — Κάτω Χώρες — Ηνωμένο Βασίλειο

   — Γερμανία — Δανία — Σουηδία

   — Ελλάδα — Ιταλία

   — ***Ουγγαρία — Σλοβενία***

   — ***Μάλτα — Ιταλία***

   — ***Φινλανδία — Εσθονία***

   — ***Ιταλία — Σλοβενία***

3. Ανάπτυξη ηλεκτρικών συνδέσεων εντός των κρατών μελών, όπου είναι αναγκαίες για την αξιοποίηση των συνδέσεων μεταξύ των κρατών μελών, για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ή για τη σύνδεση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

   — Όλα τα κράτη μέλη

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

4. Ανάπτυξη ηλεκτρικών συνδέσεων με τρίτες χώρες, ιδίως με τις υποψήφιες για προσχώρηση χώρες, που συμβάλλουν στη διαλειτουργικότητα, στην αξιόπιστη και ασφαλή λειτουργία των δικτύων ηλεκτρισμού ή στον εφοδιασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με ηλεκτρική ενέργεια.

   — Γερμανία — Νορβηγία

   — Κάτω Χώρες — Νορβηγία

   — Σουηδία — Νορβηγία

   — Ηνωμένο Βασίλειο — Νορβηγία

   — Δακτύλιος ηλεκτρικής ενέργειας Βαλτικής: Γερμανία — Πολωνία — Λευκορωσία — Ρωσία — Λιθουανία — Λετονία — Εσθονία — Φινλανδία — Σουηδία — Νορβηγία — Δανία

   — Νορβηγία — Σουηδία — Φινλανδία — Ρωσία

   — Δακτύλιος ηλεκτρικής ενέργειας Μεσογείου: Γαλλία — Ισπανία — Μαρόκο — Αλγερία — Τυνησία — Λιβύη — Αίγυπτος — Χώρες Εγγύς Ανατολής — Τουρκία — Ελλάδα — Ιταλία

   — Ελλάδα — Τουρκία

   — Ιταλία — Ελβετία

   — ***Αυστρία — Ελβετία***

   — ***Ουγγαρία — Ρουμανία***

   — ***Ουγγαρία — Σερβία***

   — ***Ουγγαρία — Κροατία***

   — ***Ιταλία — Τυνησία***

   — Ελλάδα — Βαλκανικές Χώρες

   — ***Ισπανία — Μαρόκο***

   — ***Ισπανία — Ανδόρα — Γαλλία***

   — ΕΕ — Βαλκανικές χώρες — Λευκορωσία — Ρωσία — Ουκρανία

   — Δακτύλιος ηλεκτρικής ενέργειας Εύξεινου Πόντου: Ρωσία — Ουκρανία — Ρουμανία — Βουλγαρία — Τουρκία — Γεωργία

   — ***Βουλγαρία — Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας/Ελλάδα — Αλβανία — Ιταλία ή Βουλγαρία — Ελλάδα — Ιταλία***

5. Δράσεις για τη βελτίωση της λειτουργίας των διασυνδεδεμένων δικτύων ηλεκτρισμού στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς και, ιδίως, δράσεις που αποσκοπούν στον εντοπισμό των σημείων συμφόρησης και των ελλιπουσών ζεύξεων, στην εκπόνηση λύσεων για την αντιμετώπιση των προβλημάτων υπερφόρτωσης και στην προσαρμογή των μεθόδων πρόβλεψης και εκμετάλλευσης των δικτύων ηλεκτρισμού.

   — Προσδιορισμός σημείων συμφόρησης και ελλιπουσών ζεύξεων, ιδίως σε διασυνοριακό επίπεδο στα δίκτυα ηλεκτρισμού.

   — Ανάπτυξη λύσεων για την διαχείριση της ροής ηλεκτρισμού προκειμένου να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα υπερφόρτωσης στα δίκτυα ηλεκτρισμού.

   — Προσαρμογή των μεθόδων πρόβλεψης και εκμετάλλευσης των δικτύων ηλεκτρισμού που απαιτούνται για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και για την αξιοποίηση υψηλού ποσοστού ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

ΔΙΚΤΥΑ ΑΕΡΙΟΥ

6. Εισαγωγή του φυσικού αερίου σε νέες περιοχές, κυρίως στις νησιωτικές, απομονωμένες, απόκεντρες, και άκρως απόκεντρες περιοχές και ανάπτυξη δικτύων φυσικού αερίου στις περιοχές αυτές.

   — Ηνωμένο Βασίλειο (Βόρεια Ιρλανδία)

   — Ιρλανδία

   — Ισπανία

   — Πορτογαλία

   — Ελλάδα

— Σουηδία

— Δανία

— Ιταλία (Σαρδηνία)

— Γαλλία (Κορσική)

— Κύπρος

— Μάλτα

— Άκρως απόκεντρες περιοχές στη Γαλλία, Ισπανία, Πορτογαλία

7. Ανάπτυξη συνδέσεων φυσικού αερίου προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες της εσωτερικής αγοράς ή για να ενισχυθεί η ασφάλεια του εφοδιασμού, συμπεριλαμβανομένης και της σύνδεσης απομονωμένων δικτύων φυσικού αερίου ***και αερίων ολεφινών***.

— Ιρλανδία — Ηνωμένο Βασίλειο

— Γαλλία — Ισπανία

— Γαλλία — Ελβετία

— Πορτογαλία — Ισπανία

— Αυστρία — Γερμανία

— Αυστρία — Ουγγαρία

— Αυστρία — Ουγγαρία — Σλοβακία — Πολωνία

— ***Πολωνία — Τσεχική Δημοκρατία***

— ***Σλοβακία — Τσεχική Δημοκρατία — Γερμανία — Αυστρία***

— Αυστρία — Ιταλία

— Ελλάδα — Άλλες Βαλκανικές Χώρες

— Αυστρία — Ουγγαρία — Ρουμανία — Βουλγαρία — Ελλάδα — Τουρκία

— Γαλλία — Ιταλία

— Ελλάδα — Ιταλία

— Αυστρία — Τσεχική Δημοκρατία

— Γερμανία— Τσεχική Δημοκρατία — Αυστρία — Ιταλία

— Αυστρία — Σλοβενία — Κροατία

— ***Ουγγαρία — Κροατία***

— ***Ουγγαρία — Ρουμανία***

— ***Ουγγαρία — Σλοβακία***

— ***Ουγγαρία — Ουκρανία***

— ***Σλοβενία — Βαλκανικές Χώρες***

— ***Βέλγιο — Κάτω Χώρες — Γερμανία***

— Ηνωμένο Βασίλειο — Κάτω Χώρες — Γερμανία

— Γερμανία — Πολωνία

— Δανία — Ηνωμένο Βασίλειο

— Δανία — Γερμανία — Σουηδία

— ***Δανία — Κάτω Χώρες***

8. Ανάπτυξη δυναμικότητας παραλαβής υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG) και αποθήκευσης φυσικού αερίου, που χρειάζεται για την κάλυψη της ζήτησης και για τη ρύθμιση των συστημάτων παροχής φυσικού αερίου, καθώς και για τη διαφοροποίηση των πηγών και των διαδρόμων εφοδιασμού.

— Όλα τα κράτη μέλη

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

9. Ανάπτυξη δυναμικότητας μεταφοράς φυσικού αερίου (σωληναγωγοί προσαγωγής φυσικού αερίου) που χρειάζεται για την κάλυψη της ζήτησης, καθώς και για τη διαφοροποίηση των προμηθειών από εσωτερικές και εξωτερικές πηγές και των διαδρομών εφοδιασμού φυσικού αερίου.

   — Σκανδιναβικό δίκτυο αερίου: Νορβηγία — Δανία — Γερμανία — Σουηδία — Φινλανδία — Ρωσία — Βαλτικές Χώρες — Πολωνία

   — Αλγερία — Ισπανία — Γαλλία

   — Ρωσία — Ουκρανία — ΕΕ

   — Ρωσία — Λευκορωσία — Ουκρανία — ΕΕ

   — Ρωσία — Λευκορωσία — ΕΕ

   — Ρωσία — Βαλτική — Γερμανία

   — ***Ρωσία — Χώρες της Βαλτικής — Πολωνία — Γερμανία***

   — ***Γερμανία — Τσεχική Δημοκρατία — Πολωνία — Γερμανία — άλλα κράτη μέλη***

   — Λιβύη — Ιταλία

   — Τυνησία — Λιβύη — Ιταλία

   — Χώρες της Κασπίας — ΕΕ

   — Ρωσία — Ουκρανία — Μολδαβία — Ρουμανία — Βουλγαρία — Ελλάδα — ***Σλοβενία*** — Άλλες Βαλκανικές Χώρες

   — Ρωσία — Ουκρανία — Σλοβακία — Ουγγαρία — Σλοβενία — Ιταλία

   — Κάτω Χώρες — Γερμανία — Ελβετία — Ιταλία

   — Βέλγιο — Γαλλία — Ελβετία — Ιταλία

   — Δανία — (Σουηδία) — Πολωνία

   — Νορβηγία — Ρωσία — ΕΕ

   — Ιρλανδία

   — Αλγερία — Ιταλία — Γαλλία

   — ***Αλγερία — Τυνησία — Ιταλία***

   — Μέση Ανατολή — Δακτύλιος Φυσικού Αερίου Ανατολικής Μεσογείου — ΕΕ

   — ***Εγκατάσταση μείγματος στο Winskele στον άξονα Βορρά-Νότου (μείγμα αερίου υδρογόνου με άζωτο)***

   — ***Αύξηση της δυναμικότητας στον άξονα Ανατολής-Δύσης: Zeebrugge-Eynatten***

10. Δράσεις *για τη βελτίωση* της λειτουργίας των διασυνδεδεμένων δικτύων φυσικού αερίου στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς και σε χώρες διαμετακόμισης και, ιδίως, δράσεις που αποσκοπούν στον εντοπισμό των σημείων συμφόρησης και των ελλιπουσών ζεύξεων, στην *ανάπτυξη* λύσεων για την αντιμετώπιση των προβλημάτων υπερφόρτωσης και στην προσαρμογή των μεθόδων πρόβλεψης και εκμετάλλευσης των δικτύων φυσικού αερίου *με αποτελεσματικότητα και ασφάλεια*.

    — Εντοπισμός των σημείων συμφόρησης και των ελλιπουσών ζεύξεων, ιδίως σε διασυνοριακές περιοχές στα πλαίσια των δικτύων φυσικού αερίου.

    — Ανάπτυξη λύσεων για τη διαχείριση των ροών φυσικού αερίου ώστε να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα υπερφόρτωσης των δικτύων αερίου.

    — Προσαρμογή των μεθόδων πρόβλεψης και εκμετάλλευσης των δικτύων φυσικού αερίου, που απαιτούνται για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς

    — Αύξηση των συνολικών επιδόσεων, της ασφάλειας και της προστασίας των δικτύων φυσικού αερίου σε χώρες διαμετακόμισης.

11. Ανάπτυξη και ενοποίηση της δυναμικότητας μεταφοράς αέριων ολεφινών που απαιτείται προκειμένου να καλυφθεί η ζήτηση εντός της εσωτερικής αγοράς.

    — Όλα τα κράτη μέλη

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΔΙΚΤΥΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Έργα κοινού ενδιαφέροντος και οι εξειδικεύσεις τους που προσδιορίζονται σήμερα σύμφωνα με τα κριτήρια του παραρτήματος ΙΙ

ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

1. Ανάπτυξη των δικτύων ηλεκτρισμού σε ***περίκλειστες*** περιοχές

1.1 Υποθαλάσσιο καλώδιο Ιρλανδίας — Ουαλίας ***(UK)***

1.2 ***Σύνδεση*** των Νοτίων Κυκλάδων (*EL*)

1.3 Υποθαλάσσια καλωδιακή σύνδεση 30 kV μεταξύ των νησιών Faial, Pico και S. Jorge (Αζόρες, *PT*)

1.4 Σύνδεση και ενίσχυση του δικτύου στην Terceira, Faial και S. Miguel (Αζόρες, *PT*)

1.5 Σύνδεση και ενίσχυση του δικτύου στη Μαδέρα *(PT)*

1.6 Υποθαλάσσιο καλώδιο της Σαρδηνίας (IT) — Ηπειρωτική Ιταλία

1.7 Υποθαλάσσιο καλώδιο της Κορσικής *(FR)* — Ιταλία

1.8 Σύνδεση Ηπειρωτικής Ιταλίας — Σικελίας (IT) ***Διπλασιασμός της σύνδεσης Sorgente (IT) — Rizziconi (IT)***

1.9 ***Νέες*** συνδέσεις με τις Βαλεαρίδες Νήσους και τις Κανάριες Νήσους (*ES*)

2. Ανάπτυξη των συνδέσεων ηλεκτρισμού μεταξύ των κρατών μελών

2.1 Γραμμή Moulaine (*FR*) — Aubange (*BE*)

2.2 Γραμμή Avelin (*FR*) — Avelgem (*BE*)

2.3 Διασύνδεση μεταξύ Γερμανίας και Βελγίου

2.4 Γραμμή Vigy (*FR*) — Marlenheim (*FR*)

2.5 Γραμμή Vigy (*FR*) — Uchtelfangen (*DE*)

2.6 Ρυθμιστής φάσης La Praz (*FR*)

2.7 Περαιτέρω αύξηση του δυναμικού μέσω της υφισταμένης διασύνδεσης μεταξύ Γαλλίας και Ιταλίας

2.8 Νέα διασύνδεση μεταξύ Γαλλίας και Ιταλίας

2.9 Νέα διασύνδεση δια των Πυρηναίων μεταξύ Γαλλίας και Ισπανίας

2.10 Σύνδεση Ανατολικών Πυρηναίων μεταξύ Γαλλίας και Ισπανίας

2.11 Συνδέσεις μεταξύ της *Βόρειας* Πορτογαλίας και της Βορειοδυτικής Ισπανίας

2.12 Γραμμή — Sines *(PT)* — Balboa *(ES)* — Alqueva *(PT)*

2.13 Συνδέσεις μεταξύ Νότιας Πορτογαλίας και Νοτιοδυτικής Ισπανίας

2.14 Γραμμή Valdigem (*PT*) — Douro Internacional (*PT*) — Aldeadavila *(ES)* και εγκαταστάσεις Douro Internacional

2.15 ***Συνδέσεις*** βορείως του Κόλπου της Βοθνίας ***και του υποθαλάσσιου καλωδίου Fennoscan*** μεταξύ Φινλανδίας και Σουηδίας

2.16 Γραμμή Lienz (*AT*) — Cordignano (*IT*)

2.17 Διασύνδεση Somplago (IT) — Wuermlach (AT)

2.18 Διασύνδεση Αυστρίας — Ιταλίας (Thaur-Brixen) μέσω της σιδηροδρομικής σήραγγας του Brenner

2.19 ***Σύνδεση*** μεταξύ Ιρλανδίας και Βόρειας Ιρλανδίας

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

2.20 Γραμμή St Peter (*AT*) — Isar (*DE*)

2.21 Υποθαλάσσιο καλώδιο μεταξύ Νοτιοδυτικής Αγγλίας και κεντρικών Κάτω Χωρών

2.22 Ενίσχυση των συνδέσεων μεταξύ Δανίας και Γερμανίας, π.χ. της γραμμής Kasso — Αμβούργο

2.23 Ενίσχυση των συνδέσεων μεταξύ Δανίας και Σουηδίας

2.24 Νέα διασύνδεση μεταξύ Σλοβενίας και Ουγγαρίας: Cirkovce (SI) — Heviz (HU)

2.25 Sajoivanka (O) — Rimavská Sobota (SK)

2.26 Moldava — Sajoivanka (HU)

2.27 Stupava (SK) — Νοτιοανατολική Βιέννη (AT)

2.28 Γραμμή Πολωνίας — Γερμανίας (Neuenhagen (DE) — Vierraden (DE) — Krajnik (PL))

2.29 Σύνδεση Πολωνίας — Λιθουανίας (Elk-Alytus)

2.30 Υποθαλάσσιο καλώδιο μεταξύ Φινλανδίας και Εσθονίας

2.31 Εγκατάσταση ευέλικτων συστημάτων μετάδοσης εναλλασσόμενου ρεύματος μεταξύ Ιταλίας και Σλοβενίας

2.32 Νέες συνδέσεις μεταξύ των συστημάτων UCTE και CENTREL

2.33 Γραμμή Durnrohr (AT) — Slavětice (CZ)

2.34 Υποθαλάσσια ηλεκτρική σύνδεση μεταξύ Μάλτας (MT) και Σικελίας (IT)

2.35 Νέες διασυνδέσεις μεταξύ Ιταλίας και Σλοβενίας

2.36 Γραμμή Udine Ovest (IT) — Okroglo (SI)

3. Ανάπτυξη των συνδέσεων ηλεκτρισμού εντός των κρατών μελών

3.1 Συνδέσεις με τον Δανικό άξονα Ανατολής — Δύσης: συνδέσεις μεταξύ του Δανικού δυτικού (UCTE) και του ανατολικού (NORDEL) δικτύου της χώρας

3.2 Σύνδεση με τον Δανικό άξονα Βορρά — Νότου

3.3 Νέες συνδέσεις με τη Βόρεια Γαλλία

3.4 Νέες συνδέσεις με τη Νοτιοδυτική Γαλλία

3.5 Γραμμή Trino Vercellese (*IT*) — Lacchiarelle (*IT*)

3.6 Γραμμή Turbigo (*IT*) — Rho-Bovisio (*IT*)

3.7 Γραμμή Voghera (*IT*) — La Casella (*IT*)

3.8 Γραμμή S. Fiorano (*IT*) — Nave (*IT*) — ***Gorlago (IT)***

3.9 Γραμμή Venezia Nord (*IT*) — Cordignano (*IT*)

3.10 Γραμμή Redipuglia (*IT*) — Udine Ovest (*IT*)

3.11 Νέες συνδέσεις στον ιταλικό άξονα Ανατολής — Δύσης

3.12 Γραμμή Tavarnuzze (*IT*) — Casellina (*IT*)

3.13 Γραμμή Tavarnuzze (*IT*) — Santa Barbara (*IT*)

3.14 Γραμμή Rizziconi (*IT*) — Feroleto (*IT*) — Laino (*IT*)

3.15 Νέες συνδέσεις με τον ιταλικό άξονα Βορρά — Νότου

3.16 Τροποποιήσεις του δικτύου για τη διευκόλυνση των συνδέσεων με ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην Ιταλία

3.17 Νέες συνδέσεις με πηγές αιολικής ενέργειας στην Ιταλία

3.18 Νέες συνδέσεις στον βόρειο άξονα της Ισπανίας

3.19 Νέες συνδέσεις στον μεσογειακό άξονα της Ισπανίας

3.20 Νέες συνδέσεις στον άξονα Γαλικία (*ES*) — Κεντρική Ισπανία (*ES*)

3.21 Νέες συνδέσεις στον άξονα Κεντρική Ισπανία (*ES*) — Aragon (*ES*)

3.22 Νέες συνδέσεις στον άξονα Aragon (*ES*) — Levante (*ES*)

3.23 Νέες συνδέσεις στον άξονα νότου-κέντρου της Ισπανίας (ES)

3.24 Νέες συνδέσεις στον άξονα ανατολής-κέντρου της Ισπανίας (ES)

3.25 Νέες συνδέσεις στην Ανδαλουσία (*ES*)

3.26 Γραμμή Pedralva (*PT*) — Riba d'Ave (*PT*) και εγκαταστάσεις Pedralva

3.27 Γραμμή Recarei (*PT*) — Valdigem (*PT*)

3.28 Γραμμή Picote (*PT*) — Pocinho (*PT*) (αναβάθμιση)

3.29 Τροποποίηση της υφιστάμενης γραμμής Pego (*PT*) — Cedillo/Falagueira (*PT*) και των υφιστάμενων εγκαταστάσεων Falagueira

3.30 Γραμμή Pego (*PT*) — Batalha (*PT*) και εγκαταστάσεις Batalha

3.31 Γραμμή Sines (*PT*) — Ferreira do Alentjo (*PT*) I (αναβάθμιση)

3.32 Νέες συνδέσεις με πηγές αιολικής ενέργειας στην Πορτογαλία

3.33 Γραμμές Pereiros (*PT*) — Zezere(*PT*) — Santarem (*PT*) και εγκαταστάσεις Zezere

3.34 Γραμμές Batalha (*PT*) — Rio Maior (*PT*) I και II (αναβάθμιση)

3.35 Γραμμή Carrapatelo (*PT*) — Mourisca (*PT*) (αναβάθμιση)

3.36 Γραμμή Valdigem (*PT*) — Viseu (*PT*) — Anadia (*PT*)

3.37 Παράκαμψη της υφιστάμενης γραμμής Rio Maior (*PT*) — Palmela (*PT*) στο Ribatejo (*PT*) και στις εγκαταστάσεις Ribatejo

3.38 Υποσταθμοί Θεσσαλονίκης (*EL*), Λαμίας (*EL*) και Πάτρας (*EL*) και γραμμές σύνδεσης

3.39 Συνδέσεις των περιοχών Ευβοίας (*EL*), Λακωνίας (*EL*) και Θράκης (*EL*)

3.40 Ενίσχυση των υφιστάμενων συνδέσεων των απομακρυσμένων περιοχών με την ηπειρωτική Ελλάδα

3.41 Γραμμή Tynagh (*IE*) — Cashla (*IE*)

3.42 Γραμμή Flagford (*IE*) — East Sligo (*IE*)

3.43 Συνδέσεις στη βορειοανατολική και δυτική Ισπανία, συγκεκριμένα για τη σύνδεση στο δίκτυο της δυναμικότητας ηλεκτροπαραγωγής από αιολική ενέργεια

3.44 Συνδέσεις στη Χώρα των Βάσκων (*ES*), στην Αραγονία (*ES*) και τη Ναβάρα (*ES*)

3.45 Συνδέσεις στη Γαλικία (*ES*)

3.46 Συνδέσεις στην κεντρική Σουηδία

3.47 Συνδέσεις στην νότια Σουηδία

3.48 Γραμμή Hamburg (DE) — περιφέρεια Schwerin (DE)

3.49 Γραμμή περιφέρειας Halle/Saale (DE) — περιφέρειας Schwerin (DE)

3.50 Νέες αιολικές υπεράκτιες και χερσαίες συνδέσεις στη Γερμανία

3.51 Ενίσχυση του δικτύου 380 kV στη Γερμανία ενόψει της σύνδεσης των υπεράκτιων αιολικών σταθμών

3.52 Συνδέσεις στη Βόρειο Ιρλανδία, σχετιζόμενες με τις διασυνδέσεις με την Ιρλανδία

3.53 Συνδέσεις στο Βορειοδυτικό τμήμα του *Ηνωμένου Βασιλείου*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

3.54 Συνδέσεις στη Σκωτία και την Αγγλία, ώστε να αξιοποιηθούν ευρύτερα οι ανανεώσιμες πηγές για την ηλεκτροπαραγωγή

3.55 Νέες υπεράκτιες συνδέσεις πηγών αιολικής ενέργειας στο Βέλγιο***, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης του δικτύου 380kV***

3.56 Υποσταθμός Borssele (*NL*)

3.57 Εφαρμογή εξοπλισμού αντιστάθμισης αέργου ισχύος (*NL*)

3.58 Εγκατάσταση μετασχηματιστών φάσης και/ή συμπυκνωτών στο Βέλγιο

3.59 Ενίσχυση του δικτύου των 380kV στο Βέλγιο προκειμένου να ενισχυθεί η εισαγωγική δυναμικότητα

3.60 Γραμμή St. Peter (AT) — Tauern (AT)

3.61 Γραμμή ***Süd-Burgenland*** (AT) — Kainachtal (AT)

3.62 Dunowo (PL) — Zydowo (PL) — Krzewina (PL) — Plewiska (PL)

3.63 Patnow (PL) — Grudziadz (PL)

3.64 Patnow (PL) — Grudziadz (PL)

3.65 Ostrow (PL) — Trebaczew (Rogowiec) (PL)

3.66 Plewiska (PL) — Patnow (PL)

3.67 Plewiska (PL) — Patnow (PL)

3.68 Elk (PL) — Olsztyn Matki (PL)

3.69 Elk (PL) — Narew (PL)

3.70 Mikulowa (PL) — Swiebodzice — Dobrzen (Groszowice) (PL)

3.71 Patnow (PL) — Sochaczew (PL) — Varsovie (PL)

3.72 Krsko (SI) — Bericevo (SI)

3.73 Ενίσχυση του σλοβενικού συστήματος μετάδοσης από 220kVσε 400kV

3.74 Medzibrod (SK) — Liptovská Mara (SK)

3.75 Lemešany (SK) — Moldava (SK)

3.76 Lemešany (SK) — Velké Kapušany (SK)

3.77 Gabčíkovo (SK) — Velký Ďur (SK)

3.78 Συνδέσεις στη βόρεια Σουηδία

3.79 Μεταφορά του εφοδιασμού της Saaremaa (ET) σε 110 kV

3.80 Βελτίωση του ενεργειακού εφοδιασμού στο Tartu (ET)

3.81 Εκσυγχρονισμός του υποσταθμού στο Eesti (300 kV)

3.82 Εκσυγχρονισμός των υποσταθμών σε Kiisa (ET), Püssi (ET) και Viljandi (ET) (110 kV)

3.83 Nošovice (CZ) — Prosenice (CZ): ανακατασκευή απλής γραμμής (400 kV) και διπλής γραμμής 400kV

3.84 Krasíkov (CZ) — Horni Životice (CZ): νέα απλή γραμμή 400 kV

3.85 Νέες αιολικές συνδέσεις στη Μάλτα (MT)

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

4. Ανάπτυξη των συνδέσεων ηλεκτρισμού με κράτη μη ***μέλη***

4.1 ***Νέα*** διασύνδεση Ιταλίας-Ελβετίας

4.2 Γραμμή Φίλιπποι (*EL*) — Maritsa 3 (Βουλγαρία)

4.3 Γραμμή Αμύνταιο (*EL*) — Bitola (*ΠΓΔΜ*)

4.4 Γραμμή Καρδιά (*EL*) — Ελβασάν (Αλβανία)

4.5 Γραμμή Ελβασάν (Αλβανία) — Ποντγκόριτσα (Σερβία και Μαυροβούνιο)

4.6 Υποσταθμός και γραμμές σύνδεσης Μόσταρ (Βοσνία-Ερζεγοβίνη)

4.7 Υποσταθμός και γραμμές σύνδεσης Ernestinovo (Κροατία)

4.8 Νέες συνδέσεις μεταξύ Ελλάδας και Αλβανίας, Βουλγαρίας και *ΠΓΔΜ*

4.9 Γραμμή Φίλιπποι (*EL*) — Hamidabad (*TR*)

4.10 Υποθαλάσσιο καλώδιο μεταξύ βορειοανατολικής/ανατολικής Αγγλίας και Νότιας Νορβηγίας

4.11 Ζεύξη Eemshaven (*NL*) — Feda (*NO*)

4.12 Υποθαλάσσιο καλώδιο μεταξύ νότιας Ισπανίας και Μαρόκου (ενίσχυση υπάρχουσας σύνδεσης)

4.13 Συνδέσεις στον ηλεκτρικό δακτύλιο της Βαλτικής: Γερμανία — Πολωνία — Ρωσία — Εσθονία — Λετονία — *Λιθουανία* — Σουηδία — Φινλανδία — *Δανία* — Λευκορωσία

4.14 Ζεύξεις νότιας Φινλανδίας — ***Ρωσίας***

4.15 ***Νέες*** γραμμές Βόρεια Σουηδία — Βόρεια Νορβηγία

4.16 Νέες γραμμές Κεντρική Σουηδία — Κεντρική Νορβηγία

4.17 Γραμμή Borgvik (*SE*) — Hoesle (*NO*) — περιοχή Όσλο ***(NO)***

4.18 ***Νέες*** συνδέσεις μεταξύ του συστήματος UCTE/CENTREL και των Βαλκανικών Χωρών

4.19 Συνδέσεις και διεπαφή μεταξύ του επεκταθέντος συστήματος UCTE και Λευκορωσίας, Ρωσίας και Ουκρανίας, καθώς και μετατόπιση των σταθμών μετατροπής συνεχούς ρεύματος υψηλής τάσης που λειτουργούσαν προγενέστερα μεταξύ Αυστρίας και Ουγγαρίας, Αυστρίας και Τσεχικής Δημοκρατίας καθώς και μεταξύ Γερμανίας και Τσεχικής Δημοκρατίας

4.20 Συνδέσεις στον ηλεκτρικό δακτύλιο του Ευξείνου: Ρωσία — Ουκρανία — Ρουμανία — Βουλγαρία — Τουρκία — Γεωργία

4.21 Νέες συνδέσεις στον Εύξεινο Πόντο με σκοπό τη διαλειτουργικότητα του επεκταθέντος συστήματος UCTE με τα δίκτυα των αντιστοίχων χωρών

4.22 Νέες συνδέσεις στον ηλεκτρικό δακτύλιο της Μεσογείου: Γαλλία — Ισπανία — Μαρόκο — Αλγερία — Τυνησία — Λιβύη — Αίγυπτος — Εγγύς Ανατολή — Τουρκία — Ελλάδα — Ιταλία

4.23 Υποθαλάσσιο καλώδιο μεταξύ Νότιας Ισπανίας και Βορειοδυτικής Αλγερίας

4.24 Υποθαλάσσιο καλώδιο μεταξύ Ιταλίας και ***Βόρειας Αφρικής (Αλγερία, Τυνησία, Λιβύη)***

4.25 Ηλεκτρική σύνδεση μεταξύ Τυνησίας και Ιταλίας

4.26 Νέες συνδέσεις στην περιοχή του Μπάρεντς

4.27 Ενίσχυση συνδέσεων μεταξύ Δανίας και Νορβηγίας

4.28 Obermoorweiler (DE) — Meiningen (AT) — Bonaduz (CH): νέα αύξηση της δυναμικότητας

4.29 Bekescsaba (HU) — Oradea (RO)

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

4.30 Pecs (HU) — Sombor (RO)

4.31 Pecs (HU) — Ernestinovo (HR)

4.32 Σύνορα Velké Kapušany (SK) — Ουκρανίας

4.33 Andrall (ΙΣ) — Encamp (ΑΝΔ) — αύξηση της δυναμικότητας σε 220 kV

4.34 Ισπανία — Ανδόρα — Γαλλία ενίσχυση των συνδέσεων

5. Δράσεις βελτίωσης της λειτουργίας των διασυνδεδεμένων δικτύων ηλεκτρισμού στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς

(Δεν έχουν ακόμη προσδιορισθεί οι εξειδικεύσεις)

ΔΙΚΤΥΑ ΑΕΡΙΟΥ

6. Εισαγωγή της χρησιμοποίησης του φυσικού αερίου σε νέες περιοχές

6.1 Ανάπτυξη δικτύου φυσικού αερίου από το Belfast προς τη βορειοδυτική περιοχή της Βόρειας Ιρλανδίας (*UK*) και, εάν χρειάζεται, προς τη δυτική ακτή της Ιρλανδίας

6.2 ΥΦΑ στο Santa Cruz de Tenerife (Κανάριες Νήσοι) (*ES*)

6.3 ΥΦΑ στο Las Palmas de Gran Canaria (*ES*)

6.4 ΥΦΑ στη Μαδέρα (*PT*)

6.5 Ανάπτυξη του δικτύου φυσικού αερίου στη Σουηδία

6.6 Σύνδεση μεταξύ των Βαλεαρίδων Νήσων (*ES*) και της Ηπειρωτικής Ισπανίας

6.7 Κλάδος υψηλής πίεσης προς Θράκη (*EL*)

6.8 Κλάδος υψηλής πίεσης προς Κόρινθο (*EL*)

6.9 Κλάδος υψηλής πίεσης προς τη Βορειοδυτική Ελλάδας (*EL*)

6.10 Σύνδεση Νήσων Lolland (*DK*) και Falster (*DK*)

6.11 ΥΦΑ στη νήσο Κύπρο, ενεργειακό κέντρο Βασιλικού

6.12 Σύνδεση μεταξύ των εγκαταστάσεων ΥΦΑ του Βασιλικού (CY) και του ηλεκτρικού σταθμού Μονής (CY)

6.13 ΥΦΑ στη νήσο Κρήτη (EL)

6.14 Κλάδος υψηλής πίεσης προς Πάτρα (EL)

6.15 ΥΦΑ στη Μάλτα

7. Ανάπτυξη των συνδέσεων φυσικού αερίου που είναι απαραίτητες για την κάλυψη των αναγκών της εσωτερικής αγοράς ή για την ενίσχυση της ασφάλειας εφοδιασμού, συμπεριλαμβανομένης και της σύνδεσης χωριστών δικτύων φυσικού αερίου

7.1 Πρόσθετος αγωγός φυσικού αερίου για τη διασύνδεση Ιρλανδίας και Σκωτίας

7.2 Διασύνδεση Βορρά-Νότου, όπου συμπεριλαμβάνεται αγωγός Δουβλίνο — Μπέλφαστ

7.3 Σταθμός συμπίεσης στον αγωγό Lacq (*FR*) — Colahorra (*ES*)

7.4 Αγωγός Lussagnet (*FR*) — Bilbao (*ES*)

7.5 Αγωγός Perpignan (*FR*) — Βαρκελώνη (*ES*)

7.6 Αύξηση της δυναμικότητας μεταφοράς των αγωγών φυσικού αερίου για τον εφοδιασμό της Πορτογαλίας μέσω Νότιας Ισπανίας και τον εφοδιασμό της Γαλικίας και της Asturias μέσω Πορτογαλίας

7.7 Gazoduc Puchkirchen (*AT*) — Burghausen (*DE*)

7.8 Αγωγός Andorf (*AT*) — Simbach (*DE*)

7.9 Αγωγός Wiener Neustadt (*AT*) — Sopron (*HU*)

7.10 Αγωγός Bad Leonfelden (*DE*) — Linz (*AT*)

7.11 Αγωγός Βορειοδυτική Ελλάδα — Ελβασάν (*AL*)

7.12 Αγωγός διασύνδεσης Ελλάδας — Ιταλίας

7.13 Εγκατάσταση συμπίεσης στον κεντρικό αγωγό στην Ελλάδα

7.14 Σύνδεση μεταξύ των δικτύων Αυστρίας και Τσεχικής Δημοκρατίας

7.15 Διάδρομος μεταφοράς φυσικού αερίου στη Νοτιοανατολική Ευρώπη μέσω της Ελλάδας, FYROM, Σερβία και Μαυροβούνιο, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Κροατίας, Σλοβενίας και Αυστρίας

7.16 Διάδρομος μεταφοράς φυσικού αερίου μεταξύ Αυστρίας και Τουρκίας μέσω της Ουγγαρίας, Ρουμανίας και Βουλγαρίας

7.17 Αγωγοί διασύνδεσης μεταξύ Ηνωμένου Βασιλείου, Κάτω Χωρών και Γερμανίας, για τη ζεύξη των κυρίων πηγών της Βορειοδυτικής Ευρώπης

7.18 Σύνδεση μεταξύ Βορειοανατολικής Γερμανίας (περιοχή Βερολίνου) και Βορειοδυτικής Πολωνίας (περιοχή Szczecin) με τον κλάδο από Schmölln προς Lubmin (ΓΕΡ. περιοχή Greifswald)

7.19 Αγωγός φυσικού αερίου Cieszyn (PL) — Ostrava (CZ)

7.20 Gorlitz (DE) — Zgorzelec (PL): επέκταση και διασύνδεση των δικτύων φυσικού αερίου

7.21 Επέκταση Bernau (DE) — Szczecin (PL)

7.22 Σύνδεση μεταξύ υπεράκτιων εγκαταστάσεων στη Βόρεια Θάλασσα, ή από δανικές υπεράκτιες εγκαταστάσεις σε βρετανικές χερσαίες εγκαταστάσεις

7.23 Ενίσχυση της δυναμικότητας μεταφοράς μεταξύ Γαλλίας και Ιταλίας

7.24 Διασυνδετικός αγωγός Βαλτικής μεταξύ Δανίας — Γερμανίας — Σουηδίας

7.25 Σταθμός μίγματος στο Winksele (BE) στον άξονα Βορρά-Νότου

7.26 Ενίσχυση της δυναμικότητας σύνδεσης Zeebrugge (BE) με Eynatten (BE)

7.27 Ενίσχυση της δυναμικότητας κατά μήκος του άξονα Βορρά-Νότου : Zelzate (BE) — Zeebrugge (BE)

7.28 Κατασκευή αγωγού φυσικού αερίου για τη σύνδεση της Δανίας με τις Κάτω Χώρες και τη σύνδεση των υφιστάμενων εγκαταστάσεων παραγωγής στη Βόρειο Θάλασσα

8. Ανάπτυξη δυναμικότητας παραλαβής υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG) και αποθήκευσης φυσικού αερίου

8.1 ΥΦΑ σε Le Verdon-sur-mer (*FR* νέος τερματικός σταθμός) και αγωγός προς την εγκατάσταση αποθήκευσης Lussagnet (*FR*)

8.2 ΥΦΑ στο Fos-sur-mer (*FR*)

8.3 ΥΦΑ στη Huelva (*ES*) (επέκταση υπάρχοντος τερματικού σταθμού)

8.4 ΥΦΑ στην Cartagena (*ES*) (επέκταση υπάρχοντος τερματικού σταθμού)

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

8.5 ΥΦΑ στη Γαλικία (*ES*) (νέος τερματικός σταθμός)

8.6 ΥΦΑ στο Μπιλμπάο (*ES*) (νέος τερματικός σταθμός)

8.7 ΥΦΑ στην περιοχή της Βαλένθια (*ES*) (νέος τερματικός σταθμός)

8.8 ΥΦΑ στη Βαρκελώνη (*ES*) (επέκταση υπάρχοντος τερματικού σταθμού)

8.9 ΥΦΑ *στο* Sines (*PT*) (νέος τερματικός σταθμός)

8.10 ΥΦΑ στη Ρεβυθούσα (*EL*) (επέκταση υπάρχοντος τερματικού σταθμού)

8.11 ΥΦΑ στην ακτή της Βόρειας Αδριατικής (*IT*)

8.12 Υπεράκτιος τερματικός σταθμός ΥΦΑ στη Βόρεια *Αδριατική* (*IT*)

8.13 ΥΦΑ στην ακτή της Νότιας Αδριατικής (*IT*)

8.14 ΥΦΑ στην ακτή του Ιονίου Πελάγους (*IT*)

8.15 ΥΦΑ στην ακτή του Τυρηνικού Πελάγους (*IT*)

8.16 ΥΦΑ στην ακτή της Λιγηρίας (*IT*)

8.17 ΥΦΑ στο Zeebruge (***BE***, ***δεύτερη φάση επέκτασης της δυναμικότητας)***

8.18 ΥΦΑ στη Νήσο Grain, Kent (*UK*)

8.19 Κατασκευή δεύτερου τερματικού σταθμού ΥΦΑ στην ***ηπειρωτική*** Ελλάδα

8.20 Ανάπτυξη υπόγειων εγκαταστάσεων αποθήκευσης φυσικού αερίου στην Ιρλανδία

8.21 Εγκατάσταση αποθήκευσης στα νότια της Καβάλας (*EL*) (μετατροπή εξαντληθέντος υπεράκτιου κοιτάσματος αερίου)

8.22 Εγκατάσταση αποθήκευσης Lussagnet (*FR* επέκταση υπάρχουσας εγκατάστασης)

8.23 Εγκατάσταση αποθήκευσης Pecorade (*FR* μετατροπή εξαντληθέντος υπεράκτιου κοιτάσματος πετρελαίου)

8.24 Εγκατάσταση αποθήκευσης στην περιοχή της Αλσατίας (*FR* ανάπτυξη αλατοφόρων κοιλοτήτων)

8.25 Εγκατάσταση αποθήκευσης στην περιοχή του Κέντρου (*FR* ανάπτυξη στον υδροφόρο ορίζοντα)

8.26 Εγκαταστάσεις αποθήκευσης στον ισπανικό άξονα Βορρά-Νότου (νέες εγκαταστάσεις) στις περιφέρειες Cantabria, Αραγονία, Castilla y León, Castilla — La Mancha και Ανδαλουσία

8.27 Εγκαταστάσεις αποθήκευσης στον μεσογειακό άξονα της Ισπανίας (νέες εγκαταστάσεις) στις περιφέρειες Καταλονία, της Βαλένθια και Murcia

8.28 Εγκατάσταση αποθήκευσης Carrico (*PT* νέα εγκατάσταση)

8.29 Εγκατάσταση αποθήκευσης Loenhout (*BE* επέκταση υπάρχουσας εγκατάστασης)

8.30 Εγκατάσταση αποθήκευσης Stenlille (*DK*) και *Lille* Torup (*DK* επέκταση υπάρχουσας εγκατάστασης)

8.31 Εγκατάσταση αποθήκευσης Tψnder (*DK* νέα εγκατάσταση)

8.32 Εγκατάσταση αποθήκευσης Purchkirchen (*AT*, επέκταση υπάρχουσας εγκατάστασης), συμπεριλαμβανομένου αγωγού προς το σύστημα Penta West κοντά στο Andorf (*AT*)

8.33 Εγκατάσταση αποθήκευσης Baumgarten (*AT*, νέα εγκατάσταση)

8.34 Εγκατάσταση αποθήκευσης Haidach (*AT* νέα εγκατάσταση), συμπεριλαμβανομένου αγωγού προς το ευρωπαϊκό δίκτυο φυσικού αερίου

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

8.35 Ανάπτυξη υπόγειων εγκαταστάσεων αποθήκευσης φυσικού αερίου στην Ιταλία

8.36 Εγκατάσταση αποθήκευσης Wierzchowice (PL) : επέκταση της εγκατάστασης

8.37 Εγκατάσταση αποθήκευσης στο Kossakowo (PL), ανάπτυξη υπόγειας αποθήκευσης

8.38 Αγωγός αερίου Μάλτας (MT) — Σικελίας (IT)

8.39 Εγκατάσταση αποθήκευσης στη Λιθουανία (νέα εγκατάσταση)

9. Ανάπτυξη δυναμικότητας μεταφοράς φυσικού αερίου (μέσω σωληναγωγών παροχής)

9.1 Δημιουργία και ανάπτυξη συνδέσεων στο σκανδιναβικό δίκτυο αερίου : Νορβηγία — Δανία — Γερμανία — Σουηδία — Φινλανδία — Ρωσία — Βαλτικές Χώρες — Πολωνία

9.2 Αγωγός αερίου ο μέσος σκανδιναβικός : Νορβηγία, Σουηδία, Φινλανδία

9.3 Αγωγός φυσικού αερίου Βόρειας Ευρώπης : Ρωσία, Βαλτική Θάλασσα, Γερμανία

9.4 Αγωγός φυσικού αερίου από τη Ρωσία προς τη Γερμανία, μέσω Λετονίας, Λιθουανίας και Πολωνίας, όπου περιλαμβάνεται η ανάπτυξη υπόγειων εγκαταστάσεων αποθήκευσης φυσικού αερίου στη Λετονία ***(έργο «Amber»)***

9.5 Αγωγός φυσικού αερίου Φινλανδία — Εσθονία

9.6 Νέοι αγωγοί φυσικού αερίου από την Αλγερία στην Ισπανία και τη Γαλλία και αντίστοιχη αύξηση της δυναμικότητας των εσωτερικών δικτύων των χωρών αυτών

9.7 Αγωγός Αλγερία — Μαρόκο — Ισπανία (μέχρι την Κόρδοβα): αύξηση της δυναμικότητας μεταφοράς

9.8 Αγωγός Κόρδοβα (*ES*) — Ciudad Real (*ES*)

9.9 Αγωγός Ciudad Real (*ES*) — Μαδρίτη (*ES*)

9.10 Αγωγός Ciudad Real (*ES*) — ακτές Μεσογείου (*ES*)

9.11 Κλάδοι σε Castilla — La Mancha (*ES*)

9.12 Επέκταση προς τη βορειοδυτική Ισπανία

9.13 Υποθαλάσσιος αγωγός Αλγερία — Ισπανία και αγωγοί σύνδεσης προς Γαλλία

9.14 Αύξηση της δυναμικότητας μεταφοράς από ρωσικά κοιτάσματα προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω Ουκρανίας, Σλοβακίας και Τσεχικής Δημοκρατίας

9.15 Αύξηση της δυναμικότητας μεταφοράς από ρωσικά κοιτάσματα προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω Λευκορωσίας και Πολωνίας

9.16 Αγωγός φυσικού αερίου για τη μεταφορά φυσικού αερίου «Yamal — Ευρώπη II»

9.17 Αγωγός φυσικού αερίου Yagal Sud (μεταξύ του αγωγού STEGAL που κατευθύνεται στο τρίγωνο Γερμανίας, Γαλλίας και Ελβετίας)

9.18 Αγωγός φυσικού αερίου SUDAL East (μεταξύ του αγωγού MIDAL πλησίον Heppenheim προς τη σύνδεση Burghausen με τον αγωγό PENTA στην Αυστρία)

9.19 Αύξηση της δυναμικότητας της μεταφοράς του αγωγού φυσικού αερίου STEGAL για τη μεταφορά επιπλέον φυσικού αερίου από τα σύνορα μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Γερμανίας και τα σύνορα μεταξύ Πολωνίας και Γερμανίας, μέσω της Γερμανίας, προς άλλα κράτη μέλη

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

9.20 Αγωγός φυσικού αερίου από κοιτάσματα της Λιβύης προς την Ιταλία

9.21 Αγωγός φυσικού αερίου από κοιτάσματα των χωρών της Κασπίας Θάλασσας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση

9.22 Αγωγός φυσικού αερίου Ελλάδα — Τουρκία

9.23 Αύξηση της δυναμικότητας μεταφοράς από ρωσικά κοιτάσματα προς την Ελλάδα και άλλες Βαλκανικές Χώρες, μέσω Ουκρανίας, Μολδαβίας, Ρουμανίας και Βουλγαρίας

9.24 Αγωγός φυσικού αερίου St. Zagora (*BG*) — Ihtiman (*BG*)

9.25 Υπεραδριατικός αγωγός φυσικού αερίου για τη μεταφορά εισαγόμενου φυσικού αερίου από την περιοχή της Κασπίας Θάλασσας, της Ρωσίας και της Μέσης Ανατολής, με σύνδεση της Ιταλίας με τις ενεργειακές αγορές της Νοτιοανατολικής Ευρώπης

9.26 Συνδετήριοι αγωγοί μεταξύ των δικτύων φυσικού αερίου της Γερμανίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Αυστρίας και της Ιταλίας

9.27 Αγωγός φυσικού αερίου από ρωσικά κοιτάσματα προς την Ιταλία, μέσω Ουκρανίας, Σλοβακίας, Ουγγαρίας και Σλοβενίας

9.28 Αύξηση της δυναμικότητας μεταφοράς του διευρωπαϊκού αγωγού φυσικού αερίου TENP από τις Κάτω Χώρες μέσω Γερμανίας προς την Ιταλία

9.29 Αγωγός φυσικού αερίου Taisnieres (*FR*) — Oltingue (*CH*)

9.30 Αγωγός φυσικού αερίου από τη Δανία προς την Πολωνία, ενδεχομένως μέσω Σουηδίας

9.31 Αγωγός φυσικού αερίου Nybro (*DK*) — Dragor (*DK*), καθώς και αγωγός σύνδεσης με την εγκατάσταση αποθήκευσης του Stenlille (*DK*)

9.32 Δίκτυο φυσικού αερίου από κοιτάσματα στη Θάλασσα του Μπάρεντς προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω Σουηδίας και Φινλανδίας

9.33 Αγωγός φυσικού αερίου από το υπεράκτιο κοίτασμα Corrib (*IE*)

9.34 Αγωγός φυσικού αερίου από κοιτάσματα της Αλγερίας προς την Ιταλία, μέσω Σαρδηνίας. με κλάδο προς την Κορσική

9.35 Δίκτυο φυσικού αερίου από κοιτάσματα στη Μέση Ανατολή προς την Ευρωπαϊκή Ένωση

9.36 Αγωγός φυσικού αερίου από τη Νορβηγία προς το Ηνωμένο Βασίλειο

9.37 Σύνδεση Pecs (HU) — Κροατίας

9.38 Σύνδεση Szeged (HU) — Oradea (RO)

9.39 Σύνδεση Vecses (HU) — Σλοβακία

9.40 Αύξηση της δυναμικότητας μεταξύ Beregdaroc (HU) και Ουκρανίας

10. Δράσεις βελτίωσης της λειτουργίας των διασυνδεδεμένων δικτύων φυσικού αερίου στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς

(Δεν έχουν ακόμη προσδιορισθεί οι ***εξειδικεύσεις)***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0212

Ενεργειακή απόδοση στις τελικές χρήσεις, ενεργειακές υπηρεσίες ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση και των ενεργειακών υπηρεσιών (COM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0739) [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 175, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0642/2003),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0130/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

[1] Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2003)0300

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας *2005/…/ΕΚ* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση και των ενεργειακών υπηρεσιών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας *υπόψη τη Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών [2],

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία *του άρθρου* 251 της Συνθήκης [3],

[1] ΕΕ C 120 της 20.5.2005, σ. 115.
[2] ΕΕ C 318 της 22.12.2004, σ. 19.
[3] *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Ιουνίου 2005.*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) *Εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υφίσταται η ανάγκη βελτίωσης* της ενεργειακής *απόδοσης, διαχείρισης* της ζήτησης *ενεργείας* ***και προώθησης της παραγωγής μορφών ανανεώσιμης ενεργείας***, επειδή είναι σχετικώς περιορισμένες οι δυνατότητες, *βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα,* ***κάθε άλλης*** *επιρροής στους όρους του ενεργειακού εφοδιασμού* και στις συνθήκες διανομής, είτε *με αύξηση* της δυναμικότητας είτε *με βελτίωση* της μεταφοράς και διανομής *ενεργείας* ([1]). ***Συνεπώς, η παρούσα οδηγία συμβάλλει στη βελτίωση της ασφάλειας εφοδιασμού.***

(2) Η βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση θα συμβάλει επίσης στον περιορισμό των εκπομπών CO_2 και άλλων αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Συνεχίζεται η αύξηση αυτών των εκπομπών, έτσι ώστε καθίσταται όλο και πιο δύσκολη η εκπλήρωση των δεσμεύσεων που αναλήφθηκαν στο Κυότο. Στις ανθρωπογενείς δραστηριότητες του ενεργειακού τομέα αποδίδεται το 78 % των εκπομπών θερμοκηπιακών αερίων της Κοινότητας. Στο έκτο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον προβλέπονται περαιτέρω μειώσεις που απαιτούνται για να επιτευχθεί ο μακροπρόθεσμος στόχος της *Σύμβασης πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την αλλαγή του κλίματος (UNFCCC)* που συνίσταται στη σταθεροποίηση των συγκεντρώσεων θερμοκηπιακών αερίων στην ατμόσφαιρα σε επίπεδα τα οποία θα αποτρέψουν την επικίνδυνη ανθρωπογενή παρέμβαση στο κλίμα.

(3) ***Για την επίτευξη του γενικού στόχου της πρόληψης της επικίνδυνης κλιματικής μεταβολής, με διατήρηση της παγκόσμιας μέσης θερμοκρασίας κάτω από το ανώτατο όριο των 2 °C πάνω από το προβιομηχανικό επίπεδο, πρέπει να εφαρμοστούν συγκεκριμένα σχέδια και μέτρα.***

(4) ***Η βελτιωμένη ενεργειακή απόδοση θα παράσχει τη δυνατότητα για εκμετάλλευση των δυνατοτήτων εξοικονόμησης ενέργειας με οικονομικώς αποδοτικό τρόπο. Τα μέτρα ενεργειακής απόδοσης και η διαχείριση της ζήτησης μπορούν να επιτύχουν αυτή την εξοικονόμηση ενεργείας και επομένως να βοηθήσουν την Ευρώπη να μειώσει την εξάρτησή της από τις εισαγωγές ενεργειακών πόρων. Επιπλέον, η στροφή προς τεχνολογίες με μεγαλύτερη ενεργειακή απόδοση μπορεί να τονώσει τη νεωτερικότητα και την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης, όπως τονίζει η έκθεση σχετικά με τη στρατηγική της Λισαβόνας που συνέταξε η Ομάδα Υψηλού Επιπέδου υπό την προεδρία του Wim Kok.***

(5) ***Οι προτεινόμενοι στόχοι εξοικονόμησης ενέργειας δεν οδηγούν αυτομάτως στη μείωση ενέργειας σε επίπεδο κρατών μελών ή ΕΕ και, ως εκ τούτου, δεν επιτυγχάνουν αυτομάτως τον γενικό στόχο της πρόληψης της επικίνδυνης κλιματικής μεταβολής.***

(6) Στην ανακοίνωση *της Επιτροπής* σχετικά με την *ενεργοποίηση της πρώτης φάσης του ευρωπαϊκού προγράμματος για την αλλαγή του κλίματος (ECCP)* προβλεπόταν η έκδοση οδηγίας για τη διαχείριση της ζήτησης ενέργειας ως ένα από τα πρωτεύοντα μέτρα σχετικά με την αλλαγή του κλίματος που θα έπρεπε να ληφθεί σε κοινοτικό επίπεδο.

(7) Στην οδηγία 2003/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής *ενέργειας* ([2]) *και* στην οδηγία 2003/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού *αερίου* ([3]) *προβλέπεται* η δυνατότητα της αξιοποίησης της ενεργειακής απόδοσης και της διαχείρισης της ζήτησης αντί αύξησης της προσφοράς και για την προστασία του περιβάλλοντος, δεδομένου ότι παρέχεται η δυνατότητα στα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων, να προκηρύσσουν διαγωνισμούς για νέα δυναμικότητα ή να επιλέγουν μέτρα ενεργειακής απόδοσης και στοχεύοντα στη ζήτηση, συμπεριλαμβανομένων συστημάτων για «λευκά πιστοποιητικά».

(8) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει το άρθρο 3 της οδηγίας *2003/54/ΕΚ, σύμφωνα* με το οποίο απαιτείται από τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλοι οι οικιακοί πελάτες και, όπου κρίνεται σκόπιμο από τα κράτη μέλη, οι μικρές επιχειρήσεις απολαύουν της καθολικής υπηρεσίας, δηλαδή του δικαιώματος να προμηθεύονται ηλεκτρική ενέργεια συγκεκριμένης ποιότητας εντός του εδάφους τους σε λογικές, εύκολα και άμεσα συγκρίσιμες και διαφανείς τιμές.

([1]) Πράσινη Βίβλος «Προς ευρωπαϊκή στρατηγική για την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού» *(COM(2000)769).*

([2]) ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 37. *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/85/ΕΚ του Συμβουλίου (*ΕΕ L 236 της 7.7.2004, σ. 10).

([3]) ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 57.

(9) Η απελευθέρωση των αγορών λιανικής για τους τελικούς πελάτες ηλεκτρικής ενέργειας, φυσικού αερίου, άνθρακα και λιγνίτη, θέρμανσης και, σε ορισμένες περιπτώσεις, ακόμα και τηλεθέρμανσης και τηλεψύξης έχουν σχεδόν παντού επιφέρει βελτίωση της απόδοσης και χαμηλότερο κόστος στην παραγωγή, τη μετατροπή και τη διανομή της ενέργειας ([1]). Η απελευθέρωση αυτή δεν επέφερε σημαντικό ανταγωνισμό που να βασίζεται σε προϊόντα και υπηρεσίες ώστε να προκύψει βελτιωμένη απόδοση από πλευράς ζήτησης.

(10) ***Στόχος της παρούσας οδηγίας δεν είναι, συνεπώς, μόνο η περαιτέρω στήριξη της προσφοράς στην παροχή υπηρεσιών στον τομέα της ενέργειας, αλλά και η δημιουργία ισχυρότερων κινήτρων για τη ζήτηση. Για τον λόγο αυτόν, θα πρέπει να υποχρεωθεί ο δημόσιος τομέας σε κάθε κράτος μέλος να προχωρήσει δίνοντας το καλό παράδειγμα όσον αφορά τις επενδύσεις, τη συντήρηση και τα άλλα έξοδα για εξοπλισμό που χρησιμοποιεί ενέργεια, τις υπηρεσίες που σχετίζονται με την ενέργεια καθώς και άλλα μέτρα που αποσκοπούν στην ενεργειακή απόδοση.***

(11) Στο ψήφισμά του της 7ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με την ενεργειακή απόδοση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ([2]), το Συμβούλιο τάχθηκε υπέρ του στόχου να βελτιωθεί σε όλη την Κοινότητα η ενεργειακή ένταση της τελικής κατανάλωσης κατά μία επιπλέον ποσοστιαία μονάδα ετησίως μέχρι το έτος 2010.

(12) ***Με το από 14 Μαρτίου 2001 ψήφισμά του σχετικά με το σχέδιο Δράσης της Επιτροπής για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα*** ([3])***, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστήριξε την προηγούμενη γνώμη του, ότι δηλαδή είναι εφικτές ετήσιες μειώσεις της ενεργειακής έντασης κατά 2,5 %, και επεσήμανε τη σημασία της ενεργειακής απόδοσης για την πραγματοποίηση των στόχων της Λισαβόνας.***

(13) Τα κράτη μέλη θα πρέπει ως εκ τούτου να υιοθετήσουν ***υποχρεωτικούς*** εθνικούς στόχους για την προώθηση της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση και να εξασφαλίσουν την περαιτέρω μεγέθυνση και τη βιωσιμότητα της αγοράς ενεργειακών υπηρεσιών ***και κατ' αυτόν τον τρόπο να συμβάλουν στην υλοποίηση της στρατηγικής της Λισσαβόνας. Ομοίως, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συνάψουν συμφωνίες για την έγκριση των καταλλήλων προδιαγραφών που θα βελτιώσουν το επίπεδο ενεργειακής απόδοσης***.

(14) Η βελτίωση της απόδοσης κατά την τελική χρήση είναι δυνατόν να επιτευχθεί με την αύξηση της διάθεσης και της ζήτησης ενεργειακών υπηρεσιών.

(15) Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2000 ([4]) συμπεριλαμβάνεται ως τομέας προτεραιότητας για δράση η προώθηση των ενεργειακών υπηρεσιών μέσω της κατάρτισης κοινοτικής στρατηγικής με σκοπό τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης.

(16) ***Οι διανομείς ενέργειας και*** *οι* ***εταιρείες λιανικής*** πώλησης ενέργειας ***καθώς και άλλοι παρέχοντες υπηρεσίες που σχετίζονται με την ενέργεια*** μπορούν να βελτιώσουν την ενεργειακή απόδοση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα εφόσον προσφέρονται στην αγορά ενεργειακές υπηρεσίες που περιλαμβάνουν αποτελεσματική τελική χρήση, όπως αποτελεσματική θερμική άνεση, ζεστό νερό για οικιακή κατανάλωση, ψύξη, φωτισμό και κινητήρια ισχύ. Η μεγιστοποίηση του κέρδους γι'αυτές τις εταιρείες θα συσχετίζεται στενότερα με την πώληση ενεργειακών υπηρεσιών σε *όσο* το δυνατόν περισσότερους πελάτες αντί της πώλησης όσο το δυνατόν περισσότερης ενέργειας σε κάθε μεμονωμένο πελάτη. ***Με σκοπό να εξασφαλισθούν ισότιμοι όροι μεταξύ όλων όσων παρέχουν υπηρεσίες που σχετίζονται με την ενέργεια, πρέπει να απαγορεύονται αυστηρώς οι διασταυρούμενες χρηματοδοτήσεις μεταξύ των διαφόρων δραστηριοτήτων των προμηθευτών και των διανομέων ενεργείας. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές θα πρέπει να μεριμνούν ώστε να αποφεύγεται κάθε στρέβλωση του ανταγωνισμού στον τομέα αυτόν***.

(17) ***Η χρηματοδότηση της προσφοράς και το κόστος όσον αφορά τη ζήτηση διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο για τις υπηρεσίες στον τομέα της ενεργείας. Η δημιουργία ταμείων που θα επιδοτούν την εφαρμογή των προγραμμάτων και άλλων μέτρων ενεργειακής απόδοσης και θα ενισχύουν την ανάπτυξη της αγοράς για την παροχή υπηρεσιών στον τομέα της ενεργείας συνιστά, επομένως, σημαντικό εργαλείο για την αρχική, χωρίς διακρίσεις, χρηματοδότηση της αγοράς αυτής.***

([1]) Εφαρμογή της εσωτερικής αγοράς ενέργειας: πρώτη συγκριτική έκθεση· Ευρωπαϊκή Επιτροπή, 2002.
([2]) ΕΕ C 394 της 17.12.1998, σ. 1.
([3]) ΕΕ C 343 της 5.12.2001, σ. 190.
([4]) Συμπεράσματα του Συμβουλίου: Δελτίο 5-2000, σημείο 1.4.41.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

(18) ***Οι*** ενεργειακές υπηρεσίες, τα προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και κάθε μέτρο ενεργειακής απόδοσης προς επίτευξη του στόχου της εξοικονόμησης ενέργειας είναι δυνατόν να υποστηρίζονται ή/και να εφαρμόζονται μέσω προαιρετικών συμφωνιών μεταξύ των άμεσα ενδιαφερομένων και ανεξαρτήτων φορέων του Δημοσίου που θα διορίζονται από τα κράτη μέλη.

(19) ***Κατά τον καθορισμό των μηχανισμών εξοικονόμησης ενέργειας σε σχέση με το ποσό της διανεμόμενης και/ή πωλούμενης στον τελικό πελάτη ενέργειας, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ανάκτηση απόδοσης που επιτυγχάνεται με την εκτεταμένη χρήση τεχνολογικών καινοτομιών στον τομέα της μέτρησης της ηλεκτρικής κατανάλωσης.***

(20) Με την έκδοση της παρούσας οδηγίας, όλες οι σημαντικές διατάξεις της οδηγίας 93/76/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1993, για περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος με τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης ([1]) *εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής άλλης κοινοτικής νομοθεσίας* και, ως εκ *τούτου, η* οδηγία 93/76/ΕΟΚ *πρέπει να καταργηθεί.*

(21) Δεδομένου ότι η προώθηση της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση και η ανάπτυξη αγοράς για ενεργειακές υπηρεσίες αποτελούν στόχους που δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και, συνεπώς, είναι δυνατόν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να θεσπίζει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας *του άρθρου* 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της *αναλογικότητας του ίδιου άρθρου*, η οδηγία δεν υπερβαίνει ό,τι είναι απολύτως αναγκαίο προκειμένου να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι.

(22) ***Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να ληφθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή*** ([2]).

(23) ***Η παρούσα οδηγία ευθυγραμμίζεται με τις διατάξεις της οδηγίας 2003/54/ΕΚ.***

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

Σκοπός

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να ενισχυθεί η οικονομικώς αποτελεσματική και αποδοτική τελική κατανάλωση ενέργειας στα κράτη μέλη με:

— την εξασφάλιση των αναγκαίων στόχων, μηχανισμών, πρωτοβουλιών και θεσμικών, χρηματοδοτικών και νομικών πλαισίων για να εξαλειφθούν οι υπάρχοντες φραγμοί και ατέλειες της αγοράς στην αποδοτική τελική χρήση ενέργειας·

— την ανάπτυξη αγοράς ενεργειακών υπηρεσιών και την προσφορά προγραμμάτων ενεργειακής απόδοσης και άλλων μέτρων ενεργειακής απόδοσης στους τελικούς πελάτες.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στη διανομή και τη λιανική πώληση ενέργειας στους τελικούς καταναλωτές.

([1]) ΕΕ L 237 της 22.9.1993, σ. 28.
([2]) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να εξαιρούν μικρούς διανομείς ή εταιρείες λιανικής πώλησης ενέργειας από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

3. Τα κράτη μέλη δύνανται να εξαιρούν από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας τα κτίρια που καταλογογραφούνται στο άρθρο 4, παράγραφος 3, της οδηγίας 2002/91/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου *της 16ης Δεκεμβρίου 2002,* σχετικά με την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων [1]***, καθώς και τις εγκαταστάσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 2003/87/ΕΚ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας*** [2] ***και της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1996 σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης*** [3].

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «Ενέργεια»: ενέργεια υπό μορφή ***ηλεκτρισμού, αερίου*** (*συμπεριλαμβάνομένου του υγροποιημένου φυσικού αερίου και του υγραερίου*), τηλεθέρμανσης και τηλεψύξης, καυσίμου θέρμανσης, άνθρακα και λιγνίτη, καυσίμων ***κίνησης, καθώς*** και ***δασοκομικά, γεωργικά και προερχόμενα από τις εργασίες διατήρησης του φυσικού τοπίου*** ενεργειακά προϊόντα και απόβλητα.

β) ***«Ενεργειακή απόδοση» είναι η μείωση της ενεργειακής κατανάλωσης λόγω τεχνολογικών ή/και οικονομικών μεταβολών ή/και αλλαγών στη συμπεριφορά, οι οποίες οδηγούν στη εξασφάλιση του ίδιου ή υψηλότερου επιπέδου άνεσης.***

γ) ***«Εξοικονόμηση ενεργείας» είναι η τιμή η οποία προκύπτει από τη σύγκριση της ενεργειακής κατανάλωσης χωρίς εφαρμογή συγκεκριμένων μέτρων (περί ενεργειακής απόδοσης) προς την ενεργειακή κατανάλωση με εφαρμογή των εν λόγω μέτρων λαμβάνοντας υπόψη άλλες εξωτερικές συνθήκες, οι οποίες επηρεάζουν την ενεργειακή κατανάλωση.***

δ) «Μέτρα ενεργειακής απόδοσης»: όλες οι δράσεις, όπως υπηρεσίες ενεργειακής απόδοσης, προγράμματα και μηχανισμοί ή συναφείς δραστηριότητες για την ενεργειακή απόδοση που έχουν τεθεί σε εφαρμογή από οποιονδήποτε παράγοντα της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των κυβερνήσεων και των δημοσίων αρχών, με σκοπό επαληθεύσιμες και μετρήσιμες βελτιώσεις της ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση και, ως εκ τούτου, εξοικονόμηση ενέργειας στην τελική χρήση κατά το χρονικό διάστημα της μέτρησης.

ε) ***«Υπηρεσία ενεργειακής απόδοσης»: ενεργειακή υπηρεσία που οδηγεί σε επαληθεύσιμες και μετρήσιμες βελτιώσεις της ενεργειακής απόδοσης στην τελική χρήση και, συνεπώς, σε εξοικονόμηση ενέργειας στην τελική χρήση κατά το χρονικό διάστημα της μέτρησης***. Ως ενεργειακή υπηρεσία νοούνται οι υλικές συνθήκες άνεσης για τους τελικούς χρήστες ενέργειας οι οποίες προκύπτουν ως συνδυασμός ενέργειας και τεχνολογίας που χρησιμοποιεί ενέργεια καθώς και, σε ορισμένες περιπτώσεις, των λειτουργιών και της συντήρησης που απαιτούνται για την παροχή της υπηρεσίας (παραδείγματα: εσωτερική θέρμανση, φωτισμός, ζεστό νερό οικιακής χρήσης, ψύξη, μεταποίηση προϊόντων, κλπ.) και οι οποίες πληρούν υψηλές απαιτήσεις επιδόσεων και βελτιώνουν την ενεργειακή απόδοση, υπόκεινται σε σύμβαση καθορισμένης χρονικής διάρκειας και πληρώνονται απευθείας από τον πελάτη ή τον πράκτορα που επωφελείται από αυτές. ***Η εκτέλεση μεμονωμένων ενεργειακών υπηρεσιών, όπως η παροχή συμβουλών σε θέματα ενεργείας, η εγκατάσταση εξοπλισμού εξοικονόμησης ενεργείας, εμπίπτει επίσης στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.***

Η παροχή μεμονωμένων ενεργειακών υπηρεσιών από τους διανομείς ενεργείας και τις εταιρείες λιανικής πώλησης ενεργείας που πωλούν καύσιμα κινητήρων συνιστά εκπλήρωση των υποχρεώσεων που υπέχουν οι διανομείς και οι εταιρείες αυτές στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

([1]) ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 65.

([2]) ΕΕ L 275 της 25.10.2003, σ. 32. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2004/101/ΕΚ (ΕΕ L 338 της 13.11.2004, σ. 18).

([3]) ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την Πράξη Προσχώρησης του 2003.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

στ) «Προγράμματα ενεργειακής απόδοσης»: μέτρα (π.χ. ενεργειακοί έλεγχοι, εκπτώσεις για ενεργειακώς αποδοτικό εξοπλισμό καθώς και πληροφορίες και άλλα μέτρα του είδους που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ) τα οποία απευθύνονται σε τελικούς χρήστες ενέργειας ή πράκτορες και έχουν σχεδιαστεί για να τους βοηθούν να λαμβάνουν μέτρα ενεργειακής απόδοσης, κατά κανόνα πληρώνονται συλλογικά και προσφέρονται από εθνικούς οργανισμούς, παρόχους λιανικής ενέργειας, διανομείς ενέργειας και άλλους παράγοντες της αγοράς.

ζ) «Μηχανισμοί ενεργειακής απόδοσης»: ειδικά μέτρα, όπως πιστοποίηση, τιμολόγια υπό ρύθμιση, φόροι, προγράμματα επιδότησης, ταμεία, κλπ., τα οποία λαμβάνουν οι κυβερνήσεις ή κρατικοί οργανισμοί για να δημιουργηθούν πλαίσιο στήριξης ή κίνητρα για τις ενεργειακές εταιρείες, τις εταιρείες ενεργειακών υπηρεσιών, τους εγκαταστάτες ή άλλους παράγοντες της αγοράς να *παρέχουν* ***υπηρεσίες ενεργειακής απόδοσης*** και *να καταρτίσουν* προγράμματα ενεργειακής απόδοσης, και τα οποία δεν απευθύνονται απευθείας στους τελικούς χρήστες.

η) «Τελικός πελάτης»: ο πελάτης τελικής χρήσης της ενέργειας στα νοικοκυριά, τη γεωργία, τις επιχειρήσεις, τον δημόσιο τομέα ή τη βιομηχανία (εξαιρουμένων των εγκαταστάσεων που καταλογογραφούνται στο παράρτημα Ι της οδηγίας *2003/87/ΕΚ* και των βιομηχανικών δραστηριοτήτων που καταλογογραφούνται στο παράρτημα Ι της οδηγίας *96/61/ΕΚ)* και στον τομέα των μεταφορών (εξαιρουμένων των μέσων αεροπορικών μεταφορών και της ναυτιλίας).

θ) «Σύμβαση χρηματοδότησης από τρίτο μέρος»: ***συμβατική*** συμφωνία *στην οποία μετέχει* τρίτο μέρος — εκτός του *παρέχοντος ενέργεια* ***και του δικαιούχου των μέτρων ενεργειακής απόδοσης***— το οποίο παρέχει ***τις*** υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης, συνήθως*** χρηματοδοτεί την επένδυση ***και χρεώνει τον δικαιούχο με τέλος που αντιστοιχεί σε μέρος της εξοικονόμησης ενέργειας που προέκυψε από το μέτρο ενεργειακής απόδοσης***.

ι) «Σύμβαση ενεργειακών επιδόσεων»: ***συμβατική δέσμευση*** υπό την οποία παρέχεται η εγγύηση ότι ***κατά τη διάρκεια της σύμβασης*** θα επιτευχθεί το ποσοστό βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης που συμφωνήθηκε ως αποτέλεσμα της *εκτέλεσης* ***υπηρεσίας ενεργειακής απόδοσης***. ***Η δέσμευση αυτή, την οποία αναλαμβάνει εταιρεία, συνοδεύεται από υποχρέωση εγγύησης συγκεκριμένου αποτελέσματος όσον αφορά την παρεχόμενη υπηρεσία (άνεση, φύση των υπηρεσιών κλπ.)***.

ια) «Χρηματοδοτικά μέσα για εξοικονόμηση ενέργειας»: συμβάσεις χρηματοδότησης από τρίτο μέρος, συμβάσεις ενεργειακών επιδόσεων, συμβάσεις εγγύησης εξοικονόμησης ενέργειας, ανάθεση ενεργειακών υπηρεσιών σε τρίτους και άλλες συναφείς συμβάσεις που χρησιμοποιούνται στην αγορά ***υπηρεσιών ενεργειακής απόδοσης*** για να εξασφαλισθεί συγκεκριμένο επίπεδο εξοικονόμησης καθώς και επίπεδο και ποιότητα επιδόσεων.

ιβ) «Διανομέας ενέργειας»: φυσικό ή νομικό πρόσωπο αρμόδιο για τη μεταφορά ενέργειας, είτε μέσω δικτύων και αγωγών («δικτυοδιανομή»), όπως ηλεκτρισμού (μέσης και χαμηλής τάσεως), φυσικού αερίου και τηλεθέρμανσης, ή μέσω άλλων κυκλωμάτων μεταφοράς και διανομής που έχουν σχεδιαστεί για να προσφέρουν στους τελικούς καταναλωτές ενέργεια όπως καύσιμο θέρμανσης, άνθρακα, λιγνίτη και καύσιμα κίνησης.

ιγ) «Εταιρεία λιανικής πώλησης ενέργειας»: εταιρεία, φυσικό ή νομικό πρόσωπο που πωλεί στον τελικό οικιακό καταναλωτή, σε επιχειρήσεις ή βιομηχανικούς πελάτες ενέργεια για ίδια χρήση τους.

ιδ) «Μικροί διανομείς και εταιρείες λιανικής πώλησης ενέργειας»: διανομείς ή λιανικοί πάροχοι με ετήσιο κύκλο εργασιών χαμηλότερο του ισοδυνάμου των 50 GWh μετρηθείσας ηλεκτρικής ενέργειας για την κατανάλωση τηλεθέρμανσης και τηλεψύξης ή το ισοδύναμο σε κυβικά μέτρα ή τόνους για τους λοιπούς ενεργειακούς φορείς.

ιε) «Εταιρεία Ενεργειακής Υπηρεσίας (ΕΕΥ)»: εταιρεία που *εκτελεί* υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης***, προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και***/ή*** άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης σε εγκατάσταση ***χρήστη***.

ιστ) «Ενεργειακοί έλεγχοι»: συστηματική διαδικασία κατά την οποία προκύπτει επαρκής γνώση του συνόλου των χαρακτηριστικών κατανάλωσης ενέργειας συγκεκριμένου κτιρίου, βιομηχανικής δραστηριότητας, κλπ., διαπιστώνονται και ποσοτικοποιούνται οι οικονομικώς πρόσφορες δυνατότητες εξοικονόμησης ενέργειας και συντάσσεται έκθεση πορισμάτων.

ιζ) «Λευκά πιστοποιητικά»: πιστοποιητικά που εκδίδονται από ανεξάρτητους φορείς πιστοποίησης που επιβεβαιώνουν τους ισχυρισμούς των παραγόντων της αγοράς για εξοικονόμηση ενέργειας ως αποτέλεσμα μέτρων ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση.

ιη) ***Ο «δημόσιος τομέας» περιλαμβάνει το σύνολο των κρατικών διοικητικών αρχών κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 9, της οδηγίας 2004/18/ΕΚ*** [1] ***καθώς και του άρθρου 2, παράγραφος 1, της οδηγίας 2004/17/ΕΚ*** [2] ***και τις υπηρεσίες που αυτές παρέχουν καθώς και των υπηρεσιών γενικού οικονομικού ενδιαφέροντος.***

ιθ) ***«Συμβάσεις επίδοσης ενεργειακής εξοικονόμησης»: συμβάσεις με βάση τις οποίες οι επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών ενεργείας εκσυγχρονίζουν και επανεξοπλίζουν υφιστάμενα δημόσια κτήρια/εγκαταστάσεις χωρίς χρήση δημοσίων πόρων. Οι επιχειρήσεις έχουν την ευθύνη της χρηματοδότησης και της αναβάθμισης του έργου, ενώ επί σειρά ετών τους επιστρέφονται κονδύλια, με βάση τις εγγυημένες εξοικονομήσεις που απορρέουν από τις αναβαθμίσεις.***

κ) ***«Σύμπραξη δημοσίου και ιδιωτικού τομέα»: μορφή συνεργασίας μεταξύ δημοσίου και ιδιωτικού τομέα, με σκοπό την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων που ορίζει η παρούσα οδηγία, τα οποία συνήθως αναλαμβάνει ο δημόσιος τομέας. Οι τυχόν αντισυμβαλλόμενοι των δημοσίων αρχών μπορεί να είναι ιδιωτικοί οργανισμοί που δραστηριοποιούνται στη βιομηχανία ενέργειας, εφόσον παρέχουν ενέργεια ή άλλες υπηρεσίες στον τομέα της ενεργείας.***

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΣΤΟΧΟΙ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Άρθρο 4

Γενικός στόχος

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και εκπληρώνουν ***υποχρεωτικούς στόχους*** για τις ***σωρευόμενες εξοικονομήσεις*** ενέργειας που είναι δυνατόν να αποδοθούν σε υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης***, προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης, όπως τα καταλογογραφούμενα στο παράρτημα ΙΙΙ.

2. ***Οι στόχοι συνίστανται σε ποσότητα*** ενέργειας που πρέπει να εξοικονομηθεί ***κατά τα πρώτα τρία χρόνια από τη θέση σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας,*** ίση ***τουλάχιστον*** προς το ***3 % της ποσότητας ενεργείας, κατά τα επόμενα τρία χρόνια ίση τουλάχιστον προς το 4 % της ποσότητας ενεργείας και κατά τα τρία επόμενα χρόνια ίση τουλάχιστον προς το 4,5 % της ποσότητας ενεργείας*** που διανέμεται ή/και πωλείται στους τελικούς καταναλωτές, όπως ***υπολογίζεται σύμφωνα*** με το παράρτημα Ι. Το κόστος των μέτρων που υιοθετούνται για την επίτευξη ***των στόχων αυτών*** πρέπει να μην υπερβαίνει τα οφέλη.

3. ***Κάθε κράτος μέλος καθορίζει προγράμματα και δράσεις για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης.***

4. Οι πρώτες εξοικονομήσεις στη διανομή ή/και τις λιανικές πωλήσεις στους τελικούς καταναλωτές, σύμφωνα με τον εν λόγω στόχο, θα εφαρμοστούν το πρώτο ημερολογιακό έτος μετά το έτος μεταφοράς της παρούσας οδηγίας στην εθνική νομοθεσία. Οι εξοικονομήσεις αυτές θα αυξηθούν με τη σωρευτική εφαρμογή των στόχων των επομένων ετών μέχρι και το έτος ***2015***.

5. Το έτος αναφοράς της κατανάλωσης ενέργειας και οι άλλες προϋποθέσεις, όπως η συνεκτίμηση των αποτελεσμάτων μέτρων που εφαρμόστηκαν τα προηγούμενα έτη, υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο που *ορίζει το* παράρτημα Ι, και οι εξοικονομήσεις μετρούνται και επαληθεύονται σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στο παράρτημα IV. Για λόγους σύγκρισης και μετατροπής σε συγκρίσιμες μονάδες ισχύουν οι συντελεστές μετατροπής που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ.

([1]) ***Οδηγία 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών*** (ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1874/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 326 της 29.10.2004, σ. 17).

([2]) ***Οδηγία 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών*** (ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1874/2004.

6. ***Αν η έκθεση που προβλέπει το άρθρο 19, παράγραφος 2, δείξει ότι τα μέτρα που εφήρμοσε το κράτος μέλος δεν οδηγούν σε αύξηση της ενεργειακής απόδοσης σύμφωνα με την παράγραφο 2, το συγκεκριμένο κράτος μέλος υποχρεούται να λάβει πρόσθετα μέτρα για την επίτευξη του στόχου.***

7. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τον διορισμό ενός ή περισσοτέρων, νέων ή ήδη υφισταμένων ανεξαρτήτων δημοσίων οργανισμών ή αρχών στους οποίους θα ανατεθεί ο συνολικός έλεγχος και η ευθύνη εποπτείας του πλαισίου για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, και, ως εκ τούτου, να επαληθεύουν τις εξοικονομήσεις που επιτεύχθηκαν από τις υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης***, προγράμματα και άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης, ***συμπεριλαμβανομένων και των υφισταμένων εθνικών μέτρων ενεργειακής απόδοσης,*** και να συντάσσουν έκθεση αποτελεσμάτων.

Επιμέρους καθήκοντα μπορούν να ανατίθενται και σε ιδιωτικούς φορείς.

8. ***Τουλάχιστον δύο χρόνια πριν τη λήξη του χρονικού διαστήματος*** κατά *το οποίο* ***εφαρμόζονται οι κατά*** *την* παράγραφο 2 ***στόχοι***, *η Επιτροπή* ***συντάσσει νέα πρόταση που καθορίζει περαιτέρω δεσμευτικούς στόχους ενεργειακής απόδοσης που θα τεθούν σε ισχύ με τη λήξη του εν λόγω χρονικού διαστήματος***.

9. Μετά την πρώτη επανεξέταση και υποβολή έκθεσης σχετικά με ***τους*** εν λόγω ***στόχους***, η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον είναι σκόπιμο να υποβάλει πρόταση για οδηγία σχετικά με την περαιτέρω ανάπτυξη της εμπορικής προσέγγισης της ενεργειακής απόδοσης μέσω «λευκών πιστοποιητικών».

10. ***Η Επιτροπή μπορεί εντός ενός έτους από τη θέση σε ισχύ της παρούσας οδηγίας, κατά τη διαδικασία της επιτροπής του άρθρου 20, να διαμορφώσει και να αποφασίσει υποχρεωτικούς διαφοροποιημένους εθνικούς στόχους.***

Κατά τον υπολογισμό του ποσοστού αυτού λαμβάνονται υπόψη τα επίπεδα ενεργειακής απόδοσης που έχουν επιτευχθεί από το κάθε κράτος μέλος χωριστά (μετρούμενα με δείκτες ενεργειακής έντασης στην τελική χρήση και με δείκτες εκπομπής CO_2).

Οι εν λόγω διαφοροποιημένοι εθνικοί στόχοι πρέπει να πληρούν, στο σύνολό τους, τους εκάστοτε υποχρεωτικούς τριετείς στόχους, σύμφωνα με την παράγραφο 2, στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στην περίπτωση αυτή, το Παράρτημα Ι, σημείο 3, δεν εφαρμόζεται πλέον.

11. ***Τα κράτη μέλη συνεργάζονται για την εισαγωγή σημείων αναφοράς για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης σε όλους τους σχετικούς τομείς σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση βάσει των δεικτών ενεργειακής απόδοσης.***

Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 20, η Επιτροπή επεξεργάζεται εναρμονισμένους δείκτες ενεργειακής απόδοσης και σημεία αναφοράς που στηρίζονται σ' αυτούς, για τις αγορές και επιμέρους αγορές μετατροπής ενεργείας, σύμφωνα με το Παράρτημα V.

Το αργότερο 3 έτη μετά τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στην εθνική νομοθεσία, η Επιτροπή υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε κατά τη θέση των δεικτών και των σημείων αναφοράς.

Μόλις η Επιτροπή επεξεργασθεί, από κοινού με τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 20, τους δείκτες για όλες τις αγορές και επιμέρους αγορές μετατροπής ενεργείας, σύμφωνα με το Παράρτημα V, τα κράτη μέλη αποφασίζουν από κοινού εάν θα αντικαταστήσουν τους γενικούς στόχους σύμφωνα της παραγράφου 2 από σημεία αναφοράς, εφόσον ο όγκος της εξοικονόμησης ενέργειας με την επίτευξη των σημείων αναφοράς πληροί τους αντίστοιχους δεσμευτικούς στόχους της παραγράφου 2.

Άρθρο 5

Ενεργειακή απόδοση κατά την τελική χρήση από τον δημόσιο τομέα

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και εκπληρώνουν ***υποχρεωτικούς στόχους*** *εξοικονόμησης ενεργείας* στο δημόσιο τομέα μέσω *προμηθειών υπηρεσιών* ***ενεργειακής απόδοσης***, προγραμμάτων ενεργειακής απόδοσης και άλλων μέτρων ενεργειακής απόδοσης κατά την τελική χρήση. ***Οι στόχοι αυτοί*** επιτρέπεται να ***αποτελούν*** επιμέρους ***στόχους των συνολικών στόχων*** που ***ορίζει το*** άρθρο 4, παράγραφος 1, *ώστε* η εκπλήρωση του στόχου του δημοσίου τομέα *να* συμβάλει στην εκπλήρωση ***των συνολικών στόχων***.

2. ***Οι στόχοι*** του δημοσίου τομέα ***συνίστανται σε εξοικονομήσεις*** της ενέργειας που διανέμεται και/ή πωλείται στον δημόσιο τομέα, που προσδιορίζονται και υπολογίζονται σύμφωνα με το *άρθρο 4, παράγραφος 4*, και τη μέθοδο του παραρτήματος Ι, ***κατά τουλάχιστον 4,5 % τα τρία πρώτα χρόνια από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, τουλάχιστον 5,5 % κατά τα επόμενα τρία χρόνια και τουλάχιστον 6 % κατά τα τρία επόμενα χρόνια.*** Για τις συγκρίσεις και τη μετατροπή σε πρωτογενή ενέργεια εφαρμόζονται οι συντελεστές μετατροπής που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙ.

3. Τα κράτη μέλη διορίζουν νέο ή ήδη υφιστάμενο οργανισμό ή οργανισμούς που αναλαμβάνει(ουν) τη διοικητική, διαχειριστική και εκτελεστική ευθύνη για την εκπλήρωση ***των στόχων*** σχετικά με τις κρατικές προμήθειες και για την παροχή συμβουλών και κατευθυντήριων γραμμών για τις προμήθειες χάριν της ενεργειακής απόδοσης. Ο οργανισμός (οι οργανισμοί) επιτρέπεται να είναι οι ίδιες ανεξάρτητες δημόσιες αρχές ή οργανισμοί που περιγράφονται στο *άρθρο 4, παράγραφος 7*.

4. Για την επίτευξη ***των στόχων*** που ***θεσπίζονται*** σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ***καθορίζουν*** κατευθυντήριες γραμμές ***για κρατικές*** προμήθειες, που ***υποχρεώνουν τις*** δημόσιες διοικήσεις να ***περιλάβουν*** τις πτυχές της ενεργειακής απόδοσης στις επενδύσεις τους και στους λειτουργικούς προϋπολογισμούς και δραστηριότητες *με τη χρήση* υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης***, προγραμμάτων ενεργειακής απόδοσης και άλλων μέτρων ενεργειακής απόδοσης ***καθώς και να θέσουν την ενεργειακή απόδοση ως κριτήριο αξιολόγησης κατά την υποβολή προσφορών για δημόσιες συμβάσεις.*** Εφόσον τηρούν τις διαδικασίες που προβλέπονται στην εθνική και την κοινοτική νομοθεσία για τις κρατικές προμήθειες, οι κατευθυντήριες ***γραμμές καλύπτουν τουλάχιστον*** τα εξής:

α) απαιτήσεις σχετικά με τη χρήση χρηματοδοτικών μέσων για την εξοικονόμηση ενέργειας, όπως συμβάσεις χρηματοδότησης από τρίτο μέρος και συμβάσεις ενεργειακών επιδόσεων, όπου να ορίζεται η παροχή μετρήσιμων και προκαθορισμένων εξοικονομήσεων ενέργειας (συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι δημόσιες διοικήσεις έχουν αναθέσει την ευθύνη σε τρίτους) κατά την αγορά υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης*** καθώς και μέτρων ενεργειακής απόδοσης·

β) απαιτήσεις ανά κατηγορία εξοπλισμού και οχημάτων για την αγορά ενεργειακώς αποδοτικών εξοπλισμού και οχημάτων, οι οποίες να βασίζονται, κατά περίπτωση, σε ανάλυση ελαχιστοποίησης του κόστους κύκλου ζωής ή συναφείς μεθόδους που εξασφαλίζουν την αποτελεσματικότητα του κόστους·

γ) απαιτήσεις να αγοράζονται προϊόντα που καταναλώνουν χαμηλή ποσότητα ενέργειας στην κατάσταση εφεδρείας, οι οποίες να βασίζονται, κατά περίπτωση, σε ανάλυση ελαχιστοποίησης του κόστους κύκλου ζωής ή συναφείς μεθόδους που εξασφαλίζουν την αποτελεσματικότητα του κόστους.

Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν τις κατευθυντήριες γραμμές που εκδίδουν σχετικά με την ενεργειακή απόδοση στις δημόσιες προμήθειες και η Επιτροπή αξιολογεί αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές μετά την παρέλευση του χρονικού διαστήματος κατά το οποίο εφαρμόζονται οι στόχοι της παραγράφου 2.

5. Όταν λήγει *το χρονικό διάστημα* κατά *το οποίο* ***εφαρμόζονται οι στόχοι***, η Επιτροπή επανεξετάζει ***τους στόχους που σημειώνονται*** στην παράγραφο 2 και θα κρίνει *τη σκοπιμότητα της υποβολής πρότασης* για παράταση ή τροποποίηση ***των εν λόγω στόχων***. ***Παράλληλα, η Επιτροπή εξετάζει τη σκοπιμότητα της υποβολής πρότασης για εναρμονισμένες κατευθυντήριες οδηγίες και μέτρα με σκοπό την αναβάθμιση της ενεργειακής απόδοσης στον δημόσιο τομέα***.

Άρθρο 6

Ενεργειακή απόδοση της τελικής χρήσης άλλων τομέων

Οι επιχειρήσεις μπορούν από κοινού εντός του τομέα τους να συνάπτουν συμφωνίες για την προαγωγή της ενεργειακής απόδοσης στην τελική χρήση.

Οι επιχειρήσεις μπορούν προς τον σκοπό αυτόν να καταθέσουν αίτηση στην Επιτροπή, η οποία εντός δύο μηνών γνωστοποιεί εάν μπορούν να τεθούν δεσμευτικοί για τον τομέα στόχοι εξοικονόμησης ενέργειας.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΕΛΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Άρθρο 7

Εταιρείες διανομής ενέργειας και λιανικής πώλησης ενέργειας

Τα κράτη μέλη καταργούν τα εμπόδια στη ζήτηση ***μέτρων ενεργειακής απόδοσης,*** υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης και περιορισμών κατά την εκτέλεση*** και εξασφαλίζουν***, τηρώντας τους στόχους της απελευθέρωσης των ενεργειακών αγορών και της προαγωγής του ανταγωνισμού,*** ότι οι εταιρείες διανομής ή/και λιανικής πώλησης ενέργειας που πωλούν ηλεκτρική ενέργεια, φυσικό αέριο, τηλεθέρμανση και/ή πετρέλαιο θέρμανσης, ***άνθρακα και καύσιμα κινητήρων***:

α) προσφέρουν και προωθούν δραστήρια υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης*** ως αναπόσπαστο μέρος της διανομής και/ή των πωλήσεων ενεργείας στους πελάτες, είτε απευθείας είτε μέσω άλλων ***παρεχόντων ενεργειακές*** υπηρεσίες·

β) απέχουν από οποιαδήποτε δραστηριότητα ενδέχεται να παρακωλύσει ***τη ζήτηση και*** την παροχή υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης***, προγραμμάτων ενεργειακής απόδοσης και άλλων μέτρων ενεργειακής απόδοσης ή να παρεμποδίσει την ανάπτυξη της αγοράς υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης*** και μέτρων ενεργειακής απόδοσης εν γένει. ***Τα κράτη μέλη*** λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να θέσουν τέλος σε αυτού του είδους δραστηριότητες οποτεδήποτε διαπιστώνονται·

γ) παρέχουν τις πληροφορίες σχετικά με τους πελάτες τους τελικής χρήσης οι οποίες είναι απαραίτητες για τις διορισμένες αρχές ή οργανισμούς σύμφωνα με το *άρθρο 4, παράγραφος 7*, ώστε να καταστρώσουν ορθώς και να εφαρμόσουν προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και να προωθήσουν υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης*** και μέτρα ενεργειακής απόδοσης. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να περιλαμβάνουν πληροφορίες του παρελθόντος και τρέχουσες σχετικά με την κατανάλωση κατά την τελική χρήση, τα χαρακτηριστικά φορτίου, την κατηγοριοποίηση των πελατών και τη γεωγραφική θέση των πελατών, κατά περίπτωση, ενώ παράλληλα ***πρέπει*** να *τηρούνται* η ακεραιότητα και *η* εμπιστευτικότητα των εμπορικώς ευαίσθητων πληροφοριών, ***καθώς και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από εθνικές ή κοινοτικές ρυθμίσεις, οι οποίες προστατεύουν την ιδιωτική ζωή του πελάτη τελικής χρήσης***.

Τα κράτη μέλη εγγυώνται επαρκή κίνητρα, ίσους όρους ανταγωνισμού, ίσες ευκαιρίες και διαφάνεια για τις επιχειρήσεις που δεν ορίζονται στο παρόν άρθρο, προκειμένου να παρέχουν και να εκτελούν ανεξάρτητες υπηρεσίες στον τομέα της ενεργείας.

Άρθρο 8

Υλοποίηση των εξοικονομήσεων ενέργειας

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης***, τα προγράμματα ενεργειακής απόδοσης ή άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης προσφέρονται σε όλους τους τυχόν πελάτες, *συμπεριλαμβανομένων* μικρού και μεσαίου μεγέθους *επιχειρήσεων, καταναλωτών* και *προαιρετικών ενώσεων μικρότερης σημασίας* πελατών, καθώς και ότι αυτές οι υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης***, προγράμματα και άλλα μέτρα είναι δυνατόν να παρέχονται και να υλοποιούνται, κατά περίπτωση, από ειδικευμένους φορείς, όπου συμπεριλαμβάνονται ***εγκαταστάτες, εταιρείες*** ενεργειακών υπηρεσιών, σύμβουλοι για ενεργειακά θέματα.

2. ***Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο τομέας των καυσίμων και μεταφορών να ανταποκρίνεται στις ειδικές τους υποχρεώσεις για ενεργειακή απόδοση και εξοικονόμηση ενέργειας.***

3. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ώστε κάθε ενεργειακός τομέας να εκπληρώνει τις ειδικές υποχρεώσεις που του αναλογούν στο θέμα της ενεργειακής απόδοσης και της εξοικονόμησης ενεργείας, όπως αυτές οι υποχρεώσεις καθορίζονται βάσει του ειδικού βάρους του κάθε τομέα στην οικονομία και της εξέλιξης της κατανάλωσης τα τελευταία χρόνια.***

Άρθρο 9

Ενημέρωση και διαβούλευση

1. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την ενισχυμένη προώθηση της απόδοσης της τελικής χρήσης ενεργείας στη σχολική, στην επαγγελματική και στην ανώτατη εκπαίδευση, στη μετεκπαίδευση και στην κατάρτιση ενηλίκων.***

2. ***Τα κράτη μέλη δημιουργούν το κατάλληλο πλαίσιο συνθηκών και θεσπίζουν κίνητρα για την ενίσχυση της ενημέρωσης και της διαβούλευσης των τελικών πελατών σχετικά με την ενεργειακή απόδοση, μέσω των φορέων της αγοράς.***

3. ***Τα κράτη μέλη υποστηρίζουν τους στόχους της παρούσας οδηγίας με την εθνική τους πολιτική για την ενημέρωση.***

Άρθρο 10

Σύμβαση ενεργειακών επιδόσεων

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για την εξάλειψη των κυριοτέρων εμποδίων στην περαιτέρω εξέλιξη των συμβατικών αγορών και τη δημιουργία κινήτρων για σύναψη συμβάσεων.

Άρθρο 11

Ειδίκευση, πιστοποίηση και διαπίστευση των *παρεχόντων ενεργειακές υπηρεσίες*

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συγκρότηση κατάλληλων συστημάτων για την ειδίκευση, την πιστοποίηση ή/και τη διαπίστευση των παραγόντων της αγοράς που παρέχουν υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης***, με σκοπό να διατηρηθεί υψηλό επίπεδο τεχνικής κατάρτισης του προσωπικού και υψηλή ποιότητα και αξιοπιστία των *παρεχομένων* υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης***. Τα αποδεικτικά ειδίκευσης, πιστοποίησης και διαπίστευσης για τον σκοπό αυτό που παρέχονται από τις αρχές των κρατών μελών αναγνωρίζονται αμοιβαίως, εάν απαιτηθούν από άλλο κράτος μέλος.

2. Σύμφωνα με το *άρθρο 19*, τα κράτη μέλη περιλαμβάνουν στην έκθεσή τους στην Επιτροπή αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των εθνικών τους συστημάτων για την ειδίκευση, την πιστοποίηση ή/και τη διαπίστευση και σχετικά με την ενδεχόμενη ανάγκη εναρμόνισης στην ΕΕ.

Άρθρο 12

Χρηματοδοτικά μέσα για εξοικονόμηση ενέργειας

1. Τα κράτη μέλη καταργούν ή τροποποιούν την εθνική νομοθεσία και τις κανονιστικές διατάξεις που παρεμποδίζουν ή περιορίζουν τη χρήση χρηματοδοτικών μέσων και συμβάσεων για εξοικονόμηση ενέργειας στην αγορά υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης***, όπως για παράδειγμα συμβάσεις χρηματοδότησης από τρίτο μέρος και συμβάσεις ενεργειακών επιδόσεων.

2. Τα κράτη μέλη καθιστούν διαθέσιμα τα χρηματοδοτικά μέσα και τις συμβάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, υπό μορφή υποδειγμάτων συμβάσεων, στους δημόσιους και ιδιωτικούς αγοραστές υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης*** και μέτρων ενεργειακής απόδοσης.

Άρθρο 13

Τιμολόγια και άλλες διατάξεις για ενέργεια παρεχόμενη μέσω δικτύου

Τα κράτη μέλη *διασφαλίζουν ότι καταργούνται* τα κίνητρα για την αύξηση του όγκου της μεταφερόμενης ενέργειας ή των πωλήσεων ενέργειας που υπάγονται σε συστήματα τιμολόγησης των μονοπωλιακών τμημάτων της διανομής ενέργειας μέσω δικτύου. Προς τούτο είναι δυνατόν να καθιερωθούν διαρθρώσεις τιμολογίων για τη μεταφορά και διανομή ενέργειας που να λαμβάνουν υπόψη, πέραν του όγκου των πωλήσεων, παράγοντες όπως ο αριθμός των πελατών που εξυπηρετούνται, με τη χρήση ανωτάτου ορίου εσόδων ή οποιουδήποτε άλλου μέτρου είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι έχει το ίδιο ***αποτέλεσμα***.

Άρθρο 14

Ταμεία και χρηματοδοτικοί μηχανισμοί

1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης, τα κράτη μέλη δύνανται να συστήσουν ταμείο ή ταμεία για την επιδότηση της εκτέλεσης προγραμμάτων ενεργειακής απόδοσης και άλλων μέτρων ενεργειακής απόδοσης και την προώθηση της ανάπτυξης αγοράς υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης***, όπου περιλαμβάνεται η προώθηση των ενεργειακών ελέγχων, των χρηματοδοτικών μέσων για εξοικονόμηση ενέργειας και, κατά περίπτωση, η βελτίωση της μέτρησης και της ανάλυσης των λογαριασμών σχετικά με τη χρέωση. ***Εφόσον δημιουργηθούν, τα ταμεία αυτά επικεντρώνονται επίσης και στους*** τομείς ***τελικής χρήσης*** υψηλού κόστους συναλλαγής ***και*** υψηλού κινδύνου και ***στην*** προώθηση της ανάπτυξης ***αγορών*** *για τους παρέχοντες ενεργειακές* ***υπηρεσίες.***

2. ***Μόλις δημιουργηθούν, τα*** ταμεία ***μπορούν*** να παρέχουν επιδοτήσεις, δάνεια, χρηματοδοτικές εγγυήσεις ή/και άλλους τύπους χρηματοδότησης που εξασφαλίζουν τη χρηματοδότηση.

3. Στα ***ταμεία έχουν*** πρόσβαση παντός είδους εξειδικευμένοι πάροχοι υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης***, προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης που δραστηριοποιούνται στην εσωτερική αγορά υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης***, όπως ΕΕΥ, ανεξάρτητοι ενεργειακοί σύμβουλοι και ***εγκαταστάτες. Πρέπει*** να διενεργούνται διαγωνισμοί οι οποίοι να τηρούν πλήρως τις ισχύουσες διατάξεις για τις δημόσιες συμβάσεις, και να εξασφαλίζεται επίσης ότι τα ταμεία συμπληρώνουν και δεν ανταγωνίζονται τις εμπορικώς χρηματοδοτούμενες υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης***, προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης.

4. ***Το/Τα προς σύσταση ταμείο/α μπορεί/μπορούν να χρηματοδοτηθεί/ούν με προσαύξηση στα τιμολόγια και/ή στις τιμές,με εισφορά των ενεργειακών φορέων σύμφωνα με το άρθρο 7, με φόρο ενεργείας ή με άλλα χρηματοπιστωτικά μέσα.***

5. ***Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να επιτύχουν τους στόχους τους με σύναψη συμβάσεων επιδόσεων στον τομέα της εξοικονόμησης ενέργειας, με βάση τις οποίες εταιρεία αναλαμβάνει το καθήκον της αναβάθμισης του ενεργειακού εξοπλισμού και των υπηρεσιών σε δημόσιες εγκαταστάσεις χωρίς τη χρήση εγγεγραμμένων κονδυλίων. Η εν λόγω εταιρεία θα έχει την ευθύνη της εξασφάλισης της χρηματοδότησης και των αναβαθμίσεων του έργου και θα ανακτά το κόστος αυτό επί σειρά ετών με βάση τα επιτευχθέντα αποτελέσματα όσον αφορά τις εξοικονομήσεις λόγω των αναβαθμίσεων.***

Άρθρο 15

Ενεργειακοί έλεγχοι

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι υφίστανται ανεξάρτητα, υψηλής ποιότητας συστήματα ενεργειακών ελέγχων που έχουν σχεδιαστεί για τον εντοπισμό δυνητικών μέτρων ενεργειακής απόδοσης και αναγκών υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης*** και προετοιμάζουν το έδαφος για την υλοποίησή τους. Οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να προσφέρονται σε μικρότερους οικιακούς χρήστες και επιχειρήσεις και σε μικρού και μεσαίου μεγέθους βιομηχανικές εγκαταστάσεις και επιχειρήσεις με σχετικώς υψηλό κόστος συναλλαγών· ***εφαρμόζεται το Σύστημα Διαχείρισης και Ελέγχου της Ενεργειακής Απόδοσης (E2MAS), εφόσον απαιτείται.***

Άρθρο 16

Αλλαγή ενεργειακού φορέα και συσκευών που καταναλώνουν ενέργεια

Το αργότερο δύο έτη από τη μεταφορά αυτής της οδηγίας στην εθνική νομοθεσία, η Επιτροπή αποτιμά σε ποια έκταση η ενεργειακή απόδοση επιτυγχάνεται ή μπορεί να επιτευχθεί περαιτέρω με μετατροπές ενεργειακού φορέα και συσκευών, όπως μετάβαση από ατομικούς λέβητες σε τηλεθέρμανση ή μετάβαση από ορυκτές πηγές ενέργειας σε ανανεώσιμες μορφές ενέργειας.

Αυτή η αποτίμηση χρησιμοποιείται ως επιπρόσθετο μέσο για να επιτύχουν τα κράτη μέλη μεγαλύτερο δυναμικό εξοικονομήσεων και οικολογικά οφέλη κατά την επίτευξη των στόχων τους όσον αφορά την εξοικονόμηση ενεργείας.

Άρθρο 17

Μέτρηση και αναλυτικοί λογαριασμοί σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας

1. Τα κράτη μέλη***, σε συνεργασία με τις εταιρείες ενέργειας,*** εξασφαλίζουν *ότι* ***οι*** τελικοί χρήστες ενέργειας που είναι πελάτες ***εταιρειών εφοδιάζονται*** με ατομικούς μετρητές σε ανταγωνιστικές τιμές, οι οποίοι αποδίδουν ακριβώς την πραγματική ενεργειακή κατανάλωση του πελάτη και την πραγματική διάρκεια χρήσης***, ιδίως όταν πραγματοποιείται νέα σύνδεση ή όταν υφιστάμενος μετρητής χρειάζεται αντικατάσταση και τούτο είναι τεχνικά δυνατό, οικονομικά εφικτό και ανάλογο με το δυναμικό εξοικονόμησης***·

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν *ότι στους* λογαριασμούς που εκδίδονται αναγράφεται με κατανοητό τρόπο η πραγματική κατανάλωση. ***Οι πελάτες λαμβάνουν τακτικά πληροφορίες όσον αφορά την κατανάλωσή τους,*** ούτως ώστε να έχουν τη δυνατότητα να ρυθμίζουν την κατανάλωση *ενεργείας*. Για την ενέργεια που διατίθεται μέσω δικτύου, καθώς και όπου χρειάζεται, οι χρεώσεις για τη διανομή και για την ενέργεια πρέπει να αναγράφονται στον ίδιο λογαριασμό·

3. Τα κράτη μέλη***, σε συνεργασία με τις εταιρείες παροχής ενεργείας,*** εξασφαλίζουν *ότι στους* ή μαζί με τους λογαριασμούς, τις συμβάσεις, τις συναλλαγές, τις αποδείξεις σε σταθμούς διανομής και σε διαφημιστικό υλικό, όλοι οι διανομείς ή/και εταιρείες λιανικής πώλησης διαθέτουν στους τελικούς καταναλωτές τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τις τρέχουσες πραγματικές τιμές και, κατά περίπτωση, την πραγματική κατανάλωση·

β) κατά περίπτωση, συγκρίσεις της τρέχουσας κατανάλωσης ενέργειας από τον καταναλωτή με την κατανάλωση κατά την ίδια περίοδο του προηγουμένου έτους, υπό μορφή γραφήματος***, ενδεχομένως με διορθώσεις λ.χ. λόγω καιρικών συνθηκών***·

γ) συγκρίσεις σχετικά με τον μέσο κανονικό ή συγκρίσιμο χρήστη ενέργειας της ιδίας κατηγορίας ***και με τον μέσο κανονικό ή συγκρίσιμο χρήστη ενεργείας της από οικολογική άποψη πλέον αποδοτικής κατηγορίας υποκατάστασης***·

δ) τις περιβαλλοντικές συνέπειες, όπως π.χ. *έκλυση* CO_2, της ενέργειας που διανέμεται ή πωλείται για κατανάλωση· ***για την βιομηχανία ηλεκτρικής ενέργειας, το άρθρο 3, παράγραφος 6, στοιχείο β), της οδηγίας 2003/54/ΕΚ, υπερισχύει της παρούσας διάταξης***·

ε) πληροφορίες σχετικά με τους αρμόδιους, ***από κεντρικά γραφεία καταναλωτών, οργανισμούς ενέργειας ή παρεμφερείς οργανισμούς,*** όπου περιλαμβάνονται ιστότοποι, για την αναζήτηση πληροφοριών σχετικά με τις προσφερόμενες υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης***, προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης, ***συγκριτικά χαρακτηριστικά τελικών χρηστών***, καθώς και τεχνικές προδιαγραφές για τον εξοπλισμό που καταναλώνει ενέργεια***, περιλαμβανομένου οιουδήποτε εξοπλισμού με «συντελεστή 4» που διατίθεται στην αγορά***.

Άρθρο 18

Καθορισμός των μηχανισμών ενεργειακής εξοικονόμησης

Κατά τον καθορισμό των μηχανισμών εξοικονόμησης ενέργειας από τη διανεμόμενη και/ή πωλούμενη στον τελικό πελάτη ενέργεια, θα ληφθεί υπόψη η ανάκτηση απόδοσης που επιτυγχάνεται μέσω της εκτεταμένης χρήσης τεχνολογικών καινοτομιών μέτρησης της ηλεκτρικής κατανάλωσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 19

Έκθεση

1. ***Ένα χρόνο από τη μεταφορά της οδηγίας στο εθνικό τους δίκαιο,*** *τα* κράτη μέλη υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τη συνολική διοικητική διαδικασία και εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Στην έκθεση περιλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τα ληφθέντα ή προγραμματιζόμενα μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της εξειδίκευσης, της πιστοποίησης ή/και της διαπίστευσης των *παρεχόντων ενεργειακές υπηρεσίες* ***και σχετικά με την εφαρμογή του συστήματος «από το ειδικό στο γενικό».*** Πρέπει επίσης να συμπεριλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με συστήματα ενεργειακών ελέγχων, την αξιοποίηση χρηματοδοτικών μέσων για την εξοικονόμηση ενέργειας, τη βελτίωση της μέτρησης της κατανάλωσης καθώς και την έκδοση αναλυτικών λογαριασμών. Πρέπει επίσης να περιλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τον αναμενόμενο αντίκτυπο και τη χρηματοδότηση των μέτρων.

2. Το αργότερο ***έως την 1η Οκτωβρίου 2009*** και εν συνεχεία ανά τριετία μέχρι και το ***2015,*** τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την επίτευξη ***των εθνικών στόχων*** εξοικονόμησης ενέργειας όπως *ορίζει το* άρθρο 4, παράγραφος 1, σχετικά με ***τους στόχους*** του δημοσίου τομέα, όπως *ορίζει το* άρθρο 5, παράγραφος 1, καθώς και την ανάπτυξη *των υπηρεσιών* ***ενεργειακής απόδοσης***, όπως *ορίζει το άρθρο 7, στοιχείο α)*. Τα αποτελέσματα των μέτρων που έχουν ληφθεί υπόψη κατά τον υπολογισμό των εξοικονομήσεων πρέπει να προσδιορίζονται δεόντως και να *εκφράζονται ποσοτικώς*. Αυτό πρέπει να συνεχίζεται μέχρι το τελευταίο έτος για το οποίο υποβάλλεται *έκθεση σχετικά* με στόχο που ορίζεται *με τα* άρθρα 4 και 5.

3. Με βάση τις εκθέσεις των κρατών μελών, η Επιτροπή αξιολογεί *την πρόοδο που σημειώθηκε* στα κράτη *μέλη για* την επίτευξη των εθνικών στόχων τους. Η Επιτροπή δημοσιεύει τα συμπεράσματά της σε έκθεση, για πρώτη φορά ***εντός τεσσάρων ετών*** μετά τη ***μεταφορά*** της παρούσας οδηγίας ***στην εθνική νομοθεσία*** και εν συνεχεία ανά τριετία. Η έκθεση αυτή συνοδεύεται, ενδεχομένως και όταν χρειάζεται, από προτάσεις προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τη λήψη πρόσθετων μέτρων. ***Η Επιτροπή μεριμνά ώστε να ανταλλάσσονται μεταξύ των κρατών μελών πληροφορίες σχετικά με τις βέλτιστες μεθόδους εξοικονόμησης ενεργείας***.

4. ***Το αργότερο δύο έτη μετά τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στην εθνική νομοθεσία, η Επιτροπή δημοσιεύει αξιολόγηση επιπτώσεων κόστους-οφέλους, στην οποία μελετάται η σύνδεση των προδιαγραφών, των κανονισμών, των πολιτικών και των μέτρων της ΕΕ στην ενεργειακή επίδοση κατά την τελική χρήση.***

Άρθρο 20

Διαδικασία επιτροπής

1. ***Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.***

2. ***Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.***

Η προθεσμία του άρθρου 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται τρίμηνη.

3. ***Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.***

Άρθρο 21

Κατάργηση

Καταργείται η οδηγία *93/76/ΕΟΚ από* την ημερομηνία έναρξης ισχύος *κατά το άρθρο 24*.

Άρθρο 22

Μεταφορά στη εθνική νομοθεσία

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιουνίου 2006. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 23

Περαιτέρω νομοθετικές πράξεις

Το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2007, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, νέα πρόταση οδηγίας που θα προωθεί την ενεργειακή απόδοση και τις υπηρεσίες ενεργείας στο σύνολο του τομέα των καυσίμων και των μεταφορών.

Άρθρο 24

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 25

Παραλήπτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΜΕΘΟΔΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΣΤΟΧΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΕΛΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Η μέθοδος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό των εθνικών στόχων που ορίζονται στα άρθρα 4 και 5 είναι η ακόλουθη:

1. Τα κράτη μέλη υπολογίζουν τον αριθμητικό μέσο της συνολικής τελικής εγχώριας κατανάλωσης ενέργειας για τη χρονική περίοδο των τελευταίων πέντε ημερολογιακών ετών πριν από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας για τα οποία είναι διαθέσιμα επίσημα δεδομένα. ***Βάσει της τιμής αυτής, υπολογίζεται η εξοικονόμηση ενεργείας που πρέπει να πραγματοποιηθεί. Τα δεδομένα θα χρησιμοποιηθούν*** για τη συνολική διάρκεια ισχύος της παρούσας οδηγίας. Τα δεδομένα αυτά είναι η ποσότητα ενέργειας που διανεμήθηκε ή πωλήθηκε στους τελικούς πελάτες κατά τη διάρκεια της περιόδου, χωρίς προσαρμογές για βαθμοημέρες, διαρθρωτικές μεταβολές ή μεταβολές της παραγωγής.

2. ***Οι στόχοι*** εξοικονόμησης ενέργειας υπολογίζονται ως προς *τη* ***μέση κατανάλωση ενέργειας της πενταετούς περιόδου*** και εκφράζονται σε απόλυτες τιμές σε GWh, ή σε ισοδύναμες μονάδες, χρησιμοποιώντας τους συντελεστές μετατροπής του παραρτήματος II. ***Η μέθοδος αυτή είναι ανεξάρτητη από την αύξηση του ΑΕΠ***.

3. Η εξοικονόμηση *ενεργείας* σε συγκεκριμένο έτος ***από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας*** που προκύπτει από μέτρα ενεργειακής απόδοσης τα οποία άρχισαν να εφαρμόζονται σε προγενέστερο έτος όχι όμως πριν από το ***2000 και η οποία έχει μακροπρόθεσμες επιπτώσεις***, επιτρέπεται να *λαμβάνεται* υπόψη κατά τον υπολογισμό ***της εξοικονόμησης***. *Αυτή η εξοικονόμηση* ***ενεργείας είναι*** *μετρήσιμη* και *επαληθεύσιμη*, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές του παραρτήματος IV της παρούσας οδηγίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΩΤΟΓΕΝΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΓΙΑ ΤΕΛΙΚΗ ΧΡΗΣΗ — ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ

Καύσιμο	kJ (καθαρή θερμογόνος δύναμη)	Χλγ. ΙΠ (καθαρή θερμογόνος δύναμη)	kWh (καθαρή θερμογόνος δύναμη)
1 kg οπτάνθρακας	28 500	0,676	7,917
1 kg λιθάνθρακας	17 200 — 30 700	0,411 — 0,733	4,778 — 8,528
1 kg μπρικέτες λιγνίτη	20 000	0,478	5,556
1 kg μαύρος λιγνίτης	10 500 — 21 000	0,251 — 0,502	2,917 — 5,833
1 kg λιγνίτης	5 600 — 10 500	0,134 — 0,251	1,556 — 2,917
1 kg πετρέλαιο από σχιστόλιθο	8 000 — 9 000	0,191 — 0,215	2,222 — 2,500
1 kg τύρφη	7 800 — 13 800	0,186 — 0,330	2,167 — 3,833
1 kg βαρύ μαζούτ	40 000	0,955	11,111
1 kg ελαφρύ μαζούτ	42 300	1,010	11,750
1 kg βενζίνη	44 000	1,051	12,222
1 kg παραφίνη	40 000	0,955	11,111
1 kg υγραέριο	46 000	1,099	12,778
1 kg φυσικό αέριο [1]	47 200	1,126	13,10
1 kg υγροποιημένο φυσικό αέριο	45 190	1,079	12,553
1 kg ξύλο (25% υγρασία) [2]	13 800	0,330	3,833

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Καύσιμο	kJ (καθαρή θερμογόνος δύναμη)	Χλγ. ΙΠ (καθαρή θερμογόνος δύναμη)	kWh (καθαρή θερμογόνος δύναμη)
1 kg συσφαιρώματα/ μπρικέτες ξύλου	16 800	0,401	4,667
1 kg απόβλητα	7 400 — 10 700	0,177 — 0,256	2,056 — 2,972
1 MJ συμπαραγόμενη ενέργεια	1 000	0,024	278
1 kWh ηλεκτρική ενέργεια	3 600	0,086	2,5 (3)

(1) 93,0 % μεθάνιο.

(2) Τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόζουν άλλες τιμές, ανάλογα με το είδος ξύλου που χρησιμοποιείται συνήθως στο κράτος μέλος.

(3) Για εξοικονομήσεις ηλεκτρικής ενέργειας σε kWh τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν προτερότιμο συντελεστή 2,5 ο οποίος αποδίδει την εκτιμώμενη σε 40 % μέση απόδοση ηλεκτροπαραγωγής κατά την περίοδο του στόχου. Πηγή: Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΜΕΤΡΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Στο παρόν παράρτημα παρέχονται παραδείγματα περιπτώσεων όπου είναι δυνατόν να καταρτισθούν και να εφαρμοσθούν προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης. Προκειμένου να ληφθούν υπόψη για την εκπλήρωση των στόχων εξοικονόμησης ενέργειας που ορίζονται στα άρθρα 4 και 5, οι υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης***, τα προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης πρέπει να περιλαμβάνουν δραστηριότητες που έχουν ως αποτέλεσμα επαληθεύσιμες και μετρήσιμες εξοικονομήσεις οι οποίες περιορίζουν τη χρησιμοποίηση ενέργειας χωρίς να αυξάνουν τον αντίκτυπο στο περιβάλλον. Οι υπηρεσίες ***ενεργειακής απόδοσης***, τα προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης πρέπει να είναι οικονομικώς αποτελεσματικά και στην προσφορά και εφαρμογή τους να έχουν πρόσβαση όλοι οι εξειδικευμένοι, πιστοποιημένοι, ή/και διαπιστευμένοι πάροχοι υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης***, προγραμμάτων ενεργειακής απόδοσης, ***εξοπλισμού για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης*** και άλλων μέτρων ενεργειακής απόδοσης. Ο κατάλογος δεν είναι διεξοδικός, σκοπός είναι να προσφέρει κατευθύνσεις.

1. Επιλέξιμα πεδία όπου είναι δυνατόν να καθορισθούν και να εφαρμοσθούν προγράμματα ενεργειακής απόδοσης και άλλα μέτρα ενεργειακής απόδοσης:

   α) θέρμανση και ψύξη (π.χ. ***αντλίες θερμότητας,*** νέοι αποδοτικοί λέβητες, εγκατάσταση/αποδοτικότερη ανακαίνιση συστημάτων τηλεθέρμανσης/τηλεψύξης, κλπ.)·

   β) ***κινητικότητα (π.χ. κινητήρες με αποδοτικότητα καυσίμων, υβριδικά οχήματα, ηλεκτρικά αυτοκίνητα, τρόλεϊ, τραμ, υπόγειο σύστημα σιδηροδρόμων, εμπορικές αμαξοστοιχίες, βαριές σιδηροδρομικές μεταφορές)***·

   γ) ***συνδυασμένη παραγωγή θερμότητας και ηλεκτρικής ενέργειας που πρέπει να ενθαρρύνεται όσο το δυνατόν σε μικρότερη κλίμακα για να εξασφαλισθεί η υψηλότερη δυνατή θερμοδυναμική εκμετάλλευση των πηγών ενέργειας. Πρέπει να προωθηθεί η τροποποίηση του δικτύου μεταφοράς ηλεκτρικής ενεργείας προκειμένου να η ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται με τον τρόπο αυτό να μπορέσει να περιληφθεί στο σύστημα διανομής***·

   δ) μόνωση και αερισμός (π.χ. διάκενα τοίχων και μόνωση στεγών, διπλοί/τριπλοί υαλοπίνακες παραθύρων, κλπ.)·

   ε) βελτιώσεις στο κέλυφος του κτιρίου και στη δομή που αποσκοπούν στην εξασφάλιση ανέσεων κατά τη θερινή περίοδο με χαμηλή ή καθόλου κατανάλωση ενέργειας, όπως τεχνολογίες για τον έλεγχο των ροών θερμότητας και ηλιακής ακτινοβολίας (υψηλότερη θερμική μόνωση των τοίχων, χαμηλός συντελεστής εκπομπής, υαλοπίνακες για τον έλεγχο της ηλιακής ακτινοβολίας, αεριζόμενες στέγες με ακτινοβολούντα πετάσματα), τεχνολογίες για σύνδεση του κτιρίου με περιβαλλοντικές πηγές χαμηλής θερμοκρασίας κατά τη θερινή περίοδο (σύνδεση με το έδαφος μέσω κυκλοφορίας αέρα ή νερού, νυχτερινός εξαερισμός συνδυασμένος με αυξημένη θερμική μάζα). Βελτιώσεις στο κέλυφος του κτιρίου και στη δομή που αποσκοπούν στην εξασφάλιση ανέσεων κατά την χειμερινή περίοδο (τοίχοι με μεγαλύτερο πάχος, μόνωση στέγης και υπογείου, κουφώματα παραθύρων με χαμηλό συντελεστή διαπερατότητας και διείσδυσης, υαλοπίνακες με χαμηλό συντελεστή εκπομπής)·

στ) ζεστό νερό (π.χ. εγκατάσταση νέων συστημάτων, άμεση και αποτελεσματική χρήση θέρμανσης χώρων, πλυντηρίων ρούχων, κλπ.)·

ζ) φωτισμός (π.χ. νέοι αποδοτικοί λαμπτήρες και στραγγαλιστικά πηνία, ψηφιακά συστήματα ελέγχου, ***χρήση ανιχνευτών κίνησης αντί εικοσιτετραώρου φωτισμού σε εμπορικά κτίρια,*** κλπ.)·

η) μαγείρεμα και κατάψυξη (π.χ. νέες αποδοτικές συσκευές, συστήματα ανάκτησης θέρμανσης, κλπ.)·

θ) άλλος εξοπλισμός και συσκευές (π.χ. ***συσκευές συμπαραγωγής θερμότητας και ηλεκτρισμού σε καινοτόμες τεχνολογίες, όπως ατομικά όργανα μέτρησης με τηλεχειρισμό ΑΜΜ,*** νέες αποδοτικές συσκευές, χρονική ρύθμιση για βελτιστοποιημένη αξιοποίηση της ενέργειας, ***μείωση*** απωλειών σε κατάσταση εφεδρείας, ***μείωση των συσκευών σε κατάσταση εφεδρείας,*** κλπ.)·

ι) διεργασίες μεταποίησης προϊόντων (π.χ. αποτελεσματικότερη αξιοποίηση συμπιεσμένου αέρα, συμπυκνωμάτων και διακοπτών και βαλβίδων, χρήση αυτομάτων και ολοκληρωμένων συστημάτων, αποτελεσματικές καταστάσεις εφεδρείας, κλπ.)·

ια) κινητήρες και συστήματα μετάδοσης κίνησης (π.χ. αύξηση της χρήσης ηλεκτρονικών διατάξεων ελέγχου, συστήματα μετάδοσης μεταβλητής ταχύτητας, ολοκληρωμένος προγραμματισμός εφαρμογών, μετατροπή συχνότητας, κλπ.)·

ιβ) ανεμιστήρες, συστήματα μετάδοσης μεταβλητής ταχύτητας και αερισμός (π.χ. νέες συσκευές/συστήματα, χρησιμοποίηση φυσικού αερισμού, κλπ.)·

ιγ) διαχείριση ανταποκρινόμενη στη ζήτηση (π.χ. διαχείριση φορτίου, συστήματα ελέγχου αποφυγής αιχμών, κλπ.)·

ιδ) ***εκπαίδευση σχετικά με την ενεργειακή απόδοση και εξοικονόμηση ενεργείας στο χώρο εργασίας***·

ιε) ***μέτρα τα οποία οδηγούν τους τελικούς πελάτες στη χρήση μορφών ανανεώσιμης ενεργείας αντί των ορυκτών καυσίμων***·

ιστ) χρησιμοποιούμενοι τρόποι μετακίνησης, π.χ.

— επιδοτούμενη χρηματοδότηση της αγοράς/χρηματοδοτικής μίσθωσης ενεργειακώς αποδοτικών οχημάτων·

— κίνητρα για τους οδηγούς στόλων οχημάτων μεταφοράς να μειώσουν το καύσιμο που καταναλώνουν ανά ταξίδι/ημέρα/εβδομάδα/μήνα, κλπ.·

— ενεργειακώς αποδοτικές προσθήκες σε οχήματα, παραδείγματος χάρη αεροδυναμικές τομές σε φορτηγά οχήματα, ηλεκτρονικοί υπολογιστές ελέγχου καυσίμου, συσκευές παρακολούθησης της πίεσης των ελαστικών επισώτρων·

— μαθήματα οικολογικής οδήγησης με μετρήσιμες επακόλουθες δραστηριότητες·

— έλεγχοι της ενεργειακής απόδοσης των οχημάτων, π.χ. των ελαστικών επισώτρων, των εκπομπών, των σχαρών στην οροφή των οχημάτων, κλπ.·

— χρηματοδοτούμενα από τρίτους προγράμματα που αφορούν τον στόλο μεταφορικών εταιρειών με στόχο τη μείωση της ποσότητας ενέργειας που χρησιμοποιείται·

— ***μέτρα για την καθιέρωση ελαίων χαμηλού ιξώδους και ελαστικών χαμηλής τριβής***·

ιζ) ***μέτρα που οδηγούν στην αλλαγή σε οχήματα που κινούνται με βιοκαύσιμα***·

ιη) ***μέτρα τα οποία καθιστούν τις μεταφορες γενικώς πιο αποδοτικές· μέτρα τα οποία ενισχύουν τη χρήση των μέσων μαζικής μεταφοράς***·

ιθ) ***τεχνολογίες βελτιστοποίησης και ελέγχου (π.χ. σύστημα διαχείρισης κτηρίων, σύστημα μείωσης της έντασης του φωτισμού, έλεγχος βάσει μετεωρολογικής πρόβλεψης)***·

κ) στροφή σε άλλους τρόπους μετακίνησης, προγράμματα που αφορούν για παράδειγμα:

— την υποχρέωση μετακίνησης σπίτι/γραφείο χωρίς αυτοκίνητο, την εφαρμογή εγγυήσεων κινητικότητας για κατοίκους/εργαζόμενους, π.χ. μετακίνηση με ποδήλατο, κάρτες διαρκείας για δημόσιες συγκοινωνίες, εύκολη πρόσβαση στην ενοικίαση αυτοκινήτων, κλπ.·

— ***ημέρες χωρίς*** τη χρήση αυτοκινήτου·

— αποεπένδυση: χρήστες αυτοκινήτων που απαλλάσσονται από το αυτοκίνητό τους με αντάλλαγμα τη μετακίνηση με μειωμένο κόστος, π.χ. ποδήλατα, κάρτες διαρκείας για δημόσιες συγκοινωνίες, εύκολη πρόσβαση στην ενοικίαση αυτοκινήτων·

— χώροι στάθμευσης κοντά σε στάσεις δημοσίων συγκοινωνιών (συστήματα στάθμευσης και μετεπιβίβασης σε δημόσιες συγκοινωνίες)·

— ***συστήματα και μέτρα που περιορίζουν την ανάγκη μεταφοράς***·

— ***συστήματα και μέτρα που προάγουν τη χρήση δημόσιων μέσων μεταφοράς***·

— ***συστήματα και μέτρα που προάγουν τη χρήση σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών***·

κα) ***η εισαγωγή της αρχής της μέγιστης απόδοσης (top-runner), η οροθέτηση σημείων αναφοράς ή η εισαγωγή εθνικών συμβόλων ενεργείας.***

2. Επιλέξιμα οριζόντια μέτρα

Εστιασμένα οριζόντια μέτρα είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως επιλέξιμα εάν οι εξοικονομήσεις ενέργειας είναι σαφώς μετρήσιμες και επαληθεύσιμες σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στο παράρτημα IV της παρούσας οδηγίας. Περιλαμβάνονται εν προκειμένω τα εξής (μη διεξοδική απαρίθμηση):

— κανονιστικές διατάξεις, φόροι, κλπ. που αποσκοπούν κυρίως στη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας κατά την τελική χρήση·

— πρότυπα και προδιαγραφές που αποσκοπούν κυρίως στην αύξηση της ενεργειακής απόδοσης των προϊόντων και των υπηρεσιών·

— κστρατείες προώθησης της ενεργειακής απόδοσης και των μέτρων ενεργειακής απόδοσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΤΗΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

1. Πώς πρέπει να μετράται η εξοικονόμηση ενέργειας

Η εξοικονόμηση ενέργειας καθορίζεται με την εκτίμηση ή/και τη μέτρηση ***χωρίς την εφαρμογή του μέτρου*** και ***με*** την εφαρμογή του μέτρου, ενώ πρέπει παράλληλα να εξασφαλίζονται η προσαρμογή και η κανονικοποίηση των εξωτερικών συνθηκών που συνήθως αφορούν τη χρήση της ενέργειας. Είναι πιθανές χρονικές διακυμάνσεις των συνθηκών που κατά κανόνα επηρεάζουν τη χρήση ενέργειας. Οι συνθήκες αυτές είναι δυνατόν να είναι αποτέλεσμα ενός ή περισσοτέρων προφανών συντελεστών (μη διεξοδική απαρίθμηση):

— μετεωρολογικές συνθήκες, όπως π.χ. βαθμοημέρες·

— βαθμός πληρότητας·

— ωράρια λειτουργίας κτιρίων μη οικιστική χρήσης·

— εγκατεστημένη ισχύς εξοπλισμού (ονομαστική ισχύς μονάδας)·

— προγραμματισμένη χρήση εγκαταστάσεων και οχημάτων·

— σχέσεις με άλλες μονάδες.

Για τη μέτρηση της εξοικονόμησης ενέργειας που ορίζεται ***στα άρθρα 4 και 5*** πρέπει να χρησιμοποιείται *πρότυπο με προσέγγιση* από το ειδικό στο γενικό. Τούτο σημαίνει ότι οι εξοικονομήσεις ενέργειας που προκύπτουν από συγκεκριμένη *υπηρεσία, πρόγραμμα,* μέτρο ή έργο ενεργειακής απόδοσης, πρέπει να μετρούνται σε κιλοβατώρες (kWh), σε τζάουλ (J) ή σε χιλιόγραμμα ισοδυνάμου πετρελαίου (kgoe, χλγ.ΙΠ) και να προστίθενται με αποτελέσματα εξοικονόμησης ενέργειας από άλλες συγκεκριμένες υπηρεσίες, προγράμματα, μέτρα ή έργα. *Οι δημόσιες* αρχές ή οργανισμοί *που καθορίζονται με το άρθρο 4, παράγραφος 7, εξασφαλίζουν* ότι αποφεύγεται η διπλή καταμέτρηση εξοικονόμησης ενέργειας, η οποία προκύπτει από συνδυασμό μέτρων ενεργειακής απόδοσης.

Η επιτροπή του άρθρου 20 υποχρεούται, εντός ενός έτους από την έναρξη ισχύος της οδηγίας, να καταρτίσει σαφή, διαφανή και μη γραφειοκρατική εναρμονισμένη προσέγγιση «από το ειδικό στο γενικό» σε ευρωπαϊκό επίπεδο και να καταστήσει δυνατή τη μεταφορά της στην εθνική νομοθεσία.

Η εν λόγω προσέγγιση θα πρέπει να βασίζεται στα συστήματα με προσέγγιση από το ειδικό στο γενικό που έχουν ήδη αναπτυχθεί σε κάποιες χώρες και χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά. Το κόστος αξιολόγησης δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 2 % του κόστους του προγράμματος, εξαιρουμένων των πιλοτικών προγραμμάτων.

Τα κράτη μέλη πρέπει, το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, να μεταφέρουν στην εθνική νομοθεσία τις μετρήσεις και τους ελέγχους των εξοικονομήσεων ενέργειας βάσει του εναρμονισμένου συστήματος σε ολόκληρη την Ευρώπη.

Η μέθοδος «από το ειδικό στο γενικό» μπορεί να χρησιμοποιηθεί, με απλουστευμένη διαδικασία, με προγράμματα ενεργειακής απόδοσης (π.χ. προγράμματα προώθησης ή δωρεάν παροχή συμβουλών για εξοικονόμηση ενέργειας), από τα οποία αναμένεται συνολικά εξοικονόμηση ενεργείας κατ' εκτίμηση μικρότερη από το ισοδύναμο των 40 εκατομμυρίων κιλοβατώρων (kWh) ανά έτος, π.χ.: Εξοικονόμηση σε κιλοβατώρες = εξοικονόμηση ανά δράση συγκεκριμένου τύπου × αριθμό των δράσεων (καταχωρισμένοι αριθμοί των προσφερόντων και μέτρα ανά προσφέροντα, εφόσον αυτοί δεν είναι διαθέσιμοι, οι οποίοι μπορούν να καθοριστούν π.χ. με στοιχεία της αγοράς, δείκτες ή διευρύνσεις βάσει αντιπροσωπευτικών δειγματοληπτικών ερευνών. Επιπλέον πρέπει να συνυπολογίζεται στην καθορισμένη εξοικονόμηση ανά δράση συγκεκριμένου τύπου στο εξής π.χ. μία μείωση τιμής.

Κατά την αξιολόγηση των υπηρεσιών ενεργείας (π.χ. συμβάσεις εξοικονόμησης ενεργείας ή αμειβομένη παροχή συμβουλών για εξοικονόμηση ενεργείας), για τις οποίες αναμένεται, κατ εκτίμηση, εξοικονόμηση μικρότερη από το ισοδύναμο των 40 000 κιλοβατώρων ανά πελάτη ανά έτος, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η απλουστευμένη διαδικασία για τα προγράμματα ενεργειακής απόδοσης.

Κατά την αξιολόγηση οριζόντιων μέτρων καθίσταται δυνατή η ενεργή συμμετοχή δεικτών εξοικονόμησης ενέργειας, εφόσον μπορεί να καθοριστεί η ανάπτυξη της τάσης τους, η οποία δεν θα ήταν δυνατό να πραγματοποιηθεί χωρίς τα οριζόντια μέτρα. Οι διπλές μετρήσεις με εξοικονομήσεις μέσω συγκεκριμένων προγραμμάτων εξοικονόμησης ενέργειας, υπηρεσιών ενέργειας και άλλων μέσων άσκησης πολιτικής πρέπει να εξαιρούνται όσο το δυνατόν περισσότερο. Αυτό εφαρμόζεται ιδίως στους φόρους ενεργείας ή διοξειδίου του άνθρακα και στις εκστρατείες πληροφόρησης.

Η επιτευχθείσα εξοικονόμηση ενέργειας που πρέπει να δηλώνεται στην έκθεση σύμφωνα με το *άρθρο 19* της παρούσας οδηγίας πρέπει να βασίζεται στα εξής:

α) Εάν η υπηρεσία ή το πρόγραμμα/έργο έχει ολοκληρωθεί και είναι διαθέσιμα επαρκή στοιχεία κατά τη στιγμή της σύνταξης της έκθεσης, τα αποτελέσματα μετρούνται σύμφωνα με το σημείο 2.1 του παρόντος παραρτήματος.

β) Εάν η υπηρεσία ή το πρόγραμμα/έργο δεν έχει ολοκληρωθεί ή δεν είναι διαθέσιμα επαρκή στοιχεία κατά τη στιγμή της σύνταξης της έκθεσης, τα αποτελέσματα μετρούνται σύμφωνα με το σημείο 2.2 του παρόντος παραρτήματος.

Ο τρόπος υπολογισμού της κατανάλωσης ενέργειας το έτος αναφοράς περιγράφεται στο παράρτημα I, πίνακας μετατροπής περιέχεται στο παράρτημα II, και παραδείγματα υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης***, προγραμμάτων ενεργειακής απόδοσης και άλλων μέτρων ενεργειακής απόδοσης καταλογογραφούνται στο παράρτημα III.

2. Δεδομένα και μέθοδοι που είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται (Μετρησιμότητα)

Προσφέρονται διάφοροι μέθοδοι για τη συλλογή δεδομένων μέτρησης και εκτίμησης της εξοικονόμησης ενέργειας. Η αξιολόγηση υπηρεσίας ***ενεργειακής απόδοσης***, προγράμματος, μέτρου ή έργου ενεργειακής απόδοσης δεν είναι πάντοτε δυνατόν να στηριχθεί αυστηρά σε μετρήσεις. Ως εκ τούτου γίνεται διάκριση μεταξύ μεθόδων μέτρησης των εξοικονομήσεων ενέργειας και των μεθόδων υπολογισμού των εξοικονομήσεων ενέργειας.

2.1 Δεδομένα και μέθοδοι που βασίζονται σε μετρήσεις

Λογαριασμοί από εταιρείες διανομής ή λιανικής πώλησης ενέργειας

Λογαριασμοί από επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας που καλύπτουν κατάλληλης και επαρκώς μακράς περιόδου πριν από την καθιέρωση υπηρεσίας ***ενεργειακής απόδοσης***, μέτρου ή προγράμματος ενεργειακής απόδοσης είναι δυνατόν να αποτελέσουν τη βάση μέτρησης. Εν συνεχεία οι λογαριασμοί αυτοί θα πρέπει να συγκριθούν με λογαριασμούς της περιόδου μετά την καθιέρωση και χρήση του μέτρου, που να αφορούν επίσης κατάλληλη και επαρκώς μακρά χρονική περίοδο. Τα πορίσματα πρέπει επίσης να συγκριθούν, ει δυνατόν, με ομάδα ελέγχου (ομάδα που δεν συμπεριλήφθηκε στις μετρήσεις).

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Δεδομένα πωλήσεων ενεργειακών προϊόντων

Η κατανάλωση διαφόρων ενεργειακών προϊόντων (π.χ. πετρελαίου, άνθρακα, ξύλου, κλπ.) είναι δυνατόν να μετρηθεί με τη σύγκριση των δεδομένων πωλήσεων της εταιρείας λιανικής πώλησης ή διανομής ενέργειας πριν από την καθιέρωση των υπηρεσιών ***ενεργειακής απόδοσης***, προγραμμάτων άλλων μέτρων ενεργειακής απόδοσης, με τα δεδομένα πωλήσεων μετά την καθιέρωση των μέτρων. Πρέπει να χρησιμοποιείται ομάδα ελέγχου.

Δεδομένα πωλήσεων εξοπλισμού και συσκευών

Οι επιδόσεις εξοπλισμού και συσκευών είναι δυνατόν να υπολογιστούν με βάση τις πληροφορίες που προέρχονται άμεσα από τους κατασκευαστές. Δεδομένα σχετικά με τις πωλήσεις εξοπλισμού και συσκευών είναι εν γένει διαθέσιμα από τα καταστήματα λιανικής πώλησης. Σε ορισμένες περιπτώσεις είναι δυνατόν επίσης να διενεργηθούν ειδικές έρευνες και μετρήσεις για να προκύψουν ακριβέστερα δεδομένα από τον κατασκευαστή ή το κατάστημα λιανικής πώλησης. Τα διαθέσιμα δεδομένα είναι δυνατόν να ελεγχθούν με τα αριθμητικά στοιχεία των πωλήσεων, ώστε να καθοριστεί το μέγεθος των εξοικονομήσεων ενέργειας.

Δεδομένα φορτίου κατά την τελική χρήση

Η χρήση ενέργειας σε κτίριο ή εγκατάσταση είναι δυνατόν να παρακολουθείται πλήρως ώστε να καταγραφεί η ζήτηση ενέργειας προτού και μετά την καθιέρωση υπηρεσίας ***ενεργειακής απόδοσης***, προγράμματος ή άλλου μέτρου ενεργειακής απόδοσης. Είναι δυνατόν να μετρηθούν ακριβέστερα σημαντικοί σχετικοί συντελεστές (π.χ. διαδικασία παραγωγής, ειδικός εξοπλισμός, εγκαταστάσεις θέρμανσης, κλπ.). Σε μικροκλίμακα είναι επίσης δυνατόν να παρακολουθούνται ειδικά κυκλώματα ή εξοπλισμός που επηρεάζονται από την καθιέρωση του νέου μέτρου, ώστε να καταγράφεται η ζήτηση ενέργειας προτού και μετά από την καθιέρωση του μέτρου.

2.2 Δεδομένα και μέθοδοι με βάση υπολογισμούς

Δεδομένα υπολογιζόμενα με βάση βελτιωμένες μεθόδους τεχνικής *εκτίμησης*: επιθεώρηση

Τα ενεργειακά δεδομένα είναι δυνατόν να υπολογιστούν με βάση πληροφορίες που συλλέγει εξωτερικός εμπειρογνώμονας κατά τον έλεγχο ή άλλο είδος επίσκεψης σε έναν ή περισσότερους κατάλληλα επιλεγμένους χώρους. Σε αυτή τη βάση είναι δυνατόν να καταρτισθούν και να εφαρμοσθούν πιο εξελιγμένοι αλγόριθμοι/-μοντέλα προσομοίωσης σε μεγαλύτερο πλήθος (π.χ. κτιρίων, εγκαταστάσεων, οχημάτων κλπ.). Με τη μέθοδο αυτή είναι δυνατόν μόνον να διαπιστωθούν όχι να ελεγχθούν εξοικονομήσεις ενέργειας.

Δεδομένα υπολογιζόμενα με βάση απλές μεθόδους τεχνικής εμπειρογνωμοσύνης: χωρίς επιθεώρηση

Είναι δυνατόν να υπολογιστούν δεδομένα με τη χρήση θεμελιωδών αρχών τεχνικών μελετών, χωρίς να χρησιμοποιούνται δεδομένα από επιτόπιες επιθεωρήσεις, αλλά υποθέσεις εργασίας βασιζόμενες σε προδιαγραφές για τον εξοπλισμό, χαρακτηριστικά μεγέθη επιδόσεων, κατατομή λειτουργίας των μέτρων που έχουν εφαρμοστεί και όρων με βάση στατιστικά στοιχεία.

3. Τρόπος αντιμετώπισης της αβεβαιότητας

Όλες οι μέθοδοι που καταλογογραφούνται στο κεφάλαιο 2 του παρόντος παραρτήματος είναι δυνατόν να περιέχουν κάποιο βαθμό αβεβαιότητας. Η αβεβαιότητα είναι δυνατόν να οφείλεται *σε* ([1]):

— σφάλματα οργάνων: τα οποία κατά κανόνα συμβαίνουν λόγω σφαλμάτων στις προδιαγραφές που δίδει ο κατασκευαστής του προϊόντος·

— σφάλματα μοντέλων: κατά κανόνα πρόκειται για σφάλματα του μοντέλου που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των παραμέτρων κατά τη συλλογή των δεδομένων·

— σφάλματα δειγματοληψίας: κατά κανόνα πρόκειται για σφάλματα που οφείλονται στο γεγονός ότι παρατηρήθηκε δείγμα και όχι το πλήρες σύνολο του πληθυσμού υπό μελέτη.

Αβεβαιότητα είναι επίσης δυνατόν να προκύπτει από προγραμματισμένες και μη προγραμματισμένες παραδοχές που κατά κανόνα συνδέονται με υπολογισμούς, προδιαγραφές ή/και τη χρήση τεχνικών δεδομένων. Η εμφάνιση σφαλμάτων σχετίζεται με το επιλεχθέν σύστημα συλλογής δεδομένων που περιγράφεται σε αδρές γραμμές στο κεφάλαιο 2 του παρόντος παραρτήματος. Συνιστάται περαιτέρω καθορισμός της αβεβαιότητας.

([1]) Υπόδειγμα για τη διαπίστωση της ποσοτικοποιήσιμης αβεβαιότητας που βασίζεται στα τρία αυτά είδη σφαλμάτων δίδεται στο προσάρτημα Β του Διεθνούς Πρωτοκόλλου Μέτρησης και Επαλήθευσης Επιδόσεων (International Performance Measurement & Verification Protocol — IPMVP).

Τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να επιλέγουν τη χρήση συστήματος ποσοτικοποιημένης αβεβαιότητας όταν υποβάλλουν έκθεση σχετικά με τους στόχους που ορίζονται στην παρούσα οδηγία. Η ποσοτικοποιημένη αβεβαιότητα πρέπει να εκφράζεται κατά στατικώς εύλογο τρόπο, να δηλώνεται δηλαδή η ακρίβεια και η αξιοπιστία. Για παράδειγμα, «το ποσοτικό σφάλμα είναι ± 20 % με αξιοπιστία 90 %».

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται η μέθοδος της ποσοτικοποιημένης αβεβαιότητας, τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη το γεγονός ότι το αποδεκτό επίπεδο αβεβαιότητας που απαιτείται για τον υπολογισμό των εξοικονομήσεων είναι συνάρτηση του επιπέδου των εξοικονομήσεων και των οικονομικών συνεπειών της φθίνουσας αβεβαιότητας.

4. Τρόπος επαλήθευσης των εξοικονομήσεων ενέργειας

Στο βαθμό που είναι οικονομικώς εφικτό, οι εξοικονομήσεις ενέργειας που προκύπτουν από *συγκεκριμένη υπηρεσία*, πρόγραμμα ή μέτρο ενεργειακής απόδοσης επαληθεύονται από τρίτο. Η επαλήθευση αυτή διενεργείται από πιστοποιημένους εμπειρογνώμονες, ΕΕΥ ή άλλους παράγοντες της αγοράς. Οι αρμόδιες αρχές ή οργανισμοί των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 4 δύνανται *εν προκειμένω* να δίνουν περαιτέρω *οδηγίες*.

Πηγές: A European Ex-post Evaluation Guidebook for DSM and EE Service Programmes· Βάση δεδομένων INDEEP του Διεθνούς Οργανισμού Ενέργειας (IEA), · IPMVP, Τόμος 1 (Έκδοση Μαρτίου 2002).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας περιλαμβάνονται οι ακόλουθες αγορές και επιμέρους αγορές ενεργειακής μετατροπής:

1. Αγορά οικιακών ηλεκτρικών συσκευών/ συσκευών τεχνολογίας της πληροφορίας και φωτιστικών

1.1 Ηλεκτρικά είδη κουζίνας (λευκά ηλεκτρικά είδη)

1.2 Συσκευές ψυχαγωγίας και πληροφορικής

1.3 Φωτιστικά

2. Αγορά συσκευών οικιακής θέρμανσης

2.1 Θέρμανση

2.2 Παραγωγή ζεστού νερού

2.3 Κλιματισμός

2.4 Εξαερισμός

2.5 Θερμική μόνωση

2.6 Παράθυρα

3. Αγορά βιομηχανικών κλιβάνων

4. Αγορά βιομηχανικών κινητήρων

5. Αγορά κοινόχρηστων εγκαταστάσεων

5.1 Σχολεία/Δημόσια διοίκηση

5.2 Νοσοκομεία

5.3 Κολυμβητήρια

5.4 Φωτισμός οδών

6. Αγορά υπηρεσιών μεταφορών

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0213

Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE) (COM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0516) ([1]),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 251, παράγραφος 2, και 175, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0099/2004),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0108/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2004)0175

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας *2005/…/ΕΚ* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (INSPIRE)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175, παράγραφος 1,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([1]),

([1]) ΕΕ C …

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών [1],

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της *Συνθήκης* [2],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η κοινοτική πολιτική στον τομέα του περιβάλλοντος πρέπει να αποσκοπεί σε υψηλό επίπεδο προστασίας λαμβάνοντας υπόψη τις ανόμοιες καταστάσεις στις διάφορες περιφέρειες της Κοινότητας. Κατά την χάραξη της πολιτικής της στον τομέα του περιβάλλοντος, η Κοινότητα οφείλει να λαμβάνει υπόψη τα διαθέσιμα επιστημονικά και τεχνικά δεδομένα, τις περιβαλλοντικές συνθήκες στις διάφορες περιφέρειες της Κοινότητας, την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη του συνόλου της Κοινότητας και την ισόρροπη ανάπτυξη των περιφερειών της. Πολλά θέματα πληροφοριών που αφορούν χωρικά χαρακτηριστικά απαιτούνται για ευρύ φάσμα περιβαλλοντικών πολιτικών. Επιπλέον, οι ίδιες πληροφορίες απαιτούνται συχνά για τη χάραξη και την εφαρμογή άλλων πολιτικών της Κοινότητας, στις οποίες πρέπει να ενσωματώνονται οι απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος, σύμφωνα με το άρθρο 6 της Συνθήκης. Για να επιτευχθεί αυτή η ολοκλήρωση είναι αναγκαίο να καθιερωθεί σε κάποιο βαθμό ο συντονισμός μεταξύ των χρηστών και των παρόχων των πληροφοριών επ αυτών των θεμάτων, ώστε να είναι δυνατός ο συνδυασμός των πληροφοριών και της γνώσης που προέρχονται από διάφορους τομείς.

(2) Το Έκτο Πρόγραμμα Δράσης για το Περιβάλλον, που θεσπίστηκε με την απόφαση αριθ. 1600/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [3] απαιτεί να διασφαλιστεί πλήρως ότι η χάραξη της περιβαλλοντικής πολιτικής της Κοινότητας γίνεται κατά ολοκληρωμένο τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τις περιφερειακές και τοπικές διαφορές. Σύμφωνα με το εν λόγω πρόγραμμα επιδιώκεται, επιπλέον, να δοθεί έμφαση στην ανάπτυξη ευρωπαϊκών πρωτοβουλιών για την αύξηση της ευαισθητοποίησης των πολιτών και των τοπικών αρχών και τη βελτίωση της επιστημονικής γνώσης καθώς και των δεδομένων και πληροφοριών για την κατάσταση και τις τάσεις του περιβάλλοντος. Σύμφωνα με το πρόγραμμα απαιτείται επίσης να επιδιωχθούν οι ακόλουθες δράσεις προτεραιότητας: εκ των προτέρων και εκ των υστέρων αξιολόγηση των μέτρων άσκησης πολιτικής· ανάπτυξη συνδέσεων μεταξύ περιβαλλοντικών και άλλων φορέων στους τομείς της ενημέρωσης, της κατάρτισης, της έρευνας, της εκπαίδευσης και άσκησης πολιτικής· εξασφάλιση τακτικής πληροφόρησης, μεταξύ άλλων, για την ενημέρωση του ευρύτερου κοινού καθώς και ανασκόπηση και τακτική παρακολούθηση των συστημάτων πληροφόρησης και υποβολής εκθέσεων. Επιπλέον, απαιτείται να καλυφθούν αποτελεσματικά από την μελλοντική περιβαλλοντική νομοθεσία η παρακολούθηση και η συλλογή δεδομένων και να ενισχυθεί η ανάπτυξη εφαρμογών και εργαλείων παρακολούθησης της γης για να υποστηριχθεί η συγκρότηση κατάλληλων συστημάτων συλλογής δεδομένων από τα κράτη μέλη. Υπάρχουν πολλά σοβαρά προβλήματα ως προς τη διαθεσιμότητα, την ποιότητα, την οργάνωση και την πρόσβαση στις χωρικές πληροφορίες που απαιτούνται για να επιτευχθούν οι στόχοι που ορίζονται στο Έκτο Πρόγραμμα Δράσης για το Περιβάλλον.

(3) Τα προβλήματα ως προς τη διαθεσιμότητα, την ποιότητα, την οργάνωση και την πρόσβαση στις χωρικές πληροφορίες είναι κοινά για πλήθος θεμάτων άσκησης πολιτικής και πληροφόρησης και απαντούν σε όλες τις βαθμίδες των δημοσίων αρχών. Προς επίλυση αυτών των προβλημάτων απαιτούνται μέτρα για την ανταλλαγή, τον μερισμό, την πρόσβαση και τη χρήση διαλειτουργικών χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων μεταξύ όλων των βαθμίδων δημόσιας διοίκησης και μεταξύ διαφορετικών κλάδων. Πρέπει ως εκ τούτου να δημιουργηθεί υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα.

(4) Η Υποδομή Χωρικών Πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, αποκαλούμενη επίσης INPIRE, πρέπει να βασισθεί σε υποδομές χωρικών πληροφοριών δημιουργημένες από τα κράτη μέλη και οι οποίες έχουν καταστεί συμβατές βάσει κοινών κανόνων και συμπληρώνονται με μέτρα σε επίπεδο Κοινότητας. Τα μέτρα αυτά πρέπει να εξασφαλίζουν ότι υποδομές χωρικών πληροφοριών δημιουργημένες από τα κράτη μέλη είναι συμβατές και αξιοποιήσιμες διασυνοριακώς.

(5) Οι υποδομές χωρικών πληροφοριών στα κράτη μέλη πρέπει να έχουν σχεδιαστεί έτσι ώστε να εξασφαλίζουν ότι: τα χωρικά δεδομένα καταχωρούνται σε μνήμες, καθίστανται διαθέσιμα και συντηρούνται στο πλέον ενδεδειγμένο επίπεδο· είναι δυνατόν να συνδυαστούν με συνεκτικό τρόπο χωρικά δεδομένα από διαφορετικές πηγές απ όλη την Κοινότητα και είναι δυνατός ο μερισμός τους μεταξύ διαφορετικών χρηστών και εφαρμογών· είναι δυνατός ο μερισμός μεταξύ όλων των διαφορετικών βαθμίδων δημοσίων αρχών των χωρικών δεδομένων που έχουν συλλεχθεί σε μια μόνο βαθμίδα δημόσιας αρχής· είναι διαθέσιμα χωρικά δεδομένα υπό όρους που δεν περιορίζουν την ευρεία χρήση τους· είναι εύκολη η εξεύρεση των διαθέσιμων χωρικών δεδομένων, η αξιολόγηση της καταλληλότητας χρήσης τους και η εξοικείωση με τους όρους που ισχύουν για τη χρήση τους.

---

[1] ΕΕ C …

[2] *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Ιουνίου 2005.*

[3] ΕΕ L 242 της 10.9.2002, σ. 1.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

(6) Υφίσταται κάποιος βαθμός αλληλεπικάλυψης μεταξύ των χωρικών πληροφοριών που διέπονται από την παρούσα οδηγία και των πληροφοριών που διέπονται από την οδηγία 2003/4/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες ([1]). Ωστόσο, οι τεχνικές και οικονομικές πτυχές των χωρικών πληροφοριών παρεμποδίζουν την χρήση τους για την υποστήριξη των περιβαλλοντικών πολιτικών και την ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών πτυχών σε άλλες πολιτικές. Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίες ειδικές διατάξεις για τις χωρικές πληροφορίες όσον αφορά τις υποχρεώσεις, τις εξαιρέσεις και τις διασφαλίσεις. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2003/4/ΕΚ εξαιρουμένων ορισμένων διατάξεων σχετικά με τους λόγους περιορισμού της πρόσβασης στα χωρικά δεδομένα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, ώστε να αποφευχθεί η δυνατότητα αδικαιολόγητων περιορισμών πρόσβασης σε χωρικά δεδομένα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

(7) Η παρούσα οδηγία πρέπει να εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2003/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την περαιτέρω χρήση των πληροφοριών του δημοσίου τομέα ([2]), της οποίας οι στόχοι συμπληρώνουν τους στόχους της παρούσας οδηγίας. Ωστόσο, η Επιτροπή πρέπει να λάβει περαιτέρω μέτρα που να πραγματεύονται προβλήματα σχετικά με την περαιτέρω χρήση της ειδικής κατηγορίας πληροφοριών του δημοσίου τομέα η οποία καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

(8) Η δημιουργία Υποδομής Χωρικών Πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα προσδώσει σημαντική προστιθέμενη αξία σε άλλες κοινοτικές πρωτοβουλίες — επωφελούμενη ταυτόχρονα από αυτές — όπως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 876/2002 του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2002, για τη δημιουργία της κοινής επιχείρησης Galileo ([3]) και η Παγκόσμια Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (GMES)- Ανάπτυξη ικανότητας GMES μέχρι το 2008 ([4]). Για να αξιοποιηθούν οι συνέργειες μεταξύ αυτών των πρωτοβουλιών τα κράτη μέλη πρέπει να εξετάσουν την αξιοποίηση δεδομένων και υπηρεσιών Galileo και GMES από τη στιγμή που θα διατίθενται, ιδίως εκείνων του Galileo για χρονική και χωρική αναφορά.

(9) Πολλές πρωτοβουλίες έχουν αναληφθεί σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο για τη συλλογή, εναρμόνιση ή οργάνωση της διάδοσης ή της χρήσης των χωρικών πληροφοριών. Οι πρωτοβουλίες αυτές είναι δυνατό να έχουν καθιερωθεί με κοινοτική νομοθεσία (για παράδειγμα, με την απόφαση 2000/479/ΕΚ της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 2000, περί υιοθέτησης ευρωπαϊκού μητρώου ρυπογόνων εκπομπών (EPER) σύμφωνα με το άρθρο 15 της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης (IPPC) ([5]), τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2152/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την παρακολούθηση των δασών και των περιβαλλοντικών αλληλεπιδράσεων στην Κοινότητα, Έμφαση στα Δάση ([6])), στο πλαίσιο προγραμμάτων χρηματοδοτούμενων από την Κοινότητα (για παράδειγμα, δεδομένα εδαφικής κάλυψης CORINE, Σύστημα πληροφοριών για την ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών) ή είναι δυνατόν να προκύπτουν από πρωτοβουλίες που έχουν ληφθεί σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο. Η παρούσα οδηγία όχι μόνο θα συμπληρώσει τις πρωτοβουλίες αυτές επειδή θα αποτελέσει το πλαίσιο που θα τους προσφέρει τη δυνατότητα να καταστούν διαλειτουργικές, αλλά και θα στηριχθεί στην υπάρχουσα πείρα και πρωτοβουλίες ούτως ώστε να μην επαναληφθούν εργασίες που έχουν ήδη επιτελεσθεί.

(10) Η παρούσα οδηγία πρέπει να εφαρμόζεται σε χωρικά δεδομένα τα οποία οι ίδιες οι δημόσιες αρχές έχουν στην κατοχή τους ή κατέχουν τρίτοι για λογαριασμό των δημοσίων αρχών και στη χρήση χωρικών δεδομένων από δημόσιες αρχές για την άσκηση της δημόσιας αποστολής τους. Ωστόσο, υπό ορισμένους όρους, η οδηγία πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε χωρικά δεδομένα που κατέχουν φυσικά ή νομικά πρόσωπα εκτός των δημοσίων αρχών, υπό την προϋπόθεση ότι ζητούνται από αυτά τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

(11) Στην παρούσα οδηγία δεν πρέπει να καθορίζονται απαιτήσεις για τη συλλογή νέων δεδομένων σχετικά με την κατάσταση του περιβάλλοντος ή για τη διαβίβαση αυτών των πληροφοριών στην Επιτροπή, δεδομένου ότι τα θέματα αυτά ρυθμίζονται από άλλη περιβαλλοντική νομοθεσία.

(12) Η υλοποίηση των εθνικών υποδομών πρέπει να είναι σταδιακή και, κατά συνέπεια, στα θέματα χωρικών δεδομένων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία πρέπει να δοθεί διαφορετικός βαθμός προτεραιότητας. Για την υλοποίηση πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες για χωρικά δεδομένα για ευρεία κλίμακα εφαρμογών σε διαφορετικά πεδία άσκησης πολιτικής, οι προτεραιότητες των δράσεων που προβλέπονται υπό τις κοινοτικές πολιτικές για τις οποίες χρειάζονται εναρμονισμένα χωρικά δεδομένα και η πρόοδος που έχει ήδη επιτευχθεί από τις προσπάθειες εναρμόνισης που έχουν καταβληθεί στα κράτη μέλη.

([1]) ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 26.
([2]) ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 90.
([3]) ΕΕ L 138 της 28.5.2002, σ. 1.
([4]) *COM(2004)0065*.
([5]) ΕΕ L 192 της 28.7.2000, σ. 36.
([6]) ΕΕ L 324 της 11.12.2003, σ. 1. *Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 788/2004* (ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 17).

(13) Η απώλεια χρόνου και πόρων για την αναζήτηση ήδη υπαρχόντων χωρικών δεδομένων ή για να διαπιστωθεί κατά πόσον είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν για συγκεκριμένο σκοπό αποτελεί καίριο εμπόδιο για την πλήρη αξιοποίηση των διαθέσιμων δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει κατά συνέπεια να παρέχουν περιγραφές των διαθέσιμων συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων υπό μορφή μεταδεδομένων.

(14) Επειδή η ευρύτατη ποικιλία των μορφοτύπων και δομών οργάνωσης των χωρικών δεδομένων και της πρόσβασης σε αυτά στην Κοινότητα εμποδίζει την αποτελεσματική εκπόνηση, εφαρμογή, παρακολούθηση και αξιολόγηση της κοινοτικής νομοθεσίας που επηρεάζει άμεσα ή έμμεσα το περιβάλλον, πρέπει να προβλεφθούν εκτελεστικά μέτρα ώστε να διευκολυνθεί η χρήση των χωρικών δεδομένων από διαφορετικές πηγές σε όλα τα κράτη μέλη. Ο σχεδιασμός των μέτρων αυτών πρέπει να καθιστά διαλειτουργικά τα σύνολα χωρικών δεδομένων και τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι δεν υπόκεινται σε κανένα περιορισμό οποιαδήποτε δεδομένα ή πληροφορίες χρειάζονται για επιτευχθεί η διαλειτουργικότητα.

(15) Δικτυακές υπηρεσίες είναι αναγκαίες για τον μερισμό χωρικών δεδομένων μεταξύ των διαφόρων βαθμίδων δημοσίων αρχών στην Κοινότητα. Αυτές οι δικτυακές υπηρεσίες πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα εξεύρεσης, μετασχηματισμού, απεικόνισης και τηλεφόρτωσης από την υποδομή (download) των χωρικών δεδομένων και επίκληση χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών ηλεκτρονικού εμπορίου. Οι υπηρεσίες του δικτύου πρέπει να λειτουργούν σύμφωνα με συμφωνημένες προδιαγραφές και ελάχιστα κριτήρια επιδόσεων, ώστε να εξασφαλίζεται η διαλειτουργικότητα των υποδομών που έχουν συγκροτηθεί από τα κράτη μέλη. Το δίκτυο υπηρεσιών πρέπει επίσης να περιλαμβάνει υπηρεσίες ***δικτυακής σύνδεσης*** ώστε οι δημόσιες αρχές να έχουν τη δυνατότητα να καθιστούν διαθέσιμα τα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων.

(16) Η πείρα στα κράτη μέλη έχει δείξει ότι είναι σημαντικό, για την επιτυχή υλοποίηση υποδομής χωρικών πληροφοριών, να διατίθεται δωρεάν στο κοινό ένας ελάχιστος αριθμός υπηρεσιών. Τα κράτη μέλη ***και η Ευρωπαϊκή Ένωση*** πρέπει λοιπόν να προσφέρουν δωρεάν, και τουλάχιστον, τις υπηρεσίες εξεύρεσης και απεικόνισης συνόλων χωρικών δεδομένων.

(17) Τρίτα μέρη έχουν στην κατοχή τους ή διαχειρίζονται ορισμένα σύνολα και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων σχετικών με κοινοτικές πολιτικές οι οποίες άμεσα ή έμμεσα αφορούν το περιβάλλον. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη πρέπει να προσφέρουν στα τρίτα μέρη τη δυνατότητα να συμβάλλουν στις εθνικές υποδομές, υπό τον όρο ότι δεν υποβαθμίζεται η συνοχή και η ευκολία χρήσης των χωρικών δεδομένων και των υπηρεσιών χωρικών δεδομένων που καλύπτονται από αυτές τις υποδομές.

(18) Προκειμένου να βοηθηθεί η ενσωμάτωση των εθνικών υποδομών στην υποδομή χωρικών πληροφοριών της Κοινότητας, τα κράτη μέλη πρέπει να παρέχουν πρόσβαση στις υποδομές τους μέσω της δικτυακής πύλης γεωγραφικών δεδομένων (geo-portal) της Κοινότητας που διαχειρίζεται η Επιτροπή, καθώς και μέσω οποιωνδήποτε σημείων πρόσβασης τα οποία αποφασίζουν να λειτουργήσουν τα ίδια.

(19) Για να καταστούν διαθέσιμες οι πληροφορίες από διαφορετικές βαθμίδες δημοσίων αρχών, τα κράτη μέλη πρέπει να εξαλείψουν τους φραγμούς που αντιμετωπίζουν εν προκειμένω οι δημόσιες αρχές σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο όταν ασκούν δημόσια αποστολή που έχει ενδεχομένως άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπο στο περιβάλλον. Οι φραγμοί πρέπει να αρθούν στο σημείο όπου οι πληροφορίες προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την άσκηση δημόσιας αποστολής. Όταν οι δημόσιες αρχές ασκούν εμπορικές δραστηριότητες και δημόσια αποστολή, τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα για να αποφευχθεί νόθευση του ανταγωνισμού.

(20) Τα πλαίσια για τον μερισμό των χωρικών δεδομένων μεταξύ δημοσίων αρχών πρέπει να είναι ουδέτερα όχι μόνον ως προς τις δημόσιες αρχές εντός του κράτους μέλους, αλλά και έναντι των δημοσίων αρχών άλλων κρατών μελών και των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας. Δεδομένου ότι τα όργανα και οι οργανισμοί της Κοινότητας χρειάζονται συχνά να ενσωματώσουν και να έχουν πρόσβαση σε χωρικές πληροφορίες από όλα τα κράτη μέλη, πρέπει να έχουν τη δυνατότητα πρόσβασης και χρήσης χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων υπό εναρμονισμένους όρους.

(21) Ο αποκλεισμός των περιορισμών χρηματοοικονομικής φύσεως στο σημείο χρήσης δεν αποκλείει την περίπτωση οι δημόσιες αρχές που παράγουν σύνολα και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων να εισπράττουν οικονομική αντιστάθμιση από τις δημόσιες αρχές που χρησιμοποιούν τα εν λόγω σύνολα και τις εν λόγω υπηρεσίες χωρικών δεδομένων.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

(22) Με σκοπό να προσφερθούν κίνητρα για την ανάπτυξη υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας από τρίτα μέρη, προς όφελος τόσο των δημοσίων αρχών όσο και του κοινού, είναι απαραίτητο να διευκολυνθεί η πρόσβαση και η περαιτέρω χρήση χωρικών δεδομένων που υπερβαίνουν τα διοικητικά όρια ή τα εθνικά σύνορα.

(23) Για την αποτελεσματική υλοποίηση των υποδομών χωρικών πληροφοριών απαιτείται συντονισμός όλων όσων ενδιαφέρονται για την συγκρότηση τέτοιων υποδομών, ανεξαρτήτως εάν συμβάλλουν με χωρικές πληροφορίες ή είναι χρήστες τους. Οι κατάλληλες δομές συντονισμού πρέπει κατά συνέπεια να καθιερωθούν ***για να καλύψουν τα διάφορα κυβερνητικά επίπεδα λαμβάνοντας υπόψη την κατανομή εξουσιών εντός των κρατών μελών.***

(24) Για να αξιοποιηθεί η σχετική πείρα των ευρωπαϊκών ***και διεθνών*** οργανισμών τυποποίησης, ενδείκνυται τα αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας μέτρα να υποστηρίζονται από πρότυπα που έχουν εγκριθεί από ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών ([1])***, καθώς και από προδιαγραφές που έχουν εγκριθεί από διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης.***

(25) Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος, ο οποίος ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990 για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος και του Ευρωπαϊκού Δικτύου Πληροφοριών και Παρατηρήσεων σχετικά με το Περιβάλλον ([2]), έχει ως καθήκον να παρέχει στην Κοινότητα αντικειμενικές, αξιόπιστες και συγκρίσιμες πληροφορίες σε κοινοτικό επίπεδο και αποσκοπεί, μεταξύ άλλων, στη βελτίωση της ροής των σχετικών με την άσκηση πολιτικής περιβαλλοντικών πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών και των οργάνων της Κοινότητας. Κατά συνέπεια, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος πρέπει να συμβάλει δραστήρια στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

(26) Δεδομένου ότι η παρούσα συνιστά οδηγία-πλαίσιο, η εφαρμογή της απαιτεί περαιτέρω αποφάσεις με τις οποίες να λαμβάνονται υπόψη η εξέλιξη σε πολιτικό, θεσμικό και οργανωτικό επίπεδο και η ταχύρυθμη τεχνολογική πρόοδος των συστημάτων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων. Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πρέπει κατά συνέπεια να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ([3]).

(27) Οι προπαρασκευαστικές εργασίες για αποφάσεις σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και με τη μελλοντική εξέλιξη της υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα απαιτεί τη συνεχή παρακολούθηση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και τακτική υποβολή εκθέσεων.

(28) Ο στόχος της παρούσας οδηγίας, ήτοι η καθιέρωση υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη λόγω των διεθνικών πτυχών και λόγω της γενικής ανάγκης συντονισμού των όρων πρόσβασης στις χωρικές πληροφορίες εντός της Κοινότητας. Ως εκ τούτου, ο στόχος αυτός είναι δυνατόν να επιτευχθεί καλύτερα σε επίπεδο Κοινότητας και η Κοινότητα δύναται να θεσπίζει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτού του στόχου,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

1. Στην παρούσα οδηγία ορίζονται οι ***συνιστώσες ή άξονες στρατηγικού σχεδιασμού, που αποσκοπούν στη*** δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα, για τους σκοπούς της πολιτικής ***της αειφόρου ανάπτυξης όσον αφορά την Κοινότητα*** και της άσκησης πολιτικών ή δραστηριοτήτων που ενδέχεται να έχουν άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπο στο περιβάλλον ***και στη διαχείριση του χώρου.***

([1]) ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37. *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την Πράξη Προσχώρησης του 2003.*
([2]) ΕΕ L 120 της 11.5.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1641/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 1).
([3]) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

2. Η υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα βασίζεται σε υποδομές χωρικών πληροφοριών που έχουν δημιουργήσει και διαχειρίζονται τα κράτη μέλη***, καθώς και σε κάθε κατάλληλη υποδομή ήδη υπάρχουσα σε κοινοτικό επίπεδο.***

Τα συστατικά στοιχεία των υποδομών αυτών αποτελούν μεταδεδομένα, σύνολα χωρικών δεδομένων και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων· δικτυακές υπηρεσίες και τεχνολογίες· συμφωνίες μερισμού, πρόσβασης και χρήσης· καθώς και μηχανισμοί, μέθοδοι και διαδικασίες συντονισμού και ***παρακολούθησης.***

Άρθρο 2

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2003/4/ΕΚ, εκτός εάν ορίζεται άλλως.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2003/98/ΕΚ.

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται οι εξής ορισμοί:

1) ως «υποδομή χωρικών πληροφοριών» νοείται η υποδομή, τα συστατικά στοιχεία της οποίας αποτελούν μεταδεδομένα, σύνολα χωρικών δεδομένων και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων· δικτυακές υπηρεσίες και τεχνολογίες· συμφωνίες μερισμού, πρόσβασης και χρήσης, καθώς και μηχανισμοί, μέθοδοι και διαδικασίες συντονισμού και παρακολούθησης που έχουν δημιουργηθεί και λειτουργούν ή διατίθενται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία·

2) ως «χωρικά δεδομένα» νοούνται οιαδήποτε δεδομένα αφορούν άμεσα ή έμμεσα συγκεκριμένη τοποθεσία ή γεωγραφική περιοχή·

3) ως «σύνολο χωρικών δεδομένων» νοείται μια αναγνωρίσιμη συλλογή χωρικών δεδομένων·

4) ως «υπηρεσίες χωρικών δεδομένων» νοούνται οι πράξεις που είναι δυνατό να εκτελούνται, με τη χρήση εφαρμογής πληροφορικής, στα χωρικά δεδομένα που περιέχονται στα εν λόγω σύνολα δεδομένων ή στα σχετικά μεταδεδομένα·

5) ως «χωροαντικείμενο» νοείται η αφηρημένη παρουσίαση υλικής οντότητας που σχετίζεται με συγκεκριμένη τοποθεσία ή γεωγραφική περιοχή·

6) ως «μεταδεδομένα» νοούνται οι πληροφορίες οι οποίες περιγράφουν σύνολα χωρικών δεδομένων και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων και καθιστούν δυνατή την εξεύρεση, την καταλογογράφηση και την χρήση τους·

7) ως «δημόσια αρχή» νοείται:

α) η κυβέρνηση ή άλλη δημόσια διοίκηση, συμπεριλαμβανομένων δημόσιων συμβουλευτικών φορέων, σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο·

β) οιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που εκτελεί δημόσια διοικητικά καθήκοντα δυνάμει του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων ειδικών αρμοδιοτήτων, δραστηριοτήτων ή υπηρεσιών σχετικών με το περιβάλλον και την τεχνολογική υποστήριξη που παρέχεται κάθε φορά και αποσκοπεί στη βελτίωσή του· και

γ) οιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ασκεί καθήκοντα ή αρμοδιότητες δημόσιας αρχής, ή παρέχει δημόσιες υπηρεσίες, υπό τον έλεγχο φορέα ή προσώπου που εμπίπτει στα στοιχεία α) ή β).

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οργανισμοί ή όργανα που ενεργούν υπό δικαστική ή νομοθετική ιδιότητα δεν θεωρούνται ως δημόσιες αρχές για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας·

8) ως «τρίτο μέρος» νοείται οιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που δεν είναι δημόσια αρχή.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Άρθρο 4

1. Η παρούσα οδηγία καλύπτει σύνολα χωρικών δεδομένων που πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) ***αφορούν περιοχή υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους·***

β) ***είναι σε ηλεκτρονική μορφή·***

γ) ***βρίσκονται στην κατοχή ενός ή περισσοτέρων εκ των κατωτέρω:***

i) δημόσιας αρχής, αφού έχουν παραχθεί ή παραληφθεί από δημόσια αρχή, ή τα διαχειρίζεται ή τα ενημερώνει αυτή η αρχή·

ii) τρίτου μέρους στο οποίο έχουν διατεθεί υπηρεσίες τηλεφόρτωσης προς την υποδομή σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 3.

δ) αφορούν ένα ή περισσότερα θέματα που καταλογογραφούνται στα παραρτήματα I, II ή III.

2. Η παρούσα οδηγία καλύπτει επίσης τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων που σχετίζονται με τα δεδομένα που περιέχονται σε σύνολα χωρικών δεδομένων τα οποία καθορίζονται στην παράγραφο 1.

3. Στην περίπτωση συνόλων χωρικών δεδομένων που πληρούν την προϋπόθεση που ορίζεται ανωτέρω στην παράγραφο 1, στοιχείο γ), αλλά των οποίων τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας κατέχει τρίτο μέρος, επιτρέπεται στη δημόσια αρχή να ενεργήσει σύμφωνα με την παρούσα οδηγία μόνον με τη συναίνεση του εν λόγω τρίτου μέρους.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η παρούσα οδηγία καλύπτει σύνολα χωρικών δεδομένων που τηρούνται από δημόσια αρχή που ενεργεί στο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης εντός ενός κράτους μέλους, ή εξ ονόματός της, μόνο εφόσον η συλλογή ή διάδοση των εν λόγω συνόλων χωρικών δεδομένων τελεί υπό το συντονισμό άλλης δημόσιας αρχής ή έτσι ορίζει η εθνική νομοθεσία.

5. Τα χωρικά δεδομένα που αναφέρονται στα παραρτήματα I, II και III είναι δυνατό να προσαρμόζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27, παράγραφος 2, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι εξελισσόμενες ανάγκες για χωρικά δεδομένα προς στήριξη των κοινοτικών πολιτικών οι οποίες αφορούν άμεσα ή έμμεσα το περιβάλλον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Μεταδεδομένα

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι δημιουργούνται μεταδεδομένα για τα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων και ότι αυτά τα μεταδεδομένα επικαιροποιούνται.

2. Τα μεταδεδομένα περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τα εξής:

α) τη συμμόρφωση των συνόλων χωρικών δεδομένων με τις εκτελεστικές διατάξεις που αναφέρονται στο *άρθρο 8*, παράγραφος 1·

β) τα δικαιώματα χρήσης συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων ***και τις ενδεχόμενες αντίστοιχες δαπάνες***·

γ) την ποιότητα και την εγκυρότητα των χωρικών δεδομένων·

δ) τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για τη δημιουργία, διαχείριση, συντήρηση και διανομή συνόλων χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων·

ε) τα σύνολα χωρικών δεδομένων στα οποία η πρόσβαση του κοινού είναι περιορισμένη σύμφωνα με το *άρθρο 16* καθώς και τους λόγους της περιορισμένης πρόσβασης.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα μεταδεδομένα είναι πλήρη και ***αρμόζουσας*** ποιότητας.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη δημιουργούν τα μεταδεδομένα που προβλέπονται στο *άρθρο 5* σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

α) ***το αργότερο*** ... (*) όσον αφορά τα σύνολα χωρικών δεδομένων που ***σχετίζονται με*** ένα ή περισσότερα θέματα τα οποία καταλογογραφούνται στα παραρτήματα I και II·

β) ***το αργότερο*** ... (**)* όσον αφορά τα σύνολα χωρικών δεδομένων που ***σχετίζονται με*** ένα ή περισσότερα θέματα τα οποία καταλογογραφούνται στο παράρτημα III.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή θεσπίζει τους κανόνες για την εφαρμογή του *άρθρου 5* σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο *άρθρο 27*, παράγραφος 2.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Διαλειτουργικότητα των συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων

Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο *άρθρο 27*, παράγραφος 2, θεσπίζει εκτελεστικές διατάξεις όπου καθορίζονται τα εξής:

α) ***προδιαγραφές*** για ***την εναρμόνιση των χωρικών δεδομένων***·

β) ρυθμίσεις για την ανταλλαγή χωρικών δεδομένων.

2. Παρέχεται η δυνατότητα συμμετοχής ***στις προπαρασκευαστικές συζητήσεις για το περιεχόμενο*** των εκτελεστικών διατάξεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, ***εφόσον έχει προηγηθεί εξέταση της επιτροπής που μνημονεύεται στο άρθρο 27, στους εκπροσώπους της εθνικής, περιφερειακής και τοπικής διοίκησης των κρατών μελών, λόγω της σημασίας τους ως παραγωγών και φορέων ελέγχου και παροχής χωρικών δεδομένων, καθώς επίσης σε φυσικά και νομικά πρόσωπα και*** σε πρόσωπα που ενδιαφέρονται για τα χωρικά δεδομένα λόγω του ρόλου τους στην υποδομή χωρικών πληροφοριών, στα οποία περιλαμβάνονται οι χρήστες, οι παραγωγοί, οι πάροχοι υπηρεσίας προστιθέμενης αξίας ή ο συντονιστικός φορέας.

Άρθρο 9

1. Οι εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο *άρθρο 8*, παράγραφος ***1, εκπονούνται*** έτσι ώστε να εξασφαλίζουν ότι είναι δυνατός ο συνδυασμός συνόλων χωρικών δεδομένων, ή η διάδραση υπηρεσιών κατά τρόπο ώστε το αποτέλεσμα να είναι συνεκτικός συνδυασμός συνόλων ή υπηρεσιών χωρικών δεδομένων που να ενέχει προστιθέμενη αξία, χωρίς να απαιτούνται ιδιαίτερες προσπάθειες από τον χειριστή ή τη μηχανή.

2. Οι εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο *άρθρο 8*, παράγραφος ***1, καλύπτουν*** τον ορισμό και την ταξινόμηση χωροαντικειμένων σχετικών με τα χωρικά δεδομένα και τον τρόπο γεωαναφοράς αυτών των χωρικών δεδομένων.

Άρθρο 10

1. Στην περίπτωση συνόλων χωρικών δεδομένων που υπάγονται ***σε θέματα*** που καταλογογραφούνται *στα παραρτήματα* I ή II, οι εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο *άρθρο 8*, παράγραφος ***1, πρέπει*** να πληρούν τους όρους που καθορίζονται στις παραγράφους 2, 3 και 4 *του παρόντος άρθρου*.

2. Οι εκτελεστικές διατάξεις πραγματεύονται τα ακόλουθα ζητήματα χωρικών δεδομένων:

α) κοινό σύστημα μονοσήμαντων αναγνωριστικών για χωροαντικείμενα·

β) τη σχέση μεταξύ χωροαντικειμένων·

γ) τις χαρακτηριστικές ιδιότητες και τα αντίστοιχα πολυγλωσσικά γλωσσάρια που απαιτούνται συνήθως για ***πολιτικές που ενδέχεται να έχουν άμεση ή έμμεση επίπτωση στο περιβάλλον***·

(*) *3 έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.*
(**) *6 έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

δ) τον τρόπο με τον οποίο πρόκειται να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικές με την χρονική συνιστώσα των δεδομένων·

ε) τον τρόπο με τον οποίο πρόκειται να ανταλλάσσονται τα επικαιροποιημένα δεδομένα.

3. Οι εκτελεστικές διατάξεις εκπονούνται έτσι ώστε να εξασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ στοιχείων πληροφοριών που αφορούν την ίδια τοποθεσία ή μεταξύ στοιχείων πληροφοριών που αφορούν το ίδιο αντικείμενο υπό διαφορετικές κλίμακες.

4. Οι εκτελεστικές διατάξεις καταρτίζονται έτσι ώστε να εξασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που προκύπτουν από διαφορετικά σύνολα χωρικών δεδομένων είναι συγκρίσιμες όσον αφορά τα ζητήματα που προβλέπονται στο *άρθρο 9*, παράγραφος 2, και στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 11

Οι εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο *άρθρο 8*, παράγραφος ***1, εκδίδονται*** σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

α) ***το αργότερο ...*** (*) όσον αφορά τα σύνολα χωρικών δεδομένων που ***σχετίζονται με*** θέματα τα οποία καταλογογραφούνται στο παράρτημα I·

β) ***το αργότερο ...*** (**)* όσον αφορά τα σύνολα χωρικών δεδομένων που ***σχετίζονται με*** θέματα τα οποία καταλογογραφούνται στα παραρτήματα II ή III.

Άρθρο 12

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι σύνολα χωρικών δεδομένων τα οποία έχουν συλλεχθεί ή επικαιροποιηθεί αφού έχουν παρέλθει δύο έτη μετά την ημερομηνία έκδοσης των σχετικών προδιαγραφών που προβλέπονται στο *άρθρο 8*, παράγραφος ***1, ευθυγραμμίζονται*** προς αυτές τις προδιαγραφές με την προσαρμογή ή τον μετασχηματισμό των συνόλων χωρικών δεδομένων.

Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οποιεσδήποτε πληροφορίες ή δεδομένα χρειάζονται για τη συμμόρφωση προς τις εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο *άρθρο 8*, παράγραφος 1, διατίθενται στις δημόσιες αρχές ή στα τρίτα μέρη υπό όρους που δεν περιορίζουν τη χρήση τους για τον σκοπό αυτό.

2. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή των χωρικών δεδομένων τα οποία αφορούν χωρικό χαρακτηριστικό της τοποθεσίας η οποία εκτείνεται εκατέρωθεν της μεθορίου δύο ***ή περισσοτέρων*** κρατών μελών, τα κράτη μέλη, κατά περίπτωση, αποφασίζουν με αμοιβαία συναίνεση σχετικά με τον τρόπο παρουσίασης και τη θέση αυτών των κοινών χαρακτηριστικών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Δικτυακές υπηρεσίες

Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη δημιουργούν και λειτουργούν υπηρεσίες ***δικτυακής σύνδεσης*** για να καθίστανται προσβάσιμα τα μεταδεδομένα και τα σύνολα και οι υπηρεσίες χωρικών δεδομένων μέσω των υπηρεσιών που προβλέπονται στο *άρθρο 15*, παράγραφος 1.

2. Οι υπηρεσίες ***δικτυακής σύνδεσης*** που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθίστανται προσβάσιμες στις δημόσιες αρχές.

3. Οι υπηρεσίες ***δικτυακής σύνδεσης*** που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθίστανται προσβάσιμες σε τρίτα μέρη μετά από αίτημά τους, υπό τον όρο ότι τα σύνολα και οι υπηρεσίες τους χωρικών δεδομένων πληρούν τις εκτελεστικές διατάξεις όπου ορίζονται οι υποχρεώσεις, ιδίως όσον αφορά τα μεταδεδομένα, τις δικτυακές υπηρεσίες και τη διαλειτουργικότητα.

Άρθρο 15

1. Τα κράτη μέλη δημιουργούν και λειτουργούν δίκτυο των ακόλουθων υπηρεσιών για μεταδεδομένα συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων που έχουν συγκροτηθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία:

α) υπηρεσίες εξεύρεσης που καθιστούν δυνατή την αναζήτηση συνόλων χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων με βάση το περιεχόμενο των αντίστοιχων μεταδεδομένων και την οπτική παρουσίαση του περιεχομένου των μεταδεδομένων·

(*) *2 έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.*
(**) *5 έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.*

β) υπηρεσίες απεικόνισης που καθιστούν δυνατή, τουλάχιστον, την οπτική παρουσίαση, την πλοήγηση, την μεγέθυνση/σμίκρυνση, την μετακίνηση του κέντρου (pan) ή την υπέρθεση (overlay) συνόλων χωρικών δεδομένων και την οπτική απεικόνιση των πληροφοριών υπομνήματος και οποιουδήποτε σχετικού περιεχομένου μεταδεδομένων·

γ) υπηρεσίες τηλεφόρτωσης από την υποδομή (download) που καθιστούν δυνατή την τηλεφόρτωση από την υποδομή αντιγράφων ολόκληρων συνόλων χωρικών δεδομένων ή μερών τους·

δ) υπηρεσίες μετασχηματισμού, που καθιστούν δυνατό τον μετασχηματισμό των συνόλων χωρικών δεδομένων·

ε) υπηρεσίες «επίκλησης υπηρεσιών χωρικών δεδομένων» που καθιστούν δυνατή την επίκληση υπηρεσιών δεδομένων.

Οι υπηρεσίες αυτές πρέπει να είναι εύχρηστες***, διαθέσιμες στο κοινό*** και εύκολα προσβάσιμες μέσω του Διαδικτύου ή οποιουδήποτε άλλου μέσου ***τηλεπικοινωνίας***.

2. Για τους σκοπούς των υπηρεσιών που αναφέρονται στο στοιχείο α) της παραγράφου 1, εφαρμόζεται τουλάχιστον ο ακόλουθος συνδυασμός κριτηρίων αναζήτησης:

α) λέξεις κλειδιά·

β) ταξινόμηση χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών·

γ) ποιότητα και ακρίβεια των χωρικών δεδομένων·

δ) βαθμός συμμόρφωσης προς τις *προδιαγραφές* για *την εναρμόνιση των χωρικών δεδομένων, οι οποίες* προβλέπονται στο *άρθρο 8*·

ε) γεωγραφική τοποθεσία·

στ) όροι που ισχύουν για την πρόσβαση στα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων και τη χρήση τους·

ζ) δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την δημιουργία, διαχείριση, συντήρηση και διανομή των συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων.

3. Οι υπηρεσίες μετασχηματισμού που αναφέρονται στο στοιχείο δ) της παραγράφου 1 συνδυάζονται με τις άλλες υπηρεσίες που αναφέρονται σε αυτήν παράγραφο κατά τρόπο ώστε να καθίσταται δυνατή η λειτουργία όλων αυτών των υπηρεσιών σύμφωνα με τις εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο *άρθρο 8*.

Άρθρο 16

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4, παράγραφος 2, της οδηγίας 2003/4/ΕΚ και από το *άρθρο 15*, παράγραφος 1, της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη δύνανται να περιορίζουν την πρόσβαση του κοινού στις υπηρεσίες που αναφέρονται υπό τα στοιχεία β) μέχρι και ε) του *άρθρου 15*, παράγραφος 1, ή στις υπηρεσίες ηλεκτρονικού εμπορίου που αναφέρονται στο *άρθρο 17*, παράγραφος 2, όταν η πρόσβαση αυτή ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά:

α) τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των διαδικασιών των δημόσιων αρχών, εφόσον ο εμπιστευτικός αυτός χαρακτήρας προβλέπεται από τη νομοθεσία·

β) τις διεθνείς σχέσεις, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική άμυνα·

γ) τη λειτουργία της δικαιοσύνης, την δυνατότητα κάθε προσώπου για δίκαιη δίκη ή τη δυνατότητα δημόσιας αρχής να διεξαγάγει έρευνα ποινικού ή πειθαρχικού χαρακτήρα·

δ) τον εμπιστευτικό χαρακτήρα εμπορικών ή βιομηχανικών πληροφοριών όταν η εθνική ή κοινοτική νομοθεσία προβλέπει αυτόν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα προκειμένου να προστατευθεί θεμιτό οικονομικό συμφέρον, συμπεριλαμβανομένου του δημόσιου συμφέροντος για την τήρηση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των στατιστικών στοιχείων και του φορολογικού απορρήτου·

ε) τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των προσωπικών δεδομένων ή/και αρχείων που αφορούν φυσικό πρόσωπο όταν το εν λόγω πρόσωπο δεν έχει συναινέσει στην δημοσιοποίηση των πληροφοριών, εφόσον προβλέπεται ο εμπιστευτικός χαρακτήρας από εθνική ή κοινοτική νομοθεσία·

στ) την προστασία του περιβάλλοντος στο οποίο αναφέρονται οι ως άνω πληροφορίες, όπως ο εντοπισμός σπάνιων ειδών.

2. Οι λόγοι περιορισμού της πρόσβασης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ερμηνεύονται συσταλτικά, λαμβανομένου υπόψη, για τη συγκεκριμένη περίπτωση, του δημόσιου συμφέροντος που εξυπηρετεί η παροχή πρόσβασης. Σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, το δημόσιο συμφέρον που εξυπηρετεί η δημοσιοποίηση των πληροφοριών σταθμίζεται συγκριτικά προς το συμφέρον που εξυπηρετεί η περιορισμένη ή υπό προϋποθέσεις πρόσβαση. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται, δυνάμει της παραγράφου 1, στοιχεία α), δ), ε) και στ) να περιορίζουν την πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με εκπομπές στο περιβάλλον.

Άρθρο 17

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες που αναφέρονται στο *άρθρο 15*, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β), διατίθενται δωρεάν στο κοινό. ***Για την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που κατέχουν δημόσιες αρχές σε σχέση με χωρικά δεδομένα, τα δεδομένα που διατίθενται μέσω των υπηρεσιών απεικόνισης που μνημονεύονται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο β), πρέπει να είναι τέτοιας μορφής που να μην είναι δυνατή η επαναχρησιμοποίησή τους για εμπορικούς σκοπούς, ενώ μπορεί να περιληφθεί και η πρόσβαση μέσω αδείας, προκειμένου να περιοριστεί η ενδεχόμενη χρήση των δεδομένων αυτών.***

2. Όταν οι δημόσιες αρχές επιβάλλουν τέλη για τις υπηρεσίες που αναφέρονται στο *άρθρο 15*, παράγραφος 1, στοιχείο γ) ή ε), τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι διατίθενται υπηρεσίες ηλεκτρονικού εμπορίου.

Άρθρο 18

1. Η Επιτροπή δημιουργεί και λειτουργεί κοινοτική δικτυακή πύλη γεωγραφικών πληροφοριών (geoportal).

2. Τα κράτη μέλη παρέχουν πρόσβαση στις υπηρεσίες που αναφέρονται στο *άρθρο 15*, παράγραφος 1, μέσω της κοινοτικής δικτυακής πύλης γεωγραφικών πληροφοριών.

Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να παρέχουν πρόσβαση στις υπηρεσίες αυτές μέσω των δικών τους σημείων πρόσβασης.

Άρθρο 19

Η Επιτροπή εκδίδει, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 27*, παράγραφος 2, διατάξεις για την εκτέλεση του παρόντος κεφαλαίου, και συγκεκριμένα καθορίζει τα εξής:

α) τεχνικές προδιαγραφές για τις υπηρεσίες που αναφέρονται στο *άρθρο 14*, παράγραφος 1, στο *άρθρο* ***15 και*** στο *άρθρο 17*, παράγραφος 2, και, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο, κριτήρια ελάχιστων επιδόσεων για αυτές τις υπηρεσίες·

β) τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στο *άρθρο 14*, παράγραφος 3.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Μερισμός και περαιτέρω χρήση δεδομένων

Άρθρο 20

1. Τα κράτη μέλη υιοθετούν μέτρα για τον μερισμό των συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων μεταξύ των δημοσίων αρχών. Τα μέτρα αυτά πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα στις δημόσιες αρχές των κρατών μελών και στα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας να αποκτούν πρόσβαση στα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων, καθώς και να ανταλλάσσουν και να χρησιμοποιούν αυτά τα σύνολα και τις υπηρεσίες για την άσκηση δημόσιας αποστολής τους που ενδέχεται να έχει άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπο στο περιβάλλον.

Τα μέτρα που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο αποκλείουν, στο σημείο χρήσης, οποιουσδήποτε περιορισμούς, ιδίως συναλλακτικού, δικονομικού, νομικού, θεσμικού ή χρηματοδοτικού χαρακτήρα. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εφαρμογή των μέτρων αυτών δεν περιορίζει τη διαθεσιμότητα συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων.***

2. ***Οι ίδιες ρυθμίσεις σχετικά με τον μερισμό*** χωρικών δεδομένων, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1, *ισχύουν για* φορείς που έχουν συσταθεί με διεθνή συμφωνία της οποίας συμβαλλόμενο μέρος είναι η Κοινότητα ή κράτος μέλος, για την εκτέλεση καθηκόντων που ενδέχεται να έχουν άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπο στο περιβάλλον.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να αποφευχθεί νόθευση του ***ανταγωνισμού.***

4. Τα όργανα και οι οργανισμοί της Κοινότητας έχουν ***εναρμονισμένες συνθήκες πρόσβασης*** στα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών ***δεδομένων. Η*** Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 27*, παράγραφος 2, εκδίδει τις εκτελεστικές διατάξεις που διέπουν αυτή την πρόσβαση καθώς και τα σχετικά δικαιώματα χρήσης.

Άρθρο 21

Η Επιτροπή εκδίδει, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 27*, παράγραφος 2, τις εκτελεστικές διατάξεις για την αύξηση του δυναμικού περαιτέρω χρήσης συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων από τρίτα μέρη. Στις εν λόγω εκτελεστικές διατάξεις επιτρέπεται να περιλαμβάνεται ο καθορισμός κοινών προϋποθέσεων αδειοδότησης.

Η καθιέρωση κοινών αδειών δεν περιορίζει ασκόπως τις δυνατότητες επαναχρησιμοποίησης των δεδομένων και χρήσης των υπηρεσιών, και δεν χρησιμοποιείται για τον περιορισμό του ανταγωνισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Συντονισμός και συμπληρωματικά μέτρα

Άρθρο 22

1. Τα κράτη μέλη ***εξασφαλίζουν ότι καθορίζονται*** κατάλληλες δομές και *μηχανισμοί* για τον συντονισμό της συμβολής όλων των ενδιαφερομένων για τις υποδομές χωρικών πληροφοριών των κρατών μελών, ***μέσω των διαφόρων επιπέδων διακυβέρνησης. Σε όλους αυτούς που ενδιαφέρονται για τις υποδομές χωρικών πληροφοριών περιλαμβάνονται και οι*** χρήστες, παραγωγοί, πάροχοι υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας και συντονιστικοί φορείς.

2. Η συμβολή αυτή περιλαμβάνει τον προσδιορισμό των αναγκών των χρηστών, την παροχή πληροφοριών σχετικά με τις ισχύουσες πρακτικές και την ανάδραση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 23

1. Η Επιτροπή είναι αρμόδια σε επίπεδο Κοινότητας για τον συντονισμό της υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα και προς το σκοπό αυτό επικουρείται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος.

2. Κάθε κράτος μέλος ***καθορίζει τη συντονιστική δομή*** που είναι αρμόδια για τις επαφές με την Επιτροπή όσον αφορά την παρούσα οδηγία, ***βάσει της κατανομής των αρμοδιοτήτων και των ευθυνών που ισχύουν σε αυτό.***

Άρθρο 24

Τα πρότυπα που εκδίδονται από τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στην οδηγία 98/34/ΕΚ ***και από τους διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης*** είναι δυνατό να ενισχύσουν την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 25

1. Τα κράτη μέλη παρακολουθούν την υλοποίηση και τη χρήση των υποδομών τους χωρικών πληροφοριών.

2. Η παρακολούθηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 διενεργείται σύμφωνα με τις εκτελεστικές διατάξεις που εκδίδονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 27*, παράγραφος 2.

3. Οι πληροφορίες που προκύπτουν από την παρακολούθηση η οποία προβλέπεται στην παράγραφο 1 καθίστανται προσβάσιμες ***στο κοινό και*** στην Επιτροπή επί μονίμου βάσεως.

Άρθρο 26

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας και την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή της. Στην έκθεση περιλαμβάνεται:

α) περιγραφή του τρόπου συντονισμού των παρόχων του δημοσίου τομέα και των χρηστών των συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων και των διαμεσολαβούντων φορέων, καθώς και περιγραφή της σχέσης μεταξύ των τρίτων μερών και της οργάνωσης της διασφάλισης ποιότητας·

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

β) περιγραφή της συμβολής από δημόσιες αρχές ή τρίτα μέρη στη λειτουργία και τον συντονισμό της υποδομής χωρικών πληροφοριών·

γ) περίληψη σχετικά με την διαθεσιμότητα και την ποιότητα συνόλων χωρικών δεδομένων και την διαθεσιμότητα και τις επιδόσεις των υπηρεσιών χωρικών δεδομένων·

δ) περίληψη των πληροφοριών σχετικά με τη χρήση της υποδομής χωρικών πληροφοριών·

ε) περιγραφή των συμφωνιών ***εναρμόνισης και*** μερισμού ***των πληροφοριών*** μεταξύ δημοσίων αρχών·

στ) συνοπτική παρουσίαση του κόστους και των οφελών από την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας.

2. Η έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 διαβιβάζεται στην Επιτροπή ανά τριετία, αρχής γενομένης ... (*).

3. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 27*, παράγραφος 2, εκδίδει διατάξεις για την εκτέλεση της παραγράφου 1.

Άρθρο 27

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η προβλεπόμενη στο άρθρο 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ προθεσμία ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 28

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ... (**) και εν συνεχεία ανά εξαετία έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας***, βάσει των εκθέσεων των κρατών μελών που μνημονεύονται στο άρθρο 26.***

Εάν είναι αναγκαίο, η έκθεση συνοδεύεται από προτάσεις για δράση της Κοινότητας.

Άρθρο 29

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία ... (***)*. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 30

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 31

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) *3 έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.*
(**) *7 έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.*
(***) *έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α), ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΚΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 11, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α)

1. Συστήματα συντεταγμένων

   Συστήματα για μονοσήμαντη αναφορά χωρικών πληροφοριών στον χώρο, ως σύνολο συντεταγμένων (x,y,z) ή/και γεωγραφικό πλάτος και μήκος και ύψος, με βάση γεωδαιτικό οριζόντιο και κατακόρυφο σύστημα αναφοράς (datum).

2. Συστήματα γεωγραφικού καννάβου

   Εναρμονισμένος κάνναβος πολλαπλής ανάλυσης με ενιαίο σημείο αφετηρίας και τυποποιημένη θέση και μέγεθος των φατνίων του καννάβου.

3. Τοπωνύμια

   Τοπωνύμια εκτάσεων, περιοχών, τοποθεσιών, πόλεων, προαστίων, κωμοπόλεων ή οικισμών, ή οποιοδήποτε γεωγραφικό ή τοπογραφικό χαρακτηριστικό δημοσίου ή ιστορικού ενδιαφέροντος.

4. Διοικητικές ενότητες

   Διοικητικές ενότητες που διαιρούν την *εθνική* ***επικράτεια σε*** τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο. Οι διοικητικές ενότητες χωρίζονται από διοικητικά όρια. Περιλαμβάνονται επίσης τα όρια της εθνικής επικράτειας και η ακτογραμμή.

5. Δίκτυα μεταφορών

   Δίκτυα οδικών, σιδηροδρομικών, αεροπορικών και υδάτινων μεταφορών και οι αντίστοιχες υποδομές. Περιλαμβάνονται οι συνδέσεις μεταξύ των διαφόρων δικτύων. Περιλαμβάνεται επίσης το διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών όπως ορίζεται στην απόφαση *αριθ.* 1692/96/ΕΚ [1] και στις μελλοντικές αναθεωρήσεις της παρούσας απόφασης.

6. Υδρογραφία

   Υδρογραφικά στοιχεία, φυσικά και τεχνητά, όπου περιλαμβάνονται ποταμοί, λίμνες, μεταβατικά νερά, ταμιευτήρες, υδροφόροι ορίζοντες, δίαυλοι ή άλλοι υδατικά συστήματα, κατά περίπτωση υπό μορφή δικτύων και σε σύνδεση με άλλα δίκτυα. Περιλαμβάνονται λεκάνες και υπολεκάνες απορροής ποταμών όπως ορίζονται στην οδηγία 2000/60/ΕΚ [2].

7. Προστατευόμενες τοποθεσίες

   Εκτάσεις χαρακτηρισμένες ή υποκείμενες σε ρυθμίσεις και διαχείριση για την επίτευξη συγκεκριμένων στόχων διατήρησης.

([1]) Απόφαση αριθ. 1692/96/ΕΚ *του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996* περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (ΕΕ L 228 της 9.9.1996, σ. 1). Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 884/2004/ΕΚ (ΕΕ L 167 της 30.4.2004, σ. 1).

([2]) Οδηγία 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2000 για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων (ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 2455/2001/ΕΚ (ΕΕ L 331 της 15.12.2001, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α), ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΚΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 11, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β)

1. Υψομετρία

   Ψηφιακά υψομετρικά μοντέλα για χερσαίες εκτάσεις, εκτάσεις καλυπτόμενες από πάγους και ωκεανούς. Περιλαμβάνονται εν προκειμένω η χερσαία υψομετρία, η βαθυμετρία και οι ακτογραμμές.

2. Αναγνωριστικά ιδιοκτησιών

   Γεωγραφική θέση ιδιοκτησιών με βάση τη διεύθυνση, συνήθως με όνομα οδού, αριθμό κτιρίου, ταχυδρομικό κωδικό.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

3. Γεωτεμάχια κτηματολογίου

   Εκτάσεις που ορίζονται από κτηματολογικά όρια, με αναφορά του συγκεκριμένου νομικού καθεστώτος ιδιοκτησίας.

4. Κάλυψη γης

   Φυσική και βιολογική κάλυψη της γήινης επιφάνειας, όπου συμπεριλαμβάνονται τεχνητές εκτάσεις, γεωργικές εκτάσεις, δάση, (ημι-)φυσικές εκτάσεις, υγρότοποι, υδατικά συστήματα.

5. Ορθοεικόνες

   Γεωαναφερόμενα δεδομένα από εικόνες της επιφάνειας της γης, από δορυφόρους ή αερομεταφερόμενους αισθητήρες.

6. Γεωλογία

Γεωλογικός χαρακτηρισμός με βάση τη σύσταση και τη δομή, καθώς επίσης τις αλλοιώσεις και τους μετασχηματισμούς που έχει υποστεί στη διαστρωμάτωσή του. Περιλαμβάνονται εν προκειμένω το υπόστρωμα και η γεωμορφολογία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β), ΚΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 11, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β)

1. Στατιστικές μονάδες

   Μονάδες αναφοράς απογραφών πληθυσμού ή άλλων στατιστικών πληροφοριών.

2. Κτίρια

   Γεωγραφική θέση κτιρίων.

3. Έδαφος

   Χαρακτηρισμός εδάφους και υπεδάφους ανάλογα με το βάθος, τον ιστό-υφή, τη δομή και την περιεκτικότητα σε σωματίδια και οργανικά υλικά, το πετρώδες, ***τη διάβρωση*** και, κατά περίπτωση, τη μέση κλίση και την προβλεπόμενη χωρητικότητα αποθήκευσης ***ύδατος.***

4. ***Χρήσεις*** γης

   Χαρακτηρισμός περιοχών ανάλογα με την σημερινή και μελλοντική λειτουργία τους ή τον κοινωνικοοικονομικό σκοπό τους (π.χ. αμιγώς οικιστική, βιομηχανική, εμπορική, γεωργική, δασική, αναψυχής).

5. Ανθρώπινη υγεία και ασφάλεια

   Γεωγραφική κατανομή της ***νοσηρότητας και θνησιμότητας*** που συνδέονται άμεσα (επιδημίες, εξάπλωση ασθενειών, ***φυσικές καταστροφές,*** επιπτώσεις περιβαλλοντικών πιέσεων στην υγεία, ατμοσφαιρική ρύπανση, χημικές ουσίες, καταστροφή της στιβάδας του όζοντος, θόρυβος, κ.λπ.) ή έμμεσα (τρόφιμα, γενετικώς τροποποιημένοι οργανισμοί, ***κατά την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία***, υπερένταση, κ.λπ.) με την ποιότητα του περιβάλλοντος. ***Γεωγραφική κατανομή των τροχαίων ατυχημάτων.***

6. ***Επιχειρήσεις κοινής ωφελείας και*** *κυβερνητικές* υπηρεσίες

   Οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας και οι κυβερνητικές υπηρεσίες ***περιλαμβάνουν υπόγεια και επίγεια δίκτυα και εγκαταστάσεις κοινής ωφελείας, όπως π.χ. αποχέτευση, επεξεργασία λυμάτων, ενέργεια, τηλεπικοινωνίες και ύδρευση, και διοικητικές και κοινωνικές κυβερνητικές υπηρεσίες όπως δημόσιες διοικητικές υπηρεσίες, σχολεία και νοσοκομεία.***

7. Εγκαταστάσεις παρακολούθησης του περιβάλλοντος

Η κατασκευή και η λειτουργία εγκαταστάσεων παρακολούθησης του περιβάλλοντος περιλαμβάνουν την παρακολούθηση και μέτρηση των εκπομπών, της κατάστασης των διαφόρων τομέων (θαλασσίου περιβάλλοντος, εσωτερικών επιφανειακών και υπογείων υδάτινων όγκων, αέρα και εδάφους) και άλλων παραμέτρων του οικοσυστήματος (βιοποικιλότητας, οικολογικών συνθηκών φυτικής ανάπτυξης κλπ.) από κυβερνητικούς φορείς ή εξ ονόματός τους.

8. Μεταποιητικές και βιομηχανικές εγκαταστάσεις

   Χώροι βιομηχανικής παραγωγής. Περιλαμβάνονται οι εγκαταστάσεις υδροληψίας, εξόρυξης, χώροι αποθήκευσης.

9. Εγκαταστάσεις γεωργικές και υδατοκαλλιεργειών

   Εγκαταστάσεις γεωργικού εξοπλισμού και παραγωγής (όπου περιλαμβάνονται συστήματα άρδευσης, θερμοκήπια και στάβλοι).

10. Κατανομή πληθυσμού — δημογραφία

    Γεωγραφική κατανομή του πληθυσμού ανά κάνναβο, περιοχή, διοικητική ενότητα ή άλλη ενότητα ανάλυσης. ***Συμπεριλαμβάνονται τα δημογραφικά χαρακτηριστικά και τα επίπεδα δραστηριοτήτων.***

11. Διαχείριση εκτάσεων/περιορισμοί/ζώνες που υπόκεινται σε ρυθμίσεις και μονάδες αναφοράς

    Εκτάσεις υπό διαχείριση, υπό ρύθμιση ή χρησιμοποιούμενες για αναφορά σε ***διεθνές,*** ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Περιλαμβάνονται χώροι απόρριψης, προστατευόμενες περιοχές γύρω από πηγές πόσιμου νερού, ζώνες ευάλωτες στη νιτροορρύπανση, κανονιστικά ρυθμιζόμενοι δίαυλοι θαλάσσιας ή εσωτερικής ναυσιπλοΐας, ***περιοχές για*** τη βύθιση αποβλήτων, ζώνες προστασίας από τον θόρυβο, περιοχές όπου επιτρέπεται η μεταλλευτική έρευνα και εξόρυξη, διοικητικές περιοχές ποτάμιων ***λεκανών, περιοχές παράκτιας*** διαχείρισης ***και περιβαλλοντικές μονάδες αναφοράς.***

12. Περιοχές με προβλήματα που οφείλονται στον ανθρώπινο παράγοντα

Περιοχές με προβλήματα που οφείλονται στον ανθρώπινο παράγοντα, συμπεριλαμβανομένων των μολυσμένων περιοχών και των περιοχών με ηχορύπανση και ακτινοβολία.

13. Ζώνες φυσικών κινδύνων

    Χαρακτηρισμός ευάλωτων περιοχών ανάλογα με τους φυσικούς κινδύνους (όλα τα ατμοσφαιρικά, υδρολογικά, σεισμικά, ηφαιστειακά φαινόμενα και τα φαινόμενα καταστροφικών πυρκαγιών που, λόγω της θέσης, της σφοδρότητας και της συχνότητάς τους, είναι δυνατό να έχουν σοβαρότατες επιπτώσεις στην κοινωνία), π.χ. πλημμύρες, ***χιονολισθήσεις***, χιονοστιβάδες, δασικές πυρκαγιές, σεισμοί, εκρήξεις ηφαιστείων***, κατολισθήσεις και καθιζήσεις***.

14. Ατμοσφαιρικές συνθήκες

    Φυσικές ιδιότητες της ατμόσφαιρας. Περιλαμβάνονται χωρικά δεδομένα βασιζόμενα σε μετρήσεις ή προσομοιώσεις ή σε συνδυασμό τους, καθώς και οι τοποθεσίες μετρήσεων.

15. Μετεωρολογικά γεωγραφικά χαρακτηριστικά

    Καιρικές συνθήκες και οι μετρήσεις τους· ατμοσφαιρικές κατακρημνίσεις, θερμοκρασία, εξατμισοδιαπνοή, ταχύτητα και διεύθυνση ανέμου.

16. Ωκεανογραφικά γεωγραφικά χαρακτηριστικά

    Φυσικές ιδιότητες των ωκεανών (ρεύματα, αλατότητα, ύψος κυμάτων, κ.λπ.).

17. Θαλάσσιες περιοχές

    Φυσικές ιδιότητες των θαλασσών και των αλατούχων υδατικών συστημάτων, με υποδιαίρεση ανά περιοχές και υποπεριοχές με κοινά χαρακτηριστικά.

18. Βιο-γεωγραφικές περιοχές

    Περιοχές σχετικώς ομογενών οικολογικών συνθηκών με κοινά χαρακτηριστικά.

19. Ενδιαιτήματα και βιότοποι

    Γεωγραφικές περιοχές που χαρακτηρίζονται από ειδικές οικολογικές συνθήκες και την ευδοκίμηση των οργανισμών που ενδιαιτούν. Περιλαμβάνονται χερσαίες ή υδάτινες εκτάσεις, διακρινόμενες ανάλογα με τα γεωγραφικά, αβιοτικά και βιοτικά χαρακτηριστικά τους, ανεξαρτήτως εάν είναι πλήρως φυσικές ή ημιφυσικές. Περιλαμβάνονται μικρής κλίμακας χαρακτηριστικά των αγροτικών τοπίων — π.χ. φυτικοί φράκτες, ρυάκια, κ.λπ.

20. Κατανομή ειδών

    Γεωγραφική κατανομή ειδών πανίδας και χλωρίδας, ανά κάνναβο, περιοχή, διοικητική ενότητα ή άλλη ενότητα ανάλυσης.

21. Ανανεώσιμες πηγές ενέργειας

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0214

Αντασφάλιση ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις αντασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2002/83/ΕΚ (COM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0273) [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και τα άρθρα 47, παράγραφος 2, και 55 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0038/2004),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0146/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

[1] Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2004)0097

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2005/…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις αντασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2002/83/ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας *υπόψη τη Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 2 και το άρθρο 55,

έχοντας υπόψη την πρόταση της *Επιτροπής*,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

[1] ΕΕ C 120 της 20.5.2005, σ. 1.

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών [1],

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης [2],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η οδηγία 73/239/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1973, πρώτη οδηγία περί συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη δραστηριότητος πρωτασφαλίσεως, εκτός της ασφαλίσεως ζωής, και την άσκηση αυτής [3], η οδηγία 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την πρωτασφάλιση, εκτός της ασφάλισης ζωής [4], *καθώς* και *η οδηγία 2002/83/ΕΚ* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με την ασφάλιση ζωής [5], έχουν θεσπίσει τις διατάξεις που διέπουν την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων πρωτασφάλισης εντός της Κοινότητας.

(2) Οι προαναφερόμενες οδηγίες προβλέπουν το νομικό πλαίσιο για την άσκηση ασφαλιστικών δραστηριοτήτων από ασφαλιστικές επιχειρήσεις εντός της εσωτερικής αγοράς, υπό το καθεστώς τόσο της ελεύθερης εγκατάστασης όσο και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, έτσι ώστε να καθίσταται ευκολότερη, για τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις με εταιρική έδρα εντός της Κοινότητας, η κάλυψη των υποχρεώσεων που αυτές αναλαμβάνουν εντός της Κοινότητας και να μπορούν οι ασφαλιζόμενοι να αποτείνονται όχι μόνο σε ασφαλιστές εγκατεστημένους στη χώρα τους, αλλά και σε ασφαλιστές με έδρα εντός της Κοινότητας και εγκατεστημένους σε άλλα κράτη μέλη.

(3) Το καθεστώς που θεσπίζεται με τις προαναφερόμενες οδηγίες εφαρμόζεται στις επιχειρήσεις πρωτασφάλισης, και *σε* όλες τις δραστηριότητές τους, τόσο εκείνες της πρωτασφάλισης όσο και εκείνες της αντασφάλισης μέσω αποδοχής εκχωρήσεων. Ωστόσο, οι δραστηριότητες αντασφάλισης που ασκούνται από εξειδικευμένο αντασφαλιστή δεν υπάγονται ούτε σε αυτό το καθεστώς ούτε σε οποιοδήποτε άλλο που προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία.

(4) Η αντασφάλιση αποτελεί μείζονα οικονομική δραστηριότητα, διότι επιτρέπει στις επιχειρήσεις πρωτασφάλισης, μέσω της διευκόλυνσης της ευρύτερης διασποράς των κινδύνων σε παγκόσμιο επίπεδο, να διαθέτουν υψηλότερη δυνατότητα ασφαλιστικής κάλυψης κατά την άσκηση των ασφαλιστικών τους δραστηριοτήτων και να παρέχουν την κάλυψη αυτή, καθώς και να μειώνουν το κόστος κεφαλαίου τους. Ακόμη, η αντασφάλιση *παίζει ζωτικό* ρόλο στη χρηματοπιστωτική σταθερότητα, δεδομένου ότι αποτελεί ουσιώδες στοιχείο για την εξασφάλιση της οικονομικής ευρωστίας και της σταθερότητας των αγορών της πρωτασφάλισης, όπως και ολόκληρου του χρηματοπιστωτικού συστήματος, χάρη στον ρόλο της ως μείζονος χρηματοπιστωτικού διαμεσολαβητή και θεσμικού επενδυτή.

(5) Η οδηγία 64/225/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1964, σχετικά με την κατάργηση των περιορισμών στην ελεύθερη εγκατάσταση και στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα της πρωτασφάλισης και της αντεκχώρησης [6], εξάλειψε τους περιορισμούς στο δικαίωμα ελεύθερης εγκατάστασης και παροχής υπηρεσιών που συνδέονται με την εθνικότητα ή τον τόπο διαμονής του παρόχου αντασφάλισης. Ωστόσο, δεν εξαλείφθηκαν οι περιορισμοί που δημιουργούνται με τις αποκλίσεις μεταξύ των εθνικών διατάξεων περί ρύθμισης της εποπτείας των αντασφαλίσεων. Η κατάσταση αυτή κατέληξε σε σημαντικές διαφορές ως προς την εποπτεία των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων στην Κοινότητα, οι οποίες διαφορές δημιουργούν φραγμούς στην άσκηση των αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων, όπως είναι η υποχρέωση των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων να ενεχυριάζουν περιουσιακά τους στοιχεία για να καλύπτουν το μερίδιο τους στις τεχνικές προβλέψεις των επιχειρήσεων πρωτασφάλισης, καθώς και η συμμόρφωση των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων με διαφορετικούς εποπτικούς κανόνες σε διαφορετικά κράτη μέλη στα οποία ασκούν τις δραστηριότητές τους, ή η έμμεση εποπτεία των διαφόρων δραστηριοτήτων μιας αντασφαλιστικής επιχείρησης από *τις αρμόδιες για τις επιχειρήσεις πρωτασφάλισης αρχές*.

([1]) ΕΕ C

([2]) *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Ιουνίου 2005.*

([3]) ΕΕ L 228 της 16.8.1973, σ. 3. *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ* (ΕΕ L 79 της 24.3.2005, σ. 9).

([4]) ΕΕ L 228 της 11.8.1992, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία *2005/1/ΕΚ.*

([5]) ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1. *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.*

([6]) ΕΕ 56 της 4.4.1964, σ. 878.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

(6) Το Πρόγραμμα Δράσης για τις Χρηματοπιστωτικές Υπηρεσίες χαρακτήρισε την αντασφάλιση ως έναν τομέα που χρειάζεται την ανάληψη δράσης σε κοινοτικό επίπεδο, για να ολοκληρωθεί η εσωτερική αγορά των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών. Ακόμη, οι μεγαλύτεροι διεθνείς οικονομικοί φορείς, όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και η Διεθνής Ένωση Ασφαλιστικών Εποπτών (International Association of Insurance Supervisors - IAIS) έχουν τονίσει την έλλειψη εναρμονισμένων κανόνων εποπτείας της αντασφάλισης σε κοινοτικό επίπεδο ως σημαντικό κενό στο κανονιστικό πλαίσιο των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, το οποίο θα πρέπει να καλυφθεί.

(7) Η παρούσα οδηγία σκοπό έχει τη θέσπιση ενός κανονιστικού πλαισίου για την εποπτεία των αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων εντός της Κοινότητας. Αποτελεί δε μέρος του κορμού της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα των ασφαλίσεων που αποβλέπει στην υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς στον τομέα αυτόν.

(8) Η παρούσα οδηγία είναι σύμφωνη με τις σημαντικότερες διεθνείς εργασίες που αφορούν τους κανόνες εποπτείας της αντασφάλισης, ιδίως δε τις εργασίες της *IAIS*.

(9) Η προτεινόμενη οδηγία ακολουθεί την προσέγγιση της κοινοτικής νομοθεσίας που έχει υιοθετηθεί για την πρωτασφάλιση, πραγματοποιώντας την εναρμόνιση που είναι ουσιώδης, αναγκαία και ικανή για την εξασφάλιση της αμοιβαίας αναγνώρισης των συστημάτων έκδοσης αδειών και εποπτικού ελέγχου, οπότε και καθιστά εφικτή τη χορήγηση μιας και μοναδικής άδειας, με ισχύ σε ολόκληρη την Κοινότητα, και εφαρμόζει την αρχή της εποπτείας από το κράτος μέλος καταγωγής.

(10) Κατά συνέπεια, η ανάληψη και η άσκηση αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων υπόκεινται στη χορήγηση μιας και μοναδικής άδειας, η οποία εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου η αντασφαλιστική επιχείρηση έχει την εταιρική της έδρα. Η άδεια αυτή επιτρέπει σε μια επιχείρηση να ασκεί τις δραστηριότητές της σε ολόκληρη την Κοινότητα, υπό το καθεστώς είτε της ελεύθερης εγκατάστασης είτε της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών. Το κράτος μέλος όπου υπάρχει υποκατάστημα, ή όπου παρέχονται οι υπηρεσίες δεν μπορεί να απαιτήσει *από αντασφαλιστική* επιχείρηση που επιθυμεί να ασκήσει αντασφαλιστικές δραστηριότητες και η οποία έχει ήδη λάβει άδεια στο κράτος μέλος καταγωγής, να ζητήσει νέα άδεια. *Ακόμη, αντασφαλιστική* επιχείρηση η οποία έχει ήδη λάβει άδεια στο κράτος μέλος καταγωγής δεν θα πρέπει να υπόκειται σε πρόσθετη εποπτεία ή έλεγχο ως προς την οικονομική της ευρωστία εκ μέρους των αρχών που είναι αρμόδιες για την εποπτεία μιας ασφαλιστικής επιχείρησης που αντασφαλίζεται από την εν λόγω αντασφαλιστική επιχείρηση. Επίσης, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να μπορούν να απαιτούν από μια αντασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια εντός της Κοινότητας να ενεχυριάζει περιουσιακά στοιχεία για την κάλυψη του μεριδίου της στις τεχνικές προβλέψεις του αντασφαλιζόμενου. Οι όροι για τη χορήγηση και την ανάκληση άδειας θα πρέπει να καθορισθούν. Οι αρμόδιες αρχές δεν θα πρέπει να χορηγούν άδεια, ή να τη διατηρούν, σε μια αντασφαλιστική επιχείρηση η οποία δεν τηρεί τους όρους που τίθενται με την παρούσα οδηγία.

(11) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να ισχύει για τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που ασκούν αποκλειστικά αντασφαλιστικές δραστηριότητες και δεν ασχολούνται με πρωτασφαλίσεις. Ακόμη, θα πρέπει να ισχύει και για τις λεγόμενες «δέσμιες» (εξαρτημένες) αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, οι οποίες ιδρύονται ή *κατέχονται* ***είτε από χρηματοπιστωτική επιχείρηση που δεν είναι ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση είτε από όμιλο ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων*** για τις οποίες ισχύει η οδηγία 98/78/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, *της 27ης Οκτωβρίου 1998,* σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία των ασφαλιστικών επιχειρήσεων στο πλαίσιο ασφαλιστικού ομίλου [1] ***είτε μία ή πλείονες μη χρηματοπιστωτικές επιχειρήσεις*** των οποίων σκοπός είναι η παροχή αντασφαλιστικής κάλυψης αποκλειστικά για τους κινδύνους των επιχειρήσεων στις οποίες ανήκουν. ***'Οταν στην παρούσα οδηγία γίνεται μνεία αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, σε αυτές περιλαμβάνονται και οι εξαρτημένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις εκτός εάν για τις εξαρτημένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις προβλέπονται ειδικές διατάξεις. Οι εξαρτημένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις δεν καλύπτουν κινδύνους από την εξωτερική πρωτασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχειρηματική δραστηριότητα μιας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχειρήσεως που ανήκει στον όμιλο. Πέραν τούτων, ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που ανήκουν σε χρηματοπιστωτικό όμιλο ετερογενών δραστηριοτήτων δεν επιτρέπεται να κατέχουν εξαρτημένη επιχείρηση.***

(12) Πάντως, η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να ισχύει για τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις που υπάγονται ήδη στις οδηγίες 73/239/ΕΟΚ και 2002/83/ΕΚ. Ωστόσο, για να εξασφαλίζεται η οικονομική ευρωστία των ασφαλιστικών επιχειρήσεων που ασκούν και αντασφαλιστικές δραστηριότητες, και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των δραστηριοτήτων αυτών να λαμβάνονται δεόντως υπόψη ως προς τις κεφαλαιακές απαιτήσεις αυτών των επιχειρήσεων, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας που διέπουν το περιθώριο φερεγγυότητας των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων θα πρέπει να ισχύουν για τις αντασφαλιστικές δραστηριότητες αυτών των ασφαλιστικών επιχειρήσεων εφόσον ο όγκος των αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων τους αποτελεί σημαντικό μέρος των συνολικών *δραστηριοτήτων τους*.

[1] ΕΕ L 330 της 5.12.1998, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.

(13) Η παρούσα οδηγία δεν ισχύει για την παροχή αντασφαλιστικής κάλυψης εκ μέρους κράτους μέλους ή υπό την πλήρη εγγύηση κράτους μέλους για λόγους ουσιώδους δημοσίου συμφέροντος όταν αυτό ενεργεί με την ιδιότητα αντασφαλιστή τελευταίου βαθμού, συγκεκριμένα όταν λόγω ειδικής καταστάσεως σε μία αγορά είναι ανέφικτη η απόκτηση επαρκούς εμπορικής καλύψεως· επ' αυτού ως «επαρκής εμπορική κάλυψη» πρέπει κατά κύριον λόγο να νοείται αδυναμία της αγοράς που χαρακτηρίζεται από καταφανή έλλειψη επαρκούς εύρους προσφορών ασφαλίσεως μολονότι τα υπερβολικά ασφάλιστρα δεν πρέπει να συνεπάγονται αφ' εαυτών την ανεπάρκεια αυτής της εμπορικής καλύψεως. Το άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο δ), εφαρμόζεται επίσης σε διευθετήσεις μεταξύ ασφαλιστικών επιχειρήσεων για τις οποίες ισχύουν οι οδηγίες 73/239/ΕΟΚ και 2002/83/ΕΚ που αποσκοπούν στην συγκέντρωση χρηματοπιστωτικών αξιώσεων που προκύπτουν από μεγάλους κινδύνους, όπως είναι η τρομοκρατία.

(14) Η αντασφαλιστική επιχείρηση πρέπει να περιορίζει το αντικείμενό της στις αντασφαλιστικές και συναφείς δραστηριότητες. Η απαίτηση αυτή είναι δυνατόν να επιτρέπει σε μια αντασφαλιστική επιχείρηση να ασκεί, π.χ., δραστηριότητες όπως η παροχή στατιστικών ή αναλογιστικών συμβουλών, ανάλυση κινδύνων ή έρευνα για τους πελάτες της. Είναι επίσης δυνατόν να ασκεί δραστηριότητες εταιρείας χαρτοφυλακίου, καθώς και δραστηριότητες στον χρηματοπιστωτικό τομέα, κατά την έννοια του άρθρου 2, σημείο 8, της οδηγίας 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων, ασφαλιστικών επιχειρήσεων και επιχειρήσεων επενδύσεων χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων ([1]). Εν πάση περιπτώσει, η απαίτηση αυτή δεν επιτρέπει την άσκηση μη συναφών τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών δραστηριοτήτων.

(15) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να αποσαφηνίσει τις εξουσίες και τα μέσα εποπτείας που ανατίθενται στις αρμόδιες αρχές. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής μιας αντασφαλιστικής επιχείρησης θα πρέπει να είναι υπεύθυνες για την εποπτεία της οικονομικής ευρωστίας της αντασφαλιστικής επιχείρησης, ιδίως όσον αφορά τη φερεγγυότητά της, τη σύσταση επαρκών τεχνικών προβλέψεων ***και αποθεματικών εξισορρόπησης***, καθώς και την κάλυψη αυτών των προβλέψεων ***και αποθεματικών*** με τα ενδεδειγμένα περιουσιακά στοιχεία.

(16) Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να διαθέτουν τα μέσα εποπτείας που είναι αναγκαία για να εξασφαλίζεται η ομαλή άσκηση των δραστηριοτήτων των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων στο σύνολο της Κοινότητας, υπό καθεστώς είτε ελεύθερης εγκατάστασης είτε ελεύθερης παροχής υπηρεσιών. Πιο συγκεκριμένα, θα πρέπει να είναι σε θέση να θεσπίζουν κατάλληλα μέτρα διασφάλισης ή να επιβάλλουν κυρώσεις προκειμένου να προλαμβάνουν ενδεχόμενες παρατυπίες και παραβιάσεις των διατάξεων περί εποπτείας της αντασφάλισης.

(17) Οι διατάξεις που διέπουν τις μεταβιβάσεις χαρτοφυλακίων πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένες με τη μία και μοναδική άδεια που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία. Πρέπει να ισχύουν για διάφορα είδη μεταβιβάσεων χαρτοφυλακίων μεταξύ αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, όπως είναι οι μεταβιβάσεις χαρτοφυλακίων που προέρχονται από συγχωνεύσεις αντασφαλιστικών επιχειρήσεων ή άλλων μέσων του εταιρικού δικαίου ή οι μεταβιβάσεις χαρτοφυλακίων εκκρεμουσών ζημιών κατά την εκκαθάριση και μετάβαση σε άλλη αντασφαλιστική επιχείρηση. Επιπλέον, οι διατάξεις που διέπουν τις μεταβιβάσεις χαρτοφυλακίων πρέπει να περιλαμβάνουν διατάξεις που αφορούν ειδικά τη μεταβίβαση προς άλλη αντασφαλιστική επιχείρηση του χαρτοφυλακίου συμβάσεων που συνήφθησαν στο πλαίσιο της ελεύθερης εγκατάστασης ή της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών.

(18) Θα πρέπει να προβλεφθεί η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών και των αρχών ή οργάνων που, ως εκ των καθηκόντων τους, συμβάλλουν στην ενίσχυση της σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Για να διαφυλάσσεται ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των πληροφοριών που διαβιβάζονται, ο κατάλογος των αποδεκτών τους θα πρέπει να παραμένει αυστηρά περιορισμένος. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να προσδιορισθούν οι όροι υπό τους οποίους θα επιτρέπονται οι ως άνω ανταλλαγές πληροφοριών. Ακόμη, οσάκις προβλέπεται ότι οι πληροφορίες δεν αποκαλύπτονται χωρίς τη ρητή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών, οι αρχές αυτές μπορούν, εφόσον ενδείκνυται, να εξαρτήσουν τη συγκατάθεσή τους από την τήρηση συγκεκριμένων αυστηρών όρων. Ως προς αυτό, και με σκοπό την εξασφάλιση κατάλληλης εποπτείας των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων από τις αρμόδιες αρχές, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να περιλάβει κανόνες που να επιτρέπουν στα κράτη μέλη να συνάπτουν συμφωνίες περί ανταλλαγής πληροφοριών με τρίτες χώρες, υπό τον όρο ότι οι αποκαλυπτόμενες πληροφορίες θα καλύπτονται από τις κατάλληλες εγγυήσεις για το επαγγελματικό απόρρητο.

([1]) ΕΕ L 35 της 11.12.2003, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

(19) Για την ενίσχυση της εποπτείας των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι ο ελεγκτής οφείλει να ενημερώνει αμέσως τις αρμόδιες αρχές οσάκις, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, λάβει γνώση, κατά την εκπλήρωση της αποστολής του, ορισμένων πραγματικών περιστατικών τα οποία είναι ικανά να επηρεάσουν σοβαρά τη χρηματοοικονομική κατάσταση ή τη διοικητική και λογιστική οργάνωση της αντασφαλιστικής επιχείρησης. Λαμβανομένου υπόψη του επιδιωκόμενου στόχου, είναι ευκταίο τα κράτη μέλη να προβλέψουν ότι η υποχρέωση αυτή ισχύει σε κάθε περίπτωση, οσάκις αυτά τα πραγματικά περιστατικά διαπιστώνονται από έναν ελεγκτή κατά την εκπλήρωση της αποστολής του σε μια επιχείρηση που έχει στενούς δεσμούς με μια αντασφαλιστική επιχείρηση. Η υποχρέωση των ελεγκτών να γνωστοποιούν, εφόσον ενδείκνυται, στις αρμόδιες αρχές ορισμένα πραγματικά περιστατικά ή αποφάσεις που αφορούν μια αντασφαλιστική επιχείρηση, και τα οποία διαπίστωσαν κατά την εκπλήρωση της αποστολής τους σε μια μη αντασφαλιστική επιχείρηση, δεν μεταβάλλει αφεαυτής τον χαρακτήρα της αποστολής τους σ' αυτήν την επιχείρηση, ούτε τον τρόπο με τον οποίο οφείλουν να εκπληρώσουν τα καθήκοντά τους έναντι της επιχείρησης αυτής.

(20) Θα πρέπει να προβλεφθεί ο προσδιορισμός της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας για τις υφιστάμενες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που διέθεταν ήδη άδεια ή το δικαίωμα να ασκούν αντασφαλιστικές δραστηριότητες σύμφωνα με τις διατάξεις των κρατών μελών πριν από την έναρξη της εφαρμογής της οδηγίας.

(21) Για να μπορεί μια αντασφαλιστική επιχείρηση να ανταποκρίνεται στις υποχρεώσεις της, το κράτος μέλος καταγωγής θα πρέπει να απαιτεί από αυτή να συνιστά επαρκείς τεχνικές προβλέψεις. Το ύψος των προβλέψεων αυτών θα πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με την οδηγία 91/674/ΕΟΚ *του Συμβουλίου*, της 19ης Δεκεμβρίου 1991, σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς και τους ενοποιημένους λογαριασμούς των ασφαλιστικών επιχειρήσεων [1], ενώ, όσον αφορά τις αντασφαλιστικές δραστηριότητες ζωής, το κράτος μέλος καταγωγής θα πρέπει να μπορεί να θεσπίζει πιο εξειδικευμένους κανόνες, σύμφωνα με την οδηγία 2002/83ΕΚ.

(22) Μια αντασφαλιστική επιχείρηση που ασκεί αντασφαλιστικές δραστηριότητες στον κλάδο των ασφαλίσεων πιστώσεων, το δε ύψος των αντασφαλίσεων πιστώσεων ανέρχεται σε περισσότερο από ένα μικρό ποσοστό των συνολικών δραστηριοτήτων της, θα πρέπει να συνιστά αποθεματικό εξισορρόπησης, το οποίο δεν θα αποτελεί μέρος του περιθωρίου φερεγγυότητας. Το αποθεματικό αυτό θα πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με μία από τις μεθόδους που προβλέπονται στην οδηγία 73/239/ΕΟΚ, και οι οποίες μέθοδοι αναγνωρίζονται ως ισοδύναμες. Ακόμη, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να επιτρέπει στο κράτος μέλος καταγωγής να απαιτεί από τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις των οποίων η εταιρική έδρα βρίσκεται εντός της *επικράτειάς τους* να συνιστούν αποθεματικά εξισορρόπησης και για κλάδους κινδύνων πέραν της αντασφάλισης πιστώσεων, και τούτο σύμφωνα με τους κανόνες που θεσπίζονται από το κράτος μέλος καταγωγής. ***Μετά τη θέσπιση των λογιστικών προτύπων IFRS 4 (Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Πληροφόρησης) η παρούσα οδηγία πρόκειται να αποσαφηνίσει την εποπτική αντιμετώπιση των αποθεματικών εξισορρόπησης που καθορίζονται με βάση την παρούσα οδηγία. Ωστόσο, επειδή η εποπτεία της αντασφάλισης πρέπει να επανεκτιμηθεί στο πλαίσιο του σχεδίου Solvency II, η παρούσα οδηγία δεν προκαταλαμβάνει την εποπτεία αντασφαλίσεων η οποία πραγματοποιείται στο πλαίσιο του Solvency II.***

(23) Μια αντασφαλιστική επιχείρηση θα πρέπει να διαθέτει περιουσιακά στοιχεία ***που θα*** καλύπτουν τις τεχνικές προβλέψεις ***και τα αποθεματικά εξισορρόπησης που*** θα λαμβάνουν υπόψη το είδος των δραστηριοτήτων αυτής της αντασφαλιστικής επιχείρησης, ιδίως δε το είδος, το ύψος και τη διάρκεια των αναμενόμενων αξιώσεων αποζημίωσης, κατά τρόπο που να εξασφαλίζει επάρκεια, ρευστότητα, ασφάλεια, ποιότητα, κερδοφορία και ανταποδοτικότητα των επενδύσεών της, για τις οποίες η επιχείρηση φροντίζει να είναι διαφοροποιημένες και κατάλληλα διασπαρμένες, και να δίδουν στην επιχείρηση τη δυνατότητα να ανταποκρίνεται κατάλληλα στις μεταβολές των οικονομικών συνθηκών, ιδίως στις εξελίξεις των χρηματοπιστωτικών αγορών και των *αγορών ακινήτων*, ή σε ευρείας κλίμακας καταστροφές.

(24) Είναι αναγκαίο, πέραν των τεχνικών προβλέψεων οι αντασφαλιστικές επιχειρήσεις να διαθέτουν και *πρόσθετο* αποθεματικό, γνωστό ως περιθώριο φερεγγυότητας, το οποίο να αντιστοιχεί σε ελεύθερα περιουσιακά στοιχεία και, με τη συγκατάθεση της αρμόδιας αρχής, σε άλλα, αφανή περιουσιακά στοιχεία, να ενεργεί δε ως αποσβεστήρας τυχόν δυσμενών επαγγελματικών διακυμάνσεων. Η απαίτηση αυτή αποτελεί σημαντικό στοιχείο της εποπτείας. Με την επιφύλαξη της αναθεώρησης του ισχύοντος συστήματος περιθωρίων φερεγγυότητας, την οποία πραγματοποιεί η Επιτροπή στο πλαίσιο του αποκαλούμενου σχεδίου «Solvency II», με σκοπό να καθορίσει το περιθώριο φερεγγυότητας που θα απαιτείται από τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, εφαρμόζονται οι κανόνες που προβλέπονται στην ισχύουσα νομοθεσία περί πρωτασφάλισης.

[1] ΕΕ L 374 της 31.12.1991, σ. 7. Οδηγία όπως *τροποποιήθηκε με* την οδηγία 2003/51/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 17.7.2003, σ. 16).

(25) Έχοντας υπόψη τις ομοιότητες μεταξύ της αντασφάλισης ζωής με κάλυψη του κινδύνου θνησιμότητας και της αντασφάλισης εκτός του κλάδου ζωής, συγκεκριμένα την κάλυψη ασφαλιστικών κινδύνων και τη διάρκεια των ασφαλιστηρίων ζωής, το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας για αντασφαλίσεις ζωής πρέπει να προσδιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζει η παρούσα οδηγία για τον υπολογισμό του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας για αντασφαλίσεις εκτός του κλάδου ζωής· εν τούτοις, στο κράτος μέλος καταγωγής πρέπει να επιτρέπεται να εφαρμόζει τους κανόνες που προβλέπει η οδηγία 2002/83/ΕΚ προς καθορισμόν του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας όσον αφορά τις δραστηριότητες αντασφάλισης ζωής που συνδέονται με επενδυτικά κεφάλαια ή συμβάσεις συμμετοχής.

(26) Για να λαμβάνεται υπόψη ο ιδιάζων χαρακτήρας ορισμένων κατηγοριών αντασφαλιστικών συμβάσεων ή συγκεκριμένων κλάδων, θα πρέπει να προβλεφθεί η αναπροσαρμογή του τρόπου υπολογισμού των απαιτούμενων περιθωρίων φερεγγυότητας. Η αναπροσαρμογή αυτή θα πρέπει να γίνει από την Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με την *ευρωπαϊκή επιτροπή ασφαλίσεων και επαγγελματικών συντάξεων*, η οποία συστάθηκε με την *απόφαση 2004/9/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 2003* ([1]), στο πλαίσιο της άσκησης των εκτελεστικών εξουσιών που της ανατίθενται από τη Συνθήκη. Τα σχετικά μέτρα θα πρέπει να λαμβάνονται μέσω της κανονιστικής διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των διαδικασιών άσκησης των εκτελεστικών εξουσιών που ανατίθενται στην Επιτροπή ([2]).

(27) Για την απαρίθμηση των στοιχείων που θα είναι επιλέξιμα για τη σύσταση του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο κατάλογος που περιλαμβάνεται στις οδηγίες 73/239/ΕΟΚ και 2002/83/ΕΚ.

(28) Οι αντασφαλιστικές επιχειρήσεις θα πρέπει να διαθέτουν και ένα κεφάλαιο εγγυήσεων, έτσι ώστε να είναι βέβαιο ότι διαθέτουν επαρκείς πόρους κατά την ίδρυσή τους, και ότι κατά την εν συνεχεία άσκηση των δραστηριοτήτων τους το περιθώριο φερεγγυότητας δεν θα μειώνεται σε καμία περίπτωση κάτω του ελάχιστου επιπέδου ασφαλείας. Ωστόσο, και για να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες των εξαρτημένων αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, θα πρέπει να *θεσπιστεί* διάταξη που να επιτρέπει στα κράτη μέλη καταγωγής να καθορίζουν το ελάχιστο κεφάλαιο εγγυήσεων που θα απαιτείται από τις εξαρτημένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις σε χαμηλότερο ύψος.

(29) Ορισμένες διατάξεις της παρούσας οδηγίας καθορίζουν τους ελάχιστους κανόνες. Ένα κράτος μέλος καταγωγής θα πρέπει να είναι σε θέση να θεσπίζει αυστηρότερους κανόνες για τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που λαμβάνουν άδεια από τις δικές *τους* αρμόδιες αρχές, ιδίως σε ό,τι αφορά τις απαιτήσεις περί περιθωρίου φερεγγυότητας.

(30) Η παρούσα οδηγία πρέπει να μπορεί να εφαρμόζεται σε δραστηριότητες αντασφάλισης πεπερασμένου κινδύνου· ως εκ τούτου θα χρειασθεί ορισμός της αντασφάλισης πεπερασμένου κινδύνου για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας· δεδομένης της ειδικής φύσεως αυτής της δραστηριότητας αντασφάλισης πρέπει να δίδεται η δυνατότητα επιλογής στο κράτος μέλος καταγωγής να ορίζει ειδικές διατάξεις για την επίδοση σε δραστηριότητες αντασφάλισης πεπερασμένου κινδύνου. Οι εν λόγω διατάξεις μπορεί να διαφέρουν από το γενικό καθεστώς που ορίζει η παρούσα οδηγία σε ορισμένα συγκεκριμένα σημεία.

(31) Η παρούσα οδηγία πρέπει να παρέχει κανόνες σχετικά με τους φορείς ειδικού σκοπού που αναλαμβάνουν κινδύνους από ασφαλιστικές και αντασφαλιστικές επιχειρήσεις. Η ειδική φύση αυτών των φορέων ειδικού σκοπού, οι οποίοι δεν συνιστούν ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, απαιτεί τη θέσπιση συγκεκριμένων διατάξεων στα κράτη μέλη. Πέραν τούτων, η παρούσα οδηγία πρέπει να προβλέπει ότι το κράτος μέλος καταγωγής πρέπει να καθορίσει λεπτομερέστερους κανόνες που να ορίζουν τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες εν εκκρεμότητι ποσά από φορέα ειδικού σκοπού μπορούν να χρησιμοποιούνται ως περιουσιακά στοιχεία που καλύπτουν τεχνικές προβλέψεις από ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση. Η οδηγία πρέπει επίσης να προβλέπει ότι ανακτήσιμα ποσά από φορέα ειδικού σκοπού μπορεί να θεωρούνται ποσά που μπορεί να αφαιρεθούν βάσει συμβάσεων αντασφαλίσεως ή αντεκχώρησης εντός των ορίων που ορίζει η οδηγία εφόσον η ασφαλιστική επιχείρηση υποβάλει αίτηση στην αρμόδια αρχή και εφόσον η εν λόγω αρχή συμφωνήσει.

(32) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν μέτρα για τις περιπτώσεις όπου η χρηματοοικονομική κατάσταση μιας αντασφαλιστικής επιχείρησης διαμορφώνεται κατά τρόπο που καθιστά δύσκολη την εκπλήρωση των ασφαλιστικών της υποχρεώσεων. Σε συγκεκριμένες περιστάσεις, οι αρμόδιες αρχές είναι αναγκαίο να διαθέτουν εξουσίες έγκαιρης παρέμβασης, αλλά κατά την άσκηση αυτών των εξουσιών οι αρμόδιες αρχές οφείλουν να ενημερώνουν τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις για τους λόγους που υπαγορεύουν την παρέμβαση τους, σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής διοίκησης και της τήρησης των διαδικασιών. Ενόσω διατηρείται μια τέτοια κατάσταση, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να αποφεύγουν να βεβαιώνουν ότι η εμπλεκόμενη αντασφαλιστική επιχείρηση διαθέτει επαρκές περιθώριο φερεγγυότητας.

([1]) ΕΕ L 3 της 7.1.2004, σ. 34. Βλέπε επίσης την οδηγία 91/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 374 της 31.12.1991, σ. 32) όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.

([2]) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

(33) Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι μια αντασφαλιστική επιχείρηση που ασκεί τις δραστηριότητές της υπό το καθεστώς της ελεύθερης εγκατάστασης ή της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών συμμορφώνεται με τις διατάξεις *που* τη διέπουν στο κράτος μέλος καταγωγής.

(34) Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η άσκηση ενδίκων μέσων κατά των αποφάσεων μη χορήγησης ή ανάκλησης μιας άδειας.

(35) Είναι σημαντικό να προβλεφθεί ότι οι αντασφαλιστικές επιχειρήσεις των οποίων η εταιρική έδρα βρίσκεται εκτός Κοινότητας, και οι οποίες ασκούν αντασφαλιστικές δραστηριότητες εντός της Κοινότητας δεν θα πρέπει να ***υπόκεινται σε διατάξεις που οδηγούν σε αντιμετώπιση ευνοϊκότερη*** από εκείνη που επιφυλάσσεται στις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις των οποίων η εταιρική έδρα βρίσκεται σε κράτος μέλος.

(36) Για να ληφθούν υπόψη οι διεθνείς πλευρές της αντασφάλισης, θα πρέπει να *θεσπιστεί* διάταξη που να επιτρέπει τη σύναψη διεθνών συμφωνιών με τρίτες χώρες, και με σκοπό τον προσδιορισμό των μέσων εποπτείας των οντοτήτων αντασφάλισης που δραστηριοποιούνται στην επικράτεια καθενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.

(37) Θα πρέπει να *προβλεφθεί ευέλικτη* διαδικασία με την οποία να διαπιστώνεται η ισοδυναμία των εποπτικών ελέγχων έναντι των τρίτων χωρών σε κοινοτική βάση, έτσι ώστε να βελτιώνεται η απελευθέρωση των αντασφαλιστικών υπηρεσιών στις τρίτες χώρες, είτε μέσω ελεύθερης εγκατάστασης είτε μέσω ελεύθερης διασυνοριακής παροχής υπηρεσιών. Προς τούτο, η παρούσα οδηγία προβλέπει διαδικασίες διαπραγματεύσεων με τις τρίτες χώρες.

(38) Η Επιτροπή θα πρέπει να διαθέτει *την εξουσία λήψης εκτελεστικών μέτρων*, υπό τον όρο ότι αυτά δεν θα τροποποιούν τα ουσιώδη στοιχεία της παρούσας οδηγίας. Αυτά τα εκτελεστικά μέτρα θα πρέπει να επιτρέπουν στην Επιτροπή να λαμβάνει υπόψη τις μελλοντικές εξελίξεις στον τομέα των αντασφαλίσεων. Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να λαμβάνονται με βάση την απόφαση 1999/468/ΕΚ.

(39) Το ισχύον κοινοτικό νομικό πλαίσιο για τις ασφαλίσεις θα πρέπει να αναπροσαρμοσθεί, έτσι ώστε να ληφθεί υπόψη το νέο σύστημα εποπτείας των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων που θεσπίζεται με την παρούσα οδηγία, καθώς και να εξασφαλισθεί ένα ομοιόμορφο κανονιστικό πλαίσιο για ολόκληρο τον τομέα των ασφαλίσεων. Πιο συγκεκριμένα, θα πρέπει να αναπροσαρμοσθούν οι ισχύουσες διατάξεις που επιτρέπουν την «έμμεση εποπτεία» των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων από τις αρχές που είναι αρμόδιες για την εποπτεία των επιχειρήσεων πρωτασφάλισης. Ακόμη, οι ισχύουσες διατάξεις που επιτρέπουν στα κράτη μέλη να απαιτούν την ενεχυρίαση περιουσιακών στοιχείων για την κάλυψη των τεχνικών προβλέψεων ασφαλιστικής επιχείρησης***, όποια μορφή κι αν έχουν αυτές οι απαιτήσεις,*** όταν ο ασφαλιστής αντασφαλίζεται από αντασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια δυνάμει της παρούσας οδηγίας, ή από ασφαλιστική επιχείρηση, θα πρέπει να καταργηθούν. Τέλος, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι το περιθώριο φερεγγυότητας που απαιτείται από ασφαλιστική επιχείρηση που ασκεί αντασφαλιστικές δραστηριότητες, εφόσον οι δραστηριότητες αυτές αντιστοιχούν σε ουσιώδες μέρος των συνολικών, υπάγεται στους κανόνες περί περιθωρίου φερεγγυότητας που θεσπίζονται για τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις με την παρούσα οδηγία. Ως εκ τούτου, οι οδηγίες 73/239/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ και 2002/83/ΕΚ θα πρέπει να αναπροσαρμοσθούν ανάλογα.

(40) Η οδηγία 98/78/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί για να διασφαλισθεί ότι οι αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που ανήκουν σε ασφαλιστικό ή αντασφαλιστικό όμιλο υπόκεινται σε συμπληρωματική εποπτεία όπως και οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις που ανήκουν σήμερα σε ασφαλιστικό όμιλο.

(41) Το Συμβούλιο, σύμφωνα με την παράγραφο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας ([1]), πρέπει να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να συντάξουν, τόσο για τις δικές τους ανάγκες όσο και προς όφελος της Κοινότητας, δικούς τους πίνακες που θα απεικονίζουν στο μέγιστο δυνατόν το συσχετισμό μεταξύ της παρούσας οδηγίας και των μέτρων μεταφοράς καθώς και να τους δημοσιοποιήσουν.

([1]) ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

(42) Δεδομένου ότι ο στόχος της προτεινόμενης δράσης, δηλαδή η θέσπιση ενός νομικού πλαισίου για την ανάληψη και την άσκηση αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων, δεν είναι δυνατό να υλοποιηθεί από τα κράτη μέλη, οπότε, λόγω της κλίμακας και των επιπτώσεων της οδηγίας, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα έχει τη δυνατότητα να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως καθορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως εκτίθεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει ό,τι είναι αναγκαίο για την επίτευξη των στόχων της. Δεδομένου ότι η παρούσα οδηγία καθορίζει τους κατ' ελάχιστον κανόνες, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν αυστηρότερους κανόνες,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κανόνες για την ανάληψη και την άσκηση μη μισθωτών δραστηριοτήτων αντασφάλισης εκ μέρους αντασφαλιστικών επιχειρήσεων που ασκούν μόνο αντασφαλιστικές δραστηριότητες και είναι εγκατεστημένες ή επιθυμούν να εγκατασταθούν σε κράτος μέλος.

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:

α) στις ασφαλιστικές επιχειρήσεις για τις οποίες ισχύουν οι οδηγίες 73/239/ΕΟΚ και 2002/83/ΕΚ·

β) στις δραστηριότητες και τους φορείς που αναφέρονται ***στα άρθρα 2 και 3 της*** οδηγίας 73/239/ΕΟΚ·

γ) στις δραστηριότητες και τους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 3 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ·

δ) στις δραστηριότητες αντασφάλισης που ασκούνται ***ή έχουν πλήρη εγγύηση*** από την κυβέρνηση κράτους μέλους όταν αυτή ενεργεί, για λόγους ουσιώδους δημοσίου συμφέροντος, με την ιδιότητα του αντασφαλιστή τελευταίου βαθμού ***περιλαμβανομένων των περιπτώσεων*** όπου ο ρόλος αυτός απαιτείται από τις συνθήκες της αγοράς, λόγω των οποίων καθίσταται ***ανέφικτη η απόκτηση επαρκούς*** κάλυψης από επιχειρήσεις της αγοράς.

Άρθρο 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) Ως αντασφάλιση νοείται η δραστηριότητα που συνίσταται στην ανάληψη κινδύνων που εκχωρούνται από ασφαλιστική επιχείρηση. ***Στην περίπτωση της ασφαλιστικής εταιρείας που είναι γνωστή ως Lloyd's, ως αντασφάλιση νοείται και η ανάληψη κινδύνων εκ μέρους ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης άλλης από την ασφαλιστική εταιρεία γνωστή ως Lloyd's, τους οποίους εκχωρεί οποιοδήποτε μέλος της Lloyd's.***

β) Ως εξαρτημένη αντασφαλιστική επιχείρηση νοείται αντασφαλιστική επιχείρηση που ανήκει είτε σε χρηματοπιστωτική επιχείρηση εκτός των ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων ή των ομίλων ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων στους οποίους εφαρμόζεται η οδηγία 98/78/ΕΚ, είτε σε μη χρηματοπιστωτική επιχείρηση με σκοπό την παροχή αντασφαλιστικής κάλυψης αποκλειστικά για τους κινδύνους της επιχείρησης ή των επιχειρήσεων στις οποίες ανήκει, ή της επιχείρησης ή των επιχειρήσεων του ομίλου του οποίου η εξαρτημένη επιχείρηση είναι μέλος.

γ) Ως αντασφαλιστική επιχείρηση νοείται κάθε επιχείρηση που έχει λάβει διοικητική άδεια σύμφωνα με το άρθρο 3.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

δ) Ως υποκατάστημα νοείται κάθε πρακτορείο ή υποκατάστημα αντασφαλιστικής επιχείρησης.

ε) Ως κατάστημα νοείται η εταιρική έδρα καθώς και κάθε υποκατάστημα αντασφαλιστικής επιχείρησης, λαμβανομένου υπόψη του *στοιχείου* δ).

στ) Ως κράτος μέλος καταγωγής νοείται το κράτος μέλος όπου βρίσκεται η εταιρική έδρα της αντασφαλιστικής επιχείρησης.

ζ) Ως κράτος μέλος του υποκαταστήματος νοείται το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το υποκατάστημα της αντασφαλιστικής επιχείρησης.

η) Ως κράτος μέλος υποδοχής νοείται το κράτος μέλος στο οποίο μια αντασφαλιστική επιχείρηση έχει υποκατάστημα ή παρέχει υπηρεσίες.

θ) Ως έλεγχος νοείται η *σχέση μεταξύ μητρικής και θυγατρικής* επιχείρησης, κατά τον ορισμό του άρθρου 1 της οδηγίας *83/349/ΕΟΚ* [1], *ή* παρεμφερής σχέση μεταξύ οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου και μιας επιχείρησης.

ι) Ως ειδική συμμετοχή νοείται η κατοχή, άμεσα ή έμμεσα, τουλάχιστον του 10 % του κεφαλαίου ή των δικαιωμάτων ψήφου μιας επιχείρησης, ή κάθε άλλη δυνατότητα άσκησης ουσιώδους επιρροής στη διαχείριση της επιχείρησης στην οποία υπάρχει συμμετοχή.

ια) Ως μητρική επιχείρηση νοείται η μητρική επιχείρηση κατά την έννοια των άρθρων 1 και 2 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.

ιβ) Ως θυγατρική επιχείρηση νοείται η θυγατρική επιχείρηση κατά την έννοια των άρθρων 1 και 2 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.

ιγ) Ως αρμόδιες αρχές νοούνται οι εθνικές αρχές που είναι εξουσιοδοτημένες, δυνάμει νομοθετικών ή κανονιστικών ρυθμίσεων, να εποπτεύουν τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις.

ιδ) Ως στενοί δεσμοί νοείται μια κατάσταση κατά την οποία δύο ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα συνδέονται με:

i) συμμετοχή, δηλαδή άμεση ή μέσω δεσμού ελέγχου κατοχή του 20 % τουλάχιστον των δικαιωμάτων ψήφου ή του κεφαλαίου μιας επιχείρησης· ή

ii) δεσμό ελέγχου, σε όλες τις περιπτώσεις τις οποίες αναφέρουν οι παράγραφοι 1 και 2 του άρθρου 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ, ή με παρόμοια σχέση μεταξύ οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου και μιας επιχείρησης.

ιε) Ως χρηματοπιστωτική επιχείρηση νοείται ένας των κάτωθι οργανισμών:

i) πιστωτικό ίδρυμα, χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ή επιχείρηση επικουρικής τραπεζικής υπηρεσίας κατά την έννοια των άρθρων 1, παράγραφοι 5 και 23, της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων [2]·

ii) ασφαλιστική επιχείρηση, αντασφαλιστική επιχείρηση ή ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο θ), της οδηγίας 98/78/ΕΚ·

iii) εταιρεία επενδύσεων ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 1, σημείο 1, της οδηγίας 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων [3]·

iv) χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου μεικτής δραστηριότητας κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 15, της οδηγίας 2002/87/ΕΚ.

---

[1] *Έβδομη οδηγία 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1983, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, στοιχείο ζ), της συνθήκης για τους ενοποιημένους λογαριασμούς* (ΕΕ L 193 της 18.7.1983, σ. 1). *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/51/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* (ΕΕ L 178 της 17.7.2003, σ. 16).

[2] ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.

[3] ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1.

ιστ) Ως φορέας ειδικού σκοπού νοείται οιαδήποτε επιχείρηση, είτε έχει μορφή ανώνυμης εταιρίας ή όχι, η οποία δεν είναι ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, αναλαμβάνει κινδύνους από ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις και χρηματοδοτεί πλήρως την έκθεσή της στους ως άνω κινδύνους με τις εισπράξεις από ασφάλιση χρέους ή κάποιον άλλον χρηματοδοτικό μηχανισμό όπου τα δικαιώματα επιστροφής των παρόχων αυτού του χρέους ή άλλου χρηματοδοτικού μηχανισμού υπόκεινται στις υποχρεώσεις αντασφάλισης αυτού του φορέα.

ιζ) Ως αντασφάλιση πεπερασμένου κινδύνου νοείται αντασφάλιση βάσει της οποίας η ρητή μεγίστη πιθανότητα ζημίας, εκπεφρασμένη ως ο μεταβιβαζόμενος μέγιστος οικονομικός κίνδυνος, ο οποίος προέρχεται τόσο από σημαντικό ασφαλιστικό κίνδυνο όσο και από μεταβίβαση κινδύνου ως εκ της χρονικής στιγμής, υπερβαίνει το ασφάλιστρο καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος του ασφαλιστηρίου κατά περιορισμένο αλλά σημαντικό ποσό, από κοινού με ένα τουλάχιστον εκ των εξής δύο χαρακτηριστικών:

i) τη λήψη υπόψη, ρητώς και υλικώς, της αξίας του χρήματος στο χρόνο·

ii) την πρόβλεψη συμβατικών διατάξεων προς συγκράτηση της ισορροπίας της οικονομικής εμπειρίας μεταξύ συμβαλλομένων στο χρόνο για να επιτευχθεί η μεταβίβαση υψηλού κινδύνου.

2. ***Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, στοιχείο α), η παροχή κάλυψης από αντασφαλιστική επιχείρηση σε ίδρυμα επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών το οποίο εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2003/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για τις δραστηριότητες και την εποπτεία των ιδρυμάτων που προσφέρουν υπηρεσίες επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών*** [1] ***όταν το κράτος μέλος καταγωγής του ιδρύματος το έχει επιτρέψει, θεωρείται επίσης δραστηριότητα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσης οδηγίας.***

Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, *στοιχείο δ)*, εξομοιώνεται με πρακτορείο ή υποκατάστημα κάθε μόνιμη παρουσία μιας ***αντασφαλιστικής*** επιχείρησης στο έδαφος κράτους μέλους, έστω και αν αυτή η παρουσία δεν έχει τη μορφή υποκαταστήματος ή πρακτορείου αλλά υλοποιείται μέσω απλού γραφείου το οποίο διευθύνεται από το προσωπικό της ίδιας της επιχείρησης, ή από ανεξάρτητο πρόσωπο εντεταλμένο να ενεργεί μονίμως για την επιχείρηση όπως θα ενεργούσε ένα πρακτορείο.

Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, *στοιχείο ι)*, και στο πλαίσιο των ***άρθρων 12 και 19 έως 23***, καθώς και των άλλων ποσοστών συμμετοχής που αναφέρονται ***στα άρθρα 19 έως 23***, λαμβάνονται υπόψη τα δικαιώματα ψήφου που αναφέρονται στο άρθρο 92 της οδηγίας *2001/34/ΕΚ* [2].

Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, *στοιχείο ιβ)*, κάθε θυγατρική επιχείρηση μιας άλλης θυγατρικής επιχείρησης θεωρείται και *αυτή θυγατρική* της επιχείρησης που αποτελεί την επικεφαλής όλων μητρική επιχείρηση των εν λόγω επιχειρήσεων.

Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, *στοιχείο ιδ)*, κάθε θυγατρική επιχείρηση μιας άλλης θυγατρικής επιχείρησης θεωρείται και *αυτή θυγατρική* της μητρικής επιχείρησης που είναι επικεφαλής των εν λόγω επιχειρήσεων.

Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, *στοιχείο ιδ)*, *θεωρείται* επίσης ότι δημιουργεί στενούς δεσμούς μεταξύ δύο ή περισσοτέρων προσώπων, φυσικών ή νομικών, μια κατάσταση κατά την οποία τα πρόσωπα αυτά συνδέονται μόνιμα με το αυτό πρόσωπο μέσω δεσμού ελέγχου.

3. Όπου, στην παρούσα οδηγία, γίνεται αναφορά στο ευρώ, μετά την 31η Δεκεμβρίου κάθε έτους ως ισοτιμία προς εθνικό νόμισμα λαμβάνεται εκείνη της τελευταίας ημέρας του προηγουμένου Οκτωβρίου για την οποία είναι διαθέσιμες οι ισοτιμίες του ευρώ προς όλα τα νομίσματα της Κοινότητας.

([1]) ΕΕ L 235 της 23.9.2003, σ. 10.

([2]) *Οδηγία 2001/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Μαΐου 2001, σχετικά με την εισαγωγή κινητών αξιών σε χρηματιστήριο αξιών και τις πληροφορίες επί των αξιών αυτών που πρέπει να δημοσιεύονται* (ΕΕ L 184 της 6.7.2001, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΝΑΛΗΨΗ ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΣΕ ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ

Άρθρο 3

Η αρχή της έκδοσης άδειας

Η ανάληψη αντασφαλιστικής δραστηριότητας υπόκειται στην εκ των προτέρων χορήγηση διοικητικής άδειας.

Την άδεια αυτή ζητεί από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής:

α) η αντασφαλιστική επιχείρηση που εγκαθιστά την εταιρική έδρα της στο έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους·

β) κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση η οποία, αφού λάβει άδεια, επεκτείνει τις δραστηριότητές της και σε *αντασφαλιστικές* δραστηριότητες πέραν εκείνων για τις οποίες έχει ήδη χορηγηθεί άδεια.

Άρθρο 4

Πεδίο ισχύος της άδειας

1. Άδεια χορηγηθείσα δυνάμει του άρθρου 3 ισχύει για το σύνολο της Κοινότητας. Επιτρέπει στην αντασφαλιστική επιχείρηση να ασκεί δραστηριότητες υπό καθεστώς είτε ελεύθερης εγκατάστασης είτε ελεύθερης παροχής υπηρεσιών.

2. Άδεια χορηγείται για *αντασφαλιστικές* δραστηριότητες *εκτός του κλάδου* ζωής, αντασφαλιστικές δραστηριότητες στον κλάδο ζωής και για όλα τα είδη αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων, ανάλογα με το αίτημα του ενδιαφερομένου.

Εξετάζεται υπό το πρίσμα του προγράμματος δραστηριοτήτων που προβλέπεται στα άρθρα 6, στοιχείο β), και 11, καθώς και της ικανοποίησης των όρων που έχουν θεσπισθεί για την αδειοδότηση από το κράτος μέλος από το οποίο ζητείται η χορήγηση της άδειας.

Άρθρο 5

Μορφή της αντασφαλιστικής επιχείρησης

1. Το κράτος μέλος καταγωγής απαιτεί από τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που ζητούν τη χορήγηση άδειας να υιοθετήσουν μία από τις μορφές που εμφαίνονται στο παράρτημα I.

Η αντασφαλιστική επιχείρηση είναι δυνατόν να υιοθετήσει και τη μορφή της ευρωπαϊκής εταιρείας (SE), όπως αυτή ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2157/2001 ([1]).

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να δημιουργούν, εφόσον τούτο ενδείκνυται, επιχειρήσεις δημοσίου δικαίου οποιασδήποτε μορφής, υπό την προϋπόθεση ότι οι οντότητες αυτές διεξάγουν αντασφαλιστικές εργασίες υπό όρους ισοδύναμους με εκείνους των επιχειρήσεων ιδιωτικού δικαίου.

Άρθρο 6

'Οροι

Το κράτος μέλος καταγωγής απαιτεί από τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που ζητούν τη χορήγηση άδειας να:

α) περιορίζουν τις δραστηριότητές τους στην αντασφάλιση και στις συναφείς πράξεις. Η απαίτηση αυτή είναι δυνατόν να συμπεριλαμβάνει τις δραστηριότητες και τη λειτουργία εταιρείας συμμετοχών στον χρηματοπιστωτικό τομέα, κατά την έννοια του άρθρου 2, *παράγραφος* 8 της οδηγίας *2002/87/ΕΚ*·

β) παρουσιάζουν πρόγραμμα δραστηριοτήτων σύμφωνα με το άρθρο 11·

([1]) *Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2157/2001 του Συμβουλίου, της 8ης Οκτωβρίου 2001, περί του καταστατικού της ευρωπαϊκής εταιρίας (SE)* (ΕΕ L 294 της 10.11.2001 σ. 1). *Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 885/2004* (ΕΕ L 168 της 1.5.2004, σ. 1).

γ) κατέχουν το ελάχιστο κεφάλαιο εγγυήσεων που προβλέπεται στο άρθρο 40, παράγραφος 2·

δ) διοικούνται από πρόσωπα που πληρούν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις εντιμότητας και επαγγελματικών προσόντων ή πείρας.

Άρθρο 7

Στενοί δεσμοί

1. Οσάκις υπάρχουν στενοί δεσμοί μεταξύ αντασφαλιστικής επιχείρησης και άλλων φυσικών ή νομικών προσώπων, οι αρμόδιες αρχές χορηγούν την άδεια λειτουργίας μόνον εφόσον οι δεσμοί αυτοί δεν παρεμποδίζουν την ομαλή άσκηση των εποπτικών καθηκόντων τους.

2. Οι αρμόδιες αρχές αρνούνται την *άδεια εφόσον* οι νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις τρίτης χώρας στις οποίες υπάγονται ένα ή περισσότερα πρόσωπα, φυσικά ή νομικά, με τα οποία η επιχείρηση έχει στενούς δεσμούς, ή δυσχέρειες σχετικές με την εφαρμογή των διατάξεων αυτών παρεμποδίζουν την αποτελεσματική άσκηση των εποπτικών καθηκόντων τους.

3. Οι αρμόδιες αρχές απαιτούν από τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις να τους παρέχουν τις πληροφορίες που ζητούν ώστε να μπορούν οι αρχές αυτές να βεβαιώνονται ότι τηρούνται πάντοτε οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 8

Εταιρική έδρα αντασφαλιστικής επιχείρησης

Τα κράτη μέλη απαιτούν, η εταιρική έδρα των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων να βρίσκεται στο κράτος μέλος όπου και η καταστατική έδρα τους.

Άρθρο 9

'Οροι ασφαλιστηρίων συμβολαίων και τιμολόγια ασφαλίστρων

1. Η παρούσα οδηγία δεν αποτελεί εμπόδιο στη διατήρηση ή θέσπιση από τα κράτη μέλη νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων οι οποίες προβλέπουν την έγκριση των καταστατικών και την κοινοποίηση κάθε εγγράφου που είναι αναγκαίο για την ομαλή άσκηση εποπτείας.

2. Ωστόσο, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να θεσπίζουν διατάξεις με τις οποίες να απαιτείται η εκ των προτέρων έγκριση ή η συστηματική κοινοποίηση των γενικών και ειδικών όρων των ασφαλιστηρίων συμβολαίων, των τιμολογίων και άλλων εντύπων που η επιχείρηση προτίθεται να χρησιμοποιεί στις σχέσεις της με τις ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που εκχωρούν κινδύνους.

Άρθρο 10

Οικονομικές απαιτήσεις της αγοράς

Τα κράτη μέλη δεν είναι δυνατόν να απαιτούν την εξέταση αίτησης για τη χορήγηση άδειας υπό το πρίσμα των οικονομικών απαιτήσεων της αγοράς.

Άρθρο 11

Πρόγραμμα δραστηριοτήτων

1. Το πρόγραμμα δραστηριοτήτων που αναφέρεται στο άρθρο 6, στοιχείο β) περιλαμβάνει τα λεπτομερειακά ή ενδεικτικά στοιχεία που αφορούν:

α) τη φύση των κινδύνων τους οποίους η αντασφαλιστική επιχείρηση προτίθεται να καλύψει·

β) τα είδη των αντασφαλιστικών ρυθμίσεων τις οποίες η αντασφαλιστική επιχείρηση προτίθεται να πραγματοποιήσει με τις εκχωρούσες επιχειρήσεις·

γ) τις κατευθυντήριες αρχές όσον αφορά την αντεκχώρηση·

δ) τα οικονομικά στοιχεία που συγκροτούν το ελάχιστο κεφάλαιο εγγύησης·

ε) τις προβλέψεις για τα έξοδα εγκατάστασης των διοικητικών υπηρεσιών και του δικτύου παραγωγής, καθώς και τα χρηματοοικονομικά μέσα που προορίζονται για την αντιμετώπισή τους.

2. Επιπλέον των απαιτήσεων της παραγράφου 1, για τις τρεις πρώτες εταιρικές χρήσεις το πρόγραμμα δραστηριοτήτων περιλαμβάνει:

α) τις προβλέψεις σχετικά με τα έξοδα διαχείρισης, εκτός των εξόδων εγκατάστασης, ιδίως τα τρέχοντα γενικά έξοδα και τις προμήθειες·

β) τις προβλέψεις σχετικά με τα ασφάλιστρα ή τις εισφορές και τις αξιώσεις αποζημίωσης·

γ) τον προβλεπόμενο ισολογισμό·

δ) τις προβλέψεις σχετικά με τα χρηματοοικονομικά μέσα που προορίζονται να καλύψουν τις αναλήψεις υποχρεώσεων και το περιθώριο φερεγγυότητας.

Άρθρο 12

Μέτοχοι και εταίροι με ειδικές συμμετοχές

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής δεν χορηγούν σε επιχείρηση άδεια ανάληψης αντασφαλιστικής δραστηριότητας εάν δεν τους έχει προηγουμένως ανακοινωθεί η ταυτότητα των μετόχων ή εταίρων, αμέσων ή εμμέσων, είτε φυσικών είτε νομικών προσώπων, που κατέχουν ειδική συμμετοχή στην επιχείρηση αυτή, καθώς και το ύψος αυτής της συμμετοχής.

Οι ίδιες αρχές δεν χορηγούν άδεια λειτουργίας εάν, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη εξασφάλισης χρηστής και συνετής διαχείρισης της αντασφαλιστικής επιχείρησης, δεν έχουν πεισθεί για την καταλληλότητα των εν λόγω μετόχων ή εταίρων.

Άρθρο 13

Άρνηση χορήγησης άδειας

Κάθε απόφαση άρνησης χορήγησης άδειας πρέπει να αιτιολογείται επακριβώς και να κοινοποιείται στην ενδιαφερόμενη επιχείρηση.

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει το δικαίωμα άσκησης ενδίκων μέσων, δυνάμει του άρθρου 53, κατά τυχόν αρνητικής απόφασης.

Τα αυτά ένδικα μέσα προβλέπονται και για την περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές δεν αποφανθούν επί αίτησης αδείας εντός έξι μηνών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης.

Άρθρο 14

Εκ των προτέρων διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών

1. Η χορήγηση άδειας σε αντασφαλιστική επιχείρηση αποτελεί το αντικείμενο εκ των προτέρων διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές του άλλου εμπλεκόμενου κράτους μέλους, εφόσον η επιχείρηση αυτή:

α) είναι θυγατρική ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης με άδεια στο άλλο κράτος μέλος· ή

β) είναι θυγατρική της μητρικής επιχείρησης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης με άδεια στο άλλο κράτος μέλος· ή

γ) ελέγχεται από το ίδιο πρόσωπο, είτε φυσικό είτε νομικό, το οποίο ελέγχει ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση με άδεια στο άλλο κράτος μέλος.

2. Με την αρμόδια αρχή εμπλεκόμενου κράτους μέλους που είναι υπεύθυνη για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων ή των εταιρειών επενδύσεων διεξάγονται διαβουλεύσεις πριν από τη χορήγηση άδειας σε αντασφαλιστική επιχείρηση η οποία:

α) είναι θυγατρική πιστωτικού ιδρύματος ή εταιρείας επενδύσεων που διαθέτει άδεια εντός της Κοινότητας· ή

β) είναι θυγατρική της μητρικής επιχείρησης πιστωτικού ιδρύματος ή εταιρείας επενδύσεων που διαθέτει άδεια εντός της Κοινότητας· ή

γ) ελέγχεται από το ίδιο πρόσωπο, είτε φυσικό είτε νομικό, το οποίο ελέγχει πιστωτικό ίδρυμα ή εταιρεία επενδύσεων που διαθέτει άδεια εντός της Κοινότητας.

3. Οι αρμόδιες αρχές των παραγράφων 1 και 2 πραγματοποιούν διαβουλεύσεις μεταξύ τους ιδίως οσάκις αξιολογούν την καταλληλότητα των μετόχων καθώς και την εντιμότητα και την εμπειρία των διευθυντικών στελεχών άλλης επιχείρησης του ίδιου ομίλου. Οι αρχές αυτές κοινοποιούν η μία στην άλλη οποιαδήποτε σχετική πληροφορία, εφόσον η πληροφορία αυτή ενδιαφέρει και άλλες αρχές αρμόδιες για τη χορήγηση άδειας, καθώς και για τον διαρκή έλεγχο της εφαρμογής των όρων λειτουργίας.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ

Κεφάλαιο 1

Αρχές και μέθοδοι οικονομικής εποπτείας

Τμήμα 1

Αρμόδιες αρχές και γενικοί κανόνες

Άρθρο 15

Αρμόδιες αρχές και αντικείμενο της εποπτείας

1. Η οικονομική εποπτεία μιας αντασφαλιστικής επιχείρησης, συμπεριλαμβανομένης της εποπτείας των δραστηριοτήτων που αυτή ασκεί μέσω υποκαταστημάτων ή υπό το καθεστώς της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα του κράτους μέλους καταγωγής.

Εάν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής έχουν λόγους να θεωρούν ότι οι δραστηριότητες μιας αντασφαλιστικής επιχείρησης θα μπορούσαν να αποβούν επιβλαβείς για την οικονομική ευρωστία της επιχείρησης, ενημερώνουν σχετικά τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής της εν λόγω επιχείρησης. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής εξακριβώνουν αν η επιχείρηση τηρεί τους κανόνες εποπτείας που *θεσπίζονται* με την παρούσα οδηγία.

2. Η οικονομική εποπτεία δυνάμει της παραγράφου 1 περιλαμβάνει την εξακρίβωση, ως προς το σύνολο των δραστηριοτήτων της αντασφαλιστικής επιχείρησης, της κατάστασης της φερεγγυότητάς της, της σύστασης τεχνικών προβλέψεων και των περιουσιακών στοιχείων που τις καλύπτουν σύμφωνα με τους κανόνες και τις πρακτικές που εφαρμόζονται στο κράτος μέλος καταγωγής δυνάμει διατάξεων που έχουν εκδοθεί σε κοινοτικό επίπεδο.

3. Το κράτος μέλος καταγωγής της αντασφαλιστικής επιχείρησης δεν απορρίπτει σύμβαση αντεκχώρησης η οποία συνάπτεται μεταξύ αυτής της αντασφαλιστικής επιχείρησης και αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ή ασφαλιστικής επιχείρησης η οποία έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την οδηγία 73/239/ΕΟΚ ή την οδηγία 2002/83/ΕΚ, για λόγους συνδεόμενους άμεσα με την οικονομική ευρωστία της αντισυμβαλλόμενης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.

4. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής απαιτούν από κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση να εφαρμόζει ορθολογικές διοικητικές και λογιστικές διαδικασίες και κατάλληλους μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου.

Άρθρο 16

Εποπτεία των υποκαταστημάτων με έδρα σε άλλο κράτος μέλος

Το κράτος μέλος του υποκαταστήματος προβλέπει ότι, όταν μια αντασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια σε άλλο κράτος μέλος ασκεί τις δραστηριότητές της μέσω υποκαταστήματος, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής μπορούν, αφού πρώτα ενημερώσουν τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους του υποκαταστήματος, να προβαίνουν οι ίδιες ή μέσω εντεταλμένων γι' αυτόν τον σκοπό προσώπων, στην επιτόπια εξακρίβωση των πληροφοριών που είναι αναγκαίες για να εξασφαλίζεται η χρηματοπιστωτική εποπτεία της επιχείρησης. Οι αρχές του κράτους μέλους του υποκαταστήματος μπορούν να συμμετέχουν στην εξακρίβωση αυτή.

Άρθρο 17

Λογιστικά, εποπτικά και στατιστικά στοιχεία: Εποπτικές εξουσίες

1. Κάθε κράτος μέλος απαιτεί από τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που έχουν την έδρα τους στην επικράτειά του, την ετήσια υποβολή απολογισμού, ως προς όλες τις πράξεις τους, της χρηματοοικονομικής κατάστασής τους και της φερεγγυότητάς τους.

2. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που έχουν την έδρα τους στην επικράτειά τους, να τους παρέχουν περιοδικά τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την άσκηση της εποπτείας, καθώς και τα σχετικά στατιστικά στοιχεία. Οι αρμόδιες αρχές ανταλλάσσουν τα έγγραφα και τα πληροφοριακά στοιχεία που είναι χρήσιμα για την άσκηση της εποπτείας.

3. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει όλα τα μέτρα που είναι αναγκαία ώστε οι αρμόδιες αρχές του να διαθέτουν τις εξουσίες και τα μέσα που είναι αναγκαία για την επιτήρηση των δραστηριοτήτων των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων που έχουν την έδρα τους στην επικράτειά του, συμπεριλαμβανόμενων των δραστηριοτήτων που ασκούνται εκτός της επικράτειας αυτής.

Πιο συγκεκριμένα, οι προαναφερόμενες εξουσίες και μέσα πρέπει να παρέχουν στις αρμόδιες αρχές τη δυνατότητα:

α) να πραγματοποιούν λεπτομερείς έρευνες σχετικά με την κατάσταση της αντασφαλιστικής επιχείρησης και το σύνολο των δραστηριοτήτων της, μεταξύ άλλων συλλέγοντας στοιχεία ή απαιτώντας την υποβολή εγγράφων που αφορούν τις πραγματοποιούμενες από αυτή αντασφαλίσεις και αντεκχωρήσεις, και πραγματοποιώντας επιτόπιες έρευνες στις εγκαταστάσεις της αντασφαλιστικής επιχείρησης·

β) να λαμβάνουν μέτρα, έναντι μιας αντασφαλιστικής επιχείρησης, του διευθυντικού και διοικητικού προσωπικού της, καθώς και των προσώπων που την ελέγχουν, τα οποία να είναι κατάλληλα και αναγκαία για να εξασφαλίζεται ότι οι δραστηριότητες της επιχείρησης αυτής εξακολουθούν να συμμορφώνονται με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις με τις οποίες οφείλει να συμμορφώνεται μια αντασφαλιστική επιχείρηση σε κάθε κράτος μέλος·

γ) να εξασφαλίζουν την εφαρμογή των προαναφερόμενων μέτρων, εν ανάγκη με αναγκαστική εκτέλεση και προσφεύγοντας, εφόσον ενδείκνυται, στις δικαστικές αρχές.

Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να προβλέπουν ότι οι αρμόδιες αρχές μπορούν να ζητούν οποιοδήποτε στοιχείο σχετικά με τις συμβάσεις που βρίσκονται στην κατοχή διαμεσολαβητών.

Άρθρο 18

Μεταβίβαση χαρτοφυλακίου

Υπό τους όρους που προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο, κάθε κράτος μέλος επιτρέπει στις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που έχουν την έδρα τους στην επικράτειά του να μεταβιβάζουν το σύνολο ή μέρος του χαρτοφυλακίου συμβάσεών τους, είτε αυτές έχουν συναφθεί υπό το καθεστώς της ελεύθερης εγκατάστασης είτε υπό το καθεστώς της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, σε εκδοχέα εγκατεστημένο στην Κοινότητα, εφόσον οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής του εκδοχέα πιστοποιούν ότι αυτός διαθέτει, λαμβανομένης υπόψη της εν λόγω μεταβίβασης, το αναγκαίο περιθώριο φερεγγυότητας στο οποίο αναφέρεται το κεφάλαιο 3.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Τμήμα 2

Ειδικές συμμετοχές

Άρθρο 19

Απόκτηση συμμετοχών

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο προτίθεται να αποκτήσει, άμεσα ή έμμεσα, ειδική συμμετοχή σε αντασφαλιστική επιχείρηση, οφείλει να ενημερώνει προηγουμένως τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και να τους γνωστοποιεί το ύψος αυτής της συμμετοχής. Το πρόσωπο αυτό πρέπει, ομοίως, να γνωστοποιεί στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής αν προτίθεται να αυξήσει την ειδική συμμετοχή του προκειμένου η αναλογία των δικαιωμάτων ψήφου ή των μεριδίων κεφαλαίου που κατέχει να φθάσει ή να υπερβεί το 20 %, το 33 % ή το 50 %, ή προκειμένου η αντασφαλιστική επιχείρηση να καταστεί θυγατρική του.

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής διαθέτουν μεγίστη προθεσμία τριών μηνών από την ημερομηνία της ενημέρωσης που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, για να αντιταχθούν στο εκάστοτε σχέδιο, εάν, με γνώμονα την ανάγκη να εξασφαλισθεί η συνετή και χρηστή διαχείριση της εμπλεκόμενης αντασφαλιστικής επιχείρησης, δεν έχουν πεισθεί για την καταλληλότητα του προσώπου που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο. Οι αρμόδιες αρχές, εφόσον δεν αντιταχθούν, μπορούν να ορίσουν μεγίστη προθεσμία για την υλοποίηση του εν λόγω σχεδίου.

Άρθρο 20

Απόκτηση συμμετοχών από χρηματοπιστωτική επιχείρηση

Αν ο αποκτών συμμετοχή κατά την έννοια του άρθρου 19 είναι ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, πιστωτικό ίδρυμα ή εταιρεία επενδύσεων με άδεια σε άλλο κράτος μέλος, ή μητρική επιχείρηση τέτοιας οντότητας, ή το νομικό ή φυσικό πρόσωπο που ελέγχει τέτοια οντότητα, και εάν, λόγω αυτής της εξαγοράς, η επιχείρηση στην οποία ο ενδιαφερόμενος σκοπεύει να αποκτήσει συμμετοχή καθίσταται θυγατρική του ή υπάγεται στον έλεγχό του, η αξιολόγηση της εξαγοράς πρέπει να υπόκειται στη διαδικασία της εκ των προτέρων διαβούλευσης στην οποία αναφέρεται το άρθρο 14.

Άρθρο 21

Εκποίηση συμμετοχών

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο προτίθεται να εκποιήσει, άμεσα ή έμμεσα, ειδική συμμετοχή σε αντασφαλιστική επιχείρηση, πρέπει να ενημερώνει προηγουμένως τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής και να τους γνωστοποιεί το ύψος της συμμετοχής αυτής.

Κάθε τέτοιο φυσικό ή νομικό πρόσωπο πρέπει, ομοίως, να ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές για την πρόθεσή του να μειώσει την ειδική συμμετοχή του προκειμένου η αναλογία των δικαιωμάτων ψήφου ή των μεριδίων κεφαλαίου που κατέχει να μειωθεί κάτω του 20 %, του 33 % ή του 50 %, ή προκειμένου η αντασφαλιστική επιχείρηση να παύσει να είναι θυγατρική του.

Άρθρο 22

Ενημέρωση των αρμοδίων αρχών εκ μέρους αντασφαλιστικής επιχείρησης

Οι αντασφαλιστικές επιχειρήσεις γνωστοποιούν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής, μόλις ενημερωθούν σχετικά, τις αποκτήσεις ή εκποιήσεις συμμετοχών στο κεφάλαιό τους οι οποίες αυξάνουν ή μειώνουν τα αντίστοιχα ποσοστά πέραν των ποσοστών που αναφέρονται στα άρθρα 19 και 21.

Γνωστοποιούν επίσης, τουλάχιστον μία φορά κατ' έτος, τα ονόματα των μετόχων ή εταίρων που διαθέτουν ειδικές συμμετοχές, καθώς και το ύψος των συμμετοχών αυτών, όπως προκύπτουν, π.χ., από τα στοιχεία που συγκεντρώνονται κατά την ετήσια γενική συνέλευση των μετόχων ή εταίρων, ή από τις πληροφορίες που περιέρχονται σε γνώση τους δυνάμει των κανονιστικών διατάξεων που διέπουν τις εταιρείες των οποίων οι μετοχές είναι εισηγμένες σε χρηματιστήριο.

Άρθρο 23

Ειδικές συμμετοχές: Εξουσίες των αρμοδίων αρχών

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, οσάκις η επιρροή των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 19 είναι δυνατόν να αποβεί σε βάρος της συνετής και χρηστής διαχείρισης της αντασφαλιστικής επιχείρησης, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής οφείλουν να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να τερματισθεί αυτή η κατάσταση. Στα εν λόγω μέτρα είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, επιπλήξεις, κυρώσεις έναντι των διευθυντικών και διοικητικών στελεχών ή αναστολή της άσκησης των δικαιωμάτων ψήφου που συνδέονται με τις μετοχές ή τα μερίδια που κατέχουν οι εν λόγω μέτοχοι ή εταίροι.

Παρόμοια μέτρα εφαρμόζονται και κατά των φυσικών ή νομικών προσώπων τα οποία παραβαίνουν την υποχρέωση εκ των προτέρων ενημέρωσης που υπέχουν κατά το άρθρο 19. Σε περίπτωση απόκτησης συμμετοχής παρά την αντίθεση των αρμόδιων αρχών, τα κράτη μέλη, ανεξάρτητα από τις άλλες κυρώσεις που πρόκειται να επιβληθούν, προβλέπουν είτε την αναστολή της άσκησης των αντίστοιχων δικαιωμάτων ψήφου είτε την ακυρότητα ή τη δυνατότητα ακύρωσης των σχετικών ψήφων.

Τμήμα 3

Επαγγελματικό απόρρητο και ανταλλαγή πληροφοριών

Άρθρο 24

Υποχρέωση τήρησης του επαγγελματικού απορρήτου

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι όλα τα πρόσωπα που ασκούν ή έχουν ασκήσει οποιαδήποτε δραστηριότητα για λογαριασμό των αρμοδίων αρχών, καθώς και οι ελεγκτές ή εμπειρογνώμονες οι εντεταλμένοι από τις αρμόδιες αρχές, δεσμεύονται από την υποχρέωση τήρησης του επαγγελματικού απορρήτου.

Η υποχρέωση αυτή συνεπάγεται ότι οι εμπιστευτικές πληροφορίες που τυχόν λαμβάνουν κατά την άσκηση των καθηκόντων τους δεν επιτρέπεται να γνωστοποιηθούν σε άλλο πρόσωπο ή αρχή, παρά μόνο σε συνοπτική ή συγκεντρωτική μορφή και κατά τρόπο που να μην είναι δυνατόν να αναγνωρισθούν συγκεκριμένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, με την επιφύλαξη των περιπτώσεων που εμπίπτουν στο ποινικό δίκαιο.

2. Ωστόσο, οσάκις μια αντασφαλιστική επιχείρηση έχει κηρυχθεί σε πτώχευση, ή έχει εκδοθεί δικαστική απόφαση για την αναγκαστική εκκαθάρισή της, οι εμπιστευτικές πληροφορίες που δεν αφορούν τους τρίτους που συμμετέχουν στις προσπάθειες διάσωσής της μπορούν να κοινολογηθούν στα πλαίσια αστικών ή εμπορικών διαδικασιών.

Άρθρο 25

Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ αρμοδίων αρχών και κρατών μελών

Το άρθρο 24 δεν εμποδίζει τις ανταλλαγές *πληροφοριών μεταξύ* των αρμόδιων αρχών των διαφόρων κρατών μελών σύμφωνα με τις οδηγίες που διέπουν τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις. Οι πληροφορίες αυτές υπάγονται στο επαγγελματικό απόρρητο που αναφέρεται στο άρθρο 24.

Άρθρο 26

Συμφωνίες συνεργασίας με τρίτες χώρες

Τα κράτη μέλη μπορούν να συνάπτουν συμφωνίες συνεργασίας που προβλέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών, καθώς και με αρχές ή όργανα τρίτων χωρών, όπως αυτά ορίζονται στο *άρθρο 28, παράγραφοι 1 και 2*, μόνο αν οι κοινοποιούμενες πληροφορίες καλύπτονται, όσον αφορά το επαγγελματικό απόρρητο, από εγγυήσεις τουλάχιστον ισοδύναμες με αυτές που προβλέπονται στο παρόν Τμήμα. Αυτή η ανταλλαγή πληροφοριών πρέπει να εξυπηρετεί την εκτέλεση των εποπτικών καθηκόντων των εν λόγω αρχών ή οργάνων.

Οσάκις οι πληροφορίες προέρχονται από άλλο κράτος μέλος, δεν μπορούν να αποκαλύπτονται παρά μόνο με τη ρητή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών που τις διαβίβασαν και, εφόσον ενδείκνυται, αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο οι αρχές αυτές έδωσαν τη συγκατάθεσή τους.

Άρθρο 27

Χρησιμοποίηση εμπιστευτικών πληροφοριών

Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες δέχονται εμπιστευτικές πληροφορίες, σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 25, μπορούν να τις χρησιμοποιούν μόνο κατά την άσκηση των καθηκόντων τους:

α) για τον έλεγχο της τήρησης των όρων ανάληψης αντασφαλιστικής δραστηριότητας και τη διευκόλυνση της παρακολούθησης της άσκησης της δραστηριότητας αυτής, ιδίως όσον αφορά την παρακολούθηση των τεχνικών προβλέψεων, του περιθωρίου φερεγγυότητας, των διοικητικών και λογιστικών διαδικασιών και των μηχανισμών εσωτερικού ελέγχου·

β) για την επιβολή κυρώσεων·

γ) για την κατάθεση διοικητικής προσφυγής κατά αποφάσεων των αρμοδίων αρχών·

δ) σε δικαστικές διαδικασίες που κινούνται δυνάμει του άρθρου 53, ή δυνάμει ειδικών διατάξεων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία ή σε άλλες οδηγίες που έχουν εκδοθεί στον τομέα των ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων.

Άρθρο 28

Ανταλλαγή πληροφοριών με λοιπές αρχές

1. Τα άρθρα 24 ***και*** 27 δεν εμποδίζουν την ανταλλαγή πληροφοριών στο εσωτερικό ενός κράτους μέλους, εφόσον σε αυτό υπάρχουν περισσότερες της μιας αρμόδιες αρχές, ή, στο πλαίσιο περισσοτέρων κρατών μελών, μεταξύ των αρμόδιων αρχών και:

α) των αρχών που έχουν δημόσια εξουσία για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και των άλλων χρηματοπιστωτικών οργανισμών, καθώς και των αρχών στις οποίες έχει ανατεθεί η εποπτεία των χρηματοπιστωτικών αγορών·

β) των οργάνων που συμμετέχουν στην εκκαθάριση και στη διαδικασία πτώχευσης των ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, καθώς και σε άλλες παρόμοιες διαδικασίες· και

γ) των προσώπων στα *οποία* έχει ανατεθεί ο κατά νόμο έλεγχος των λογαριασμών των ασφαλιστικών και των ασφαλιστικών επιχειρήσεων, καθώς και των άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,

για την εκπλήρωση των εποπτικών καθηκόντων τους, καθώς και κατά τη διαβίβαση, προς τα όργανα στα οποία έχει ανατεθεί η διαχείριση διαδικασιών αναγκαστικής εκκαθάρισης ή εγγυητικών κεφαλαίων, των απαραίτητων πληροφοριών για την εκπλήρωση του έργου τους. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται από τις εν λόγω αρχές, όργανα και πρόσωπα υπάγονται στο επαγγελματικό απόρρητο που αναφέρεται στο άρθρο 24.

2. Παρά τις διατάξεις των άρθρων 24-27, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών και:

α) των αρχών που είναι αρμόδιες για την εποπτεία των οργάνων τα οποία συμμετέχουν στην εκκαθάριση και την πτωχευτική διαδικασία ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, καθώς και σε άλλες παρεμφερείς διαδικασίες· ή

β) των αρχών που είναι αρμόδιες για την εποπτεία των προσώπων τα οποία είναι επιφορτισμένα με τον κατά νόμο έλεγχο των λογαριασμών των ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, των πιστωτικών ιδρυμάτων, των εταιρειών επενδύσεων και των λοιπών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων· ή

γ) των ανεξάρτητων αναλογιστών ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων οι οποίοι ασκούν κατά νόμο έλεγχο επ' αυτών, καθώς και των οργάνων που είναι αρμόδια για την εποπτεία των αναλογιστών αυτών.

Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της δυνατότητας του πρώτου εδαφίου απαιτούν τη συνδρομή των ακόλουθων τουλάχιστον προϋποθέσεων:

α) Η ανταλλαγή πληροφοριών προορίζεται για την εκπλήρωση της αποστολής εποπτείας ή κατά νόμο ελέγχου κατά τα προβλεπόμενα στο πρώτο εδάφιο.

β) Οι διαβιβαζόμενες πληροφορίες υπόκεινται στο επαγγελματικό απόρρητο που αναφέρεται στο άρθρο 24.

γ) Οσάκις οι πληροφορίες προέρχονται από άλλο κράτος μέλος, δεν μπορούν να κοινολογηθούν χωρίς τη ρητή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών που κοινολόγησαν αυτές τις πληροφορίες και, εφόσον ενδείκνυται, μπορούν να κοινολογηθούν μόνο για τους σκοπούς ως προς τους οποίους οι εν λόγω αρχές έδωσαν τη συγκατάθεσή τους.

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη την ταυτότητα των αρχών, προσώπων ή οργάνων που μπορούν να δέχονται πληροφορίες δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

3. Παρά τις διατάξεις των άρθρων 24-27, τα κράτη μέλη, προς επίρρωση της σταθερότητας και του αδιάβλητου του χρηματοπιστωτικού συστήματος, μπορούν να επιτρέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών και των αρχών ή οργάνων που είναι εκ του νόμου αρμόδια για τον εντοπισμό και τη διερεύνηση των παραβάσεων του δικαίου των εταιρειών.

Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της δυνατότητας του πρώτου εδαφίου απαιτούν τη συνδρομή των ακόλουθων τουλάχιστον προϋποθέσεων:

α) Οι πληροφορίες προορίζονται για την εκπλήρωση της αποστολής που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

β) Οι διαβιβαζόμενες πληροφορίες υπόκεινται στο επαγγελματικό απόρρητο που αναφέρεται στο άρθρο 24.

γ) Οσάκις οι πληροφορίες προέρχονται από άλλο κράτος μέλος, δεν μπορούν να κοινολογηθούν χωρίς τη ρητή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών που κοινολόγησαν αυτές τις πληροφορίες και, εφόσον ενδείκνυται, μόνο για τους σκοπούς ως προς τους οποίους οι εν λόγω αρχές έδωσαν τη συγκατάθεσή τους.

Οσάκις, σ' ένα κράτος μέλος, οι αρχές ή τα όργανα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο προβαίνουν στον εντοπισμό ή τη διερεύνηση παραβάσεων χρησιμοποιώντας τις υπηρεσίες εντεταλμένων προς τούτο, λόγω ειδικών προσόντων, προσώπων που δεν ανήκουν στον δημόσιο τομέα, η βάσει του πρώτου εδαφίου δυνατότητα ανταλλαγής πληροφοριών μπορεί να επεκταθεί και στα πρόσωπα αυτά, και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο δεύτερο εδάφιο.

Για την εφαρμογή της τελευταίας περίπτωσης του δεύτερου εδαφίου, οι αρχές ή τα όργανα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο ανακοινώνουν στις αρμόδιες αρχές οι οποίες κοινολόγησαν τις πληροφορίες την ταυτότητα και το ακριβές περιεχόμενο της εντολής των προσώπων στα οποία θα διαβιβασθούν οι εν λόγω πληροφορίες.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη την ταυτότητα των αρχών ή των οργάνων που μπορούν να δέχονται πληροφορίες δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

Άρθρο 29

Διαβίβαση πληροφοριών σε κεντρικές τράπεζες και νομισματικές αρχές

Οι διατάξεις του παρόντος Τμήματος δεν εμποδίζουν τις αρμόδιες αρχές να διαβιβάζουν στις κεντρικές τράπεζες και σε άλλες οντότητες με παρόμοια αποστολή, όταν ενεργούν με την ιδιότητα νομισματικής αρχής, ούτε, εφόσον ενδείκνυται, σε άλλες δημόσιες αρχές υπεύθυνες για την εποπτεία των συστημάτων πληρωμής, πληροφορίες που προορίζονται για την εκπλήρωση της αποστολής τους. Ακόμη, δεν εμποδίζουν τις εν λόγω αρχές ή οντότητες να ανακοινώνουν στις αρμόδιες αρχές τις πληροφορίες που αυτές τυχόν χρειάζονται για τους σκοπούς του άρθρου 27.

Οι πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο αυτό υπόκεινται στις διατάξεις περί επαγγελματικού απορρήτου του παρόντος Τμήματος.

Άρθρο 30

Κοινολόγηση πληροφοριών σε δημόσιες αρχές αρμόδιες για την εφαρμογή της χρηματοπιστωτικής νομοθεσίας

Παρά τις διατάξεις των άρθρων 24 και 27, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, δυνάμει νομοθετικών διατάξεων, την κοινολόγηση ορισμένων πληροφοριών και σε άλλες υπηρεσίες της κεντρικής τους διοίκησης που είναι αρμόδιες για τη νομοθεσία περί εποπτείας των πιστωτικών ιδρυμάτων, των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, των επενδυτικών υπηρεσιών και των ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, καθώς και στους επιθεωρητές τους οποίους επιφορτίζουν οι υπηρεσίες αυτές.

Ωστόσο, οι προαναφερόμενες κοινολογήσεις είναι δυνατές μόνον εφόσον αυτό απαιτείται για λόγους εποπτικού ελέγχου.

Πάντως, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι πληροφορίες που λαμβάνονται βάσει των άρθρων 25 και 28, *παράγραφος* 1, καθώς και εκείνες που συγκεντρώνονται μέσω των επιτοπίων ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 16, δεν μπορούν να κοινολογηθούν στις περιπτώσεις που αναφέρει *το παρόν άρθρο* χωρίς τη ρητή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών που κοινολόγησαν τις πληροφορίες, ή των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους στο οποίο διενεργήθηκε ο επιτόπιος έλεγχος.

Τμήμα 4

Καθήκοντα ελεγκτών

Άρθρο 31

Καθήκοντα ελεγκτών

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τουλάχιστον ότι κάθε πρόσωπο, εξουσιοδοτημένο σύμφωνα με την οδηγία *84/253/ΕΟΚ* [1], *το* οποίο ασκεί σε μια αντασφαλιστική επιχείρηση τα καθήκοντα που περιγράφονται στο άρθρο 51 της οδηγίας *78/660/ΕΟΚ* [2], *στο* άρθρο 37 της οδηγίας *83/349/ΕΟΚ, ή* στο άρθρο 31 της οδηγίας *85/611/ΕΟΚ* [3], *ή* οποιαδήποτε άλλα κατά νόμον καθήκοντα, υποχρεούται να γνωστοποιεί αμέσως στις αρμόδιες αρχές κάθε απόφαση ή πραγματικό περιστατικό τα οποία αφορούν την επιχείρηση αυτή, των οποίων λαμβάνει γνώση κατά την άσκηση των ως άνω καθηκόντων του και τα οποία είναι δυνατόν:

α) να αποτελέσουν ουσιώδη παράβαση των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων οι οποίες καθορίζουν τις προϋποθέσεις χορήγησης άδειας λειτουργίας, ή διέπουν ειδικά την άσκηση των δραστηριοτήτων των επιχειρήσεων ασφάλισης ή αντασφάλισης· ή

β) να θίξουν τη συνέχιση της λειτουργίας της εκάστοτε αντασφαλιστικής επιχείρησης ή

γ) να οδηγήσουν σε άρνηση της επικύρωσης των λογαριασμών ή σε διατύπωση επιφυλάξεων.

Το αυτό πρόσωπο υποχρεούται επίσης να αναφέρει τα πραγματικά περιστατικά και τις αποφάσεις των οποίων λαμβάνει γνώση στο πλαίσιο της άσκησης καθηκόντων κατά το πρώτο εδάφιο σε επιχείρηση που έχει στενούς δεσμούς απορρέοντες από δεσμό ελέγχου με την αντασφαλιστική επιχείρηση στην οποία το πρόσωπο αυτό έχει αναλάβει τα προαναφερόμενα καθήκοντα.

2. Η κοινολόγηση στις αρμόδιες αρχές σχετιζόμενων πραγματικών περιστατικών ή αποφάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, από πρόσωπα εξουσιοδοτημένα σύμφωνα με την οδηγία 84/253/ΕΟΚ, δεν αποτελεί παράβαση τυχόν περιορισμού κοινολόγησης πληροφοριών που επιβάλλεται συμβατικώς ή από νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη, και δεν συνεπάγεται κανενός είδους ευθύνη για τα πρόσωπα αυτά.

Κεφάλαιο 2

Κανόνες ως προς τις τεχνικές προβλέψεις

Άρθρο 32

Σύσταση τεχνικών προβλέψεων

1. Το κράτος μέλος καταγωγής απαιτεί από κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση τη σύσταση επαρκών τεχνικών προβλέψεων για το σύνολο των δραστηριοτήτων της.

---

[1] *Όγδοη οδηγία 84/253/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Απριλίου 1984, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, στοιχείο ζ), της συνθήκης για τη χορήγηση άδειας στους υπεύθυνους για τον νόμιμο έλεγχο των λογιστικών εγγράφων* (ΕΕ L 126 της 12.5.1984, σ. 20).

[2] *Τετάρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, βασιζομένη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, στοιχείο ζ), της συνθήκης περί των ετησίων λογαριασμών εταιρειών ορισμένων μορφών* (ΕΕ L 222 της 14.8.1978, σ. 11). *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/51/ΕΚ.*

[3] *Οδηγία 85/611/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ)* (ΕΕ L 375 της 31.12.1985, σ. 3). *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Το ύψος των προβλέψεων αυτών προσδιορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στην οδηγία 91/674/ΕΟΚ. Εφόσον συντρέχει περίπτωση, το κράτος μέλος καταγωγής μπορεί να θεσπίζει περισσότερο συγκεκριμένους κανόνες, σύμφωνα με το άρθρο 20 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ.

2. Τα κράτη μέλη δεν επιλέγουν ούτε θεσπίζουν σύστημα ακαθαρίστων αποθεματικών το οποίο να απαιτεί την ενεχυρίαση περιουσιακών στοιχείων για την κάλυψη των προβλέψεων για μη εισπραχθέντα ασφάλιστρα και εκκρεμείς αξιώσεις αποζημίωσης, εάν ο αντασφαλιστής είναι αντασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ή ασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με τις οδηγίες 73/239/ΕΟΚ ή 2002/83/ΕΚ.

3. Οσάκις το κράτος μέλος καταγωγής επιτρέπει την κάλυψη τεχνικών προβλέψεων με απαιτήσεις έναντι αντασφαλιστών που δεν έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ή ασφαλιστικών επιχειρήσεων που δεν έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με τις οδηγίες 73/239/ΕΟΚ ή 2002/83/ΕΚ, ***θεσπίζει τους όρους αποδοχής τέτοιων απαιτήσεων.***

Άρθρο 33

Αποθεματικά εξισορρόπησης

1. Το κράτος μέλος καταγωγής απαιτεί από κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση που αντασφαλίζει κινδύνους του κλάδου 14 του σημείου Α του παραρτήματος της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, τη σύσταση αποθεματικού εξισορρόπησης προοριζόμενου να αντισταθμίζει τυχόν τεχνική ζημία ή τυχόν ανώτερο του μέσου όρου ποσοστό αξιώσεων αποζημίωσης σε αυτόν τον κλάδο κατά τη διάρκεια μιας οποιασδήποτε εταιρικής χρήσης.

2. Το αποθεματικό εξισορρόπησης για αντασφαλίσεις πιστώσεων υπολογίζεται βάσει των κανόνων που θεσπίζει το κράτος μέλος καταγωγής σύμφωνα με μία από τις τέσσερις μεθόδους του σημείου Δ του παραρτήματος της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, οι οποίες και θεωρούνται ισοδύναμες.

3. Το κράτος μέλος καταγωγής μπορεί να απαλλάσσει τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις από την υποχρέωση σύστασης αποθεματικού εξισορρόπησης για τις αντασφαλίσεις πιστώσεων οσάκις τα προς είσπραξη ασφάλιστρα ή εισφορές για τις αντασφαλίσεις πιστώσεων είναι κατώτερα του 4 % των συνολικών προς είσπραξη από αυτές ασφαλίστρων ή εισφορών, και του ποσού των 2 500 000 ευρώ.

4. Το κράτος μέλος καταγωγής μπορεί να επιβάλλει σε κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση τη σύσταση αποθεματικού εξισορρόπησης για κλάδους κινδύνων πέραν των αντασφαλίσεων πιστώσεων. Αυτά τα αποθεματικά εξισορρόπησης υπολογίζονται σύμφωνα με τους κανόνες που θεσπίζει το κράτος μέλος καταγωγής.

Άρθρο 34

Περιουσιακά στοιχεία καλύπτοντα τεχνικές προβλέψεις

1. Το κράτος μέλος καταγωγής απαιτεί από κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση να επενδύει τα περιουσιακά στοιχεία που καλύπτουν τις τεχνικές προβλέψεις και το αποθεματικό εξισορρόπησης του οποίου γίνεται μνεία στο άρθρο 33 σύμφωνα με τους εξής κανόνες:

α) τα περιουσιακά στοιχεία λαμβάνουν υπόψη το είδος των δραστηριοτήτων που ασκούνται από την αντασφαλιστική επιχείρηση, ιδίως δε το είδος, το ύψος και τη διάρκεια των αναμενόμενων πληρωμών έναντι αποζημιώσεων, κατά τρόπο που να εξασφαλίζει επάρκεια, ρευστότητα, ασφάλεια, ποιότητα, κερδοφορία και ανταπόδοση των επενδύσεών της·

β) η αντασφαλιστική επιχείρηση εξασφαλίζει ότι τα περιουσιακά στοιχεία είναι διαφοροποιημένα και αρκούντως διασπαρμένα και δίδουν στην επιχείρηση τη δυνατότητα να ανταποκρίνεται δεόντως στις μεταβολές των οικονομικών συνθηκών, ιδίως στις εξελίξεις των χρηματοπιστωτικών αγορών και των αγορών των ακινήτων, ή σε ευρείας κλίμακας καταστροφές. Η επιχείρηση πρέπει να αποτιμά τον αντίκτυπο που έχουν οι ανώμαλες συνθήκες της αγοράς στα περιουσιακά της στοιχεία και πρέπει να διαφοροποιεί τα περιουσιακά της στοιχεία κατά τρόπον ο οποίος να μειώνει τον ως άνω αντίκτυπο·

γ) η επένδυση σε περιουσιακά στοιχεία που δεν αποτελούν αντικείμενο εμπορίας σε ρυθμιζόμενη χρηματοπιστωτική αγορά πρέπει οπωσδήποτε να τηρείται σε συνετά επίπεδα·

δ) επενδύσεις σε παράγωγα είναι δυνατές εφόσον συμβάλλουν σε μείωση των επενδυτικών κινδύνων ή διευκολύνουν αποτελεσματική διαχείριση χαρτοφυλακίων· πρέπει να αποτιμώνται σε συνετή βάση λαμβάνοντας υπόψη τα υποκείμενα περιουσιακά στοιχεία και να περιλαμβάνονται στην αποτίμηση των περιουσιακών στοιχείων του φορέα. Ο φορέας αποφεύγει επίσης την υπέρμετρη έκθεση στον κίνδυνο που απορρέει από έναν και μόνο αντισυμβαλλόμενο και από άλλες πράξεις με παράγωγα·

ε) τα περιουσιακά στοιχεία διαφοροποιούνται δεόντως ώστε να αποφεύγεται η υπέρμετρη στήριξη σε ένα συγκεκριμένο περιουσιακό στοιχείο, εκδότη ή ομάδα επιχειρήσεων και συσσωρεύσεις κινδύνου στο χαρτοφυλάκιο ως σύνολο· οι επενδύσεις σε περιουσιακά στοιχεία που εκδίδονται από τον ίδιο εκδότη ή από εκδότες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο δεν εκθέτουν την επιχείρηση σε υπέρμετρη συγκέντρωση κινδύνου.

Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην εφαρμόσουν τις απαιτήσεις των οποίων μνεία γίνεται στο στοιχείο ε) στις επενδύσεις σε κρατικά ομόλογα.

2. Τα κράτη μέλη δεν απαιτούν από τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που ευρίσκονται στην επικράτειά τους να επενδύουν σε ιδιαίτερες κατηγορίες περιουσιακών στοιχείων.

3. Τα κράτη μέλη δεν επιβάλλουν στις περί επενδύσεων αποφάσεις αντασφαλιστικής επιχείρησης που ευρίσκεται στην επικράτειά τους ή του διαχειριστή επενδύσεών της, οιουδήποτε είδους απαιτήσεις περί εκ των προτέρων εγκρίσεως ή συστηματικής κοινοποιήσεως.

4. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 1 έως 3, το κράτος μέλος καταγωγής μπορεί για κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση με έδρα στην επικράτειά του να θεσπίζει τους εξής ποσοτικούς κανόνες εφόσον αιτιολογούνται για λόγους εποπτείας:

α) οι επενδύσεις ακαθάριστων τεχνικών προβλέψεων σε νομίσματα πλην εκείνων στα οποία έχουν οριστεί τεχνικές προβλέψεις πρέπει να περιορίζονται σε 30 %·

β) οι επενδύσεις ακαθάριστων τεχνικών προβλέψεων σε μετοχές και λοιπά διαπραγματεύσιμα χρεόγραφα που αντιμετωπίζονται ως μετοχές, ομόλογα, χρεωστικά ομόλογα που δεν αποτελούν αντικείμενο εμπορίας σε ρυθμιζόμενη χρηματοπιστωτική αγορά, πρέπει να περιορίζονται σε 30 %·

γ) το κράτος μέλος καταγωγής μπορεί να απαιτεί από κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση να επενδύει κατ' ανώτατο όριο 5 % των ακαθάριστων τεχνικών προβλέψεων σε μετοχές και λοιπά διαπραγματεύσιμα χρεόγραφα που αντιμετωπίζονται ως μετοχές, ομόλογα, χρεωστικά ομόλογα και άλλα μέσα της χρηματαγοράς και της κεφαλαιαγοράς από την ίδια επιχείρηση και κατ' ανώτατο όριο 10 % του συνόλου των ακαθάριστων τεχνικών προβλέψεων σε μετοχές και λοιπά διαπραγματεύσιμα χρεόγραφα που αντιμετωπίζονται ως μετοχές, ομόλογα, χρεωστικά ομόλογα και άλλα μέσα της χρηματαγοράς και της κεφαλαιαγοράς από επιχειρήσεις που είναι μέλη του ιδίου ομίλου.

5. Πέραν τούτων, το κράτος μέλος καταγωγής θεσπίζει λεπτομερέστερους κανόνες που ορίζουν τις προϋποθέσεις για τη χρήση ποσών που εκκρεμούν από φορέα ειδικού σκοπού ως περιουσιακών στοιχείων που καλύπτουν τις τεχνικές προβλέψεις σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Κεφάλαιο 3

Κανόνες ως προς το περιθώριο φερεγγυότητας και το κεφάλαιο εγγυήσεων

Τμήμα 1

Διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας

Άρθρο 35

Γενικός κανόνας

Τα κράτη μέλη απαιτούν από κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση που έχει την έδρα της στην επικράτειά τους να διαθέτει κατάλληλο διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας ως προς το σύνολο των δραστηριοτήτων της και ανά πάσα στιγμή, το οποίο να καλύπτει τουλάχιστον τις απαιτήσεις που τίθενται στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 36

Επιλέξιμα χρηματοοικονομικά στοιχεία

1. Το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας αποτελείται από τα περιουσιακά στοιχεία της αντασφαλιστικής επιχείρησης μετά την αφαίρεση κάθε προβλεπτής υποχρέωσης και κάθε άυλου περιουσιακού στοιχείου, και συγκεκριμένα από:

α) το καταβληθέν εταιρικό κεφάλαιο ή, εάν πρόκειται περί αλληλασφαλιστικών συνεταιρισμών, το αρχικό πράγματι καταβληθέν κεφάλαιο συν τους λογαριασμούς των εταίρων οι οποίοι ικανοποιούν όλα τα ακόλουθα κριτήρια:

i) Οι καταστατικές διατάξεις πρέπει να ορίζουν ότι από τους λογαριασμούς αυτούς μπορούν να γίνονται πληρωμές στους εταίρους μόνον εφόσον αυτό δεν προκαλεί πτώση του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας κάτω του απαιτούμενου επιπέδου, ή εάν, μετά τη διάλυση της επιχείρησης, έχουν εξοφληθεί όλα τα άλλα χρέη της επιχείρησης.

ii) Οι καταστατικές διατάξεις πρέπει να ορίζουν, όσον αφορά οποιαδήποτε πληρωμή κατά την περίπτωση i) και για λόγους πέραν της ατομικής καταγγελίας της ιδιότητας του εταίρου, ότι οι αρμόδιες αρχές πρέπει να ειδοποιούνται τουλάχιστον ένα μήνα πριν, και ότι μπορούν, εντός αυτής της περιόδου, να απαγορεύσουν την πληρωμή.

iii) Οι σχετικές καταστατικές διατάξεις μπορούν να τροποποιηθούν μόνον αφού οι αρμόδιες αρχές δηλώσουν ότι δεν έχουν αντιρρήσεις για την τροποποίηση, υπό την επιφύλαξη των κριτηρίων που απαριθμούνται στις περιπτώσεις i) και ii)·

β) τα εκ του νόμου επιβαλλόμενα ή ελεύθερα αποθεματικά που δεν αντιστοιχούν σε αναλήψεις υποχρεώσεων ***ή ταξινομούνται ως αποθεματικά εξισορρόπησης***·

γ) τα κέρδη ή ζημίες που μεταφέρονται μετά την αφαίρεση των προς καταβολή μερισμάτων.

2. Το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας μειώνεται κατά το ποσό των ιδίων μετοχών που κατέχει άμεσα η αντασφαλιστική επιχείρηση.

Για εκείνες τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις που προεξοφλούν ή μειώνουν τις τεχνικές τους προβλέψεις για εκκρεμείς αξιώσεις αποζημίωσης εκτός κλάδου ζωής, προκειμένου να ληφθεί υπόψη το εισόδημα από επενδύσεις, όπως προβλέπεται στο άρθρο 60, παράγραφος 1, στοιχείο ζ) της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ, το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας μειώνεται κατά τη διαφορά μεταξύ των μη προεξοφληθεισών τεχνικών προβλέψεων ή των τεχνικών προβλέψεων προ των αφαιρέσεων, όπως αυτές εμφαίνονται στις παρατηρήσεις επί των λογαριασμών, και των προεξοφληθεισών ή των τεχνικών προβλέψεων μετά τις αφαιρέσεις. Η αναπροσαρμογή αυτή πραγματοποιείται για όλους τους κινδύνους που απαριθμούνται στο σημείο Α του παραρτήματος της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, εκτός των κινδύνων που απαριθμούνται στους κλάδους 1 και 2 του παραρτήματος αυτού. Για όλους τους κλάδους πέραν των κλάδων 1 και 2 του ίδιου παραρτήματος, δεν απαιτείται αναπροσαρμογή όσον αφορά την προεξόφληση των προσόδων που συνυπολογίζονται στις τεχνικές προβλέψεις.

Πέρα από τις μειώσεις κατά το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο, το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας μειώνεται και κατά τα ακόλουθα χρηματοοικονομικά στοιχεία:

α) Συμμετοχές που διαθέτει η αντασφαλιστική επιχείρηση στις ακόλουθες οντότητες:

i) ασφαλιστικές επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, του άρθρου 4 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ, ή του άρθρου 1, στοιχείο β) της οδηγίας 98/78/ΕΚ·

ii) αντασφαλιστικές επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 της παρούσας οδηγίας, ή αντασφαλιστική επιχείρηση σε τρίτη χώρα, κατά την έννοια του άρθρου 1, *παράγραφος* 1 της οδηγίας 98/78/ΕΚ·

iii) ασφαλιστικές εταιρείες χαρτοφυλακίου κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο θ) της οδηγίας 98/78/ΕΚ·

iv) πιστωτικά ιδρύματα ή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφοι 1 και 5 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ·

v) εταιρείες επενδύσεων ή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 2 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου, *της 10ης Μαΐου 1993, σχετικά με τις επενδυτικές υπηρεσίες στον τομέα των κινητών αξιών* ([1]), και του άρθρου 2, παράγραφοι 4 και 7 της οδηγίας 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου, *της 15ης Μαΐου 1993, για την επάρκεια των ίδιων κεφαλαίων των επιχειρήσεων επενδύσεων και των πιστωτικών ιδρυμάτων* ([2]).

β) Καθένα από τα ακόλουθα χρηματοοικονομικά στοιχεία, τα οποία διαθέτει η αντασφαλιστική επιχείρηση έναντι των οντοτήτων που ορίζονται στο στοιχείο α), και στις οποίες διαθέτει συμμετοχή:

i) τα χρηματοοικονομικά στοιχεία στα οποία αναφέρεται η παράγραφος 4·

ii) τα χρηματοοικονομικά στοιχεία στα οποία αναφέρεται το άρθρο 27, *παράγραφος* 3 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ·

iii) τις απαιτήσεις μειωμένης εξασφάλισης και τα χρηματοοικονομικά μέσα στα οποία αναφέρεται το άρθρο 35 και το άρθρο 36, *παράγραφος* 3 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ.

Οσάκις οι μετοχές σε άλλο πιστωτικό ίδρυμα, εταιρεία επενδύσεων, χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, ή ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου κατέχονται προσωρινά για τις ανάγκες χρηματοδοτικής συνδρομής με σκοπό την ανασυγκρότηση και τη διάσωση της εμπλεκόμενης οντότητας, η αρμόδια αρχή μπορεί να παρεκκλίνει από τις διατάξεις περί αφαίρεσης που περιέχονται στα στοιχεία α) και β) του τέταρτου εδαφίου.

Εναλλακτικά προς την αφαίρεση των χρηματοοικονομικών στοιχείων τα οποία απαριθμούνται στα στοιχεία α) και β) του τετάρτου εδαφίου, και τα οποία η αντασφαλιστική επιχείρηση διαθέτει σε πιστωτικό ίδρυμα, εταιρεία επενδύσεων ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στις αντασφαλιστικές τους επιχειρήσεις να εφαρμόζουν κατ' αναλογία τις μεθόδους 1, 2 ή 3 του *παραρτήματος* Ι της οδηγίας 2002/87/ΕΚ. Η μέθοδος 1 (Λογιστική ενοποίηση) εφαρμόζεται μόνο εφόσον η αρμόδια αρχή έχει εμπιστοσύνη ως προς το επίπεδο ολοκληρωμένης διαχείρισης και εσωτερικού ελέγχου των οντοτήτων που θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στην ενοποίηση. Η επιλεγόμενη μέθοδος εφαρμόζεται με διαχρονική συνέπεια.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι, για τον υπολογισμό του περιθωρίου φερεγγυότητας κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, οι αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που υπόκεινται σε συμπληρωματική εποπτεία σύμφωνα με την οδηγία 98/78/ΕΚ, ή σε συμπληρωματική εποπτεία σύμφωνα με την οδηγία 2002/87/ΕΚ, δεν χρειάζεται να αφαιρούν τα στοιχεία στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και β) του τετάρτου εδαφίου, και τα οποία κατέχονται σε πιστωτικό ίδρυμα, εταιρεία επενδύσεων, χρηματοδοτικό ίδρυμα, ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, ή ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου υπό συμπληρωματική εποπτεία.

Για τους σκοπούς της αφαίρεσης των συμμετοχών στις οποίες αναφέρεται η παρούσα παράγραφος, η συμμετοχή νοείται κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο στ) της οδηγίας 98/78/ΕΚ.

([1]) ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 27. *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* (ΕΕ L 35 της 11.2.2003, σ. 1).

([2]) ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 1. *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

3. Το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας μπορεί να αποτελείται και:

α) από τις σωρευτικές προνομιούχες μετοχές και τα δάνεια μειωμένης εξασφάλισης, μέχρι το 50 % του μικρότερου ποσού μεταξύ του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας και του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας, του οποίου το 25 % κατ' ανώτατο όριο περιλαμβάνει δάνεια μειωμένης εξασφάλισης καθορισμένης λήξης, ή σωρευτικές προνομιούχες μετοχές με καθορισμένη διάρκεια, εφόσον σε περίπτωση πτώχευσης ή εκκαθάρισης της αντασφαλιστικής επιχείρησης υπάρχουν δεσμευτικές συμφωνίες βάσει των οποίων τα δάνεια μειωμένης εξασφάλισης ή οι προνομιούχες μετοχές κατατάσσονται μετά τις απαιτήσεις όλων των άλλων πιστωτών και δεν εξοφλούνται παρά μόνο μετά την εξόφληση όλων των άλλων εκκρεμούντων τη στιγμή εκείνη χρεών.

Τα δάνεια μειωμένης εξασφάλισης πρέπει να πληρούν και τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

i) Μπορούν να λαμβάνονται υπόψη μόνο τα ποσά που έχουν πράγματι καταβληθεί.

ii) Η αρχική διάρκεια των δανείων με καθορισμένη λήξη πρέπει να είναι τουλάχιστον πενταετής. Ένα έτος το αργότερο πριν από τη λήξη, η αντασφαλιστική επιχείρηση πρέπει να υποβάλει προς έγκριση στις αρμόδιες αρχές σχέδιο που να εμφαίνει πώς θα διατηρηθεί ή θα αυξηθεί το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας στο απαιτούμενο επίπεδο κατά τη λήξη, εκτός εάν το ποσό μέχρι το οποίο το δάνειο μπορεί να συμπεριληφθεί στα συστατικά μέρη του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας μειώνεται σταδιακά κατά τα τελευταία πέντε τουλάχιστον έτη προ της λήξης. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν την προ της λήξης εξόφληση αυτών των δανείων, εφόσον υποβάλλεται σχετικό αίτημα από την εκδότρια αντασφαλιστική επιχείρηση και το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητάς της δεν μειώνεται κάτω του απαιτούμενου επιπέδου.

iii) Τα δάνεια μη καθορισμένης λήξης πρέπει να εξοφλούνται μόνο με πενταετή προειδοποίηση, εκτός εάν δεν θεωρούνται πλέον ως συστατικό μέρος του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας, ή εάν για την πρόωρη εξόφλησή τους απαιτείται συγκεκριμένα να συμφωνήσουν προηγουμένως οι αρμόδιες αρχές. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η αντασφαλιστική επιχείρηση ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την προτεινόμενη ημερομηνία εξόφλησης, υποδεικνύοντας το διαθέσιμο και το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας πριν και μετά την εξόφληση αυτή. Οι αρμόδιες αρχές επιτρέπουν την εξόφληση μόνο εάν το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας της αντασφαλιστικής επιχείρησης δεν κινδυνεύει να υποχωρήσει κάτω του απαιτούμενου επιπέδου.

iv) Η δανειακή σύμβαση δεν πρέπει να περιλαμβάνει ρήτρες που προβλέπουν ότι σε συγκεκριμένες περιστάσεις, εκτός από την εκκαθάριση της αντασφαλιστικής επιχείρησης, η οφειλή καθίσταται απαιτητή πριν από τη συμφωνημένη ημερομηνία εξόφλησης.

v) Η δανειακή σύμβαση μπορεί να τροποποιηθεί μόνον αφού οι αρμόδιες αρχές δηλώσουν ότι δεν αντιτίθενται στην τροποποίηση της·

β) από κινητές αξίες αόριστης διάρκειας και άλλα χρηματοοικονομικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των σωρευτικών προνομιούχων μετοχών εκτός από αυτές που αναφέρονται στο *στοιχείο* α), και μέχρι το 50 % του μικρότερου ποσού μεταξύ του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας και του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας, για το συνολικό ποσό των κινητών αξιών αυτών και των δανείων μειωμένης εξασφάλισης που αναφέρονται στο *στοιχείο* α), εφόσον πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

i) Δεν μπορούν να ρευστοποιηθούν με πρωτοβουλία του κομιστή ή χωρίς προηγούμενη συγκατάθεση της αρμόδιας αρχής.

ii) Η σύμβαση έκδοσης των χρεογράφων πρέπει να παρέχει στην αντασφαλιστική επιχείρηση τη δυνατότητα να αναβάλει την καταβολή των τόκων του δανείου.

iii) Οι απαιτήσεις του δανειστή έναντι της αντασφαλιστικής επιχείρησης πρέπει να κατατάσσονται εξ ολοκλήρου μετά τις απαιτήσεις όλων των άλλων πιστωτών που δεν έχουν μειωμένη εξασφάλιση.

iv) Τα έγγραφα τα σχετικά με την έκδοση των κινητών αξιών πρέπει να προβλέπουν τη δυνατότητα κάλυψης των ζημιών με το χρέος και τους μη καταβληθέντες τόκους, επιτρέποντας συγχρόνως τη συνέχιση των δραστηριοτήτων της αντασφαλιστικής επιχείρησης.

v) Μπορούν να λαμβάνονται υπόψη μόνο τα ποσά που έχουν πράγματι καταβληθεί.

4. Κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος της επιχείρησης προς την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, και μετά τη σύμφωνη γνώμη αυτής της αρμόδιας αρχής, το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας μπορεί να αποτελείται και:

α) από το ήμισυ του μη καταβληθέντος Τμήματος του μετοχικού ή του αρχικού κεφαλαίου, εφόσον το καταβληθέν Τμήμα ισούται με το 25 % του μετοχικού ή αρχικού κεφαλαίου, και τούτο μέχρι το 50 % του μικρότερου ποσού μεταξύ του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας και του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας·

β) στην περίπτωση των συνεταιρισμών αλληλασφάλισης ή αλληλασφαλιστικής μορφής εκτός κλάδου ζωής, με μεταβλητές εισφορές, από κάθε απαίτηση που αυτοί έχουν έναντι των μελών τους μέσω προσκλήσεων για την καταβολή συμπληρωματικών εισφορών, εντός της εταιρικής χρήσης, και τούτο μέχρι το ήμισυ της διαφοράς μεταξύ των ανώτατων εισφορών και των πράγματι προς καταβολή εισφορών, και υπό τον όρο ότι δεν υπερβαίνουν το 50 % του μικρότερου ποσού μεταξύ του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας και του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας. Οι αρμόδιες εθνικές αρχές θεσπίζουν κατευθυντήριες γραμμές οι οποίες θέτουν τους όρους υπό τους οποίους είναι δυνατόν να γίνονται δεκτές οι συμπληρωματικές εισφορές·

γ) από τα λανθάνοντα καθαρά αποθεματικά που προκύπτουν μετά την αποτίμηση των περιουσιακών στοιχείων, ενόσω τα λανθάνοντα αυτά αποθεματικά δεν έχουν έκτακτο χαρακτήρα.

5. Επιπλέον, και όσον αφορά τις αντασφαλίσεις ζωής, το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας είναι δυνατόν, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος της επιχείρησης προς την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, και μετά τη σύμφωνη γνώμη αυτής της αρμόδιας αρχής, να αποτελείται και:

α) μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2009, από ποσό ίσο με το 50 % των μελλοντικών κερδών της επιχείρησης, αλλά όχι ανώτερο του 25 % του μικρότερου ποσού μεταξύ του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας και του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας. Το ποσό των μελλοντικών κερδών προκύπτει από τον πολλαπλασιασμό του προβλεπόμενου ετήσιου κέρδους επί τον συντελεστή που αντιπροσωπεύει τη μέση υπολειπόμενη διάρκεια των ασφαλιστηρίων συμβολαίων. Ο χρησιμοποιούμενος συντελεστής δεν μπορεί να είναι ανώτερος του 6, το δε εκτιμώμενο ετήσιο κέρδος δεν υπερβαίνει τον αριθμητικό μέσο όρο των πραγματοποιηθέντων κερδών κατά τη διάρκεια των τελευταίων πέντε εταιρικών χρήσεων από τις δραστηριότητες που απαριθμούνται στο άρθρο 2, *παράγραφος* 1 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να εγκρίνουν τον συνυπολογισμό του ποσού αυτού στο διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας μόνον:

(i) εφόσον υποβάλλεται στις αρμόδιες αρχές αναλογιστική μελέτη στην οποία τεκμηριώνεται η πιθανότητα εμφάνισης αυτών των κερδών στο μέλλον· και

(ii) ενόσω το μέρος των μελλοντικών κερδών που απορρέει από τα λανθάνοντα καθαρά αποθεματικά της *παραγράφου 4, στοιχείο γ)* δεν έχει ήδη ληφθεί υπόψη·

β) οσάκις δεν χρησιμοποιείται η μέθοδος Zillmer, ή οσάκις χρησιμοποιείται μεν αλλά υπολείπεται της επιβάρυνσης λόγω εξόδων απόκτησης που περιλαμβάνεται στο ασφάλιστρο, από τη διαφορά μεταξύ της μαθηματικής πρόβλεψης που προκύπτει χωρίς τη μέθοδο Zillmer ή εν μέρει με τη μέθοδο αυτή, και μιας μαθηματικής πρόβλεψης με τη μέθοδο Zillmer και σε ποσοστό ίσο προς την επιβάρυνση λόγω εξόδων απόκτησης που περιλαμβάνεται στο ασφάλιστρο. Το προκύπτον ποσό πάντως δεν μπορεί να υπερβαίνει το 3,5 % του αθροίσματος των διαφορών μεταξύ των σχετικών κεφαλαίων του κλάδου ζωής και των μαθηματικών προβλέψεων για το σύνολο των ασφαλιστηρίων συμβολαίων στα οποία είναι δυνατή η εφαρμογή της μεθόδου Zillmer. Η διαφορά αυτή μειώνεται κατά το ποσό των τυχόν μη αποσβεσθέντων εξόδων απόκτησης που έχουν καταχωρηθεί στο ενεργητικό.

6. Οι τυχόν τροποποιήσεις των παραγράφων 1 έως 5 με σκοπό να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις που αιτιολογούν τεχνική προσαρμογή των επιλέξιμων στοιχείων για τον υπολογισμό του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 55, *παράγραφος* 2 της παρούσας οδηγίας.

Τμήμα 2

Απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας

Άρθρο 37

Απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας για τις αντασφαλίσεις εκτός κλάδου ζωής

1. Το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας καθορίζεται με βάση είτε το ετήσιο ποσό των ασφαλίστρων και των εισφορών, είτε τη μέση επιβάρυνση από αποζημιώσεις των τριών τελευταίων εταιρικών χρήσεων.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Ωστόσο, όταν οι αντασφαλιστικές επιχειρήσεις καλύπτουν κατά βάση μόνο έναν ή περισσότερους από τους κινδύνους πιστώσεων, καταιγίδας, χαλαζιού ή παγετού, λαμβάνονται υπόψη οι επτά τελευταίες εταιρικές χρήσεις ως περίοδος αναφοράς για τον υπολογισμό του μέσου όρου των αποζημιώσεων.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 40, το ύψος του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας είναι ίσο προς το μεγαλύτερο από τα δύο ποσά που προκύπτουν κατά τις παραγράφους 3 και 4.

3. Για τη βάση υπολογισμού των ασφαλίστρων επιλέγεται το μεγαλύτερο μεταξύ του ποσού των δεδουλευμένων ασφαλίστρων και εισφορών που υπολογίζονται κατωτέρω, και του ποσού των ακαθάριστων εισπραχθέντων ασφαλίστρων ή εισφορών.

Τα ασφάλιστρα και εισφορές των κλάδων 11, 12 και 13 που απαριθμούνται στο σημείο Α του παραρτήματος της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ προσαυξάνονται κατά 50 %.

Τα ασφάλιστρα και εισφορές των κλάδων πέραν των 11, 12 και 13 που απαριθμούνται στο σημείο Α του παραρτήματος της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ μπορούν να προσαυξάνονται κατά 50 % για συγκεκριμένες αντασφαλιστικές δραστηριότητες ή είδη σύμβασης, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαιτερότητες αυτών των δραστηριοτήτων ή συμβάσεων, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 55, *παράγραφος* 2 της παρούσας οδηγίας. Τα ασφάλιστρα και εισφορές, συμπεριλαμβανομένων των παρεπόμενων δικαιωμάτων, που οφείλονται για αντασφαλίσεις κατά την τελευταία εταιρική χρήση, αθροίζονται.

Από το άθροισμα αυτό αφαιρείται το συνολικό ποσό των ασφαλίστρων και εισφορών που ακυρώθηκαν κατά την τελευταία εταιρική χρήση, όπως επίσης και το συνολικό ποσό των φόρων και τελών που αναλογούν στα ασφάλιστρα και εισφορές που περιέχονται στο ως άνω άθροισμα.

Το κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενο ποσό διαιρείται σε δύο μέρη, από τα οποία το πρώτο μπορεί να ανέλθει μέχρι τα 50 000 000 ευρώ, ενώ το δεύτερο περιλαμβάνει το επιπλέον ποσό. Το 18 % και το 16 %, αντίστοιχα, των μερών αυτών υπολογίζονται και αθροίζονται.

Το κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενο ποσό πολλαπλασιάζεται επί τον αριθμητικό λόγο, για τις τρεις τελευταίες εταιρικές χρήσεις αθροιστικά, του ποσού των αποζημιώσεων προς καταβολή από την αντασφαλιστική επιχείρηση, μετά την αφαίρεση των ποσών προς είσπραξη στο πλαίσιο αντεκχώρησης, προς το ακαθάριστο ποσό των αποζημιώσεων. Ο λόγος αυτός δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι μικρότερος του 50 %. ***Κατόπιν αιτήσεως συνοδευομένης από αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλει η αντασφαλιστική επιχείρηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, και με τη σύμφωνη γνώμη της εν λόγω αρχής, ποσά που μπορούν να ανακτηθούν από φορείς ειδικού σκοπού, μνεία των οποίων γίνεται στο άρθρο 46 της παρούσας οδηγίας, μπορούν επίσης να αφαιρεθούν ως αντεκχώρηση.***

Με την έγκριση των αρμοδίων αρχών, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται στατιστικές μέθοδοι για την κατανομή των ασφαλίστρων και εισφορών.

4. Για τη βάση υπολογισμού των αποζημιώσεων χρησιμοποιούνται, κατά τα κατωτέρω, και για τους κλάδους 11, 12 και 13 του σημείου Α του παραρτήματος της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, τα ποσά των αξιώσεων αποζημίωσης, των προβλέψεων και των εισπράξεων, προσαυξημένα κατά 50 %.

Οι αξιώσεις αποζημίωσης, οι προβλέψεις και οι εισπράξεις των κλάδων πέραν των 11, 12 και 13 που απαριθμούνται στο σημείο Α του παραρτήματος της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ μπορούν να προσαυξάνονται έως και κατά 50 % για συγκεκριμένες αντασφαλιστικές δραστηριότητες ή τύπους σύμβασης, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαιτερότητες αυτών των δραστηριοτήτων ή συμβάσεων, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 55, *παράγραφος* 2 της παρούσας οδηγίας.

Τα ποσά των καταβαλλόμενων αποζημιώσεων, χωρίς αφαίρεση των αποζημιώσεων που καταβάλλονται από τους εκδοχείς αντεκχωρήσεων, κατά τις περιόδους που προσδιορίζονται στην παράγραφο 1, αθροίζονται.

Στο ως άνω άθροισμα προστίθεται το ποσό των προβλέψεων για εκκρεμείς αποζημιώσεις που βεβαιώθηκαν κατά τη λήξη της προηγούμενης εταιρικής χρήσης.

Από το άθροισμα αυτό αφαιρείται το ποσό των εισπράξεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια των περιόδων που προσδιορίζονται στην παράγραφο 1.

Από το ποσό που προκύπτει κατά τα ανωτέρω αφαιρείται το ποσό των προβλέψεων για εκκρεμείς αποζημιώσεις που βεβαιώθηκαν κατά την έναρξη της δεύτερης εταιρικής χρήσης πριν από την τελευταία εταιρική χρήση για την οποία είναι διαθέσιμοι λογαριασμοί. Εάν η καθοριζόμενη στην παράγραφο 1 περίοδος αναφοράς ισούται με επτά έτη, αφαιρείται το ποσό των προβλέψεων για εκκρεμείς αποζημιώσεις που βεβαιώθηκαν κατά την έναρξη της έκτης εταιρικής χρήσης πριν από την τελευταία εταιρική χρήσης για την οποία είναι διαθέσιμοι λογαριασμοί.

Το ένα τρίτο ή το ένα έβδομο, ανάλογα με την περίοδο αναφοράς που καθορίζεται στην παράγραφο 1, του ποσού που προκύπτει κατά τα ανωτέρω διαιρείται σε δύο μέρη, από τα οποία το πρώτο μπορεί να ανέλθει μέχρι τα 35 000 000 ευρώ, ενώ το δεύτερο περιλαμβάνει το επιπλέον ποσό. Το 26 % και το 23 %, αντίστοιχα, των μερών αυτών υπολογίζονται και αθροίζονται.

Το κατ' αυτόν τον τρόπο προκύπτον ποσό πολλαπλασιάζεται επί τον αριθμητικό λόγο, για τις τρεις τελευταίες εταιρικές χρήσεις αθροιστικά, του ποσού των αποζημιώσεων προς καταβολή από την επιχείρηση, αφού αφαιρεθούν τα ποσά προς είσπραξη στο πλαίσιο αντεκχώρησης, προς το ακαθάριστο ποσό των αποζημιώσεων. Ο λόγος αυτός δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι μικρότερος του 50 %. ***Κατόπιν αιτήσεως συνοδευομένης από αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλει η αντασφαλιστική επιχείρηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, και με τη σύμφωνη γνώμη της εν λόγω αρχής, ποσά που μπορούν να ανακτηθούν από φορείς ειδικού σκοπού μνεία των οποίων γίνεται στο άρθρο 46 της παρούσας οδηγίας μπορούν επίσης να αφαιρεθούν ως αντεκχώρηση.***

Με την έγκριση των αρμοδίων αρχών, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται στατιστικές μέθοδοι για την κατανομή των αξιώσεων αποζημίωσης, προβλέψεων και εισφορών.

5. Εάν το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας, όπως αυτό υπολογίζεται στις παραγράφους 2, 3 και 4, είναι κατώτερο από το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας του προηγούμενου έτους, το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας λαμβάνεται τουλάχιστον ίσο προς το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας του προηγούμενου έτους πολλαπλασιαζόμενο επί τον αριθμητικό λόγο του ποσού των τεχνικών προβλέψεων για τις αποζημιώσεις που εκκρεμούσαν κατά τη λήξη της τελευταίας εταιρικής χρήσης, προς το ποσό των τεχνικών προβλέψεων για τις αποζημιώσεις που εκκρεμούσαν κατά την έναρξη της τελευταίας εταιρικής χρήσης. Στους υπολογισμούς αυτούς, οι τεχνικές προβλέψεις υπολογίζονται χωρίς τις τυχόν αντεκχωρήσεις, αλλά ο αριθμητικός λόγος σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερος του 1.

6. Τα κλάσματα που εφαρμόζονται στα επιμέρους ποσά του έκτου εδαφίου της παραγράφου 3 και του έκτου εδαφίου της παραγράφου 4 μειώνονται, το καθένα, στο ένα τρίτον σε περίπτωση των αντασφάλισης ασφάλισης υγείας που έχει τεχνική βάση παρόμοια με εκείνη των ασφαλίσεων ζωής, εάν:

α) τα εισπραχθέντα ασφάλιστρα υπολογίζονται βάσει πινάκων ασθενείας σύμφωνα με τις μαθηματικές μεθόδους που εφαρμόζονται στον τομέα των ασφαλίσεων·

β) συνιστάται πρόβλεψη γήρανσης·

γ) εισπράττεται συμπληρωματικό ασφάλιστρο για τη σύσταση ενός περιθωρίου ασφάλειας κατάλληλου ύψους·

δ) η ασφαλιστική επιχείρηση δύναται να καταγγείλει τη σύμβαση πριν από τη λήξη του τρίτου έτους της ασφάλισης το αργότερο·

ε) το ασφαλιστήριο προβλέπει τη δυνατότητα αύξησης των ασφαλίστρων ή μείωσης των παροχών ακόμη και κατά την περίοδο ισχύος του.

Άρθρο 38

Απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας για τις αντασφαλίσεις ζωής

1. ***Το*** απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας για τις αντασφαλίσεις ζωής προσδιορίζεται ***σύμφωνα με το άρθρο 37 της παρούσας οδηγίας.***

2. ***Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, το κράτος μέλος καταγωγής μπορεί να προβλέπει ότι για κλάδους αντασφάλισης ασφαλιστικής δραστηριότητας που καλύπτονται από το άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α), της οδηγίας 2002/83/ΕΚ και συνδέονται με επενδυτικά κεφάλαια ή συμβάσεις συμμετοχής και για τις εργασίες μνεία των οποίων γίνεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β), παράγραφος 2, στοιχεία β), γ), δ) και ε) της οδηγίας 2002/83/ΕΚ το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 28 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Άρθρο 39

Απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας για τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται ταυτόχρονα εντός και εκτός κλάδου ζωής

1. Το κράτος μέλος καταγωγής απαιτεί από κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση επιχειρήσεις που δραστηριοποιείται ταυτόχρονα εντός και εκτός κλάδου ζωής να διαθέτει περιθώριο φερεγγυότητας για την κάλυψη του συνολικού ποσού των απαιτούμενων περιθωρίων φερεγγυότητας όσον αφορά τις δραστηριότητες τόσο στον κλάδο ζωής όσο και εκτός αυτού, περιθωρίων τα οποία προσδιορίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 37 και 38, αντίστοιχα.

2. Εάν το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας δεν ανέρχεται στο ύψος που αιατείται κατά την παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν τα μέτρα που προβλέπονται στα άρθρα 42 και 43.

Τμήμα 3

Κεφαλαίου εγγυήσεων

Άρθρο 40

Ύψος του κεφαλαίου εγγυήσεων

1. Το ένα τρίτο του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας, όπως αυτό καθορίζεται στα άρθρα 37 *έως* 39, συνιστά το κεφάλαιο εγγυήσεων. Αυτό το κεφάλαιο συγκροτείται από τα στοιχεία που απαριθμούνται στο άρθρο 36, παράγραφοι 1, 2, 3 και, εφόσον συμφωνεί η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής, 4, στοιχείο γ).

2. Το κεφάλαιο εγγυήσεων δεν μπορεί να είναι μικρότερο των 3 000 000 ευρώ.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να προβλέπει ότι, όσον αφορά τις εξαρτημένες (δέσμιες) αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, το ελάχιστο κεφάλαιο εγγυήσεων δεν μπορεί να είναι μικρότερο του *1 000 000 ευρώ*.

Άρθρο 41

Αναθεώρηση του ύψους του κεφαλαίου εγγυήσεων

1. Τα ποσά, σε ευρώ, που καθορίζονται στο άρθρο 40, *παράγραφος* 2 αναθεωρούνται ετησίως, με έναρξη *την...* [1], έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι μεταβολές στον ευρωπαϊκό δείκτη τιμών καταναλωτή, ο οποίος καλύπτει όλα τα κράτη μέλη και δημοσιεύεται από την ΣΥΕΕ (Eurostat).

Τα ως άνω ποσά αναπροσαρμόζονται αυτομάτως, με αύξηση του βασικού ποσού σε ευρώ κατά το ποσοστό μεταβολής του προαναφερθέντος δείκτη κατά την περίοδο μεταξύ της θέσης σε ισχύ της παρούσας οδηγίας και της ημερομηνίας αναθεώρησης, και στρογγυλοποιείται στο εγγύτερο πολλαπλάσιο των 100 000 ευρώ.

Εάν, μετά την τελευταία αναπροσαρμογή, η μεταβολή είναι μικρότερη του 5 %, δεν πραγματοποιείται νέα αναπροσαρμογή.

2. Η Επιτροπή ενημερώνει ετησίως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την αναθεώρηση και την αναπροσαρμογή κατά στην παράγραφο 1.

Κεφάλαιο 4

Προβληματικές ή μη τακτοποιημένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, και ανάκληση της αδείας

Άρθρο 42

Προβληματικές αντασφαλιστικές επιχειρήσεις

1. Εάν μια αντασφαλιστική επιχείρηση δεν συμμορφώνεται με τις διατάξεις του άρθρου 32, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής της επιχείρησης μπορεί να απαγορεύσει την ελεύθερη διάθεση των περιουσιακών της στοιχείων, αφού γνωστοποιήσει προηγουμένως την πρόθεσή της στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποδοχής.

---

[1] Ημερομηνία εφαρμογής προβλεπόμενη στο άρθρο 64, παράγραφος 1.

2. Για την αποκατάσταση της οικονομικής ευρωστίας μιας επιχείρησης της οποίας το περιθώριο φερεγγυότητας υπολείπεται πλέον του ελάχιστου ορίου που καθορίζεται στα άρθρα 37, 38 και 39, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής απαιτεί να της υποβληθεί προς έγκριση σχέδιο επανόδου στη χρηστή οικονομική διαχείριση.

Σε έκτακτες περιπτώσεις, εάν η αρμόδια αρχή είναι της γνώμης ότι θα επιδεινωθεί περαιτέρω η οικονομική κατάσταση της επιχείρησης, η αρχή αυτή μπορεί επίσης να περιορίσει ή να απαγορεύσει την ελεύθερη διάθεση των περιουσιακών στοιχείων της επιχείρησης. Ενημερώνει τότε τις αρχές των άλλων κρατών μελών στην επικράτεια των οποίων η αντασφαλιστική επιχείρηση ασκεί τις δραστηριότητές της, για κάθε ληφθέν μέτρο, τα δε κράτη αυτά λαμβάνουν, μετά από αίτημα της εν λόγω αρχής, τα ίδια μέτρα με αυτή.

3. Εάν το περιθώριο φερεγγυότητας υπολείπεται πλέον του ύψους του κεφαλαίου εγγυήσεων που καθορίζεται στο άρθρο 40, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής απαιτεί από την αντασφαλιστική επιχείρηση να της υποβάλει προς έγκριση βραχυπρόθεσμο σχέδιο χρηματοδότησης.

Μπορεί επίσης να περιορίσει ή να απαγορεύσει την ελεύθερη διάθεση των περιουσιακών στοιχείων της αντασφαλιστικής επιχείρησης. Ενημερώνει δε τις αρχές όλων των άλλων κρατών μελών, τα οποία, μετά από σχετικό αίτημα του κράτους μέλους καταγωγής, λαμβάνουν τα ίδια μέτρα.

4. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία για να μπορεί να απαγορεύει, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία, την ελεύθερη διάθεση των περιουσιακών στοιχείων που βρίσκονται στην επικράτειά του, μετά από σχετικό αίτημα, στις περιπτώσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, του κράτους μέλους καταγωγής της αντασφαλιστικής επιχείρησης, το οποίο και προσδιορίζει τα περιουσιακά στοιχεία για το οποία θα ισχύουν αυτά τα μέτρα.

Άρθρο 43

Σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης

1. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι αρμόδιες αρχές να έχουν την εξουσία να απαιτούν την κατάρτιση σχεδίου οικονομικής εξυγίανσης από εκείνες τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις για τις οποίες οι αρμόδιες αρχές θεωρούν ότι οι υποχρεώσεις τους που απορρέουν από αντασφαλιστικές συμβάσεις απειλούνται με αθέτηση.

2. Το σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης πρέπει να περιλαμβάνει, για τις τρεις επόμενες εταιρικές χρήσεις, κατ' ελάχιστον τις εξής λεπτομερειακά ή αποδεικτικά στοιχεία:

α) εκτιμήσεις σχετικά με τα έξοδα διαχείρισης, ιδίως τα τρέχοντα γενικά έξοδα και τις προμήθειες·

β) σχέδιο στο οποίο να εμφαίνονται λεπτομερώς οι εκτιμήσεις εσόδων και εξόδων για τις αποδοχές αντασφάλισης και για τις εκχωρήσεις αντασφάλισης·

γ) τον προβλεπόμενο ισολογισμό·

δ) εκτιμήσεις σχετικά με τους χρηματοδοτικούς πόρους που προορίζονται να καλύψουν τις αναλήψεις υποχρεώσεων, και το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας·

ε) τη συνολική πολιτική στον τομέα των αντεκχωρήσεων.

3. Οσάκις η χρηματοοικονομική θέση της αντασφαλιστικής επιχείρησης επιδεινώνεται και οι συμβατικές υποχρεώσεις της απειλούνται με αθέτηση, τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι αρμόδιες αρχές να έχουν την εξουσία να υποχρεώνουν την αντασφαλιστική επιχείρηση να διατηρεί υψηλότερο απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι αυτή θα είναι σε θέση να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις φερεγγυότητας κατά τα εγγύς μέλλον. Το ύψος αυτού του υψηλότερου απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας βασίζεται σε σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης που καταρτίζεται κατά την παράγραφο 1.

4. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να έχουν την εξουσία να αναθεωρούν προς τα κάτω την αξία όλων των στοιχείων τα οποία είναι επιλέξιμα για τον υπολογισμό του διαθέσιμου περιθωρίου φερεγγυότητας, ιδίως οσάκις έχει επέλθει ουσιώδης μεταβολή στην αγοραία αξία των στοιχείων αυτών μετά την λήξη της τελευταίας εταιρικής χρήσης.

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι αρμόδιες αρχές να έχουν την εξουσία να μειώνουν την περικοπή, λόγω αντεκχώρησης, του περιθωρίου φερεγγυότητας που καθορίζεται σύμφωνα με τα άρθρα 37, 38 και 39, οσάκις:

α) έχει μεταβληθεί ουσιωδώς, μετά την τελευταία εταιρική χρήση, η φύση ή η ποιότητα των συμβάσεων αντεκχώρησης·

β) στο πλαίσιο των συμβάσεων αντεκχώρησης, η μεταβίβαση κινδύνων είναι ανύπαρκτη ή ***περιορισμένη.***

6. Εάν οι αρμόδιες αρχές έχουν απαιτήσει την κατάρτιση σχεδίου οικονομικής εξυγίανσης από την αντασφαλιστική επιχείρηση σύμφωνα με την παράγραφο 1, αποφεύγουν την έκδοση πιστοποιητικού σύμφωνα με το άρθρο 18 ενόσω θεωρούν ότι οι υποχρεώσεις της επιχείρησης που απορρέουν από συμβάσεις αντασφάλισης απειλούνται με αθέτηση κατά την έννοια της παραγράφου 1.

Άρθρο 44

Ανάκληση αδείας

1. Η άδεια που έχει χορηγηθεί σε αντασφαλιστική επιχείρηση από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής μπορεί να ανακληθεί από την αρχή αυτή εφόσον η επιχείρηση:

α) δεν κάνει χρήση της άδειας εντός δωδεκαμήνου, παραιτείται ρητά από αυτήν ή παύει να ασκεί τις δραστηριότητές της για περίοδο μεγαλύτερη του εξαμήνου, εκτός εάν το εμπλεκόμενο κράτος μέλος προβλέπει ότι στις περιπτώσεις αυτές εκπνέει η ισχύς της άδειας·

β) δεν πληροί πλέον τους όρους ανάληψης δραστηριότητας·

γ) δεν κατέστη δυνατόν να λάβει εμπρόθεσμα τα μέτρα που προβλέπονται στο σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης ή στο σχέδιο χρηματοδότησης στα οποία αναφέρεται στο άρθρο 42·

δ) αθετεί σοβαρά τις υποχρεώσεις που υπέχει δυνάμει των κανονιστικών ρυθμίσεων που εφαρμόζονται στην περίπτωσή της.

Σε περίπτωση ανάκλησης ή εκπνοής άδειας, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής ενημερώνει σχετικά τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών, οι οποίες οφείλουν να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για να εμποδίσουν τη συγκεκριμένη αντασφαλιστική επιχείρηση να αναλάβει, υπό καθεστώς είτε ελεύθερης εγκατάστασης είτε ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, νέες δραστηριότητες στην επικράτειά τους.

2. Κάθε απόφαση ανάκλησης άδειας πρέπει να είναι επακριβώς αιτιολογημένη και να κοινοποιείται στην ενδιαφερόμενη αντασφαλιστική επιχείρηση.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΗ ΠΕΠΕΡΑΣΜΕΝΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΦΟΡΕΙΣ ΕΙΔΙΚΟΥ ΣΚΟΠΟΥ

Άρθρο 45

Αντασφάλιση πεπερασμένου κινδύνου

1. Το κράτος μέλος καταγωγής μπορεί να θεσπίζει ειδικές διατάξεις σχετικά με την επίδοση σε δραστηριότητες αντασφάλισης πεπερασμένου κινδύνου όσον αφορά:

— ***υποχρεωτικές προϋποθέσεις για εγγραφή σε όλες τις συμβάσεις που συνάπτονται·***

— ***ορθολογικές διοικητικές και λογιστικές διαδικασίες, κατάλληλους μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου και απαιτήσεις προς διαχείριση του κινδύνου·***

— ***απαιτήσεις για λογιστική, εποπτική και στατιστική πληροφόρηση·***

— ***τη θέσπιση τεχνικών προβλέψεων για να εξασφαλίζεται ότι είναι επαρκείς, αξιόπιστες και αντικειμενικές·***

— ***την επένδυση των περιουσιακών στοιχείων που καλύπτει τις τεχνικές προβλέψεις για να εξασφαλίζεται ότι λαμβάνουν υπόψη το είδος των δραστηριοτήτων που ασκούνται από την αντασφαλιστική επιχείρηση, ιδίως δε τη φύση, το ύψος και τη διάρκεια των αναμενόμενων πληρωμών έναντι αποζημιώσεων, κατά τρόπο που να εξασφαλίζει επάρκεια, ρευστότητα, ασφάλεια, ποιότητα, κερδοφορία και ανταπόδοση των επενδύσεών της·***

— ***κανόνες που σχετίζονται με το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας, το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας και το ελάχιστο κεφάλαιο εγγυήσεων που καλείται να διατηρεί η αντασφαλιστική επιχείρηση όσον αφορά τις δραστηριότητες αντασφάλισης πεπερασμένου κινδύνου.***

2. Προς το συμφέρον της διαφάνειας, τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμελλητί στην Επιτροπή το κείμενο όλων των μέτρων που θεσπίζονται στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας για τις ανάγκες της παραγράφου 1.

Άρθρο 46

Φορείς ειδικού σκοπού που αναλαμβάνουν κινδύνους από ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις

1. Οσάκις κράτος μέλος αποφασίζει να επιτρέψει την εγκατάσταση φορέων ειδικού σκοπού κατά την έννοια της παρούσης οδηγίας εντός της επικρατείας του, χρειάζεται εκ των προτέρων επίσημη εξουσιοδότηση προς τούτο.

2. Το κράτος μέλος στο οποίο εγκαθίσταται ο φορέας ειδικού σκοπού καθορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες η εν λόγω επιχείρηση αναπτύσσει δραστηριότητα. Συγκεκριμένα το κράτος μέλος θεσπίζει κανόνες όσον αφορά:

— ***το πεδίο ισχύος της αδείας· υποχρεωτικές προϋποθέσεις για εγγραφή σε όλες τις συμβάσεις που συνάπτονται·***

— ***τις απαιτούμενες προϋποθέσεις εντιμότητας και επαγγελματικών προσόντων ή πείρας των προσώπων που διοικούν τον φορέα ειδικού σκοπού·***

— ***απαιτήσεις καταλληλότητας για τους μετόχους ή μέλη που συμμετέχουν με ειδικές δυνατότητες στον φορέα ειδικού σκοπού·***

— ***ορθολογικές διοικητικές και λογιστικές διαδικασίες, κατάλληλους μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου και απαιτήσεις προς διαχείριση του κινδύνου·***

— ***απαιτήσεις για λογιστική, εποπτική και στατιστική πληροφόρηση·***

— ***κανόνες που σχετίζονται με τις απαιτήσεις φερεγγυότητας του φορέα ειδικού σκοπού.***

3. Προς το συμφέρον της διαφάνειας, τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμελλητί στην Επιτροπή το κείμενο όλων των μέτρων που θεσπίζονται στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας για τις ανάγκες της παραγράφου 2.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ *ΤΗΝ* ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Άρθρο 47

Αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που δεν συμμορφώνονται με τις νομοθετικές διατάξεις

1. Εάν οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους υποδοχής διαπιστώσουν ότι μια αντασφαλιστική επιχείρηση που έχει εγκαταστήσει υποκατάστημα ή λειτουργεί υπό καθεστώς ελεύθερης παροχής υπηρεσιών την επικράτειά του δεν τηρεί τις νομοθετικές διατάξεις αυτού του κράτους μέλους που ισχύουν στην περίπτωσή της, καλούν την εν λόγω επιχείρηση να θέσει τέρμα στην αντικανονική αυτή κατάσταση. Παράλληλα, αναφέρουν τις διαπιστώσεις τους στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Εάν, παρά τα ληφθέντα από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής μέτρα, ή σε περίπτωση ανεπάρκειας των ληφθέντων μέτρων, η αντασφαλιστική επιχείρηση εξακολουθεί να παραβιάζει τις νομοθετικές διατάξεις που ισχύουν γι' αυτή στο κράτος μέλος υποδοχής, αυτό μπορεί, αφού ενημερώσει σχετικά την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη ή την καταστολή νέων παραβάσεων και, ενόσω τούτο είναι απόλυτα αναγκαίο, για την απαγόρευση της σύναψης νέων συμβάσεων αντασφάλισης από την επιχείρηση αυτή στην επικράτειά του. Τα κράτη μέλη φροντίζουν να παρέχεται στην επικράτειά τους η δυνατότητα διάθεσης των κατά νόμο εγγράφων που είναι αναγκαία για τη λήψη τέτοιων μέτρων για τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις.

2. Κάθε μέτρο που λαμβάνεται δυνάμει της παραγράφου 1 και συνεπάγεται κυρώσεις ή περιορισμούς στην άσκηση αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων, πρέπει να αιτιολογείται δεόντως και να κοινοποιείται στην ενδιαφερόμενη αντασφαλιστική επιχείρηση.

Άρθρο 48

Εκκαθάριση επιχείρησης

Εάν μια αντασφαλιστική επιχείρηση τίθεται υπό εκκαθάριση, οι υποχρεώσεις που απορρέουν από συμβάσεις συναφθείσες μέσω υποκαταστήματός της, ή υπό καθεστώς ελεύθερης παροχής υπηρεσιών εκπληρώνονται με τον ίδιο τρόπο με εκείνες που απορρέουν από τις λοιπές συμβάσεις αντασφάλισης της επιχείρησης.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΜΕ ΕΔΡΑ ΕΚΤΟΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΕΝΤΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 49

Αρχές και όροι άσκησης αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων

Ένα κράτος μέλος δεν εφαρμόζει για αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που έχουν την καταστατική τους έδρα εκτός Κοινότητας και αναλαμβάνουν ή ασκούν δραστηριότητες αντασφάλισης στην επικράτειά τους, διατάξεις που οδηγούν σε μεταχείριση ευνοϊκότερη από εκείνη που επιφυλάσσεται στις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις των οποίων η έδρα βρίσκεται σ' αυτό το κράτος μέλος.

Άρθρο 50

Συμφωνίες με τρίτες χώρες

1. Η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει προτάσεις στο Συμβούλιο, προκειμένου να διαπραγματευθεί συμφωνίες με μία ή περισσότερες τρίτες χώρες, σχετικά με τους όρους άσκησης εποπτείας σε:

α) αντασφαλιστικές επιχειρήσεις των οποίων η έδρα βρίσκεται σε τρίτη *χώρα* και οι οποίες ασκούν αντασφαλιστικές δραστηριότητες εντός της *Κοινότητας*·

β) αντασφαλιστικές επιχειρήσεις των οποίων η έδρα βρίσκεται εντός της *Κοινότητας* και οι οποίες ασκούν αντασφαλιστικές δραστηριότητες σε τρίτη *χώρα*.

2. Οι συμφωνίες στις οποίες αναφέρεται η παράγραφος 1 επιδιώκουν ιδίως να εξασφαλίσουν, υπό όρους ισοδυναμίας των εποπτικών κανόνων, πραγματική πρόσβαση στην αγορά για τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που εδρεύουν στην επικράτεια καθενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, και προβλέπουν την αμοιβαία αναγνώριση των εποπτικών κανόνων και πρακτικών ως προς την αντασφάλιση. Ακόμη, επιδιώκουν:

α) οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να είναι σε θέση να λαμβάνουν τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την εποπτεία των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων που εδρεύουν στην Κοινότητα και ασκούν αντασφαλιστικές δραστηριότητες στην επικράτεια των εκάστοτε τρίτων χωρών·

β) οι αρμόδιες αρχές των εκάστοτε τρίτων χωρών να είναι σε θέση να λαμβάνουν τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την εποπτεία των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων που εδρεύουν στην επικράτειά τους και ασκούν αντασφαλιστικές δραστηριότητες εντός της *Κοινότητας*.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 300, παράγραφοι 1 και 2 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Επιτροπή, με τη συνδρομή της *ευρωπαϊκής επιτροπής ασφαλίσεων και επαγγελματικών συντάξεων*, εξετάζει το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων στις οποίες αναφέρεται η παράγραφος 1, και την προκύπτουσα κατάσταση.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΘΥΓΑΤΡΙΚΕΣ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΠΟΥ *ΔΙΕΠΟΝΤΑΙ* ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΑΙΟ ΤΡΙΤΗΣ ΧΩΡΑΣ, ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΩΝ ΑΠΟ ΜΙΑ ΤΕΤΟΙΑ ΜΗΤΡΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ

Άρθρο 51

Παροχή πληροφοριακών στοιχείων από τα κράτη μέλη προς την Επιτροπή

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή ***και τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών:***

α) για κάθε άδεια λειτουργίας που χορηγείται σε επιχείρηση άμεσα ή έμμεσα θυγατρική μιας ή περισσοτέρων μητρικών επιχειρήσεων που διέπονται από το δίκαιο τρίτης χώρας·

β) οσάκις μια τέτοια μητρική επιχείρηση αποκτά συμμετοχή σε αντασφαλιστική επιχείρηση της Κοινότητας, η οποία με τον τρόπο αυτόν καθίσταται θυγατρική ***της.***

'Οταν χορηγείται άδεια λειτουργίας***, όπως αυτή αναφέρεται στο στοιχείο α),*** σε επιχείρηση άμεσα ή έμμεσα θυγατρική μιας ή περισσοτέρων μητρικών επιχειρήσεων που διέπονται από το δίκαιο τρίτης χώρας, πρέπει να προσδιορίζεται, στην κοινοποίηση την οποία αποστέλλουν οι αρμόδιες αρχές στην Επιτροπή, η δομή του αντίστοιχου ομίλου.

Άρθρο 52

Στάση των τρίτων χωρών έναντι των κοινοτικών αντασφαλιστικών επιχειρήσεων

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις γενικής φύσης δυσκολίες που συναντούν οι αντασφαλιστικές τους επιχειρήσεις κατά την εγκατάσταση και τη λειτουργία τους, ή την άσκηση δραστηριοτήτων σε τρίτη χώρα.

2. Κατά διαστήματα, η Επιτροπή συντάσσει έκθεση στην οποία εξετάζει, υπό το πρίσμα των διατάξεων της παραγράφου 3, τη μεταχείριση την οποία επιφυλάσσουν οι τρίτες χώρες στις κοινοτικές αντασφαλιστικές επιχειρήσεις όσον αφορά την εγκατάσταση των κοινοτικών αντασφαλιστικών επιχειρήσεων σε τρίτες χώρες, την απόκτηση συμμετοχών σε αντασφαλιστικές επιχειρήσεις τρίτων χωρών, την άσκηση δραστηριοτήτων αντασφάλισης από τέτοιες εγκατεστημένες επιχειρήσεις και τη διασυνοριακή παροχή αντασφαλιστικών υπηρεσιών από την Κοινότητα προς τρίτες χώρες. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις εκθέσεις αυτές στο Συμβούλιο συνοδευόμενες από τυχόν κατάλληλες προτάσεις ή συστάσεις.

3. Οσάκις η Επιτροπή διαπιστώνει, είτε βάσει των εκθέσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 είτε βάσει άλλων πληροφοριών, ότι μια τρίτη χώρα δεν παρέχει στις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις της Κοινότητας πραγματική πρόσβαση στην αγορά συγκρίσιμη με εκείνη που παρέχεται από την Κοινότητα στις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις της τρίτης αυτής χώρας, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει συστάσεις στο Συμβούλιο ζητώντας να της δοθεί η δέουσα εντολή διαπραγματεύσεων με σκοπό να εξασφαλίσει για τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις της Κοινότητας βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά.

4. Τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος άρθρου είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει η Κοινότητα βάσει διεθνών συμφωνιών, ιδίως στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΛΟΙΠΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 53

Ένδικα μέσα

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αποφάσεις που λαμβάνονται για αντασφαλιστική επιχείρηση βάσει των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων εφαρμογής της παρούσας οδηγία, να αποτελούν το αντικείμενο άσκησης ενδίκων μέσων.

Άρθρο 54

Συνεργασία μεταξύ κρατών μελών και Επιτροπής

1. Τα κράτη μέλη συνεργάζονται μεταξύ τους με σκοπό τη διευκόλυνση της εποπτείας των αντασφαλίσεων εντός της Κοινότητας και την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Η Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών συνεργάζονται στενά με σκοπό την διευκόλυνση της εποπτείας των αντασφαλίσεων εντός της Κοινότητας και την εξέταση τυχόν δυσκολιών που είναι δυνατόν να προκύψουν κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 55

Η διαδικασία της Επιτροπής Ασφαλιστικών Θεμάτων

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την ***ευρωπαϊκή*** *επιτροπή* ***ασφαλίσεων και επαγγελματικών συντάξεων***.

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5, *παράγραφος* 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ *ορίζεται τρίμηνη*.

3. Η προαναφερόμενη επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 56

Μέτρα εφαρμογής

Τα ακόλουθα μέτρα εφαρμογής της παρούσας οδηγίας λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 55, *παράγραφος* 2:

α) Επέκταση των νομικών μορφών που προβλέπονται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας.

β) Αποσαφήνιση των στοιχείων που συγκροτούν το περιθώριο φερεγγυότητας και τα οποία απαριθμούνται στο άρθρο 36, έτσι ώστε να λαμβάνεται υπόψη η δημιουργία νέων χρηματοδοτικών μέσων.

γ) Αύξηση έως και κατά 50 % του ύψος των ασφαλίστρων ή των αποζημιώσεων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας που προβλέπεται στο άρθρο 37, παράγραφοι 3 και 4, για τους κλάδους πέραν των κλάδων 11, 12 και 13 που απαριθμούνται στο σημείο Α του παραρτήματος της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, για συγκεκριμένες αντασφαλιστικές δραστηριότητες ή είδη συμβάσεων, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαιτερότητες αυτών των δραστηριοτήτων ή συμβάσεων.

δ) Τροποποίηση του ελαχίστου κεφαλαίου εγγυήσεων που προβλέπεται στο άρθρο 40, *παράγραφος* 2, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι οικονομικές και δημοσιονομικές εξελίξεις.

ε) Αποσαφήνιση των ορισμών του άρθρου 2, για να εξασφαλισθεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσας οδηγίας σε ολόκληρη την Κοινότητα.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ IX

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Άρθρο 57

Τροποποίηση της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ

Η οδηγία 73/239/ΕΟΚ τροποποιείται ως ακολούθως:

(1) Στο άρθρο 12α, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται με το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η χορήγηση άδειας σε επιχείρηση ασφαλίσεων εκτός κλάδου ζωής αποτελεί το αντικείμενο εκ των προτέρων διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές του άλλου εμπλεκόμενου κράτους μέλους, εφόσον η επιχείρηση αυτή:

α) είναι θυγατρική ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία έχει λάβει άδεια στο άλλο κράτος μέλος· ή

β) είναι θυγατρική της μητρικής επιχείρησης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία έχει λάβει άδεια στο άλλο κράτος μέλος· ή

γ) ελέγχεται από το ίδιο πρόσωπο, είτε φυσικό είτε νομικό, το οποίο ελέγχει ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση η οποία έχει λάβει άδεια στο άλλο κράτος μέλος.

2. Η χορήγηση άδειας σε επιχείρηση ασφαλίσεων εκτός κλάδου ζωής αποτελεί το αντικείμενο εκ των προτέρων διαβούλευσης με την αρμόδια αρχή του άλλου εμπλεκόμενου κράτους μέλους η οποία είναι υπεύθυνη για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων ή των εταιρειών επενδύσεων, εφόσον η επιχείρηση αυτή:

α) είναι θυγατρική πιστωτικού ιδρύματος ή εταιρείας επενδύσεων η οποία έχει λάβει άδεια εντός της Κοινότητας· ή

β) είναι θυγατρική της μητρικής επιχείρησης πιστωτικού ιδρύματος ή εταιρείας επενδύσεων η οποία έχει λάβει άδεια εντός της Κοινότητας· ή

γ) ελέγχεται από το ίδιο πρόσωπο, είτε φυσικό είτε νομικό, το οποίο ελέγχει πιστωτικό ίδρυμα ή εταιρεία επενδύσεων η οποία έχει λάβει άδεια εντός της Κοινότητας.»

(2) Στο άρθρο 13, *παράγραφος* 2, προστίθεται και τρίτο εδάφιο, ως εξής:

«Το κράτος μέλος καταγωγής ασφαλιστικής επιχείρησης δεν απορρίπτει αντασφαλιστική σύμβαση που συνάπτεται από αυτήν την ασφαλιστική επιχείρηση με αντασφαλιστική επιχείρηση η οποία έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την οδηγία 200./…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*) [οδηγία αντασφαλίσεων], ή με άλλη ασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την παρούσα οδηγία ή την οδηγία 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (**), για λόγους που συνδέονται άμεσα με την οικονομική ευρωστία της αντασφαλιστικής ή της ασφαλιστικής επιχείρησης.

(*) ΕΕ L …
(**) ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.»

(3) Στο άρθρο 15, ***οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται*** *από* το ακόλουθο κείμενο:

«***2. Το κράτος μέλος καταγωγής απαιτεί από κάθε αντασφαλιστική επιχείρηση να καλύπτει τις τεχνικές προβλέψεις και το αποθεματικό εξισορρόπησης, του οποίου μνεία γίνεται στο άρθρο 15α, με ισάξια περιουσιακά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 88/357/ΕΟΚ. Όσον αφορά την κατάσταση των κινδύνων εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα περιουσιακά αυτά στοιχεία πρέπει να βρίσκονται εντός της Κοινότητας. Τα κράτη μέλη δεν απαιτούν από τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις να περιορίζουν τα περιουσιακά τους στοιχεία σε συγκεκριμένο κράτος μέλος. Το κράτος μέλος καταγωγής δύναται, εντούτοις, να επιτρέπει χαλάρωση των κανόνων σχετικά με τον συγκεκριμένο τόπο συγκέντρωσης των περιουσιακών στοιχείων.***

3. Τα κράτη μέλη δεν προκρίνουν ούτε καθιερώνουν, για τη σύσταση των τεχνικών προβλέψεων, σύστημα ακαθάριστων αποθεματικών το οποίο να απαιτεί την ενεχυρίαση περιουσιακών στοιχείων για την κάλυψη προβλέψεων για μη εισπραχθέντα ασφάλιστρα και για εκκρεμείς αποζημιώσεις εκ μέρους του αντασφαλιστή, εφόσον ο αντασφαλιστής είναι αντασφαλιστική επιχείρηση η οποία έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την οδηγία 200./…/ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων], ή με άλλη ασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την παρούσα οδηγία ή την οδηγία 2002/83/ΕΚ.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Οσάκις το κράτος μέλος καταγωγής επιτρέπει την κάλυψη τεχνικής πρόβλεψης με απαιτήσεις έναντι αντασφαλιστή ο οποίος δεν είναι ούτε αντασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την οδηγία 200./…/ΕΚ *[οδηγία αντασφαλίσεων]*, ούτε ασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την παρούσα οδηγία ή την οδηγία 2002/83/ΕΚ, καθορίζει ***τους όρους αποδοχής των απαιτήσεων αυτών***.»

(4) Το άρθρο 16, παράγραφος 2, τροποποιείται ως εξής:

α) Το στοιχείο β) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«β) αποθεματικά (εκ του νόμου επιβαλλόμενα ή ελεύθερα αποθεματικά) που δεν αντιστοιχούν σε αναλήψεις υποχρεώσεων ούτε κατατάσσονται στα αποθεματικά εξισορρόπησης·»

β) Το εισαγωγικό μέρος και το στοιχείο α) του τέταρτου εδαφίου αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας μειώνεται και κατά τα ακόλουθα περιουσιακά στοιχεία:

α) Συμμετοχές που διαθέτει η ασφαλιστική επιχείρηση σε:

— ασφαλιστική επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 6 της παρούσας οδηγίας, του άρθρου 4 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ, ή του άρθρου 1, στοιχείο β) της οδηγίας 98/78/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*)

— αντασφαλιστική επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 3 της οδηγίας 200./…/ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων], ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας κατά την έννοια του άρθρου 1, *παράγραφος* 1 της οδηγίας 98/78/ΕΚ·

— ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο θ) της οδηγίας 98/78/ΕΚ·

— πιστωτικό ίδρυμα ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφοι 1 και 5 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (**)

— εταιρεία επενδύσεων ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα κατά την έννοια του άρθρου 1, *παράγραφος* 2 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου (***), και του άρθρου 2, παράγραφοι 4 και 7 της οδηγίας 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου (****).

(*) ΕΕ L 330 της 5.12.1998, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.
(**) ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.
(***) ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 27. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2002/87/ΕΚ.
(****) ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 1 Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.»

(5) Το άρθρο 16α τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 3, το έβδομο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

«Το κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενο ποσό πολλαπλασιάζεται επί τον αριθμητικό λόγο, για τις τρεις τελευταίες εταιρικές χρήσεις αθροιστικά, του ποσού των αποζημιώσεων προς καταβολή από την αντασφαλιστική επιχείρηση, μετά την αφαίρεση των ποσών προς είσπραξη στο πλαίσιο αντεκχώρησης, προς το ακαθάριστο ποσό των αποζημιώσεων. Ο λόγος αυτός δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι μικρότερος του 50 %. Κατόπιν αιτήσεως συνοδευομένης από αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλει η ασφαλιστική επιχείρηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής και με τη σύμφωνη γνώμη της εν λόγω αρχής ποσά που μπορούν να ανακτηθούν από φορείς ειδικού σκοπού μνεία των οποίων γίνεται στο άρθρο 46 της οδηγίας 200./../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων] μπορούν επίσης να αφαιρεθούν ως αντεκχώρηση.»

β) Στην παράγραφο 4, το έβδομο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

«Το κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενο ποσό πολλαπλασιάζεται επί τον αριθμητικό λόγο, για τις τρεις τελευταίες εταιρικές χρήσεις αθροιστικά, του ποσού των αποζημιώσεων προς καταβολή από την αντασφαλιστική επιχείρηση, μετά την αφαίρεση των ποσών προς είσπραξη στο πλαίσιο αντεκχώρησης, προς το ακαθάριστο ποσό των αποζημιώσεων. Ο λόγος αυτός δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι μικρότερος του 50 %. Κατόπιν αιτήσεως συνοδευομένης από αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλει η ασφαλιστική επιχείρηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής και με τη σύμφωνη γνώμη της εν λόγω αρχής ποσά που μπορούν να ανακτηθούν από φορείς ειδικού σκοπού μνεία των οποίων γίνεται στο άρθρο 46 της οδηγίας 200./../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων] μπορούν επίσης να αφαιρεθούν ως αντεκχώρηση.»

(6) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 17β:

«Άρθρο 17β

1. ***Έκαστο κράτος μέλος απαιτεί από ασφαλιστική επιχείρηση με έδρα εντός της επικρατείας του η οποία επιδίδεται σε δραστηριότητες αντασφαλίσεων να θεσπίσει όσον αφορά την όλη της επιχειρηματική δραστηριότητα ελάχιστο κεφάλαιο εγγυήσεων σύμφωνα με το άρθρο 40 της οδηγίας 200./..ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων] οσάκις πληρούται μία εκ των κάτωθι προϋποθέσεων:***

α) τα εισπραττόμενα αντασφάλιστρα υπερβαίνουν το 10 % ***του συνολικού ασφαλίστρου της***·

β) τα εισπραττόμενα αντασφάλιστρα υπερβαίνουν τα ***50 000 000 ευρώ***·

γ) οι τεχνικές προβλέψεις που απορρέουν από την εκ μέρους ***της*** ανάληψη αντασφαλίσεων υπερβαίνουν το 10 % των συνολικών τεχνικών προβλέψεών ***της***.

2. ***Έκαστο κράτος μέλος μπορεί να επιλέξει να εφαρμόσει στις ασφαλιστικές επιχειρήσεις μνεία των οποίων γίνεται στην παράγραφο 1 και των οποίων η έδρα ευρίσκεται εντός της επικρατείας του τις διατάξεις του άρθρου 34 της οδηγίας 200./..ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων] όσον αφορά τις δραστηριότητές τους αναλήψεως αντασφαλίσεων οσάκις πληρούται μία των προϋποθέσεων που ορίζονται στην παράγραφο 1.***

Στην περίπτωση αυτή το σχετικό κράτος μέλος απαιτεί όλα τα περιουσιακά στοιχεία που χρησιμοποιεί η ασφαλιστική επιχείρηση προς κάλυψη των τεχνικών προβλέψεων που αντιστοιχούν στις αναλήψεις αντασφαλίσεων από αυτή να είναι σαφώς διαχωρισμένα, να τυγχάνουν διαχειρίσεως και να είναι χωριστά οργανωμένα από τις δραστηριότητες πρωτασφαλίσεων της ασφαλιστικής επιχειρήσεως χωρίς οιαδήποτε δυνατότητα μεταβιβάσεως. Στην περίπτωση αυτή και μόνον όσον αφορά τις δραστηριότητές τους αναλήψεως αντασφαλίσεων, οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις δεν υπόκεινται στα άρθρα 20 έως 22 της οδηγίας 92/49/ΕΟΚ και το Παράρτημα Ι της οδηγίας 88/357/ΕΟΚ.

Έκαστο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές του επαληθεύουν τον διαχωρισμό που προβλέπεται στο προηγούμενο εδάφιο.

3. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει δυνάμει του άρθρου 56, στοιχείο γ), της οδηγίας 200./../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων] να αυξήσει τα ποσά που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας του άρθρου 37, παράγραφοι 3 και 4, της οδηγίας αυτής, κάθε κράτος μέλος εφαρμόζει στις εν λόγω ασφαλιστικές επιχειρήσεις των οποίων μνεία γίνεται στην παράγραφο 1, τις διατάξεις των άρθρων 35 έως 39 της ίδιας οδηγίας σε ό,τι αφορά την εκ μέρους των ανάληψη αντασφαλίσεων.»

(7) Στο άρθρο 20α, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές έχουν την εξουσία να μειώσουν τη βάσει αντασφαλίσεως μείωση του περιθωρίου φερεγγυότητας όπως προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 16α οσάκις:

α) η φύση ή η ποιότητα των συμβάσεων αντασφαλίσεων έχει μεταβληθεί σημαντικά από το τελευταίο οικονομικό έτος·

β) δεν υφίσταται ή είναι περιορισμένη η μεταβίβαση κινδύνου βάσει των συμβάσεων αντασφαλίσεων.»

Άρθρο 58

Τροποποίηση της οδηγίας 92/49/ΕΟΚ

Η οδηγία 92/49/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

(1) Στο άρθρο 15, η παράγραφος 1α αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«1α. Εάν ο αποκτών συμμετοχή κατά την έννοια της παραγράφου 1 είναι ασφαλιστική επιχείρηση, αντασφαλιστική επιχείρηση, πιστωτικό ίδρυμα ή εταιρεία επενδύσεων με άδεια σε άλλο κράτος μέλος, ή μητρική επιχείρηση μιας τέτοιας οντότητας, ή νομικό ή φυσικό πρόσωπο που ελέγχει μια τέτοια οντότητα, και εάν, λόγω αυτής της εξαγοράς, η επιχείρηση στην οποία ο αγοραστής σκοπεύει να αποκτήσει συμμετοχή καθίσταται θυγατρική του εν λόγω αγοραστή ή ελέγχεται από αυτόν, η αξιολόγηση της εξαγοράς πρέπει να υπόκειται στη διαδικασία της εκ των προτέρων διαβούλευσης του άρθρου 12α της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ.»

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

(2) Στο άρθρο 16, οι παράγραφοι 4, 5 και 5α αντικαθίστανται με το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες δέχονται εμπιστευτικές πληροφορίες, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 ή 2, μπορούν να τις χρησιμοποιούν μόνο κατά την άσκηση των καθηκόντων τους με σκοπό:

— τον έλεγχο της τήρησης των όρων ανάληψης ασφαλιστικής δραστηριότητας και τη διευκόλυνση της παρακολούθησης της άσκησης της δραστηριότητας αυτής, ιδίως όσον αφορά την παρακολούθηση των τεχνικών προβλέψεων, του περιθωρίου φερεγγυότητας, των διοικητικών και λογιστικών διαδικασιών και των μηχανισμών εσωτερικού ελέγχου· ή

— την επιβολή κυρώσεων· ή

— την κατάθεση διοικητικής προσφυγής κατά αποφάσεων των αρμοδίων αρχών· ή

— την άσκηση ενδίκων μέσων δυνάμει του άρθρου 53 ή άλλων ειδικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας ή άλλων οδηγιών που εκδίδονται στον τομέα των ασφαλιστικών και των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων.

5. Οι παράγραφοι 1 και 4 δεν εμποδίζουν την ανταλλαγή πληροφοριών, στο εσωτερικό ενός κράτους μέλους οσάκις υπάρχουν περισσότερες της μιας αρμόδιες αρχές, ή στο πλαίσιο περισσοτέρων κρατών μελών, μεταξύ των αρμόδιων αρχών και:

— των αρχών που έχουν δημόσια εξουσία για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και των λοιπών χρηματοπιστωτικών οργανισμών, καθώς και των αρχών στις οποίες έχει ανατεθεί η εποπτεία των χρηματοπιστωτικών αγορών·

— των οργάνων που εμπλέκονται στην εκκαθάριση και στην πτωχευτική διαδικασία ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, ή σε άλλες παρόμοιες διαδικασίες· και

— των προσώπων στα οποία έχει ανατεθεί ο κατά νόμο έλεγχος των λογαριασμών των ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων και των λοιπών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,

για την εκπλήρωση των εποπτικών καθηκόντων τους, καθώς και τη διαβίβαση, προς τα όργανα στα οποία έχει ανατεθεί η διαχείριση (αναγκαστικών) διαδικασιών εκκαθάρισης ή εγγυητικών κεφαλαίων, των απαραίτητων πληροφοριών για την εκπλήρωση του έργου τους. Οι πληροφορίες που διαβιβάζονται στις εν λόγω αρχές, όργανα και πρόσωπα υπόκεινται στο επαγγελματικό απόρρητο κατά την παράγραφο *1*.

5α. Παρά τις διατάξεις των παραγράφων 1 έως 4, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών και:

— των αρχών που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία των οργάνων που συμμετέχουν στην εκκαθάριση και στην πτωχευτική διαδικασία ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, ή σε άλλες παρόμοιες διαδικασίες· ή

— των αρχών που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία των προσώπων τα οποία είναι επιφορτισμένα με τον κατά νόμο έλεγχο των λογαριασμών ασφαλιστικών επιχειρήσεων, αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, πιστωτικών ιδρυμάτων, εταιρειών επενδύσεων ή άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων· ή

— των ανεξάρτητων αναλογιστών ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων που ασκούν δυνάμει του νόμου εποπτεία επ' αυτών, καθώς και των οργάνων που είναι υπεύθυνα για την επιτήρηση των αναλογιστών αυτών.

Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της δυνατότητας του πρώτου εδαφίου απαιτούν τη συνδρομή των ακόλουθων τουλάχιστον προϋποθέσεων:

— Οι πληροφορίες προορίζονται για την άσκηση της επιτήρησης ή της κατά νόμον εποπτείας που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

— Οι πληροφορίες που λαμβάνονται σ' αυτό το πλαίσιο υπόκεινται στο επαγγελματικό απόρρητο που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

— Οσάκις οι πληροφορίες προέρχονται από άλλο κράτος μέλος, δεν μπορούν να κοινολογηθούν χωρίς τη ρητή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών που κοινολόγησαν αυτές τις πληροφορίες και, εφόσον ενδείκνυται, μόνο για τους σκοπούς ως προς τους οποίους οι εν λόγω αρμόδιες αρχές έδωσαν τη συγκατάθεσή τους.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη την ταυτότητα των αρχών, προσώπων ή οργάνων τα οποία μπορούν να δέχονται πληροφορίες δυνάμει της παρούσας παραγράφου.»

(3) Το άρθρο 21, παράγραφος 1, τροποποιείται ως εξής:

(α) Το εισαγωγικό μέρος αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«1. Το κράτος μέλος καταγωγής δεν δύναται να εξουσιοδοτεί ασφαλιστικές επιχειρήσεις να καλύπτουν τις τεχνικές προβλέψεις τους και τα αποθεματικά εξισορρόπησης με περιουσιακά στοιχεία άλλα πλην εκείνων από τις εξής κατηγορίες:»

(β) Στο στοιχείο β), το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«στ) οφειλές στις οποίες υπόκεινται αντασφαλιστές, περιλαμβανομένων των ποσοστών των τεχνικών προβλέψεων των αντασφαλιστών καθώς και οι φορείς ειδικού σκοπού μνεία των οποίων γίνεται στο άρθρο 46 της οδηγίας 200./../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*) [οδηγία αντασφαλίσεων].

(*) ΕΕ L …»

(γ) Το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Η εγγραφή οιουδήποτε περιουσιακού στοιχείου ή κατηγορίας περιουσιακών στοιχείων που απαριθμούνται στο πρώτο εδάφιο δεν σημαίνει ότι όλα αυτά τα περιουσιακά στοιχεία πρέπει αυτομάτως να γίνουν δεκτά ως κάλυψη για τις τεχνικές προβλέψεις. Το κράτος μέλος καταγωγής θεσπίζει λεπτομερέστερους κανόνες που ορίζουν τις προϋποθέσεις για τη χρήση των αποδεκτών περιουσιακών στοιχείων.»

(4) Στο άρθρο 22, παράγραφος 1, το εισαγωγικό μέρος αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«1. Όσον αφορά τα περιουσιακά στοιχεία που καλύπτουν τεχνικές προβλέψεις και τα αποθεματικά εξισορροπήσεως, το κράτος μέλος καταγωγής απαιτεί από εκάστη ασφαλιστική επιχείρηση να επενδύει κατ' ανώτατο όριο:»

Άρθρο 59

Τροποποίηση της οδηγίας 2002/83/ΕΚ

Η οδηγία 2002/83/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

(1) Στο άρθρο 1, *παράγραφος* 1, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ιθ):

«ιθ) επιχείρηση αντασφάλισης: μια αντασφαλιστική επιχείρηση κατά την έννοια του *άρθρου 2, στοιχείο γ)* της οδηγίας 200./…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*) [οδηγία αντασφαλίσεων].

(*) ΕΕ L …»

(2) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 9α:

«Άρθρο 9α

Εκ των προτέρων διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές άλλου κράτους μέλους

1. Η χορήγηση άδειας σε επιχείρηση ασφαλίσεων ζωής αποτελεί το αντικείμενο εκ των προτέρων διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές του άλλου εμπλεκόμενου κράτους μέλους, εφόσον η επιχείρηση αυτή:

α) είναι θυγατρική ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία έχει λάβει άδεια στο άλλο κράτος μέλος· ή

β) είναι θυγατρική της μητρικής επιχείρησης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία έχει λάβει άδεια στο άλλο κράτος μέλος· ή

γ) ελέγχεται από το ίδιο πρόσωπο, είτε φυσικό είτε νομικό, το οποίο ελέγχει ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

2. Η χορήγηση άδειας σε επιχείρηση ασφαλίσεων ζωής αποτελεί το αντικείμενο εκ των προτέρων διαβούλευσης με την αρμόδια αρχή του άλλου εμπλεκόμενου κράτους μέλους η οποία είναι υπεύθυνη για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων ή των εταιρειών επενδύσεων, εφόσον η επιχείρηση αυτή :

α) είναι θυγατρική πιστωτικού ιδρύματος ή εταιρείας επενδύσεων η οποία έχει λάβει άδεια εντός της Κοινότητας· ή

β) είναι θυγατρική της μητρικής επιχείρησης πιστωτικού ιδρύματος ή εταιρείας επενδύσεων η οποία έχει λάβει άδεια εντός της Κοινότητας· ή

γ) ελέγχεται από το ίδιο πρόσωπο, είτε φυσικό είτε νομικό, το οποίο ελέγχει πιστωτικό ίδρυμα ή εταιρεία επενδύσεων που έχει λάβει άδεια εντός της Κοινότητας.

3. Οι αρμόδιες αρχές των παραγράφων 1 και 2 πραγματοποιούν ειδικότερα διαβουλεύσεις μεταξύ τους οσάκις αξιολογούν την καταλληλότητα των μετόχων, καθώς και την εντιμότητα και την εμπειρία των διευθυντικών στελεχών άλλης επιχείρησης του ίδιου ομίλου. Οι αρχές αυτές κοινοποιούν μεταξύ τους οποιαδήποτε πληροφορία αναφερόμενη στην καταλληλότητα των μετόχων καθώς και την εντιμότητα και την εμπειρία των διευθυντικών στελεχών, εφόσον η πληροφορία αυτή παρουσιάζει ενδιαφέρον και για τις άλλες αρμόδιες αρχές που εμπλέκονται στη χορήγηση άδειας, καθώς και για τον διαρκή έλεγχο της εφαρμογής των όρων λειτουργίας.»

(3) Στο άρθρο 10, *παράγραφος* 2, προστίθεται και δεύτερο εδάφιο:

«Το κράτος μέλος καταγωγής της ασφαλιστικής επιχείρησης δεν απορρίπτει μια αντασφαλιστική σύμβαση που συνάπτεται από αυτή την ασφαλιστική επιχείρηση με αντασφαλιστική επιχείρηση η οποία έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την οδηγία 200./…/ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων], ή με άλλη ασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την οδηγία 73/239/ΕΟΚ ή την παρούσα οδηγία, για λόγους που συνδέονται άμεσα με την οικονομική ευρωστία της αντασφαλιστικής ή της ασφαλιστικής επιχείρησης.»

(4) Στο άρθρο 15, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 1α:

«1α. Εάν ο αποκτών συμμετοχή κατά την έννοια της παραγράφου 1 είναι ασφαλιστική επιχείρηση, αντασφαλιστική επιχείρηση, πιστωτικό ίδρυμα ή εταιρεία επενδύσεων με άδεια σε άλλο κράτος μέλος, ή μητρική επιχείρηση μιας τέτοιας οντότητας, ή νομικό ή φυσικό πρόσωπο που ελέγχει μια τέτοια οντότητα, και εάν, λόγω αυτής της εξαγοράς, η επιχείρηση στην οποία ο αγοραστής σκοπεύει να αποκτήσει συμμετοχή καθίσταται θυγατρική του εν λόγω αγοραστή ή ελέγχεται από αυτόν, η αξιολόγηση της εξαγοράς πρέπει να υπόκειται στη διαδικασία της εκ των προτέρων διαβούλευσης του άρθρου 9α.»

(5) Το άρθρο 16 τροποποιείται ως εξής:

α) Οι παράγραφοι 4, 5 και 6 αντικαθίστανται με το ακόλουθο κείμενο:

«4. Η αρμόδια αρχή η οποία λαμβάνει εμπιστευτικές πληροφορίες, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 ή 2, μπορεί να τις χρησιμοποιήσει μόνον κατά την άσκηση των καθηκόντων της με σκοπό:

— τον έλεγχο της τήρησης των όρων ανάληψης ασφαλιστικής δραστηριότητας και τη διευκόλυνση της παρακολούθησης της άσκησης της δραστηριότητας αυτής, ιδίως όσον αφορά την παρακολούθηση των τεχνικών προβλέψεων, του περιθωρίου φερεγγυότητας, των διοικητικών και λογιστικών διαδικασιών και των μηχανισμών εσωτερικού ελέγχου· ή

— την επιβολή κυρώσεων· ή

— την κατάθεση διοικητικής προσφυγής κατά αποφάσεων των αρμοδίων αρχών· ή

— την άσκηση ενδίκων μέσων δυνάμει του άρθρου 67 ή άλλων ειδικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας ή άλλων οδηγιών που εκδίδονται στον τομέα των ασφαλιστικών και των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων.

5. Οι παράγραφοι 1 και 4 δεν εμποδίζουν την ανταλλαγή πληροφοριών, στο εσωτερικό ενός κράτους μέλους οσάκις υπάρχουν περισσότερες της μιας αρμόδιες αρχές, ή στο πλαίσιο περισσοτέρων κρατών μελών, μεταξύ των αρμόδιων αρχών και:

— των αρχών που έχουν δημόσια εξουσία για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και των λοιπών χρηματοπιστωτικών οργανισμών, καθώς και των αρχών στις οποίες έχει ανατεθεί η εποπτεία των χρηματοπιστωτικών αγορών·

— των οργάνων που εμπλέκονται στην εκκαθάριση και στην πτωχευτική διαδικασία ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, ή σε άλλες παρόμοιες διαδικασίες· και

— των προσώπων στα οποία έχει ανατεθεί ο κατά νόμο έλεγχος των λογαριασμών ασφαλιστικών επιχειρήσεων, αντασφαλιστικών επιχειρήσεων και των λοιπών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,

για την εκπλήρωση των εποπτικών καθηκόντων τους καθώς και κατά τη διαβίβαση, προς τα όργανα στα οποία έχει ανατεθεί η διαχείριση (αναγκαστικών) διαδικασιών εκκαθάρισης ή εγγυητικών κεφαλαίων, των απαραίτητων πληροφοριών για την εκπλήρωση του έργου τους. Οι πληροφορίες που διαβιβάζονται στις εν λόγω αρχές, όργανα και πρόσωπα υπόκεινται στο επαγγελματικό απόρρητο κατά την παράγραφο 1.

6. Παρά τις διατάξεις των παραγράφων 1 έως 4, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών, μεταξύ των αρμοδίων αρχών και:

— των αρχών που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία των οργάνων που συμμετέχουν στην εκκαθάριση και στην πτωχευτική διαδικασία ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, ή σε άλλες παρόμοιες διαδικασίες· ή

— των αρχών που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία των προσώπων τα οποία είναι επιφορτισμένα με τον κατά νόμο έλεγχο των λογαριασμών ασφαλιστικών επιχειρήσεων, αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, πιστωτικών ιδρυμάτων, εταιρειών επενδύσεων ή άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων· ή

— των ανεξάρτητων αναλογιστών ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων που ασκούν δυνάμει του νόμου εποπτεία επ' αυτών, καθώς και των οργάνων που είναι υπεύθυνα για την επιτήρηση των αναλογιστών αυτών.

Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της δυνατότητας του πρώτου εδαφίου απαιτούν τη συνδρομή των ακόλουθων τουλάχιστον προϋποθέσεων:

— Οι πληροφορίες προορίζονται για άσκηση της επιτήρησης ή της κατά νόμον εποπτείας που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

— Οι πληροφορίες που λαμβάνονται σ' αυτό το πλαίσιο υπόκεινται στο επαγγελματικό απόρρητο που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

— Οσάκις οι πληροφορίες προέρχονται από άλλο κράτος μέλος, δεν μπορούν να κοινολογηθούν χωρίς τη ρητή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών που κοινολόγησαν αυτές τις πληροφορίες και, στην περίπτωση αυτή, μόνο για τους σκοπούς ως προς τους οποίους οι εν λόγω αρμόδιες αρχές έδωσαν τη συγκατάθεσή τους.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη την ταυτότητα των αρχών, προσώπων ή οργάνων τα οποία μπορούν να δέχονται πληροφορίες δυνάμει της παρούσας παραγράφου.»

β) Η παράγραφος 8 αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«8. Οι παράγραφοι 1 έως 7 δεν εμποδίζουν τις αρμόδιες αρχές να διαβιβάζουν:

— στις κεντρικές τράπεζες και σε άλλες οντότητες με παρόμοια αποστολή, όταν ενεργούν με την ιδιότητα νομισματικής αρχής, και

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

— εφόσον ενδείκνυται, σε άλλες δημόσιες αρχές υπεύθυνες για την εποπτεία των συστημάτων πληρωμής,

πληροφορίες που προορίζονται για την εκπλήρωση της αποστολής τους, ούτε εμποδίζουν τις εν λόγω αρχές ή οντότητες να ανακοινώνουν στις αρμόδιες αρχές τις πληροφορίες που αυτές τυχόν χρειάζονται για τους σκοπούς της παραγράφου 4. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται στο πλαίσιο αυτό υπόκεινται στις διατάξεις περί επαγγελματικού απορρήτου του παρόντος άρθρου.»

(6) Στο άρθρο 20, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«4. Τα κράτη μέλη δεν προκρίνουν ούτε θεσπίζουν, για τη σύσταση των τεχνικών προβλέψεων, σύστημα ακαθάριστων αποθεματικών το οποίο να απαιτεί την ενεχυρίαση περιουσιακών στοιχείων για την κάλυψη προβλέψεων για μη εισπραχθέντα ασφάλιστρα και εκκρεμείς αποζημιώσεις εκ μέρους του αντασφαλιστή, ο οποίος έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την οδηγία 200./…/ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων], οσάκις ο αντασφαλιστής είναι αντασφαλιστική ή ασφαλιστική επιχείρηση η οποία έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την οδηγία 73/239/ΕΟΚ ή την παρούσα οδηγία.

Οσάκις το κράτος μέλος καταγωγής επιτρέπει την κάλυψη τεχνικής πρόβλεψης με απαιτήσεις έναντι αντασφαλιστή ο οποίος δεν είναι ούτε αντασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την οδηγία 200./…/ΕΚ *[οδηγία αντασφαλίσεων]* ούτε ασφαλιστική επιχείρηση που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την οδηγία 73/239/ΕΟΚ ή την παρούσα οδηγία, καθορίζει ***τους όρους αποδοχής των απαιτήσεων αυτών.***»

(7) Το άρθρο 23 τροποποιείται ως εξής:

(α) Η παράγραφος 1, στοιχείο β), στοιχείο στ), τροποποιείται ως εξής:

«στ) οφειλές στις οποίες υπόκεινται αντασφαλιστές, περιλαμβανομένων των ποσοστών των τεχνικών προβλέψεων των αντασφαλιστών καθώς και οι φορείς ειδικού σκοπού μνεία των οποίων γίνεται στο άρθρο 46 της οδηγίας 200./../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων].»

(β) Η παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, τροποποιείται ως εξής:

«3. Η εγγραφή οιουδήποτε περιουσιακού στοιχείου ή κατηγορίας περιουσιακών στοιχείων που απαριθμούνται στην παράγραφο 1 δεν σημαίνει ότι όλα αυτά τα περιουσιακά στοιχεία πρέπει αυτομάτως να γίνουν δεκτά ως κάλυψη για τις τεχνικές προβλέψεις. Το κράτος μέλος καταγωγής θεσπίζει λεπτομερέστερους κανόνες που ορίζουν τις προϋποθέσεις για τη χρήση των αποδεκτών περιουσιακών στοιχείων.»

(8) Στο άρθρο 27, παράγραφος 2, προστίθεται δεύτερο, τρίτο, τέταρτο, πέμπτο, έκτο και έβδομο εδάφιο:

«Το διαθέσιμο περιθώριο φερεγγυότητας μειώνεται και κατά τα ακόλουθα περιουσιακά στοιχεία:

α) Συμμετοχές που διαθέτει η αντασφαλιστική επιχείρηση σε:

— ασφαλιστική επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 4 της παρούσας οδηγίας, του άρθρου 6 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, ή του άρθρου 1, στοιχείο β) της οδηγίας 98/78/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*)

— αντασφαλιστική επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 3 της οδηγίας 200./../ΕΚ *[οδηγία αντασφαλίσεων]*, ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο ιβ) της οδηγίας *98/78/ΕΚ*·

— ασφαλιστικές εταιρείες χαρτοφυλακίου κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο θ) της οδηγίας *98/78/ΕΚ*·

— χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφοι 1 και 5 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ·

— εταιρείες επενδύσεων και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κατά την έννοια του άρθρου 1, *παράγραφος* 2 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ, και του άρθρου 2, παράγραφοι 4 και 7 της οδηγίας 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου (**).

β) Καθένα από τα ακόλουθα χρηματοοικονομικά στοιχεία, τα οποία διαθέτει η αντασφαλιστική επιχείρηση στις οντότητες που ορίζονται στο στοιχείο α), και στις οποίες διαθέτει συμμετοχή:

— τα χρηματοοικονομικά στοιχεία στα οποία αναφέρεται η παράγραφος 3·

— τα χρηματοοικονομικά στοιχεία στα οποία αναφέρεται το άρθρο 16, *παράγραφος* 3 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ·

— τις απαιτήσεις μειωμένης εξασφάλισης και τα χρηματοοικονομικά στοιχεία στα οποία αναφέρεται το άρθρο 35 και το άρθρο 36, *παράγραφος* 3 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ.

Οσάκις οι μετοχές σε άλλο πιστωτικό ίδρυμα, εταιρεία επενδύσεων, χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, ή ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου κατέχονται προσωρινά για τις ανάγκες χρηματοδοτικής συνδρομής με σκοπό την ανασυγκρότηση και τη διάσωση της εμπλεκόμενης οντότητας, η αρμόδια αρχή μπορεί να παρεκκλίνει από τις διατάξεις περί αφαίρεσης που περιέχονται στα στοιχεία α) και β) του τρίτου εδαφίου.

Εναλλακτικά προς την αφαίρεση των στοιχείων τα οποία απαριθμούνται στα στοιχεία α) και β) του τρίτου εδαφίου, και τα οποία η ασφαλιστική επιχείρηση διαθέτει σε πιστωτικό ίδρυμα, εταιρεία επενδύσεων ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν στις ασφαλιστικές τους επιχειρήσεις να εφαρμόζουν κατ' αναλογία τις μεθόδους 1, 2 ή 3 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (***). Η μέθοδος 1 (Λογιστική ενοποίηση) εφαρμόζεται μόνο εφόσον η αρμόδια αρχή έχει εμπιστοσύνη στο επίπεδο της ολοκληρωμένης διαχείρισης και του εσωτερικού ελέγχου των οντοτήτων που θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στην ενοποίηση. Η επιλεγόμενη μέθοδος εφαρμόζεται με διαχρονική συνέπεια.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι, για τον υπολογισμό του περιθωρίου φερεγγυότητας κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις που υπόκεινται σε συμπληρωματική εποπτεία σύμφωνα με την οδηγία 98/78/ΕΚ, ή σε συμπληρωματική εποπτεία σύμφωνα με την οδηγία 2002/87/ΕΚ, δεν χρειάζεται να αφαιρούν τα στοιχεία στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία α) και β) του τρίτου εδαφίου, και τα οποία κατέχονται σε πιστωτικό ίδρυμα, εταιρεία επενδύσεων, χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, ή ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου υπό συμπληρωματική εποπτεία.

Για τις ανάγκες της αφαίρεσης των συμμετοχών στις οποίες αναφέρεται η παρούσα παράγραφος, η συμμετοχή νοείται κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο ζ) της οδηγίας 98/78/ΕΚ.

(*) ΕΕ L 330 της 5.12.1998, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.
(**) ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.
(***) ΕΕ L 35 της 11.2.2003, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.»

(9) Το άρθρο 28 τροποποιείται ως εξής:

α) Το στοιχείο α) τροποποιείται ως εξής:

«***α)*** Πρώτο αποτέλεσμα:

Το 4 % των μαθηματικών προβλέψεων για την ανάληψη αντασφαλίσεων, μαζί με τις αντεκχωρήσεις, πολλαπλασιάζεται επί τον αριθμητικό λόγο, για την τελευταία εταιρική χρήση, των συνολικών μαθηματικών προβλέψεων χωρίς τις αντεκχωρήσεις, προς τις ακαθάριστες συνολικές μαθηματικές προβλέψεις. Ο λόγος αυτός δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι μικρότερος του 85 %· κατόπιν αιτήσεως συνοδευομένης από αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλει η ασφαλιστική επιχείρηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής και με τη συμφωνία της εν λόγω αρχής ποσά που μπορεί να ανακτηθούν από φορείς ειδικού σκοπού μνεία των οποίων γίνεται στο άρθρο 46 της οδηγίας 200./../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων] μπορεί να αφαιρεθούν ως αντεκχώρηση.»

β) Το στοιχείο β), πρώτο εδάφιο, τροποποιείται ως εξής:

«***β)*** Δεύτερο αποτέλεσμα:

Για τα ασφαλιστήρια συμβόλαια των οποίων τα καλυπτόμενα κεφάλαια δεν είναι αρνητικά, το 0,3 % αυτών των κεφαλαίων που καλύπτονται από την αντασφαλιστική επιχείρηση πολλαπλασιάζεται επί τον αριθμητικό λόγο, για την τελευταία εταιρική χρήση, των συνολικών κεφαλαίων που εξακολουθούν να καλύπτονται από την επιχείρηση μετά τις αντεκχωρήσεις, προς τα συνολικά καλυπτόμενα κεφάλαια μαζί με τις αντεκχωρήσεις. Ο λόγος αυτός σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να είναι μικρότερος του 50 %· κατόπιν αιτήσεως συνοδευομένης από αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλει η ασφαλιστική επιχείρηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής και με τη συμφωνία της εν λόγω αρχής ποσά που μπορεί να ανακτηθούν από φορείς ειδικού σκοπού μνεία των οποίων γίνεται στο άρθρο 46 της οδηγίας 200./../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων] μπορεί να αφαιρεθούν ως αντεκχώρηση.»

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

(10) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 28α:

«Άρθρο 28α

Περιθώριο φερεγγυότητας των ασφαλιστικών επιχειρήσεων που ασκούν αντασφαλιστικές δραστηριότητες

1. Κάθε κράτος μέλος εφαρμόζει στις ***ασφαλιστικές επιχειρήσεις*** που εδρεύουν στην επικράτειά του τις διατάξεις των άρθρων 35 έως 39 της οδηγίας ***200./../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων]*** σε ό,τι αφορά την εκ μέρους των ανάληψη αντασφαλίσεων, οσάκις συντρέχει μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) τα εισπραττόμενα αντασφάλιστρα υπερβαίνουν το 10 % των συνολικών ασφαλίστρων τους·

β) τα εισπραττόμενα αντασφάλιστρα υπερβαίνουν τα ***50 000 000 ευρώ***·

γ) οι τεχνικές προβλέψεις που απορρέουν από την εκ μέρους των ανάληψη αντασφαλίσεων υπερβαίνουν το 10 % των συνολικών τεχνικών προβλέψεών τους.

2. Έκαστο κράτος μέλος μπορεί να επιλέξει να εφαρμόσει στις ασφαλιστικές επιχειρήσεις των οποίων μνεία γίνεται στην παράγραφο 1 και οι οποίες εδρεύουν στην επικράτειά του, τις διατάξεις του άρθρου 34 της οδηγίας 200./../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων] σε ό,τι αφορά την εκ μέρους των ανάληψη αντασφαλίσεων, οσάκις πληρούται μία από τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1.

Στην περίπτωση αυτή το σχετικό κράτος μέλος απαιτεί όλα τα περιουσιακά στοιχεία που χρησιμοποιεί η ασφαλιστική επιχείρηση προς κάλυψη των τεχνικών προβλέψεων που αντιστοιχούν στις αναλήψεις αντασφαλίσεων από αυτή να είναι σαφώς διαχωρισμένα, να τυγχάνουν διαχειρίσεως και να είναι χωριστά οργανωμένα από τις δραστηριότητες πρωτασφαλίσεων της ασφαλιστικής επιχειρήσεως χωρίς οιαδήποτε δυνατότητα μεταβιβάσεως. Στην περίπτωση αυτή και μόνον όσον αφορά τις δραστηριότητές τους αναλήψεως αντασφαλίσεων οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις δεν υπόκεινται στα άρθρα 22 έως 26 της παρούσας οδηγίας.

Έκαστο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι η αρμόδιες αρχές του επαληθεύουν τον διαχωρισμό που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο.»

(11) Το άρθρο 37, παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές έχουν την εξουσία να μειώσουν τη βάσει αντασφαλίσεως μείωση του περιθωρίου φερεγγυότητας όπως προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 28 οσάκις:

α) η φύση ή η ποιότητα των συμβάσεων αντασφαλίσεων έχει μεταβληθεί σημαντικά από του τελευταίου οικονομικού έτους·

β) δεν υφίσταται ή είναι περιορισμένη η μεταβίβαση κινδύνου βάσει των συμβάσεων αντασφαλίσεων.»

Άρθρο 60

Τροποποίηση της οδηγίας 98/78/ΕΚ

Η οδηγία 98/78/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

(1) Ο τίτλος της αντικαθίσταται με τα εξής:

«Οδηγία 98/78/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία των ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων στο πλαίσιο ασφαλιστικού ή αντασφαλιστικού ομίλου.»

(2) Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

α) Τα στοιχεία γ), ϑ), ι) και κ) αντικαθίστανται ως εξής:

«γ) "αντασφαλιστική επιχείρηση" νοείται η επιχείρηση η οποία έχει λάβει διοικητική άδεια σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 200./../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*) [οδηγία αντασφαλίσεων]·

ϑ) "ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου" νοείται η μητρική επιχείρηση της οποίας κύρια δραστηριότητα είναι η απόκτηση και η κατοχή συμμετοχών σε θυγατρικές επιχειρήσεις, όπου οι εν λόγω θυγατρικές είναι αποκλειστικά ή κυρίως ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, ή ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις τρίτων χωρών, εφόσον από αυτές τις θυγατρικές επιχειρήσεις η μία τουλάχιστον είναι ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση και δεν αποτελεί χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου μεικτής δραστηριότητας, κατά την έννοια της οδηγίας 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (**)

ι) «ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου μεικτής δραστηριότητας» νοείται η μητρική επιχείρηση, πέραν των ασφαλιστικών επιχειρήσεων, ασφαλιστικών επιχειρήσεων τρίτης χώρας, αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, αντασφαλιστικών επιχειρήσεων τρίτης χώρας, ασφαλιστικών εταιρειών χαρτοφυλακίου ή χρηματοοικονομικών εταιρειών χαρτοφυλακίου μεικτής δραστηριότητας, κατά την έννοια της οδηγίας 2002/87/ΕΚ, της οποίας η μία τουλάχιστον από τις θυγατρικές είναι ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση·

ια) «αρμόδιες αρχές» νοούνται οι εθνικές αρχές οι οποίες δυνάμει νομοθετικής ή κανονιστικής ρύθμισης είναι αρμόδιες να εποπτεύουν τις ασφαλιστικές ή τις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις·

(*) ΕΕ L …
(**) ΕΕ L 35 της 11.2.2003, σ.1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.»

β) Προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ιβ):

«ιβ) "αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας" νοείται η επιχείρηση η οποία, εάν είχε καταστατική έδρα εντός της Κοινότητας, θα χρειαζόταν διοικητική άδεια σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 200./…/ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων].»·

(3) Τα άρθρα 2, 3 και 4 αντικαθίστανται με το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Περιπτώσεις εφαρμογής της συμπληρωματικής εποπτείας ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων

1. Πέραν των διατάξεων των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*) και 200./…/ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων], οι οποίες θεσπίζουν τους κανόνες εποπτείας των ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, τα κράτη μέλη προβλέπουν τη συμπληρωματική εποπτεία οποιασδήποτε ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία είναι συμμετέχουσα επιχείρηση μιας τουλάχιστον ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης, ή ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης τρίτης χώρας, με τον τρόπο που προβλέπεται στα άρθρα 5, 6, 8 και 9.

2. Κάθε ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση της οποίας η μητρική επιχείρηση είναι ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου, ή ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας, υπόκειται σε συμπληρωματική εποπτεία με τον τρόπο που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 2 και στα άρθρα 6, 8 και 10.

3. Κάθε ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση της οποίας η μητρική επιχείρηση είναι ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου μεικτής δραστηριότητας, υπόκειται σε συμπληρωματική εποπτεία με τον τρόπο που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 2 και στα άρθρα 6 και 8.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Άρθρο 3

Εμβέλεια της *συμπληρωματικής* εποπτείας

1. Η άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας σύμφωνα με το άρθρο 2 ουδόλως σημαίνει ότι οι αρμόδιες αρχές είναι υποχρεωμένες να εποπτεύουν ατομικώς ασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας, αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας, ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου ή ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου μεικτής δραστηριότητας.

2. Κατά τη συμπληρωματική εποπτεία λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθες επιχειρήσεις, στις οποίες αναφέρονται τα άρθρα 5, 6, 8, 9 και 10:

— οι συνδεδεμένες επιχειρήσεις της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης·

— οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης·

— οι συνδεδεμένες επιχειρήσεις συμμετέχουσας επιχείρησης της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν, κατά τη συμπληρωματική εποπτεία που αναφέρεται στο άρθρο 2, να μην λάβουν υπόψη επιχείρηση με καταστατική έδρα σε τρίτη χώρα οσάκις υφίστανται νομικά κωλύματα για τη διαβίβαση των αναγκαίων πληροφοριών, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παραρτήματος I σημείο 2.5, και του παραρτήματος II σημείο 4.

Επιπλέον, οι αρμόδιες αρχές που ασκούν τη συμπληρωματική εποπτεία μπορούν, κατά τη συμπληρωματική εποπτεία που αναφέρεται στο άρθρο 2, να μην λάβουν υπόψη τους μια επιχείρηση στις ακόλουθες περιπτώσεις:

— όταν η συγκεκριμένη επιχείρηση είναι αμελητέας σημασίας σε σχέση με τους στόχους της συμπληρωματικής εποπτείας των ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων·

— όταν η εποπτεία της οικονομικής κατάστασης της επιχείρησης αντενδείκνυται ή μπορεί να είναι παραπλανητική σε σχέση με τους στόχους της συμπληρωματικής εποπτείας των ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων.

Άρθρο 4

Αρχές αρμόδιες για την *άσκηση της* συμπληρωματικής εποπτείας

1. Η συμπληρωματική εποπτεία ασκείται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου χορηγήθηκε η διοικητική άδεια στην ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση βάσει του άρθρου 6 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, του άρθρου 4 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ ή του άρθρου 3 της οδηγίας 200./../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων].

2. Οσάκις ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που έχουν λάβει άδεια σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη έχουν ως μητρική επιχείρηση την αυτή ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου, ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας, ή ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου μεικτής δραστηριότητας, οι αρμόδιες αρχές των εμπλεκόμενων κρατών μελών μπορούν να συμφωνήσουν ποια από αυτές θα ασκεί τη συμπληρωματική εποπτεία.

3. Οσάκις ένα κράτος μέλος διαθέτει περισσότερες αρμόδιες αρχές για την προληπτική εποπτεία των ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων, μεριμνά για την οργάνωση του συντονισμού μεταξύ των αρχών αυτών.

(*) ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.»

(4) Στο άρθρο 5, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι αρμόδιες αρχές απαιτούν από κάθε ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση υποκειμένη σε συμπληρωματική εποπτεία να διαθέτει κατάλληλους μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου για την παραγωγή δεδομένων και πληροφοριών σχετικών με τους στόχους της συμπληρωματικής αυτής εποπτείας.»

(5) Τα άρθρα 6, 7 και 8 αντικαθίστανται ως εξής:

«Άρθρο 6

Πρόσβαση στις πληροφορίες

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι αρμόδιες αρχές τους που είναι υπεύθυνες για την άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας έχουν πρόσβαση σε οποιαδήποτε πληροφορία σχετική με την εποπτεία ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία υπόκειται σε συμπληρωματική εποπτεία. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να απευθύνονται απ' ευθείας στις εκάστοτε επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2 για να εξασφαλίζουν τις απαιτούμενες πληροφορίες μόνον εφόσον η ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση δεν δίδει τις πληροφορίες που της ζητούνται.

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι αρμόδιες αρχές τους μπορούν να διενεργούν στην επικράτειά τους, είτε οι ίδιες είτε μέσω προσώπων που διορίζονται από αυτές, επιτόπια επαλήθευση των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

— στην ασφαλιστική επιχείρηση που υπόκειται στη συμπληρωματική εποπτεία·

— στην αντασφαλιστική επιχείρηση που υπόκειται στη συμπληρωματική εποπτεία·

— στις θυγατρικές επιχειρήσεις αυτής της ασφαλιστικής επιχείρησης·

— στις θυγατρικές επιχειρήσεις αυτής της αντασφαλιστικής επιχείρησης·

— στις μητρικές επιχειρήσεις αυτής της ασφαλιστικής επιχείρησης·

— στις μητρικές επιχειρήσεις αυτής της αντασφαλιστικής επιχείρησης·

— στις θυγατρικές επιχειρήσεις μιας μητρικής επιχείρησης αυτής της ασφαλιστικής επιχείρησης·

— στις θυγατρικές επιχειρήσεις μιας μητρικής επιχείρησης αυτής της αντασφαλιστικής επιχείρησης.

3. Οσάκις, κατά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους επιθυμούν, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, να επαληθεύσουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με επιχείρηση εγκατεστημένη σε άλλο κράτος μέλος, η οποία είναι συνδεδεμένη ασφαλιστική επιχείρηση, συνδεδεμένη αντασφαλιστική επιχείρηση, θυγατρική επιχείρηση, μητρική επιχείρηση ή θυγατρική επιχείρηση μιας μητρικής επιχείρησης της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης που υπόκειται στη συμπληρωματική εποπτεία, πρέπει να ζητήσουν από τις αρμόδιες αρχές του άλλου κράτους μέλους τη διενέργεια της επαλήθευσης αυτού. Οι αρχές οι οποίες λαμβάνουν ένα τέτοιο αίτημα οφείλουν, στο πλαίσιο της δικαιοδοσίας τους, να δώσουν συνέχεια σ' αυτό, είτε διενεργώντας οι ίδιες την επαλήθευση είτε επιτρέποντας στις αιτούσες αρχές να διενεργήσουν αυτές την επαλήθευση, είτε επιτρέποντας τη διενέργειά της από ελεγκτή ή εμπειρογνώμονα.

Οι αρμόδιες αρχές που υποβάλλουν το αίτημα μπορούν, εφόσον το επιθυμούν, να συμμετάσχουν στην επαλήθευση, όταν δεν τη διενεργούν οι ίδιες.

Άρθρο 7

Συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών

1. Οσάκις ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε διαφορετικά κράτη μέλη συνδέονται άμεσα ή έμμεσα, ή έχουν κοινή συμμετέχουσα επιχείρηση, οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους κοινοποιούν στις αρχές των άλλων κρατών μελών, μετά από αίτημά τους, όλες τις πληροφορίες που θα επιτρέψουν ή θα διευκολύνουν την άσκηση της εποπτείας δυνάμει της παρούσας οδηγίας, κοινοποιούν δε αυτοβούλως κάθε πληροφορία που κρίνουν ουσιώδη για τις άλλες αρμόδιες αρχές.

2. Οσάκις ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, και είτε ένα πιστωτικό ίδρυμα, κατά την έννοια της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*), είτε εταιρεία επενδύσεων, κατά την έννοια της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ, ή και τα δύο, συνδέονται άμεσα ή έμμεσα, ή έχουν κοινή συμμετέχουσα επιχείρηση, οι αρμόδιες αρχές και οι αρχές που έχουν δημόσια εξουσία εποπτείας των άλλων αυτών επιχειρήσεων, συνεργάζονται στενά. Με την επιφύλαξη των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, οι εν λόγω αρχές κοινοποιούν αμοιβαία όλες τις πληροφορίες που μπορούν να διευκολύνουν την αποστολή τους, ιδίως στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

3. Οι πληροφορίες που συλλέγονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, και ιδίως οποιαδήποτε ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ αρμοδίων αρχών που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία, υπόκεινται στην υποχρέωση που ισχύει σχετικά με το επαγγελματικό απόρρητο, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 16 της οδηγίας 92/49/ΕΟΚ, στο άρθρο 16 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ και στα άρθρα 24 έως 30 της οδηγίας 200./../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων].

Άρθρο 8

Πράξεις στο πλαίσιο ομίλου

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι αρμόδιες αρχές ασκούν γενική εποπτεία των πράξεων μεταξύ:

α) μιας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης και:

i) μιας συνδεδεμένης επιχείρησης της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης·

ii) μιας συμμετέχουσας επιχείρησης της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης·

iii) μιας συνδεδεμένης επιχείρησης συμμετέχουσας επιχείρησης της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης·

β) μιας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης και ενός φυσικού προσώπου που διαθέτει συμμετοχή:

i) στην ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, ή σε μια από τις συνδεδεμένες επιχειρήσεις της·

ii) σε συμμετέχουσα επιχείρηση της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης·

iii) σε συνδεδεμένη επιχείρηση συμμετέχουσας επιχείρησης της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.

Οι πράξεις αυτές αφορούν ιδίως:

— δάνεια,

— εγγυήσεις και πράξεις εκτός ισολογισμού,

— στοιχεία επιλέξιμα για τον υπολογισμό του περιθωρίου φερεγγυότητας,

— επενδύσεις,

— αντασφαλίσεις και αντεκχωρήσεις,

— συμφωνίες περί επιμερισμού εξόδων.

2. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις να διαθέτουν κατάλληλους μηχανισμούς για τη διαχείριση των κινδύνων και για τον εσωτερικό έλεγχο, συμπεριλαμβανομένων και ορθολογικών διαδικασιών δημοσιοποίησης των πληροφοριών και λογιστικής, έτσι ώστε να μπορούν να εντοπίζουν, να υπολογίζουν, να παρακολουθούν και να ελέγχουν, τις πράξεις που απαριθμούνται στην παράγραφο 1. Ακόμη, τα κράτη μέλη απαιτούν από τις ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις να αναφέρουν, τουλάχιστον ετησίως, τις σημαντικές πράξεις στις αρμόδιες αρχές. Οι ως άνω διαδικασίες και μηχανισμοί υπόκεινται στην εποπτεία των αρμόδιων αρχών.

Εάν, με βάση τις πληροφορίες αυτές, φαίνεται ότι τίθεται σε κίνδυνο ή ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο η φερεγγυότητα της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης, η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα έναντι αυτής της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.

(*) ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/1/ΕΚ.»

(6) Στο άρθρο 9, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«3. Εάν ο υπολογισμός της παραγράφου 1 καταδείξει ότι η αναπροσαρμοσμένη φερεγγυότητα είναι αρνητική, οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα έναντι της εμπλεκόμενης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.»

(7) Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

α) Ο τίτλος του αντικαθίσταται με τον ακόλουθο:

«Ασφαλιστικές εταιρείες χαρτοφυλακίου, ασφαλιστικές και αντασφαλιστικές επιχειρήσεις τρίτης χώρας»

β) Οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται ως εξής:

«2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 2, στον υπολογισμό συμπεριλαμβάνονται όλες οι συνδεδεμένες επιχειρήσεις της ασφαλιστικής εταιρείας χαρτοφυλακίου, ή της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης τρίτης χώρας, σύμφωνα με τη μέθοδο που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙ.

3. Εάν, βάσει του υπολογισμού αυτού, οι αρμόδιες αρχές κρίνουν ότι τίθεται σε κίνδυνο ή ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο η φερεγγυότητα ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης θυγατρικής της ασφαλιστικής εταιρείας χαρτοφυλακίου, ή της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης τρίτης χώρας, λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα έναντι της εν λόγω ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.»

(8) Το άρθρο 10α τροποποιείται ως εξής:

(α) Στην παράγραφο 1, το στοιχείο β) αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«β) των αντασφαλιστικών επιχειρήσεων που έχουν συμμετέχουσες επιχειρήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 2, των οποίων η εταιρική έδρα βρίσκεται σε τρίτη χώρα·

γ) των ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων τρίτης χώρας που έχουν συμμετέχουσες επιχειρήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 2, των οποίων η έδρα βρίσκεται εντός της Κοινότητας.»

(β) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σκοπό έχουν ιδίως να εξασφαλίζουν:

α) ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών είναι σε θέση να λαμβάνουν τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη συμπληρωματική εποπτεία των ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων των οποίων η έδρα βρίσκεται εντός της Κοινότητας και οι οποίες έχουν θυγατρικές ή κατέχουν συμμετοχές σε επιχειρήσεις εκτός της Κοινότητας· και

β) ότι οι αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών είναι σε θέση να λαμβάνουν τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την συμπληρωματική εποπτεία των ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων των οποίων η έδρα βρίσκεται στην επικράτειά τους και οι οποίες έχουν θυγατρικές ή κατέχουν συμμετοχές σε επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.»

(9) Τα παραρτήματα Ι και ΙΙ αντικαθίστανται με το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας οδηγίας.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ X

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 61

Δικαιώματα αποκτώμενα από υφιστάμενες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις

1. Θεωρείται ότι έχουν λάβει άδεια κατά το άρθρο 3 οι αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που διαθέτουν άδεια ή το δικαίωμα να ασκούν αντασφαλιστικές δραστηριότητες σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις του κράτους μέλους στο οποίο έχουν την έδρα τους πριν από την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Ωστόσο, οφείλουν να τηρούν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας που αναφέρονται στην άσκηση αντασφαλιστικών δραστηριοτήτων, καθώς και τις απαιτήσεις που θεσπίζονται στο άρθρο 6, στοιχεία α), γ) και δ), στα άρθρα 7, 8 και 12, και στα άρθρα 32 έως 41, από την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής των νόμων, κανονισμών και διοικητικών διατάξεων που απαιτούνται προς συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία των οποίων μνεία γίνεται στο άρθρο 64, παράγραφος 1.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγήσουν στις αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που εμπίπτουν στην παράγραφο 1 και οι οποίες κατά την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας δεν τηρούν τα άρθρα 6, στοιχείο α), 7, 8, καθώς και τα άρθρα 32 έως 40 περίοδο έως ... (*) για να συμμορφωθούν με τις απαιτήσεις αυτές.

Άρθρο 62

Αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που παύουν να λειτουργούν

1. Οι αντασφαλιστικές επιχειρήσεις οι οποίες έως την ... (**) έχουν παύσει να συνάπτουν νέες συμβάσεις αντασφάλισης και ασχολούνται αποκλειστικά με τη διαχείριση του υφιστάμενου χαρτοφυλακίου τους με σκοπό την παύση των δραστηριοτήτων τους, δεν υπάγονται στην παρούσα οδηγία.

2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν κατάλογο των σχετικών αντασφαλιστικών επιχειρήσεων και κοινοποιούν τον κατάλογο αυτό σε όλα τα λοιπά κράτη μέλη.

Άρθρο 63

Μεταβατική περίοδος για τα άρθρα 57, παράγραφος 3 και 59, παράγραφος 6

Ένα κράτος μέλος μπορεί να μεταθέσει την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 57, παράγραφος 3, της παρούσας οδηγίας που τροποποιούν το άρθρο 15, παράγραφος 3, της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ και των διατάξεων του άρθρου 59, παράγραφος 6, της παρούσας οδηγίας που τροποποιούν το άρθρο 20, παράγραφος 4, της οδηγίας 2002/83/ΕΚ έως ... (*).

Άρθρο 64

Ενσωμάτωση της παρούσας οδηγίας

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία ***έως τις...*** (**) Γνωστοποιούν δε αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων αυτών, μαζί με πίνακα αντιστοίχισης μεταξύ ***αυτών.***

Κατά τη θέσπισή τους από τα κράτη μέλη, οι διατάξεις αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία, ή συνοδεύονται από σχετική παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι τρόποι διατύπωσης της παραπομπής αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των κυριότερων διατάξεων της εθνικής τους νομοθεσίας που αυτά θεσπίζουν στο πεδίο που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

(*) 36 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.
(**) 24 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 65

Έναρξη της ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την *επόμενη* ημέρα *της δημοσίευσής* της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 66

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μορφή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων

— Όσον αφορά το Βασίλειο του Βελγίου: «société anonyme/naamloze vennootschap», «société en commandite par actions/commanditaire vennootschap op aandelen», «association d'assurance mutuelle/onderlinge verzekeringsvereniging», «société coopérative/cooeperatieve vennootschap».

— ***'Όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία: «akciová společnost».***

— Όσον αφορά το Βασίλειο της Δανίας: «aktieselskaber», «gensidige selskaber».

— Όσον αφορά την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας: «Aktiengesellschaft», «Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit», «Oeffentlich-rechtliches Wettbewerbsversicherungsunternehmen».

— ***'Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Εσθονίας: «aktsiaselts».***

— ***'Όσον αφορά την Ελληνική Δημοκρατία: «ανώνυμη εταιρία», «αλληλασφαλιστικός συνεταιρισμός».***

— ***'Όσον αφορά το Βασίλειο της Ισπανίας: «sociedad anónima».***

— Όσον αφορά τη Γαλλική Δημοκρατία: «société anonyme», «société d'assurance mutuelle», «institution de prevoyance régie par le code de la Sécurité Sociale», «institution de prevoyance régie par le Code Rurale», καθώς και «mutuelles régies par le Code de la Mutualité».

— Όσον αφορά την Ιρλανδία: «incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited».

— Όσον αφορά την Ιταλική Δημοκρατία: «società per azioni».

— ***'Όσον αφορά την Κυπριακή Δημοκρατία: «Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης με μετοχές» ή «Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης με εγγύηση».***

— ***'Όσον αφορά την Δημοκρατία της Λεττονίας: «akciju sabiedrība», «sabiedrība ar ierobežotu atbildību».***

— ***'Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Λιθουανίας: «akcinė bendrovė», «uždaroji akcinė bendrovė».***

— Όσον αφορά το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου: «société anonyme»***, «société en commandite par actions», «association d'assurances mutuelles», «société coopérative»***.

— ***'Όσον αφορά την Δημοκρατία της Ουγγαρίας: «biztosító részvénytársaság», «biztosító szövetkezet», «harmadik országbeli biztosító magyarországi fióktelepe».***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

— ***'Οσον αφορά τη Δημοκρατία της Μάλτας: «limited liability company».***

— Όσον αφορά το Βασίλειο των Κάτω Χωρών: «naamloze vennootschap», «onderlinge ***waarborgmaatschappij***».

— ***'Οσον*** αφορά τη Δημοκρατία της Αυστρίας: «Aktiengesellschaft», «Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit».

— ***'Οσον αφορά τη Δημοκρατία της Πολωνίας: «spółka akcyjna», «towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych».***

— Όσον αφορά την Πορτογαλική Δημοκρατία: «sociedade anónima», «mútua de seguros».

— ***'Οσον αφορά τη Δημοκρατία της Σλοβενίας: «delniška družba».***

— ***'Οσον αφορά τη Σλοβακική Δημοκρατία: «akciová spoločnost».***

— Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Φινλανδίας: «keskinäinen vakuutusyhtiö/ömsesidigt försäkringsbolag», «vakuutusosake-yhtiö / försäkringsaktiebolag», «vakuutusyhdistys/försäkrings-förening».

— Όσον αφορά το Βασίλειο της Σουηδίας: «försäkringsaktiebolag», «ömsesidigt försäkringsbolag».

— Όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο: «incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited», «societies registered under the Industrial and Provident Societies Acts», «societies registered under the Friendly Societies Acts», «the association of underwriters known as Lloyd's».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Τα παραρτήματα I και II της οδηγίας 98/78/ΕΚ αντικαθίστανται ως εξής:

«Παράρτημα I

ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΝΑΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΦΕΡΕΓΓΥΤΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΙΤΚΛΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

1. ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΕΘΟΔΟΥ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

A. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι ο υπολογισμός της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας των ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 2, *παράγραφος* 1 πραγματοποιείται σύμφωνα με μία από τις μεθόδους που περιγράφονται στο σημείο 3. Ωστόσο, ένα κράτος μέλος μπορεί να προβλέψει ότι οι αρμόδιες αρχές επιτρέπουν ή επιβάλλουν την εφαρμογή μιας από τις μεθόδους του σημείου 3 διαφορετικής από εκείνη που επιλέγει το κράτος μέλος.

B. Αναλογικότητα

Ο υπολογισμός της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας των ασφαλιστικών και αντασφαλιστικών επιχειρήσεων λαμβάνει υπόψη το αναλογικό μερίδιο που κατέχει η συμμετέχουσα επιχείρηση στις συνδεδεμένες με αυτή επιχειρήσεις.

Ως αναλογικό μερίδιο νοείται είτε, οσάκις χρησιμοποιείται η μέθοδος 1 ή η μέθοδος 2 του σημείου 3, το μερίδιο του εγγεγραμμένου κεφαλαίου που κατέχεται, είτε άμεσα είτε έμμεσα, από τη συμμετέχουσα επιχείρηση, είτε, οσάκις χρησιμοποιείται η μέθοδος 3 του σημείου 3, τα ποσοστά που χρησιμοποιούνται κατά την κατάρτιση των ενοποιημένων λογαριασμών.

Ωστόσο, ανεξάρτητα από τη μέθοδο που χρησιμοποιείται, όταν η συνδεδεμένη επιχείρηση είναι θυγατρική που παρουσιάζει έλλειμμα φερεγγυότητας, λαμβάνεται υπόψη το συνολικό έλλειμμα φερεγγυότητας της θυγατρικής.

Ωστόσο, οσάκις, κατά τη γνώμη των αρμοδίων αρχών, η ευθύνη της μητρικής επιχείρησης που κατέχει μερίδιο του κεφαλαίου είναι περιορισμένη, αυστηρά και χωρίς αμφισβήτηση, στο συγκεκριμένο μερίδιο του κεφαλαίου, οι αυτές αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέψουν να ληφθεί υπόψη το έλλειμμα φερεγγυότητας της θυγατρικής σε αναλογική βάση.

Οσάκις δεν υπάρχουν δεσμοί κεφαλαίου μεταξύ ορισμένων από τις επιχειρήσεις του ασφαλιστικού ομίλου, οι αρμόδιες αρχές προσδιορίζουν το αναλογικό μερίδιο που πρέπει να ληφθεί υπόψη.

Γ. Κατάργηση της διπλής χρήσης των στοιχείων του περιθωρίου φερεγγυότητας

Γ.1. Γενική αντιμετώπιση των στοιχείων του περιθωρίου φερεγγυότητας

Ανεξάρτητα από τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας μιας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης, η διπλή χρήση των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας μεταξύ των διαφόρων ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων που λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό αυτόν, πρέπει να καταργηθεί.

Προς τούτο, κατά τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας μιας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης, και οσάκις οι μέθοδοι που περιγράφονται στο σημείο 3 δεν το προβλέπουν, καταργούνται τα ακόλουθα ποσά:

— η αξία κάθε περιουσιακού στοιχείου αυτής της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης το οποίο αντιστοιχεί στη χρηματοδότηση των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας μιας από τις συνδεδεμένες με αυτή ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις·

— η αξία κάθε περιουσιακού στοιχείου μιας συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης αυτής της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης το οποίο αντιστοιχεί στη χρηματοδότηση των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας αυτής της συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης·

— η αξία κάθε περιουσιακού στοιχείου μιας συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης αυτής της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης το οποίο αντιστοιχεί στη χρηματοδότηση των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας κάθε άλλης συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης αυτής της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.

Γ.2. Αντιμετώπιση ορισμένων χρηματοοικονομικών στοιχείων

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του σημείου Γ.1:

— τα αδιανέμητα κέρδη και τα μελλοντικά κέρδη συνδεδεμένης ασφαλιστικής επιχείρησης του κλάδου ζωής ή συνδεδεμένης αντασφαλιστικής επιχείρησης του κλάδου ζωής της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης για την οποία υπολογίζεται η αναπροσαρμοσμένη φερεγγυότητα, και

— τα εγγεγραμμένα αλλά μη καταβεβλημένα κεφάλαια συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης για την οποία υπολογίζεται η αναπροσαρμοσμένη φερεγγυότητα,

είναι δυνατόν να συμπεριλαμβάνονται στον υπολογισμό μόνο ενόσω είναι επιλέξιμα για την κάλυψη του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας αυτής της συνδεδεμένης επιχείρησης. Ωστόσο, κάθε εγγεγραμμένο αλλά μη καταβεβλημένο κεφάλαιο που αντιστοιχεί σε δυνητική υποχρέωση της συμμετέχουσας επιχείρησης εξαιρείται εξ ολοκλήρου από τον υπολογισμό.

Κάθε εγγεγραμμένο αλλά μη καταβεβλημένο κεφάλαιο συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης που αντιστοιχεί σε δυνητική υποχρέωση συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης εξαιρείται επίσης από τον υπολογισμό.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Κάθε εγγεγραμμένο αλλά μη καταβεβλημένο κεφάλαιο συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης που αντιστοιχεί σε δυνητική υποχρέωση από την πλευρά άλλης συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης της ίδιας συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης εξαιρείται επίσης από τον υπολογισμό.

Γ.3. Δυνατότητα μεταφοράς

Εάν οι αρμόδιες αρχές θεωρούν ότι ορισμένα στοιχεία που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης πέραν εκείνων στις οποίες αναφέρεται το σημείο Γ.2 δεν είναι πράγματι δυνατόν να διατεθούν για την κάλυψη του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας της συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης για την οποία υπολογίζεται η αναπροσαρμοσμένη φερεγγυότητα, τα στοιχεία αυτά είναι δυνατόν να συμπεριλαμβάνονται στον υπολογισμό μόνο ενόσω είναι επιλέξιμα για την κάλυψη του απαιτούμενου περιθωρίου φερεγγυότητας αυτής της συνδεδεμένης επιχείρησης.

Γ.4. Το άθροισμα των στοιχείων στα οποία αναφέρονται τα σημεία Γ.2 και Γ.3 δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το απαιτούμενο περιθώριο φερεγγυότητας της συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.

Δ. Κατάργηση της σύστασης κεφαλαίου στο *πλαίσιο* ομίλου

Κατά τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας, δεν λαμβάνεται υπόψη κανένα στοιχείο που είναι επιλέξιμο για το περιθώριο φερεγγυότητας αλλά προκύπτει από αμοιβαία χρηματοδότηση μεταξύ της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης και:

— συνδεδεμένης επιχείρησης,

— συμμετέχουσας επιχείρησης,

— άλλης συνδεδεμένης επιχείρησης οποιασδήποτε από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις της.

Ακόμη, δεν λαμβάνεται υπόψη κανένα στοιχείο που είναι επιλέξιμο για το περιθώριο φερεγγυότητας συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης για την οποία υπολογίζεται η αναπροσαρμοσμένη φερεγγυότητα, εφόσον το εκάστοτε στοιχείο προκύπτει από αμοιβαία χρηματοδότηση με οποιαδήποτε άλλη συνδεδεμένη επιχείρηση αυτής της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.

Πιο συγκεκριμένα, αμοιβαία χρηματοδότηση υφίσταται όταν ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, ή οποιασδήποτε από τις συνδεδεμένες επιχειρήσεις της κατέχει μερίδια ή δανειοδοτεί άλλη επιχείρηση, η οποία, είτε άμεσα είτε έμμεσα, κατέχει στοιχείο επιλέξιμο για το περιθώριο φερεγγυότητας των πρώτων επιχειρήσεων.

Ε. Οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε η αναπροσαρμοσμένη φερεγγυότητα να υπολογίζεται με την ίδια συχνότητα που καθορίζεται στις οδηγίες 73/239/ΕΟΚ, 2002/83/ΕΚ και 200/../ΕΚ *[οδηγία αντασφαλίσεων]* για τον υπολογισμό του περιθωρίου φερεγγυότητας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης. Η αξία των περιουσιακών στοιχείων και των υποχρεώσεων αποτιμάται σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 2002/83/ΕΚ, 200/../ΕΚ *[οδηγία αντασφαλίσεων]* και 91/674/ΕΟΚ.

2. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΜΕΘΟΔΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

2.1. Συνδεδεμένες ασφαλιστικές και αντασφαλιστικές επιχειρήσεις. Ο υπολογισμός της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας πραγματοποιείται σύμφωνα με τις γενικές αρχές και μεθόδους που τίθενται στο παρόν παράρτημα.

Για όλες τις μεθόδους, οσάκις η ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση διαθέτει περισσότερες της μιας συνδεδεμένες ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, ο υπολογισμός της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας πραγματοποιείται με συνεκτίμηση όλων αυτών των συνδεδεμένων ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων.

Σε περίπτωση διαδοχικών συμμετοχών (π.χ., οσάκις ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση είναι συμμετέχουσα επιχείρηση σε άλλη ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, η οποία είναι επίσης συμμετέχουσα επιχείρηση σε ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση), ο υπολογισμός της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας πραγματοποιείται για καθεμία συμμετέχουσα ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση η οποία διαθέτει τουλάχιστον μία συνδεδεμένη ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση. Τα κράτη μέλη μπορούν να αντιπαρέλθουν τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης:

— εάν η επιχείρηση είναι συνδεδεμένη επιχείρηση άλλης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία έχει λάβει άδεια στο ίδιο κράτος μέλος, αυτή δε η συνδεδεμένη επιχείρηση λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας της συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης· ή

— εάν η ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση είναι συνδεδεμένη επιχείρηση ασφαλιστικής εταιρείας χαρτοφυλακίου της οποίας η καταστατική έδρα βρίσκεται στο ίδιο κράτος μέλος με την ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, τόσο δε η ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου όσο και η συνδεδεμένη ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας.

Ακόμη, τα κράτη μέλη μπορούν να αντιπαρέλθουν τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης εάν αυτή είναι συνδεδεμένη ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση άλλης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης, ή ασφαλιστικής εταιρείας χαρτοφυλακίου της οποίας η καταστατική έδρα βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος, και εφόσον οι αρμόδιες αρχές των εμπλεκόμενων κρατών μελών συμφωνούν να αναθέσουν την άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας στην αρμόδια αρχή του τελευταίου κράτους μέλους.

Σε κάθε περίπτωση, η παραίτηση από την απαίτηση αναπροσαρμογής της φερεγγυότητας είναι δυνατή μόνο εφόσον οι αρμόδιες αρχές είναι ικανοποιημένες ως προς το ότι τα επιλέξιμα στοιχεία για τα περιθώρια φερεγγυότητας της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης που λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας είναι κατάλληλα κατανεμημένα μεταξύ αυτών των επιχειρήσεων.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι, οσάκις η καταστατική έδρα της συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης βρίσκεται σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης για την οποία υπολογίζεται η αναπροσαρμοσμένη φερεγγυότητα, κατά τον υπολογισμό λαμβάνεται υπόψη, ως προς τη συνδεδεμένη επιχείρηση, η φερεγγυότητα όπως αυτή αξιολογείται από τις αρμόδιες αρχές αυτού του άλλου κράτους μέλους.

2.2. Ενδιάμεσες ασφαλιστικές εταιρείες χαρτοφυλακίου

Κατά τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία διαθέτει συμμετοχή σε (συνδεδεμένη) ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, ή σε ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας, μέσω ασφαλιστικής εταιρείας χαρτοφυλακίου, η κατάσταση της ενδιάμεσης ασφαλιστικής εταιρείας χαρτοφυλακίου λαμβάνεται υπόψη. Για τον σκοπό αυτού του υπολογισμού και μόνο, ο οποίος πραγματοποιείται σύμφωνα με τις γενικές αρχές και μεθόδους που εκτίθενται στο παρόν παράρτημα, η εν λόγω ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου αντιμετωπίζεται ωσάν να ήταν ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση υποκείμενη σε μηδενική απαίτηση φερεγγυότητας και στους ίδιους όρους που τίθενται στο άρθρο 16 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, στο άρθρο 27 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ ή στο άρθρο 36 της οδηγίας 200./../ΕΚ *[οδηγία αντασφαλίσεων]*, σχετικά με τα στοιχεία που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας.

2.3. Συνδεδεμένες ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις τρίτων χωρών

Κατά τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία διαθέτει συμμετοχή σε ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας, η τελευταία αντιμετωπίζεται, μόνο για τους σκοπούς του υπολογισμού, κατ' αναλογία με συνδεδεμένη ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση και με εφαρμογή των γενικών αρχών και μεθόδων που εκτίθενται στο παρόν παράρτημα.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Ωστόσο, οσάκις η τρίτη χώρα στην οποία βρίσκεται η καταστατική έδρα της επιχείρησης την υποβάλλει στη διαδικασία έκδοσης άδειας και της επιβάλλει απαίτηση φερεγγυότητας τουλάχιστον συγκρίσιμη με εκείνη που καθορίζεται στις οδηγίες 73/239/ΕΟΚ, 2002/83/ΕΚ ή 200../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων], λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία για την κάλυψη της απαίτησης αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι κατά τον υπολογισμό λαμβάνεται υπόψη, όσον αφορά την εν λόγω επιχείρηση, η απαίτηση φερεγγυότητας και τα στοιχεία που είναι επιλέξιμα για την κάλυψη της απαίτησης αυτής, όπως προβλέπεται από την εκάστοτε τρίτη χώρα.

2.4. Συνδεδεμένα πιστωτικά ιδρύματα, εταιρείες επενδύσεων και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα

Κατά τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης η οποία διαθέτει συμμετοχή σε πιστωτικό ίδρυμα, εταιρεία επενδύσεων ή χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι κανόνες που τίθενται στο άρθρο 16 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, στο άρθρο 27 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ ή στο άρθρο 36 της οδηγίας 200./.../ΕΚ *[οδηγία αντασφαλίσεων]*, σχετικά με την αφαίρεση αυτών των συμμετοχών, καθώς και οι διατάξεις σχετικά με τη δυνατότητα των κρατών μελών, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να επιτρέπουν εναλλακτικές μεθόδους καθώς και τη μη αφαίρεση των συμμετοχών αυτών.

2.5. Μη διαθεσιμότητα των αναγκαίων πληροφοριακών στοιχείων

Οσάκις τα πληροφοριακά στοιχεία που είναι αναγκαία για τον υπολογισμό της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης, σχετικά με συνδεδεμένη επιχείρηση της οποίας η καταστατική έδρα βρίσκεται σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα, δεν είναι διαθέσιμα στις αρμόδιες αρχές, για οποιονδήποτε λόγο, η λογιστική αξία της επιχείρησης αυτής στη συμμετέχουσα ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση αφαιρείται από τα στοιχεία που είναι επιλέξιμα για το αναπροσαρμοσμένο περιθώριο φερεγγυότητας. Στην περίπτωση αυτή, τα μη πραγματοποιηθέντα κέρδη που συνδέονται με αυτή τη συμμετοχή δεν γίνονται δεκτά ως στοιχείο επιλέξιμο για το αναπροσαρμοσμένο περιθώριο φερεγγυότητας.

3. ΜΕΘΟΔΟΙ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Μέθοδος 1: Αφαίρεση και άθροιση

Η αναπροσαρμοσμένη φερεγγυότητα συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης προκύπτει ως η διαφορά μεταξύ:

i) του αθροίσματος:

α) των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας της συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης, και

β) του μεριδίου που αναλογεί στη συμμετέχουσα ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση επί των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας της συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης·

και

ii) του αθροίσματος:

α) της λογιστικής αξίας, στη συμμετέχουσα ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, της συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης,

β) της απαίτησης φερεγγυότητας της συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρηση, και

γ) του μεριδίου της απαίτησης φερεγγυότητας που αναλογεί στη συνδεδεμένη ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση.

Οσάκις η συμμετοχή σε συνδεδεμένη ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση έγκειται, εν όλω ή εν μέρει, σε έμμεση κυριότητα, τότε το μέρος α) του αθροίσματος (ii) ενσωματώνει την αξία αυτής της έμμεσης κυριότητας, με συνεκτίμηση των σχετικών διαδοχικών συμφερόντων, τα δε μέρη β) *του αθροίσματος (i)* και γ) του αθροίσματος *(ii)* συμπεριλαμβάνουν τα αντίστοιχα αναλογικά μερίδια επί των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας της συνδεδεμένης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.

Μέθοδος 2: Αφαίρεση απαίτησης

Η αναπροσαρμοσμένη φερεγγυότητα της συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης προκύπτει ως η διαφορά μεταξύ:

i) του αθροίσματος των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας της συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης,

και

ii) του αθροίσματος:

α) της απαίτησης φερεγγυότητας της συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης, και

β) του μεριδίου της απαίτησης φερεγγυότητας που αναλογεί στη συνδεδεμένη ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση.

Κατά την αποτίμηση των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας, οι συμμετοχές κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας αποτιμώνται με τη μέθοδο της καθαρής θέσης, σύμφωνα με την επιλογή που προβλέπεται στο άρθρο 59, *παράγραφος* 2, στοιχείο β) της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ.

Μέθοδος 3: Λογιστική ενοποίηση

Ο υπολογισμός της αναπροσαρμοσμένης φερεγγυότητας συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης πραγματοποιείται βάσει των ενοποιημένων λογαριασμών. Η αναπροσαρμοσμένη φερεγγυότητα της συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης προκύπτει ως η διαφορά μεταξύ:

των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας, υπολογιζόμενων βάσει των ενοποιημένων δεδομένων, και

α) είτε του αθροίσματος της απαίτησης φερεγγυότητας της συμμετέχουσας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης, και του μεριδίου της απαίτησης φερεγγυότητας που αναλογεί στη συνδεδεμένη ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση, βάσει των ποσοστών που χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση των ενοποιημένων λογαριασμών·

β) είτε της απαίτησης φερεγγυότητας υπολογιζόμενης βάσει των ενοποιημένων δεδομένων.

Για τον υπολογισμό των στοιχείων που είναι επιλέξιμα για τον υπολογισμό του περιθωρίου φερεγγυότητας και την απαίτηση φερεγγυότητας βάσει των ενοποιημένων δεδομένων, εφαρμόζονται οι διατάξεις των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 2002/83/ΕΚ, 200./../ΕΚ *[οδηγία αντασφαλίσεων]* και 91/674/ΕΟΚ.

Παράρτημα II

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΠΟΠΤΕΙΑ ΤΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΩΝ Ή ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΘΥΓΑΤΡΙΚΕΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΧΑΡΤΟΦΥΛΑΚΙΟΥ, Ή ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗΣ Ή ΑΝΤΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΤΡΙΤΗΣ ΧΩΡΑΣ

1. Στην περίπτωση δύο ή περισσοτέρων ασφαλιστικών ή αντασφαλιστικών επιχειρήσεων στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 2, *παράγραφος* 2 και οι οποίες είναι θυγατρικές ασφαλιστικής εταιρείας χαρτοφυλακίου, ή ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης τρίτης χώρας, έχουν δε έδρα σε διαφορετικά κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε η μέθοδος που περιγράφεται στο παρόν παράρτημα να εφαρμόζεται με ομοιόμορφο τρόπο.

   Οι αρμόδιες αρχές ασκούν τη συμπληρωματική εποπτεία με τη συχνότητα που καθορίζεται στις οδηγίες 73/239/ΕΟΚ, 2002/83/ΕΚ *και 200../ΕΚ [οδηγία αντασφαλίσεων]*, για τον υπολογισμό του περιθωρίου φερεγγυότητας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να αντιπαρέλθουν τον υπολογισμό που προβλέπεται στο παρόν παράρτημα σε σχέση με ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση:

   — εάν η ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση είναι συνδεδεμένη επιχείρηση άλλης ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης, λαμβάνεται δε υπόψη κατά τον υπολογισμό που προβλέπεται στο παρόν παράρτημα και διεξάγεται για αυτή την άλλη επιχειρήσεις·

   — εάν η ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση και μία ή περισσότερες άλλες ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που έχουν λάβει άδεια στο ίδιο κράτος μέλος έχουν ως μητρική επιχείρηση την ίδια ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου, ή ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας, η δε ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό που προβλέπεται στο παρόν παράρτημα και διεξάγεται για μία από αυτές τις άλλες επιχειρήσεις·

   — εάν η ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση και μία ή περισσότερες άλλες ασφαλιστικές ή αντασφαλιστικές επιχειρήσεις που έχουν λάβει άδεια σε άλλα κράτη μέλη έχουν ως μητρική επιχείρηση την ίδια ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου, ή ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας, έχει δε συναφθεί συμφωνία, σύμφωνα με το άρθρο 4, *παράγραφος* 2, με την οποία ανατίθεται η άσκηση της συμπληρωματικής εποπτείας που προβλέπεται στο παρόν παράρτημα στην εποπτική αρχή άλλου κράτους μέλους.

   Στην περίπτωση διαδοχικών συμμετοχών (π.χ., ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου, ή ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας η οποία ανήκει η ίδια σε άλλη ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου, ή ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας), τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τους υπολογισμούς που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα μόνο ως προς την επικεφαλής όλων μητρική επιχείρηση της ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής επιχείρησης που είναι ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου, ή ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας.

3. Οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε να πραγματοποιούνται ως προς την ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου, ή την ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας υπολογισμοί ανάλογοι προς αυτούς που περιγράφονται στο παράρτημα I.

   Η αναλογία αυτή έγκειται στην εφαρμογή των γενικών αρχών και μεθόδων που περιγράφονται στο παράρτημα I ως προς την ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου, ή την ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας.

   Για τους σκοπούς και μόνο αυτών των υπολογισμών, η μητρική επιχείρηση αντιμετωπίζεται ως ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση υποκείμενη:

   — σε μηδενική απαίτηση φερεγγυότητας, οσάκις είναι ασφαλιστική εταιρεία χαρτοφυλακίου,

   — σε απαίτηση φερεγγυότητας καθοριζόμενη σύμφωνα με τις αρχές του τμήματος 2.3 του παραρτήματος I, οσάκις είναι ασφαλιστική ή αντασφαλιστική επιχείρηση τρίτης χώρας,

   υπόκειται δε και αυτή στους όρους του άρθρου 16 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ, του άρθρου 27 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ και του άρθρου 36 της οδηγίας 200./../ΕΚ *[οδηγία αντασφαλίσεων]*, όσον αφορά τα στοιχεία που είναι επιλέξιμα για το περιθώριο φερεγγυότητας.

4. Μη διαθεσιμότητα των αναγκαίων πληροφοριακών στοιχείων

   Οσάκις τα πληροφοριακά στοιχεία που είναι αναγκαία για τους υπολογισμούς που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα και αφορούν τις συνδεδεμένες επιχειρήσεις με καταστατική έδρα σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα, δεν είναι διαθέσιμα στις αρμόδιες αρχές, για οποιονδήποτε λόγο, η λογιστική αξία της εκάστοτε επιχείρησης στη συμμετέχουσα επιχείρηση αφαιρείται από τα στοιχεία που είναι επιλέξιμα για τους υπολογισμούς που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα. Στην περίπτωση αυτή, τα μη πραγματοποιηθέντα κέρδη που συνδέονται με την αντίστοιχη συμμετοχή δεν γίνονται δεκτά ως στοιχεία επιλέξιμα για τους υπολογισμούς.»

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0215

Στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης μέσω του ΕΓΤΑΑ *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (COM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0490) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0181/2004),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (ΕΟΚΕ 251/05),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A6-0145/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 1	
Αιτιολογική σκέψη 3	
(3) Η μεταρρύθμιση της ΚΓΠ τον Ιούνιο 2003 και τον Απρίλιο 2004 εισήγαγε μείζονες αλλαγές, οι οποίες πιθανώς θα έχουν σημαντική επίπτωση στην οικονομία του συνόλου των αγροτικών περιοχών της Κοινότητας όσον αφορά τα σχήματα γεωργικής παραγωγής, τις μεθόδους διαχείρισης της γης, την απασχόληση και τις ευρύτερες κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες στις αγροτικές περιοχές.	(3) Η μεταρρύθμιση της ΚΓΠ τον Ιούνιο 2003 και τον Απρίλιο 2004 εισήγαγε μείζονες αλλαγές, οι οποίες πιθανώς θα έχουν σημαντική επίπτωση στην οικονομία του συνόλου των αγροτικών περιοχών της Κοινότητας όσον αφορά ***τη διαρθρωτική ανάπτυξη της γεωργίας, την περιφερειακή κατανομή και ένταση της παραγωγής καθώς και*** τα σχήματα γεωργικής παραγωγής, τις μεθόδους διαχείρισης της γης, την απασχόληση και τις ευρύτερες κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες στις αγροτικές περιοχές.
Τροπολογία 2	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	(3α) Κατά τα επόμενα έτη ο ευρωπαϊκός τομέας τροφίμων και γεωργίας θα ελευθερώνεται ολοένα και περισσότερο και πρέπει να είναι ανταγωνιστικός στη διεθνή αγορά. Οι κοινές πολιτικές της ΕΕ πρέπει να παρέχουν ευκαιρίες για μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα μέσω καινοτομιών.
Τροπολογία 3	
Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)	
	(3β) Η μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα στον τομέα των τροφίμων και της γεωργίας στις αγροτικές περιοχές θα καταστήσει απαραίτητη την ανάπτυξη ευρωπαϊκών σημάτων ποιότητας που θα παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια των τροφίμων, την τεκμηρίωση διαδικασιών παραγωγής (ανιχνευσιμότητα), την καλή διαβίωση των ζώων, το περιβάλλον και τις συνθήκες εργασίας.

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 4 *Αιτιολογική σκέψη 5*	
(5) Η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Επειδή ο στόχος της αγροτικής ανάπτυξης δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, δεδομένων των δεσμών που υπάρχουν μεταξύ αυτού και των άλλων μέσων της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, της έκτασης των ανισοτήτων μεταξύ αγροτικών περιοχών και των περιορισμών ως προς τους δημοσιονομικούς πόρους των κρατών μελών σε μια διευρυμένη Ένωση, μπορεί να υλοποιηθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, μέσω των πολυετών εγγυήσεων της κοινοτικής χρηματοδότησης και με την συγκέντρωση αυτής στις προτεραιότητές της. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.	(5) Η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Επειδή ο στόχος της αγροτικής ανάπτυξης δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, δεδομένων των δεσμών που υπάρχουν μεταξύ αυτού και των άλλων μέσων της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, της έκτασης των ανισοτήτων μεταξύ αγροτικών περιοχών και των περιορισμών ως προς τους δημοσιονομικούς πόρους των κρατών μελών σε μια διευρυμένη Ένωση, μπορεί να υλοποιηθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, μέσω των πολυετών εγγυήσεων της κοινοτικής χρηματοδότησης και με την συγκέντρωση αυτής στις προτεραιότητές της. ***Η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να εξασφαλίσει την οικονομική βιωσιμότητα του παρόντος Κανονισμού με την διάθεση επαρκών δημοσιονομικών πόρων για την αντιμετώπιση τόσο των παλαιών όσο και των νέων δράσεων ανάπτυξης της υπαίθρου.*** Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.
Τροπολογία 5 *Αιτιολογική σκέψη 6*	
(6) Οι δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης, το οποίο στο εξής καλείται το «Ταμείο», καθώς και οι πράξεις στις οποίες συνεισφέρει, πρέπει να είναι συνεπείς και συμβατές με τις άλλες κοινοτικές πολιτικές και να συμμορφώνονται με την όλη κοινοτική νομοθεσία.	(6) Οι δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης, το οποίο στο εξής καλείται το «Ταμείο», καθώς και οι πράξεις στις οποίες συνεισφέρει, πρέπει να είναι συνεπείς και συμβατές με ***την πολιτική συνοχής στο χώρο της υπαίθρου και*** τις άλλες κοινοτικές πολιτικές και να συμμορφώνονται με την όλη κοινοτική νομοθεσία.
Τροπολογία 6 *Αιτιολογική σκέψη 7*	
(7) Στη δράση της υπέρ της αγροτικής ανάπτυξης, η Κοινότητα μεριμνά, ώστε να ενθαρρύνει την εξάλειψη των ανισοτήτων και την προώθηση της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης.	(7) Στη δράση της υπέρ της αγροτικής ανάπτυξης, η Κοινότητα μεριμνά, ώστε να ενθαρρύνει την εξάλειψη των ανισοτήτων και την προώθηση της ισότητας ***και της καταπολέμησης των διακρίσεων*** μεταξύ ανδρών και γυναικών, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης.
Τροπολογία 7 *Αιτιολογική σκέψη 11*	
(11) Για να εξασφαλιστεί η αειφόρος ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, είναι αναγκαίο να εστιαστούν οι προσπάθειες σε περιορισμένο αριθμό κεντρικών στόχων προτεραιότητας σε κοινοτικό επίπεδο, οι οποίοι αφορούν την ανταγωνιστικότητα της γεωργίας και της δασοκομίας, τη διαχείριση της γης και το περιβάλλον, καθώς και την ποιότητα ζωής και τη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων στις εν λόγω περιοχές.	(11) Για να εξασφαλιστεί η αειφόρος ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, είναι αναγκαίο να εστιαστούν οι προσπάθειες σε περιορισμένο αριθμό κεντρικών στόχων προτεραιότητας σε κοινοτικό επίπεδο, οι οποίοι αφορούν την ανταγωνιστικότητα της γεωργίας και της δασοκομίας, τη διαχείριση της γης και το περιβάλλον, καθώς και την ποιότητα ζωής και τη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων στις εν λόγω περιοχές, ***λαμβάνοντας υπόψη, ωστόσο, το διαφορετικό χαρακτήρα των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι περιοχές της ΕΕ, στις οποίες περιλαμβάνονται από απομεμακρυσμένες αγροτικές περιοχές που πλήττονται από την απερήμωση έως περιαστικές περιοχές που υφίστανται όλο και μεγαλύτερες πιέσεις από τα αστικά κέντρα.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 8

Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Η παροχή ειδικών ευεργετημάτων στους νέους γεωργούς μπορεί να διευκολύνει και την αρχική τους εγκατάσταση, αλλά και τη διαρθρωτική προσαρμογή των εκμεταλλεύσεών τους μετά την αρχική τους εγκατάσταση. Το μέτρο ***που αφορά την εγκατάσταση πρέπει να βελτιωθεί, μέσω της χορήγησης εφάπαξ πριμοδότησης, και να εξαρτάται από τον όρο της κατάρτισης επιχειρηματικού σχεδίου που εξασφαλίζει την ανάπτυξη των δραστηριοτήτων των νέων γεωργών.***	(16) Η παροχή ειδικών ευεργετημάτων στους νέους γεωργούς μπορεί να διευκολύνει και την αρχική τους εγκατάσταση, αλλά και τη διαρθρωτική προσαρμογή των εκμεταλλεύσεών τους μετά την αρχική τους εγκατάσταση. Το μέτρο ***εγκατάστασης πρέπει να εξαρτάται από την υποβολή του κατάλληλου επιχειρησιακού σχεδίου ως μέσου για τη διασφάλιση, με την πάροδο του χρόνου, της ανάπτυξης των δραστηριοτήτων της νέας επιχείρησης. Προκειμένου να διευκολυνθεί το ξεκίνημα και η ανάπτυξη της νέας επιχείρησης, στο επιχειρηματικό αυτό σχέδιο πρέπει να παρέχονται τα κατάλληλα κίνητρα με μια ολοκληρωμένη δέσμη μέτρων που αναφέρονται στους διάφορους άξονες παρέμβασης.***

Τροπολογία 9

Αιτιολογική σκέψη 23

(23) Οι βελτιώσεις στη μεταποίηση και εμπορία της πρωτογενούς γεωργικής και δασοκομικής παραγωγής πρέπει να ενθαρρύνονται μέσω της στήριξης επενδύσεων που αποσκοπούν στη βελτίωση της αποδοτικότητας στον τομέα της μεταποίησης και εμπορίας, στην προώθηση της μεταποίησης της γεωργικής και δασοκομικής παραγωγής για ανανεώσιμη ενέργεια, στην εισαγωγή νέων τεχνολογιών, στη διάνοιξη νέων ευκαιριών εξεύρεσης αγορών για τα γεωργικά και δασοκομικά προϊόντα, στο να δίνεται έμφαση στην ποιότητα, στη βελτίωση των επιδόσεων ως προς την προστασία του περιβάλλοντος, την επαγγελματική ασφάλεια, την υγιεινή και την καλή διαβίωση των ζώων, ***κατά περίπτωση, μέσω της κατεύθυνσης των ενισχύσεων προς τις μικρές και*** πολύ μικρές επιχειρήσεις, οι οποίες είναι καλύτερα σε θέση να παρέχουν προστιθέμενη αξία στα τοπικά προϊόντα, απλουστεύοντας παράλληλα τους όρους χορήγησης των επενδυτικών ενισχύσεων σε σύγκριση με εκείνους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου.	(23) Οι βελτιώσεις στη μεταποίηση και εμπορία της πρωτογενούς γεωργικής και δασοκομικής παραγωγής πρέπει να ενθαρρύνονται μέσω της στήριξης επενδύσεων που αποσκοπούν στη βελτίωση της αποδοτικότητας στον τομέα της μεταποίησης και εμπορίας, στην προώθηση της μεταποίησης της γεωργικής και δασοκομικής παραγωγής για ανανεώσιμη ενέργεια, στην εισαγωγή νέων τεχνολογιών, στη διάνοιξη νέων ευκαιριών εξεύρεσης αγορών για τα γεωργικά και δασοκομικά προϊόντα, στο να δίνεται έμφαση στην ποιότητα, στη βελτίωση των επιδόσεων ως προς την προστασία του περιβάλλοντος, την επαγγελματική ασφάλεια, την υγιεινή και την καλή διαβίωση των ζώων, ***ενισχύοντας τις*** πολύ μικρές επιχειρήσεις, ***τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και τις ενώσεις παραγωγών,*** οι οποίες είναι καλύτερα σε θέση να παρέχουν προστιθέμενη αξία στα τοπικά προϊόντα, απλουστεύοντας παράλληλα τους όρους χορήγησης των επενδυτικών ενισχύσεων σε σύγκριση με εκείνους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου.

Τροπολογία 10

Αιτιολογική σκέψη 32

(32) Οι ενισχύσεις για φυσικά μειονεκτήματα στις ορεινές περιοχές και οι ενισχύσεις σε άλλες περιοχές με μειονεκτήματα πρέπει να συμβάλλουν, μέσω της συνέχισης της χρησιμοποίησης των γεωργικών γαιών, στη διατήρηση της υπαίθρου και στη διατήρηση και προαγωγή αειφορικών γεωργικών συστημάτων. Πρέπει να καθοριστούν αντικειμενικές παράμετροι για τον καθορισμό του ύψους των ενισχύσεων, ώστε να εξασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα του εν λόγω καθεστώτος στήριξης και να διασφαλίζεται η επίτευξη των στόχων του.	(32) Οι ενισχύσεις για φυσικά μειονεκτήματα στις ορεινές περιοχές και οι ενισχύσεις σε άλλες περιοχές με μειονεκτήματα πρέπει να συμβάλλουν, μέσω της συνέχισης της χρησιμοποίησης των γεωργικών γαιών, στη διατήρηση της υπαίθρου και στη διατήρηση και προαγωγή αειφορικών γεωργικών συστημάτων. Πρέπει να καθοριστούν αντικειμενικές παράμετροι για τον καθορισμό του ύψους των ενισχύσεων, ώστε να εξασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα του εν λόγω καθεστώτος στήριξης και να διασφαλίζεται η επίτευξη των στόχων του. ***Διατηρουμένης της αναγκαίας συνέχειας στον καθορισμό των μειονεκτουσών περιοχών πρέπει στο μέλλον η βασική αντίληψη να επικεντρώνεται στα φυσικά μειονεκτήματα εντός ενός κράτους μέλους. 'Οσον αφορά το σύστημα των αντισταθμιστικών πληρωμών, τα κράτη μέλη πρέπει να παρακινηθούν να αναπτύξουν συστήματα αντικειμενικής διαφοροποίησης. Η Επιτροπή καλείται να παρουσιάσει ολοκληρωμένη μελέτη σχετικά με τον ορισμό των μειονεκτουσών περιοχών, η οποία θα εξετάζει όλες τις σχετικές πτυχές. Έως τότε εξακολουθεί να ισχύει ο ορισμός που χρησιμοποιείται σήμερα.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 11 *Αιτιολογική σκέψη 33*	
(33) Πρέπει να εξακολουθήσει να παρέχεται στήριξη στους γεωργούς, για να συμβάλλει στην αντιμετώπιση συγκεκριμένων μειονεκτημάτων στις σχετικές περιοχές, τα οποία απορρέουν από την εφαρμογή της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών και της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, ώστε να υπάρξει συμβολή στην αποτελεσματική διαχείριση των τοποθεσιών NATURA 2000.	(33) Πρέπει να εξακολουθήσει να παρέχεται στήριξη στους γεωργούς ***και τους δασοκαλλιεργητές, στήριξη που θα προέρχεται ωστόσο μόνο συμπληρωματικά από το Ευρωπαϊκό Ταμείο για την ανάπτυξη της υπαίθρου*** για να συμβάλλει στην αντιμετώπιση συγκεκριμένων μειονεκτημάτων στις σχετικές περιοχές, τα οποία απορρέουν από την εφαρμογή της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών και της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, ώστε να υπάρξει συμβολή στην αποτελεσματική διαχείριση των τοποθεσιών NATURA 2000. ***Πέραν των άλλων ευρωπαϊκών ταμείων, η πρωταρχική πηγή χρηματοδότησης είναι κυρίως οι προϋπολογισμοί σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο.***
Τροπολογία 12 *Αιτιολογική σκέψη 34*	
(34) Οι γεωργοπεριβαλλοντικές ενισχύσεις πρέπει να εξακολουθήσουν να διαδραματίζουν εξέχοντα ρόλο στη στήριξη της αειφόρου ανάπτυξης των αγροτικών περιοχών και στην ανταπόκριση στην αυξανόμενη ζήτηση της κοινωνίας για περιβαλλοντικές υπηρεσίες. Πρέπει επιπλέον να ενθαρρύνουν τους γεωργούς να υπηρετούν την κοινωνία στο σύνολό της, εισάγοντας ή εξακολουθώντας να εφαρμόζουν μεθόδους γεωργικής παραγωγής συμβατές με την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, του τοπίου και των χαρακτηριστικών του, των φυσικών πόρων, του εδάφους και της γενετικής ποικιλομορφίας. Σύμφωνα με την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να καλύπτουν μόνο τις δεσμεύσεις εκείνες που υπερβαίνουν τα σχετικά υποχρεωτικά πρότυπα.	(34) Οι γεωργοπεριβαλλοντικές ενισχύσεις πρέπει να εξακολουθήσουν να διαδραματίζουν εξέχοντα ρόλο στη στήριξη της αειφόρου ανάπτυξης των αγροτικών περιοχών και στην ανταπόκριση στην αυξανόμενη ζήτηση της κοινωνίας για περιβαλλοντικές υπηρεσίες. Πρέπει επιπλέον να ενθαρρύνουν τους γεωργούς να υπηρετούν την κοινωνία στο σύνολό της, εισάγοντας ή εξακολουθώντας να εφαρμόζουν μεθόδους γεωργικής παραγωγής συμβατές με την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, του τοπίου και των χαρακτηριστικών του, των φυσικών πόρων, του εδάφους και της γενετικής ποικιλομορφίας. Σύμφωνα με την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να καλύπτουν μόνο τις δεσμεύσεις εκείνες που υπερβαίνουν τα σχετικά υποχρεωτικά πρότυπα, ***όπου παράλληλα με την αντιστάθμιση των αποτελεσμάτων στο κόστος και το όφελος θα πρέπει να τους δοθεί και χαρακτήρας κινήτρων.***
Τροπολογία 13 *Αιτιολογική σκέψη 45*	
(45) Είναι ανάγκη να ληφθούν συνοδευτικά μέτρα για τις αλλαγές στις αγροτικές περιοχές, για να βοηθηθούν να διαφοροποιήσουν τις γεωργικές δραστηριότητες προς μη γεωργικές δραστηριότητες και να αναπτύξουν τους μη γεωργικούς τομείς, να προωθήσουν την απασχόληση, να βελτιώσουν τις βασικές υπηρεσίες και να εκτελέσουν επενδύσεις που θα καταστήσουν τις αγροτικές περιοχές ελκυστικότερες, ώστε να αναστραφούν οι τάσεις προς την οικονομική και κοινωνική παρακμή και τη μείωση του πληθυσμού της υπαίθρου. Είναι επίσης αναγκαίο να καταβληθεί προσπάθεια για τη βελτίωση του ανθρώπινου δυναμικού από την άποψη αυτή.	(45) Είναι ανάγκη να ληφθούν συνοδευτικά μέτρα για τις αλλαγές στις αγροτικές περιοχές, για να βοηθηθούν να διαφοροποιήσουν τις γεωργικές δραστηριότητες προς μη γεωργικές δραστηριότητες και να αναπτύξουν τους μη γεωργικούς τομείς, να προωθήσουν την απασχόληση, να βελτιώσουν τις βασικές υπηρεσίες και να εκτελέσουν επενδύσεις που θα καταστήσουν τις αγροτικές περιοχές ελκυστικότερες, ώστε να αναστραφούν οι τάσεις προς την οικονομική και κοινωνική παρακμή και τη μείωση του πληθυσμού της υπαίθρου. Είναι επίσης αναγκαίο να καταβληθεί προσπάθεια για τη βελτίωση του ανθρώπινου δυναμικού από την άποψη αυτή. ***Τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης, ιδίως αυτά του άξονα προτεραιότητας III, θα πρέπει να εφαρμοστούν επιπροσθέτως με τις υφιστάμενες πολιτικές και κατ' αυτόν τον τρόπο να προκαλέσουν ειδικές συνεργίες στο χώρο της υπαίθρου.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 14	
Αιτιολογική σκέψη 50	
(50) Δεδομένης της σημασίας της προσέγγισης LEADER, ***σημαντικό*** μερίδιο της συνεισφοράς του Ταμείου πρέπει να προορίζεται για την προτεραιότητα αυτή.	(50) Δεδομένης της σημασίας της προσέγγισης LEADER, ***επαρκές*** μερίδιο της συνεισφοράς του Ταμείου πρέπει να προορίζεται για την προτεραιότητα αυτή.
Τροπολογία 15	
Αιτιολογική σκέψη 56	
(56) Πέραν και άνω των ποσών αυτών τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα ποσά που προκύπτουν από τη διαφοροποίηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… [για τη χρηματοδότηση της ΚΓΠ].	(56) Πέραν και άνω των ποσών αυτών τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα ποσά που προκύπτουν από τη διαφοροποίηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 12, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… [για τη χρηματοδότηση της ΚΓΠ], ***φροντίζοντας ώστε, στο μέτρο που προέρχονται από τον πρώτο πυλώνα, να χρησιμοποιούνται για την άμεση στήριξη των τομέων της γεωργίας και της δασοκομίας, κυρίως με την αύξηση των ενισχύσεων προς τους αγρότες που λαμβάνουν τις χαμηλότερες ενισχύσεις.***
Τροπολογία 16	
Αιτιολογική σκέψη 58	
(58) Το ποσοστό της συνεισφοράς του Ταμείου στον προγραμματισμό αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να καθορίζεται σε σχέση με τις δημόσιες δαπάνες των κρατών μελών, με συνεκτίμηση της σημασίας της προτεραιότητας για τη διαχείριση της γης και το περιβάλλον, της κατάστασης στις περιφέρειες που καλύπτονται από τον στόχο σύγκλισης, ***της προτεραιότητας*** που δίνεται στην προσέγγιση LEADER, των άκρως απομακρυσμένων περιφερειών που αναφέρονται στο άρθρο 299 της Συνθήκης και των νήσων που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1993 για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους.	(58) Το ποσοστό της συνεισφοράς του Ταμείου στον προγραμματισμό αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να καθορίζεται σε σχέση με τις δημόσιες δαπάνες των κρατών μελών, με συνεκτίμηση της σημασίας της προτεραιότητας για τη διαχείριση της γης και το περιβάλλον, της κατάστασης στις περιφέρειες που καλύπτονται από τον στόχο σύγκλισης, ***της σημασίας*** που δίνεται στην προσέγγιση LEADER, των άκρως απομακρυσμένων περιφερειών που αναφέρονται στο άρθρο 299 της Συνθήκης και των νήσων που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1993 για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους.
Τροπολογία 17	
Αιτιολογική σκέψη 66	
(66) Το κοινοτικό αποθεματικό για την προσέγγιση LEADER πρέπει να κατανέμεται λαμβάνοντας υπόψη τη σχετική επίδοση των προγραμμάτων. Τα κριτήρια για την κατανομή του πρέπει να καθοριστούν ανάλογα.	***Διαγράφεται***
Τροπολογία 18	
Άρθρο 3	
Το Ταμείο συμβάλλει στην προαγωγή της αειφόρου ***αγροτικής*** ανάπτυξης σε ολόκληρη την Κοινότητα κατά τρόπο συμπληρωματικό προς τις πολιτικές για την αγορά και την εισοδηματική στήριξη της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, την Πολιτική Συνοχής και την Κοινή Αλιευτική Πολιτική.	***Με ρητή αναφορά στο άρθρο 33, παράγραφος 1, της Συνθήκης και με ειδική επισήμανση των στόχων της κοινής γεωργικής πολιτικής,*** το Ταμείο συμβάλλει στην προαγωγή της αειφόρου ανάπτυξης ***των εκτάσεων της υπαίθρου*** σε ολόκληρη την Κοινότητα ***και στην πρόληψη της απερήμωσης των αγροτικών περιοχών*** κατά τρόπο συμπληρωματικό προς τις πολιτικές για την αγορά και την εισοδηματική στήριξη της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, την Πολιτική Συνοχής, ***στις πολιτικές για την κοινωνική ενσωμάτωση, την απαγόρευση των διακρίσεων και την προώθηση ίσων ευκαιριών, καθώς*** και την Κοινή Αλιευτική Πολιτική.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Τροπολογία 19
	Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α)
α) βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της γεωργίας και της δασοκομίας μέσω της παροχής στήριξης για αναδιάρθρωση·	α) βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της γεωργίας και της δασοκομίας μέσω της παροχής στήριξης για ***ανάπτυξη και για*** αναδιάρθρωση ***καθώς και για καινοτομία, εκπαίδευση και επαγγελματική κατάρτιση***·
	Τροπολογία 20
	Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο β)
β) βελτίωση του περιβάλλοντος και της υπαίθρου μέσω της παροχής στήριξης για τη διαχείριση της γης·	β) βελτίωση του περιβάλλοντος και της υπαίθρου ***καθώς και της καλλιέργειας της γης*** μέσω της παροχής στήριξης για τη ***βιώσιμη*** διαχείριση της γης·
	Τροπολογία 21
	Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο γ)
γ) βελτίωση της ποιότητας ζωής στις αγροτικές περιοχές και ενθάρρυνση της διαφοροποίησης της οικονομικής δραστηριότητας.	γ) βελτίωση της ποιότητας ζωής ***και της πολιτιστικής ανάπτυξης*** στις αγροτικές περιοχές και ενθάρρυνση της ***ανάπτυξης και της*** διαφοροποίησης της οικονομικής δραστηριότητας.
	Τροπολογία 22
	Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο γα) (νέο)
	γα) βελτίωση της προμήθειας του πληθυσμού, σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, με τοπικά γεωργικά προϊόντα·
	Τροπολογία 23
	Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο γβ) (νέο)
	γβ) αύξηση της συμβολής σε μια βιώσιμη προμήθεια ενέργειας και στην προστασία του κλίματος.
	Τροπολογία 24
	Άρθρο 5, παράγραφος 1
1. Το Ταμείο συμπληρώνει τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές ενέργειες που συμβάλλουν στις προτεραιότητες της Κοινότητας.	1. Το Ταμείο συμπληρώνει τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές ενέργειες ***χωρίς να περιορίζει την εφαρμογή των αντίστοιχων εθνικών αναπτυξιακών προγραμμάτων*** που συμβάλλουν στις προτεραιότητες της Κοινότητας.
	Τροπολογία 25
	Άρθρο 5, παράγραφος 2
2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν, ώστε η συνδρομή του Ταμείου και των κρατών μελών να είναι συνεπής προς τις δραστηριότητες, τις πολιτικές και τις προτεραιότητες της Κοινότητας. Η συνδρομή του Ταμείου πρέπει να είναι συνεπής προς τους στόχους της οικονομικής ***και*** κοινωνικής συνοχής, και ιδίως εκείνους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλιείας.	2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν, ώστε η συνδρομή του Ταμείου και των κρατών μελών να είναι συνεπής προς τις δραστηριότητες, τις πολιτικές και τις προτεραιότητες της Κοινότητας. Η συνδρομή του Ταμείου πρέπει να είναι συνεπής προς τους στόχους της οικονομικής***,*** κοινωνικής ***και εδαφικής*** συνοχής, και ιδίως εκείνους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλιείας ***και της πολιτικής για το περιβάλλον.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 26 *Άρθρο 5, παράγραφος 4*	
4. Πρέπει επίσης να υπάρχει συνέπεια προς τα μέτρα που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων.	4. Πρέπει επίσης να υπάρχει συνέπεια προς τα μέτρα που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων ***καθώς και σαφής διαχωρισμός της χρηματοδότησης μέτρων τα οποία αποτελούν τις ουσιαστικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις άλλων διαρθρωτικών ταμείων.***
Τροπολογία 27 *Άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο β)*	
β) των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων·	β) ***των φορέων*** των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων ***καθώς και των οργανώσεων του αγροτικού χώρου που συμμετέχουν και δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό***·
Τροπολογία 28 *Άρθρο 6, παράγραφος 3*	
3. Η εταιρική σχέση εμπλέκεται στην κατάρτιση και παρακολούθηση του εθνικού στρατηγικού σχεδίου και στην κατάρτιση, υλοποίηση, παρακολούθηση και αξιολόγηση των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης. Τα κράτη μέλη φροντίζουν για τη συμμετοχή όλων των κατάλληλων εταίρων στα διάφορα στάδια του προγραμματισμού***, τηρουμένων των προθεσμιών που καθορίζονται για κάθε στάδιο.***	3. Η εταιρική σχέση εμπλέκεται στην κατάρτιση και παρακολούθηση του εθνικού στρατηγικού σχεδίου και στην κατάρτιση, υλοποίηση, παρακολούθηση και αξιολόγηση των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης. Τα κράτη μέλη φροντίζουν για τη συμμετοχή όλων των κατάλληλων εταίρων στα διάφορα στάδια του προγραμματισμού***. Για το λόγο αυτό, στον προγραμματισμό λαμβάνεται μέριμνα ώστε να διασφαλισθεί επαρκής χρόνος για τη διαβούλευση των ενδιαφερομένων εταίρων καθώς και πραγματική συμμετοχή.***
Τροπολογία 29 *Άρθρο 7*	
Τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για την υλοποίηση των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης στο κατάλληλο εδαφικό επίπεδο, σύμφωνα με τις οικείες θεσμικές ρυθμίσεις. Η αρμοδιότητα αυτή ασκείται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.	Τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για την υλοποίηση των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης στο κατάλληλο εδαφικό επίπεδο, σύμφωνα με τις οικείες θεσμικές ρυθμίσεις ***και τους κανόνες σχετικά με την επικουρικότητα όπως αυτοί ορίζονται στη Συνθήκη Συντάγματος της Ευρώπης***. Η αρμοδιότητα αυτή ασκείται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.
Τροπολογία 30 *Άρθρο 8, πρώτο εδάφιο*	
Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προωθούν την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών σε όλα τα στάδια εφαρμογής των προγραμμάτων.	Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή προωθούν την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών ***και την πολιτική απαγόρευσης των διακρίσεων σύμφωνα με το άρθρο 13 της Συνθήκης*** σε όλα τα στάδια εφαρμογής των προγραμμάτων.
Τροπολογία 31 *Άρθρο 8, δεύτερο εδάφιο*	
Στα στάδια αυτά περιλαμβάνονται τα στάδια σχεδιασμού, υλοποίησης, παρακολούθησης και αξιολόγησης.	Στα στάδια αυτά περιλαμβάνονται τα στάδια σχεδιασμού, υλοποίησης, παρακολούθησης και αξιολόγησης, ***κατά τα οποία η ενσωμάτωση της πολιτικής της ισότητας μεταξύ των ανδρών και γυναικών θα πρέπει να εξασφαλίζεται ως ποσοτικοποιημένος δείκτης που θα έχει βαρύτητα στην επιλεξιμότητα των προγραμμάτων***.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 32

Άρθρο 8, εδάφιο 2α (νέο)

	Τα κράτη μέλη επεξεργάζονται μέτρα που διευκολύνουν την αναγνώριση των γυναικών ως συνδικαιούχων των εκμεταλλεύσεων καθώς και των προβλεπόμενων από τον παρόντα κανονισμό ενισχύσεων.

Τροπολογία 33

Άρθρο 8α (νέο)

	Άρθρο 8α
	Ειδική ενίσχυση μικρών και πολύ μικρών εκμεταλλεύσεων
	Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ενισχύουν τις μικρές και πολύ μικρές εκμεταλλεύσεις λόγω της ιδιαίτερης σημασίας τους για την απασχόληση και το περιβάλλον στις αγροτικές περιοχές. Λαμβανομένης υπόψη της ιδιαίτερης κοινωνικο-οικονομικής σημασίας των εκμεταλλεύσεων, έκαστο κράτος μέλος θεσπίζει κριτήρια στήριξης τα οποία εξασφαλίζουν στις εν λόγω εκμεταλλεύσεις κατά προτεραιότητα πρόσβαση στις πιστώσεις που προορίζονται για την αγροτική ανάπτυξη.

Τροπολογία 34

Άρθρο 9, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο

1. Το Συμβούλιο εγκρίνει σε κοινοτικό επίπεδο στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για την αγροτική ανάπτυξη και για την περίοδο προγραμματισμού από *1ης* Ιανουαρίου 2007 έως 31 Δεκεμβρίου 2013, υπό το πρίσμα των πολιτικών προτεραιοτήτων που καθορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο.	1. Το Συμβούλιο εγκρίνει σε κοινοτικό επίπεδο στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για την αγροτική ανάπτυξη και ***ιδιαίτερα για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 4*** για την περίοδο προγραμματισμού από *1ης* Ιανουαρίου 2007 έως 31 Δεκεμβρίου 2013, υπό το πρίσμα των πολιτικών προτεραιοτήτων που καθορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο.

Τροπολογία 35

Άρθρο 9, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο

Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές ορίζουν σε κοινοτικό επίπεδο ***τις*** στρατηγικές προτεραιότητες για την αγροτική ανάπτυξη και για την περίοδο προγραμματισμού, ***με στόχο την υλοποίηση καθενός από τους άξονες προτεραιότητας που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό***.	Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές ορίζουν σε κοινοτικό επίπεδο στρατηγικές προτεραιότητες για την αγροτική ανάπτυξη και για την περίοδο προγραμματισμού. ***Υπό την προϋπόθεση των αρμοδιοτήτων που κατ' ανάγκην επιφυλάσσονται στα κράτη μέλη από την αρχή της επικουρικότητας, οι τελευταίες αυτές λαμβάνουν υπόψη τις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές στο πλαίσιο του εθνικού στρατηγικού σχεδιασμού όπως προβλέπεται στο άρθρο 11.***

Τροπολογία 36

Άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο ε)

ε) τα μέσα που εξασφαλίζουν τον συντονισμό ***με τα άλλα μέσα*** της ΚΓΠ ***και*** με την πολιτική συνοχής·	ε) τα μέσα που εξασφαλίζουν τον συντονισμό της ΚΓΠ ***συμπεριλαμβανομένων και των δύο (2) πυλώνων της 1α και 1β*** με την πολιτική ***της*** συνοχής***, της εδαφικής σύγκλισης καθώς και της περιφερειακής ανταγωνιστικότητας και απασχόλησης***·

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 37	
Άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο (ζα) (νέο)	
	(ζα) στοιχεία σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο το σχέδιο συμβάλλει στην κοινωνική ένταξη και στην απαγόρευση των διακρίσεων.
Τροπολογία 38	
Άρθρο 11α, παράγραφος 2	
2. Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή το οικείο εθνικό στρατηγικό σχέδιο πριν ***υποβάλει τα προγράμματα*** αγροτικής ανάπτυξης.	2. Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή το οικείο εθνικό στρατηγικό σχέδιο πριν ***ή κατά τη στιγμή της υποβολής των προγραμμάτων*** αγροτικής ανάπτυξης. ***Εάν κράτος μέλος διαθέτει μόνον ένα πρόγραμμα αγροτικής ανάπτυξης, η εθνική στρατηγική μπορεί να ενσωματωθεί ως χωριστό κεφάλαιο.***
Τροπολογία 39	
Άρθρο 12, τίτλος και παράγραφος 1	
Ετήσια *συνοπτική* ***έκθεση του κράτους μέλους***	*Συνοπτική* ***έκθεση του κράτους μέλους***
1. ***Με αφετηρία το 2008*** και το αργότερο την *1η* Οκτωβρίου ***κάθε έτους***, κάθε κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή συνοπτική έκθεση, η οποία παρουσιάζει την πρόοδο που σημειώθηκε στην υλοποίηση της στρατηγικής και των στόχων του, καθώς και τη συμβολή τους στην επίτευξη των κοινοτικών στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών για την αγροτική ανάπτυξη.	1. Το αργότερο την *1η* Οκτωβρίου ***του 2010***, κάθε κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή συνοπτική έκθεση, η οποία παρουσιάζει την πρόοδο που σημειώθηκε στην υλοποίηση της στρατηγικής και των στόχων του, καθώς και τη συμβολή τους στην επίτευξη των κοινοτικών στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών για την αγροτική ανάπτυξη. ***Μετά την περάτωση της περιόδου προγραμματισμού κάθε κράτος μέλος υποβάλλει συνοπτική έκθεση για το χρονικό διάστημα προγραμματισμού 2007-2013.***
Τροπολογία 40	
Άρθρο 13, τίτλος και παράγραφος 1	
Ετήσια έκθεση της Επιτροπής	***Έκθεση της Επιτροπής***
1. Με αφετηρία το 2009 και στην αρχή κάθε έτους, η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση, στην οποία συνοψίζονται οι κύριες εξελίξεις, τάσεις και προκλήσεις που σχετίζονται με την εφαρμογή των εθνικών στρατηγικών σχεδίων και των κοινοτικών στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών. Η έκθεση αυτή βασίζεται στην εκ μέρους της Επιτροπής ανάλυση και εκτίμηση των ***ετήσιων*** συνοπτικών εκθέσεων των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 12 και κάθε άλλης διαθέσιμης πληροφορίας. Αναφέρει τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, για να δοθεί η κατάλληλη συνέχεια στα συμπεράσματα της έκθεσης.	1. Η Επιτροπή υποβάλλει μετά την υποβολή των εκθέσεων των κρατών μελών μια συνοπτική έκθεση κατά το έτος 2011, στην οποία συνοψίζονται οι κύριες εξελίξεις, τάσεις και προκλήσεις που σχετίζονται με την εφαρμογή των εθνικών στρατηγικών σχεδίων και των κοινοτικών στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών. Η έκθεση αυτή βασίζεται στην εκ μέρους της Επιτροπής ανάλυση και εκτίμηση των συνοπτικών εκθέσεων των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 12 και κάθε άλλης διαθέσιμης πληροφορίας. Αναφέρει τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή που πρέπει να ληφθούν από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, για να δοθεί η κατάλληλη συνέχεια στα συμπεράσματα της έκθεσης.
Τροπολογία 41	
Άρθρο 13, παράγραφος 2	
2. Η ***ετήσια*** έκθεση της Επιτροπής διαβιβάζεται στο *Συμβούλιο, το Κοινοβούλιο,* την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.	2. Η έκθεση της Επιτροπής διαβιβάζεται *στο Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο,* την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 42

Άρθρο 14, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλουν ***είτε ενιαίο*** πρόγραμμα ***για ολόκληρη την επικράτειά τους είτε πρόγραμμα για κάθε περιφέρεια.***	2. Τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλουν ***εθνικό*** πρόγραμμα ***ή περιφερειακά προγράμματα ή ακόμη συνδυασμό αυτών των δύο τύπων προγραμμάτων.***

Τροπολογία 43

Άρθρο 16

Η κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά σε καθένα από τους *τρεις* στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 4 καλύπτει τουλάχιστον το ***15 %*** της ολικής συνεισφοράς του Ταμείου στο πρόγραμμα για τους ***άξονες*** προτεραιότητας I ***και III, οι οποίοι αναφέρονται στα τμήματα*** I ***και III αντιστοίχως*** του κεφαλαίου I του τίτλου IV, και το ***25 %*** της ολικής συνεισφοράς του Ταμείου στο πρόγραμμα για τον άξονα προτεραιότητας II, ο οποίος αναφέρεται στο τμήμα II του κεφαλαίου I.	Η κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά σε καθένα από τους *πέντε* στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 4 καλύπτει τουλάχιστον το ***10 %*** της ολικής συνεισφοράς του Ταμείου στο πρόγραμμα για ***τον άξονα*** προτεραιότητας I, ***ο οποίος αναφέρεται στο τμήμα*** I του κεφαλαίου I του τίτλου IV, και το ***20*** % της ολικής συνεισφοράς του Ταμείου στο πρόγραμμα για τον άξονα προτεραιότητας II, ο οποίος αναφέρεται στο τμήμα II του κεφαλαίου I ***και το 8 % της ολικής συνεισφοράς του Ταμείου στο πρόγραμμα για τον άξονα προτεραιότητας III, ο οποίος αναφέρεται στο τμήμα III του κεφαλαίου I***.

Τροπολογία 44

Άρθρο 18, παράγραφος 1

1. Τα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης επανεξετάζονται και, εάν χρειάζεται, προσαρμόζονται για το υπόλοιπο της περιόδου με πρωτοβουλία του κράτους μέλους ή της Επιτροπής, μετά από έγκριση της επιτροπής παρακολούθησης. Σκοπός των αναθεωρήσεων αυτών είναι να λαμβάνεται υπόψη το πόρισμα των αξιολογήσεων και των ετήσιων εκθέσεων της Επιτροπής, ιδίως με στόχο την ενίσχυση ή την προσαρμογή του τρόπου με τον οποίο λαμβάνονται υπόψη οι κοινοτικές προτεραιότητες. ***Τα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης αναθεωρούνται, ενδεχομένως, μετά την κατανομή του αποθεματικού LEADER που αναφέρεται στο άρθρο 92.***	1. Τα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης επανεξετάζονται και, εάν χρειάζεται, προσαρμόζονται για το υπόλοιπο της περιόδου με πρωτοβουλία του κράτους μέλους ή της Επιτροπής, μετά από έγκριση της επιτροπής παρακολούθησης. Σκοπός των αναθεωρήσεων αυτών είναι να λαμβάνεται υπόψη το πόρισμα των αξιολογήσεων και των ετήσιων εκθέσεων της Επιτροπής, ιδίως με στόχο την ενίσχυση ή την προσαρμογή του τρόπου με τον οποίο λαμβάνονται υπόψη οι κοινοτικές προτεραιότητες.

Τροπολογία 45

Άρθρο 19, στοιχείο α), σημείο να) (νέο)

	να) της στήριξης στην τεχνική πλαισίωση των γεωργών και των δασοκόμων·

Τροπολογία 46

Άρθρο 19, στοιχείο β), σημείο i)

i) εκσυγχρονισμού των εκμεταλλεύσεων,	i) εκσυγχρονισμού των εκμεταλλεύσεων, ***περιλαμβανομένων των μικρότερων εξ αυτών,***

Τροπολογία 47

Άρθρο 19, στοιχείο β), σημείο να) (νέο)

	να) πειραματική ανάπτυξη·

Τροπολογία 48

Άρθρο 19, στοιχείο γ), σημείο i)

i) παροχής βοήθειας στους γεωργούς για να προσαρμοστούν σε αυστηρά πρότυπα βασιζόμενα στην κοινοτική νομοθεσία,	i) παροχής βοήθειας στους γεωργούς για να προσαρμοστούν σε αυστηρά πρότυπα βασιζόμενα στην κοινοτική νομοθεσία, ***με προοπτική τη βέλτιστη ασφάλεια των τροφίμων,***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 130

Άρθρο 19, στοιχείο γ), σημείο ii)

ii) στήριξης των γεωργών που συμμετέχουν σε προγράμματα ποιότητας τροφίμων,	ii) στήριξης των γεωργών ***και των ομάδων παραγωγών*** που συμμετέχουν σε προγράμματα ποιότητας τροφίμων, ***π.χ. στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων*** [1]***,***
	[1] ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1.

Τροπολογία 50

Άρθρο 19, στοιχείο γ), σημείο iiia) (νέο)

	iiia) στήριξη πρωτοβουλιών όπως οι τοπικές γεωργικές αγορές και τα τοπικά συστήματα για τη παροχή ποιοτικών προϊόντων διατροφής·

Τροπολογία 51

Άρθρο 19, στοιχείο δ), σημείο i)

i) στήριξη των εκμεταλλεύσεων ημιαυτοσυντήρησης που υποβάλλονται σε αναδιάρθρωση,	i) στήριξη των εκμεταλλεύσεων ημιαυτοσυντήρησης που υποβάλλονται σε αναδιάρθρωση ***και λειτουργούν σε αγροτικές, περιαστικές και αστικές περιοχές,***

Τροπολογία 52

Άρθρο 21, παράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση

1. Η στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 19, στοιχείο α), σημείο ii) παρέχεται σε άτομα, τα οποία:	1. Η στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 19, στοιχείο α), σημείο ii) ***είναι υποχρεωτική για τα κράτη μέλη και τις περιφέρειες και*** παρέχεται σε άτομα, τα οποία:

Τροπολογία 53

Άρθρο 21, παράγραφος 1, στοιχείο γ)

γ) υποβάλλουν επιχειρηματικό σχέδιο για την ανάπτυξη των ***γεωργικών*** δραστηριοτήτων ***τους·***	γ) υποβάλλουν ***το κατάλληλο*** επιχειρηματικό σχέδιο για την ανάπτυξη των ***επιχειρηματικών τους*** δραστηριοτήτων***. Η υλοποίηση και η πορεία που συνδέονται με το επιχειρηματικό σχέδιο εξακριβώνονται τρία χρόνια μετά την εγκατάσταση.***

Τροπολογία 54

Άρθρο 21, παράγραφος 2

2. Η στήριξη παρέχεται με τη μορφή εφάπαξ πριμοδότησης***, της οποίας το μέγιστο ποσό αναφέρεται στο παράρτημα I.***	2. Η στήριξη παρέχεται με τη μορφή εφάπαξ πριμοδότησης ***και/ή επιδότησης επιτοκίου δανείου μέγιστης κεφαλαιοποιηθείσης αξίας έως 55 000 ευρώ.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 55

Άρθρο 21, παράγραφος 2α (νέα)

	2α. Προκειμένου να υποστηριχθεί η υλοποίηση του επιχειρηματικού σχεδίου βάσει της παραγράφου 1, στοιχείο γ), πρέπει να διασφαλίζεται μια ολοκληρωμένη δέσμη μέτρων που θα συνεισφέρουν στη δημιουργία και την ανάπτυξη νέων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων. Η δέσμη αυτή περιλαμβάνει ένα ή περισσότερα μέτρα παρέμβασης που προβλέπονται από τις διατάξεις του τίτλου IV του παρόντος κανονισμού επιτρέποντας τη χρηματοδότηση περαιτέρω ενεργειών που αναφέρονται σε έναν ή περισσοτέρους άξονες.

Τροπολογία 56

Άρθρο 21, παράγραφος 2β (νέα)

	2β. Τα μέτρα υπέρ της εγκατάστασης των νέων αγροτών πρέπει να υπάρχουν σε όλα τα προγράμματα ανάπτυξης της υπαίθρου, εθνικά και περιφερειακά.

Τροπολογία 57

Άρθρο 21, παράγραφος 2γ (νέα)

	2γ. Στους νέους γεωργούς που υποστηρίζονται βάσει του παρόντος άρθρου μπορεί να χορηγηθεί προθεσμία που δεν θα υπερβαίνει τα πέντε έτη μετά την εγκατάσταση, προκειμένου να τηρούνται οι όροι που προβλέπουν οι κοινοτικοί κανόνες ή οι ελάχιστες απαιτήσεις στο πλαίσιο της βοηθείας για τον εκσυγχρονισμό των εκμεταλλεύσεων, τις πληρωμές που προορίζονται για την αντιστάθμιση των φυσικών μειονεκτημάτων των ορεινών περιοχών και τις πληρωμές για τις άλλες μειονεκτούσες περιοχές καθώς και τις αγροπεριβαλλοντικές πληρωμές και εκείνες για την καλή διαβίωση των ζώων.

Τροπολογία 58

Άρθρο 23, παράγραφος 1, στοιχείο βα) (νέο)

	βα) να βοηθήσει μελλοντικούς γεωργούς και ιδιοκτήτες δασών να καλύψουν το κόστος που προκύπτει από την προετοιμασία του επιχειρηματικού σχεδίου για την ανάπτυξη των γεωργικών τους δραστηριοτήτων.

Τροπολογία 59

Άρθρο 25, παράγραφος 1, στοιχείο α)

α) βελτιώνουν την εν γένει επίδοση της εκμετάλλευσης, και	α) βελτιώνουν την εν γένει ***οικονομική και περιβαλλοντική*** επίδοση της εκμετάλλευσης, και

Τροπολογία 60

Άρθρο 25, παράγραφος 1, στοιχείο αα) (νέο)

	αα) δημιουργούν θέσεις εργασίας, και

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 61 *Άρθρο 26, τίτλος*	
Βελτίωση της οικονομικής αξίας των δασών	***Βελτίωση της οικονομικής, οικολογικής και κοινωνικής αξίας των δασών***
Τροπολογία 62 *Άρθρο 26, παράγραφος 1*	
1. Η επενδυτική στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 19, στοιχείο β), σημείο ii) παρέχεται για δάση που αποτελούν ιδιοκτησία ιδιωτών ή των ενώσεών τους ή δήμων ή των ενώσεών τους. Ο περιορισμός αυτός δεν ισχύει για τα υποτροπικά δάση και για τις δασικές εκτάσεις στο έδαφος των Αζορών, της Μαδέρας και των Γαλλικών Υπερπόντιων Διαμερισμάτων.	1. Η επενδυτική στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 19, στοιχείο β), σημείο ii) παρέχεται για δάση που αποτελούν ιδιοκτησία ιδιωτών ή των ενώσεών τους ή δήμων ή των ενώσεών τους. Ο περιορισμός αυτός δεν ισχύει για τα ***τροπικά ή*** υποτροπικά δάση και για τις δασικές εκτάσεις στο έδαφος των Αζορών, της Μαδέρας και των Γαλλικών Υπερπόντιων Διαμερισμάτων ***καθώς και των ιδιαίτερα απομεμακρυσμένων περιοχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επενδυτική στήριξη χορηγείται επίσης κατά την ίδρυση και για τη διαρθρωτική ενίσχυση ενώσεων κατόχων δασών για την υποστήριξη των μελών για τη βιώσιμη και αποτελεσματική καλλιέργεια των δασών τους.***
Τροπολογία 63 *Άρθρο 26, παράγραφος 2*	
2. Οι επενδύσεις βασίζονται σε σχέδια δασικής διαχείρισης.	2. Οι επενδύσεις βασίζονται σε σχέδια δασικής διαχείρισης ***για ιδιοκτησίες δασών πέραν ορισμένου μεγέθους, το οποίο πρέπει να καθορίζεται από τα κράτη μέλη στα προγράμματά τους.***
Τροπολογία 64 *Άρθρο 27, παράγραφος 1, στοιχείο α)*	
α) βελτιώνουν την εν γένει επίδοση της επιχείρησης·	α) βελτιώνουν την εν γένει ***οικονομική και περιβαλλοντική*** επίδοση της επιχείρησης·
Τροπολογία 65 *Άρθρο 27, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο*	
2. Η στήριξη βάσει της παραγράφου 1 ***περιορίζεται*** στις πολύ μικρές ***και τις*** μικρές επιχειρήσεις κατά την έννοια της σύστασης 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής. Στην περίπτωση της δασοκομικής παραγωγής, η στήριξη περιορίζεται στις πολύ μικρές επιχειρήσεις.	2. Η στήριξη βάσει της παραγράφου 1 ***χορηγείται*** στις πολύ μικρές, μικρές ***και μεσαίες*** επιχειρήσεις κατά την έννοια της σύστασης 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής ***καθώς και σε οιαδήποτε συνεταιριστική μορφή παραγωγών***. Στην περίπτωση της δασοκομικής παραγωγής, η στήριξη περιορίζεται στις πολύ μικρές ***και μικρές*** επιχειρήσεις***, καθώς και σε ενώσεις πολύ μικρών και μικρών επιχειρήσεων.***
Τροπολογία 66 *Άρθρο 28*	
Η στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 19, στοιχείο β), σημείο iv), μπορεί να καλύπτει ιδίως πράξεις σχετικές με την πρόσβαση σε γεωργική και δασική γη, τον εφοδιασμό με ενέργεια και τη διαχείριση των υδάτων.	Η στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 19, στοιχείο β), σημείο iv), μπορεί να καλύπτει ιδίως πράξεις σχετικές ***με τον αναδασμό, όπου θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες της προστασίας του φυσικού τοπίου,*** με την πρόσβαση σε γεωργική και δασική γη, τον εφοδιασμό με ενέργεια και τη διαχείριση των υδάτων ***και η επιχορήγηση και ο εξοπλισμός δημόσιων κέντρων παροχής τεχνικής ενίσχυσης στον αγροτοβιομηχανικό τομέα.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 131

Άρθρο 30, παράγραφος 1, στοιχείο β)

β) προορίζεται για κοινοτικά προγράμματα ποιότητας τροφίμων ή για προγράμματα αναγνωρισμένα από τα κράτη μέλη, τα οποία πληρούν ακριβή κριτήρια που καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 95 παράγραφος 2· τα προγράμματα, μοναδικός σκοπός των οποίων είναι να αυξήσουν το επίπεδο ελέγχου της τήρησης υποχρεωτικών προτύπων με βάση την κοινοτική ή εθνική νομοθεσία δεν είναι επιλέξιμα για στήριξη,	β) προορίζεται για κοινοτικά προγράμματα ποιότητας τροφίμων, ***π.χ. στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92,*** ή για προγράμματα αναγνωρισμένα από τα κράτη μέλη, τα οποία πληρούν ακριβή κριτήρια που καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 95, παράγραφος 2· τα προγράμματα, μοναδικός σκοπός των οποίων είναι να αυξήσουν το επίπεδο ελέγχου της τήρησης υποχρεωτικών προτύπων με βάση την κοινοτική ή εθνική νομοθεσία δεν είναι επιλέξιμα για στήριξη,

Τροπολογία 67

Άρθρο 31, εδάφιο 1α (νέο)

	Η στήριξη μπορεί να περιλαμβάνει δραστηριότητες ενημέρωσης και προώθησης για:
	α) συνεργασία, μεταφορά πληροφοριών ή δικτύωση μεταξύ γεωργών, μεταποιητών ή άλλων φορέων της αγοράς στην αλυσίδα γεωργικών προϊόντων διατροφής·
	β) μεταφορά τεχνογνωσίας και βέλτιστων πρακτικών μεταξύ γεωργών, μεταποιητών ή άλλων φορέων της αγοράς στην αλυσίδα γεωργικών προϊόντων διατροφής.

Τροπολογία 68

Ενότητα 4, Τμήμα 2, τίτλος

ΑΞΟΝΑΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ 2: ***ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΓΗΣ***	*ΑΞΟΝΑΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ 2*: ***ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ***

Τροπολογία 69

Άρθρο 34, στοιχείο α), σημείο iv)

iv) ενισχύσεων για γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα και για την καλή διαβίωση των ζώων·	iv) ενισχύσεων για γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα και για την καλή διαβίωση των ζώων ***καθώς και μέτρα για τη διατήρηση και την αξιοποίηση της γεωργικής γενετικής ποικιλότητας στην εκμετάλλευση***·

Τροπολογία 70

Άρθρο 34, στοιχείο α), σημείο iva) (νέο)

	iva) προώθηση της βιολογικής γεωργίας,

Τροπολογία 71

Άρθρο 34, στοιχείο β), σημείο v)

v) δασοπεριβαλλοντικών ενισχύσεων·	v) δασοπεριβαλλοντικών ενισχύσεων ***καθώς και δράσεων για τη διατήρηση και την αξιοποίηση της γενετικής ποικιλότητας που αξιοποιείται στον τομέα της δασοκομίας***·

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 72 *Άρθρο 35, παράγραφος 4*	
4. Οι ενισχύσεις είναι φθίνουσες, όταν υπερβαίνουν ένα όριο έκτασης ανά εκμετάλλευση που καθορίζεται στο πρόγραμμα.	4. Οι ενισχύσεις είναι φθίνουσες ***λαμβανομένων υπόψη των σχετικών στόχων***, όταν υπερβαίνουν ένα όριο έκτασης ανά εκμετάλλευση που καθορίζεται στο πρόγραμμα.
Τροπολογία 73 *Άρθρο 36, πρώτο εδάφιο*	
Η στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 34, στοιχείο α), σημείο iii), παρέχεται ετησίως και ανά εκτάριο Χρησιμοποιούμενης Γεωργικής Έκτασης στους γεωργούς, για να αντισταθμίσει το κόστος και το διαφυγόν εισόδημα το οποίο απορρέει από μειονεκτήματα στις αντίστοιχες περιοχές που σχετίζονται με την εφαρμογή των οδηγιών 79/409/ΕΟΚ ***και*** 92/43/ΕΟΚ.	Η στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 34, στοιχείο α), σημείο iii), παρέχεται ετησίως και ανά εκτάριο Χρησιμοποιούμενης Γεωργικής Έκτασης στους γεωργούς, για να αντισταθμίσει το κόστος και το διαφυγόν εισόδημα το οποίο απορρέει από μειονεκτήματα στις αντίστοιχες περιοχές που σχετίζονται με την εφαρμογή των οδηγιών 79/409/ΕΟΚ***,*** 92/43/ΕΟΚ ***και 2000/60/ΕΚ***.
Τροπολογία 74 *Άρθρο 36, δεύτερο εδάφιο*	
Η στήριξη περιορίζεται στο ανώτατο ποσό που αναφέρεται στο παράρτημα I.	Η στήριξη περιορίζεται στο ανώτατο ποσό που αναφέρεται στο παράρτημα I. ***Το ύψος της χρηματοδότησης ορίζεται μακροπρόθεσμα στα 200 ευρώ ανά εκτάριο/ετησίως με δυνατότητα παράτασης της περιόδου χρηματοδότησης.***
Τροπολογία 75 *Άρθρο 37, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο*	
3. Οι γεωργοπεριβαλλοντικές ενισχύσεις και οι ενισχύσεις για την καλή διαβίωση των ζώων καλύπτουν μόνο τις δεσμεύσεις εκείνες που υπερβαίνουν τα σχετικά υποχρεωτικά πρότυπα, τα οποία θεσπίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 και τα παραρτήματα III και IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, καθώς και τις άλλες σχετικές υποχρεωτικές απαιτήσεις, που θεσπίζονται από την εθνική νομοθεσία και προσδιορίζονται στο πρόγραμμα. ***Επιπρόσθετα, οι γεωργοί και οι άλλοι διαχειριστές γης που αναλαμβάνουν γεωργοπεριβαλλοντικές δεσμεύσεις οφείλουν να τηρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για τη χρήση λιπασμάτων και φυτοπροστατευτικών προϊόντων, οι οποίες προσδιορίζονται στο πρόγραμμα.***	3. Οι γεωργοπεριβαλλοντικές ενισχύσεις και οι ενισχύσεις για την καλή διαβίωση των ζώων καλύπτουν μόνο τις δεσμεύσεις εκείνες που υπερβαίνουν τα σχετικά υποχρεωτικά πρότυπα, τα οποία θεσπίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 και τα παραρτήματα III και IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, καθώς και τις άλλες σχετικές υποχρεωτικές απαιτήσεις, που θεσπίζονται από την εθνική νομοθεσία και προσδιορίζονται στο πρόγραμμα.
Τροπολογία 76 *Άρθρο 37, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο*	
Οι δεσμεύσεις αυτές αναλαμβάνονται για πέντε έτη. Όταν είναι αναγκαίο και δικαιολογημένο, καθορίζεται μεγαλύτερο διάστημα ***σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 95 παράγραφος 2*** για ιδιαίτερους τύπους δεσμεύσεων.	Οι δεσμεύσεις αυτές αναλαμβάνονται ***καταρχήν*** για πέντε έτη. Όταν είναι αναγκαίο και δικαιολογημένο, καθορίζεται μεγαλύτερο διάστημα***, έως επτά έτη το ανώτατο,*** για ιδιαίτερους τύπους δεσμεύσεων. ***Σε ειδικές αιτιολογημένες περιπτώσεις είναι επίσης δυνατό να καθορισθεί περίοδος μικρότερη των πέντε ετών.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 77	
Άρθρο 37, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο	
4. Οι ενισχύσεις χορηγούνται ετησίως ***και καλύπτουν το πρόσθετο κόστος και το διαφυγόν εισόδημα*** που απορρέουν από την αναληφθείσα δέσμευση· ***εάν χρειάζεται, μπορούν να καλύπτουν επίσης το κόστος των σχετικών πράξεων.***	4. Οι ενισχύσεις χορηγούνται ετησίως***. Περιλαμβάνουν ποσοστό 20 % — που λειτουργεί ως κίνητρο — για την κάλυψη του πρόσθετου κόστους και του διαφυγόντος εισοδήματος*** που απορρέουν από την αναληφθείσα δέσμευση.
Τροπολογία 78	
Άρθρο 37, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο	
Εάν ενδείκνυται, οι δικαιούχοι επιλέγονται με βάση διαγωνισμό, με την εφαρμογή κριτηρίων οικονομικής, περιβαλλοντικής και σχετικής με την καλή διαβίωση των ζώων αποτελεσματικότητας.	Εάν ενδείκνυται, οι δικαιούχοι επιλέγονται με βάση διαγωνισμό, με την εφαρμογή κριτηρίων οικονομικής, περιβαλλοντικής και σχετικής ***με την υγιεινή*** με την καλή διαβίωση των ζώων αποτελεσματικότητας.
Τροπολογία 79	
Άρθρο 38, στοιχείο β)	
β) επενδύσεις στην εκμετάλλευση, οι οποίες αυξάνουν την αξία της συγκεκριμένης περιοχής NATURA 2000 ως δημόσιου αγαθού.	β) επενδύσεις στην εκμετάλλευση, οι οποίες αυξάνουν την αξία της συγκεκριμένης περιοχής NATURA 2000 ως δημόσιου αγαθού ***καθώς και άλλων περιοχών που είναι σημαντικές για την προστασία της φύσης.***
Τροπολογία 80	
Άρθρο 41, παράγραφος 3	
3. Τα χριστουγεννιάτικα δένδρα και τα είδη ταχείας ανάπτυξης για βραχυπρόθεσμη καλλιέργεια αποκλείονται από την στήριξη.	3. Τα χριστουγεννιάτικα δένδρα***, τα εισβάλλοντα ή ξένα είδη*** και τα είδη ταχείας ανάπτυξης για βραχυπρόθεσμη καλλιέργεια αποκλείονται από την στήριξη.
Τροπολογία 81	
Άρθρο 43, πρώτο εδάφιο	
Η στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 31, στοιχείο β), σημείο iv), παρέχεται ετησίως και ανά εκτάριο δάσους σε ιδιώτες ιδιοκτήτες δασών ή τις ενώσεις τους, για να αντισταθμίσει το κόστος ***από απορρέει*** από τους περιορισμούς στη χρήση των δασών και άλλων δασικών εκτάσεων που σχετίζονται με την εφαρμογή των οδηγιών 79/409/ΕΟΚ και 92/43/ΕΟΚ στη συγκεκριμένη περιοχή.	Η στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 31, στοιχείο β), σημείο iv), παρέχεται ετησίως και ανά εκτάριο δάσους σε ιδιώτες ιδιοκτήτες δασών ή τις ενώσεις τους ***στο πλαίσιο σχεδίων ως κατ' αποκοπή ποσόν***, για να αντισταθμίσει το κόστος ***και απώλειες εισοδήματος που απορρέουν*** από τους περιορισμούς στη χρήση των δασών και άλλων δασικών εκτάσεων που σχετίζονται με την εφαρμογή των οδηγιών 79/409/ΕΟΚ και 92/43/ΕΟΚ στη συγκεκριμένη περιοχή.
Τροπολογία 82	
Άρθρο 44, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο	
2. Οι ενισχύσεις ***καλύπτουν το πρόσθετο κόστος που απορρέει από την αναληφθείσα δέσμευση***. *Υπολογίζονται* με βάση ***το πραγματικό κόστος.***	2. Οι ενισχύσεις *υπολογίζονται* με βάση ***συνήθεις προσεγγίσεις αξιολόγησης***.
Τροπολογία 83	
Άρθρο 46, στοιχείο β)	
β) οι οποίες αυξάνουν την αξία ως δημόσιου αγαθού της συγκεκριμένης περιοχής.	β) οι οποίες αυξάνουν ***ή διατηρούν*** την αξία ως δημόσιου αγαθού της συγκεκριμένης περιοχής.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 84

Άρθρο 47, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις περιοχές που είναι επιλέξιμες για τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 34, στοιχείο α), σημεία i), ii) και iii), καθώς και στο στοιχείο β), σημεία i), iii), iv) και vi) του εν λόγω άρθρου, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις των παραγράφων 2, 3, 4 και 5 του παρόντος άρθρου.	1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν ***σύμφωνα με τη θεσμική τους διάρθρωση*** τις περιοχές που είναι επιλέξιμες για τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 34, στοιχείο α), σημεία i), ii) και iii), καθώς και στο στοιχείο β), σημεία i), iii), iv) και vi) του εν λόγω άρθρου, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις των παραγράφων 2, 3, 4 και 5 του παρόντος άρθρου. ***Για περιοχές πρώτης αναδάσωσης: εάν ειδική νομοθεσία προβλέπει διαδικασία έγκρισης, δεν πραγματοποιείται καθορισμός των περιοχών.***

Τροπολογία 85

Άρθρο 47, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, στοιχείο α)

α) της ύπαρξης πολύ δυσχερών κλιματικών συνθηκών, εξαιτίας του υψομέτρου, με αποτέλεσμα να επιβραχύνεται σημαντικά η καλλιεργητική περίοδος·	α) της ύπαρξης πολύ δυσχερών κλιματικών συνθηκών, εξαιτίας του υψομέτρου ***ή της βόρειας θέσης***, με αποτέλεσμα να επιβραχύνεται σημαντικά η καλλιεργητική περίοδος·

Τροπολογία 86

Άρθρο 47, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, στοιχείο βα) (νέο)

	βα) είτε της παρουσίας μικρού ή συρρικνούμενου πληθυσμού που εξαρτάται σημαντικά από τη γεωργική δραστηριότητα, η επιταχυνόμενη μείωση της οποίας θα έθετε σε κίνδυνο τη συγκράτηση του πληθυσμού στις εν λόγω περιοχές και τη βιωσιμότητά τους από πλευράς κοινωνικής, οικονομικής και περιβαλλοντικής·

Τροπολογία 87

Άρθρο 47, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, στοιχείο ββ) (νέο)

	ββ) είτε της ένταξής τους στις περιοχές των ορεινών και μειονεκτουσών περιοχών στις οποίες θα καταργηθούν βαθμιαία οι ενισχύσεις.

Τροπολογία 88

Άρθρο 47, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

Οι περιοχές βορείως του ***62ου*** παραλλήλου και ορισμένες παρακείμενες περιοχές θεωρούνται ορεινές περιοχές.	Οι περιοχές βορείως του ***60ου*** παραλλήλου και ορισμένες παρακείμενες περιοχές θεωρούνται ορεινές περιοχές.

Τροπολογία 89

Άρθρο 47, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, στοιχείο βα) (νέο)

	βα) να χαρακτηρίζονται από μικρό ή συρρικνούμενο πληθυσμό που εξαρτάται σημαντικά από τη γεωργική δραστηριότητα, η επιταχυνόμενη μείωση της οποίας θα έθετε σε κίνδυνο τη συγκράτηση του πληθυσμού στις εν λόγω περιοχές και τη βιωσιμότητά τους από πλευράς κοινωνικής, οικονομικής και περιβαλλοντικής·

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 90

Άρθρο 47, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, στοιχείο ββ) (νέο)

	ββ) να ανήκουν στις περιοχές των ορεινών και μειονεκτουσών περιοχών στις οποίες θα καταργηθούν βαθμιαία οι ενισχύσεις.

Τροπολογία 91

Άρθρο 47, παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο

'Οσον αφορά τις περιοχές που επηρεάζονται από ειδικά μειονεκτήματα και αναφέρονται στο στοιχείο β) του πρώτου εδαφίου, η συνολική τους έκταση δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10 % της έκτασης του συγκεκριμένου κράτους μέλους.	***Διαγράφεται***

Τροπολογία 92

Άρθρο 47, παράγραφος 3, τέταρτο εδάφιο

Τα κράτη μέλη ***οριοθετούν τις εν λόγω περιοχές στα προγράμματα***, σύμφωνα με ειδικές διατάξεις που καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 95 παράγραφος 2.	***Στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών,*** τα κράτη μέλη ***επιβεβαιώνουν την υφιστάμενη οριοθέτηση των περιοχών αυτών ή την τροποποιούν*** σύμφωνα με ειδικές διατάξεις που καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 95, παράγραφος 2.

Τροπολογία 93

Άρθρο 47, παράγραφος 5, πρώτο εδάφιο

5. Περιοχές κατάλληλες για δάσωση για ***περιβαλλοντικούς*** λόγους, ***όπως είναι*** η προστασία από τη διάβρωση ***ή η επέκταση των δασικών πόρων που συμβάλλουν στην άμβλυνση των κλιματικών μεταβολών***, είναι επιλέξιμες για τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 34, στοιχείο β), σημεία i) και iii).	5. Περιοχές κατάλληλες για δάσωση για λόγους ***οικολογίας και*** η προστασία από τη διάβρωση είναι επιλέξιμες για τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 34, στοιχείο β), σημεία i) και iii). ***Δεν είναι επιλέξιμη η επέκταση των δασικών πόρων ως συμβολή στην καταπολέμηση των κλιματικών μεταβολών.***

Τροπολογία 94

Άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο i)

i) διαφοροποίηση προς μη γεωργικές δραστηριότητες,	i) διαφοροποίηση προς μη γεωργικές δραστηριότητες, ***συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις,***

Τροπολογία 95

Άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο ια) (νέο)

	ια) διαφοροποίηση του εισοδήματος των εργαζομένων στη γεωργία με την προώθηση της τοπικής επεξεργασίας, της άμεσης εμπορίας και της καθιέρωσης προϊόντων με ενδείξεις γεωγραφικής προέλευσης και ειδικά χαρακτηριστικά ποιότητας,

Τροπολογία 96

Άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο ii)

ii) στήριξη της δημιουργίας και ανάπτυξης πολύ μικρών επιχειρήσεων με στόχο την προώθηση της επιχειρηματικότητας και την ανάπτυξη του οικονομικού ιστού,	ii) στήριξη της δημιουργίας, ***της επαναδραστηριοποίησης επιχειρήσεων εξαγοράς*** και της ανάπτυξης πολύ μικρών επιχειρήσεων ***-συμπεριλαμβανομένων των οικογενειακών-*** με στόχο την προώθηση της επιχειρηματικότητας και την ανάπτυξη του οικονομικού ιστού,

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 97 *Άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο iii)*	
iii) ενθάρρυνση τουριστικών δραστηριοτήτων,	iii) ενθάρρυνση ***βιώσιμων*** τουριστικών δραστηριοτήτων,
Τροπολογία 98 *Άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο iv)*	
iv) προστασία, αναβάθμιση και διαχείριση της φυσικής κληρονομιάς, ***και με τον τρόπο αυτό συμβολή στην αειφόρο οικονομική ανάπτυξη.***	iv) προστασία, αναβάθμιση και διαχείριση της φυσικής κληρονομιάς, ***της αγροτικής κληρονομιάς (φυσικής, ιστορικής ή πολιτισμικής).***
Τροπολογία 99 *Άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο iva) (νέο)*	
	iva) στήριξη και προώθηση της δραστηριότητας των γυναικών στην ύπαιθρο.
Τροπολογία 100 *Άρθρο 49, στοιχείο β), σημείο ii)*	
ii) ανακαίνιση και ανάπτυξη των χωριών· διατήρηση και αναβάθμιση της αγροτικής κληρονομιάς.	ii) ανακαίνιση και ανάπτυξη των χωριών· διατήρηση και αναβάθμιση της αγροτικής κληρονομιάς, ***της διατήρησης του τοπίου και της προστασίας της φύσης.***
Τροπολογία 101 *Άρθρο 49, στοιχείο γ)*	
γ) Ένα μέτρο επαγγελματικής κατάρτισης για τους οικονομικούς παράγοντες οι οποίοι δραστηριοποιούνται στους τομείς που καλύπτονται από τον άξονα προτεραιότητας 3.	***Διαγράφεται***
Τροπολογία 102 *Άρθρο 50*	
Ο δικαιούχος της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο i) μπορεί να είναι είτε ο γεωργός, είτε ο/η σύζυγός του, ή ένα από τα παιδιά τους.	Ο δικαιούχος της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο i) μπορεί να είναι είτε ο γεωργός, είτε ο/η σύζυγός του, ή ένα από τα παιδιά τους, ***καθώς και άλλα πρόσωπα των οποίων το εισόδημα εξαρτάται άμεσα από τη γεωργία, ήτοι πρόσωπα που απασχολούνται καθ όλο το έτος στη γεωργία ή σε τομείς που συνδέονται με τη διαδικασία της γεωργικής παραγωγής.***
Τροπολογία 103 *Άρθρο 50α (νέο)*	
	Άρθρο 50α ***Στήριξη μέτρων εμπορίας*** ***Ο δικαιούχος της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο ia) μπορεί να είναι είτε ο γεωργός, είτε ο/η σύζυγός του, ή ένα από τα παιδιά τους.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 104 *Άρθρο 51, τίτλος*	
Στήριξη της δημιουργίας και ανάπτυξης επιχειρήσεων	***Στήριξη της δημιουργίας, εξαγοράς και ανάπτυξης επιχειρήσεων***
Τροπολογία 105 *Άρθρο 52, στοιχείο γα) (νέο)*	
	γα) η δημιουργία και ο εκσυγχρονισμός υποδομών μικρής κλίμακας αγροτικού τουρισμού.
Τροπολογία 106 *Άρθρο 53*	
Η στήριξη που αναφέρεται στο άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο iv) καλύπτει ενέργειες περιβαλλοντικής ευαισθητοποίησης, τουριστικές βελτιώσεις ***και κατάρτιση σχεδίων προστασίας και διαχείρισης για τις τοποθεσίες NATURA 2000 και άλλους τόπους υψηλής φυσικής αξίας.***	Η στήριξη που αναφέρεται στο άρθρο 49, στοιχείο α), σημείο iv) καλύπτει ενέργειες περιβαλλοντικής ευαισθητοποίησης ***και*** τουριστικές βελτιώσεις.
Τροπολογία 107 ***Άρθρο 56: Επαγγελματική κατάρτιση***	
Η στήριξη βάσει του άρθρου 49, στοιχείο γ) δεν περιλαμβάνει μαθήματα διδασκαλίας ή κατάρτισης, τα οποία αποτελούν τμήμα των συνήθων εκπαιδευτικών προγραμμάτων ή συστημάτων σε δευτεροβάθμιο ή υψηλότερο επίπεδο.	***Διαγράφεται***
Τροπολογία 108 *Άρθρο 60, στοιχείο α)*	
α) τοπικής βάσης προγράμματα που προορίζονται για ***σαφώς προσδιορισμένες*** αγροτικές περιοχές ***μικρότερες της περιφέρειας***·	α) τοπικής βάσης προγράμματα που προορίζονται για ***τις*** αγροτικές περιοχές ***των περιφερειών και ειδικότερα των μειονεκτικών και ορεινών και των περιοχών στις οποίες θα καταργηθούν βαθμιαία οι ενισχύσεις.***
Τροπολογία 109 *Άρθρο 67, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο*	
2. Με πρωτοβουλία των κρατών μελών, για κάθε πρόγραμμα αγροτικής ανάπτυξης, το Ταμείο μπορεί να χρηματοδοτεί δραστηριότητες προπαρασκευής, διαχείρισης, παρακολούθησης, αξιολόγησης, ενημέρωσης και ελέγχου της συνδρομής των προγραμμάτων.	2. Με πρωτοβουλία των κρατών μελών, για κάθε πρόγραμμα αγροτικής ανάπτυξης, ***και για το Εθνικό Στρατηγικό Σχέδιο,*** το Ταμείο μπορεί να χρηματοδοτεί δραστηριότητες προπαρασκευής, διαχείρισης, παρακολούθησης, αξιολόγησης, ενημέρωσης και ελέγχου της συνδρομής των προγραμμάτων.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 110 *Άρθρο 67, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο*	
Ποσοστό μέχρι ***4 %*** του συνολικού ποσού κάθε προγράμματος μπορεί να διατίθεται για τα μέτρα αυτά.	Ποσοστό μέχρι ***2 %*** του συνολικού ποσού κάθε προγράμματος μπορεί να διατίθεται για τα μέτρα αυτά.
Τροπολογία 111 *Άρθρο 67, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο*	
Εντός του ορίου που προβλέπεται στο ανωτέρω εδάφιο, κάθε πρόγραμμα παρακρατεί ένα ποσό για τη δημιουργία και λειτουργία του εθνικού αγροτικού δικτύου που αναφέρεται στο άρθρο 69.	Εντός του ορίου που προβλέπεται στο ανωτέρω εδάφιο, κάθε πρόγραμμα παρακρατεί ένα ποσό για τη δημιουργία και λειτουργία του εθνικού αγροτικού δικτύου που αναφέρεται στο άρθρο 69***, καθώς και για την τεχνική αρωγή στο Εθνικό Στρατηγικό Σχέδιο.***
Τροπολογία 112 *Άρθρο 68, πρώτο εδάφιο*	
Σύμφωνα με το άρθρο 67 παράγραφος 1, δημιουργείται Ευρωπαϊκό Δίκτυο Αγροτικής Ανάπτυξης για τη διασύνδεση των εθνικών δικτύων, οργανισμών και διοικητικών υπηρεσιών που έχουν δραστηριότητα στον τομέα της αγροτικής ανάπτυξης σε κοινοτικό επίπεδο.	Σύμφωνα με το άρθρο 67, παράγραφος 1, δημιουργείται, ***χωρίς καθυστέρηση,*** Ευρωπαϊκό Δίκτυο Αγροτικής Ανάπτυξης για τη διασύνδεση των εθνικών δικτύων, ***οικονομικών και κοινωνικών αντιπροσωπευτικών*** οργανισμών και διοικητικών υπηρεσιών που έχουν δραστηριότητα στον τομέα της αγροτικής ανάπτυξης σε κοινοτικό επίπεδο.
Τροπολογία 113 *Άρθρο 69, παράγραφος 1*	
1. Κάθε κράτος μέλος δημιουργεί ένα εθνικό αγροτικό δίκτυο, στο οποίο συμμετέχουν όλοι οι οργανισμοί και οι διοικητικές υπηρεσίες που εμπλέκονται στην αγροτική ανάπτυξη.	1. Κάθε κράτος μέλος δημιουργεί, ***χωρίς καθυστέρηση,*** ένα εθνικό αγροτικό δίκτυο, στο οποίο συμμετέχουν όλοι οι ***οικονομικοί και κοινωνικοί αντιπροσωπευτικοί*** οργανισμοί και οι διοικητικές υπηρεσίες που εμπλέκονται στην αγροτική ανάπτυξη.
Τροπολογία 114 *Άρθρο 70, παράγραφος 1*	
1. Οι πόροι που είναι διαθέσιμοι για ανάληψη υποχρεώσεων από το Ταμείο για την περίοδο 2007 έως 2013 ανέρχονται σε ***88,75*** δισεκατ. ευρώ σε τιμές 2004. Η ετήσια κατανομή παρουσιάζεται στο παράρτημα ΙΙ. Από τους πόρους αυτούς, τουλάχιστον 31,3 δισεκατ. ευρώ σε τιμές 2004 συγκεντρώνονται στις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για τον στόχο σύγκλισης.	1. Οι πόροι που είναι διαθέσιμοι για ανάληψη υποχρεώσεων από το Ταμείο για την περίοδο 2007 έως 2013 ανέρχονται σε ***95,75*** δισεκατ. ευρώ σε τιμές 2004. ***Το ποσό αυτό εξαρτάται από το πόσο η διαθεσιμότητά του είναι συμβατή με τις δημοσιονομικές προοπτικές για το χρονικό διάστημα από το 2007 και ενδεχομένως προσαρμόζεται.*** Η ετήσια κατανομή παρουσιάζεται στο παράρτημα ΙΙ. Από τους πόρους αυτούς, τουλάχιστον 31,3 δισεκατ. ευρώ σε τιμές 2004 συγκεντρώνονται στις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για τον στόχο σύγκλισης.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 115 *Άρθρο 70, παράγραφος 2*	
2.Το ***3 % των πόρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ύψους 2,66 δισεκατ. ευρώ σε τιμές 2004, διατίθεται στο αποθεματικό που προβλέπεται στο άρθρο 92.***	***Διαγράφεται***
Τροπολογία 116 *Άρθρο 70, παράγραφος 4α (νέα)*	
	4α. Τα ποσά που απαιτούνται προς καταβολή αποζημιώσεων για μέτρα προστασίας της φύσης στο πλαίσιο του NATURA 2000 προστίθενται στον προϋπολογισμό για την αγροτική ανάπτυξη.
Τροπολογία 117 *Άρθρο 70, παράγραφος 5, πρώτο εδάφιο, εισαγωγική πρόταση*	
5. Η Επιτροπή προβαίνει στην αρχική ετήσια ενδεικτική κατανομή ανά κράτος μέλος των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μετά την αφαίρεση των ποσών που αναφέρονται ***στις παραγράφους 2 και 3***, με βάση αντικειμενικά κριτήρια και λαμβάνοντας υπόψη:	5. Η Επιτροπή προβαίνει στην αρχική ετήσια ενδεικτική κατανομή ανά κράτος μέλος των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μετά την αφαίρεση των ποσών που αναφέρονται ***στην παράγραφο 3***, με βάση αντικειμενικά κριτήρια και λαμβάνοντας υπόψη:
Τροπολογία 118 *Άρθρο 70, παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο*	
Η Επιτροπή επανεξετάζει το 2011 τις ετήσιες κατανομές για τα έτη 2012 και 2013, για να διανείμει το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 2.	***Διαγράφεται***
Τροπολογία 119 *Άρθρο 70, παράγραφος 6*	
6. Επιπλέον των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 5, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη για τον προγραμματισμό τα ποσά που προκύπτουν από τη διαφοροποίηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… [χρηματοδότηση της ΚΓΠ].	6. Επιπλέον των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 5, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη για τον προγραμματισμό τα ποσά που προκύπτουν από τη διαφοροποίηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 12, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… [χρηματοδότηση της ΚΓΠ]. ***Τα ποσά αυτά, από τα οποία εξαιρούνται οι πληρωμές σχετικά με το NATURA 2000, χρησιμοποιούνται για σχέδια στον τομέα των αξόνων προτεραιότητας I και II.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 120

Άρθρο 71, παράγραφος 1

1. Η απόφαση έγκρισης ενός προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης καθορίζει την μέγιστη συνεισφορά του Ταμείου για κάθε άξονα προτεραιότητας. Η απόφαση προσδιορίζει σαφώς, εάν χρειάζεται, τις πιστώσεις που διατίθενται στις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για τον στόχο σύγκλισης.	1. Η απόφαση έγκρισης ενός προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης καθορίζει την μέγιστη συνεισφορά του Ταμείου για κάθε άξονα προτεραιότητας. Η απόφαση προσδιορίζει σαφώς, εάν χρειάζεται, τις πιστώσεις που διατίθενται στις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για τον στόχο σύγκλισης, ***περιλαμβανομένων και των περιοχών που επηρεάζονται από στατιστικούς και φυσικούς παράγοντες.***

Τροπολογία 121

Άρθρο 71, παράγραφος 4

4. Κατά παρέκκλιση των ανωτάτων ορίων που προβλέπονται στην παράγραφο 3, η συνεισφορά του Ταμείου ***μπορεί να αυξηθεί κατά πέντε ποσοστιαίες μονάδες*** για τα προγράμματα των άκρως απομακρυσμένων περιφερειών και των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους.	4. Κατά παρέκκλιση των ανωτάτων ορίων που προβλέπονται στην παράγραφο 3, η συνεισφορά του Ταμείου ***αυξάνεται μέχρι 85 % της δημόσιας επιδοτούμενης δαπάνης*** για τα προγράμματα των άκρως απομακρυσμένων περιφερειών και των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους.

Τροπολογία 122

Άρθρο 71, παράγραφος 6, δεύτερο εδάφιο

Μια πράξη μπορεί να τύχει συνεισφοράς του Ταμείου μόνο στο πλαίσιο ενός προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης κάθε φορά. ***Μπορεί να χρηματοδοτείται μόνο βάσει ενός άξονα προτεραιότητας του προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης.***	Μια πράξη μπορεί να τύχει συνεισφοράς του Ταμείου μόνο στο πλαίσιο ενός προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης κάθε φορά.

Τροπολογία 123

Άρθρο 72, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο γ)

γ) αγορά γης για ποσό υψηλότερο από το 10 % του συνόλου των επιλέξιμων δαπανών της ***συγκεκριμένης*** πράξης.	γ) αγορά γης για ποσό υψηλότερο από το 10 % του συνόλου των επιλέξιμων δαπανών της πράξης ***εκτός εάν στο πρόγραμμα που εγκρίνει η Επιτροπή καθοριστεί υψηλότερο ποσοστό.***

Τροπολογία 124

Άρθρο 76, εισαγωγική πρόταση και στοιχείο α)

Για κάθε πρόγραμμα αγροτικής ανάπτυξης το κράτος μέλος διορίζει:	τη διαχειριστική αρχή, η οποία είναι εθνικός, περιφερειακός ή τοπικός οργανισμός του δημόσιου ή του ιδιωτικού τομέα που ορίζεται από το κράτος μέλος, ή το ίδιο το κράτος μέλος στις περιπτώσεις που ασκεί το ίδιο την αρμοδιότητα αυτή, για τη διαχείριση ενός προγράμματος·
Για κάθε πρόγραμμα αγροτικής ανάπτυξης το κράτος μέλος διορίζει ***σύμφωνα με τη θεσμική του διάρθρωση***:	
α)	α) τη διαχειριστική αρχή, η οποία είναι εθνικός, περιφερειακός ή τοπικός οργανισμός του δημόσιου ή του ιδιωτικού τομέα που ορίζεται από το κράτος μέλος ***σύμφωνα με τη θεσμική του διάθρωση*** ή το ίδιο το κράτος μέλος στις περιπτώσεις που ασκεί το ίδιο την αρμοδιότητα αυτή, για τη διαχείριση ενός προγράμματος·

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 125	
Άρθρο 77, παράγραφος 1, στοιχείο α)	
α) να εξασφαλίζει ότι οι πράξεις επιλέγονται για χρηματοδότηση σύμφωνα με τα κριτήρια που ισχύουν για το πρόγραμμα αγροτικής ανάπτυξης και ότι συμμορφώνονται, για ολόκληρη την περίοδο εκτέλεσής τους, με την εφαρμοστέα κοινοτική και εθνική νομοθεσία και με τις κοινοτικές πολιτικές·	α) να εξασφαλίζει ότι οι πράξεις επιλέγονται για χρηματοδότηση σύμφωνα με τα κριτήρια που ισχύουν για το πρόγραμμα αγροτικής ανάπτυξης και ότι συμμορφώνονται, για ολόκληρη την περίοδο εκτέλεσής τους, με την εφαρμοστέα κοινοτική και εθνική νομοθεσία και με τις κοινοτικές πολιτικές. ***Αυτή η κοινοτική και εθνική νομοθεσία πρέπει να εφαρμόζεται χωρίς καθυστέρηση, να μην είναι υπέρ το δέον αυστηρή και να επιτρέπει βαθμό ευελιξίας ο οποίος δεν καταστρατηγεί τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές της συγκεκριμένης κοινοτικής πολιτικής.***
Τροπολογία 126	
Άρθρο 92: Κοινοτικό αποθεματικό για τον άξονα προτεραιότητας LEADER	
1. Το ποσό που διατίθεται για το αποθεματικό που αναφέρεται στο άρθρο 70 παράγραφος2 χρησιμοποιείται για τη στήριξη της υλοποίησης της προσέγγισης LEADER στα προγράμματα.	***Διαγράφεται***
2. Η υλοποίηση της προσέγγισης LEADER αξιολογείται με βάση αντικειμενικά κριτήρια που περιλαμβάνουν:	
α) την προτεραιότητα που δίνεται στην προσέγγιση LEADER,	
β) την εδαφική κάλυψη της προσέγγισης LEADER,	
γ) το στάδιο που έφθασε η υλοποίηση του άξονα προτεραιότητας LEADER,	
δ) το αποτέλεσμα μόχλευσης επί των ιδιωτικών κεφαλαίων,	
ε) τα αποτελέσματα των ενδιάμεσων αξιολογήσεων.	
Τροπολογία 127	
Άρθρο 95, παράγραφος 1	
1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή αγροτικής ανάπτυξης (στο εξής καλούμενη η «επιτροπή»).	1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή αγροτικής ανάπτυξης ***και δασοκομίας*** (στο εξής καλούμενη η «επιτροπή»).
Τροπολογία 128	
Άρθρο 98, παράγραφος 2	
2. Οι οδηγίες και οι αποφάσεις του Συμβουλίου, με τις οποίες καθορίζονται και τροποποιούνται οι κατάλογοι των μειονεκτικών περιοχών που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/97, καταργούνται.	***Διαγράφεται***
Τροπολογία 129	
Παράρτημα Ι, Άρθρο 35, παράγραφος 3, τμήματα 2 και 3	
Μέγιστη ενίσχυση για ***φυσικά*** μειονεκτήματα 250 Ανά εκτάριο ΧΓΕ ***Μέγιστη ενίσχυση για περιοχές με άλλα μειονεκτήματα 150 Ανά εκτάριο ΧΓΕ***	Μέγιστη ενίσχυση για ***ορεινές περιοχές και μειονεκτούσες περιοχές*** 250 Ανά εκτάριο ΧΓΕ

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0216

Ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών εγκλημάτων *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας για την έγκριση απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ των αρχών ποινικής δίωξης των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά σοβαρά ποινικά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών πράξεων (10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας (10215/2004) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο β) της Συνθήκης ΕΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0153/2004),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 93 και 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0162/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση του Βασιλείου της Σουηδίας όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως το κείμενο·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρωτοβουλία του Βασιλείου της Σουηδίας·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και στην κυβέρνηση του Βασιλείου της Σουηδίας.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 24	
Αιτιολογική σκέψη 1	
(1) Ένας από τους κύριους στόχους της Ένωσης είναι να προσφέρει στους πολίτες της υψηλό επίπεδο προστασίας εντός ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.	(1) Ένας από τους κύριους στόχους της Ένωσης είναι να προσφέρει στους πολίτες της υψηλό επίπεδο προστασίας εντός ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης ***με παράλληλο σεβασμό της προσωπικής ακεραιότητάς τους***.
Τροπολογία 1	
Αιτιολογική σκέψη 6	
(6) Προς το παρόν, η αποτελεσματική και ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ αρχών επιβολής του νόμου κωλύεται σοβαρά από τις τυπικές διαδικασίες, τις διοικητικές δομές και τα νομικά εμπόδια που προβλέπουν οι νομοθεσίες των κρατών μελών· η κατάσταση αυτή ***είναι απαράδεκτη για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι απαιτούν*** μεγαλύτερη ασφάλεια και αποτελεσματικότερη επιβολή του νόμου, χωρίς να θίγεται η προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου.	(6) Προς το παρόν, η αποτελεσματική και ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών μεταξύ αρχών επιβολής του νόμου κωλύεται σοβαρά από τις τυπικές διαδικασίες, τις διοικητικές δομές και τα νομικά εμπόδια που προβλέπουν οι νομοθεσίες των κρατών μελών· η κατάσταση αυτή ***πρέπει να εξεταστεί υπό το φως της ανάγκης για***μεγαλύτερη ασφάλεια και αποτελεσματικότερη επιβολή του νόμου, χωρίς να θίγεται η προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου***, κυρίως δε το άρθρο 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.***

([1]) ΕΕ C 281 της 18.11.2004, σ. 5.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 2	
Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)	
	(8α) Πρέπει να δημιουργηθεί υψηλός βαθμός εμπιστοσύνης μεταξύ των αρχών ποινικής δίωξης των κρατών μελών και της Europol και της Eurojust, δεδομένου ότι η μέχρι σήμερα απουσία αμοιβαίας εμπιστοσύνης παρεμπόδισε την αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών. Τα σχετικά μέτρα θα πρέπει:
	— να ορίζουν κοινές προδιαγραφές για την προστασία των δεδομένων στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα υπό την ευθύνη ενός ανεξάρτητου κοινού εποπτεύοντος φορέα,
	— να παράσχουν στις αστυνομικές υπηρεσίες εγχειρίδιο καλών πρακτικών που να παρουσιάζει, με απλό και πρακτικό τρόπο, τις ευθύνες και τα καθήκοντά τους στο θέμα της προστασίας των δεδομένων,
	— να ορίζουν ελάχιστες προδιαγραφές για το ποινικό και το δικονομικό δίκαιο,
	— να παρέχουν γενική δικαιοδοσία στο Δικαστήριο στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα,
	— να προβλέπουν πλήρη κοινοβουλευτικό έλεγχο.
Τροπολογία 3	
Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)	
	(9α) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο επιβάλλει, τηρουμένων των αναλογιών, το ίδιο επίπεδο προστασίας δεδομένων με εκείνο που επιβάλλει στο πλαίσιο του πρώτου πυλώνα η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών [1] ***και θεσπίζει, στο επίπεδο του τρίτου πυλώνα, κοινή ελεγκτική αρχή επιφορτισμένη με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που οφείλει να ασκεί τα καθήκοντά της με πλήρη ανεξαρτησία και που, λόγω της ιδιαιτερότητας αυτής, οφείλει να συμβουλεύει τα ευρωπαϊκά όργανα και να συμβάλλει ειδικότερα στην ομοιόμορφη εφαρμογή των εκδιδόμενων κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαισίου εθνικών κανόνων.***
	[1] ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.
Τροπολογία 4	
Αιτιολογική σκέψη 12	
(12) Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που υφίστανται επεξεργασία στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας απόφασης-πλαισίου θα προστατεύονται σύμφωνα με ***τις αρχές της σύμβασης της 28ης Ιανουαρίου 1981 του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των προσώπων έναντι της αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα***.	(12) Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που υφίστανται επεξεργασία στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας απόφασης-πλαισίου θα προστατεύονται σύμφωνα με ***τα κοινά πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της προστασίας των προσωπικών δεδομένων, υπό τον έλεγχο της κοινής αρχής ελέγχου που επιφορτίζεται με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον τομέα της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 5	
Άρθρο 1, παράγραφος 1	
Σκοπός της παρούσας απόφασης-πλαισίου είναι να θεσπίσει τους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών θα μπορούν να ανταλλάσσουν αποτελεσματικά και ταχέως υφιστάμενες πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες για τη διερεύνηση εγκλήματος ή τη διεξαγωγή επιχειρήσεων συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα, ιδίως όσον αφορά τα σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών πράξεων. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν θίγει ευνοϊκότερες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας ή διμερών ή πολυμερών συμφωνιών ή διακανονισμών μεταξύ των κρατών μελών ή μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών ούτε τις νομοθετικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την αμοιβαία δικαστική συνδρομή ή την αμοιβαία αναγνώριση των ποινικών αποφάσεων.	1. Σκοπός της παρούσας απόφασης-πλαισίου είναι να θεσπίσει τους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών θα μπορούν να ανταλλάσσουν αποτελεσματικά και ταχέως υφιστάμενες πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες για τη διερεύνηση εγκλήματος ή τη διεξαγωγή επιχειρήσεων συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα, ιδίως όσον αφορά τα σοβαρά αδικήματα, περιλαμβανομένων των τρομοκρατικών πράξεων. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν θίγει ευνοϊκότερες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας ή διμερών ή πολυμερών συμφωνιών ή διακανονισμών μεταξύ των κρατών μελών ή μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών ούτε τις νομοθετικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την αμοιβαία δικαστική συνδρομή ή την αμοιβαία αναγνώριση των ποινικών αποφάσεων***, ούτε τις διατάξεις και τα κείμενα περί διαβίβασης πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών στην Europol και την Eurojust.***
Τροπολογία 6	
Άρθρο 3	
Η ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου μπορεί να λάβει χώρα όσον αφορά αδικήματα που τιμωρούνται από τη νομοθεσία του αιτούντος κράτους μέλους με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον 12 μηνών. Τα κράτη μέλη μπορούν να συμφωνούν διμερώς ευρύτερη εφαρμογή των διαδικασιών της παρούσας απόφασης-πλαισίου.	Η ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου μπορεί να λάβει χώρα όσον αφορά αδικήματα που τιμωρούνται από τη νομοθεσία του αιτούντος κράτους μέλους με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον 12 μηνών ***καθώς και όσον αφορά κάθε ποινικό αδίκημα κατά την έννοια των άρθρων 1 έως 3 της από 13 Ιουνίου 2002 απόφασης-πλαισίου 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου περί του αγώνα κατά της τρομοκρατίας*** [1]. Τα κράτη μέλη μπορούν να συμφωνούν διμερώς ευρύτερη εφαρμογή των διαδικασιών της παρούσας απόφασης-πλαισίου.
	[1] ΕΕ L 164 της 22.6.2002, σ. 3.
Τροπολογία 7	
Άρθρο 4, παράγραφος 2	
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι προϋποθέσεις της παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου άλλων κρατών μελών ***δεν είναι αυστηρότερες από τις***εφαρμοζόμενες σε εθνικό επίπεδο για την παροχή και αίτηση παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών.	2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι προϋποθέσεις της παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου άλλων κρατών μελών ***ανταποκρίνονται στις***εφαρμοζόμενες σε εθνικό επίπεδο για την παροχή και αίτηση παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών.
Τροπολογία 8	
Άρθρο 4, παράγραφος 3α (νέα)	
	3α. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες ή οι μυστικές πληροφορίες που διαβιβάζονται στις αρμόδιες υπηρεσίες επιβολής του νόμου των άλλων κρατών μελών κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 να κοινοποιούνται επίσης στην Europol και στην Eurojust, εφόσον η ανταλλαγή αφορά ποινικό αδίκημα ή εγκληματική δραστηριότητα που εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Europol ή της Eurojust.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Τροπολογία 9
	Άρθρο 4α, παράγραφος 1
1. ***Οι πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες παρέχονται αμελλητί και κατά το δυνατόν εντός της τασσόμενης προθεσμίας. Εάν οι πληροφορίες ή μυστικές πληροφορίες δεν μπορούν να παρασχεθούν εντός της τασσόμενης προθεσμίας, η αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου η οποία έχει λάβει αίτηση παροχής πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών δηλώνει την προθεσμία εντός της οποίας είναι σε θέση να παράσχει τις εν λόγω πληροφορίες. Η δήλωση αυτή πραγματοποιείται αμέσως.***	1. ***Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε κάθε σχετική πληροφορία ή μυστική πληροφορία να διαβιβάζεται αμέσως στις αρμόδιες υπηρεσίες ποινικής δίωξης των άλλων κρατών μελών που έχουν υποβάλει σχετική αίτηση.***
	Τροπολογία 10
	Άρθρο 4α, παράγραφος 1α (νέα)
	1α. Εάν μια πληροφορία ή μια μυστική πληροφορία δεν μπορεί να διαβιβασθεί αμέσως, η αρμόδια υπηρεσία ποινικής δίωξης που έλαβε αίτηση παροχής πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών δηλώνει αμέσως την προθεσμία εντός της οποίας είναι σε θέση να παράσχει τις εν λόγω πληροφορίες.
	Τροπολογία 11
	Άρθρο 4α, παράγραφος 2, εισαγωγική πρόταση
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες τους επιτρέπουν να ικανοποιούνται εντός 12 ωρών κατά ανώτατο όριο οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών, στην περίπτωση που το αιτούν κράτος δηλώνει ότι πρόκειται για διερεύνηση εγκλήματος ή επιχείρηση συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα, όσον αφορά τα ακόλουθα αδικήματα, όπως ορίζονται από τη νομοθεσία του αιτούντος κράτους:	2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες τους επιτρέπουν να ικανοποιούνται εντός 12 ωρών κατά ανώτατο όριο ***ή, σε περίπτωση πληροφορίας ή μυστικής πληροφορίας που απαιτεί προηγούμενες διατυπώσεις ή επικοινωνία με άλλες αρχές, εντός 48 ωρών για τις επείγουσες περιπτώσεις και εντός δέκα εργάσιμων ημερών για τις άλλες περιπτώσεις,*** οι αιτήσεις παροχής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών, στην περίπτωση που το αιτούν κράτος δηλώνει ότι πρόκειται για διερεύνηση εγκλήματος ή επιχείρηση συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με έγκλημα, όσον αφορά τα ακόλουθα αδικήματα, όπως ορίζονται από τη νομοθεσία του αιτούντος κράτους:
	Τροπολογία 12
	Άρθρο 4α, παράγραφος 2α (νέα)
	2α. Οι οριζόμενες στην παράγραφο 2 προθεσμίες υπολογίζονται από την παραλαβή της αίτησης παροχής πληροφοριών ή μυστικών πληροφοριών από την αρμόδια αρχή ποινικής δίωξης.
	Τροπολογία 13
	Άρθρο 5, παράγραφος 1
1. Είναι δυνατόν να ζητηθούν πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες για το σκοπό του εντοπισμού, της πρόληψης, ή της διερεύνησης αδικήματος ή εγκληματικής δραστηριότητας που περιλαμβάνει τα αδικήματα του άρθρου 3, εφόσον μπορεί ευλόγως να θεωρηθεί ότι άλλα κράτη διαθέτουν σχετικές πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες.	1. Είναι δυνατόν να ζητηθούν πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες για το σκοπό του εντοπισμού, της πρόληψης, ή της διερεύνησης αδικήματος ή εγκληματικής δραστηριότητας που περιλαμβάνει τα αδικήματα του άρθρου 3, εφόσον μπορεί ευλόγως να θεωρηθεί ότι άλλα κράτη διαθέτουν σχετικές πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες ***και εφόσον η πρόσβαση σ' αυτές συμβιβάζεται με την αρχή της αναλογικότητας σύμφωνα με τους εμπειρογνώμονες του τομέα της προστασίας των δεδομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 14 *Άρθρο 5, παράγραφος 3α (νέα)*	
	3α. Το κράτος που παρέχει τις πληροφορίες θα έχει το δικαίωμα, για βάσιμους λόγους που σχετίζονται με τα ανθρώπινα δικαιώματα ή το εθνικό δίκαιο, να αρνείται να παρέχει πληροφορίες, δυνάμει του άρθρου 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και των άρθρων 7 και 8 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, καθώς και όταν η άρνηση δικαιολογείται από λόγους σεβασμού της σωματικής ακεραιότητας των φυσικών προσώπων ή προστασίας επιχειρηματικών απορρήτων.
Τροπολογία 15 *Άρθρο 9, παράγραφος 1*	
1. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι καθιερωμένοι κανόνες και πρότυπα σχετικά με την προστασία των δεδομένων, που προβλέπονται για τη χρήση των διαύλων επικοινωνίας οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, εφαρμόζονται και στο πλαίσιο της διαδικασίας ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.	1. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει***, τηρουμένων των αρχών που καθορίζονται στα άρθρα 9α και 9β,*** ότι οι καθιερωμένοι κανόνες και πρότυπα σχετικά με την προστασία των δεδομένων, που προβλέπονται για τη χρήση των διαύλων επικοινωνίας οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, εφαρμόζονται και στο πλαίσιο της διαδικασίας ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.
Τροπολογία 16 *Άρθρο 9, παράγραφοι 2, 3 και 4*	
2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι, όταν χρησιμοποιείται δίαυλος επικοινωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, εφαρμόζονται στο πλαίσιο της απλουστευμένης διαδικασίας ανταλλαγής πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών που προβλέπεται από την παρούσα απόφαση-πλαίσιο ανάλογα πρότυπα προστασίας των δεδομένων με τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1. ***3. Οι πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες, περιλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που προβλέπονται δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου, μπορούν να χρησιμοποιούνται από τις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου του κράτους μέλους στο οποίο έχουν παρασχεθεί για τους εξής σκοπούς:*** ***α) για διαδικασίες που εμπίπτουν στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο,*** ***β) για άλλες διαδικασίες επιβολής του νόμου που συνδέονται άμεσα με τις αναφερόμενες στο στοιχείο α),***	***Διαγράφεται***

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
γ) για την αποτροπή άμεσης και σοβαρής απειλής της δημόσιας ασφάλειας,	
δ) για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, περιλαμβανομένης της ποινικής δίωξης ή διοικητικών διαδικασιών, μόνο με προηγούμενη ρητή συναίνεση της αρμόδιας αρχής επιβολής του νόμου η οποία παρέσχε τις πληροφορίες ή τις μυστικές πληροφορίες.	
4. Κατά την παροχή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου, η αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου μπορεί, σύμφωνα με την εθνική της νομοθεσία, να θέτει στην αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου προς την οποία παρέχει τις εν λόγω πληροφορίες όρους όσον αφορά τη χρήση τους. Είναι επίσης δυνατόν να τεθούν όροι όσον αφορά τη γνωστοποίηση των αποτελεσμάτων της διερεύνησης του εγκλήματος ή της επιχείρησης συλλογής μυστικών πληροφοριών σχετικά με το έγκλημα, στο πλαίσιο της οποίας έλαβε χώρα η ανταλλαγή πληροφοριών και μυστικών πληροφοριών. Η αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου προς την οποία διαβιβάζονται οι πληροφορίες δεσμεύεται από τους όρους αυτούς.	
	Τροπολογία 17
	Άρθρο 9, παράγραφος 2α (νέα)
	2α. Πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με την παρούσα απόφαση- πλαίσιο δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για την ποινική δίωξη άλλων αδικημάτων εκτός εκείνων για τις οποίες έχουν ζητηθεί. Επιπρόσθετες πληροφορίες ουδέποτε μπορούν να χρησιμοποιηθούν για ποινική δίωξη.
	Τροπολογία 18
	Άρθρο 9α (νέο)
	Άρθρο 9α
	Βασικές αρχές που διέπουν τη συγκέντρωση και την επεξεργασία των δεδομένων
	1. Οι πληροφορίες και μυστικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που ανταλλάσσονται ή γνωστοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης-πλαισίου, πρέπει:
	α) να είναι ακριβείς, κατάλληλες και σχετικές με τους σκοπούς για τους οποίους έχουν συγκεντρωθεί και για τους οποίους υφίστανται ακολούθως επεξεργασία·
	β) να έχουν συγκεντρωθεί και υποστεί επεξεργασία αποκλειστικά ενόψει της εκτέλεσης νόμιμων καθηκόντων.
	Τα δεδομένα που σχετίζονται με στοιχεία της προσωπικής ζωής, καθώς και τα δεδομένα που αφορούν μη ύποπτους ιδιώτες δεν μπορούν να συγκεντρώνονται παρά μόνο σε περιπτώσεις απόλυτης ανάγκης και υπό αυστηρές προυποθέσεις.
	2. Η ακεραιότητα και ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των δεδομένων που παρέχονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης-πλαισίου διασφαλίζονται σε όλα τα στάδια της ανταλλαγής και της επεξεργασίας τους.
	Οι πηγές των πληροφοριών απολαύουν προστασίας.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 19

Άρθρο 9β (νέο)

	Άρθρο 9β
	Δικαίωμα πρόσβασης του ενδιαφερομένου στα δεδομένα
	Τα πρόσωπα τα οποία αφορούν τα συλλεχθέντα δεδομένα πρέπει:
	α) να ενημερώνονται για την ύπαρξη δεδομένων που τα αφορούν, πλην περιπτώσεων σοβαρού κωλύματος,
	β) να έχουν δωρεάν δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που τα αφορούν και δικαίωμα διόρθωσης των ανακριβών δεδομένων, εξαιρέσει των περιπτώσεων όπου η πρόσβαση είναι ικανή να βλάψει την δημόσια ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή τα δικαιώματα και τις ελευθερίες τρίτων ή να παρεμποδίσει τρέχουσες έρευνες,
	γ) να έχουν, σε περίπτωση καταχρηστικής χρήσης των δεδομένων σε σχέση με το παρόν άρθρο, δωρεάν δικαίωμα ένστασης που να τους επιτρέπει να αποκαταστήσουν τη νομιμότητα και, όπου δει, να επιτύχουν επανόρθωση για μη τήρηση των βασικών αρχών που ορίζει το παρόν άρθρο.

Τροπολογία 20

Άρθρο 9γ (νέο)

	Άρθρο 9γ
	Κοινή ελεγκτική αρχή επιφορτισμένη με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα
	1. Δημιουργείται κοινή ελεγκτική αρχή επιφορτισμένη με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, εφεξής καλούμενη «Αρχή».
	Η Αρχή έχει συμβουλευτικό ρόλο και είναι ανεξάρτητη.
	2. Η Αρχή αποτελείται από έναν εκπρόσωπο της ή των εντεταλμένων από κάθε κράτος μέλος ελεγκτικών αρχών, από έναν εκπρόσωπο της ή των ελεγκτικών αρχών που έχουν δημιουργηθεί για τα θεσμικά όργανα, τον Ευρωπαίο Ελεγκτή Προστασίας Δεδομένων και τους κοινοτικούς οργανισμούς, και από έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής.
	Κάθε μέλος της Αρχής διορίζεται από το όργανο, την αρχή ή τις αρχές που εκπροσωπεί. Εάν ένα κράτος μέλος έχει ορίσει περισσότερες της μιας ελεγκτικές αρχές, αυτές διορίζουν κοινό εκπρόσωπο. Το ίδιο ισχύει για τις αρχές που έχουν δημιουργηθεί για τα κοινοτικά όργανα και τους κοινοτικούς οργανισμούς.
	3. Η Αρχή λαμβάνει τις αποφάσεις της με απλή πλειοψηφία των εκπροσώπων των ελεγκτικών αρχών.
	4. Η Αρχή εκλέγει τον πρόεδρό της. Η θητεία του προέδρου είναι διετής. Η εντολή είναι ανανεώσιμη.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	5. Την Αρχή επικουρεί η συγκροτηθείσα Γραμματεία των κοινών ελεγκτικών αρχών για την προστασία των δεδομένων βάσει της απόφασης 2000/641/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 17 Οκτωβρίου 2000 [1].
	Η Γραμματεία θα μεταφερθεί στην Επιτροπή το ταχύτερο δυνατόν.
	[1] ΕΕ L 271 της 24.10.2000, σ. 1.
	Τροπολογία 21
	Άρθρο 9δ (νέο)
	Άρθρο 9δ
	Αποστολή της κοινής ελεγκτικής αρχής για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα
	1. Η Αρχή έχει ως αποστολή:
	α) να εξετάζει κάθε ζήτημα που αφορά την εφαρμογή των εθνικών διατάξεων που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαισίου·
	β) να γνωμοδοτεί προς την Επιτροπή σχετικά με το επίπεδο προστασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
	γ) να συμβουλεύει για κάθε σχέδιο τροποποίησης της παρούσας απόφασης, για κάθε σχέδιο πρόσθετων ή ειδικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των φυσικών προσώπων απέναντι στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, καθώς και για κάθε άλλο σχέδιο ευρωπαϊκής νομοθεσίας που επηρεάζει αυτά τα δικαιώματα και ελευθερίες·
	δ) να γνωμοδοτεί για τους κώδικες δεοντολογίας που συντάσσονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
	2. Εάν η Αρχή διαπιστώσει ότι μεταξύ των νομοθεσιών και πρακτικών των κρατών μελών παρουσιάζονται αποκλίσεις ικανές να επηρεάσουν αρνητικά την ισοδυναμία των επιπέδων προστασίας των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.
	3. Η Αρχή μπορεί να εκδώσει με ίδια πρωτοβουλία συστάσεις για κάθε ζήτημα που αφορά την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα.
	4. Οι γνωμοδοτήσεις και συστάσεις της Αρχής διαβιβάζονται στην Επιτροπή.
	Τροπολογία 22
	Άρθρο 11, στοιχείο γ)
γ) είναι ***σαφώς***δυσανάλογη ή άσχετη με τους σκοπούς για τους οποίους ζητήθηκε.	γ) είναι δυσανάλογη ή άσχετη με τους σκοπούς για τους οποίους ζητήθηκε.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 25 *Άρθρο 11, εδάφιο 1α (νέο)*	***Ο αρμόδιος φορέας επιβολής του νόμου δύναται επίσης να αρνηθεί την παροχή πληροφοριών όταν έχει λόγους να πιστεύει ότι το κράτος που τις ζήτησε πιθανόν να τις χρησιμοποιήσει για τη δίωξη άλλων αδικημάτων από εκείνα που δηλώνονται στην αίτηση παροχής πληροφοριών. Οι διαβιβαζόμενες πληροφορίες επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο για τη δίωξη του εγκλήματος για το οποίο ζητήθηκαν.***
Τροπολογία 23 *Άρθρο 11α (νέο)*	***Άρθρο 11α*** ***Αρμοδιότητα του Δικαστηρίου*** ***Κάθε κράτος μέλος δέχεται τη δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την έκδοση προδικαστικών αποφάσεων για την ισχύ και την ερμηνεία της παρούσας απόφασης-πλαισίου σύμφωνα με το άρθρο 35, παράγραφος 2, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.***

P6_TA(2005)0217

Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (15599/2004 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το κείμενο του Συμβουλίου (15599/2004),

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0221) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο γ), της Συνθήκης ΕΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0007/2004),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 93 και 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0160/2005),

1. εγκρίνει το κείμενο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στο κείμενο που υποβλήθηκε για διαβούλευση·

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 1	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	(3α) Πρέπει να δημιουργηθεί υψηλός βαθμός εμπιστοσύνης μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών και της Europol και της Eurojust, δεδομένου ότι η μέχρι σήμερα απουσία αμοιβαίας εμπιστοσύνης παρεμπόδισε την αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών. Τα σχετικά μέτρα θα πρέπει: — ***ναορίζουν κοινές προδιαγραφές για την προστασία των δεδομένων στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα υπό την ευθύνη ενός ανεξάρτητου κοινού εποπτεύοντος φορέα,*** — ***να παράσχουν στις αστυνομικές υπηρεσίες εγχειρίδιο καλών πρακτικών που να παρουσιάζει, με απλό και πρακτικό τρόπο, τις ευθύνες και τα καθήκοντά τους στο θέμα της προστασίας των δεδομένων,*** — ***να ορίζουν ελάχιστες προδιαγραφές για το ποινικό και το δικονομικό δίκαιο,*** — ***να παρέχουν γενική δικαιοδοσία στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα,*** — ***να προβλέπουν πλήρη κοινοβουλευτικό έλεγχο.***
Τροπολογία 2	
Αιτιολογική σκέψη 5	
(5) Οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης είναι αδύνατον να επιτευχθούν ικανοποιητικά με αυτόνομη δράση των κρατών μελών και δύνανται συνεπώς, λόγω της απαιτούμενης αμοιβαιότητας, να επιτευχθούν καλύτερα από την Ένωση, η οποία μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα απαραίτητα όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων.	(5) Οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης είναι αδύνατον να επιτευχθούν ικανοποιητικά με αυτόνομη δράση των κρατών μελών και δύνανται συνεπώς, λόγω της απαιτούμενης αμοιβαιότητας, να επιτευχθούν καλύτερα ***με τη στενότερη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, και*** από την Ένωση, η οποία μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα απαραίτητα όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων.
Τροπολογία 3	
Αιτιολογική σκέψη 5β (νέα)	
	(5β) Η παρούσα απόφαση επιβάλλει, τηρουμένων των αναλογιών, το ίδιο επίπεδο προστασίας δεδομένων με εκείνο που επιβάλλει στο πλαίσιο του πρώτου πυλώνα η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών [1]***, και θεσπίζει, στο επίπεδο του τρίτου πυλώνα, κοινή ελεγκτική αρχή επιφορτισμένη με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που οφείλει να ασκεί τα καθήκοντά της με πλήρη ανεξαρτησία και που, λόγω της ιδιαιτερότητας αυτής, οφείλει να συμβουλεύει τα ευρωπαϊκά όργανα και να συμβάλλει ειδικότερα στην ομοιόμορφη εφαρμογή των εκδιδόμενων, κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης, εθνικών κανόνων.***

[1] ΕΕ L 281 της 23.11.1995 σ. 31.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 5γ (νέα)

(5γ) Τα κράτη μέλη είναι αποφασισμένα να λάβουν περαιτέρω μέτρα για την ταχεία κύρωση όλων των διεθνών συμβάσεων και πρωτοκόλλων που αφορούν την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, περιλαμβανομένων των πρωτοκόλλων για την τροποποίηση της Σύμβασης Europol, και δεσμεύονται να προωθήσουν περαιτέρω τη διαδικασία κύρωσης, από τις τρίτες χώρες σε ολόκληρο τον κόσμο, των διεθνών νομικών μέσων που αφορούν την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, καθώς και να χορηγήσουν στις χώρες αυτές βοήθεια και τεχνική υποστήριξη για την εφαρμογή των ανωτέρω νομικών μέσων·

Τροπολογία 5

Άρθρο 1α, τίτλος (νέος)

Άρθρο 1α

Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αστυνομικών υπηρεσιών ή άλλων αρχών ποινικής δίωξης σχετικά με τα τρομοκρατικά εγκλήματα

Τροπολογία 6

Άρθρο 1α, παράγραφος 1 (νέα)

1. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε οιαδήποτε χρήσιμη πληροφορία, την οποία κατέχουν οι δικές του αστυνομικές ή λοιπές αρχές ποινικής δίωξης στο πλαίσιο τρομοκρατικών εγκλημάτων ή στις οποίες μπορούν να έχουν πρόσβαση χωρίς χρήση καταναγκαστικών μέτρων, να μπορεί να διαβιβασθεί στις αρμόδιες αστυνομικές ή λοιπές αρχές ποινικής δίωξης των άλλων κρατών μελών σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

Τροπολογία 7

Άρθρο 1α, παράγραφος 2 (νέα)

2. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε οι προϋποθέσεις που διέπουν τη διαβίβαση πληροφοριών στις αρμόδιες αστυνομικές ή λοιπές αρχές ποινικής δίωξης των άλλων κρατών μελών να μην είναι αυστηρότερες από τις ισχύουσες σε εθνικό επίπεδο για τη διαβίβαση ή την αίτηση παροχής πληροφοριών.

Τροπολογία 8

Άρθρο 1α, παράγραφος 3 (νέα)

3. Οι πληροφορίες διαβιβάζονται μετά από αίτηση αρμόδιας αστυνομικής ή λοιπής υπηρεσίας επιβολής του νόμου, που ενεργεί βάσει του εθνικού δικαίου στο πλαίσιο έρευνας για τρομοκρατικά εγκλήματα.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Τροπολογία 9
	Άρθρο 2, τίτλος
Ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τα τρομοκρατικά εγκλήματα	***Διαβίβαση*** πληροφοριών ***στην Europol και την Eurojust*** σχετικά με τα τρομοκρατικά εγκλήματα
	Τροπολογία 12
	Άρθρο 2, παράγραφος 4, στοιχείο δα) (νέο)
	δα) πληροφορίες σχετικά με τις καταδίκες για τρομοκρατικά εγκλήματα και σχετικά με τις ειδικές περιστάσεις υπό τις οποίες διεπράχθησαν αυτά τα εγκλήματα· εάν μια πρωτοβάθμια καταδίκη ακυρωθεί δευτεροβαθμίως, το οικείο κράτος μέλος κοινοποιεί αμέσως τα νέα δεδομένα στο κράτος μέλος που είχε κάνει την αίτηση παροχής πληροφοριών·
	Τροπολογία 13
	Άρθρο 2, παράγραφος 4, στοιχείο δβ) (νέο)
	δβ) τις επιβληθείσες ποινές καθώς και πληροφορίες ως προς την εκτέλεσή τους·
	Τροπολογία 14
	Άρθρο 2, παράγραφος 4, στοιχείο δγ) (νέο)
	δγ) εκπτώσεις από δικαιώματα λόγω της καταδίκης·
	Τροπολογία 15
	Άρθρο 2, παράγραφος 4, στοιχείο δδ) (νέο)
	δδ) το ποινικό ιστορικό·
	Τροπολογία 16
	Άρθρο 2, παράγραφος 4α, στοιχείο γ)
γ) πληροφορίες σχετικά με **τελικές** καταδίκες για τρομοκρατικά εγκλήματα και τις ειδικές περιστάσεις υπό τις οποίες διεπράχθησαν αυτά τα εγκλήματα,	γ) πληροφορίες σχετικά με τις καταδίκες για τρομοκρατικά εγκλήματα και τις ειδικές περιστάσεις υπό τις οποίες διεπράχθησαν αυτά τα εγκλήματα· ***εάν μια πρωτοβάθμια καταδίκη ακυρωθεί δευτεροβαθμίως, το οικείο κράτος μέλος κοινοποιεί αμέσως τα νέα δεδομένα στο κράτος μέλος που είχε κάνει την αίτηση παροχής πληροφοριών·***
	Τροπολογία 17
	Άρθρο 2, παράγραφος 4α, στοιχείο γα) (νέο)
	γα) τις επιβληθείσες ποινές καθώς και πληροφορίες ως προς την εκτέλεσή τους·
	Τροπολογία 18
	Άρθρο 2, παράγραφος 4α, στοιχείο γβ) (νέο)
	γβ) εκπτώσεις από δικαιώματα λόγω της καταδίκης·

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 19

Άρθρο 2, παράγραφος 4α, στοιχείο γγ) (νέο)

	γγ) το ποινικό ιστορικό·

Τροπολογία 20

Άρθρο 2α (νέο)

	Άρθρο 2α
	Έλεγχος και διαγραφή των πληροφοριών που αφορούν τρομοκρατικά εγκλήματα
	1. Η Europol και η Eurojust προβαίνουν ανά τριετία σε έλεγχο των κοινοποιηθέντων βάσει του άρθρου 2 δεδομένων, προκειμένου να βεβαιωθούν ότι αυτά είναι ενημερωμένα.
	2. Η Europol και η Eurojust διαγράφουν μετά την πάροδο τριετίας τα κοινοποιηθέντα βάσει του άρθρου 2 δεδομένα, εφόσον αυτά δεν έχουν σχέση με τρέχουσες έρευνες.
	3. Η προθεσμία της παραγράφου 2 μπορεί να παραταθεί κατ' εξαίρεση. Η Europol και η Eurojust μεριμνούν ώστε να διαθέτουν την κατάλληλη διαδικασία για την εξέταση αυτών των εξαιρέσεων.

Τροπολογία 21

Άρθρο 3α (νέο)

	Άρθρο 3α
	Αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου
	Κάθε κράτος μέλος αποδέχεται τη δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να εκδίδει προδικαστικές αποφάσεις ως προς την εγκυρότητα και την ερμηνεία της παρούσας απόφασης, δυνάμει του άρθρου 35, παράγραφος 2, της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 22

Άρθρο 4

Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε ***οι αιτήσεις αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής και αναγνώρισης και εκτέλεσης δικαστικών αποφάσεων σε σχέση με τρομοκρατικά εγκλήματα, οι οποίες υποβάλλονται από άλλο κράτος μέλος, να εξετάζονται ως επείγοντα θέματα και να έχουν προτεραιότητα.***	Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε ***κάθε σχετική πληροφορία περιεχόμενη σε έγγραφο, φάκελο, πληροφοριακό στοιχείο, αντικείμενο ή άλλο αποδεικτικό μέσον, κατασχεθέν στο πλαίσιο ερευνών ή ποινικών διαδικασιών σχετιζόμενων με τρομοκρατικά εγκλήματα, να μπορεί να είναι άμεσα διαθέσιμη στις αρχές άλλων ενδιαφερόμενων κρατών μελών ή να τους διαβιβάζεται αμέσως σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τα σχετικά διεθνή νομικά κείμενα, εάν τα εν λόγω στοιχεία θεωρηθούν απαραίτητα για την έναρξη έρευνας σε αυτά τα κράτη μέλη ή όταν ήδη διενεργείται σχετική έρευνα, ή όταν έχουν ξεκινήσει διώξεις για τρομοκρατικά εγκλήματα***. *(Η παράγραφος 5 του άρθρου 2 καταπίπτει)*

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 23

Άρθρο 4, εδάφιο 1α (νέο)

	Εάν πληροφορία δεν μπορεί να διαβιβασθεί αμέσως, η αρμόδια αρχή αναφέρει αμέσως την προθεσμία εντός της οποίας μπορεί να τη διαβιβάσει, προθεσμία που δεν πρέπει να υπερβαίνει τις δώδεκα ώρες ή, σε περίπτωση πληροφορίας που απαιτεί διατυπώσεις ή προηγούμενη επικοινωνία με άλλες αρχές, τις σαράντα οκτώ ώρες σε επείγουσες περιπτώσεις και τις δέκα εργάσιμες ημέρες στις άλλες περιπτώσεις.

Τροπολογία 24

Άρθρο 4, εδάφιο 1β (νέο)

	Οι προθεσμίες που ορίζει η παράγραφος 1α ισχύουν από την παραλαβή της αίτησης παροχής πληροφοριών από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

Τροπολογία 25

Άρθρο 4α (νέο)

	Άρθρο 4α
	Αυθόρμητη ανταλλαγή πληροφοριών
	Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των άρθρων 2 και 3, οι αστυνομικές ή αρχές ποινικής δίωξης, χωρίς να τους έχει υποβληθεί αίτηση, κοινοποιούν στις αρμόδιες αστυνομικές ή λοιπές αρχές ποινικής δίωξης των άλλων ενδιαφερομένων κρατών μελών πληροφορίες, εάν εκ των πραγμάτων θεωρηθεί ότι οι συγκεκριμένες πληροφορίες θα μπορούσαν να συμβάλλουν στον εντοπισμό και την πρόληψη αδικημάτων ή αξιόποινων δραστηριοτήτων που συνιστούν τρομοκρατικό έγκλημα ή να βοηθήσουν σε σχετική έρευνα.
	Η κοινοποίηση πληροφοριών στο πλαίσιο του πρώτου εδαφίου περιορίζεται στα στοιχεία εκείνα που κρίνονται ως σχετικά ή αναγκαία για τον επιτυχή εντοπισμό και την πρόληψη του συγκεκριμένου αδικήματος ή της συγκεκριμένης αξιόποινης δραστηριότητας ή για τη διενέργεια της σχετικής έρευνας.
	Οι σοβαροί πραγματικοί λόγοι για αυθόρμητη ανταλλαγή πληροφοριών βάσει του πρώτου εδαφίου αναφέρονται και αιτιολογούνται σαφώς από τις ενδιαφερόμενες αστυνομικές ή αρχές ποινικής δίωξης.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 26

Άρθρο 4β (νέο)

	Άρθρο 4β
	Άρνηση διαβίβασης πληροφοριών
	Οι αρμόδιες υπηρεσίες ή λοιπές αρχές ποινικής δίωξης μπορούν να αρνηθούν να κοινοποιήσουν πληροφορίες μόνον εφόσον αιτιολογήσουν ότι έχουν σοβαρούς λόγους να υποθέσουν ότι:
	α) η κοινοποίηση των πληροφοριών αυτών θα θίξει τα ζωτικά συμφέροντα στον τομέα της ασφάλειας του κράτους μέλους που τις κατέχει,
	β) η κοινοποίηση των πληροφοριών αυτών μπορεί να βλάψει την καλή πορεία μιας υπό εξέλιξη έρευνας,
	γ) οι αιτούμενες πληροφορίες είναι σαφώς δυσανάλογες ή άσχετες προς το σκοπό για τον οποίο ζητούνται.

Τροπολογία 27

Άρθρο 4γ (νέο)

	Άρθρο 4γ
	Βασικές αρχές που διέπουν τη συλλογή και επεξεργασία των δεδομένων
	1. Οι πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που ανταλλάσσονται ή κοινοποιούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης, πρέπει:
	α) να είναι ακριβείς, πρόσφορες και νομικώς σημαίνουσες σε σχέση με τους σκοπούς για τους οποίους συλλέγονται και για τους οποίους ακολούθως υφίστανται επεξεργασία,
	β) να συλλέγονται και να υφίστανται επεξεργασία με αποκλειστικό σκοπό την τέλεση νομίμων ενεργειών.
	Τα δεδομένα που σχετίζονται με την προσωπική ζωή, καθώς και τα δεδομένα που αφορούν μη ύποπτους ιδιώτες δεν μπορούν να συλλέγονται παρά μόνο στις περιπτώσεις απόλυτης ανάγκης και με σεβασμό αυστηρών προϋποθέσεων.
	2. Η ακεραιότητα και η εμπιστευτικότητα των κοινοποιουμένων, δυνάμει της παρούσας απόφασης δεδομένων, είναι εγγυημένες σε όλες τις φάσεις της ανταλλαγής και επεξεργασίας των δεδομένων.
	Οι πηγές των πληροφοριών απολαύουν προστασίας.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 28

Άρθρο 4δ (νέο)

Άρθρο 4δ

Δικαίωμα πρόσβασης του ενδιαφερομένου στα δεδομένα

Τα πρόσωπα τα οποία αφορούν τα συλλεχθέντα δεδομένα πρέπει:

α) να ενημερώνονται για την ύπαρξη δεδομένων που τα αφορούν, πλην περιπτώσεων σοβαρού κωλύματος,

β) να έχουν δωρεάν δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που τα αφορούν και δικαίωμα διόρθωσης των ανακριβών δεδομένων, εξαιρέσει των περιπτώσεων όπου η πρόσβαση είναι ικανή να βλάψει την δημόσια ασφάλεια ή τάξη ή τα δικαιώματα και τις ελευθερίες τρίτων ή να παρεμποδίσει τρέχουσες έρευνες,

γ) να έχουν, σε περίπτωση καταχρηστικής χρήσης των δεδομένων σε σχέση με το παρόν άρθρο, δωρεάν δικαίωμα ένστασης που να τους επιτρέπει να αποκαταστήσουν τη νομιμότητα και, όπου δει, να επιτύχουν επανόρθωση για μη τήρηση των βασικών αρχών που ορίζει το παρόν άρθρο.

Τροπολογία 29

Άρθρο 4ε (νέο)

Άρθρο 4ε

Κοινή ελεγκτική αρχή για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Δημιουργείται κοινή ελεγκτική αρχή επιφορτισμένη με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, εφεξής καλούμενη «Αρχή».

Η Αρχή έχει συμβουλευτικό ρόλο και είναι ανεξάρτητη.

2. Η Αρχή αποτελείται από έναν εκπρόσωπο της ή των εντεταλμένων από κάθε κράτος μέλος ελεγκτικών αρχών, από έναν εκπρόσωπο της ή των ελεγκτικών αρχών που έχουν δημιουργηθεί για τα θεσμικά όργανα, τον Ευρωπαίο Ελεγκτή Προστασίας Δεδομένων και τους κοινοτικούς οργανισμούς, και από έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής.

Κάθε μέλος της Αρχής διορίζεται από το όργανο, την αρχή ή τις αρχές που εκπροσωπεί. Εάν ένα κράτος μέλος έχει ορίσει περισσότερες της μιας ελεγκτικές αρχές, αυτές διορίζουν έναν κοινό εκπρόσωπο. Το ίδιο ισχύει για τις αρχές που έχουν δημιουργηθεί για τα κοινοτικά όργανα και τους κοινοτικούς οργανισμούς.

3. Η Αρχή λαμβάνει τις αποφάσεις της με απλή πλειοψηφία των εκπροσώπων των ελεγκτικών αρχών.

4. Η Αρχή εκλέγει τον πρόεδρό της. Η θητεία του προέδρου είναι διετής. Η εντολή είναι ανανεώσιμη.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	5. Την Αρχή επικουρεί η συγκροτηθείσα Γραμματεία των κοινών ελεγκτικών αρχών για την προστασία των δεδομένων, βάσει της απόφασης 2000/641/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000 [1].
	Η Γραμματεία θα μεταφερθεί στην Επιτροπή το ταχύτερο δυνατόν.

[1] ΕΕ L 271 της 24.10.2000, σ. 1.

Τροπολογία 30

Άρθρο 4στ (νέο)

	Άρθρο 4στ
	Αποστολή της κοινής ελεγκτικής αρχής για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα
	1. Η Αρχή έχει ως αποστολή:
	α) να εξετάζει κάθε ζήτημα που αφορά την εφαρμογή των εθνικών διατάξεων που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης·
	β) να γνωμοδοτεί προς την Επιτροπή σχετικά με το επίπεδο προστασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
	γ) να συμβουλεύει για κάθε σχέδιο τροποποίησης της παρούσας απόφασης, για κάθε σχέδιο πρόσθετων ή ειδικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των φυσικών προσώπων απέναντι στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, καθώς και για κάθε άλλο σχέδιο ευρωπαϊκής νομοθεσίας που επηρεάζει αυτά τα δικαιώματα και ελευθερίες·
	δ) να γνωμοδοτεί για τους κώδικες δεοντολογίας που συντάσσονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
	2. Εάν η Αρχή διαπιστώσει ότι μεταξύ των νομοθεσιών και πρακτικών των κρατών μελών παρουσιάζονται αποκλίσεις ικανές να επηρεάσουν αρνητικά την ισοδυναμία των επιπέδων προστασίας των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ενημερώνει την Επιτροπή.
	3. Η Αρχή μπορεί να εκδώσει ιδία πρωτοβουλία συστάσεις για κάθε ζήτημα που αφορά την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα.
	4. Οι γνωμοδοτήσεις και οι συστάσεις της Αρχής διαβιβάζονται στην Επιτροπή.
	5. Στο πλαίσιο της εκτέλεσης της αποστολής της, η Αρχή διαθέτει εξεταστική αρμοδιότητα και δικαίωμα παρέμβασης που της επιτρέπουν ειδικότερα, εφόσον χρειασθεί, να λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για τη διόρθωση, για την προσωρινή ή οριστική απαγόρευση επεξεργασίας ή για την διαγραφή κάθε συλλεχθέντος δεδομένου, εάν η συλλογή του διενεργήθη κατά παράβαση των άρθρων 9α και 9β.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	6. Ο καθένας μπορεί να υποβάλει στην Αρχή αίτηση για την προστασία των δικαιωμάτων και ελευθεριών του έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
	Ο ενδιαφερόμενος ενημερώνεται για τη συνέχεια που δόθηκε στην αίτησή του.
	7. Η Επιτροπή ενημερώνει την Αρχή για τη συνέχεια που έδωσε στις γνωμοδοτήσεις και τις συστάσεις της. Συντάσσει προς το σκοπό αυτό έκθεση που διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Η εν λόγω έκθεση δημοσιεύεται.
	8. Η Αρχή συντάσσει ετήσια έκθεση για την κατάσταση στο θέμα της προστασίας των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα και την διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή. Η εν λόγω έκθεση δημοσιεύεται.
	Τροπολογία 31
	Άρθρο 4ζ (νέο)
	Άρθρο 4ζ
	Εκθέσεις της Europol και της Eurojust
	Η Europol και η Eurojust εκπονούν ετήσιες εκθέσεις και τις υποβάλλουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

P6_TA(2005)0218

Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης (2004/2198(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με προηγούμενες ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την καταπολέμηση της απάτης (OLAF),

— έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης (COM(2004)0573) και τα παραρτήματα (SEC(2004)1058, SEC(2004)1059),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Καταπολέμηση της απάτης. Πρόγραμμα δράσης για την περίοδο 2004-2005» (COM(2004)0544),

— έχοντας υπόψη την έκθεση δραστηριοτήτων της OLAF για το έτος αναφοράς που έληξε τον Ιούνιο του 2004 [1],

— έχοντας υπόψη την έκθεση δραστηριοτήτων της Επιτροπής Εποπτείας της OLAF [2] για το διάστημα μεταξύ Ιουνίου 2003 και Ιουλίου 2004,

[1] http://europa.eu.int/comm/anti_fraud/reports/olaf/2003-2004/en2.pdf

[2] Το έγγραφο διαβιβάσθηκε ηλεκτρονικά στην γραμματεία της επιτροπής τον Ιανουάριο 2005 και είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα της OLAF στην γαλλική γλώσσα.

— έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2003 ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 276, παράγραφος 3, και το άρθρο 280, παράγραφος 5, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A6-0151/2005),

Έκταση των παρατυπιών και απατών που κοινοποιήθηκαν

1. διαπιστώνει ότι κατά το έτος 2003 κοινοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη παρατυπίες και απάτες συνολικού ύψους περίπου 922 εκατομμυρίων ευρώ, που αφορούν τους τομείς των ιδίων πόρων, των γεωργικών δαπανών και των διαρθρωτικών ενεργειών. Τα αριθμητικά στοιχεία που διαβίβασαν στις Βρυξέλλες τα κράτη μέλη μπορούν να κατανεμηθούν ως εξής:

— Ίδιοι πόροι: 269,9 εκατ. ευρώ (2002: 341,9 εκατ. ευρώ),

— ΕΓΤΠΕ-τμήμα εγγυήσεων: 169,7 εκατ. ευρώ (2002: 198,1 εκατ. ευρώ),

— Διαρθρωτικές ενέργειες: 482,2 εκατ. ευρώ (2002: 614,1 εκατ. ευρώ)·

2. διαπιστώνει ότι η συνολική ζημία που κοινοποιήθηκε για το έτος 2002 ανέρχεται σε 1,15 δισεκατομμύρια ευρώ και ήταν επομένως μεγαλύτερη από ό,τι το έτος 2003· υπενθυμίζει ότι δεν πρέπει να υπερεκτιμάται η σημασία παρομοίων διακυμάνσεων της συνολικής ζημίας από έτος σε έτος και ότι είναι δυνατόν να οφείλονται σε πολλούς παράγοντες·

3. υπογραμμίζει ωστόσο ότι, εξεταζόμενο στο πλαίσιο σχετικά μεγάλου χρονικού διαστήματος, το ύψος της ζημίας στον τομέα του ΕΓΤΠΕ δείχνει σαφή τάση μείωσης, ενώ στον τομέα των διαρθρωτικών ταμείων σημειώνεται μεγάλη αύξηση. έτσι, το έτος 2000, για παράδειγμα, το ύψος των ζημιών που κοινοποιήθηκαν στον τομέα του ΕΓΤΠΕ ήταν 474,6 εκατομμύρια ευρώ ενώ στα διαρθρωτικά ταμεία το 2000 ήταν μόνο 114,3 εκατομμύρια ευρώ· στο μεταξύ, η σχετική σημασία των δύο αυτών τομέων στις στατιστικές για την απάτη έχει σχεδόν αντιστραφεί·

4. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για τη βελτίωση των συστημάτων ελέγχου και διαχείρισης σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία, ώστε να εξασφαλισθεί τόσο ότι ο κίνδυνος της απάτης θα μειωθεί ουσιωδώς, όσο και ότι οι διατάξεις του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1681/94 ([2]) θα εφαρμόζονται πλήρως, ιδίως σε σχέση με την διαδικασία έγκαιρης, σαφούς και ολοκληρωμένης ειδοποίησης·

5. διαπιστώνει ότι η OLAF κατέγραψε για την περίοδο που αφορά η έκθεση 637 νέες περιπτώσεις και ότι οι οικονομικές επιπτώσεις όλων των περιπτώσεων που ήταν ακόμα υπό εξέταση στις 30 Ιουνίου 2004 εκτιμήθηκαν σε 1,37 δισεκατομμύρια ευρώ·

6. επίσης, διαπιστώνει ότι το ύψος των ζημιών από όλες τις περιπτώσεις για τις οποίες η OLAF εγκαινίασε μέτρα παρακολούθησης στο τέλος της περιόδου αναφοράς (Ιούλιος 2003-Ιούνιος 2004) ανέρχεται σε 1,76 δισεκατομμύρια ευρώ ([3])·

7. διαπιστώνει ότι κατά το τέλος της περιόδου που αφορά η έκθεση της OLAF βρίσκονταν σε εξέλιξη 55 έρευνες στα νέα κράτη μέλη και τις υπό ένταξη χώρες· οι εν λόγω έρευνες αφορούσαν κυρίως τους τομείς της εξωτερικής βοήθειας, των τσιγάρων και της γεωργίας· υπογραμμίζει συναφώς την χρησιμότητα του συστήματος συντονισμού για την καταπολέμηση της απάτης·

8. εκφράζει τη λύπη του για την έως τώρα ελλιπή συγκρισιμότητα των εκθέσεων που έχουν υποβάλει η Επιτροπή και η OLAF· χαιρετίζει την τώρα πλέον σκοπούμενη εναρμόνιση των περιόδων αναφοράς των εκθέσεων·

([1]) ΕΕ C 293 της 30.11.2004, σ. 1.

([2]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1681/94 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 1994, για τις παρατυπίες και την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών στα πλαίσια της χρηματοδότησης των διαρθρωτικών πολιτικών, καθώς και την οργάνωση ενός συστήματος πληροφόρησης στον τομέα αυτό (ΕΕ L 178 της 12.7.1994, σ. 43).

([3]) Οι οικονομικές επιπτώσεις όλων των περιπτώσεων που ερεύνησε η OLAF και η πρόδρομος αυτής υπηρεσία υπολογίζονται σε 5,34 δισεκατομμύρια ευρώ (βλ. SEC(2004)1370, παράρτημα II).

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Ανάκτηση υπερβολικών ή αχρεωστήτως καταβληθέντων πόρων

9. υπενθυμίζει ότι στους τομείς των ιδίων πόρων, των γεωργικών δαπανών και των διαρθρωτικών ενεργειών πρέπει να ανακτηθούν συνολικά 3 δισεκατομμύρια ευρώ από το 2003 και προηγούμενα έτη [1]·

10. τάσσεται υπέρ της απλούστευσης του ορισμού των ειδών απάτης και των μεθόδων ανίχνευσής τους· καλεί την Επιτροπή και την OLAF να συμφωνήσουν επί κατανομής αρμοδιοτήτων στον γεωργικό τομέα, βάσει της οποίας η OLAF θα είναι στο μέλλον, αρμόδια για τις έρευνες, ενώ η Γενική Διεύθυνση «Γεωργία και αγροτική ανάπτυξη» (ΓΔ AGRI) θα είναι αρμόδια για τις ανακτήσεις·

11. υπενθυμίζει επίσης την ειδική έκθεση αριθ. 3/2004 του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με την είσπραξη παράνομα καταβεβλημένων πληρωμών στο πλαίσιο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής [2]: σύμφωνα με την έκθεση αυτήν, στον εν λόγω τομέα κοινοποιήθηκαν μεταξύ του 1971 και του Σεπτεμβρίου του 2004 παρατυπίες ύψους 3,1 δισεκατομμυρίων ευρώ· 626 εκατομμύρια ευρώ (20,2 %) ανακτήθηκαν από τους αποδέκτες, 156 εκατομμύρια ευρώ (5 %) υποχρεώθηκε να καλύψει το ΕΓΤΠΕ και 144 εκατομμύρια ευρώ (4,6 %) τα κράτη μέλη· πρέπει συνεπώς να εισπραχθούν ακόμη 2,2 δισεκατομμύρια ευρώ (70 %)·

12. υπογραμμίζει την πρωτογενή ευθύνη των κρατών μελών για την ταχεία και αποτελεσματική ανάκτηση απωλεσθέντων πόρων του προϋπολογισμού· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι τα κράτη μέλη ανταποκρίθηκαν μόνο ανεπαρκώς σ' αυτή την ευθύνη και ιδίως για το γεγονός ότι εκπληρώνουν μόνον εν μέρει την υποχρέωση αναφοράς που υπέχουν έναντι της Επιτροπής·

13. επιδοκιμάζει το έργο της ομάδας σχεδιασμού «Είσπραξη» για την επεξεργασία των οφειλομένων ποσών στον γεωργικό τομέα, η οποία πρέπει να διεκπεραιώσει περίπου 4000 περιπτώσεις μέχρι τον Μάρτιο του 2005· ευχαριστεί για την ειδική έκθεση αριθ. 3/2004 του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την ανάκτηση παράνομα καταβληθεισών πληρωμών στο πλαίσιο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής·

14. επαινεί τις προόδους που σημείωσε στο μεσοδιάστημα η ομάδα σχεδιασμού «Είσπραξη». Διαπιστώθηκε ότι 812 εκατομμύρια ευρώ από τα 2,18 δισεκατομμύρια ευρώ είναι δεσμευμένα λόγω εκκρεμοδικίας και 247 εκατομμύρια ευρώ θεωρούνται από κάποια κράτη μέλη χαμένα (π.χ. λόγω πτώχευσης). Από αυτό συνάγεται ότι σήμερα θα έπρεπε να ανακτηθούν 1,12 δισ. ευρώ·

15. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι μετά από συγκεκριμένο έλεγχο μεμονωμένων περιπτώσεων το προς ανάκτηση ποσόν κατέστη δυνατόν να μειωθεί περαιτέρω από 1,12 δισεκατομμύρια ευρώ σε 765 εκατομμύρια ευρώ (π.χ. με αποφυγή διπλών αναφορών)·

16. διαπιστώνει ότι, σύμφωνα με την ανάλυση της ομάδας σχεδιασμού, τα 115 από το σύνολο των 765 εκατομμυρίων ευρώ πρέπει να χρεωθούν στο ΕΓΤΠΕ και τα 650 εκατομμύρια ευρώ στα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη έχουν ήδη ενημερωθεί γραπτώς γι' αυτό·

17. επικρίνει το γεγονός ότι συχνά οι χώρες που έχουν κοινοποιήσει τις παρατυπίες με τις μεγαλύτερες οικονομικές επιπτώσεις (2003: Ισπανία 112 367 457 ευρώ, Ιταλία 16 896 556 ευρώ και Γαλλία 12 221 826 ευρώ) είναι εκείνες που έχουν το μικρότερο ποσοστό ανάκτησης (2003: Ισπανία 4,9 % , Ιταλία 13,9 % και Γαλλία 15,6 %). Στις επιστροφές κατά την εξαγωγή, η Ισπανία είναι υπεύθυνη για περίπου το 50 % της ζημίας (2003: 8 694 350 ευρώ από σύνολο 17 514 557 ευρώ), αλλά ανέκτησε μόνο το 9,3 % ·

18. ελπίζει ότι η σύσταση της ομάδας σχεδιασμού που συγκροτήθηκε το 2003 προκειμένου να εξετάσει τις περιπτώσεις που είναι προγενέστερες του 1999 θα επιτρέψει την επίλυση του προβλήματος είσπραξης τμήματος των καθυστερημένων·

19. υπενθυμίζει και πάλι τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [3], που προειδοποίησε ήδη με την από 11 Οκτωβρίου 1990 απόφασή του (υπόθεση C-34/89, Ιταλική Δημοκρατία κατά Επιτροπής) [4] τα κράτη μέλη να τηρούν την γενική υποχρέωση επιμελείας·

([1]) Από το Case Management System της OLAF προκύπτει ότι μεταξύ 1999 και 2004 ανακτήθηκαν 100 εκατ. ευρώ. Το ποσόν αυτό αντιστοιχεί σε ποσοστό 1,87 % της οικονομικής ζημίας για το εν λόγω διάστημα, η οποία εκτιμάται σε 5,34 δισεκατομμύρια ευρώ.

([2]) ΕΕ C 269 της 4.11.2004, σ. 1.

([3]) Βλ. σημείο 22 του ψηφίσματός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 30ής Μαρτίου 2004, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης — Ετήσια έκθεση για το 2002 (ΕΕ C 103 E της 29.4.2004, σ. 435).

([4]) Συλλογή 1990, σ. I-3603.

20. είναι της γνώμης ότι το να μην ανακτώνται οι αντικανονικές πληρωμές εντός τεσσάρων ετών (μέσω διοικητικών μέτρων) ή εντός οκτώ ετών (δια της δικαστικής οδού) συνιστά σοβαρή παραβίαση της υποχρέωσης επιμελείας. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η εκάστοτε χώρα θα πρέπει να υποχρεώνεται να καλύψει η ίδια το χρέος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, τα κράτη μέλη θα μπορούσαν να ενθαρρυνθούν να αναλαμβάνουν έγκαιρα την ευθύνη και να προλαμβάνουν τα σφάλματα. Η διαδικασία αυτή θα διευκόλυνε και το έργο της Επιτροπής που είναι υπόχρεη λογοδοσίας απέναντι στο Κοινοβούλιο. Ως εκ τούτου, το Κοινοβούλιο επικροτεί όσες προτάσεις της Επιτροπής στρέφονται προς αυτήν την κατεύθυνση [1]·

21. επιδοκιμάζει, ακόμη, την πρόθεση της Επιτροπής να βελτιώσει το σύστημα της «μαύρης λίστας», καλεί την Επιτροπή, να εξετάσει όλες τις εναλλακτικές λύσεις προκειμένου να αναδιαμορφώσει αυτό το εργαλείο σε αποτελεσματικό μέσο για την καταπολέμηση της απάτης και ενδεχομένως να το επεκτείνει πέραν του γεωργικού τομέα. Την δυνατότητα αυτήν εκμεταλλεύονται ήδη η Γερμανία, η Γαλλία, η Αυστρία, οι Κάτω Χώρες, η Ισπανία και το Ηνωμένο Βασίλειο·

22. επαναλαμβάνει το αίτημά της προς την Επιτροπή να συντάξει έκθεση σχετικά με τις ανεπάρκειες του συστήματος της «μαύρης λίστας» (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1469/95 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1995, σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν έναντι ορισμένων δικαιούχων συναλλαγών που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, Τμήμα Εγγυήσεων [2])·

23. εύχεται να υπάρξει, βάσει της εκθέσεως αυτής, προβληματισμός ώστε είτε να πραγματοποιηθούν σημαντικές αλλαγές στο εν λόγω σύστημα είτε να αντικατασταθεί από αποτελεσματικότερο μέσο·

24. εκφράζει την ανησυχία του, διότι αρκετά κράτη μέλη, ιδίως η Γερμανία, η Γαλλία και η Ισπανία, δεν εκπληρώνουν την υποχρέωση λογοδοσίας εμπρόθεσμα. Το 90 % των περιπτώσεων κοινοποιούνται στην Επιτροπή σε διάστημα δύο ετών, γεγονός που περιορίζει την προοπτική απόδοσης ποσών που καταβλήθηκαν αχρεωστήτως·

25. επισημαίνει ότι από την πρόσφατη έκθεση δραστηριοτήτων της OLAF προκύπτει ότι η οικονομική ζημία από το σύνολο των περιπτώσεων που εξέτασε η OLAF κατά τα τελευταία πέντε χρόνια εκτιμήθηκε από τους ερευνητές σε 5,34 δισεκατομμύρια ευρώ και διαπιστώνει ότι από αυτά κατέστη μέχρι σήμερα δυνατή η είσπραξη περίπου 100 εκατομμυρίων ευρώ, που αποτελεί μόνο το 1,87 % του υπολογισθέντος ποσού. Περιμένει από την OLAF ανάλυση των αιτίων αυτού του χαμηλού ποσοστού ανάκτησης στις περιπτώσεις που επεξεργάστηκε η εν λόγω υπηρεσία·

Απάτη με νοθευμένο βούτυρο

26. υπενθυμίζει ότι οι οικονομικές ζημίες για την Κοινότητα από την επονομαζόμενη περίπτωση Italburro (νοθευμένο βούτυρο) που αποκαλύφθηκε το 1999 εκτιμώνται σε περισσότερα από 100 εκατομμύρια ευρώ· εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι μέχρι σήμερα έχει επανακτηθεί από τα κράτη μέλη (Βέλγιο, Γερμανία, Γαλλία) λιγότερο από το 10 % της ζημίας που εκτιμάται σε 100 εκατομμύρια ευρώ· αυτό θα μπορούσε να αποτελεί σοβαρή παραβίαση του καθήκοντος δέουσας μέριμνας εκ μέρους των κρατών μελών·

27. επικρίνει το γεγονός ότι μέχρι σήμερα επικρατεί σύγχυση όσον αφορά τους κινδύνους για την υγεία που έχουν ενδεχομένως προκύψει από τη νοθεία στο βούτυρο· υπενθυμίζει, ακόμη, ότι η νοθεία αυτή αποκαλύφθηκε μάλλον τυχαία, στο πλαίσιο ερευνών για φόνους της Μαφίας, είναι δε προφανές ότι δεν υπάρχουν τακτικοί έλεγχοι για την αποτροπή τέτοιων παραβάσεων. Το Κοινοβούλιο περιμένει να υποβάλει η Επιτροπή προτάσεις για την αποτελεσματική αποτροπή κινδύνων για την υγεία λόγω νοθείας στα τρόφιμα·

28. καλεί συνεπώς την Επιτροπή να υποβάλει το αργότερο μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2005 έκθεση που δεν θα δίνει μόνο γενική εικόνα για την κατάσταση ως προς την ανάκτηση ή τις ποινικές διαδικασίες και, ενδεχομένως, για τους κινδύνους που προέκυψαν για την υγεία, αλλά θα περιέχει και προτάσεις για αποτελεσματική αντιμετώπιση των κινδύνων που προκύπτουν για την υγεία από τη νοθεία των τροφίμων. Υπενθυμίζει ότι τα κράτη μέλη είχαν αρνηθεί να αποκαλύψουν τις πληροφορίες αυτές στην Επιτροπή όταν έγινε γνωστή η υπόθεση το 2000·

29. διαπιστώνει με έκπληξη ότι οι κρατικές υπηρεσίες της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας απαίτησαν από τις ενεχόμενες επιχειρήσεις μόνον να αποδώσουν ποσό ύψους 141 737 ευρώ, απαίτηση η οποία έχει εν τω μεταξύ προσβληθεί από τις επιχειρήσεις, και ότι η εισαγγελία του Βελγίου και της Γαλλίας μετά την παρέλευση πέντε ετών δεν έχει κινήσει ούτε την ποινική διαδικασία·

([1]) COM(2004)0489.

([2]) ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 1.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

Καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων

30. επισημαίνει ότι, βάσει εκτιμήσεων των κρατών μελών, το έτος 2003 εισπράχθηκαν εξαιτίας του λαθρεμπορίου τσιγάρων περίπου 200 εκατομμύρια ευρώ λιγότεροι ίδιοι πόροι και ότι οι συνολικές οικονομικές επιπτώσεις είναι προφανώς πολύ μεγαλύτερες·

31. επιδοκιμάζει, συναφώς, απερίφραστα την συμφωνία για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων μεταξύ της Επιτροπής (μαζί με το Βέλγιο, την Γερμανία, την Ελλάδα, την Ισπανία, την Γαλλία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, την Πορτογαλία και την Φινλανδία) και της Philip Morris International (PMI)· επικροτεί, συναφώς, τον επιτυχή τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή έχει συνεργασθεί με την OLAF και χαιρετίζει την αποτελεσματική επιχειρησιακή υποστήριξη που παρείχε η Task Force της OLAF όσον αφορά την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων· η συμφωνία προβλέπει μέτρα για την μακροπρόθεσμη πρόληψη του λαθρεμπορίου τσιγάρων και επιδιώκει να επιλύσει τις διαφορές μεταξύ της Επιτροπής και της επιχείρησης· επιπροσθέτως, η PMI θα καταβάλει στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη περίπου 250 000 000 δολάρια ΗΠΑ σε διάστημα 12 ετών· καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να χρησιμοποιήσουν τα έσοδα αυτά για να χρηματοδοτήσουν μέτρα για την πρόληψη και την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων, συμπεριλαμβανομένων δραστηριοτήτων κατά της απομίμησης· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση σημαντικού τμήματος αυτών των εσόδων και, εφόσον απαιτείται, να υποβάλει προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού και προτάσεις σχετικά με τη νομική βάση·

32. χαιρετίζει το γεγονός ότι στη συμφωνία έχουν επίσης προσχωρήσει η Ιρλανδία, η Μάλτα και η Αυστρία· καλεί όλα τα άλλα κράτη μέλη να προσχωρήσουν στην συμφωνία. Καλεί την Επιτροπή να επιδιώξει τη σύναψη παρομοίων συμφωνιών και με άλλους παραγωγούς τσιγάρων. Τα κράτη μέλη πρέπει να αποφύγουν να διαπραγματευθούν κατ ιδίαν συμφωνίες με τους παραγωγούς τσιγάρων, διότι η Επιτροπή διαθέτει καλύτερα διαπραγματευτικά περιθώρια·

33. προειδοποιεί ότι, αφενός, η αύξηση των τελών στα τσιγάρα οδηγεί σε μεταβολή της συμπεριφοράς των καταναλωτών (π.χ. στροφή προς φθηνά προϊόντα) και αφετέρου οι μεγάλοι φόροι στον καπνό προσφέρουν ένα επιπλέον κίνητρο για εγκληματικές πράξεις (π.χ. λαθρεμπόριο ή απομίμηση τσιγάρων)·

34. διαπιστώνει ότι αυξάνεται το παράνομο μικρεμπόριο (κυρίως ως προς τις απομιμήσεις τσιγάρων), του οποίου η καταπολέμηση παρουσιάζει σοβαρές δυσκολίες·

35. επισημαίνει ότι οι οδοί που χρησιμοποιούν οι λαθρέμποροι τσιγάρων μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν από τους λαθρεμπόρους ναρκωτικών και άλλων ειδών·

36. προειδοποιεί ότι η διαφορά στην τιμή των τσιγάρων μεταξύ παλαιών και νέων κρατών μελών καθιστά ελκυστικό το λαθρεμπόριο, εφόσον μάλιστα υπάρχουν βεβαίως μεταβατικές περίοδοι που αφορούν τον περιορισμό των εισαγομένων ποσοτήτων προϊόντων καπνού για ιδιωτική χρήση από τους ταξιδιώτες που έρχονται από τα νέα και κατευθύνονται προς τα παλιά κράτη μέλη, αλλά ο έλεγχος ατόμων και οχημάτων μπορεί πλέον να διεξάγεται μόνο δειγματοληπτικά·

37. θεωρεί, για τον λόγο αυτόν, απαραίτητη την περαιτέρω βελτίωση της αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής και της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών τόσο στα κράτη μέλη, όσο και σε παγκόσμιο επίπεδο. Ακόμη, πρέπει να καλυφθούν τα κενά στο προσωπικό της υπηρεσίας τελωνειακών ερευνών και να ενισχυθούν οι τελωνειακές υπηρεσίες με κινητές μονάδες δράσης που τα κράτη μέλη θα μπορούσαν να χρηματοδοτήσουν με πόρους από την συμφωνία με την PMI·

38. λαμβάνει με λύπη του υπόψη ότι οι υπηρεσίες των κρατών μελών δεν διαβιβάζουν στην OLAF όλα τα πορίσματά τους για παραποιημένα τσιγάρα και δραστηριότητες λαθρεμπορίου σε σταυροδρόμια λαθρεμπορίου (π.χ Νοτιοδυτική Ασία)· καλεί τα κράτη μέλη να εξετάζουν βάσει του άρθρου 280 της Συνθήκης, κατά ποιον τρόπο είναι δυνατόν να καταστούν προσπελάσιμα τέτοια πορίσματα στην OLAF μέσω της οδού της διοικητικής συνεργασίας· καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο για μια ταχεία γνωμοδότηση όσον αφορά την πρόταση για τη βελτίωση της διοικητικής συνεργασίας μεταξύ της OLAF και των κρατών μελών· παρακαλεί εν προκειμένω να εξεταστεί επίσης εάν είναι δυνατόν να βοηθήσει η σύσταση ιδίων παρατηρητηρίων της OLAF για την παρατήρηση σταυροδρομιών λαθρεμπορίου·

39. επισημαίνει, ακόμη, ότι οι μέχρι τώρα εμπειρίες από τις JCO (Joint Customs Operations – κοινές τελωνειακές δράσεις) κατέδειξαν τα πλεονεκτήματα που προσφέρει η καλύτερη συνεργασία μεταξύ των υπηρεσιών των κρατών μελών· συνιστά να δοθεί μονιμότερος χαρακτήρας στην συνεργασία αυτήν με την μορφή μονίμων ομάδων σχεδιασμού και να συμμετάσχει ενεργότερα η Europol στην καταπολέμηση της συγκεκριμένης μορφής του διεθνούς εγκλήματος·

40. ζητεί, επιπροσθέτως, από την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο επέκτασης της εντολής της Υπηρεσίας της ΕΕ για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα προκειμένου να συμπεριλάβει τον τομέα των τελωνειακών ερευνών·

Η συνεργασία με την Ελβετία

41. επικροτεί την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την καταπολέμηση της απάτης ([1]). Οι διατάξεις της συμφωνίας καλύπτουν πολλές από τις πτυχές που περιλαμβάνονται στο δεύτερο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων, ιδίως τις διατάξεις για την αμοιβαία διοικητική συνδρομή, την έρευνα, την κατάσχεση και την επιστροφή. Το Κοινοβούλιο αδυνατεί να κατανοήσει γιατί το πρωτόκολλο αυτό του έτους 1997 δεν έχει ακόμη επικυρωθεί από τρία παλαιά κράτη μέλη, συγκεκριμένα την Ιταλία, το Λουξεμβούργο και την Αυστρία·

42. καλεί την Τσεχική Δημοκρατία, την Κύπρο, τη Λετονία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, και τη Σλοβενία να επικυρώσουν σύντομα το προαναφερθέν πρωτόκολλο, όπως έπραξαν η Εσθονία (3 Φεβρουαρίου 2005), η Λιθουανία (28 Μαΐου 2004) και η Σλοβακία (30 Σεπτεμβρίου 2004)·

43. επιδιώκει, συναφώς, την ταχεία έγκριση της πρότασης της Επιτροπής για έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αμοιβαία διοικητική συνδρομή για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας κατά της απάτης και οποιασδήποτε άλλης παράνομης δραστηριότητας ([2])·

Ανάθεση καθηκόντων της ευρωπαϊκής δημόσιας διοίκησης σε ιδιωτικές εταιρίες

44. υπενθυμίζει ότι εξαιτίας διαφόρων υποθέσεων στις οποίες ιδιώτες εντολοδόχοι της Επιτροπής είχαν υπεξαιρέσει χρήματα και επηρεάσει διαδικασίες ανάθεσης, ορισμένες φορές εν γνώσει και με την συναίνεση των αρμοδίων υπαλλήλων (υποθέσεις ECHO και MED), συμπεριλήφθηκε στον Κανονισμό ήδη κατά τα τέλη του 1998 η παρακάτω διάταξη: «Η Επιτροπή και τα άλλα θεσμικά όργανα δεν μπορούν υπό οποιαδήποτε μορφή και ιδιότητα να μεταβιβάζουν σε εξωτερικούς φορείς και οργανισμούς εξουσία εκτέλεσης του προϋπολογισμού που συνεπάγεται καθήκοντα ευρωπαϊκής δημόσιας διοίκησης, ιδίως δε όσον αφορά την αρμοδιότητα ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων» ([3])·

45. θεωρεί απαράδεκτο το γεγονός ότι η Επιτροπή, παρόλα αυτά, θέσπισε τον Νοέμβριο του 1999, στο πλαίσιο της συνεργασίας προς όφελος τρίτων χωρών για τη σύναψη συβάσεων προηθειών, υπηρεσιών και έργων, κανόνες που καθιστούσαν δυνατή τη μεσολάβηση πρακτορείων, τα οποία κατόπιν διοργάνωναν τη διαδικασία των προσκλήσεων υποβολής προσφορών, υπέγραφαν τις συμβάσεις και διενεργούσαν πληρωμές στους τελικούς δικαιούχους·

46. περιμένει από την Επιτροπή να παρουσιάσει μέχρι την 1η Σεπτεμβρίου 2005 κατάλογο όλων των συμβάσεων που συνήφθησαν με τέτοια πρακτορεία από το έτος 2000. Ο εν λόγω κατάλογος θα πρέπει να περιλαμβάνει και στοιχεία για την διάρκεια της σύμβασης, την διαδικασία ανάθεσής της και το ύψος των εκάστοτε πληρωμών·

Προτεραιότητες και προοπτικές της εργασίας της OLAF

47. υπενθυμίζει ότι ισχύει και για την OLAF η αρχή της επικουρικότητας, δηλαδή η επιταγή να επικεντρώνεται στους τομείς όπου οι υπηρεσίες των κρατών μελών δεν έχουν αρμοδιότητα ή δεν καταβάλλουν επαρκείς προσπάθειες με δική τους πρωτοβουλία·

([1]) COM(2004)0559.
([2]) COM(2004)0509.
([3]) ΕΕ L 320 της 28.11.1998, σ. 1· βλ. επίσης ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1, άρθρο 54, παράγραφος 1, και άρθρο 57, παράγραφος 1.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

48. υπογραμμίζει συναφώς και πάλι, με την επιφύλαξη της παρέμβασης της OLAF στο πλαίσιο της αρχής της επικουρικότητας στους λοιπούς επιχειρησιακούς τομείς, ότι προτεραιότητα έχουν οι έρευνες εντός των οργάνων και θεσμών που σχετίζονται με τις δαπάνες που διαχειρίζεται άμεσα η Επιτροπή·

49. επισημαίνει πως η συνταγματική συνθήκη για την Ευρώπη προβλέπει με το άρθρο III-274 ότι για την καταπολέμηση των αδικημάτων που θίγουν τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης η Eurojust μπορεί να συστήσει Ευρωπαϊκή Εισαγγελία·

50. αναμένει από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υποβάλουν συγκεκριμένες προτάσεις πριν τις 31 Δεκεμβρίου 2005 για το μελλοντικό ρόλο της OLAF σε σχέση με την Ευρωπαϊκή Εισαγγελική Αρχή και την Eurojust·

Έρευνες της OLAF και προστασία των θεμελιωδών ελευθεριών

51. υπενθυμίζει την αιτιολογική σκέψη 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιεί η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) [1] (στο εξής: κανονισμός OLAF), σύμφωνα με την οποία οι έρευνες της εν λόγω υπηρεσίας πρέπει να διεξάγονται με πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών·

52. καλεί την Επιτροπή και την OLAF να σεβασθούν πλήρως την ελευθερία του Τύπου όπως αυτή διασφαλίζεται από τη νομοθεσία των κρατών μελών και το άρθρο 10 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, συμπεριλαμβανομένης της σχετικής νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Δικαιωμάτων του Ανθρώπου για την προστασία των δημοσιογραφικών πηγών·

53. λαμβάνει με ανησυχία υπόψη ότι σύμφωνα με την εκτίμηση της Επιτροπής Εποπτείας οι σημερινοί κανόνες της OLAF, τους οποίους η ίδια θέσπισε, για την διαδικασία διεξαγωγής ερευνών («OLAF-Manual») δεν αρκούν ενδεχομένως για την διασφάλιση των δικαιωμάτων των προσώπων που αφορούν οι έρευνες, και η ισχύς των πορισμάτων των ερευνών ενώπιον του δικαστηρίου είναι δυνατόν υπό προϋποθέσεις να διακυβευθεί· καλεί, για τον λόγο αυτόν, την Επιτροπή, σε συνάρτηση με την επικείμενη μεταρρύθμιση της OLAF, να υποβάλει αντίστοιχες νομοθετικές προτάσεις, που να διασκεδάζουν αυτές τις επιφυλάξεις και να εγγυώνται τόσο την ασφάλεια δικαίου όσο και τη νομική προστασία·

Η OLAF και ο Διαμεσολαβητής

54. υπογραμμίζει την σημασία του Δικαστηρίου για την τήρηση, ερμηνεία και εφαρμογή των κανόνων δικαίου των Κοινοτήτων και βάσει των δικαστικών του αρμοδιοτήτων σύμφωνα με το άρθρο 255 της Συνθήκης καθώς και του έργου του διαμεσολαβητή για τον εντοπισμό και την εξάλειψη των περιπτώσεων δυσλειτουργιών κατά την δραστηριότητα των οργάνων και θεσμικών οργάνων της Κοινότητας·

55. λαμβάνει υπόψη τη γνωμοδότηση του γενικού διευθυντού της OLAF της 8ης Μαρτίου 2005, σύμφωνα με την οποία η OLAF αδυνατεί στην διαδικασία 2485/2004/GG, να ακολουθήσει το σχέδιο σύστασης του διαμεσολαβητή και να δεχθεί ότι στις αναφορές της προς το διαμεσολαβητή σε σχέση με τις έρευνές του για την καταγγελία 1840/2002/GG έδωσε εσφαλμένα και παραπλανητικά στοιχεία·

56. περιμένει από την Επιτροπή να προβεί, ενόψει της ειδικής έκθεσης του Διαμεσολαβητή της 12ης Μαΐου 2005 και της αναμενόμενης γνώμης του Κοινοβουλίου σχετικά, στα αναγκαία βήματα προκειμένου ενδεχομένως να λογοδοτήσουν οι υπεύθυνοι και να αποκατασταθεί η αξιοπιστία της OLAF·

Διαδικασία διορισμού του Γενικού Διευθυντή της OLAF

57. επιδοκιμάζει την απόφαση της Επιτροπής να καλύψει την θέση του Γενικού Διευθυντή της OLAF μετά από δημόσια προκήρυξη στην Επίσημη Εφημερίδα ώστε η επιλογή να μπορέσει να είναι γνήσια και αξιόπιστη και προκειμένου να δοθεί στο γενικό διευθυντή ισχυρή εντολή και επαρκής αξιοπιστία·

---

[1] ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

58. λαμβάνει υπόψη την απόφαση της Επιτροπής (συνεδρίαση αριθ. 1691) της 22ας Φεβρουαρίου 2005 να συνεχίσει ο μέχρι σήμερα Γενικός Διευθυντής της υπηρεσίας να διεκπεραιώνει τις τρέχουσες υποθέσεις μέχρι να ληφθεί απόφαση για την νέα πλήρωση της θέσης·

59. θεωρεί ότι θα ήταν καλύτερο να είχε διορίσει η Επιτροπή μετά από συνεννόηση με το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο προσωρινό διευθυντή που θα διέθετε ελευθερία δράσης· είναι της γνώμης ότι θα πρέπει να προστεθούν στον Κανονισμό της OLAF διατάξεις σχετικά με τον διορισμό προσωρινού διευθυντή·

60. υπενθυμίζει ότι είχε ζητήσει ήδη, με το σημείο 55 του από 4 Δεκεμβρίου 2003 ψηφίσματός του σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για την αξιολόγηση των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) [1], να προκηρυχθεί εγκαίρως η θέση του Γενικού Διευθυντή της OLAF και ότι μόνη υπεύθυνη για την καθυστέρηση που σημειώνεται τώρα είναι η Επιτροπή, η οποία παρέμεινε για μεγάλο διάστημα αδρανής πριν προβεί στα αναγκαία διαδικαστικά βήματα·

61. θεωρεί τώρα εξαιρετικά σημαντικό να μη σημειωθούν άλλες περιττές καθυστερήσεις και να ληφθεί η απόφαση για την κάλυψη της θέσης το ταχύτερο δυνατό·

62. υπογραμμίζει ότι η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού OLAF, μπορεί να καταρτίσει τον κατάλογο των υποψηφίων με τα απαιτούμενα προσόντα μόνο μετά από ευνοϊκή γνώμη της επιτροπής εποπτείας της OLAF, ότι δηλαδή η επιτροπή εποπτείας πρέπει να έχει την δυνατότητα να εξετάσει και να αξιολογήσει όλες τις υποβαλλόμενες υποψηφιότητες πριν καταρτίσει η Επιτροπή με βάση τα στοιχεία αυτά τον κατάλογο των καταλλήλων υποψηφίων·

63. υπογραμμίζει ότι η Επιτροπή διορίζει τον Γενικό Διευθυντή της OLAF μετά από συμφωνία με το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, ότι δηλαδή πρέπει να υπάρξει συναίνεση· υπενθυμίζει ότι αυτή η ρύθμιση έγινε επειδή οι ευρείες αρμοδιότητες του Γενικού Διευθυντή της OLAF (έναρξη και ολοκλήρωση ερευνών, μεταβίβαση πληροφοριών στις εθνικές δικαστικές αρχές) δεν περιορίζονται μόνο σε μέλη και υπαλλήλους της Επιτροπής αλλά περιλαμβάνουν και το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και τα άλλα θεσμικά όργανα και υπηρεσίες της Κοινότητας·

64. περιμένει ότι τα συμμετέχοντα όργανα θα επιτρέψουν να πρυτανεύσει κατά τον ίδιο τρόπο ουδετερότητα, διαφάνεια και ορθότητα κατά την απόφαση για το νέο διορισμό του γενικού διευθυντή της OLAF, προκειμένου να αποφευχθούν περιστατικά που προέκυψαν κατά τον πρώτο διορισμό [2]·

Έκθεση και γνωμοδοτήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου

65. περιμένει να υποβληθεί η από καιρό αναμενόμενη ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου εγκαίρως, ώστε τα πορίσματά της να μπορούν να ληφθούν υπόψη κατά την ακρόαση των υποψηφίων για την θέση του Γενικού Διευθυντή·

66. παρακαλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να λάβει ιδιαίτερα υπόψη στις γνωμοδοτήσεις του για τις νομοθετικές προτάσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 280 της Συνθήκης ΕΚ τα εξής ερωτήματα:

— πώς μπορεί να ενισχυθεί η ανεξαρτησία της OLAF κατά την διεξαγωγή ερευνών;

— μπορούν να συνοψιστούν σε ένα και μόνο νομικό κείμενο οι σχετικές αρμοδιότητες διεξαγωγής έρευνας της OLAF;

Συνέχεια όσον αφορά τις παρατηρήσεις και αιτήματα προηγουμένων ετών

67. ζητεί από την OLAF να επαναλάβει τον σχετικό διάλογο που είχε αρχίσει τον Νοέμβριο του 2004 όσον αφορά τις πληροφορίες στις οποίες μπορεί να έχει πρόσβαση το Κοινοβούλιο σε συνάρτηση με το έργο του, προκειμένου να βρεθεί τρόπος για να ληφθούν υπόψη οι ελεγκτικές αρμοδιότητες του Κοινοβουλίου και παράλληλα να διασφαλιστεί ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των ερευνών της OLAF·

---

[1] ΕΕ C 89 E της 14.4.2004, σ. 153.

[2] Υπογραμμίζει ότι θα πρέπει να αποφευχθεί κατάσταση όπως εκείνη του 1999, κατά την οποία εκφράστηκαν αμφιβολίες για τον αδιάβλητο χαρακτήρα της διαδικασίας και ένας υποψήφιος είχε αποσύρει την αίτησή του, αφού ο Γενικός Γραμματέας της Επιτροπής είχε εκφραστεί εκ των προτέρων θετικά για ορισμένους υποψηφίους.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

68. διαπιστώνει ότι η ομάδα σχεδιασμού της Eurostat επεξεργάστηκε 14 περιπτώσεις στο διάστημα που αφορά η έκθεση της OLAF: τέσσερις εξωτερικές και δέκα εσωτερικές έρευνες, από τις οποίες εννέα δεν είχαν ακόμη ολοκληρωθεί τον Ιούνιο του 2004· πέντε πορίσματα ερευνών διαβιβάστηκαν στις διωκτικές αρχές του Λουξεμβούργου και της Γαλλίας· περιμένει έκθεση προόδου από την Επιτροπή και από την OLAF το αργότερο μέχρι την 1η Οκτωβρίου 2005·

69. διαπιστώνει ότι σύμφωνα με δικαστική απόφαση, στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής στην Βιέννη επικρατούσαν συνθήκες ως προς την απασχόληση που χαρακτηρίζονταν από την παράκαμψη ισχυουσών εργασιακών διατάξεων και διατάξεων κοινωνικού δικαίου· ερωτά ποιο ήταν το πόρισμα της έρευνας της OLAF και ποια μέτρα έλαβε η Επιτροπή· επίσης, ερωτά ποιο ήταν για την Επιτροπή το κόστος από το γεγονός ότι ηττήθηκε στις δίκες αυτές και υποχρεώθηκε να καταβάλει εκ των υστέρων εισφορές κοινωνικής ασφάλισης, καθώς και ποιες περαιτέρω δαπάνες θα μπορούσαν να προκύψουν·

70. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις εξελίξεις που σημειώθηκαν σε ορισμένα κράτη μέλη, όπως η θέσπιση νέων κανονιστικών ρυθμίσεων για επιβολή κυρώσεων σε περιπτώσεις παρατυπιών·

71. λαμβάνει υπόψη ότι ερευνήθηκε η πιθανή κατάχρηση πόρων από το πρόγραμμα Leonardo da Vinci [1] και διαβιβάστηκαν οι φάκελοι στις διωκτικές αρχές της Ρουμανίας·

72. λαμβάνει υπόψη ότι κατά τις εξαγωγές ζώντων βοοειδών στον Λίβανο [2] σημειώθηκε στο παρελθόν κατάχρηση με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή και ότι η Γερμανία, η Γαλλία και η Αυστρία εξέδωσαν αποφάσεις ανάκτησης·

73. εκφράζει την λύπη του διότι η Επιτροπή παρέλειψε μέχρι σήμερα να παρουσιάσει στοιχεία από τα οποία θα φαίνονται οι διεθνείς συμβουλευτικές επιχειρήσεις που εργάστηκαν για την Επιτροπή στους τομείς των αμέσων και εμμέσων δαπανών [3] και περιμένει να τα λάβει μέχρι την 1η Ιουλίου 2005·

74. υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι της είχε ζητήσει να ανακοινώσει στο Κοινοβούλιο πώς μπορεί να δοθεί κοινό νομικό πλαίσιο στα διάφορα νομικά μέσα που χρησιμοποιούνται κατά τις έρευνες της OLAF [4]·

75. σημειώνει με ανησυχία τις ανακοινώσεις του τύπου σύμφωνα με τις οποίες η OLAF διαπίστωσε ότι εξαιτίας εσωτερικής κακοδιαχείρισης στην Επιτροπή κατά την ανακαίνιση του κτιρίου Berlaymont προκλήθηκε ζημία που υποτίθεται ότι φθάνει τα 180 εκατομμύρια ευρώ· καλεί την OLAF να διευκρινίσει την ακριβή κατάσταση· περιμένει να ενημερωθεί από την Επιτροπή μέχρι την 1η Σεπτεμβρίου 2005 για τα βήματα που έγιναν βάσει της σχετικής έκθεσης της OLAF·

76. εκφράζει την απογοήτευσή του για την αρνητική αντίδραση της Επιτροπής όσον αφορά το σημείο 123 του από 21 Απριλίου 2004 ψηφίσματός του [5] σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή για το οικονομικό έτος 2002, το οποίο διαλαμβάνει «(...)ότι η Επιτροπή ανέχεται να θεωρούνται ως μη υποκείμενα στη διαδικασία αποστολής εμπορεύματα που έχουν δηλωθεί εσφαλμένα, από αμέλεια ή από πρόθεση, με αποτέλεσμα να μην μπορεί να επικαλεστεί την εγγύηση, τα έγγραφα να πρέπει να επιστρέφονται στο κράτος εισόδου στην ΕΕ και η καταπολέμηση της απάτης να δυσχεραίνεται (...)»· ζητεί εκ νέου από την Επιτροπή να θέσει αμέσως τέρμα στην πρακτική αυτή και να προτείνει σχετική τροποποίηση του τελωνειακού κώδικα·

77. εκφράζει την άποψη ότι είναι καθήκον της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού να παρακολουθεί τις δαπάνες της Ένωσης και ότι αυτή πρέπει να είναι σε θέση να αποφασίζει κατά πόσον οι πληρωμές διενεργούνται σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς και να θέτει πολιτικούς στόχους· συνιστά στο Προεδρείο να επιτρέψει στην επιτροπή να αποστέλλει μικρές αντιπροσωπείες των μελών σε αποστολές έρευνας, ακόμη και όταν, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, οι αποστολές αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν εκτός επικράτειας της Ένωσης·

*
* *

78. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στο Δικαστήριο, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στην επιτροπή εποπτείας της OLAF και στην OLAF.

---

[1] Βλ. σημεία 13 και 14 του προαναφερθέντος ψηφίσματος της 30ής Μαρτίου 2004.
[2] Βλ. σημεία 23 κ.ε. του προαναφερθέντος ψηφίσματος της 30ής Μαρτίου 2004.
[3] Βλ. σημείο 52 του προαναφερθέντος ψηφίσματος της 30ής Μαρτίου 2004.
[4] Βλ. σημείο 41 του προαναφερθέντος ψηφίσματος της 30ής Μαρτίου 2004.
[5] ΕΕ L 330 της 4.11.2004, σ. 82.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0219

Σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της τρομοκρατίας

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με το πρόγραμμα δράσης της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (2004/2214(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο, την οποία κατέθεσε ο Antoine Duquesne εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το αναθεωρημένο πρόγραμμα δράσης / πρόγραμμα εργασίας της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (B6-0071/2004),

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης και ιδίως τα άρθρα I-3, I-2, I-9, II-62, II-63, II-64, II-67, II-82, II-107, II-108, II-109, II-110, III-257, III-261, III-271, III-272, III-273, III-274, III-275, III-276,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 6 και 7 και τον τίτλο V της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως τα άρθρα 29, 30, 31, 32, 34, 39 και 42,

— έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, η οποία υπεγράφη στη Ρώμη στις 4 Νοεμβρίου 1950, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο αριθ. 11, και ιδίως τα άρθρα 3, 5, 6, 8, 9 και 10,

— έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, η οποία υπεγράφη στις 10 Δεκεμβρίου 1948, και ιδίως τα άρθρα 1, 2, 3, 5, 7, 12, 13 και 19,

— έχοντας υπόψη τις δώδεκα συμβάσεις του ΟΗΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας,

— έχοντας υπόψη το Καταστατικό του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου που εγκρίθηκε στη Ρώμη στις 17 Ιουλίου 1998 από τη διπλωματική διάσκεψη επιτετραμμένων του ΟΗΕ,

— έχοντας υπόψη το πρόγραμμα δράσης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας που ενέκρινε το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών στις 21 Σεπτεμβρίου 2001,

— έχοντας υπόψη τις δηλώσεις της άτυπης συνάντησης αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων που πραγματοποιήθηκε στη Γάνδη στις 19 Οκτωβρίου 2001,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λάκεν στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001,

— έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου 2002/187/ΔΕΥ της 28ης Φεβρουαρίου 2002 σχετικά με τη σύσταση της Eurojust, προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών εγκλήματος ([1]),

— έχοντας υπόψη την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου 2002/584/ΔΕΥ της 13ης Ιουνίου 2002 για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών ([2]),

— έχοντας υπόψη την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου 2002/475/ΔΕΥ της 13ης Ιουνίου 2002 για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ([3]),

— έχοντας υπόψη την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου 2002/465/ΔΕΥ της 13ης Ιουνίου 2002 ([4]) σχετικά με τη σύσταση κοινών ομάδων έρευνας μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών μελών,

([1]) ΕΕ L 63 της 6.3.2002, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 164 της 22.6.2002, σ. 3.
([4]) ΕΕ L 162 της 20.6.2002, σ. 1.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

— έχοντας υπόψη την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου 2003/577/ΔΕΥ της 22ας Ιουλίου 2003 σχετικά με την εκτέλεση των αποφάσεων δέσμευσης περιουσιακών ή αποδεικτικών στοιχείων στην Ευρωπαϊκή Ένωση ([1]),

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 25 και 26 Μαρτίου 2004,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της διεθνούς διάσκεψης για τη δημοκρατία, την τρομοκρατία και την ασφάλεια, που διοργάνωσε ο Όμιλος της Μαδρίτης και η οποία πραγματοποιήθηκε στην ισπανική πρωτεύουσα από τις 8 έως τις 11 Μαρτίου 2005,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 2004 σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 17 και 18 Ιουνίου 2004,

— έχοντας υπόψη το αναθεωρημένο πρόγραμμα δράσης / πρόγραμμα εργασίας της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη σύνοδό του της 17ης και 18ης Ιουνίου 2004,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 4 και 5 Νοεμβρίου 2004,

— έχοντας υπόψη το πρόγραμμα της Χάγης: ενίσχυση της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση ([2]), που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών στις 4 και 5 Νοεμβρίου 2004,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 16 και 17 Δεκεμβρίου 2004,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 114, παράγραφος 3, και το άρθρο 94 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0164/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι μη διαπραγματεύσιμα, αδιαίρετα και μη μεταβιβάσιμα, και το πιο σημαντικό καθήκον της δημοκρατίας είναι η προστασία της ελευθερίας και των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών, και ότι δεν επιτρέπεται, εξ ονόματος της δημοκρατίας, η εκπόνηση οιασδήποτε νομοθεσίας που ενδέχεται να έχει συνέπειες αντίθετες προς το στόχο αυτό,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προστασία και η προαγωγή των θεμελιωδών δικαιωμάτων αποτελούν το θεμέλιο της δημοκρατίας στην Ευρώπη και βασική προϋπόθεση για την υλοποίηση του προγράμματος δράσης της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η τρομοκρατία, από την άλλη πλευρά, προσβάλλει τις θεμελιώδεις ελευθερίες, προκαλεί μια επικίνδυνη πόλωση και επιδιώκει να καταστρέψει την ίδια τη δημοκρατία με βίαια μέσα, δημιουργώντας ένα κλίμα που προσβάλλει το δικαίωμα του πληθυσμού να ζει με ειρήνη και ελευθερία,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τρομοκρατικές ενέργειες οποιασδήποτε μορφής ουσιαστικά προσβάλλουν άμεσα τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των πολιτών που αναφέρονται στην Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, καθώς και τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η τρομοκρατία αποτελεί μια από τις σοβαρότερες απειλές κατά της δημοκρατίας, ένα από τα κυριότερα προβλήματα των ευρωπαίων πολιτών και μια σοβαρότατη προσβολή κατά των ελευθεριών που κατοχυρώνονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ένωσης,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σήμερα η απειλή της τρομοκρατίας δεν μένει περιορισμένη σε συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές, καθώς οι τρομοκρατικές οργανώσεις μπορούν να χρησιμοποιούν διασυνοριακά δίκτυα για να προβαίνουν σε βίαιες και τρομοκρατικές ενέργειες, δίκτυα τα οποία μπορούν να έχουν καταστροφικές επιπτώσεις σε διάφορες χώρες την ίδια χρονική στιγμή,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κανένα κράτος μέλος δεν μπορεί να καταπολεμήσει από μόνο του την τρομοκρατία και ότι απαιτείται κοινή συνδυασμένη επιχειρησιακή πολιτική για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας,

([1]) ΕΕ L 196 της 2.8.2003, σ. 45.
([2]) ΕΕ C 53 της 3.3.2005, σ. 1.

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατικής απειλής απαιτεί τη χρήση όλων των μέσων του κράτους δικαίου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πολιτικές εσωτερικής και εξωτερικής ασφάλειας της ΕΕ πρέπει να είναι συμπληρωματικές και συνεκτικές και αυτό πρέπει να αντικατοπτρίζεται στη λειτουργία των θεσμικών οργάνων της,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι ο καλύτερος τρόπος καταπολέμησης της τρομοκρατίας, του εξτρεμισμού και της μισαλλοδοξίας και ότι είναι αναγκαίο να ληφθούν μέτρα κατά της χρήσης βίας ως μεθόδου επίλυσης πολιτικών, οικονομικών, κοινωνικών ή οιωνδήποτε άλλων συγκρούσεων, καθώς και να προωθηθούν δράσεις διαπαιδαγώγησης για τη μη χρήση βίας,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνύπαρξη διαφόρων μορφών τρομοκρατίας στην Ευρώπη και ανά τον κόσμο καθιστά αναγκαία τη λήψη ειδικών μέτρων με στόχο την αποτελεσματική καταπολέμηση κάθε μιας από τις μορφές αυτές,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρώπη προωθεί τις δημοκρατικές αρχές και αξίες και ότι μια δυναμική κοινωνία των πολιτών διαδραματίζει στρατηγικό ρόλο στην αντιμετώπιση των εξτρεμιστικών ιδεολογιών και στην προώθηση της αλληλεγγύης και του σεβασμού της πολιτιστικής πολυμορφίας,

ΙΓ. επισημαίνοντας ότι η πολιτική της καταπολέμησης της τρομοκρατίας που εφήρμοσε η Ισπανική Κυβέρνηση σε συνεργασία με την Γαλλική Κυβέρνηση αποτελεί υπόδειγμα αποτελεσματικής συνεργασίας στον τομέα αυτό,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να εφαρμοσθούν μέτρα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, κυρίως βάσει της προώθησης νέων πρωτοβουλιών ειρήνευσης και διαμεσολάβησης στις κοινωνίες που χαρακτηρίζονται από συγκρούσεις και διχασμό, εγκρίνοντας μακροπρόθεσμες πολιτικές εμπορίου, παροχής βοήθειας και επενδύσεων, που θα βοηθούν στην καταπολέμηση της φτώχειας και οι οποίες θα καθιστούν δυνατή την ενίσχυση των δημοκρατικών θεσμών και της διαφάνειας σε εθνική και παγκόσμια κλίμακα μέσω πρωτοβουλιών που θα συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων αυτών,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μόνο με τη δημοκρατία και τον απόλυτο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών μπορεί να διασφαλιστεί μια αποτελεσματική ευρωπαϊκή απάντηση για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας,

Ρ. ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δολοφονίες, τα βασανιστήρια, οι διώξεις, οι απαγωγές και οι απειλές των τρομοκρατών αποτελούν καταδικαστέες και αποτρόπαιες ανθρώπινες πράξεις που με κανέναν τρόπο δεν μπορούν να δικαιολογηθούν· ότι ο αποκλεισμός των πράξεων αυτών από κάθε ηθικό, αιτιακό ή πολιτικό προβληματισμό είναι ένα αναγκαίο μέσο για την υπερνίκησή τους, χωρίς τούτο να εμποδίζει την εξέταση και αντιμετώπιση του πλαισίου και του περιβάλλοντος που μπορεί να οδηγήσει κάποιον στο να γίνει τρομοκράτης,

ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ έδειξε ήδη την αλληλεγγύη της προς τα θύματα, κυρίως με τα ακόλουθα μέτρα:

— τη δήλωση της 25ης Μαρτίου 2004, με την οποία το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κηρύσσει την 11η Μαρτίου «Ευρωπαϊκή Ημέρα Θυμάτων της Τρομοκρατίας»,

— την έγκριση της οδηγίας 2004/80/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για την αποζημίωση των θυμάτων εγκληματικών πράξεων ([1]), συμπεριλαμβανομένων των θυμάτων τρομοκρατικών ενεργειών,

— τη θέσπιση, το 2004, πιλοτικού προγράμματος για τη χρηματοδότηση σχεδίων ψυχολογικής, ιατρικής και κοινωνικής στήριξης θυμάτων τρομοκρατίας και των οικογενειών τους,

αλλά ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να αναπτυχθούν και να επικαιροποιηθούν,

([1]) ΕΕ L 261 της 6.8.2004, σ. 15.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα θύματα της τρομοκρατίας αποτελούν σημείο αναφοράς για τη δημοκρατία και ότι οι δημόσιες αρχές θα πρέπει να ακούν τη φωνή τους και να εγγυώνται τη συνεκτίμηση των απόψεών τους εκεί όπου λαμβάνονται αποφάσεις εις βάρος όσων τους έκαναν πρωταγωνιστές παρά τη θέλησή τους,

ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως αντιπρόσωπος των λαών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ασκεί δημόσιο και διαφανή έλεγχο στα μέτρα που εγκρίνει η ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και ότι, στο πλαίσιο αυτό, θα προσπαθήσει να καθιερώσει έναν ενισχυμένο διάλογο με τα εθνικά κοινοβούλια,

1. απευθύνει τις ακόλουθες συστάσεις προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο, κατ' εφαρμογήν του προαναφερθέντος αναθεωρημένου σχεδίου δράσης / προγράμματος εργασίας της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατικής απειλής:

α) να συσταθεί ευρωπαϊκή μονάδα που θα αναλάβει την υποστήριξη των θυμάτων της τρομοκρατίας, υπό την ευθύνη και άμεση αρμοδιότητα του Ευρωπαίου Συντονιστή για καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Η μονάδα αυτή θα αποτελεί σημείο αναφοράς της ευρωπαϊκής πολιτικής στο συγκεκριμένο θέμα και θα έχει την αρμοδιότητα να υποδέχεται, να ακούει, να ενημερώνει και να βοηθάει τα θύματα, και να προωθεί την εφαρμογή των μέτρων που απαιτούνται για την επιτυχία της διαχείρισής της; σε ετήσια βάση, η Επιτροπή και ο Ευρωπαίος Συντονιστής για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας θα λογοδοτούν ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανάπτυξη των δραστηριοτήτων τους. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα αξιολογεί τη σχετική έκθεση και θα προτείνει ενδεχομένως τα μέτρα που κρίνει αναγκαία·

β) να προταθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στα κράτη μέλη να στηρίξουν, στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, τις προσπάθειες που γίνονται για την έγκριση ενός καθολικού ορισμού της τρομοκρατίας και την όσο το δυνατόν ταχύτερη σύναψη της Παγκόσμιας Σύμβασης για τη Διεθνή Τρομοκρατία· ταυτόχρονα πρέπει να προωθηθεί η μη παραγραφή των τρομοκρατικών εγκλημάτων στα κράτη μέλη, εκφράζοντας έτσι την αποδοκιμασία της διεθνούς κοινότητας, που θεωρεί ότι συγκαταλέγονται μεταξύ των πλέον σοβαρών και απαράδεκτων εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας·

γ) να προωθηθεί, σύμφωνα με το πνεύμα της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης, η συνεργασία μεταξύ των εθνικών αρχών, των εθνικών εισαγγελιών και της Eurojust, με στόχο τη διερεύνηση, τη δίωξη και εκδίκαση όσων διαπράττουν σοβαρά διασυνοριακά εγκλήματα, ιδίως δε το έγκλημα της τρομοκρατίας, καθώς και των συνεργών τους, και η θέσπιση των νομικών προϋποθέσεων που θα επιτρέψουν τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εισαγγελίας για την υλοποίηση των στόχων αυτών·

δ) να προωθηθεί η μετεξέλιξη της Europol σε όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπαγόμενο στον δημοκρατικό έλεγχο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και στον δικαιοδοτικό έλεγχο του Δικαστηρίου, και στο πλαίσιο αυτό να δημιουργηθεί ήδη μια κοινή βάση για τη δραστηριότητα της Europol πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης·

ε) να δοθεί προτεραιότητα στην ενίσχυση των μέσων ανταλλαγής πληροφοριών πρόληψης μεταξύ των υπηρεσιών πληροφοριών των κρατών μελών καθώς και με τη Europol, πάντα στο πλαίσιο του σεβασμού των αρχών που αφορούν την προστασία των δεδομένων· να προωθηθούν οι μηχανισμοί συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ Europol και Eurojust διευκρινίζοντας τους όρους της μεταξύ των συνεργασίας·

στ) να ληφθεί απόφαση, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, η οποία θα προβλέπει τη μεταφορά του Ευρωπαίου Συντονιστή για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας στην Επιτροπή, καθώς και έναν ουσιαστικό κοινοβουλευτικό έλεγχο των δραστηριοτήτων του Ευρωπαίου Συντονιστή·

ζ) να ζητηθεί από την Επιτροπή να παρακολουθεί τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο και την πλήρη και πιστή υλοποίηση όλων των νομικών μέσων καταπολέμησης της τρομοκρατίας που εγκρίνονται από την ΕΕ και να καταρτίζει περιοδικά ένα κατάλογο των κρατών μελών που δεν έχουν μεταφέρει ακόμη τα μέτρα αυτά στο εθνικό δίκαιο·

η) να πραγματοποιηθεί, πριν από τα τέλη του 2005 και σε συνεννόηση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, λεπτομερής αξιολόγηση της εφαρμογής του αναθεωρημένου σχεδίου δράσης / προγράμματος εργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, με στόχο να ελεγχθεί ο βαθμός υλοποίησης και αποτελεσματικότητάς του στη διπλή προοπτική της ταυτόχρονης διασφάλισης της συλλογικής ασφάλειας και της ατομικής ελευθερίας. Η αξιολόγηση αυτή θα λαμβάνει υπόψη την αποτελεσματικότητα και την αναλογικότητα των εγκριθέντων μέτρων, καθώς και των νέων εξελίξεων που ενδέχεται να έχουν επέλθει, και θα πρέπει να έχει ετήσιο χαρακτήρα·

θ) να μελετηθεί ο σχεδιασμός και η εφαρμογή νέων νομικών μέσων με στόχο την αποτελεσματικότερη δίωξη της συλλογής και κατανομής πηγών χρηματοδότησης τρομοκρατικών δραστηριοτήτων, που χρησιμοποιούνται στο περιθώριο νομίμως εγκατεστημένων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων·

ι) να ζητηθεί από όλα τα κράτη μέλη να υπογράψουν και να επικυρώσουν τις δώδεκα υφιστάμενες διεθνείς συμβάσεις σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, να εγκρίνουν τις οκτώ ειδικές συστάσεις του ΟΟΣΑ σχετικά με την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, και να ζητηθεί από όλες τις τρίτες χώρες με τις οποίες η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί σχέσεις να πράξουν το ίδιο·

ια) να ζητηθεί από την Επιτροπή να εντοπίσει και να μελετήσει τις καλύτερες πρακτικές των κρατών μελών και των τρίτων χωρών στον τομέα των αντιτρομοκρατικών πολιτικών και της πρόληψης της ριζοσπαστικοποίησης, οι οποίες θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν ως βάση για τη στρατηγική της Επιτροπής·

ιβ) να αναπτυχθούν εκπαιδευτικά προγράμματα των μέσων ενημέρωσης με στόχο:

— την καταγγελία όλων των μορφών βίας και ειδικότερα της τρομοκρατίας·

— την καταπολέμηση του κοινωνικού περιβάλλοντος που ενδέχεται να υποθάλπει και να καλλιεργεί φυλετικό, θρησκευτικό ή ιδεολογικό μίσος·

ιγ) να ζητηθεί από τα κράτη μέλη να λάβουν απόφαση, σύμφωνα με το πνεύμα της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης και το άρθρο 42 της Συνθήκης ΕΕ, η οποία θα διασφαλίζει ότι οι πράξεις που καλύπτει το άρθρο 29 της Συνθήκης ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος θα περιληφθούν στον τίτλο IV της Συνθήκης ΕΚ και θα υπαχθούν στη διαδικασία της συναπόφασης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και σε ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο, υπό το δικαιοδοτικό έλεγχο του Δικαστηρίου·

ιδ) όχι μόνο να εκλαμβάνεται η καταπολέμηση της τρομοκρατίας ως προτεραιότητα της Ένωσης και βασικό στοιχείο της εσωτερικής δράσης της στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφαλείας, αλλά η τρομοκρατία θα πρέπει να θεωρηθεί απειλή για τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών·

ιε) να καταστήσει αυτήν την εσωτερική και εξωτερική προτεραιότητα απολύτως σαφή σε όλα τα επίπεδα των σχέσεών του με τρίτες χώρες·

ιστ) να ληφθεί υπόψη ο συγκεχυμένος χαρακτήρας της τρομοκρατίας, των οργανώσεων που εμπλέκονται σε αυτήν και των κρατών και μη κρατικών παραγόντων που την προστατεύουν, τη χρηματοδοτούν και την ασκούν για τους δικούς τους σκοπούς, το γεγονός ότι η τρομοκρατία αποτελεί ένα αναδυόμενο και απρόβλεπτο φαινόμενο με δική του αίσθηση της κατάλληλης χρονικής στιγμής και την ανάγκη να αναπτύξει η Ένωση μια προορατική πολιτική –και όχι μόνο μια πολιτική αντίδρασης– για την καταπολέμησή της·

ιζ) να υιοθετηθεί το βασικό κριτήριο ότι καμία δράση κατά της τρομοκρατίας η οποία προστατεύεται ή ασκείται από μη κρατικούς παράγοντες στο εξωτερικό δεν μπορεί να είναι πραγματικά αποτελεσματική, εάν δεν εδράζεται στην πραγματική πεποίθηση και αποφασιστικότητα της Ένωσης και εάν δεν υποστηρίζεται από ένα καλά ενημερωμένο κοινό·

ιη) να εγκριθούν συγκεκριμένα μέτρα για την καταπολέμηση όλων των τρομοκρατικών οργανώσεων, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η κάθε μία από αυτές έχει τους δικούς της στόχους, τη δική της οργανωτική δομή και τον δικό της τρόπο δράσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα σύσταση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο και, για ενημέρωση, στην Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, το Συμβούλιο της Ευρώπης, τον ΟΗΕ και τις αρμόδιες υπηρεσίες του.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0220

Τρομοκρατικές επιθέσεις: πρόληψη, προετοιμασία και αντίδραση

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά την πρόληψη, την προετοιμασία και την αντίδραση στις τρομοκρατικές επιθέσεις (2005/2043(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο του Alexander Nuno Alvaro εξ ονόματος της Ομάδας ALDE σχετικά με μια ενοποιημένη προσέγγιση, σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, με σκοπό την πρόληψη των κάθε είδους τρομοκρατικών επιθέσεων, την προετοιμασία εν όψει αυτών των επιθέσεων, την αντίδραση και την αντιμετώπιση των συνεπειών τους (B6-0081/2005),

— έχοντας υπόψη τον τίτλο V της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και, συγκεκριμένα, τα άρθρα της 29, 30, 31, 32, 34, 39 και 42,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης και, συγκεκριμένα, τα άρθρα της I-43 και III-284,

— έχοντας υπόψη τις δώδεκα συμβάσεις του ΟΗΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας,

— έχοντας υπόψη το καταστατικό της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, που εγκρίθηκε στις 17 Ιουλίου 1998 από τη διπλωματική διάσκεψη επιτετραμμένων του ΟΗΕ,

— έχοντας υπόψη το πρόγραμμα δράσης για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας που ενέκρινε το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών της 21ης Σεπτεμβρίου 2001,

— έχοντας υπόψη τις δηλώσεις της άτυπης συνάντησης των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων που πραγματοποιήθηκε στις 19 Οκτωβρίου 2001 στη Γάνδη,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λάακεν της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2001,

— έχοντας υπόψη την απόφαση 2002/187/ ΔΕΥ του Συμβουλίου της 28ης Φεβρουαρίου 2002 σχετικά με τη σύσταση της Eurojust, προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών εγκλήματος ([1]),

— έχοντας υπόψη την απόφαση πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών ([2]),

— έχοντας υπόψη την απόφαση πλαίσιο 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ([3]),

— έχοντας υπόψη την απόφαση πλαίσιο 2002/465/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 σχετικά με τις κοινές ομάδες έρευνας ([4]) στον ποινικό τομέα μεταξύ δύο ή περισσοτέρων κρατών μελών,

— έχοντας υπόψη την απόφαση πλαίσιο 2003/577/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, σχετικά με την εκτέλεση των αποφάσεων δέσμευσης περιουσιακών ή αποδεικτικών στοιχείων στην Ευρωπαϊκή Ένωση ([5]),

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 25ης και 26ης Μαρτίου 2004,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 25ης Μαρτίου 2004 σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας,

---

([1]) ΕΕ L 63 της 6.3.2002, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1
([3]) ΕΕ L 164 της 22.6.2002, σ. 3
([4]) ΕΕ L 162 της 20.6.2002, σ. 1.
([5]) ΕΕ L 196 της 2.8.2003, σ. 45.

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 17ης και 18ης Ιουνίου 2004,

— έχοντας υπόψη το αναθεωρημένο πρόγραμμα δράσης της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας που ενέκρινε το Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του της 17ης και 18ης Ιουνίου 2004,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 4ης και 5ης Νοεμβρίου 2004,

— έχοντας υπόψη το πρόγραμμα της Χάγης: ενίσχυση της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση ([1]), που ενέκρινε το προαναφερθέν Ευρωπαϊκό Συμβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 16ης και 17ης Δεκεμβρίου 2004,

— έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής για την πρόληψη και την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας μέσω μέτρων για τη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών, την ενίσχυση της διαφάνειας και την αυξημένη ανιχνευσιμότητα των οικονομικών συναλλαγών (COM(2004)0700), για την ετοιμότητα και διαχείριση συνεπειών στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας (COM(2004)0701) και για την προστασία των υποδομών ζωτικής σημασίας στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας (COM(2004)0702),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με ορισμένες δράσεις που πρέπει να αναληφθούν στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και άλλων σοβαρών μορφών εγκληματικότητας, κυρίως με σκοπό τη βελτίωση των ανταλλαγών πληροφοριών (COM(2004)0221),

— έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης πλαίσιο του Συμβουλίου για την απλοποίηση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρχών ασφαλείας των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά σοβαρές παραβάσεις, συμπεριλαμβανομένων των τρομοκρατικών ενεργειών (10215/04),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 114, παράγραφος 3, και 94 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0166/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βασική προτεραιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την προετοιμασία έναντι των τρομοκρατικών επιθέσεων και την απάντηση σε αυτές είναι η ικανότητα των κοινοτικών θεσμών και των κρατών μελών να προλαμβάνουν τις τρομοκρατικές επιθέσεις,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι για να καταπολεμηθεί η τρομοκρατία δεν αρκεί ένας μακρύς και γενικός κατάλογος προτάσεων δράσης,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας, είτε ως απάντηση σε τρομοκρατικές επιθέσεις είτε υπό άλλες μορφές, απαιτεί ανά πάσα στιγμή την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, ως ουσιώδες στοιχείο και σύμβολο της ταυτότητας των θεσμικών μας οργάνων, υπογραμμίζει ότι οιαδήποτε νομοθεσία για την αντιμετώπιση επειγουσών καταστάσεων πρέπει να διασφαλίζει τις προϋποθέσεις σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των θεμελιωδών ελευθεριών και των προσωπικών δεδομένων,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας απαιτεί ειδική στρατηγική απέναντι σε κάθε μία από τις τρομοκρατικές οργανώσεις, γι' αυτό και, κατά τον καθορισμό των νέων μέσων, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η στρατηγική τους,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διασπορά και ο μη προβλέψιμος χαρακτήρας των τρομοκρατικών οργανώσεων λειτουργεί πάντα επ' ωφελεία τους, καθώς κανένας δεν γνωρίζει πού αρχίζει και πού τελειώνει το πεδίο δράσης τους, ή την έκταση της υποστήριξης που διαθέτουν, έχει ιδιαίτερη σημασία, για την αποτελεσματική καταπολέμησή τους, να κατανοήσουμε τον τρόπο της λειτουργίας των οργανώσεων αυτών καθώς και το κοινωνικό περιβάλλον που τις προστατεύει και τις στηρίζει,

([1]) ΕΕ C 53 της 3.3.2005, σ. 1.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτές οι οργανώσεις δεν περιορίζονται από σύνορα ή συγκεκριμένες γεωγραφικές περιοχές, συχνά εκμεταλλεύονται την απουσία διαφάνειας σε διαλυμένα και αποδιαρθρωμένα κράτη και είναι ικανές να έχουν ταυτόχρονα καταστροφικές συνέπειες σε διάφορες χώρες,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο πλαίσιο της αξιολόγησης των απειλών κατά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η τρομοκρατία σε όλες τις εκφάνσεις της αποτελεί ένα αναδυόμενο φαινόμενο, το οποίο εξακολουθεί να μη γίνεται πλήρως κατανοητό όσον αφορά την επιχειρησιακή δομή καθώς και το χρόνο και το ρυθμό των επιθέσεων,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αταλάντευτη θέση υπέρ της πολυφωνίας, της διαφοράς, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του ειρηνικού διαλόγου αποτελεί την καλύτερη πρόληψη και το καλύτερο φάρμακο κατά της ριζοσπαστικοποίησης και της επιζήμιας κοινωνικής πόλωσης που αποτελούν συχνά μέρος και συνέπεια του φαινομένου της τρομοκρατίας,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόληψη πρέπει να βασίζεται στην ενημέρωση, σε έναν συνεχή δημόσιο διάλογο για την τρομοκρατική απειλή, στη συλλογική απόρριψη της τρομοκρατίας ως στρατηγικής πολιτικής, στην ανάλυση των λόγων που προβάλλονται από κάποιους ως δικαιολογία για την άρνηση απόρριψης της τρομοκρατίας, αποφεύγοντας πάντοτε τις αδικαιολόγητες κινδυνολογίες και παραγνωρίζοντας την πραγματική φύση της απειλής,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο είναι το κύριο ευρωπαϊκό φόρουμ διαλόγου με την κοινωνία και μεταξύ των διαφόρων θεσμικών οργάνων της ΕΕ και, συνεπώς, οφείλει να είναι σε θέση να ανταλλάσσει πληροφορίες σχετικά με τρομοκρατικές οργανώσεις και τον τρόπο λειτουργίας τους, καθώς και τις προσπάθειες που καταβάλλει η Ένωση για την καταπολέμησή τους,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, για να αντιμετωπιστεί η τρομοκρατία, η ΕΕ πρέπει να σχεδιάσει και να εφαρμόσει ένα ευρωπαϊκό πολιτικό πρόγραμμα, που θα γίνεται εύκολα αντιληπτό από τους ευρωπαίους πολίτες για την προώθηση της εσωτερικής και εξωτερικής ασφάλειας και όχι μια λίστα γενικών μέτρων,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολιτική αντίδραση μπορεί να υπάρξει μόνο εάν υφίσταται πρόληψη, ειδάλλως η αντίδραση σε ευρωπαϊκό επίπεδο δεν μπορεί να είναι παρά ανεπαρκής και ανοργάνωτη,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εσωτερικές και οι εξωτερικές πολιτικές ασφαλείας της ΕΕ πρέπει να είναι συνεπείς και ότι η συνέπεια αυτή πρέπει να αντικατοπτρίζεται στη λειτουργία των θεσμικών οργάνων της,

1. διατυπώνει τις ακόλουθες συστάσεις προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο:

Α) όσον αφορά την πρόληψη:

α) να μετατρέψουν τον υφιστάμενο κατάλογο αναλυτικών και γενικών αντιτρομοκρατικών πρωτοβουλιών σε κατανοητό και συνεκτικό ευρωπαϊκό πολιτικό σχέδιο για την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας και των αιτιών της, τόσο εντός όσο και εκτός της Ένωσης,

β) να υποστηρίξουν πλήρως τις σημερινές προσπάθειες και, εάν είναι απαραίτητο και κατάλληλο, να δημιουργήσουν νέα εργαλεία και πλατφόρμες που θα καταστήσουν δυνατή και θα προωθήσουν τη διάγνωση και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αστυνομικών αρχών και των υπηρεσιών πληροφοριών αναφορικά με τις τρομοκρατικές οργανώσεις και τον τρόπο λειτουργίας τους, με σεβασμό των αρχών που διέπουν την προστασία των δεδομένων,

γ) να επαγρυπνούν όσον αφορά το ρόλο των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων στη μεταφορά κεφαλαίων, ώστε να αποφευχθούν ύποπτες χρηματοδοτικές ροές που προορίζονται για τη χρηματοδότηση τρομοκρατικών δραστηριοτήτων,

δ) να αναπτύξουν όλα τα απαραίτητα μέσα για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με ύποπτους τρομοκράτες και τις οργανώσεις τους, με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς, εξασφαλίζοντας παράλληλα το σεβασμό της ιδιωτικής ζωής και των αρχών που διέπουν την προστασία των δεδομένων,

ε) να δημιουργήσουν ένα φόρουμ για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ όλων των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, βάσει εξαμηνιαίων συναντήσεων με στόχο την περαιτέρω ανταλλαγή πληροφοριών – εν προκειμένω, όχι επιχειρησιακών πληροφοριών αλλά στοιχείων για τη στρατηγική και τον τρόπο λειτουργίας των τρομοκρατικών οργανώσεων και των προσπαθειών που καταβάλλει η Ένωση για την καταπολέμηση αυτών των οργανώσεων,

στ) να διεξαγάγουν ευρεία προληπτική δράση βασιζόμενη στο διάλογο μεταξύ πολιτισμών και θρησκειών, με στόχο να ευνοηθεί η αμοιβαία γνώση και κατανόηση,

ζ) να παράσχουν σαφή στήριξη στο πιλοτικό πρόγραμμα που προωθεί το Κοινοβούλιο με στόχο τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αστυνομικών αρχών, λαμβάνοντας υπόψη τη κοινοτική νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων,

η) να ενθαρρύνουν την αυξανόμενη εξειδίκευση της Europol και της Eurojust στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, ενισχύοντας τον ρόλο τους στη διάγνωση και την ενεργοποίηση των ευρωπαϊκών μηχανισμών ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αστυνομικών αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών και την προώθηση της εμπιστοσύνης των αστυνομικών αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών στους ευρωπαϊκούς μηχανισμούς ανταλλαγής πληροφοριών,

θ) να διασφαλίσουν ότι τα μαθήματα εκπαίδευσης και εξειδίκευσης της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας (CEPOL) λαμβάνουν πλήρως υπόψη όλες τις μορφές τρομοκρατίας, δεδομένων των σοβαρών συνεπειών της για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ι) να συμπεριλάβουν εκπροσώπους του Κοινοβουλίου, οι οποίοι θα συμμετέχουν στην πληροφόρηση μη επιχειρησιακού χαρακτήρα, βάσει των εξαμηνιαίων συναντήσεων των επικεφαλής των SCIFA, CATS, EUROPOL, EUROJUST, EBA, CPTF και SitCen,

ια) να προωθήσουν ευρωπαϊκή νομοθεσία που να ελέγχει, με τις περισσότερες δυνατές εγγυήσεις, την εκτροπή και την αποθήκευση χημικών προδρόμων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή εκρηκτικών·

Β) όσον αφορά την αντίδραση:

α) να αναπτύξουν περαιτέρω τα πρωτόκολλα και τα μέτρα που πρέπει να εφαρμόζονται αυτόματα μετά από μία επίθεση,

β) να εφοδιάσουν το Γραφείο του Ευρωπαίου Συντονιστή για την Καταπολέμηση της Τρομοκρατίας με όλα τα απαραίτητα μέσα για να σχεδιάζει και να συντονίζει την απάντηση σε μια τρομοκρατική επίθεση, διασφαλίζοντας έτσι ότι η απάντηση αυτή θα είναι όσο το δυνατόν πιο ενωτική και αποτελεσματική, παρομοίως, η απάντηση αυτή θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη την πρωταρχική μέριμνα για τα θύματα και τις οικογένειές τους,

γ) να παράσχουν την υποστήριξή τους στα ακόλουθα μέτρα υπέρ των θυμάτων της τρομοκρατίας:

— δημιουργία Ευρωπαϊκής Μονάδας Αρωγής των Θυμάτων της Τρομοκρατίας μέσα στην Επιτροπή, ως σημείο αναφοράς και επικοινωνίας με τα θεσμικά όργανα της ΕΕ,

— στήριξη της πρωτοβουλίας της Επιτροπής για τη χρησιμοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης σε περιπτώσεις τρομοκρατικών επιθέσεων και χρησιμοποίησή του ως μέσου αποζημίωσης,

— εδραίωση του πιλοτικού σχεδίου βοήθειας προς τα θύματα της τρομοκρατίας μέσω ενός μόνιμου κονδυλίου στον προϋπολογισμό,

δ) να στηρίξουν τα κοινοτικά προγράμματα που παρέχουν προστασία στα θύματα που είναι μάρτυρες τρομοκρατικών πράξεων·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα σύσταση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο Συμβούλιο και, προς ενημέρωση, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών, στο Συμβούλιο της Ευρώπης, καθώς και στον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών και τις αρμόδιες υπηρεσίες του.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0221

Προστασία των κρίσιμων υποδομών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων Πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την προστασία των υποδομών ζωτικής σημασίας στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας (2005/2044(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο του Σταύρου Λαμπρινίδη εξ ονόματος της Ομάδας PSE σχετικά με την προστασία των υποδομών ζωτικής σημασίας στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας (B6-0085/2005),

— έχοντας υπόψη τη Συνταγματική Συνθήκη και ειδικότερα το άρθρο III-284 για την πολιτική προστασία και το άρθρο I-43, το οποίο προβλέπει ότι «Η Ένωση και τα κράτη μέλη της ενεργούν από κοινού με πνεύμα αλληλεγγύης εάν ένα κράτος μέλος δεχθεί τρομοκρατική επίθεση ή πληγεί από φυσική ή ανθρωπογενή καταστροφή»,

— έχοντας υπόψη τη Διακήρυξη για την αλληλεγγύη κατά της τρομοκρατίας, η οποία εγκρίθηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων στις 25 Μαρτίου 2004,

— έχοντας υπόψη το «Πρόγραμμα της Χάγης» ([1]) το οποίο εγκρίθηκε στις 5 Νοεμβρίου 2004, σύμφωνα με το οποίο «… η αποτελεσματική διαχείριση των διασυνοριακών κρίσεων εντός της ΕΕ απαιτεί όχι μόνο την ενίσχυση των ισχυουσών δράσεων για την πολιτική προστασία και τις υποδομές ζωτικής σημασίας αλλά επίσης την αποτελεσματική αντιμετώπιση της δημόσιας τάξης και των πτυχών ασφαλείας αυτών των κρίσεων … Ως εκ τούτου το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να συνάψουν … μία ολοκληρωμένη συμφωνία διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ… η οποία θα εφαρμοστεί το αργότερο έως την 1η Ιουλίου 2006. Η εν λόγω συμφωνία θα πρέπει να καλύπτει τουλάχιστον τα ακόλουθα ζητήματα: την περαιτέρω εκτίμηση των ικανοτήτων των κρατών μελών, δημιουργία αποθεμάτων, κατάρτιση, κοινές ασκήσεις και επιχειρησιακά σχέδια για τη διαχείριση μη στρατιωτικών κρίσεων»,

— έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής:

α) προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών σχετικά με την ενίσχυση της ικανότητας πολιτικής προστασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2004)0200), η οποία εκτιμά τα έως τώρα επιτευχθέντα αποτελέσματα, τις αδυναμίες και τις πιθανές βελτιώσεις της ικανότητας πολιτικής προστασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως ως πρώτο μέσο παρέμβασης σε κρίσεις, σε εθελοντική βάση,

β) προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την αποτροπή, ετοιμότητα και ανταπόκριση σε τρομοκρατικές επιθέσεις (COM(2004)0698), η οποία τονίζει την ανάγκη για μία ολοκληρωμένη κοινοτική προσέγγιση, η οποία θα έπρεπε, μεταξύ άλλων, να εστιάσει στην κατάλληλη επικοινωνία των αρχών με το κοινό σε περιπτώσεις κρίσεων, στον ρόλο της EUROPOL για τη δημιουργία ενός νομίμως εξουσιοδοτημένου μηχανισμού προειδοποίησης και τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού προγράμματος προστασίας των υποδομών ζωτικής σημασίας (EPCIP), στην έρευνα στον τομέα της ασφάλειας, και στη διάρθρωση των σχετικών μερών του ιδιωτικού τομέα,

γ) προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την ετοιμότητα και τη διαχείριση συνεπειών στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας (COM(2004)0701), η οποία προτείνει την εγκαθίδρυση συστημάτων εκτάκτου ανάγκης, τα οποία θα διαχειρίζεται η Επιτροπή σε ένα ασφαλές και ταχύ σύστημα προειδοποίησης (ARGUS), το οποίο θα συνδέεται με ένα Κέντρο Διαχείρισης Κρίσεων που θα συγκεντρώνει αντιπροσώπους από όλες τις σχετικές υπηρεσίες της Επιτροπής και θα παρέχει μόνιμη επαφή μεταξύ των κρατών μελών και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων,

δ) προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την προστασία των υποδομών ζωτικής σημασίας στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας (COM(2004)0702), η οποία προτείνει τη θέσπιση ενός προγράμματος EPCIP σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και τα σχετικά μέρη του ιδιωτικού τομέα και το οποίο θα προσδιορίζει τις ενδεχόμενες ελλείψεις και τα διορθωτικά μέτρα (νομικά ή άλλα) τα οποία θα λαμβάνονται,

([1]) Ενημερωμένο στις 17 Δεκεμβρίου 2004 για το συγκεκριμένο θέμα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας.

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 4ης Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με τις συνέπειες του θερινού καύσωνα ([1]), στο οποίο ζητούσε τη συγκρότηση μίας Ευρωπαϊκής Δύναμης Πολιτικής Προστασίας,

— έχοντας υπόψη τις σχετικές νομικές βάσεις στις Συνθήκες οι οποίες εξουσιοδοτούν την Κοινότητα και την Ένωση να καθορίσουν και να εφαρμόσουν πολιτικές για να στηρίξουν τη δράση των κρατών μελών για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των ευρωπαίων πολιτών,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 114, παράγραφος 3, και το άρθρο 94 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0161/2005),

Α. έχοντας επίγνωση της διαρκούς ανάγκης των πολιτών της Ευρώπης να προστατεύονται από τους κινδύνους που συνδέονται με τρομοκρατικές επιθέσεις (όπως πυρηνικές, ραδιολογικές, χημικές και βιολογικές επιθέσεις σε δημόσιους χώρους κλπ) αλλά επίσης με φυσικές καταστροφές (όπως σεισμοί, πλημμύρες, πυρκαγιές, δασικές πυρκαγιές), με τεχνολογικές καταστροφές (όπως το Σεβέζο, θαλάσσιες καταστροφές, ατυχήματα στον τομέα των μεταφορών), καθώς και με κρίσεις ιατρικής φύσεως και άλλες (π.χ. πανδημίες), στο πλαίσιο μίας ολοκληρωμένης ευρωπαϊκής στρατηγικής, δεδομένου ότι τέτοιου είδους γεγονότα όχι μόνον έχουν μέγιστες διασυνοριακές συνέπειες σε ευρωπαϊκό επίπεδο, αλλά καθιστούν επίσης αναγκαίο για τα κράτη μέλη να επιδείξουν αλληλεγγύη μεταξύ τους και ως εκ τούτου να θέσουν σε ισχύ ένα συνεπές και διαλειτουργικό σύστημα ανταπόκρισης,

Β. επισημαίνοντας ότι μία αποτελεσματική στρατηγική πρέπει να εστιάζει τόσο στην ετοιμότητα (εκτιμήσεις κινδύνων και απειλών για τις υποδομές ζωτικής σημασίας, ενισχυμένα μέτρα ασφαλείας, προώθηση κοινών προδιαγραφών ασφαλείας και ανταλλαγές εμπειρογνωμόνων, προώθηση συντονισμού και συνεργασίας σε επίπεδο ΕΕ) όσο και στη διαχείριση των συνεπειών επιθέσεων και καταστροφών (ανταλλαγή τεχνογνωσίας και πείρας, αναπτύξεις σεναρίων και εκπαιδευτικές ασκήσεις, μηχανισμοί ταχείας προειδοποίησης και πολιτικής προστασίας),

Γ. θεωρώντας ότι, ειδικά στην περίπτωση της τρομοκρατίας, όταν η πρόληψη και η αποτροπή παραβιάζονται και συμβαίνει η επίθεση, μόνο ένα καλά οργανωμένο και αποτελεσματικό σύστημα αντίδρασης μπορεί να εγγυηθεί την ταχεία επιστροφή στην ομαλότητα· μόνο αυξάνοντας τις εξειδικευμένες ικανότητες, συνεργαζόμενοι στενά, συνενώνοντας τους πόρους, διασφαλίζοντας εκτιμήσεις των κινδύνων, ενημέρωση, κατάρτιση, επικοινωνίες, ανάλυση προ και μετά των καταστροφών, εξασφαλίζοντας άμεση αποκατάσταση της ομαλότητας και, τέλος, αυξάνοντας τη χρηματοδότηση και προστατεύοντας τα θύματα με την παροχή της δέουσας βοήθειας, μπορούν τα κράτη μέλη και η ΕΕ να είναι καλύτερα προετοιμασμένοι για την προστασία των πολιτών, όταν συμβεί μία καταστροφή εντός και εκτός της Ένωσης, με πραγματικές ή επικείμενες συνέπειες στους πολίτες της ΕΕ,

Δ. επισημαίνοντας ότι οι υποδομές ζωτικής σημασίας στην ΕΕ διασυνδέονται και αλληλοεξαρτώνται σε ολοένα μεγαλύτερο βαθμό, γεγονός που τις καθιστά περισσότερο ευάλωτες στη διάλυση και την καταστροφή,

Ε. αναγνωρίζοντας ότι η προστασία των υποδομών ζωτικής σημασίας απαιτεί μία σταθερή, συνεργατική εταιρική σχέση μεταξύ των κατόχων και των διαχειριστών αυτών των υποδομών και των αρχών των κρατών μελών· επισημαίνοντας ότι η ευθύνη της διαχείρισης των κινδύνων στο πλαίσιο υλικών εγκαταστάσεων, αλυσίδων εφοδιασμού, τεχνολογιών πληροφοριών και δικτύων επικοινωνιών εναπόκειται κυρίως στους κατόχους και τους διαχειριστές που είναι υπεύθυνοι για την καθημερινή λειτουργία αυτών των υποδομών· επισημαίνοντας ωστόσο ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη πρέπει να επικουρούν, να καθοδηγούν, να στηρίζουν και να παρακολουθούν τον τομέα σε όλα τα επίπεδα δημόσιας εξουσίας, μεταξύ άλλων μέσω οικονομικών και άλλων κινήτρων, όπως και όπου αρμόζει, ώστε να φέρουν σε πέρας τις υποχρεώσεις τους· παρατηρώντας ως προς αυτό το θέμα ότι οι διαχειριστές πρέπει να μπορούν να διαβιβάζουν περαιτέρω σχετικές πληροφορίες προς τις αρχές και οι αρχές να αναλαμβάνουν την ευθύνη για την ανάλυση των πληροφοριών και την εξεύρεση κατάλληλων λύσεων στον τομέα της ασφάλειας σε συνδυασμό με τους διαχειριστές· εκτιμώντας ότι είναι ζωτικό να εξασφαλίζεται σε ευρωπαϊκό και σε εθνικό επίπεδο το θεμελιώδες δικαίωμα στην προστασία δεδομένων σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση που συνδέεται με αυτές τις δραστηριότητες·

([1]) ΕΕ C 76 E της 25.3.2004, σ. 382.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΣΤ. πεπεισμένο για την ανάγκη ενίσχυσης των υπολογιστικών συστημάτων προστασίας σε συνεργασία με τις αρμόδιες ευρωπαϊκές (π.χ. ENISA) και εθνικές αρχές, μπροστά στις διαρκώς και περισσότερο εξελιγμένες απειλές που χρησιμοποιούν τις πλέον προωθημένες τεχνολογίες της πληροφορίας·

1. Απευθύνει τις ακόλουθες συστάσεις στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο:

α) να εφαρμόσουν πλήρως την πρόταση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τη σύναψη μίας «ολοκληρωμένης συμφωνίας διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ» ως βασικού στοιχείου ενίσχυσης των δεσμών μεταξύ των πολιτών και των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και ενδυνάμωσης της αλληλεξάρτησης και της αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών·

β) να διασφαλίσουν ότι μία ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή στρατηγική θα καλύπτει ιδιαίτερα την απειλή για τις υποδομές ζωτικής σημασίας, μεταξύ άλλων και των αυτοματοποιημένων μέσω υπολογιστή υποδομών, των οποίων η διάλυση ή η καταστροφή θα είχε σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία, την ασφάλεια, την προστασία ή την οικονομική ευημερία των πολιτών, και να θεσπίσουν μία εναρμονισμένη μέθοδο της ΕΕ, ούτως ώστε τα κράτη μέλη και οι φορείς να μπορούν, μέσω κοινών προδιαγραφών και οργανώσεων και προσώπων επιφορτισμένων με την ασφάλεια: να καθορίζουν τις υποδομές ζωτικής σημασίας, να αναλύουν την ευπάθεια και την αλληλεξάρτηση και, συνεπώς, τις διασυνοριακές επιπτώσεις των κρίσεων και να διενεργούν σχετικές εκτιμήσεις απειλών· και να επινοούν λύσεις για την προστασία των υποδομών και την προπαρασκευή τους για αντιμετώπιση όλων των κινδύνων, καθώς και για την εξεύρεση επαρκούς αντίδρασης σε περίπτωση που πραγματοποιηθεί επίθεση ή συμβεί καταστροφή·

γ) να θεσπίσουν, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής και με έγκριση του Κοινοβουλίου, ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα προστασίας των υποδομών ζωτικής σημασίας (EPCIP) το οποίο πρέπει να χρηματοδοτείται από τα κράτη μέλη και/ή τους κατόχους και τους διαχειριστές, με βάση οικονομικά και άλλα κίνητρα, όπου και όπως αρμόζει· τα συμμετέχοντα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν τη συνεργασία, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας δημόσιου-ιδιωτικού τομέα και να φροντίζουν να υπάρχουν τα δεδομένα και οι ανθρώπινοι και υλικοτεχνικοί πόροι που απαιτούνται για να πληρούνται στα διάφορα στάδια του έργου οι προϋποθέσεις για αναλογικότητα και επικουρικότητα, με ιδιαίτερη έμφαση στα ατομικά δικαιώματα, την προστασία των δεδομένων και τις απαιτήσεις ασφαλείας·

δ) να λάβουν υπόψη το γεγονός ότι το EPCIP θα πρέπει να θεωρείται από τις νομίμως εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες των κρατών μελών και τις αρμόδιες για τους εθνικούς μηχανισμούς πολιτικής προστασίας συμπληρωματικό του εθνικού σχεδιασμού και της ευαισθητοποίησης του κοινού· ότι η επιτυχία του EPCIP θα πρέπει να εκτιμάται ανεξάρτητα και σύμφωνα με ειδικά πρότυπα· και ότι, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, το Συμβούλιο θα πρέπει να θεσπίσει το EPCIP μέσω ενός αναγνωρίσιμου και επιτεύξιμου χρονοδιαγράμματος σταδιακής εφαρμογής συγκεκριμένων και σαφώς καθορισμένων βημάτων και στόχων· και να αναγνωρίσουν ότι, για να είναι επιτυχές, ένα ευρωπαϊκό δίκτυο πληροφόρησης έγκαιρης προειδοποίησης για τις υποδομές ζωτικής σημασίας θα πρέπει να συμβάλλει στην παροχή ερεθισμάτων για ανταλλαγή πληροφοριών για κοινές απειλές και σημεία αμοιβαίας ευπάθειας και εφευρίσκοντας κατάλληλα μέτρα και στρατηγικές μετριασμού των κινδύνων, στηρίζοντας την προστασία των υποδομών ζωτικής σημασίας·

ε) να λάβουν υπόψη το γεγονός ότι:

— πρέπει να δημιουργηθεί σε συνεργασία με τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας των Δεδομένων ένα ευρωπαϊκό σύστημα ανάλυσης κινδύνων, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις προστασίας δεδομένων σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο, ούτως ώστε να διασφαλιστεί η διαλειτουργικότητα·

— όλες οι σχετικές αρχές σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο που ανταλλάσσουν πληροφορίες ζωτικής σημασίας θα πρέπει να διασυνδέονται επαρκώς, στη δε διασύνδεση πρέπει να περιλαμβάνεται και η αντιστοίχου επιπέδου αρχή προστασίας των δεδομένων·

— οι σχετικές πληροφορίες θα πρέπει να τυγχάνουν ακριβούς, αξιόπιστης και, αν είναι απαραίτητο, εμπιστευτικής διαχείρισης, ανεξαρτήτως πηγής (στρατιωτικές ή πολιτικές υπηρεσίες πληροφοριών, αστυνομική συνεργασία)· πρέπει να διασφαλίζεται ο κατάλληλος κοινοβουλευτικός έλεγχος, μέσω ειδικής διοργανικής συμφωνίας για το σκοπό αυτό, σε περιπτώσεις που διακυβεύονται ευρωπαϊκά εσωτερικά ζητήματα ασφαλείας·

— είναι απαραίτητο να δημιουργηθεί εντός της Επιτροπής ένα ευρωπαϊκό σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης κρίσεων, για να διασυνδέσει τα υπάρχοντα ευρωπαϊκά, εθνικά και διεθνή εξειδικευμένα συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης εκτάκτων αναγκών, ούτως ώστε όλες οι σχετικές πληροφορίες που ενδεχομένως απαιτούν δράση σε ευρωπαϊκό επίπεδο να μπορούν να ανταλλάσσονται αποτελεσματικά μέσω ενός κεντρικού δικτύου (ARGUS)·

— είναι σκόπιμο να υπάρχει συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN), όταν δεν υφίστανται τομεακές προδιαγραφές ή όταν δεν έχουν ακόμη θεσπισθεί διεθνή πρότυπα·

στ) να διασφαλίσουν ότι το EPCIP :

— βρίσκεται υπό συνεχή κοινοβουλευτικό έλεγχο σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο,

— αποτελεί βασικό στοιχείο μελλοντικών εξελίξεων σε επίπεδο ηπείρου και σε παγκόσμιο επίπεδο [1]·

ζ) να βελτιώσουν, ως συμπληρωματικό μέτρο, τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλληλεγγύης (για παρεμβάσεις εντός της Ένωσης) και της ECHO (για εξωτερικές παρεμβάσεις)·

η) να αναλάβουν την πρόταση που έγινε στο προαναφερθέν ψήφισμα για τη θέσπιση μίας Ευρωπαϊκής Δύναμης Πολιτικής Προστασίας, η οποία να μπορεί να παρακολουθεί τις περιοχές που απειλούνται από κίνδυνο φυσικής καταστροφής με σκοπό να προλαμβάνεται η εμφάνιση καταστροφών με τεράστιες απώλειες ανθρωπίνων ζωών, ομάδες της οποίας θα παρεμβαίνουν σε γεγονότα όπως η πρόσφατη καταστροφή του τσουνάμι, και οι οποίες θα φέρουν ένα κοινό έμβλημα, ούτως ώστε να αυξηθεί η προβολή της ευρωπαϊκής αλληλεγγύης·

θ) να ενισχύσουν την κοινωνική εταιρική σχέση συντονίζοντας τις ΜΚΟ, την κοινωνία των πολιτών και τις τοπικές αρχές·

ι) να διασφαλίσουν ότι οι προειδοποιήσεις, οι συστάσεις και τα ενημερωτικά σημειώματα, που εκδίδονται για να βοηθήσουν το κοινό και τους συμμέτοχους του ιδιωτικού τομέα να προστατεύσουν τα συστήματα καίριων υποδομών, καθώς και οιεσδήποτε προειδοποιήσεις και συστάσεις που απευθύνονται στο ευρύτερο κοινό στο πλαίσιο εκτάκτων αναγκών πολιτικής προστασίας, θα σχεδιάζονται έτσι ώστε να είναι οι απαραίτητες και ενδεδειγμένες, προκειμένου να μην διαταράσσεται αδίκως η καθημερινή ζωή των πολιτών και των επιχειρήσεων και να μην δημιουργείται περιττός φόβος ή ανασφάλεια στον πληθυσμό·

ια) να διασφαλίσουν τον σεβασμό στο δικαίωμα προστασίας του ιδιωτικού βίου, ώστε οι καταναλωτές και οι φορείς να έχουν εμπιστοσύνη ότι οι πληροφορίες θα τυγχάνουν εμπιστευτικής, ακριβούς και αξιόπιστης διαχείρισης και ότι οι διαβαθμισμένες επιχειρηματικές πληροφορίες θα έχουν την ενδεδειγμένη μεταχείριση και θα προστατεύονται από τη μη εγκεκριμένη χρήση και διάδοση·

ιβ) να διασφαλίσουν ότι ταυτόχρονα θα σχεδιαστεί ένα ευρωπαϊκό σύστημα προστασίας και διατήρησης των δεδομένων το συντομότερο δυνατόν, με σχετικούς κανόνες που θα εφαρμόζονται αυστηρά σε όλα τα πεδία, και ότι θα εξασφαλίζεται η προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών·

ιγ) να διασφαλίσουν ότι οι εκπαιδευτικές ασκήσεις για την ενίσχυση των ικανοτήτων πολιτικής προστασίας και προστασίας των υποδομών ζωτικής σημασίας της Ένωσης θα καλύπτουν πραγματικά και σύγχρονα σενάρια, αντλώντας από την εμπειρία και την εμπειρογνωμοσύνη κατάλληλων ειδικών στον τομέα της πολιτικής προστασίας και της προστασίας υποδομών ζωτικής σημασίας (π.χ. εμπειρογνώμονες πολιτικής προστασίας και προστασίας υποδομών ζωτικής σημασίας και σενάρια από τους Ολυμπιακούς Αγώνες της Αθήνας το 2004)·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα σύσταση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο Συμβούλιο και, προς ενημέρωση, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στο Συμβούλιο της Ευρώπης, καθώς και στον ΟΗΕ και στις εξειδικευμένες υπηρεσίες του.

[1] Βλ. την πρόταση για μεταρρύθμιση της στρατηγικής σχετικά με την πολιτική προστασία από χημικές, βιολογικές, ραδιολογικές και πυρηνικές απειλές σε επίπεδο ΟΗΕ.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0222

Καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (2005/2065(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο που υπέβαλε ο Stefano Zappalà εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE σχετικά με την πρόληψη και την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας με μέτρα που θα έχουν ως στόχο την ανταλλαγή πληροφοριών, τη διαφάνεια και την ανιχνευσιμότητα των οικονομικών συναλλαγών (B6-0221/2005),

— έχοντας υπόψη τη δήλωση σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η οποία εγκρίθηκε κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών στις 24 και 25 Μαρτίου 2004,

— έχοντας υπόψη το αναθεωρημένο πρόγραμμα δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της τρομοκρατίας, το οποίο έλαβε υπόψη το Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του της 17ης και 18ης Ιουνίου 2004,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για την πρόληψη και την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας μέσω μέτρων για τη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών, την ενίσχυση της διαφάνειας και την αυξημένη ανιχνευσιμότητα των οικονομικών συναλλαγών (COM(2004)0700),

— έχοντας υπόψη τα μέτρα για την πρόληψη και την πάταξη της τρομοκρατίας που προβλέπονται από το πρόγραμμα της Χάγης, το οποίο εγκρίθηκε κατά τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 4 και 5 Νοεμβρίου 2004, και στη συνέχεια συμπληρώθηκε με τα συμπεράσματα της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 16 και 17 Δεκεμβρίου 2004, και συγκεκριμένα τα μέτρα που αφορούν τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας,

— έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόληψη της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες μέσω της τελωνειακής συνεργασίας ([1]),

— έχοντας υπόψη την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοοικονομικού συστήματος με σκοπό τη νομιμοποίηση χρήματος από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας (COM(2004)0448),

— έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως τα άρθρα 6, 7, 8, 10, 12, 21 και 22,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 114, παράγραφος 3, και το άρθρο 94 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0159/2005),

Α. εκτιμώντας ότι τα μέτρα που καταγράφηκαν στο πρόγραμμα της Χάγης, ιδίως αυτά που αφορούν τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας και την ανταλλαγή πληροφοριών, θα πρέπει να εφαρμοσθούν σε λογικά χρονικά όρια και κατά τρόπο αποτελεσματικό, ώστε να προστατευτεί η εμπιστευτικότητα των δεδομένων, προκειμένου να ενισχυθεί η ελευθερία, η ασφάλεια και η δικαιοσύνη στην Ένωση,

Β. εκτιμώντας ότι η ευρωπαϊκή στρατηγική ασφάλειας προβλέπει ολοκληρωμένη προσέγγιση για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η οποία πρέπει να αποτυπωθεί μέσω πολιτικών, διπλωματικών, ανθρωπιστικών, οικονομικών και δημοσιονομικών μέτρων, καθώς και μέσω της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας,

Γ. εκτιμώντας ότι η πιο σημαντική πηγή χρηματοδότησης της διεθνούς τρομοκρατίας είναι το διεθνές λαθρεμπόριο ναρκωτικών και όπλων,

Δ. εκτιμώντας ότι η νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, μέσω συνενόχων πιστωτικών ιδρυμάτων ή επενδύσεων σε φορολογικούς παραδείσους, συμβάλλει στη χρηματοδότηση των διεθνών τρομοκρατικών οργανώσεων,

([1]) ΕΕ C 227 E της 24.9.2002, σ. 574.

Ε. εκτιμώντας ότι η στρατηγική του προληπτικού πολέμου δεν οδήγησε σε αποδυνάμωση των διεθνών τρομοκρατικών οργανώσεων και της χρηματοδοτικής τους ικανότητας,

ΣΤ. εκτιμώντας ότι η οργάνωση, η διατήρηση της δραστηριότητας και η επιχειρησιακή εξέλιξη των δικτύων των τρομοκρατών προϋποθέτουν συνεχώς εξελισσόμενες δραστηριότητες συλλογής κεφαλαίων και, παράλληλα, διαρκή αναζήτηση νέων και εναλλασσόμενων μεθόδων συλλογής πόρων και τη μεταφορά τους μέσω νόμιμων και παράνομων δικτύων, όπως διεθνών εμπορικών εταιρειών, τραστ και υπεράκτιων εταιρειών, «μεταφορέων» αξιών, συστημάτων χρηματικών εμβασμάτων όπως το σύστημα hawala ή τη χρησιμοποίηση ορισμένων φιλανθρωπικών οργανώσεων,

Ζ. εκτιμώντας ότι ο φιλανθρωπικός τομέας απολαύει φορολογικών απαλλαγών στα περισσότερα κράτη μέλη και ότι, συνεπώς, οι φορολογικές αρχές διαθέτουν ήδη ακριβείς πληροφορίες για τους ισολογισμούς και τις χρηματοδοτικές κινήσεις των οργανώσεων αυτών,

Η. εκτιμώντας ότι στη σημερινή πραγματικότητα των τεράστιων χρηματοοικονομικών ροών της παγκόσμιας αγοράς, είναι ιδιαίτερα δύσκολος και περίπλοκος ο εντοπισμός και η δίωξη των παραβάσεων που επιτρέπει η παρούσα πολυμέρεια αυτών των μεταφορών και η διαρκής εξέλιξη της υφιστάμενης οικονομίας, όπως η ανακύκλωση βρώμικου χρήματος που προέρχεται από τις φορολογικές και τελωνειακές απάτες, τη διαφθορά, τις δραστηριότητες του οργανωμένου εγκλήματος και των δικτύων μαφίας, μεταξύ των οποίων η διακίνηση ναρκωτικών, το εμπόριο όπλων, η εμπορία ανθρώπων, καθώς και η απόσπαση χρημάτων μέσω εκβιασμού και ο επονομαζόμενος «επαναστατικός φόρος»,

Θ. εκτιμώντας ότι ο όγκος των κεφαλαίων που συλλέγονται ετησίως από τις φιλανθρωπικές οργανώσεις φθάνει το ποσό των εκατοντάδων εκατομμυρίων δολαρίων και ότι δεν είναι εύκολο να ασκηθεί έλεγχος στον τρόπο που δαπανώνται τα κεφάλαια τέτοιων οργανώσεων· εκτιμώντας ότι, για το λόγο αυτό, ο τομέας των φιλανθρωπικών δραστηριοτήτων είναι εξαιρετικά ευαίσθητος και μπορεί να αποτελέσει πεδίο καταχρήσεων και, ως εκ τούτου, είναι ανάγκη να διασφαλισθεί μεγαλύτερη διαφάνεια αυτών των νομικών προσώπων,

Ι. εκτιμώντας ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι τρομοκράτες κατάφεραν να χρησιμοποιήσουν τα προϊόντα συλλογής κεφαλαίων για φιλανθρωπικούς σκοπούς, ενίοτε εν αγνοία των δωρητών και εν αγνοία μάλιστα των υπευθύνων και του προσωπικού των ίδιων των φιλανθρωπικών οργανώσεων· ότι, εξάλλου, έχει αποκαλυφθεί ότι μερικές οργανώσεις μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα προσέφεραν κάλυψη και λογιστική στήριξη τόσο σε επιχειρησιακές δραστηριότητες των τρομοκρατών όσο και στη μεταφορά όπλων που χρησιμοποιήθηκαν από τα δίκτυα τρομοκρατών,

ΙΑ. εκτιμώντας ότι, στα πλαίσια της καταπολέμησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει να υπάρξει παρέμβαση με στόχο τη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών, την ενίσχυση της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας, τη βελτίωση της ανιχνευσιμότητας των συναλλαγών και της διαφάνειας του χρηματοοικονομικού συστήματος, καθώς και την αύξηση της διαφάνειας όσον αφορά τους όρους λειτουργίας και τις δραστηριότητες των νομικών προσώπων,

ΙΒ. εκτιμώντας ότι, στα πλαίσια της καταπολέμησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, η ανταλλαγή πληροφοριών αποτελεί αποτελεσματικό μέσο για τη διακοπή αυτής της χρηματοδότησης, αλλά ότι θα πρέπει να ελέγχεται και να αντισταθμίζεται από δεσμευτικές νομοθετικές διατάξεις για την προστασία των δεδομένων, λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία μιας κοινωνίας όπου όλα παρακολουθούνται,

ΙΓ. εκτιμώντας ότι οι διεθνείς τρομοκρατικές οργανώσεις έχουν δημιουργήσει πυκνό δίκτυο σχέσεων με πολυάριθμες εγκληματικές οργανώσεις και μαφίες· ότι η σχέση που διασυνδέει τις τρομοκρατικές οργανώσεις και τις εγκληματικές οργανώσεις και τις μαφίες στηρίζεται σε κοινά οικονομικά συμφέροντα και στις ίδιες πηγές χρηματοδότησης,

1. απευθύνει προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο τις ακόλουθες συστάσεις:

α) να εγκρίνουν την τρίτη οδηγία για τη νομιμοποίηση χρήματος από παράνομες δραστηριότητες και τον κανονισμό για την πρόληψη της νομιμοποίησης χρήματος από παράνομες δραστηριότητες μέσω της τελωνειακής συνεργασίας·

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

β) να ζητήσουν από τα κράτη μέλη την κύρωση του πρωτοκόλλου της 29ης Μαΐου 2000 στη σύμβαση σχετικά με τη δικαστική συνδρομή σε ποινικά θέματα μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη διεθνή σύμβαση για την πάταξη της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, της 9ης Δεκεμβρίου 1999, καθώς και τη μεταφορά στη νομοθεσία τους της απόφασης-πλαισίου 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ([1]) και την απόφαση 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, περί ιδρύσεως της Eurojust προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση σοβαρών μορφών εγκληματικότητας ([2])·

γ) να δημιουργήσουν δομές συνεργασίας και ανταλλαγών, και στο τεχνικό επίπεδο, προκειμένου να καταστήσουν δυνατή τη διαρθρωμένη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών ασφάλειας της Ένωσης, περιλαμβανομένων των Europol και Eurojust· να εφαρμόσουν συγκεκριμένα τις υποχρεώσεις σε θέματα ανταλλαγής πλήρων και επικαιροποιημένων πληροφοριών σχετικά με όλες τις αξιόποινες πράξεις τρομοκρατικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής σε δραστηριότητες τρομοκρατικής ομάδας μέσω χρηματοδότησης·

δ) να στηρίξουν με σημαντική χρηματοδότηση το πρόγραμμα FIU.NET (Δίκτυο Μονάδων Χρηματοοικονομικής Έρευνας), στόχος του οποίου είναι η υλοποίηση μηχανοργανωμένου δικτύου που επιτρέπει την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των μονάδων χρηματοοικονομικής έρευνας, προστατεύοντας τα προσωπικά δεδομένα, και ιδιαίτερα όσον αφορά τις λεπτομέρειες χρηματοδότησης των τρομοκρατικών δικτύων·

ε) να παρακινήσουν τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τη συνεργασία με τη SUSTRANS και να επικυρώσουν το πρωτόκολλο στη συμφωνία Europol, σύμφωνα με το οποίο οι εξουσίες της Europol μπορούν να καλύψουν όλες τις πράξεις νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες·

στ) να εφαρμόσουν, μέσω της επείγουσας έγκρισης των κατάλληλων κανόνων, μέτρα που να διασφαλίζουν την παρακολούθηση και την ανιχνευσιμότητα των διεθνών τραπεζικών κινήσεων, διαμέσου των οποίων πραγματοποιείται σημαντικό μέρος των πληρωμών για τις προμήθειες όπλων και ναρκωτικών, το κέρδος των οποίων μπορεί να χρησιμοποιείται για τρομοκρατικούς σκοπούς·

ζ) να ζητήσουν από τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν όλες τις συστάσεις της GAFI (Ομάδα Διεθνούς Χρηματοπιστωτικής Δράσης) και να λάβουν μέτρα προκειμένου να βελτιώσουν την ανιχνευσιμότητα της μεταφοράς κεφαλαίων, τον εντοπισμό της πελατείας, την εφαρμογή των υποχρεώσεων εποπτείας, αποφεύγοντας ταυτόχρονα την αδιάκριτη χρήση της δραστηριότητας εύρεσης του προφίλ (profiling) στον τραπεζικό και το χρηματοοικονομικό τομέα και διασφαλίζοντας το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, και ιδίως του δικαιώματος προστασίας των προσωπικών δεδομένων·

η) να ενθαρρύνουν την έγκριση διεθνών κανόνων και να εγκρίνουν μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο προκειμένου να μειώσουν σημαντικά την αδιαφάνεια του χρηματοπιστωτικού συστήματος και την ελλιπή διαφάνεια των οργάνων που χρησιμοποιούνται για τις διεθνείς χρηματοπιστωτικές συναλλαγές και τη μεταφορά κεφαλαίων, στα οποία περιλαμβάνονται και οι διεθνείς εμπορικές εταιρείες, τα τραστ και οι υπεράκτιες εταιρείες, με στόχο, μεταξύ άλλων, να καταπολεμηθεί η συνεχιζόμενη ύπαρξη των αποκαλούμενων «φορολογικών παραδείσων», μέσω, μεταξύ άλλων, της συνεργασίας με τρίτες χώρες·

θ) να εφαρμόσουν μέτρα ώστε να παρακολουθούνται οι μεταφορές κεφαλαίων που πραγματοποιούνται εκτός των επισήμων διόδων και να προλαμβάνεται η χρησιμοποίηση και διείσδυση μη κερδοσκοπικών και φιλανθρωπικών οργανώσεων από τρομοκρατικές οργανώσεις, στηρίζοντας μεταξύ άλλων την πρόταση για έναν ευρωπαϊκό κώδικα συμπεριφοράς του φιλανθρωπικού τομέα, ο οποίος να προβλέπει τη δημοσιοποίηση των ισολογισμών και τη θέσπιση κοινών κανόνων λογιστικής εξακρίβωσης και ελέγχου των λογαριασμών·

ι) να ζητήσουν από τα κράτη μέλη τη μέγιστη επαγρύπνηση για τις πιθανές διασυνδέσεις μεταξύ τρομοκρατικών κυκλωμάτων και εγκληματικών οργανώσεων τύπου μαφίας, ως προς το ξέπλυμα χρήματος που σχετίζεται με τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας·

ια) να καθιερώσουν σύστημα διπλής επαγρύπνησης για τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται με οντότητες ή πρόσωπα εγκατεστημένα σε εδάφη όπου δεν εφαρμόζονται οι κανόνες για την καταπολέμηση του ξεπλύματος χρήματος·

ιβ) να ζητήσουν από τα κράτη μέλη να θέσουν υπό την αυστηρή εποπτεία τους τόσο τα χρηματοοικονομικά ιδρύματα όσο και τις μεταφορές κεφαλαίων προκειμένου να εντοπίσουν τις ύποπτες δραστηριότητες μεταφοράς κεφαλαίων σε περίπτωση που αυτές δεν συνοδεύονται από πλήρεις πληροφορίες στις οποίες να περιλαμβάνονται το όνομα, η διεύθυνση και ο αριθμός του λογαριασμού του εντολέα (φυσικού ή νομικού προσώπου) μεταφοράς κεφαλαίων·

([1]) ΕΕ L 164 της 22.6.2002, σ. 3.
([2]) ΕΕ L 63 της 6.3.2002, σ. 1.

ιγ) να προβλέψουν την υποχρέωση για τα χρηματοοικονομικά ιδρύματα και οποιοδήποτε άλλο οργανισμό που υπόκειται σε υποχρεώσεις σχετικά με την πρόληψη της ανακύκλωσης κεφαλαίων, να ανακοινώνουν κατεπειγόντως κάθε χρήσιμη πληροφορία στις αρμόδιες δημόσιες αρχές σε περίπτωση βάσιμης υποψίας ως προς την πιθανότητα τα συγκεκριμένα κεφάλαια να μπορούν να μεταφερθούν υπέρ τρομοκρατικών ενεργειών ή, γενικότερα, υπέρ των δικτύων της τρομοκρατίας· ο ορισμός της «υποψίας» πρέπει να βασίζεται σε πολύ αυστηρά κριτήρια· οι σχετικές ποινικές διατάξεις, ιδίως για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και για τις τρομοκρατικές δραστηριότητες, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη δίωξη άλλων κατηγοριών εγκληματικών δραστηριοτήτων και, συνεπώς, θα πρέπει να είναι σύμφωνες με τις αρχές του Corpus Juris [1]· η έννοια της «υποψίας» θα πρέπει να είναι αναλογική και να ορίζεται κατά τρόπον ώστε να επιτυγχάνεται ο διακηρυγμένος στόχος·

ιδ) να αναπτύξουν συστήματα αυτόματου ελέγχου ύποπτης μεταφοράς κεφαλαίων λόγω του υψηλού ποσού τους σε σχέση με το μέσο όρο, της συχνότητάς τους, της συγκεκριμένης ταυτότητας και της γεωγραφικής θέσης των χορηγούντων τα κεφάλαια και των παραληπτών, προκειμένου να προστατευθεί το επίσημο σύστημα μεταφοράς κεφαλαίων από τον πραγματικό κίνδυνο εμπλοκής σε παράνομες δραστηριότητες και κυρίως στη χρηματοδότηση των τρομοκρατικών δραστηριοτήτων· να εκπονήσουν νέους κανόνες για τραπεζικές πληρωμές χωρίς να παραβλέπεται ωστόσο η ισορροπία μεταξύ της ελεύθερης κυκλοφορίας κεφαλαίων και του εντοπισμού των απροσδιόριστης προέλευσης χρηματικών ποσών·

ιε) να επεξεργαστούν ελάχιστες προδιαγραφές για τις νομοθετικές διατάξεις που διέπουν τη διαφάνεια του τομέα των φιλανθρωπικών δραστηριοτήτων, ώστε οι τράπεζες, τα πιστωτικά ιδρύματα, οι ασφαλιστικές και χρηματοοικονομικές εταιρείες και οι οργανώσεις μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα να αποκτήσουν τη μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια στις ίδιες διαδικασίες οικονομικής και δημοσιονομικής διαχείρισης, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά επίσημους τραπεζικούς λογαριασμούς για την κατάθεση κεφαλαίων και κανονικά και επίσημα δίκτυα για τη μεταφορά κεφαλαίων, δημοσιοποιώντας όσο το δυνατόν πληρέστερα τον δημοσιονομικό τους προγραμματισμό με αναφορά στην ακριβή ταυτότητα των παραληπτών και την προβλεπόμενη χρήση των κεφαλαίων, αναθέτοντας τον έλεγχο της διαχείρισής τους σε ανεξάρτητους ελεγκτές·

στ) να ζητήσουν από τις τράπεζες, τα πιστωτικά ιδρύματα, τις ασφαλιστικές και χρηματοοικονομικές εταιρείες και τις οργανώσεις μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα να συνεργασθούν στενότερα με τους εμπειρογνώμονες σε θέματα καταπολέμησης της χρηματοδότησης της διεθνούς τρομοκρατίας κατά τρόπον ώστε να προληφθεί οποιαδήποτε περιπλοκή στις δραστηριότητες της τρομοκρατίας ενόψει των πραγματικών κινδύνων της καταχρηστικής χρησιμοποίησης της δραστηριότητάς τους για τη χρηματοδότηση των δικτύων τρομοκρατών·

ιζ) να ζητήσουν από τα κράτη μέλη να ενσωματώσουν και να εφαρμόσουν αμελλητί τα μέτρα που αποσκοπούν στην καταπολέμηση των εγκληματικών δραστηριοτήτων χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, ιδίως δε τη δεύτερη οδηγία για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες [2] και τις υποχρεώσεις παρακολούθησης και ταυτοποίησης που εισάγονται από αυτήν, εν αναμονή της ταχείας έγκρισης της τρίτης οδηγίας για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και του κανονισμού για την πρόληψη της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες μέσω της τελωνειακής συνεργασίας, έτσι ώστε, μεταξύ άλλων, να εισαχθούν έγκαιρα οι απαραίτητες προσαρμογές που θα επιτρέψουν την τελειοποίηση των μεθόδων καταπολέμησης της διεθνούς τρομοκρατίας·

ιη) να προβούν σε διαρκή αξιολόγηση των μέτρων που έχουν ληφθεί για την καταπολέμηση της διεθνούς χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο·

ιθ) να εξακριβώσουν εάν οι έκτακτες νομοθεσίες, οι οποίες εφαρμόσθηκαν από ορισμένα κράτη μέλη μετά την 11η Σεπτεμβρίου 2001, οδήγησαν σε θετικά αποτελέσματα για την αντιμετώπιση των δραστηριοτήτων και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα σύσταση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο Συμβούλιο και, προς ενημέρωση, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στο Συμβούλιο της Ευρώπης, στον Οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών και τις ειδικευμένες οργανώσεις του.

---

[1] Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (COM(1997)0199).

[2] Οδηγία 2001/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες (ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 76).

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0223

Ανταλλαγή πληροφοριών και συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (2005/2046(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο που υπέβαλε ο κ. Antoine Duquesne εξ ονόματος της Ομάδας ALDE σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τα τρομοκρατικά εγκλήματα (B6-0128/2004),

— έχοντας υπόψη τη δήλωση για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 25 Μαρτίου 2004,

— έχοντας υπόψη το άρθρο I-51 της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης, που αναφέρεται στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που αναφέρεται στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,

— έχοντας υπόψη τη Σύμβαση 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των προσώπων κατά τη μηχανογράφηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,

— έχοντας υπόψη τις αρχές που καθορίζονται από την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών [2],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 114, παράγραφος 3, καθώς και το άρθρο 94 του Κανονισμού,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0165/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιθέσεις που έπληξαν με σφοδρότητα το Βασίλειο της Ισπανίας στις 11 Μαρτίου 2004 κατέδειξαν ότι η τρομοκρατική απειλή επί ευρωπαϊκού εδάφους ή εναντίον ευρωπαϊκών συμφερόντων είναι πάντοτε παρούσα,

Β. υπενθυμίζοντας ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ύστερα από τις επιθέσεις της Μαδρίτης, κατά τη σύνοδό του στις 18 Ιουνίου 2004, αποφάσισε να αναθεωρήσει το σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, δεδομένου ότι το ισπανικό δράμα κατέδειξε δυστυχώς ότι η μέθοδος εργασίας που εφήρμοζε η Ένωση από το 2001, η οποία βασιζόταν κυρίως σε εμπειρική λογική, είχε φτάσει πλέον στα όριά της και έπρεπε να αντικατασταθεί με μια νέα, περισσότερο προορατική, προσέγγιση,

Γ. υπενθυμίζοντας με σθένος ότι όλες οι τρομοκρατίες, ασχέτως του ιδεολογικού μανδύα με τον οποίο προσπαθούν να περιβληθούν, είναι εγκληματικές και ως εκ τούτου τελείως αδικαιολόγητες και ότι, για την αποτελεσματική καταπολέμησή τους, είναι αναγκαίο να διαμορφωθεί ιδιαίτερη στρατηγική που θα δρά εξειδικευμένα εναντίον καθεμιάς από τις τρομοκρατικές οργανώσεις,

Δ. εκτιμώντας ότι η αποτελεσματική αντίδραση εναντίον αυτής της μάστιγας προϋποθέτει σύγχρονη προσέγγιση που να λαμβάνει υπόψη τους στενούς δεσμούς που μπορεί να υφίστανται μεταξύ των διαφόρων τρομοκρατικών οργανώσεων, όπως ακριβώς μεταξύ της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος μεγάλης κλίμακας, και που να επιτρέπει να συναφθούν ταχέως σαφείς συμφωνίες όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών στις διατλαντικές σχέσεις, με βάση αποτελεσματικά και σεβόμενα τα δικαιώματα κοινά πρότυπα,

Ε. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να αποφεύγεται ο πολλαπλασιασμός των νομικών μέσων καταπολέμησης της τρομοκρατίας, και ότι σκόπιμο, αντιθέτως, είναι να επεκταθεί η εναρμόνιση και η απλοποίηση των ισχυόντων προτύπων,

---

[1] ΕΕ C 310 της 16.12.2004, σ. 36.
[2] ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

ΣΤ. επισημαίνοντας ότι η συστηματική αξιολόγηση των πολιτικών που εφαρμόστηκαν και των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν θα επέτρεπε να προβληθούν οι ελλείψεις και οι δυσλειτουργίες στην πράξη, αλλά και να προσδιοριστούν τα μέτρα που αποδείχτηκαν αποτελεσματικά,

Ζ. εκτιμώντας ότι η καλύτερη συνεργασία των άμεσων πρωταγωνιστών για τη χάραξη στρατηγικών και μέσων δράσης θα επέτρεπε να καταστούν περισσότερο συγκεκριμένα τα μέτρα που θα πρέπει να ληφθούν στο μέλλον,

Η. υπενθυμίζοντας ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στην προαναφερθείσα δήλωσή του της 25ης Μαρτίου 2004, ζητεί αφενός μεν την απλοποίηση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρχών ποινικής δίωξης των κρατών μελών με σκοπό την όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερη καταπολέμηση της τρομοκρατίας και, καλεί, αφετέρου, τα κράτη μέλη να μεριμνούν ώστε να γίνεται συστηματικά η βέλτιστη προσφυγή στα υφιστάμενα όργανα της Ένωσης, ιδιαίτερα την Europol και την Eurojust, προκειμένου να ενισχυθεί η συνεργασία στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, ιδίως με την αύξηση της ροής πληροφοριών που διατίθενται στην Europol σε σχέση με όλες τις πτυχές της τρομοκρατίας,

Θ. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να δημιουργηθεί υψηλός βαθμός εμπιστοσύνης μεταξύ των αρχών ποινικής δίωξης των κρατών μελών και της Europol και της Eurojust, στοιχείο του οποίου η έλλειψη έχει μέχρι στιγμής εμποδίσει την αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών· τα μέτρα αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν:

— καθιέρωση κοινών προτύπων για την προστασία δεδομένων στον τρίτο πυλώνα υπό την εποπτεία ανεξάρτητου κοινού εποπτικού φορέα,

— εφοδιασμό των αστυνομικών δυνάμεων με εγχειρίδιο καλής πρακτικής, το οποίο θα εκθέτει με απλό και πρακτικό τρόπο τις ευθύνες και τα καθήκοντά τους σχετικά με την προστασία δεδομένων,

— καθιέρωση ελάχιστων προτύπων για το ποινικό και το δικονομικό δίκαιο,

— την παραχώρηση στο Δικαστήριο των ΕΚ γενικής δικαιοδοσίας για τον τρίτο πυλώνα,

— την εξασφάλιση πλήρους κοινοβουλευτικού ελέγχου,

Ι. διαπιστώνοντας ότι ύστερα από την προαναφερθείσα δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 25 Μαρτίου 2004 ανελήφθησαν δυο πρωτοβουλίες, η μία από την Επιτροπή (COM(2004)0221) και η άλλη από το Βασίλειο της Σουηδίας ([1]), που είχαν και οι δυο σκοπό να βελτιώσουν και να απλοποιήσουν την ανταλλαγή πληροφοριών στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας,

ΙΑ. εκτιμώντας ότι ο επιδιωκόμενος από αυτές τις προτάσεις στόχος πρέπει να συμβαδίζει με τη θέσπιση εναρμονισμένων ελαχίστων εγγυήσεων στον τομέα της προστασίας δεδομένων στον τρίτο πυλώνα, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση από τους ενδιαφερομένους στα δεδομένα, και αυτό σε απόλυτη συμφωνία με τα δικαιώματα των πολιτών που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, το άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΕ και το άρθρο Ι-51 της Συνθήκης για το Σύνταγμα της Ευρώπης, καθώς και με τις σχετικές αρχές που καθορίζονται από το πρόγραμμα της Χάγης,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε όλα τα μέτρα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας θα πρέπει να γίνονται σεβαστά τα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών,

ΙΓ. εκτιμώντας ότι προϋπόθεση για την ανταλλαγή πληροφοριών είναι επαρκές επίπεδο προστασίας των δεδομένων, τουλάχιστον αντίστοιχο με εκείνο που προβλέπεται στο πλαίσιο του πρώτου πυλώνα,

ΙΔ. λαμβάνοντας προσεκτικά υπό σημείωση το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο σημείο 9 της προαναφερθείσας δήλωσής του της 25ης Μαρτίου 2004, ανακοινώνει ότι «θα επιδιωχθεί επίσης η ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ της Europol και των υπηρεσιών πληροφοριών» και εκτιμώντας από την πλευρά του ότι η συγκέντρωση και η ανταλλαγή πληροφοριών είναι πρωταρχικής σημασίας στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, στο μέτρο που η πληροφορία, ύστερα από δικαστικές διαδικασίες ή αστυνομικές έρευνες, συχνά φθάνει πολύ αργά,

([1]) ΕΕ C 281 της 18.11.2004, σ. 5.

Τρίτης, 7 Ιουνίου 2005

ΙΕ. έχοντας επίγνωση των πρακτικών δυσκολιών που αναπόφευκτα συνδέονται με τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού ποινικού μητρώου, επιθυμώντας όμως να υπενθυμίσει έντονα την επιτακτική ανάγκη να δοθεί πραγματική προτεραιότητα στην υλοποίηση αυτού του στόχου και στην πλαισίωσή του με ένα λεπτομερές και δεσμευτικό χρονοδιάγραμμα,

1. απευθύνει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο τις ακόλουθες συστάσεις:

α) να εντάξουν μεταξύ των βασικών στόχων τους την ανάγκη σχεδιασμού μιας διορατικής κοινής πολιτικής για τον αγώνα κατά της τρομοκρατίας·

β) να υιοθετήσουν, μέχρις ότου διαμορφωθεί κοινή ευρωπαϊκή πολιτική, μια συστηματικότερη και περισσότερο συντονισμένη προσέγγιση και να μεριμνούν συνεχώς για τη συνοχή των νομοθετημάτων που εκπονούνται, γνωρίζοντας ότι η εν λόγω απαραίτητη συνοχή συνεπάγεται ότι η δράση διεξάγεται στο πλαίσιο μιας αληθινής πολιτικής γραμμής, βασισμένης σε σαφείς έννοιες·

γ) να επικεντρώσουν τη δράση τους, σε αυτή την προοπτική, σε τρεις κατευθυντήριες γραμμές:

— να εξοπλιστούν με τα μέσα και τις δυνατότητες που είναι απαραίτητα για τον επακριβή προσδιορισμό κάθε στόχου για τον οποίο υπάρχει βούληση επίτευξης, έχοντας πλήρη επίγνωση του γεγονότος ότι η τρομοκρατία δεν είναι μια μονολιθική πραγματικότητα αλλά, αντίθετα, ένα φαινόμενο με πολλά προσωπεία που ποικίλουν ιδίως ανάλογα με το είδος των εγκλημάτων που διεπράχθησαν, των διάφορων τρομοκρατικών οργανώσεων και των επιδιωκόμενων στόχων·

— να ενισχύσουν την αποτελεσματικότητα των μέσων αντεπίθεσης στο φαινόμενο της τρομοκρατίας, υιοθετώντας μια περισσότερο σύγχρονη και ρεαλιστική προσέγγιση, βασισμένη στο να λαμβάνονται υπόψη οι πολύ στενοί δεσμοί που πολύ συχνά υφίστανται μεταξύ των διαφόρων τρομοκρατικών οργανώσεων, όπως μεταξύ της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος μεγάλης κλίμακας, ιδίως στον τομέα της χρηματοδότησης·

— να αποφεύγεται ο πολλαπλασιασμός των νομικών μέσων καταπολέμησης της τρομοκρατίας για να διαμορφωθεί αντιθέτως η τάση προς εναρμόνιση και απλοποίηση των ισχυόντων προτύπων, μεριμνώντας ιδίως για τη διεξαγωγή συστηματικών αξιολογήσεων που θα επιτρέπουν τον καθορισμό του βαθμού αποτελεσματικότητάς τους, την έγκριση νέων κανόνων που δεν θα πρέπει να θεσπίζονται παρά μόνον όταν είναι βέβαιο ότι θα εισφέρουν υπεραξία σε σχέση με τους ισχύοντες κανόνες·

δ) να μεριμνούν στο να συμμετέχουν, στο μέτρο του δυνατού, οι άμεσοι πρωταγωνιστές στην εκπόνηση των μέτρων, προκειμένου να λαμβάνεται υπόψη και να εντάσσεται η εμπειρία τους στα νέα μέσα·

ε) να εγκρίνουν, με σημείο εκκίνησης τις σημαντικές αρχές που διέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών αλλά λαμβάνοντας υπόψη τις επιτόπιες ανάγκες των υπηρεσιών επιβολής του νόμου, εγχειρίδιο για τις καλές πρακτικές προς χρήση των αστυνομικών, όπου θα τους εξηγείται με απλά και συγκεκριμένα λόγια το πλαίσιο εντός του οποίου οφείλουν να δρουν, ιδίως στον τομέα της διαβίβασης και της απόκτησης των πληροφοριών και της προστασίας των δεδομένων·

στ) να προτρέψουν τα κράτη μέλη να αποδεχθούν τη δικαιοδοσία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου όσον αφορά την έκδοση προκαταρκτικών αποφάσεων σε σχέση με την ισχύ και την ερμηνεία όλων των νομοθετημάτων που εγκρίνονται στο πλαίσιο της ανταλλαγής πληροφοριών και της συνεργασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας·

ζ) να τελειοποιήσουν μέσο που θα διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών, ιδίως στο πλαίσιο της εφαρμογής ενός συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης·

η) να εναρμονίσουν τους ισχύοντες κανόνες στον τομέα της προστασίας των ατομικών δεδομένων στα μέσα του σημερινού «τρίτου πυλώνα», συγκεντρώνοντάς τους στους κόλπους ενός μόνο μέσου το οποίο θα εγγυάται τον ίδιο βαθμό προστασίας των δεδομένων με εκείνον που προβλέπεται στο πλαίσιο του πρώτου πυλώνα, με βάση τις ακόλουθες θεμελιώδεις αρχές, που υιοθετούν ιδίως τις αρχές που αναφέρονται στο πρόγραμμα της Χάγης, οι οποίες δεν μπορούν να παραμείνουν νεκρό γράμμα χωρίς να πληγεί σοβαρά η αξιοπιστία των θεσμικών οργάνων της Ένωσης:

— η ποιότητα και η ορθότητα των δεδομένων που συγκεντρώθηκαν πρέπει να είναι κατοχυρωμένη·

— η συγκέντρωση των δεδομένων δεν μπορεί να λάβει χώρα παρά μόνο για να καταστεί δυνατή η εκπλήρωση νομίμων καθηκόντων·

— δεδομένα σχετικά με στοιχεία της προσωπικής ζωής, καθώς και δεδομένα που αφορούν ιδιώτες που δεν είναι ύποπτοι, δεν μπορούν να συγκεντρώνονται παρά μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις απόλυτης ανάγκης και τηρώντας αυστηρές προϋποθέσεις·

— οι ιδιώτες πρέπει να ενημερώνονται για την ύπαρξη δεδομένων που τους αφορούν, πλην των περιπτώσεων μείζονος κωλύματος·

— οι ιδιώτες πρέπει να διαθέτουν δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα που τους αφορούν και διόρθωσης των ανακριβών δεδομένων, εκτός εάν η εν λόγω πρόσβαση είναι ικανή να πλήξει την ασφάλεια και τη δημόσια τάξη ή τα δικαιώματα και τις ελευθερίες τρίτων ή να παρεμποδίσει τις έρευνες·

— οι ιδιώτες πρέπει να προστατεύονται από την καταχρηστική χρησιμοποίηση των δεδομένων·

— η ακεραιότητα και ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των δεδομένων πρέπει να είναι κατοχυρωμένα·

— η ανακοίνωση δεδομένων πρέπει να εγγράφεται στο πλαίσιο κοινών προτύπων, που να προβλέπουν ιδίως ότι οι πηγές των πληροφοριών προστατεύονται και ότι ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των δεδομένων είναι κατοχυρωμένος σε όλα τα στάδια της ανταλλαγής και ύστερα από αυτήν·

— πρέπει να διασφαλίζεται ο έλεγχος της τήρησης των κανόνων προστασίας δεδομένων, μέσω ιδίως εποπτεύουσας αρχής·

— οι πάντες έχουν δικαίωμα στην αποκατάσταση της νομιμότητας και σε αποζημίωση σε περίπτωση μη τήρησης των αρχών που προαναφέρθηκαν·

ι) να παράσχουν πραγματική προτεραιότητα στην ταχεία θέσπιση λειτουργικού μητρώου των ποινικών καταδικών και των εκπτώσεων από δικαιώματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, (ευρωπαϊκό ποινικό μητρώο), και στην εναρμόνιση του προσδιορισμού των σοβαρών αδικημάτων, λαμβάνοντας υπόψη ότι πρόκειται για στοιχεία απολύτως απαραίτητα, των οποίων η επικαιρότητα προβάλλει συνεχώς την απόλυτη ανάγκη στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας καθώς και του οργανωμένου εγκλήματος·

ια) να προχωρήσουν γενικά προς τα εμπρός, ακόμη και στα αμφισβητούμενα ή περίπλοκα θέματα, και να τα πλαισιώσουν σε ένα λεπτομερές και δεσμευτικό χρονοδιάγραμμα, τόσο στο επίπεδο της επινόησης μέσων όσο και της εφαρμογής τους, αμέσως μόλις θεωρηθεί ότι συνιστούν ουσιαστική πρόοδο στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, όπως ισχύει για το ευρωπαϊκό ποινικό μητρώο·

ιβ) να ενημερώσουν το Κοινοβούλιο για τις προθεσμίες που προβλέπονται στο πλαίσιο της επινόησης νομικών μέσων που να επιτρέπουν την καταχώριση τραπεζικών λογαριασμών και μέτρων για τη βελτίωση της διαφάνειας των νομικών προσώπων·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα σύσταση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο Συμβούλιο και, προς ενημέρωση, στην Επιτροπή.

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

(2006/C 124 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.

Παρεμβαίνει ο Μάριος Ματσάκης σχετικά με το φαινόμενο των απουσιών στην αίθουσα συνεδριάσεως της ολομέλειας και την οργάνωση των συζητήσεων.

2. **Γραπτές δηλώσεις** (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Οι γραπτές δηλώσεις αριθ. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12/2005 καταπίπτουν, δεδομένου ότι δεν συγκέντρωσαν τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών, δυνάμει του άρθρου 116, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

3. **Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, περιλαμβανομένου του μέλλοντος της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά τα δημοψηφίσματα για το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα (Βρυξέλλες, 16/17 Ιουνίου 2005)** (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, περιλαμβανομένου του μέλλοντος της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά τα δημοψηφίσματα για το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα

(Βρυξέλλες, 16/17 Ιουνίου 2005)

Οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Philippe de Villiers, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Jean-Marie Le Pen, μη εγγεγραμμένος, Timothy Kirkhope, Bernard Poignant, Marielle De Sarnez, Johannes Voggenhuber, Erik Meijer, Bastiaan Belder, Brian Crowley, Irena Belohorská, Erna Hennicot-Schoepges, Margrietus van den Berg, Jules Maaten, Carl Schlyter, Nigel Farage, James Hugh Allister, João de Deus Pinheiro, Robert Goebbels και Sophia in 't Veld.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Jens-Peter Bonde, Alessandro Battilocchio, Elmar Brok, Poul Nyrup Rasmussen, Andrew Duff, Mirosław Mariusz Piotrowski, Jean-Luc Dehaene, Jo Leinen, Françoise Grossetête, Richard Corbett, Γιώργος Δημητρακόπουλος, Enrique Barón Crespo, Josef Zieleniec, Genowefa Grabowska, Stanisław Jałowiecki, Libor Rouček, Hartmut Nassauer, Nicola Zingaretti, Othmar Karas, Jacques Toubon, Reinhard Rack, Íñigo Méndez de Vigo, Nicolas Schmit και José Manuel Barroso.

Η συζήτηση περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.50 π.μ εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών και επαναλαμβάνεται στις 12.)

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

4. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος τον κ.Vladimir Voronine, Πρόεδρο της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, καθώς και την αντιπροσωπεία που τον συνοδεύει, που λαμβάνουν θέση στο θεωρείο των επισήμων.

5. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων

Η Ομάδα PPE-DE ενημερώνει την Προεδρία ότι ο Roger Helmer δεν συγκαταλέγεται πλέον στα μέλη της.

6. 'Ωρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, …) καταχωρίζονται στο Παράρτημα 1, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

6.1. Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής (ψηφοφορία)

Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής (B6-0318/2005)

(Απαιτούμενη ειδική πλειοψηφία 2/3 των ψηφισάντων και πλειοψηφία των βουλευτών που απαρτίζουν το Κοινοβούλιο)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

Παρεμβαίνει- Jens-Peter Bonde, σχετικά με τη διαδικασία που ακολουθήθηκε όσον αφορά την πρόταση μομφής.

Απορρίπτεται

6.2. Πολιτικές προκλήσεις και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 [2004/2209(INI)] — Προσωρινή επιτροπή για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013.

Εισηγητής: Reimer Böge (A6-0153/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0224)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Πριν από την ψηφοφορία ο Reimer Böge (εισηγητής) προτείνει προσαρμογές τεχνικής φύσεως στην παράγραφο 50, εδάφια 7 και 9 και παρεμβαίνει όσον αφορά τις τροπολογίες 6 και 19·

— Μετά την ψηφοφορία, Ο Πρόεδρος προβαίνει σε σύντομη δήλωση για να υπογραμμίσει τη σημασία της ψηφοφορίας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

6.3. Έλεγχος των κινήσεων ρευστών διαθεσίμων ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα [14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Vincent Peillon (A6-0167/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0225)*

6.4. Προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 92/12/ΕΟΚ για το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης [COM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Dariusz Rosati (A6-0138/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0226)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ
Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0226)*

6.5. Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος (B6-0327/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ
Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0227)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Jean-Marie Cavada, πρόεδρος της επιτροπής LIBE.

6.6. Προστασία των μειονοτήτων και πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την προστασία των μειονοτήτων και τις πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη [2005/2008(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Claude Moraes (A6-0140/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ
Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0228)*

*
* *

Λαμβάνοντας υπόψη την ώρα, Ο Πρόεδρος προτείνει να αναβληθεί για αύριο η ψηφοφορία επί των δύο υπολειπόμενων εκθέσεων.

(Το Σώμα εγκρίνει αυτή την πρόταση).

7. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής (B6-0318/2005)

— Bruno Gollnisch

Έκθεση Reimer Böge — A6-0153/2005

— Zita Pleštinská, Mairead McGuinness, Gerardo Galeote Quecedo

Έκθεση Claude Moraes — A6-0140/2005

— Philip Claeys

8. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής (B6-0318/2005)

— Ενιαία ψηφοφορία
κατά: Enrique Barón Crespo, John Attard-Montalto, Joel Hasse Ferreira

Έκθεση Reimer Böge — A6-0153/2005

— τροπολογίες 8/37/45 (ταυτόσημες)
υπέρ: Νικόλαος Σηφουνάκης
κατά: Pervenche Berès

— τροπολογία 9
υπέρ: Stephen Hughes, Neena Gill

— τροπολογία 41
υπέρ: Gunnar Hökmark
κατά: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

— τροπολογία 6
υπέρ: Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου

— παράγραφος 33
υπέρ: Pervenche Berès
κατά Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου

— παράγραφος 34, (2ο μέρος)
υπέρ: Paul Rübig, Gérard Onesta
κατά: Kader Arif

— παράγραφος 47
*υπέρ:*Claude Turmes

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

— παράγραφος 48
υπέρ: Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
κατά: Claude Turmes, Anne Ferreira

— παράγραφος 50, εδάφιο 1, (2ο μέρος)
υπέρ: Richard Corbett, Marielle De Sarnez
κατά: Agnes Schierhuber, Reinhard Rack, Paul Rübig, Ursula Stenzel, Françoise Grossetête, Luis Manuel Capoulas Santos, Edite Estrela, Richard Seeber, Francisco Assis, Fausto Correia, Manuel António dos Santos, Emanuel Jardim Fernandes, Elisa Ferreira, Joel Hasse Ferreira, Σταύρος Αρναουτάκης, Gilles Savary

— τροπολογία 3
υπέρ: Christopher Heaton-Harris
κατά: Hans-Peter Martin, Αθανάσιος Παφίλης, Véronique De Keyser, Pedro Guerreiro

— τροπολογία 40
υπέρ: Gary Titley, Arlene McCarthy, Eluned Morgan, Claude Moraes

— παράγραφος 51, εδάφιο 5, (2ο μέρος)
κατά: Hans-Peter Martin

— τροπολογία 34
υπέρ: Enrique Barón Crespo, Peter Skinner
κατά: Jutta D. Haug, Anna Hedh, Pierre Jonckheer

Έκθεση Dariusz Rosati — A6-0138/2005

— τροπολογία 9
υπέρ: Anders Wijkman
αποχή: Marie-Noëlle Lienemann

— τροπολογία 8
υπέρ: Anna Hedh, Marie-Noëlle Lienemann

Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης — B6-0327/2005

— παράγραφος 13, (2ο μέρος)
κατά: Malcolm Harbour

— παράγραφος 13, (3ομέρος)
κατά: Ewa Hedkvist Petersen, Malcolm Harbour, Anna Hedh

— παράγραφος 29, (1ο μέρος)
κατά: Anna Hedh

— παράγραφος 29, (2ο μέρος)
κατά: Anna Hedh

— ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Jacques Toubon

Έκθεση Claude Moraes — A6-0140/2005

— τροπολογία 12
υπέρ: Marielle De Sarnez
κατά: Rainer Wieland

— παράγραφος 22, (1ο μέρος)
υπέρ: Rainer Wieland

— παράγραφος 22, (2ο μέρος)
κατά: Rainer Wieland, John Attard-Montalto

— τροπολογία 9
κατά: Rainer Wieland, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Piia-Noora Kauppi

— παράγραφος 24, (1ο μέρος)
υπέρ: Rainer Wieland, Saïd El Khadraoui

— παράγραφος 24, (2ομέρος)
υπέρ: Joel Hasse Ferreira
κατά: Rainer Wieland, John Attard-Montalto
αποχή: Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου

— ψήφισμα (σύνολο)
κατά: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Riccardo Ventre

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.25 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH
Αντιπρόεδρος

9. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Έκθεση Agnes Schierhuber — A6-0145/2005

— νομοθετικό ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Eija-Riitta Korhola

Έκθεση Jaime Mayor Oreja — A6-0166/2005

— τροπολογία 13
κατά: Carlos José Iturgaiz Angulo

— σύσταση
υπέρ: José Manuel García-Margallo y Marfil

Ο Michl Ebner γνωστοποιεί ότι ήταν παρών κατά τη συνεδρίαση της 06.06.2005 αλλά το όνομά του δεν περιέχεται στην κατάσταση παρόντων.

*
* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

10. Μεταρύθμιση του ΟΗΕ (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Μεταρύθμιση του ΟΗΕ

Οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Joe Borg (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Armin Laschet, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jo Leinen, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Alexander Lambsdorff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Frithjof Schmidt, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Paul Marie Coûteaux, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Roberta Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Jas Gawronski, Michel Rocard, Raül Romeva i Rueda, Michael Henry Nattrass, Nirj Deva, Alexandra Dobolyi, Hélène Flautre, Hélène Goudin, Francisco José Millán Mon, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Marie Anne Isler Béguin και Joe Borg.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο Nicolas Schmit.

Πρόταση ψηφίσματος που υποβλήθηκε βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

— Armin Laschet, εξ ονόματος της επιτροπή AFET, σχετικά με τη μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών (B6-0328/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*.

11. **Διατλαντικές σχέσεις** (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Διατλαντικές σχέσεις.

Οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Joe Borg (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Elmar Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Philip Claeys, μη εγγεγραμμένος, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Nicholson of Winterbourne, Jaromír Kohlíček, Adam Jerzy Bielan, Ryszard Czarnecki, James Elles, Erika Mann, Bogdan Klich και Józef Pinior.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Benoît Hamon, Nicolas Schmit και Joe Borg.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

— Jan Marinus Wiersma και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις Διατλαντικές Σχέσεις (B6-0350/2005),

— Elmar Brok, James Elles και Bogdan Klich, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την εξασφάλιση της επιτυχούς έκβασης της προσεχούς Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που θα διεξαχθεί στην Ουάσιγκτον στις 20 Ιουνίου 2005 (B6-0352/2005),

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με ορισμένα ουσιώδη ζητήματα που συμβάλουν στην εξασφάλιση της επιτυχούς έκβασης της προσεχούς Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που θα διεξαχθεί στην Ουάσιγκτον στις 20 Ιουνίου 2005 (B6-0354/2005),

— Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Anna Elzbieta Fotyga και Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με ορισμένα ουσιώδη ζητήματα που θα συμβάλουν στην εξασφάλιση της επιτυχούς έκβασης της προσεχούς Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που θα διεξαχθεί στην Ουάσιγκτον στις 20 Ιουνίου 2005 (B6-0357/2005),

— Cem Özdemir και Joost Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με ορισμένα ουσιώδη ζητήματα που θα συμβάλουν στην εξασφάλιση της επιτυχούς έκβασης της προσεχούς Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που θα διεξαχθεί στην Ουάσιγκτον στις 20 Ιουνίου 2005 (B6-0358/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005.*

12. **Κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν** (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν.

Οι Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Joe Borg (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Albert Jan Maat, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Bernadette Bourzai, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ona Juknevičienė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Charles Tannock, Giulietto Chiesa, Alojz Peterle, Nicolas Schmit και Joe Borg.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

— Cem Özdemir και Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το Ουζμπεκιστάν (B6-0370/2005),

— André Brie, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν (B6-0371/2005),

— Ona Juknevičienė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το Ουζμπεκιστάν (B6-0372/2005),

— Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Ουζμπεκιστάν (B6-0373/2005),

— Armin Laschet, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το Ουζμπεκιστάν (B6-0374/2005),

— Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν μετά την πρόσφατη εξέγερση (B6-0377/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005.*

13. **Συμφωνία Επιτροπής-κρατών μελών/Philip Morris στον τομέα της καταπολέμησης της απάτης** (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Bart Staes, προς το Συμβούλιο: Η συνεργασία εντός της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής για τη διάθεση και τη δυνατή χρήση των πληρωμών βάσει της συμφωνίας μεταξύ Επιτροπής και κρατών μελών αφενός και Philip Morris αφετέρου για την καταπολέμηση της απάτης (B6-0241/2005)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Bart Staes, προς την Επιτροπή: Η συνεργασία εντός της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής για τη διάθεση και τη δυνατή χρήση των πληρωμών βάσει της συμφωνίας μεταξύ Επιτροπής και κρατών μελών αφενός και Philip Morris αφετέρου για την καταπολέμηση της απάτης (B6-0232/2005)

Ο Bart Staes αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις (B6-0241/2005 και B6-0232/2005).

Ο Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση (B6-0241/2005).

Ο Joe Borg (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση (B6-0232/2005).

Παρεμβαίνουν οι Valdis Dombrovskis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Herbert Bösch, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Szabolcs Fazakas και Joe Borg.

Η συζήτηση περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 6.10 μ.μ εν αναμονή της ώρας των ερωτήσεων και επαναλαμβάνεται στις 6.15 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

14. **Ώρα των ερωτήσεων** (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B6-0246/2005).

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Ερώτηση 1 (Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου): Μέτρα υλοποίησης για το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τους νέους.

Ο Nicolas Schmit (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου.

Ερώτηση 2 (Jonas Sjöstedt): Καταδικαστική απόφαση εις βάρος της συνδικαλιστικής οργάνωσης Εγκιτίμ Σεν.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Eva-Britt Svensson (αναπλ. συντάκτη), Josu Ortuondo Larrea και Inger Segelström.

Ερώτηση 3 (María Esther Herranz García): Διαδικασία νομιμοποίησης των μεταναστών στην Ισπανία.

Ερώτηση 4 (Javier Moreno Sánchez): Διαδικασία νομιμοποίησης μεταναστών στην Ισπανία.

Ο Nicolas Schmit απαντά στις ερωτήσεις καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Antonio López-Istúriz White (αναπλ. συντάκτη) και Antonio Masip Hidalgo (αναπλ. συντάκτη).

Ερώτηση 5 (Bernd Posselt): Ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Κροατία.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bernd Posselt.

Ερώτηση 6 (Erna Hennicot-Schoepges): Καταπολέμηση της κατανάλωσης αλκοολούχων αναψυκτικών και του αλκοολισμού παιδιών και εφήβων.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Erna Hennicot-Schoepges, Mairead McGuinness και Daniel Caspary.

Ερώτηση 7 (Bill Newton Dunn): Κοινές ομάδες έρευνας για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bill Newton Dunn.

Η ερώτηση 8 αποσύρεται.

Παρεμβαίνει ο Philip Bushill-Matthews εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν μπορεί να υποβάλλει συμπληρωματική ερώτηση στην ερώτηση 8.

Η Πρόεδρος του υπενθυμίζει τις διατάξεις του Κανονισμού σχετικά με το εν λόγω θέμα.

Ερώτηση 9 (Mairead McGuinness): Θέτοντας τις ανάγκες των παιδιών στις προτεραιότητες της χάραξης πολιτικής.

Ο Nicolas Schmit απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Mairead McGuinness, Vittorio Agnoletto και Eoin Ryan.

Στις ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Η ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

15. Εποπτεία των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και εποπτεία και συντονισμός των οικονομικών πολιτικών **I — Υπερβολικά ελλείμματα *** (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 για την ενίσχυση της εποπτείας των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών [COM(2005)0154 — C6-0119/2005 — 2005/0064(SYN)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Othmar Karas (A6-0168/2005)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1467/97 για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος [COM(2005)0155 — C6-0120/2005 — 2005/0061(CNS)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Othmar Karas (A6-0158/2005)

Παρεμβαίνει ο Joaquín Almunia (Μέλος της Επιτροπής).

Ο Othmar Karas παρουσιάζει τις εκθέσεις του.

Παρεμβαίνουν οι Alexander Radwan, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Robert Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Margarita Starkevičiūtė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Alain Lipietz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Ilda Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, John Whittaker, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Sergej Kozlík, μη εγγεγραμμένος, Piia-Noora Kauppi, Pervenche Berès, Διαμάντω Μανωλάκου, Johannes Blokland, José Manuel García-Margallo y Marfil, Udo Bullmann, Werner Langen, Poul Nyrup Rasmussen, Ivo Strejček, Benoît Hamon, Cristobal Montoro Romero, Manuel António dos Santos, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Szabolcs Fazakas και Joaquín Almunia.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*.

16. **Ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας** (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας: συνέπειες των βιομηχανικών αλλαγών στην πολιτική και ο ρόλος των ΜΜΕ [2004/2154(INI)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγήτρια: Dominique Vlasto (A6-0148/2005)

Η Dominique Vlasto παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνει ο Günther Verheugen (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής)

Παρεμβαίνουν οι Romana Jordan Cizelj, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Joan Calabuig Rull, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Leopold Józef Rutowicz, μη εγγεγραμμένος, Ján Hudacký, Adam Gierek, Małgorzata Handzlik, Pier Antonio Panzeri, Werner Langen, John Attard-Montalto και Othmar Karas.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*.

17. **Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα ***I** (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους περιορισμούς στη διάθεση στην αγορά και στη χρήση ορισμένων πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα (εικοστή έβδομη τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 76/769/ΕΟΚ) [COM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Αδάμος Αδάμου (A6-0104/2005).

Παρεμβαίνει ο Günther Verheugen (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Ο Αδάμος Αδάμου παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Robert Sturdy, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Eija-Riitta Korhola, Holger Krahmer, Kathy Sinnott και Günther Verheugen.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*.

18. **Κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας** (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Giuseppe Gargani, εξ ονόματος της επιτροπή JURI, προς την Επιτροπή: Κανονισμός για το κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και η σχετική νομοθεσία (B6-0242/2005)

Ο Klaus-Heiner Lehne (αναπλ. συντάκτη) αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Charlie McCreevy (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Manuel Medina Ortega, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και Ilda Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

Η συζήτηση περατώνεται.

19. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 357.269/OJJE).

20. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.35 μ.μ.

Julian Priestley	Gérard Onesta
Γενικός Γραμματέας	*Αντιπρόεδρος*

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec,

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
–	καταπίπτει
Α	αποσύρεται
ΟΚ (…, …, …)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ΗΕ (…, …, …)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	πρόταση ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής

(B6-0318/2005)

Θέμα	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Πρόταση μομφής (άρθρο 100) B6-0318/2005			
ψηφοφορία: πρόταση μομφής (σύνολο)	ΟΚ	-	35, 589, 35

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

2. Πολιτικές προκλήσεις και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013

Έκθεση: BÖGE (A6-0153/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
πρόταση ψηφίσματος εις αντικατάσταση	2	Verts/ALE	ΟΚ	-	31, 635, 19
	48	GUE/NGL	ΟΚ	-	48, 618, 17
παρ. 4	8= 37= 45=	UEN Rosati κά Rosati κά	ΟΚ	-	140, 527, 11
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	543, 125, 10
παρ. 6	35	PPE-DE	ΟΚ	+	549, 119, 11
παρ. 8	9Δ	UEN	ΟΚ	-	153, 519, 10
παρ. 9	10Δ	UEN		-	
μετά την παρ. 9	17	PSE		A	
παρ. 10	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	538, 135, 13
παρ. 11	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	544, 129, 9
παρ. 12	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	-	
μετά την παρ. 9	17	PSE		A	
παρ. 16	25	PPE-DE	ΗΕ	-	326, 345, 5
	42	Angelilli, Dionisi, Pittella, Tajani κά		-	
	36	Ferreira κά	ψ.τμ.		
			1	-	
			2	-	
	16	UEN		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 17	41	Hökmark κά	ΟΚ	-	160, 512, 9
	1	Ayala Sender κά	ΗΕ	+	351, 317, 18
	παρ.	***αρχικό κείμενο***		↓	
παρ. 20	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 24	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	558, 120, 8
			2	+	514, 159, 8
παρ. 25	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 26	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 27	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 28	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	542, 104, 40
παρ. 31	6	ALDE	ΟΚ	+	509, 123, 49 ***ως προσθήκη***
παρ. 32	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 33	18	PSE		-	
	26	PPE-DE	ΟΚ	-	295, 387, 6
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	545, 128, 9
παρ. 34	38/αναθ 2 = 46	Rosati κά Rosati κά	ΟΚ ΟΚ	-	162, 511, 8
	11	UEN	ΟΚ	-	116, 550, 15
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	502, 175, 6
παρ. 35	12= 39/αναθ. 2 =47	UEN Rosati κά Rosati κά	ΟΚ	-	211, 459, 6
	43	Angelilli, Dionisi, Pittella, Tajani κά	ΗΕ	+	332, 326, 17
	27	PPE-DE		↓	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***		↓	
παρ. 44	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	608, 54, 18
παρ. 45	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	590, 71, 25
παρ. 46	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	584, 80, 18
παρ. 47	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	574, 89, 13
παρ. 48	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	522, 154, 7

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 50, παύλα 1	13	UEN		-	
	23	Galeote Quecedo κά		-	
	5	ALDE		-	
	28	PPE-DE	ΟΚ	-	283, 389, 10
	22	Capoulas Santos κά	ΗΕ	-	106, 512, 49
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	472, 188, 13
παρ. 50, παύλα 2	19	PSE		+	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***		↓	
παρ. 50, παύλα 3	20	PSE		-	
παρ. 50, παύλα 7	3	ALDE	ΟΚ	-	189, 475, 7
παρ. 50, παύλα 8	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 50, παύλα 9	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 51, παύλα 5	40	Kirkhope κά	ΟΚ	-	173, 497, 8
	14	UEN		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	528, 141, 13
			3	+	
παρ. 51, παύλα 6	15	UEN		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	545, 121, 14
παρ. 53	29	PPE-DE	ΗΕ	+	351, 306, 20
παρ. 54	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 56	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 57	44	Angelilli, Dionisi, Pittella, Tajani κά		-	
	30	PPE-DE	ΟΚ	-	301, 366, 21

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 58	32	PPE-DE		-	
	33	PPE-DE	ΟΚ	+	407, 268, 12
	παρ.	***αρχικό κείμενο***		↓	
παρ. 63	34	PPE-DE	ΟΚ	+	382, 278, 14
μετά την παρ. 63	4	ALDE		-	
παρ. 69	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 70	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 71	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 72	21	PSE		-	
αιτ.σκ. G	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
αιτ.σκ. N	7Δ	UEN		-	
αιτ.σκ. P	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	426, 140, 122

Οι τροπολογίες 24 και 31 διαγράφονται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PSE: τελική ψηφοφορία
GUE/NGL: παρ. 24, 33 και 35, τροπ. 48 και τελική ψηφοφορία
ALDE: τροπ. 3 και 6
UEN τροπ. 8, 9, 17 (αποσύρονται), 11, 38/αναθ. 2, 46, 12, 39/αναθ. 2 και 47
PPE-DE τροπ. 17 (αποσύρονται), 26, 28, 30, 33, 34, 35, παρ. 11, 44, 45, 46, 47 και τελική ψηφοφορία
IND/DEM: τροπ. 2 και 37, παρ. 10, 28 και 48
Kirkhope κά: τροπ. 40 και 41

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE παρ. 12
GUE/NGL: αιτ. σκ. Z και ΙΣΤ, παρ. 25
ALDE: παρ. 12
Verts/ALE: παρ. 35
IND/DEM: παρ. 26, 27, 32, 50 παύλες 9, 54, 56, 69, 70 και 71

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PSE:

τροπ. 36

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους«(π.χ. σε ό,τι αφορά τη γεωργία και την κλωστοϋφαντουργία)»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

GUE/NGL

παρ. 4

1ο μέρος: «παρατηρεί ότι … της εντολής της»

2ο μέρος: «απορρίπτει … εντολές»

παρ. 34

1ο μέρος: «παρατηρεί ότι … επτά ετών·»

2ο μέρος: «επαναλαμβάνει, … στον τομέα της έρευνας»

παρ. 51, παύλα 6

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους«και μηχανισμούς συγχρηματοδότησης»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

GUE/NGL, IND/DEM

παρ. 51, παύλα 5

1ο μέρος: «Ίδιοι πόροι … καθαρών βαρών»

2ο μέρος: «και οργανώνει … ανεξάρτητο χρηματοδοτικό σύστημα της ΕΕ»

3ο μέρος: «προτείνει να ανατεθεί η προετοιμασία … στο ρόλο των κοινοβουλίων αυτών»

PSE, GUE/NGL

παρ. 50, παύλα 1

1ο μέρος: «παρατηρεί ότι … εν αμφιβόλω,»

2ο μέρος: «και προτείνει, … τις προβλέψεις»

Verts/ALE:

παρ. 16

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και, ως εκ τούτου, … Ταμείο Συνοχής·»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

IND/DEM:

παρ. 20

1ο μέρος: «θεωρεί τα μέτρια … κράτη μέλη·»

2ο μέρος: «πιστεύει ότι … Κοινωνικής Πολιτικής»

παρ. 24

1ο μέρος: «επιλέγει την ολοκλήρωση … σε αυτή κονδύλια»

2ο μέρος: «θεωρεί ότι … νέων εξελίξεων»

παρ. 50, παύλα 8

1ο μέρος: «Κατηγορία 3: Ιθαγένεια, … του Κοινοβουλίου»

2ο μέρος: «ως εκ τούτου … για τη νεότητα»

Διάφορα

Ο Raimer Böge, εισηγητής, επέφερε τις ακόλουθες τεχνικές διευκρινίσεις:

Στην παράγραφο 50, παύλες 7 και 9, πρέπει να αντικατασταθούν:

— «4,5 δισεκατ. ευρώ» από «4,7 δισεκατ. ευρώ»,

— «2,5 δισεκατ. ευρώ» από «2,7 δισεκατ. ευρώ»,

— «1,5 δισεκατ. ευρώ» από «1,2 δισεκατ. ευρώ».

Το 2ο μέρος της τροπολογίας πρέπει να ληφθεί ως προσθήκη στην παράγραφο 31.

3. Έλεγχος των κινήσεων ρευστών διαθεσίμων ***II

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: PEILLON (A6-0167/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	1-3	***επιτροπή***		+	

4. Προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης *

Έκθεση: ROSATI (A6-0138/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	2-3	***επιτροπή***		+	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	6	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	432, 146, 58
	1	***επιτροπή***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
	4	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
Άρθρο 9, παρ. 2	7	***επιτροπή***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	
	9	Verts/ALE	ΟΚ	-	56, 574, 27
αιτ.σκ. 13	8	Verts/ALE	ΟΚ	-	152, 480, 25
	5	***επιτροπή***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	306, 299, 51
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				**+**	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

Verts/ALE τροπ. 8 και 9

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

GUE/NGL:

τροπ. 1

1ο μέρος: «Δεκατρία χρόνια … φόρους κατανάλωσης» χωρίς τον όρο «ελεύθερης»

2ο μέρος: «ελεύθερης»

3ο μέρος: «και τη θέσπιση … τομέα αυτό.»

PPE-DE

τροπ. 5

1ο μέρος: «Είναι σκόπιμο … εσωτερικής αγοράς.»

2ο μέρος: «Δύνανται συνεπώς … εμπορικούς σκοπούς.»

PPE-DE, PSE, ALDE:

τροπ. 7

1ο μέρος: «Τα προϊόντα … ε) την ποσότητα των εν λόγω προϊόντων.»

2ο μέρος: «Η Επιτροπή … των προϊόντων.»

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

GUE/NGL: τροπ. 4

Εισηγητής: τροπ. 6

5. Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

Πρόταση ψηφίσματος (B6-0327/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Πρόταση ψηφίσματος B6-0327/2005 (Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών)					
παρ. 1	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 3	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 13	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	572, 68, 11
			3/ΟΚ	+	501, 149, 10
παρ. 14	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	+	499, 85, 65
μετά την παρ. 17	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL	ΗΕ	+	331, 290, 20
	6	GUE/NGL		-	

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 22	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1/ΗΕ	+	339, 300, 10
			2	+	
μετά την παρ. 22	2	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 23	1	GUE/NGL		-	
παρ. 24	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	343, 298, 10
παρ. 25	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	+	348, 295, 9
παρ. 26	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
μετά την παρ. 26	3	GUE/NGL	ΟΚ	-	312, 319, 14
παρ. 29	8	PSE		A	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1/ΟΚ	+	565, 92, 9
			2/ΟΚ	+	521, 128, 9
			3	+	
			4	-	
παρ. 31	9	PSE	ΗΕ	-	299, 346, 6
μετά την παρ. 31	7	GUE/NGL	ψ.τμ.		
			1/ΗΕ	+	332, 310, 19
			2	-	
παρ. 33	10	PSE			
			1	-	
			2	↓	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	-	292, 363, 8
			3	+	
αιτ.σκ. G	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	528, 116, 24

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

τροπ. 10

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τον όρο «βιομετρικών»

2ο μέρος: ο όρος αυτός

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Verts/ALE, GUE/NGL

§ 33

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «ειδικότερα με την ενσωμάτων βιομετρικών στοιχείων» και «η αποτελεσματικότητα της χρήσης της βιομετρίας και»

2ο μέρος: «ειδικότερα με την ενσωμάτων βιομετρικών στοιχείων»

3ο μέρος: «η αποτελεσματικότητα της χρήσης της βιομετρίας και»

ALDE

τροπ. 7

1ο μέρος: «προειδοποιεί το Συμβούλιο … συστημάτων πληροφοριών·»

2ο μέρος: «αντιτίθεται … βάση δεδομένων»

PSE, GUE/NGL, IND/DEM

§ 29

1ο μέρος: Η παύλα 1 χωρίς τους όρους «προωθημένες μορφές συνεργασίας μεταξύ αυτής και της Eurojust»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

3ο μέρος: Η παύλα 2

4ο μέρος: Η παύλα 3

UEN

παρ. 22

1ο μέρος: «εκφράζει μεγάλη ανησυχία … λαθρομεταναστών·»

2ο μέρος: «υπενθυμίζει ότι … της μετανάστευσης»

παρ. 24

1ο μέρος: «υπενθυμίζει στην Επιτροπή … Συνθήκης ΕΚ,»

2ο μέρος: «δεδομένου ότι … του δικαίου της Ένωσης»

IND/DEM, GUE/NGL

παρ. 13

1ο μέρος: «υπενθυμίζει ότι … ενδιαφερομένων μερών»

2ο μέρος: «υπενθυμίζει ότι … ευρωπαϊκά ζητήματα»

3ο μέρος: «καθώς και ... είναι απαραίτητη»

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

GUE/NGL αιτ. σκ. Z, παρ. 1, 3 και 14

PPE-DE παρ. 22, 24, 25 και 26

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE τροπ. 3 και τελική ψηφοφορία

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

6. Προστασία των μειονοτήτων και πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη

Έκθεση: MORAES (A6-0140/2005)

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 2	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1/ΗΕ	+	549, 62, 20
			2/ΗΕ	+	349, 280, 18
			3	+	
παρ. 8, παύλα 1	11	UEN		-	
παρ. 14	3	ALDE		+	
παρ. 15	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
υπότιτλος πριν από την παρ. 19	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 21, παύλα 1	4	ALDE		+	
παρ. 21, παύλα 3	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 22	12	UEN	ΟΚ	-	93, 536, 21
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	571, 55, 15
			2	+	341, 294, 16
παρ. 23	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 24	9	UEN	ΟΚ	-	212, 415, 18
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	575, 62, 19
			2	+	346, 280, 22
παρ. 43	6	GUE/NGL		+	
παρ. 47	1= 7=	PPE-DE UEN		+	
	5	ALDE		A	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	↓	
παρ. 48	10	UEN		-	
παρ. 49	8Δ	UEN	ΟΚ	+	556, 86, 10

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Θέμα	αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
αιτ. αναφ. 2	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
αιτ. αναφ. 3	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
μετά την αιτ.σκ. Α	2	ALDE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	360, 272, 20

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

UEN παρ. 22 και 24, τροπ. 9 και 12

PPE-DE παρ. 22 (2ο μέρος)

Verts/ALE: τροπ. 8Δ (παρ. 49) και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

παρ. 22

1ο μέρος: «επαναλαμβάνει … θρησκείας απαγορεύονται·»

2ο μέρος: «καλεί τα κράτη μέλη … στο χώρο της παιδείας·»

παρ. 24

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «τα κακοπροαίρετα σχόλια εκ μέρους θρησκευτικών και πολιτικών ηγετών,»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

PPE-DE, IND/DEM

παρ. 2

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «εξεχόντων πολιτικών και κυβερνητικών στελεχών·»

2ο μέρος: «εξεχόντων πολιτικών και κυβερνητικών στελεχών»

3ο μέρος: «τονίζει ότι … διαδοχική διεύρυνση)»

IND/DEM

αιτιολογική αναφορά 2

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «ή τον γενετήσιο προσανατολισμό,»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 15

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «σεξουαλικού προσανατολισμού»

2 ο μέρος: οι όροι αυτοί

Υπότιτλος πριν από την παρ. 19

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «σεξουαλικού προσανατολισμού»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

IND/DEM: αιτιολογική αναφορά 3, παρ. 21 3η παύλα, παρ. 23 και 24

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. B6-0318/2005

Πρόταση μομφής

Υπέρ: 35

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Mölzer, Mussolini, Vanhecke

Verts/ALE: Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Smith

Κατά: 589

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 35

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Helmer, Kamall, Lombardo

UEN: Camre

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Schlyter, Staes

2. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 2

Υπέρ: 31

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 635

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Schlyter, Smith

Αποχές: 19

GUE/NGL: Markov

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Joan i Marí, Rühle, Schroedter

3. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 48

Υπέρ: 48

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Mölzer

Κατά: 618

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness,

McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Queiró

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Cottigny, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

4. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογίες 8, 37, 45

Υπέρ: 140

ALDE: Andria, Gentvilas, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Buzek, Chmielewski, De Veyrac, Dombrovskis, Handzlik, Hannan, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Kuc, Lambrinidis, Liberadzki, Matsouka, Muscat, Pinior, Rosati, Sakalas, Siwiec, Szejna, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Schroedter, Smith

Κατά: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Brie, Guidoni, Kaufmann, Markov, Pflüger, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson,

Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Muscardini, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 11

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ribeiro e Castro

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

5. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 4/2

Υπέρ: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Markov, Rizzo

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis,

Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Κατά: 125

ALDE: Gentvilas, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Savi, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Battilocchio, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Buzek, Chmielewski, Dombrovskis, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Protasiewicz, Reul, Saryusz-Wolski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, De Rossa, Fava, Glante, Lambrinidis, Matsouka, Rosati, Sacconi, Sakalas, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Lipietz, Schroedter, Smith, Ždanoka

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Αποχές: 10

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Goebbels

Verts/ALE: van Buitenen

6. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 35

Υπέρ: 549

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Guardans Cambó, Letta, Onyszkiewicz, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Bobošíková, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli,

McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 119

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Lombardo, Wijkman

PSE: Grabowska, Kuc, Pinior, Rosati, dos Santos, Siwiec, Szejna

UEN: Tatarella

Αποχές: 11

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Salvini

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

7. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 9

Υπέρ: 153

ALDE: Andria, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Železný

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kušķis, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pīks, Purvis, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Kinnock, Kuc, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Pinior, Rosati, dos Santos, Siwiec, Skinner, Stihler, Szejna, Tabajdi, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Isler Béguin, Schlyter

Κατά: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Guidoni, Kaufmann, Markov, Pflüger, Rizzo, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann,

Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, La Russa, Muscardini, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 10

ALDE: Geremek

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

8. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 10

Υπέρ: 538

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero,

Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 135

ALDE: Andria

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Rübig, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Koterec

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Αποχές: 13

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Laignel

UEN: Angelilli, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

9. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 11

Υπέρ: 544

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy,

Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 129

ALDE: Birutis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zvěřina

PSE: Pleguezuelos Aguilar

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 9

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

UEN: Didžiokas, Krasts, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

10. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 41

Υπέρ: 160

ALDE: Malmström, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kušķis, Landsbergis, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pīks, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 512

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,

Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Αποχές: 9

ALDE: Ek

NI: Allister, Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Queiró

Verts/ALE: van Buitenen

11. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 24/1

Υπέρ: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Jukneviči enė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà,

Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 120

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Cottigny

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Αποχές: 8

IND/DEM: Borghezio

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Vanhecke

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

12. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 24/2

Υπέρ: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Isler Béguin, Kallenbach

Κατά: 159

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Cottigny, Laignel

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 8

IND/DEM: Borghezio

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

13. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 28

Υπέρ: 542

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 104

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

PSE: Cottigny, Laignel

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Zīle

Αποχές: 40

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Krasts, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

14. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 6

Υπέρ: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 123

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Brunetta, Castiglione, Cesa, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Lombardo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mauro, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Podestà, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Tajani, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca

PSE: Laignel

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Αποχές: 49

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

15. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 26

Υπέρ: 295

ALDE: Birutis, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Onyszkiewicz, Ries, Wallis

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Falbr, Ilves, Jørgensen, Mikko, Whitehead

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Κατά: 387

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Heaton-Harris, Helmer

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 6

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac, Siekierski

Verts/ALE: van Buitenen, Hassi

16. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 33

Υπέρ: 545

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Κατά: 128

ALDE: Budreikaitė, Nicholson of Winterbourne, Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou

PSE: Arif, Arnaoutakis, Beglitis, Cottigny, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Van Lancker, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 9

ALDE: Letta

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Salvini, Speroni

NI: Baco, Kozlík

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

17. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 38/αναθ. 2, 46

Υπέρ: 162

ALDE: Gentvilas, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Jöns, Kuc, Liberadzki, Muscat, Obiols i Germà, Pinior, Rosati, Sakalas, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Schroedter, Smith, Ždanoka

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Κατά: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Αποχές: 8

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

18. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 11

Υπέρ: 116

ALDE: Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, De Veyrac, Dombrovskis, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Pleštinská, Queiró

PSE: Attard-Montalto, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Kuc, Liberadzki, Pinior, Rosati, Sakalas, Szejna

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Schroedter, Smith

Κατά: 550

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski,

Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Camre, La Russa, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 15

ALDE: Cornillet

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: van Buitenen

19. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 34/2

Υπέρ: 502

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Verges

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Κατά: 175

ALDE: Andria, Bourlanges, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Piskorski, Protasiewicz, Purvis, Rübig, Saryusz-Wolski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wieland, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Barón Crespo, Cottigny, Désir, Grech, Laignel, Poignant

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Voggenhuber

Αποχές: 6

GUE/NGL: Guidoni, McDonald, Rizzo

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

20. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 12, 39/αναθ. 47

Υπέρ: 211

ALDE: Budreikaitė, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, Cesa, Chmielewski, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Olbrycht, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Tajani, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Correia, Estrela, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Kuc, Lambrinidis, Liberadzki, Madeira, Matsouka, Muscat, Pinior, Rosati, Sakalas, Sifunakis, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Schroedter, Smith

Κατά: 459

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, La Russa, Muscardini, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Αποχές: 6

NI: Allister, Baco

PPE-DE: Marques

PSE: Casaca

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

21. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 44

Υπέρ: 608

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 54

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Nicholson, Purvis, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bourzai, Cercas, Fazakas, Hamon, Lambrinidis, Liberadzki, Masip Hidalgo, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Ó Neachtain, Poli Bortone

Verts/ALE: Hudghton, Schlyter

Αποχές: 18

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Konrad

PSE: Attard-Montalto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

22. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 45

Υπέρ: 590

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano,

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 71

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 25

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

23. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 46

Υπέρ: 584

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo, Sjöstedt, Svensson

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 80

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Evans Jillian, Schlyter

Αποχές: 18

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

24. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 47

Υπέρ: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 89

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 13

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

25. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 48

Υπέρ: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Onesta, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Κατά: 154

ALDE: Malmström, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Cirino Pomicino, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Αποχές: 7

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

26. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 28

Υπέρ: 283

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Manders, Morillon, Prodi, Ries, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis,

Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Capoulas Santos, De Keyser, De Vits, Gröner, Hutchinson, Leinen, Tarabella

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Κατά: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Coveney, Doyle, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, McGuinness, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Pomés Ruiz, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Siekierski, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Buzek, De Veyrac, Freitas, Marques

Verts/ALE: van Buitenen

27. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 50 (1)/2

Υπέρ: 472

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guidoni, Markov, Rizzo, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels,

Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: La Russa, Muscardini

Verts/ALE: Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 188

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, De Sarnez, Klinz, Krahmer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coelho, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lechner, López-Istúriz White, McGuinness, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Millán Mon, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sudre, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Záborská, Zvěřina

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Hamon, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Madeira, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Sifunakis, Sornosa Martínez, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Cohn-Bendit

Αποχές: 13

GUE/NGL: Kaufmann, Liotard, Seppänen

NI: Baco, Kozlík, Rivera

UEN: Angelilli, Foglietta, Pirilli, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, van Buitenen

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

28. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 3

189

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guerreiro, Manolakou, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Strož

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Resetarits, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Castiglione, Cesa, Chichester, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Grosch, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pleštinská, Podestà, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Van Orden, Ventre, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: De Keyser, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Hutchinson, Kuc, Liberadzki, Pinior, Rosati, Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Κατά: 475

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering,

Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 7

IND/DEM: Louis

NI: Allister, Kozlík

PPE-DE: Ribeiro e Castro, Wijkman

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

29. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 40

Υπέρ: 173

ALDE: Budreikaitė, Busk, Chiesa, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Chichester, Chmielewski, Deva, Dombrovskis, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Saryusz-Wolski, Seeberg, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wojciechowski, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Kuc, Liberadzki, McAvan, Martin David, Pinior, Rosati, Siwiec, Skinner, Stihler, Szejna, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Harms, Schlyter

Κατά: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega,

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 8

IND/DEM: Sinnott

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote, Rivera

PPE-DE: Fajmon

Verts/ALE: van Buitenen

30. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 51 (5)/2

Υπέρ: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo, Svensson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 141

ALDE: Andria, Malmström

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zvěřina

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Peillon, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 13

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Lombardo, Wijkman

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

31. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Παράγραφος 51 (6)/2

Υπέρ: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Markov, Ransdorf, Rizzo

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà,

Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 121

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Fraga Estévez, Rübig

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Berman, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Díez González, Dührkop Dührkop, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Pleguezuelos Aguilar, Rasmussen, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Αποχές: 14

GUE/NGL: Kaufmann, Liotard

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PSE: Le Foll

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, van Buitenen

32. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 30

Υπέρ: 301

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Harkin, Ortuondo Larrea, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, De Keyser, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Ferreira Anne, García Pérez, Gierek, Grech, Gurmai, Hutchinson, Lambrinidis, Lavarra, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sifunakis, Sornosa Martínez, Tarabella, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Κατά: 366

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Cesa, Chichester, Deva, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ebner, Evans Jonathan, Fajmon, Gawronski, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kušķis, Lombardo, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Pīks, Podestà, Purvis, Sartori, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Van Orden, Ventre, Vernola, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels,

Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 21

ALDE: Beaupuy

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Buzek

PSE: Estrela

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

33. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 33

Υπέρ: 407

ALDE: Budreikaitė, Degutis, Deprez, Duquesne, Harkin, Jäätteenmäki, Lax, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Ries, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure,

Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berger, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Cercas, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Falbr, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Glante, Grech, Gurmai, Hamon, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 268

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Portas, Rizzo

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kušķis, Liese, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pīks, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Evans Jillian

Αποχές: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Buzek

PSE: De Vits, El Khadraoui, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

34. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Τροπολογία 34

Υπέρ: 382

ALDE: Gentvilas, Hall, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Bono, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, De Vits, Díez González, Estrela, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Glante, Gröner, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Madeira, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Jonckheer, Smith

Κατά: 278

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo, Sjöstedt

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Mote, Resetarits, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Grossetête, Kuźmiuk

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 14

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Lombardo, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

35. Έκθεση Böge A6-0153/2005

Ψήφισμα

Υπέρ: 426

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Casaca, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Mastenbroek, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Rühle, Smith, Ždanoka

Κατά: 140

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Lambsdorff

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Fruteau, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Kusstatscher, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Αποχές: 122

ALDE: Chiesa, Ek, Malmström

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Martinez

PPE-DE: Ayuso González, Cederschiöld, Díaz de Mera García Consuegra, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Pomés Ruiz, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Cottigny, Díez González, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gill, Hamon, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Patrie, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Fotyga, Krasts, Ó Neachtain, Ryan, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

36. Έκθεση Rosati A6-0138/2005

Τροπολογία 9

Υπέρ: 56

ALDE: Malmström, Matsakis, Samuelsen, Väyrynen

GUE/NGL: de Brún, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Belohorská, Resetarits

PPE-DE: Gyürk

PSE: van den Berg, Panzeri, Segelström

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug,

Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Smith

Αποχές: 27

ALDE: Ek

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Ferreira Anne, Hamon, Hedh, Laignel, Moscovici, Rocard, Roure, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

37. Έκθεση Rosati A6-0138/2005

Τροπολογία 8

Υπέρ: 152

ALDE: Jäätteenmäki, Malmström, Matsakis, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Őry, Pálfi, Schmitt Pál, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Busquin, Castex, De Keyser, De Vits, El Khadraoui, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Moscovici, Paleckis, Peillon, Rocard, Roure, Savary, Segelström, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Xenogiannakopoulou

UEN: Fotyga, Janowski, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Κατά: 480

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Smith

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Αποχές: 25

ALDE: Hall

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Cederschiöld, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

PSE: Lienemann

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

38. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας

Παράγραφος 13/2

Υπέρ: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 68

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: de Brún, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 11

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

39. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας

Παράγραφος 13/3

Υπέρ: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mölzer, Resetarits, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 149

ALDE: Chatzimarkakis, Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Rasmussen, Segelström, Westlund

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 10

ALDE: Takkula

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Bobošíková, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

40. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας

Τροπολογία 3

Υπέρ: 312

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Letta, Ludford, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Tomczak

NI: Resetarits

PPE-DE: Járóka, Wijkman, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli,

McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 319

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Krahmer, Lax, Lehideux, Lynne, Onyszkiewicz, Polfer, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Αποχές: 14

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

41. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας

Παράγραφος 29/1

Υπέρ: 565

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 92

GUE/NGL: de Brún, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, de Villiers, Whittaker, Wierzejski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podestà, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre, Krasts, La Russa

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 9

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Podkański, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

42. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας

Παράγραφος 29/2

Υπέρ: 521

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 128

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Flautre, Schlyter

Αποχές: 9

ALDE: Andria

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

43. B6-0327/2005 — Χώρος ελευθερίας

Ψήφισμα

Υπέρ: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 116

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Medina Ortega

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Αποχές: 24

GUE/NGL: Flasarová, Markov, Pflüger, Remek, Wagenknecht

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Hybášková, Lauk, Ventre

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

44. Έκθεση Moraes A6-0140/2005

Τροπολογία 12

Υπέρ: 93

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Karim, Kułakowski, Lehideux, Lynne, Manders, Ries, Takkula

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Wierzejski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Mauro, Olbrycht, Piskorski, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Geringer de Oedenberg, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Jonckheer

Κατά: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer,

Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 21

ALDE: Beaupuy, Laperrouze

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Remek

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

45. Έκθεση Moraes A6-0140/2005

Παράγραφος 22/1

Υπέρ: 571

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Κατά: 55

ALDE: Alvaro

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Pęk, Piotrowski, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Buzek, Chmielewski, Handzlik, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Kuźmiuk, Olbrycht, Piskorski, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Guy-Quint, Hughes, Ilves, Mann Erika, Martínez Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

Αποχές: 15

IND/DEM: Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Kozlík, Mote

PSE: Dührkop Dührkop

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

46. Έκθεση Moraes A6-0140/2005

Παράγραφος 22/2

Υπέρ: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Goudin, Grabowski, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Grosch, Maat, Schmitt Ingo, Ventre, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 294

ALDE: Karim, Lynne, Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zīle

Αποχές: 16

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Whittaker, Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Wijkman

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

47. Έκθεση Moraes A6-0140/2005

Τροπολογία 9

Υπέρ: 212

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Grossetête, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fazakas, Geringer de Oedenberg, Vergnaud

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Κατά: 415

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Bowis, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Fjellner, Gahler, Gál, Gaľa, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jordan Cizelj, Klich, Kušķis, Landsbergis, Lombardo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mauro, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olajos, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Podestà, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt Ingo, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stubb, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves,

Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 18

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík, Mote, Rivera

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

48. Έκθεση Moraes A6-0140/2005

Παράγραφος 24/1

Υπέρ: 575

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling,

Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 62

ALDE: Geremek, Guardans Cambó

GUE/NGL: Figueiredo

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Cirino Pomicino, Gräßle, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Mauro, Olbrycht, Piskorski, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Berès, El Khadraoui, Fazakas, Hasse Ferreira

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Αποχές: 19

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote, Rivera, Rutowicz

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

49. Έκθεση Moraes A6-0140/2005

Παράγραφος 24/2

Υπέρ: 346

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bowis, Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Grosch, Gyürk, Hannan, Hybášková, Ibrisagic, Kauppi, Konrad, Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Κατά: 280

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Αποχές: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Lechner, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Szájer

PSE: Ilves

UEN: Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

50. Έκθεση Moraes A6-0140/2005

Τροπολογία 8

Υπέρ: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Κατά: 86

ALDE: Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Salvini

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martinez

PPE-DE: Esteves, Ulmer

PSE: De Rossa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 10

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Speroni

NI: Baco, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

51. Έκθεση Moraes A6-0140/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Fjellner, Gál, Garriga Polledo, Grosch, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Kauppi, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pálfi, Stubb, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 272

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Belet, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Αποχές: 20

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Coveney, Esteves, Fatuzzo, Hybášková, Jordan Cizelj, Kamall, Posselt

PSE: Attard-Montalto

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0224

Πολιτικές προκλήσεις και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 (2004/2209(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως τα άρθρα 268-276,

— έχοντας υπόψη τη Διοργανική Συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου, και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ([1]),

— έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, της 10ης Φεβρουαρίου 2004 — Η οικοδόμηση του κοινού μας μέλλοντος: Προκλήσεις πολιτικής και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 (COM(2004)0101) και της 14ης Ιουλίου 2004 — Δημοσιονομικές προοπτικές 2007 — 2013, (COM(2004)0487), το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής της 14ης Ιουλίου 2004 «Πρόταση ανανέωσης της Διοργανικής Συμφωνίας για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού» (COM(2004)0498), την πρόταση της Επιτροπής της 14ης Ιουλίου 2004 για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COM (2004)0501) και την έκθεση της Επιτροπής της 14ης Ιουλίου 2004 σχετικά με τη λειτουργία του συστήματος ιδίων πόρων (COM(2004)0505),

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης ([2]),

— έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου 2000/597/ΕΚ, Ευρατόμ της 29ης Σεπτεμβρίου 2000 για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([3]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Απριλίου 2004 για την οικοδόμηση του κοινού μας μέλλοντος: πολιτικές προκλήσεις και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 ([4]),

— έχοντας υπόψη την απόφασή του της 15ης Σεπτεμβρίου 2004 για τη σύσταση προσωρινής επιτροπής αρμόδιας για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 ([5]),

— έχοντας υπόψη την προφορική του ερώτηση Ο-0067/2004 (Β6-0130/2004) προς το Συμβούλιο και το ψήφισμά του για τις Δημοσιονομικές Προοπτικές ενόψει της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τον Δεκέμβριο του 2004 ([6]),

— έχοντας υπόψη την προφορική του ερώτηση Ο-0068/2004 (Β6-0131/2004) προς την Επιτροπή,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 175 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Προσωρινής επιτροπής για τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013 και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Αλιείας, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Ανάπτυξης και της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (Α6-0153/2005),

---

([1]) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.
([2]) ΕΕ C 310 της 16.12.2004, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 253 της 7.10.2000, σ. 42.
([4]) ΕΕ C 104 E της 30.4.2004, σ. 991.
([5]) Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, P6_TA(2004)0005.
([6]) Κείμενα που εγκρίθηκαν της 2ας Δεκεμβρίου 2004, P6_TA(2004)0075.

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τρέχουσες δημοσιονομικές προοπτικές και η Διοργανική Συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού τερματίζονται κατ' αρχήν το 2006,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής νομοθεσίας με δημοσιονομικές επιπτώσεις θα τερματιστεί το 2006,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προετοιμασία των προσεχών Δημοσιονομικών Προοπτικών είναι μία από τις σημαντικότερες προκλήσεις που έχει να αντιμετωπίσει η Ένωση τους επόμενους μήνες, καθώς θα διαμορφώσει τη νέα διευρυμένη Ευρώπη, λαμβάνοντας υπόψη τις νέες παγκόσμιες προκλήσεις και στόχους,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσισε να συστήσει μία Προσωρινή επιτροπή με την ακόλουθη εντολή:

α) να ορίσει τις πολιτικές προτεραιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις μελλοντικές δημοσιονομικές προοπτικές τόσο από νομοθετική όσο και από δημοσιονομική άποψη,

β) να προτείνει μία διάρθρωση για τις μελλοντικές δημοσιονομικές προοπτικές, σύμφωνα με αυτές τις προτεραιότητες,

γ) να προβεί σε εκτίμηση των χρηματοδοτικών πόρων που προβλέπεται να διατεθούν για τις δαπάνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το χρονικό διάστημα 2007-2013,

δ) να προτείνει ενδεικτική κατανομή των πόρων μεταξύ και εντός των διαφόρων κατηγοριών των δημοσιονομικών προοπτικών σύμφωνα με τις προτεραιότητες και την προτεινόμενη διάρθρωση,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Προσωρινή επιτροπή πρέπει να παρουσιάσει την τελική της έκθεση πριν το Συμβούλιο διαμορφώσει την κοινή του θέση,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 26 της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999, η Επιτροπή ξεκίνησε τη διαδικασία προετοιμασίας των προσεχών Δημοσιονομικών Προοπτικών και της νέας Διοργανικής Συμφωνίας παρουσιάζοντας προτάσεις στις 10 Φεβρουαρίου 2004 και στις 14 Ιουλίου 2004 αντίστοιχα,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης (εφεξής «το Σύνταγμα») ενισχύει τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πολλούς νομοθετικούς τομείς, διευρύνει το πεδίο της δημοσιονομικής αρχής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και, στο άρθρο I-55 και στο άρθρο III-402, παράγραφος 5, προβλέπει το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο να γίνει ευρωπαϊκός νόμος του Συμβουλίου, που εγκρίνεται ομόφωνα κατόπιν συνδιαλλαγής και με τη συγκατάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η οποία χορηγείται δια πλειοψηφίας των μελών του,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παράγραφος 26 της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 προβλέπει παράταση των τρεχουσών Δημοσιονομικών Προοπτικών, εκτός ρητής καταγγελίας ενός από τα μέρη της συμφωνίας,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ελλείψει μίας διοργανικής συμφωνίας η Συνθήκη ΕΚ επιτρέπει την έγκριση ετήσιων προϋπολογισμών σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 272 και 273 εφόσον ο προϋπολογισμός δεν έχει εγκριθεί στην αρχή του δημοσιονομικού έτους,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νέα Επιτροπή επικύρωσε επίσημα τις προτάσεις της προηγούμενης Επιτροπής όσον αφορά τη διάρθρωση, τη διάρκεια, και το ύψος των χρηματοδοτικών πόρων ανά έτος και ανά κατηγορία δαπανών των νέων Δημοσιονομικών Προοπτικών και όλων των νομοθετικών προτάσεων συλλογικά γνωστών ως «Δέσμη Prodi»,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο εν λόγω ψήφισμα της 22ας Απριλίου 2004, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τόνισε ότι «δεν θα υπάρξουν δημοσιονομικές προοπτικές χωρίς τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το δημοσιονομικό πακέτο, καθώς η παρούσα Συνθήκη δεν είναι δεσμευτική ως προς την υποχρέωση ύπαρξης δημοσιονομικών προοπτικών, αλλά προβλέπει μόνο την κατάρτιση ετήσιων προϋπολογισμών»,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προερχόμενοι από έσοδα ΦΠΑ και ΑΕγχΠ πόροι (οι οποίοι την εποχή που δημιουργήθηκαν προορίζονταν να αποτελέσουν έσοδα συμπληρωματικά των παραδοσιακών ιδίων πόρων της ΕΕ) έγιναν σταδιακά η κύρια πηγή χρηματοδότησης του κοινοτικού προϋπολογισμού και, μαζί με τα καθεστώτα παρεκκλίσεων τα οποία προστέθηκαν στο ισχύον σύστημα ίδιων πόρων, το κατέστησαν ακόμη πιο πολύπλοκο, πιο αδιαφανές για τους πολίτες και όλο και λιγότερο δίκαιο με αποτέλεσμα τη δημιουργία ενός συστήματος χρηματοδότησης που οδηγεί σε απαράδεκτες ανισότητες μεταξύ των κρατών μελών,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου του 2004 επικύρωσαν τη «Δέσμη Prodi» ως βάση εργασίας για το Συμβούλιο, το οποίο συμφώνησε για θεσμικό διάλογο μέσω τακτικών επαφών με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2004, εδραιώνεται σαφώς η σχέση μεταξύ των Δημοσιονομικών Προοπτικών και του ζητήματος των ιδίων πόρων και του διορθωτικού μηχανισμού,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τους τελευταίους έξι μήνες, η προσωρινή επιτροπή:

— διεξήγαγε μία εις βάθος ανάλυση των προτάσεων της Επιτροπής,

— συνεργάστηκε στενά με όλες τις μόνιμες επιτροπές, τις γνωμοδοτήσεις των οποίων εξέτασε διεξοδικά,

— παρακολούθησε με ενδιαφέρον τη μέθοδο εργασίας των «δομικών στοιχείων» που ακολούθησε η ολλανδική Προεδρία και είχε συχνές και εποικοδομητικές επαφές με την Προεδρία του Λουξεμβούργου,

— προσδιόρισε θετικές πολιτικές προτεραιότητες αποσκοπώντας στον καθορισμό της διαπραγματευτικής στάσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

— υπέβαλε προτάσεις για τη διάρκεια, τη διάρθρωση και τους δημοσιονομικούς πόρους των προσεχών Δημοσιονομικών Προοπτικών, σύμφωνα με τη ληφθείσα εντολή,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Σύνταγμα προβλέπει τη δυνατότητα να καθορισθούν νέες κατηγορίες ίδιων πόρων της Ένωσης, όπως επίσης και τη δυνατότητα να καταργηθεί μία υφισταμένη κατηγορία,

Γενικό πλαίσιο

1. υπογραμμίζει ότι η διευρυνόμενη Ευρωπαϊκή Ένωση θα έπρεπε να διαθέτει τους κατάλληλους οικονομικούς πόρους που να ανταποκρίνονται στο ύψος των ολοένα και μεγαλύτερων πολιτικών φιλοδοξιών της και των αυξανόμενων ευθυνών της τόσο εντός όσο και εκτός των συνόρων της· τονίζει περαιτέρω ότι στόχος των δαπανών του κοινοτικού προϋπολογισμού θα έπρεπε να είναι η προστιθέμενη αξία στις δημόσιες δαπάνες των κρατών μελών και ότι η αρχή της επικουρικότητας θα έπρεπε να τηρείται με αυστηρότητα σε ό,τι αφορά την έγκριση αποφάσεων για δαπάνες στον τομέα της μη αποκλειστικής αρμοδιότητας – και ιδιαίτερα το κριτήριο σύμφωνα με το οποίο η δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιτρέπει την καλύτερη επίτευξη, είτε λόγω διαστάσεων είτε λόγω αποτελεσμάτων, των στόχων της Ένωσης·

2. καλεί, με στόχο την χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, την απλούστευση και τη δημοκρατική απόδοση λογαριασμών, να επέλθουν βελτιώσεις στους μηχανισμούς οικονομικού ελέγχου τόσο σε επίπεδο κοινοτικών οργάνων όσο και σε επίπεδο υπηρεσιών εντός των κρατών μελών ώστε εξασφαλιστεί μία ορθή απόδοση λογαριασμών στους πολίτες για όλες τις δαπάνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

3. υπενθυμίζει ότι οι Δημοσιονομικές Προοπτικές είναι ένα δημοσιονομικό πλαίσιο το οποίο αποσκοπεί στη διασφάλιση της ανάπτυξης των προτεραιοτήτων της ΕΕ σε ένα πλαίσιο δημοσιονομικής πειθαρχίας, και δεν είναι ένας πολυετής προϋπολογισμός καθορισμένος για επτά χρόνια· επισημαίνει ότι οι Δημοσιονομικές Προοπτικές παραμένουν ένα έγγραφο αναφοράς και, ως εκ τούτου, πρέπει να εξασφαλίζουν την απαραίτητη ευλυγισία ώστε να αντανακλούν μεσοπρόθεσμες πολιτικές φιλοδοξίες και να παρέχουν τα απαραίτητα οικονομικά μέσα για να αντιμετωπισθούν αποτελεσματικά και δίκαια οι μελλοντικές προκλήσεις όπως καθορίζεται στη Συνθήκη· είναι αποφασισμένο να κάνει πλήρη χρήση των εξουσιών που του παρέχει το άρθρο 272 της Συνθήκης δυνάμει του οποίου καταρτίζεται ετήσια διαδικασία προϋπολογισμού για την έγκριση των δαπανών της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

4. παρατηρεί ότι η νέα Επιτροπή Barroso έχει επικυρώσει πλήρως τις προτάσεις που είχε προτείνει η Επιτροπή Prodi τους τελευταίους μήνες της εντολής της· απορρίπτει εντούτοις ένα σύστημα που δεσμεύει τα εκλεγμένα και εκτελεστικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τρεις συνεχόμενες εντολές·

5. συνειδητοποιεί το δύσκολο πολιτικό, οικονομικό και κοινωνικό πλαίσιο σε αρκετά κράτη μέλη, αλλά υπενθυμίζει ότι ο προϋπολογισμός της ΕΕ έχει αυξηθεί κατά 8,2 % μεταξύ 1996 και 2002, ενώ το μέσο ποσοστό αύξησης των εθνικών προϋπολογισμών (ΕΕ-15) ήταν 22,9 %· παρατηρεί ότι η έκθεση MacDougall ([1]) θεωρεί ότι ο ευρωπαϊκός προϋπολογισμός θα πρέπει να ανέλθει στο 2 % έως 2,5 % του ΑΕγχΠ των κρατών μελών· δράττεται της ευκαιρίας να επισημάνει ότι το ανώτατο όριο των ιδίων πόρων που είχε αποφασισθεί το 1993 για τα 15 κράτη μέλη έχει παραμείνει από τότε αμετάβλητο, δηλαδή 1,31 % του ΑΕΕ της Ευρωπαϊκής Ένωσης για πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και 1,24 % για πιστώσεις πληρωμών· υπενθυμίζει ότι το επίπεδο του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης σήμερα αντιστοιχεί σε λιγότερο από το 2,5 % του συνολικού όγκου της δημόσιας δαπάνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε σύγκριση με το κατά μέσον όρο 47 % του ΑΕΕ της ΕΕ της συνολικής δημόσιας δαπάνης·

([1]) Έκθεση που υποβλήθηκε το 1977 από ομάδα εμπειρογνωμόνων κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής.

6. φρονεί ότι το κόστος της διεύρυνσης, το οποίο πρέπει να αντιμετωπισθεί με θεμιτό και δίκαιο τρόπο, μπορεί κάλλιστα να αναληφθεί από τα παλαιότερα 15 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το οποίο μπορεί να θεωρηθεί ως ελάχιστη επιβάρυνση εάν ληφθούν υπόψη τα πολιτικά, κοινωνικά και οικονομικά πλεονεκτήματα που αντιπροσωπεύει η επανένωση της Ευρώπης σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση·

7. είναι πεπεισμένο ότι οι Δημοσιονομικές Προοπτικές μπορούν να επιτρέψουν ισόρροπη ανάπτυξη των χρηματοδοτικών πόρων που διατίθενται στην Ένωση υπό την προϋπόθεση ότι:

— χρησιμοποιούνται για δράσεις με πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία, σαφώς καθορισμένες προτεραιότητες και προβολή για τους πολίτες,

— βελτιστοποιούν τη συγκέντρωση και τη συμπληρωματικότητα με δράσεις που αναπτύσσονται σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο για τον περιορισμό όσο το δυνατόν της επιβάρυνσης του φορολογούμενου,

— δαπανώνται σύμφωνα με τους κανόνες της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, υπό το πρίσμα της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας· επισημαίνει ότι οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν σε ευρωπαϊκό επίπεδο μπορούν να αποτελέσουν πηγή εξοικονόμησης πόρων σε επίπεδο κράτους μέλους, ιδίως επειδή τέτοιες δαπάνες επιτρέπουν την ύπαρξη οικονομιών κλίμακας ή μπορούν να επιφέρουν έσοδα σε επίπεδο κράτους μέλους·

8. τονίζει ότι η συζήτηση για τις Δημοσιονομικές Προοπτικές συνδέεται στενά με το θέμα των ιδίων πόρων, τον διορθωτικό μηχανισμό και τις διάφορες μορφές συγχρηματοδότησης και χρηματοδοτικών μέσων και την ανάγκη προσαρμογής του υπάρχοντος συστήματος, όπως αναγνωρίζεται από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στα συμπεράσματά του του Δεκεμβρίου 2004· εκφράζει τη λύπη του επειδή η Επιτροπή δεν παρουσίασε πιο φιλόδοξες προτάσεις για την αντικατάσταση του υπάρχοντος συστήματος εκ παραλλήλου με τις νέες Δημοσιονομικές Προοπτικές·

9. στην τελική ψηφοφορία του θα λάβει υπόψη τον τρόπο με τον οποίο το Συμβούλιο θα αναγνωρίσει την ανάγκη για μία εις βάθος μεταρρύθμιση του ισχύοντος συστήματος ιδίων πόρων, για τη δίκαιη κατανομή των νέων δαπανών μεταξύ των κρατών μελών και, στη συνέχεια, την επιστροφή στην αρχική αρχή χρηματοδότησης των κοινών πολιτικών με πραγματικούς ιδίους πόρους χρησιμοποιώντας ένα διαφανές, δίκαιο και δημοκρατικό σύστημα το οποίο θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ το αργότερο στην αρχή των προσεχών Δημοσιονομικών Προοπτικών·

10. παρατηρεί ότι η έναρξη ισχύος του Συντάγματος θα τροποποιήσει τη νομοθετική διαδικασία αρκετών προτάσεων, εισάγοντας τη συναπόφαση· έχει επίγνωση ότι θα ήταν αδύνατο να προδικάσει το Σύνταγμα από νομικής απόψεως πριν από το τέλος της διαδικασίας επικύρωσης· προτρέπει το Συμβούλιο να δεχθεί μια συμφωνία κυρίων για τη διασφάλιση των νομοθετικών εξουσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να εισαγάγει μια ρήτρα αναθεώρησης για νομοθετικές πράξεις των οποίων η διαδικασία θα αλλάξει μετά την έναρξη ισχύος του Συντάγματος·

11. θεωρεί ότι

— δεδομένης της ύψιστης πολιτικής σπουδαιότητας των προσεχών Δημοσιονομικών Προοπτικών,

— λαμβάνοντας υπόψη ότι, δυνάμει του Συντάγματος, η μελλοντική νομοθεσία του Συμβουλίου η οποία καθορίζει το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο (ΠΔΠ) θα εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την πλειοψηφία των μελών που το απαρτίζουν,

— δεδομένου ότι οι προσεχείς Δημοσιονομικές Προοπτικές θα παραμείνουν σε εφαρμογή μετά την έναρξη ισχύος του Συντάγματος και είναι πολύ πιθανό να θεωρηθεί ότι θα λειτουργήσουν ως ΠΔΠ ώστε να καταστεί δυνατή η έγκριση του πρώτου ετήσιου προϋπολογισμού υπό το καθεστώς του Συντάγματος,

το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να δεχθεί να αναλάβει δέσμευση στο πλαίσιο μιας συμφωνίας για τις προσεχείς Δημοσιονομικές Προοπτικές μόνον εφόσον την εγκρίνει η πλειοψηφία των μελών που το απαρτίζουν·

12. υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τις εν ισχύι Συνθήκες, οι Δημοσιονομικές Προοπτικές δεν έχουν επίσημο καθεστώς και ότι μπορούν να καταρτιστούν μόνο με την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί εθελοντικής βάσεως· υπενθυμίζει περαιτέρω ότι, σε περίπτωση μη επίτευξης συμφωνίας, θα εφαρμόζεται η Συνθήκη ΕΚ η οποία ρυθμίζει την έγκριση των ετήσιων προϋπολογισμών· τονίζει ότι δεν θα συμφωνήσει με τις προσεχείς Δημοσιονομικές Προοπτικές εάν δεν ληφθούν υπόψη από το Συμβούλιο στην τελική θέση του οι προτεραιότητές του·

13. εκφράζει τη σχετική του ικανοποίηση για τις προτάσεις της Επιτροπής για το επόμενο δημοσιονομικό πλαίσιο 2007-2013 και τις σχετικές νομοθετικές προτάσεις, οι οποίες αποτελούν μέρος της «Δέσμης Prodi» και στοχεύουν στην αντικατάσταση του μεγαλύτερου μέρους της τρέχουσας νομοθεσίας, η οποία λήγει το 2006, ως μία ευκαιρία για τη διευρυμένη Ένωση να αναπτύξει περαιτέρω μία νέα πολιτική ατζέντα· κατόπιν της εις βάθος ανάλυσης από την Προσωρινή επιτροπή και τις 17 επιτροπές, οι οποίες της παρέδωσαν γνωμοδοτήσεις, θεωρεί ότι οι προτάσεις της Επιτροπής υποστηρίχθηκαν με ορισμένες επιφυλάξεις και αποτελούν αποδεκτή βάση για ανάλυση και μελλοντικές διαπραγματεύσεις· ωστόσο, εφιστά την προσοχή του Συμβουλίου σε ορισμένες πολιτικές προτεραιότητες όπου η ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία για την Ένωση και τους πολίτες της είναι ύψιστης σημασίας·

14. θεωρεί εξάλλου σημαντικό να εγκριθούν γρήγορα οι Δημοσιονομικές Προοπτικές ώστε να τεθούν πλήρως σε λειτουργία από την 1η Ιανουαρίου 2007 και να μην υπάρξει κανένα κενό στη λειτουργία της ΕΕ, ιδίως σε ό,τι αφορά τις νομοθετικές προτάσεις της Επιτροπής·

Μέρος I

Προκλήσεις Πολιτικής

Μία ανταγωνιστικότερη και συνεκτικότερη Ευρώπη

Συνοχή

15. χαιρετίζει την προτεινόμενη μεταρρύθμιση της πολιτικής συνοχής με στόχο να τεθεί στην υπηρεσία των στόχων της οικονομικής αύξησης, της απασχόλησης και της βιώσιμης ανάπτυξης· θεωρεί ότι η ευρωπαϊκή περιφερειακή πολιτική είναι ένα απαραίτητο μέσο προώθησης της κοινωνικής, οικονομικής και γεωγραφικής συνοχής, που επιτρέπει στην Ένωση να αναλάβει δράσεις για τη μείωση των περιφερειακών αποκλίσεων, με στόχο την προώθηση αρμονικής ανάπτυξης του συνόλου της ΕΕ και την αντιμετώπιση διαρθρωτικών ελλείψεων (δύσκολη πρόσβαση, ερήμωση και χαμηλή πυκνότητα πληθυσμού, απομακρυσμένες περιοχές, κ.λπ.), την τόνωση της αειφόρου ανάπτυξης των περιφερειών, της οικονομικής τους μεγέθυνσης, της ανταγωνιστικότητας και της απασχόλησης· επισημαίνει τη σημασία της πολιτικής συνοχής στην επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας και τη συμβολή της στη μείωση του χάσματος ανάμεσα στις διάφορες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πιστεύει ότι όλοι οι πόροι που διατίθενται στην πολιτική συνοχής πρέπει να δαπανώνται για το σκοπό αυτό· είναι πεπεισμένο ότι η κοινή δράση σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι αποδοτική από πλευράς κόστους εφόσον επιτρέπει τις οικονομίες κλίμακας, τον εξορθολογισμό των διαδικασιών και τη συγκέντρωση των πόρων, ιδιαίτερα στο πλαίσιο της διασυνοριακής συνεργασίας· θεωρεί ότι η ύπαρξη μιας ισχυρής, καλά χρηματοδοτούμενης ευρωπαϊκής περιφερειακής πολιτικής είναι μια sine qua non προϋπόθεση για την ικανότητα της Ένωσης να αντιμετωπίσει τις διαδοχικές διευρύνσεις και να μειώσει τις περιφερειακές αποκλίσεις και ότι, στην πορεία, η βασική δομή των προγραμμάτων στήριξης η οποία εδράζεται σε τρεις πυλώνες, πρέπει να διατηρηθεί στη σημερινή της ισορροπία· θεωρεί, επομένως, ότι το ποσοστό του 0,41 % του ΑΕΕ της Ένωσης και του 4 % του εθνικού ΑΕΕ των νέων κρατών μελών είναι επαρκές, υπό την προϋπόθεση ότι τα κράτη μέλη μπορούν να διασφαλίσουν ότι οι δράσεις λαμβάνουν χώρα παράλληλα με εθνικά και περιφερειακά μέτρα και ότι είναι διαθέσιμη η αντίστοιχη συγχρηματοδότηση (με τη χρησιμοποίηση δημόσιων και ιδιωτικών πόρων)· είναι αποφασισμένο να ελέγξει την αυστηρή εφαρμογή από την Επιτροπή του κανόνα N+2 στα διαρθρωτικά ταμεία και, ως εκ τούτου, πρέπει να εφαρμόζονται οι υπάρχοντες κανόνες που αφορούν το Ταμείο Συνοχής·

Έρευνα

16. τονίζει ότι η επιστημονική έρευνα, η τεχνολογική ανάπτυξη και καινοτομία βρίσκονται στο επίκεντρο της οικονομίας της γνώσης και είναι καίριοι παράγοντες για την οικονομική μεγέθυνση και τη βιώσιμη ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα των εταιρειών, την απασχόληση και την επίτευξη των στόχων της Στρατηγικής της Λισσαβώνας· θεωρεί ότι οι επιστημονικές προσπάθειες πρέπει να ενθαρρυνθούν και να ενισχυθούν σε επίπεδο ΕΕ, αναπτύσσοντας κέντρα αριστείας, δίνοντας προστιθέμενη αξία στη βιομηχανία, τις ΜΜΕ και τους πολίτες της Ευρώπης, προάγοντας τη συνεργασία ανάμεσα σε ιδιωτικές και δημόσιες επιχειρήσεις, ιδίως σε ό,τι αφορά τις υποδομές έρευνας και ενθαρρύνοντας τη δημιουργία εταιρικών σχέσεων ανάμεσα σε ιδιωτικές και δημόσιες επιχειρήσεις· τονίζει ότι αυτές οι δημοσιονομικές προοπτικές πρέπει να συμβάλουν ουσιαστικά στην ικανοποίηση του στόχου που τέθηκε το 2002 στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης για αύξηση των δαπανών για την Ε & Α στο 3 % του ΑΕΕ της ΕΕ έως το 2010 και ότι αυτό πρέπει να υπολογιστεί στις μελλοντικές Δημοσιονομικές Προοπτικές· θεωρεί ότι, μέσα στις προβλέψεις της Έρευνας, πρέπει να διατεθεί επαρκής χρηματοδότηση για την εφαρμογή του Διαστημικού Προγράμματος και ότι τα νομοθετικά μέσα και οι χρηματοδοτικοί πόροι πρέπει να επωφεληθούν από μία ρήτρα αναθεώρησης μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης· επιμένει ότι ο Ευρωπαϊκός Χώρος της Έρευνας θα πρέπει να περιλαμβάνει πράγματι και τα 25 κράτη μέλη· θεωρεί ζωτικής σημασίας, τόσο για την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα όσο και για την κοινωνική συνοχή, τη γεφύρωση του ψηφιακού χάσματος μεταξύ περιφερειών και κοινωνικών ομάδων, καθώς και το γεγονός ότι κανείς πολίτης της ΕΕ δεν πρέπει να αποκλεισθεί από την κοινωνία της πληροφορίας·

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Διευρωπαϊκά Δίκτυα

17. επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής για έργα προτεραιότητας ΤΕΝ-Τ (Διευρωπαϊκά Δίκτυα Μεταφορών)· παρατηρεί ωστόσο ότι οι πόροι που τίθενται στη διάθεση 30 έργων προτεραιότητας για τις μεταφορές καθώς και του προγράμματος Marco Polo σχηματίζουν ένα ελάχιστο ποσό το οποίο πρέπει να αναπροσαρμοστεί προς τα άνω· υπογραμμίζει τη στρατηγική σημασία των δικτύων μεταφορών για οριστική σταθεροποίηση της ενιαίας αγοράς της ΕΕ και ανάπτυξη των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις υποψήφιες, τις προ-υποψήφιες χώρες και εκείνες που ανήκουν στον «δακτύλιο των φίλων»· παρατηρεί ότι η διασύνδεση των δικτύων μεταφορών μπορεί να ενισχύσει την ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων και ως εκ τούτου μπορεί να προωθήσει την αειφορία και τη σταθερότητα και επίσης την κοινωνική, οικονομική και γεωγραφική συνοχή· απαιτεί την επαρκή χρηματοδότηση για την ανάπτυξη των μεταφορικών διασυνδέσεων και της κοινής υποδομής μεταξύ των κρατών μελών· επιμένει ότι αυτή η χρηματοδότηση θα πρέπει να προϋποθέτει εγγυήσεις από τα κράτη μέλη επαρκούς συμπληρωματικής χρηματοδότησης και επαρκούς πρόσβασης των ενδιαφερομένων περιφερειών στο δίκτυο, και προτίθεται να εξετάσει καινοτόμα χρηματοδοτικά μέσα, όπως εγγυήσεις δανείων, ευρωπαϊκές παραχωρήσεις, ευρωπαϊκά δάνεια και κεφάλαια με επιδότηση επιτοκίου για την κάλυψη δημοσίων και ιδιωτικών επενδύσεων μόνο στους τομείς της έρευνας, της καινοτομίας, του διαστήματος και των μεγάλων υλικών και μη υλικών δικτύων, ή χρηματοδοτικές διευκολύνσεις της ΕΤΕπ·

18. σημειώνει ότι ο νέος κανονισμός θα επιτρέπει επίσης τη χρηματοδότηση υποδομής στο πρόγραμμα ΤΕΝ-Ε, κάτι το οποίο δεν ίσχυε στο προηγούμενο πλαίσιο 2000-2006· φρονεί ότι, στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος, η ενίσχυση θα πρέπει κυρίως να εστιαστεί στις μελέτες·

Ατζέντα κοινωνικής πολιτικής

19. θεωρεί τα μέτρια χρηματοδοτικά μέσα τα οποία είναι αφιερωμένα στην εφαρμογή της Ατζέντας Κοινωνικής Πολιτικής ως ελάχιστα για να καταστεί δυνατή η συμβολή στη στρατηγική της Λισσαβώνας για αειφόρο ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας· θεωρεί ότι ένα επαρκές επίπεδο κοινοτικών δαπανών στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής παραμένει ζωτικής σημασίας, ιδιαίτερα από την άποψη της απασχόλησης και της κοινωνικής προστασίας· τονίζει εντούτοις το γεγονός ότι την κύρια ευθύνη και αρμοδιότητα για την κοινωνική πολιτική έχουν τα κράτη μέλη· πιστεύει ότι μια αύξηση ύψους 200 εκατ. ευρώ είναι απαραίτητη προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Ατζέντας της Κοινωνικής Πολιτικής·

Εκπαίδευση και κατάρτιση

20. θεωρεί την δια βίου μάθηση, συμπεριλαμβανομένης της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, ως μία από τις ύψιστες προτεραιότητες των προσεχών Δημοσιονομικών Προοπτικών και έναν καίριο παράγοντα ανάπτυξης, κοινωνικής ένταξης και ανταγωνιστικότητας· εκτιμά την προταθείσα αύξηση στη συνολική του χρηματοδότηση ως απολύτως στοιχειώδη για την επίτευξη των στόχων της ΕΕ σε αυτόν τον τομέα· θεωρεί ότι η αποδοτικότητα και η προστιθέμενη αξία των ευρωπαϊκών προγραμμάτων στον τομέα της δια βίου μάθησης, συμπεριλαμβανομένης της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, είναι προφανείς καθώς παρέχουν προστιθέμενη αξία και αποτελούν ένα μέσο εξάπλωσης της καινοτομίας και της ορθής πρακτικής που διαφορετικά θα παρέμεναν εγκλωβισμένες εντός των εθνικών συνόρων· τονίζει ότι οι δραστηριότητες κινητικότητας σπουδαστών και εργαζομένων σε ολόκληρη την Ένωση θα πρέπει να ενισχυθεί, ώστε αυτοί να μπορούν να επωφελούνται από τις νέες ευκαιρίες· τονίζει ότι περισσότεροι σπουδαστές θα πρέπει να συμμετέχουν στις κοινές εκπαιδευτικές δραστηριότητες· επικροτεί τη συνένωση σε ένα ενιαίο μέσο· πιστεύει ότι η αύξηση ύψους 670 εκατ. ευρώ είναι απαραίτητη προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του·

Καλύτερη ποιότητα ζωής

Ανάπτυξη της υπαίθρου

21. θεωρεί ότι η αναδιάρθρωση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής (ΚΓΠ) χρειάζεται να συνοδευτεί από σημαντική αύξηση των κονδυλίων αγροτικής ανάπτυξης για να αντιμετωπίσει τα προβλήματα απασχόλησης και ανταγωνιστικότητας σε αγροτικές περιοχές, ιδιαίτερα στα νέα κράτη μέλη· θεωρεί ότι αυτή η προσπάθεια αγροτικής ανάπτυξης σημαίνει και την αύξηση της στήριξης των επιχειρήσεων που προωθούν τη διαφοροποίηση των αγροτικών περιοχών· είναι της γνώμης ότι η πρόταση της Επιτροπής για τον προϋπολογισμό του νέου Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης είναι εξαιρετικά σφιχτή και, ως εκ τούτου, αποτελεί το απολύτως στοιχειώδες·

Περιβάλλον

22. χαιρετίζει την προσέγγιση της Επιτροπής να ενσωματώσει το Natura 2000 στο Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης και τα διαρθρωτικά ταμεία, τα οποία θα έπρεπε να είναι οι κύριες πηγές χρηματοδοτικών πόρων εκ παραλλήλου με ένα σημαντικά ενισχυμένο πρόγραμμα Life+· επιμένει σε αυτό το πλαίσιο για έναν νομικά δεσμευτικό μηχανισμό ο οποίος να διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή και χρηματοδότηση της ΕΕ για το Natura 2000 στο ύψος της εκτιμηθείσας συνεισφοράς της ΕΕ στο συνολικό προβλεπόμενο ποσό, το οποίο είναι περίπου 6,1 δισεκατομμύρια ευρώ για την ΕΕ-25 ανά έτος· επιμένει ότι στις Δημοσιονομικές Προοπτικές θα πρέπει να

εξασφαλισθεί για το Natura 2000 ποσόν 21 δισεκατομμυρίων στο πλαίσιο των αντίστοιχων κονδυλίων· ζητεί όπως η χρηματοδότηση των μέτρων για την εφαρμογή του Natura 2000 ταξινομηθεί στην κατηγορία 2 των δημοσιονομικών προοπτικών· ζητεί τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων και της διαχείρισης του Natura 2000 που δεν είναι δυνατό να χρηματοδοτηθούν από άλλα μέσα στο πλαίσιο του προγράμματος LIFE+· καλεί, στο πλαίσιο αυτό, την Επιτροπή να εξετάσει την πιθανή ένταξη του Natura 2000 σε άλλα ταμεία·

Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

23. επιλέγει την ολοκλήρωση του Χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης ως μία από τις πολιτικές προτεραιότητές του για την περίοδο του επόμενου δημοσιονομικού πλαισίου και παρατηρεί ότι η Επιτροπή έχει προτείνει σημαντική αύξηση στα διατεθέντα σε αυτή κονδύλια· θεωρεί ότι η διάθεση σε αυτόν τον τομέα των περίπου δύο τρίτων των προβλεπόμενων κονδυλίων στην προταθείσα Κατηγορία 3 ίσως δεν επαρκεί για να καλύψει τις ανάγκες και τις φιλοδοξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτόν τον τομέα όπως έχει καθοριστεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο· φρονεί ότι μια αύξηση ύψους 1 δισ. ευρώ είναι απαραίτητη προκειμένου να πετύχει τους στόχους της· επιπλέον, φρονεί ότι στο πλαίσιο της κατηγορίας 3 πρέπει να υπάρξει επαρκές περιθώριο για την αντιμετώπιση απρόβλεπτων αναγκών και νέων εξελίξεων·

24. προτρέπει, δεδομένης της προτεραιότητας που δίδεται στην καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της τρομοκρατίας και της ενίσχυσης της δικαστικής συνεργασίας, να ενισχυθούν τα δημοσιονομικά μέσα της Europol και της Eurojust και να συνοδευθεί το μέτρο αυτό από την ενίσχυση του δημοκρατικού ελέγχου της Europol·

Μια Ευρώπη πιο κοντά στον πολίτη

Προώθηση της ευρωπαϊκής ιθαγένειας, του πολιτισμού και της διαφορετικότητας

25. θεωρεί το πρόγραμμα Νεολαία εν Δράσει (Youth in Action) ως προτεραιότητα· θεωρεί ότι το υφιστάμενο πρόγραμμα έχει αποδείξει σαφώς την προστιθέμενη ευρωπαϊκή αξία της κοινοτικής δράσης στην οργάνωση πολυμερών ανταλλαγών νέων, μιας ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας, της διαδικτύωσης σχεδίων, καθώς και της ευρωπαϊκής κατάρτισης νέων εργαζομένων· εκφράζει την ικανοποίησή του για τον προτεινόμενο εξορθολογισμό των κοινοτικών μέσων στον συγκεκριμένο τομέα· πιστεύει ότι μια αύξηση από 811 εκατ. ευρώ σε 1.000 εκατ. ευρώ είναι απαραίτητη προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του·

26. επιδοκιμάζει τον εξορθολογισμό των κοινοτικών μέσων στον τομέα του πολιτισμού, όπως προβλέπεται στην πρόταση της Επιτροπής (COM(2004)0469) για το πρόγραμμα «Πολιτισμός 2007»· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, επί του παρόντος, μόνο 7 σεντς κατά κεφαλή από τον προϋπολογισμό της Ένωσης διατίθενται για τις τέχνες· πιστεύει ότι μια αύξηση από 360 εκατ. ευρώ σε 500 εκατ. ευρώ είναι απαραίτητη προκειμένου να βελτιωθεί η χρηματοδότηση της πρότασης της Επιτροπής·

27. ανησυχεί που μια μεγάλη πλειοψηφία των ευρωπαίων πολιτών υποστηρίζει ότι γνωρίζει λίγα ή και τίποτα για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τους θεσμούς της, τις πολιτικές της ή τα επιτεύγματά της· υπογραμμίζει ότι η Ένωση πρέπει να διαθέσει τα απαραίτητα μέσα για να στηρίξει μια αποτελεσματική στρατηγική ενημέρωσης και επικοινωνίας η οποία να εξηγεί στους πολίτες πώς λειτουργούν οι θεσμοί που υπάρχουν προκειμένου να τον υπηρετούν και γιατί ακολουθούν τους συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους· ζητεί να αυξηθεί η συνεκτικότητα μεταξύ των δημοσιονομικών προοπτικών και των νέων διατάξεων της Συνταγματικής Συνθήκης, μεταξύ άλλων σε ό,τι αφορά τη συμμετοχική δημοκρατία και ιδίως την ανάπτυξη του διαλόγου με τον πολίτη και την εφαρμογή της πρωτοβουλίας πολιτών· επιδοκιμάζει την υποβολή νομοθετικής πρότασης για το διάδοχο πρόγραμμα του προγράμματος συμμετοχής των πολιτών που παραμένει προτεραιότητα προκειμένου να ενθαρρύνει μια ενεργό και ζωηρή κοινωνία των πολιτών και να φέρει την Ευρώπη πλησιέστερα στους πολίτες της μέσω μιας διαδικασίας εκ των κάτω προς τα άνω·

Μια ισχυρότερη Ευρώπη σε έναν ασφαλέστερο και πιο αλληλέγγυο κόσμο

28. επιμένει σε ένα ύψος χρηματοδότησης των Εξωτερικών Δράσεων επαρκές να καταστήσει την ΕΕ ικανή να γίνει ένας πραγματικός «παγκόσμιος εταίρος» στον κόσμο και να της παράσχει τα μέσα για τις πολιτικές της φιλοδοξίες και τις διεθνείς της δεσμεύσεις· τονίζει την έλλειψη πρόθεσης να διαιωνίσει μία κατάσταση σταθερής πίεσης στην Κατηγορία 4, όπως συνέβη στις τρέχουσες δημοσιονομικές προοπτικές, και επισημαίνει ιδιαίτερα την ανάγκη για υψηλό επίπεδο ευελιξίας και επαρκούς περιθωρίου για την κάλυψη απρόβλεπτων γεγονότων· επισημαίνει την ανάγκη παροχής επαρκούς χρηματοδότησης για να διασφαλιστεί η εφαρμογή της ενδεικνυόμενης από το Σύνταγμα προσέγγισης σε αυτόν τον τομέα, ιδίως σε ό,τι αφορά τη νέα πολιτική γειτονίας μέσω της προνομιακής εταιρικής σχέσης που προβλέπεται στο άρθρο I-57·

29. υπογραμμίζει την ανάγκη περαιτέρω διαφοροποίησης της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Γειτονίας εξασφαλίζοντας επίσης μια ελκυστική εναλλακτική λύση για εκείνες τις χώρες οι οποίες δυνητικά θα μπορούσαν να καταστούν κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά που τελικά θα παραμείνουν στενός εταίρος της Ένωσης· επιμένει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποτελώντας μέρος της επί του προϋπολογισμού αρχής, πρέπει και στο μέλλον να εμπλέκεται ως ισότιμος εταίρος, όπως ακριβώς σήμερα, σε οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με τη μετάβαση ενός εν δυνάμει υποψηφίου σε έναν προενταξιακό υποψήφιο, λόγω των σημαντικών δημοσιονομικών επιπτώσεων· φρονεί σθεναρώς ότι η αύξηση των κονδυλίων είναι απαραίτητη προκειμένου να εμβαθύνει η Ένωση τις σχέσεις με τις γειτονικές της χώρες και να εξασφαλίσει ικανοποιητικό επίπεδο πιστώσεων για πιθανές υποψήφιες και υποψήφιες χώρες, που θα της εξασφαλίζει μια δίκαιη και ίση μεταχείριση· εφιστά την προσοχή, ιδίως, στο γεγονός ότι οι διαθέσιμοι πόροι για τη χρηματοδότηση των σχέσεων της ΕΕ με τις αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει να θεωρηθούν ως ένα ελάχιστο επίπεδο με στόχο την τήρηση της ευρωπαϊκής δέσμευσης για υποβοήθηση των χωρών αυτών προκειμένου να πραγματοποιήσουν τους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας έως το 2015·

30. ζητεί να υπάρξει συνοχή μεταξύ των διατάξεων των προταθέντων νομοθετικών μέσων και των ενδεχομένως επικείμενων διατάξεων του Συντάγματος, ενισχύοντας σε όλες τις περιπτώσεις την αποτελεσματική δημοκρατική συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη λήψη αποφάσεων, περιλαμβανομένης της έγκρισης και της αναθεώρησης των πολυετών στρατηγικών πλαισίων· επισημαίνει την ιδιαίτερη ανάγκη μεγαλύτερης συμμετοχής του Κοινοβουλίου στις αποφάσεις για δράσεις ΚΕΠΠΑ, όπου αυτές έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις· θεωρεί, στη συνάρτηση αυτή, αναγκαία την περαιτέρω ανάπτυξη των τρεχουσών πρακτικών ενημέρωσης και διαβούλευσης του Κοινοβουλίου στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ· θεωρεί ότι η διάθεση των χρηματοδοτικών πόρων θα πρέπει να γίνεται από τον «κανονικό» προϋπολογισμό της ΕΕ και, συνεπώς, να υπάγεται στην εξουσία χορήγησης απαλλαγής του ΕΚ·

31. χαιρετίζει την επικείμενη δημιουργία Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και τονίζει ότι οι διοικητικές της δαπάνες θα πρέπει να υπάγονται πλήρως στον προϋπολογισμό της ΕΕ·

32. επικροτεί την ανανεωμένη αποφασιστικότητα των ηγεσιών της ΕΕ και των ΗΠΑ εν όψει της διαμόρφωσης μίας κοινής ατζέντας, η οποία θα περιλαμβάνει κοινές δράσεις σε ζητήματα εξωτερικής πολιτικής· παρατηρεί ότι αυτή η προσέγγιση δεν αντανακλάται στις προτάσεις της Επιτροπής και τονίζει ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να συμμετέχει σε αυτές τις αποφάσεις, εάν έχουν επιπτώσεις στον προϋπολογισμό·

Μέρος ΙΙ

Οργάνωση και διάρθρωση του δημοσιονομικού πλαισίου

Διάρκεια

33. παρατηρεί ότι η Επιτροπή έχει προτείνει ένα δημοσιονομικό πλαίσιο διάρκειας επτά ετών· επαναλαμβάνει, για λόγους δημοκρατικής ευθύνης και λογοδοσίας, τη θέση του υπέρ ενός παραλληλισμού της διάρκειας των Δημοσιονομικών Προοπτικών και των πενταετών εντολών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και υπενθυμίζει ότι το Σύνταγμα προβλέπει διάρκεια τουλάχιστον πέντε ετών για το Πολυετές Δημοσιονομικό Πλαίσιο, γεγονός το οποίο θα επιτρέψει τον συντονισμό με τις θητείες της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου· επισημαίνει ότι η διάρκεια των νομοθετικών προτάσεων θα μπορούσε να παραμείνει ανεξάρτητη από το χρονοδιάγραμμα των Δημοσιονομικών Προοπτικών· ζητεί, κατά συνέπεια, από την αντιπροσωπεία του στις διαπραγματεύσεις για τη διοργανική συμφωνία να εμμείνει στην άποψη ότι η μελλοντική διοργανική συμφωνία θα πρέπει να περιέχει διατάξεις που να εξασφαλίζουν μεγαλύτερη διάρκεια (έως 7 έτη) για τα πολυετή προγράμματα, αντίστοιχες προς τη διάρκεια των μελλοντικών δημοσιονομικών προοπτικών, ιδίως για τις μείζονες πολιτικές όπως η γεωργική πολιτική, η διαρθρωτική πολιτική και πολιτική συνοχής, και η πολιτική στον τομέα της έρευνας·

34. στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με δημοσιονομικό πλαίσιο διάρκειας 7 ετών· θεωρεί ότι ένα πλαίσιο βραχύτερης διάρκειας δεν θα ήταν πρακτικό από τεχνική και πολιτική άποψη, και ότι μια μεγαλύτερη οικονομική προοπτική θα συνέβαλε στη σταθερότητα του συστήματος και θα διευκόλυνε τον προγραμματισμό της πολιτικής συνοχής και άλλων δημοσιονομικών μέσων του κοινού προϋπολογισμού·

Διάρθρωση

35. επισημαίνει την πρόταση της Επιτροπής για αναδιάρθρωση του επόμενου δημοσιονομικού πλαισίου, με σκοπό την καλύτερη απεικόνιση των ευρέων στόχων πολιτικής, την ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής και παρέχοντας μεγαλύτερη προβολή στους πολίτες για τις πολυετείς δαπάνες της ΕΕ, αλλά θεωρεί ότι σε ορισμένες περιπτώσεις αυτό εισάγει περιττή ακαμψία·

36. θεωρεί ότι η βαρύτητα της Κατηγορίας 3 (Ιθαγένεια, Ελευθερία, Ασφάλεια και Δικαιοσύνη) θα μπορούσε να αμφισβητηθεί από την άποψη του όγκου των πιστώσεων σε σύγκριση με τους υπόλοιπους τομείς, αλλά είναι ωστόσο αποδεκτή από πολιτικής άποψης· τάσσεται υπέρ της δημιουργίας μίας αυτόνομης υποκατηγορίας για τον χώρο της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης εντός της κατηγορίας, προκειμένου να διασφαλιστεί περισσότερη προβολή για αυτή τη σημαντική πολιτική προτεραιότητα της Ένωσης, και συγχρόνως επιθυμεί να διασφαλίσει ότι δεν θα γίνουν περικοπές σε άλλα τμήματα της κατηγορίας·

37. υπενθυμίζει ότι άπαξ και τεθεί η Συνταγματική Συνθήκη σε ισχύ και καταργηθεί ο διαχωρισμός μεταξύ υποχρεωτικών και μη υποχρεωτικών δαπανών, η εξασφάλιση των πόρων για τις δαπάνες που σχετίζονται με την αγορά και τις άμεσες πληρωμές και εγγράφονται στην κατηγορία 2 δεν θα υφίσταται πλέον·

Διοικητικές δαπάνες

38. προτίθεται να διατηρήσει μία διάρθρωση που θα διευκολύνει τον έλεγχο των διοικητικών δαπανών της Επιτροπής από την αρχή επί του προϋπολογισμού και θα είναι ως εκ τούτου κατά της πρότασης απόσπασης αυτής της δαπάνης από την Κατηγορία 5· θεωρεί ωστόσο ότι το σύστημα προσέγγισης του προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων (ABB) το οποίο εισήχθη για την ονοματολογία του προϋπολογισμού θα πρέπει να διατηρηθεί και να αναπτυχθεί περαιτέρω· συνεπώς, είναι υπέρ της παραμονής των διοικητικών δαπανών της Επιτροπής σε κάθε τομέα πολιτικής αλλά με τη θέσπιση ενός δεσμευτικού ανώτατου ορίου εκτός του πίνακα Δημοσιονομικών Προοπτικών, με τη δυνατότητα αυτό το όριο να αυξάνεται μόνο κατόπιν απόφασης της επί του προϋπολογισμού αρχής, χρησιμοποιώντας το περιθώριο σύμφωνα με την Κατηγορία 5 ή οιαδήποτε άλλα μέσα προσφέρει η μελλοντική διοργανική συμφωνία· τονίζει ότι η δημοσιονομική αυστηρότητα πρέπει να τηρείται από όλα τα όργανα της ΕΕ·

Οργανισμοί

39. ανησυχεί για τη σταθερή αύξηση των κάθε είδους οργανισμών (αποκεντρωμένων, εκτελεστικών και ρυθμιστικών οργανισμών) και εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να παράσχει λεπτομέρειες πολυετούς προγραμματισμού των οργανισμών για το επόμενο δημοσιονομικό πλαίσιο· ζητεί από τις νομοθετικές αρχές κατά την εγκατάσταση νέων οργανισμών, να λαμβάνουν υπόψη τον αντίκτυπό τους στον προϋπολογισμό· τονίζει, στο πλαίσιο αυτό, ότι η αύξηση των εργασιακών καθηκόντων των επιμέρους οργανισμών έχει επίσης πολύ σοβαρό αντίκτυπο στον προϋπολογισμό της ΕΕ· ζητεί, προς το σκοπό αυτό, από τα κράτη μέλη, κατά τη δημιουργία νέων οργανισμών, να αναλαμβάνουν την απαραίτητη ευθύνη όσον αφορά τη μελλοντική χρηματοδότησή τους·

40. τονίζει ότι η ανάπτυξη των οργανισμών θα πρέπει να εξετάζεται συνεχώς και από την αρχή επί του προϋπολογισμού και από τις νομοθετικές αρχές στο μέλλον, όχι μόνο λόγω του διοικητικού φόρτου που προκαλούν τα αποκεντρωμένα όργανα (επιπλέον προσωπικό 2 735 ατόμων σε σχέση με το οργανόγραμμα της Επιτροπής στον προϋπολογισμό του 2005) αλλά επίσης λόγω του κινδύνου διακυβερνητικής επιρροής στις κοινές πολιτικές μέσω της παρουσίας εκπροσώπων των κρατών μελών στα διοικητικά τους συμβούλια και της έλλειψης δημοκρατικής λογοδοσίας στο Κοινοβούλιο·

41. απαιτεί παρόμοια προσέγγιση με τη ζητηθείσα για τις διοικητικές δαπάνες της Επιτροπής, η οποία να βασίζεται στη θέσπιση ενός δεσμευτικού ανώτατου ορίου για τους οργανισμούς, εκτός του πίνακα Δημοσιονομικών Προοπτικών, το οποίο θα μπορεί να αυξηθεί μόνο κατόπιν απόφασης της επί του προϋπολογισμού αρχής χρησιμοποιώντας όλα τα προσφερθέντα από τη μελλοντική διοργανική συμφωνία μέσα· προτίθεται κάνοντας χρήση αυτών των μέσων να βελτιώσει τον έλεγχο και τη διαφάνεια στις υπηρεσίες χωρίς αντίθετες συνέπειες στα προγράμματα·

Αναθεώρηση, ευλυγισία και αποθεματικά

42. υπενθυμίζει ότι κατά τη διάρκεια των τρεχουσών Δημοσιονομικών Προοπτικών, όλα τα προβλεπόμενα μέσα για την αύξηση του ορίου των Δημοσιονομικών Προοπτικών, όπως η αναθεώρηση, η προσαρμογή, η ευελιξία και το Ταμείο Αλληλεγγύης, επιστρατεύτηκαν κατόπιν κοινής συμφωνίας ώστε να απαντηθούν διαρκείς και διαρθρωτικές ανάγκες ή να χρηματοδοτηθούν απρόβλεπτες ανάγκες· τονίζει ότι η ευελιξία είναι ένα αναγκαίο μέσο σε πολυετές πλαίσιο· υπενθυμίζει ότι, τα τελευταία χρόνια, και ειδικά κατά τη διάρκεια των τρεχουσών Δημοσιονομικών Προοπτικών (2000-2006), το Μέσο της Ευελιξίας επιστρατεύτηκε τα έξι από τα επτά χρόνια·

43. τονίζει ότι η ευελιξία θα διαδραματίσει ζωτικό ρόλο στη διαπραγματευτική θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· θα απορρίψει κάθε απόπειρα του Συμβουλίου να συμφωνήσει σε ένα δημοσιονομικό πλαίσιο χωρίς τους ενδεδειγμένους μηχανισμούς προσαρμογής του τελευταίου σε μελλοντικές ανάγκες και θεωρεί ότι είναι μέγιστη ευθύνη της επί του προϋπολογισμού αρχής να παρέχει τέτοιου είδους μηχανισμούς· πιστεύει ότι το μέγεθος και τα μέσα ευελιξίας συνδέονται στενά με την απόφαση για τα συνολικά ποσά και την τελική διάρθρωση και διάρκεια του δημοσιονομικού πλαισίου·

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

44. ως εκ τούτου προτείνει:

— να γίνει δεκτή η πρόταση της Επιτροπής για μία διαδικασία αναθεώρησης με πολυετές αποτέλεσμα ώστε να καλυφθούν διαρκείς αλλαγές του δημοσιονομικού πλαισίου που ενδεχομένως να διευκολυνθεί εάν εγκριθεί με την ίδια πλειοψηφία που απαιτείται και για την έγκριση του προϋπολογισμού (ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο και απόλυτη πλειοψηφία στο Κοινοβούλιο),

— να γίνει δεκτή η πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την ευελιξία για νομοθετικές πράξεις, αλλά να αυξηθεί αυτή η ευελιξία στο 10%, άνω ή κάτω των ορισθέντων ποσών κατόπιν συναπόφασης,

— να απορριφθεί η πρόταση της Επιτροπής για ευελιξία ανακατανομής μεταξύ των κατηγοριών,

— να δημιουργηθούν σημαντικά αποθεματικά για το θέμα της ευλυγισίας εκτός του δημοσιονομικού πλαισίου για να δοθεί η δυνατότητα στην Ένωση να ανταποκρίνεται σε απρόβλεπτες ανάγκες και απροσδόκητες κρίσεις·

— να προβλεφθεί αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών σε περίπτωση που αλλάζουν βασικά δεδομένα της οικονομικής ανάπτυξης, όπως για παράδειγμα εάν υπάρξει σημαντική παρέκκλιση από το ρυθμό ανάπτυξης του 2,3%·

45. τονίζει ότι η αρχή της δημιουργίας αποθεματικών για ευλυγισία αποτελεί αδιαπραγμάτευτο μέρος της συνολικής συμφωνίας επί του δημοσιονομικού πλαισίου· θεωρεί ότι το επίπεδο ευλυγισίας θα πρέπει να συνδέεται στενά με το γενικό ανώτατο όριο του δημοσιονομικού πλαισίου και ότι τα προς διάθεση ποσά για απρόβλεπτες ανάγκες θα πρέπει:

— να τοποθετούνται εκτός του δημοσιονομικού πλαισίου·

— η διάθεσή τους να γίνεται σύμφωνα με πρόταση της Επιτροπής κατόπιν απόφασης της δημοσιονομικής αρχής·

— να χρηματοδοτούνται:

  — με επαναπρογραμματισμό στο πλαίσιο των κατηγοριών·

  — μέσω διάθεσης αχρησιμοποίητων κονδυλίων τόσο εντός μιας κατηγορίας όσο και μεταξύ κατηγοριών·

  — μέσω νέων πιστώσεων στην περίπτωση που τα δύο πρώτα μέσα είναι ανεπαρκή·

ζητεί, στην περίπτωση νέων πιστώσεων, τα κονδύλια να πρέπει να εξευρεθούν από τα κράτη μέλη μόνο αφού έχει ληφθεί η σχετική απόφαση και αφού περιορισθεί στο ελάχιστο το σχετικό βάρος για τους φορολογούμενους· προτείνει να συμφωνήσει η δημοσιονομική αρχή επί απλοποιημένης διαδικασίας για να επιταχύνεται η υλοποίηση κάθε απόφασης·

46. θεωρεί ότι αυτή η συνολική ευλυγισία θα πρέπει να αντιπροσωπεύει το 0,03 % του ΑΕΕ (σύμφωνα με την παράγραφο 20 της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999) και να χρησιμοποιείται για τους εξής στόχους:

— Αποθεματικό για ανταγωνιστικότητα (έως 7 δισ. ευρώ κατ' ανώτατο όριο):

  νέο μέσο που αντικαθιστά το Ταμείο Αναπτυξιακής Προσαρμογής και που προτείνεται από την Επιτροπή για να προωθήσει την οικονομική μεγέθυνση και την ανταγωνιστικότητα και να επιτρέψει στην Ένωση να αντιδρά στις οικονομικές μεταβολές

— Αποθεματικό για συνοχή (έως 3 δισ. ευρώ κατ' ανώτατο όριο):

  νέο μέσο που αποσκοπεί στην ανάπτυξη μηχανισμού που θα κινητοποιείται σε περίπτωση οικονομικών κραδασμών και απότομων μεταβολών σε περιοχές της ΕΕ και κράτη μέλη που πληρούν τις προϋποθέσεις στο πλαίσιο της Κατηγορίας 1β), ακόμα και μέσω επαναπρογραμματισμού πιστώσεων που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί

— Αποθεματικό: Επείγουσα Ενίσχυση (έως 1,5 δισ. ευρώ κατ' ανώτατο όριο):

  υφιστάμενο μέσο εκτός των δημοσιονομικών προοπτικών

— Αποθεματικό: Ταμείο Αλληλεγγύης (έως 6,2 δισ. ευρώ κατ' ανώτατο όριο)

  υφιστάμενο μέσο που υπάρχει ήδη εκτός των δημοσιονομικών προοπτικών και που η Επιτροπή προτείνει να τεθεί κάτω από το ανώτατο όριο

— Αποθεματικό για εγγύηση δανείων (έως 3 δισ. ευρώ κατ' ανώτατο όριο):

  τμήμα αυτού του αποθεματικού υπήρχε στο πλαίσιο της κατηγορίας 4· η αρχή πρέπει να επεκταθεί ούτως ώστε να παρέχεται εγγύηση για τη χρηματοδότηση σχεδίων μεταφορών και υποδομής· αυτό το μέσο πρέπει να τεθεί εκτός των δημοσιονομικών προοπτικών

— Αποθεματικό για ευλυγισία (έως 3,5 δισ. ευρώ κατ' ανώτατο όριο):

μέσο που υπάρχει ήδη εκτός των δημοσιονομικών προοπτικών και με ποσό που έχει αυξηθεί κατά 500 εκατ. ευρώ·

Μέρος III

Δημοσιονομικά μέσα και εναλλακτικές

47. θεωρεί ότι η πρόταση της Επιτροπής είναι γενικά αποδεκτή· είναι της γνώμης ότι αν κάποιοι τομείς έχουν υπερεκτιμηθεί, άλλοι δεν αντικατοπτρίζουν τις φιλοδοξίες που θα ανέμενε μία διευρυμένη Ένωση 490 εκατομμυρίων κατοίκων από πολιτικής, οικονομικής άποψης και άποψης αλληλεγγύης·

48. είναι της άποψης ότι χρειάζεται να διερευνηθούν επιλογές και εναλλακτικές για να ανευρεθεί μία συμβιβαστική λύση μεταξύ της φιλοδοξίας για εμβάθυνση της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, της δημοσιονομικής αυστηρότητας, των θεμιτών προσδοκιών των νέων κρατών μελών και των προτάσεων της Επιτροπής· προτίθεται επίσης να αναδιαρθρώσει τον συνολικό όγκο των δαπανών σύμφωνα με τις πολιτικές του προτεραιότητες για το μέλλον·

49. δηλώνει, κατά συνέπεια, ως εναλλακτικές λύσεις, σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής και όπως εμφαίνεται στον πίνακα του παραρτήματος, ότι:

— Γεωργία:

παρατηρεί ότι, σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής, το ποσοστό της δαπάνης για τη γεωργία μειώνεται από το 45% το 2007 στο 35% το 2013· παρατηρεί ότι, αν και αυξάνεται μόνο κατά 3% κατά τη διάρκεια της περιόδου, εξακολουθεί να παρουσιάζει ένα δυσανάλογο όγκο κονδυλίων ο οποίος θα είναι ακόμα μεγαλύτερος εάν κάποιες πολιτικές μειωθούν σε σύγκριση με άλλες· θα απορρίψει κάθε απόπειρα εκ νέου εθνικοποίησης της ΚΓΠ· ανησυχεί που, ελλείψει πολιτικής και δημοσιονομικής συμφωνίας, η χρηματοδότηση μέτρων που συνδέονται με την αγορά και άμεσων πληρωμών για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία άνω του συμφωνηθέντος ορίου από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το 2002 για την Ένωση των 25 παραμένει εν αμφιβόλω, και προτείνει, ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλισθεί το ύψος της ορισθείσας ενίσχυσης από την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τον Οκτώβριο του 2002 τη δυνατότητα σταδιακής ενεργοποίησης της διαδικασίας υποχρεωτικής συγχρηματοδότησης, εάν οι ανάγκες υπερβούν τις προβλέψεις·

— Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης:

υπενθυμίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει υποστηρίξει σθεναρά την ένταξη του ΕΤΑ στο γενικό προϋπολογισμό βάσει της αρχής της ενότητας του προϋπολογισμού και για λόγους διαφάνειας, αλλά παρατηρεί ότι, από δημοσιονομική άποψη, η ένταξη στον προϋπολογισμό δεν θα πρέπει να θέτει σε κίνδυνο άλλες πολιτικές· υπογραμμίζει συνεπώς ότι η ένταξη στον γενικό προϋπολογισμό είναι δεκτή μόνον εάν το γενικό ανώτατο όριο του δημοσιονομικού πλαισίου επιφέρει συμπληρωματικούς πόρους στον γενικό προϋπολογισμό· τονίζει ότι οι πιστώσεις που εγγράφονται στον προϋπολογισμό πρέπει να οροθετηθούν ώστε να αποτραπεί τυχόν αρνητική επίπτωση στις χώρες ΑΚΕ· υπογραμμίζει ότι, όταν το ΕΤΑ ενταχθεί στον γενικό προϋπολογισμό, πρέπει να τηρηθεί η αρχή της εταιρικής σχέσης με τις χώρες ΑΚΕ·

— Ταμείο Αναπτυξιακής Προσαρμογής:

διάκειται αρνητικά στην πρόταση της Επιτροπής· προτείνει ένα ευέλικτο αποθεματικό για ανταγωνιστικότητα όπως έχει περιγραφεί στην παράγραφο 47·

— Ταμείο Αλληλεγγύης:

θεωρεί προτιμότερη τη διατήρηση του υπάρχοντος συστήματος, με χρηματοδότηση, ως αποθεματικό, εκτός ανώτατων ορίων και την επιστράτευση ενός μέγιστου ποσού μόνο όταν κρίνεται απαραίτητο, όπως έχει περιγραφεί στην παράγραφο 47·

— Επείγουσα Ενίσχυση:

προτείνει τη δημιουργία ενός συγκεκριμένου μηχανισμού Επείγουσας Ενίσχυσης εκτός του ανώτατου ορίου η οποία θα χρηματοδοτείται όταν κρίνεται απαραίτητο χρησιμοποιώντας μέσα ευελιξίας με τον ίδιο μηχανισμό όπως και για το ισχύον Ταμείο Αλληλεγγύης, όπως έχει περιγραφεί στην παράγραφο 47·

— Εγγύηση για δάνεια:

διάκειται αρνητικά στην πρόταση της Επιτροπής για τον εν λόγω μηχανισμό στο πλαίσιο της κατηγορίας 4 και προτείνει την επέκταση παρόμοιου μηχανισμού σε άλλες κατηγορίες, όπως έχει περιγραφεί στην παράγραφο 47·

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

— Υποκατηγορία 1α) Ανταγωνιστικότητα για την ανάπτυξη και την απασχόληση:

θεωρεί ότι οι «στόχοι της Λισσαβώνας» πρέπει να παραμείνουν προτεραιότητα για την Ένωση στο επόμενο δημοσιονομικό πλαίσιο και πρέπει να καταβληθούν σημαντικές προσπάθειες προς την επίτευξη των στόχων· θεωρεί ότι τα δημοσιονομικά μέσα πρέπει να είναι κατάλληλα αλλά ρεαλιστικά, αυξημένα αλλά όχι υπερτιμημένα, να περιορίζονται στην επικουρικότητα και στην καθαρή ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία· συνεπώς υποστηρίζει πλήρως την πρόταση της Επιτροπής για έρευνα και τα διευρωπαϊκά δίκτυα· προτείνει συνολική επαναδιάθεση 4,7 δισ. ευρώ από το περιθώριο και από δραστηριότητες μη προτεραιότητας προς την Κατηγορία 3 (+ 1,3 δισ. ευρώ), την Κατηγορία 4 (+ 2,7 δισ. ευρώ) και την δια βίου μάθηση (+ 670 εκατ. ευρώ)· επιπροσθέτως, εσωτερική αναδιάθεση 200 εκατ. ευρώ από τα διευρωπαϊκά δίκτυα στην Κοινωνική Ατζέντα·

— Κατηγορία 3: Ιθαγένεια, ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη:

φρονεί ότι οι πολιτικές που προβλέπεται να χρηματοδοτηθούν υπό αυτή την κατηγορία, ιδιαίτερα η Ελευθερία, η Ασφάλεια και η Δικαιοσύνη, καθώς επίσης και η Νεολαία και Πολιτισμός, είναι ύψιστες προτεραιότητες του Κοινοβουλίου· ως εκ τούτου, ο συνολικός όγκος των πιστώσεων θα αυξηθεί κατά 1,3 δισ. ευρώ, από τα οποία 1 δισ. ευρώ για τα θεμελιώδη δικαιώματα και την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, 140 εκατ. ευρώ για τον πολιτισμό και 189 εκατ. ευρώ για τη νεότητα·

— Κατηγορία 4: Η ΕΕ ως παγκόσμιος εταίρος (και ΚΕΠΠΑ):

είναι της γνώμης ότι οι φιλοδοξίες της διευρυμένης Ένωσης κατά την επόμενη περίοδο, ιδιαίτερα για τα προενταξιακά μέσα (IPA) και για τα μέσα Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (ΕΝΡΙ), η ανάγκη για χρηματοδότηση κρίσεων και η αναδιαμόρφωση της εξωτερικής πολιτικής που περιλαμβάνεται στο Σχέδιο Συνταγματικής Συνθήκης επιτρέπουν μία αύξηση 2,7 δισ. ευρώ και αναδιάθεση 1,2 δισ. ευρώ· υπογραμμίζει ότι η αύξηση κατά 900 εκατ. ευρώ για την ΚΕΠΠΑ θα καθίσταται διαθέσιμη μόνο κατόπιν συμφωνίας με το Συμβούλιο για τον ρόλο του Κοινοβουλίου στη λήψη αποφάσεων,

— Διοικητικές Δαπάνες:

θεωρεί ότι οι διοικητικές δαπάνες της Επιτροπής πρέπει να μειωθούν κατά 2,9 δισ. ευρώ σε ευθυγράμμιση με την επιβληθείσα λιτότητα στις εθνικές διοικήσεις και έχοντας υπόψη την ανάπτυξη νέων μορφών διακυβέρνησης (οργανισμοί) και εκτιμώντας ότι οι διαδοχικές διευρύνσεις δεν θα πρέπει να παράγουν συστηματικά νέους πόρους

50. πιστεύει ότι οι διαπραγματεύσεις δεν θα πρέπει να εστιάζονται αποκλειστικά σε ποσοστά και ποσά, αλλά πρέπει να εισάγουν επίσης άλλα στοιχεία, όπως τις αρχές της ισοτιμίας και της σταδιακότητας, που είναι θεμελιώδεις στην ΕΕ, με σκοπό να επιτύχουν μία ισορροπία η οποία θα μπορεί να ικανοποιήσει τις προσδοκίες τόσο των κρατών μελών όσο και των πολιτών· ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εξετάσουν αυτά τα στοιχεία ως *sine qua non* προϋποθέσεις για την επίτευξη μίας συμφωνίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και δηλώνει σχετικά ότι:

— Πτυχές που σχετίζονται με το Σύνταγμα:

είναι αποφασισμένο να απορρίψει οιαδήποτε νομική δέσμευση θα είχε ένα αρνητικά δεσμευτικό αποτέλεσμα άπαξ και τεθεί σε ισχύ το Σύνταγμα· ως εκ τούτου, προτρέπει το Συμβούλιο και την Επιτροπή να συνάψουν συμφωνία κυρίων για να διαφυλαχθούν οι νομοθετικές εξουσίες του Κοινοβουλίου και να εισαχθεί μία ρήτρα αναθεώρησης για τις νομοθετικές πράξεις των οποίων η διαδικασία θα αλλάξει με την έναρξη ισχύος του Συντάγματος, αυξάνοντας τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· προτρέπει την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συμφωνήσουν σε μία τέτοια δέσμευση στην επόμενη διοργανική συμφωνία·

— Δημοσιονομικός Κανονισμός:

είναι πεπεισμένο ότι οι αρχές της χρηστής διαχείρισης που περιλαμβάνονται στον Δημοσιονομικό Κανονισμό και οι κανόνες υλοποίησής της χρειάζονται αναθεώρηση προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή και να επιταχυνθούν οι εξοφλήσεις (ή επιστροφές) προς τα κράτη μέλη· προτρέπει την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συμφωνήσουν για την αναδιατύπωση των διατάξεων ώστε να διευκολυνθεί η εφαρμογή και να απλοποιηθούν οι διαδικασίες·

— Διοικητικά έξοδα

τονίζει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει μέτρα για να απλοποιήσει και βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της διοικητικής διαχείρισης σε ό,τι αφορά την υλοποίηση των κοινοτικών προγραμμάτων για τις υπηρεσίες της, των κρατών μελών και των τελικών δικαιούχων, ιδίως όσον αφορά τα μικρά σχέδια· θεωρεί ότι, για το καθένα από τα τέσσερα αυτά επίπεδα, θα πρέπει να διεξαχθεί εμπεριστατωμένη ανάλυση της αποτελεσματικότητας της διοικητικής διαχείρισης της κοινοτικής νομοθεσίας προκειμένου να εντοπισθούν οι δυνατότητες βελτίωσης της αποτελεσματικότητας και λειτουργικότητας των διοικητικών δαπανών· προτείνει όπως η ανάλυση αυτή εφαρμοσθεί σε ολόκληρο τον προϋπολογισμό·

— Πιστοποίηση από τα κράτη μέλη:

θεωρεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως μέρος της επί του προϋπολογισμού αρχής, έχει την ευθύνη βελτιστοποίησης της υλοποίησης της χρηματοδότησης που διατίθεται από τα κράτη μέλη στον προϋπολογισμό της ΕΕ· είναι αποφασισμένο να βελτιώσει την υλοποίηση των προγραμμάτων που προβλέπεται να χρηματοδοτηθούν από το επόμενο δημοσιονομικό πλαίσιο· προτρέπει τα κράτη μέλη να παρέχουν πιστοποίηση των δημοσιονομικών τους δεσμεύσεων για όλες τις πολιτικές που αναπτύσσονται υπό κοινές αρμοδιότητες μέσω μίας επίσημης ex-ante Δήλωσης Γνωστοποίησης και μίας ετήσιας ex-post Δήλωσης Αξιοπιστίας, τις οποίες πρέπει να υποβάλλει η ανώτατη πολιτική και διοικητική αρχή των κρατών μελών (Υπουργός Οικονομικών)· κατά συνέπεια, ζητεί από την Επιτροπή να εισαγάγει τους ενδεδειγμένους μηχανισμούς παύσης πληρωμών σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτή την απαίτηση· δεν προτίθεται να προτείνει οιαδήποτε σημαντική αύξηση χρηματοδότησης προγραμμάτων χωρίς εγγυήσεις από τα κράτη μέλη ότι θα αναλάβουν την υποχρέωση των πιστώσεων· θεωρεί την αποδοχή της ιδέας των «αναλυτικών καταστάσεων» απαραίτητη προϋπόθεση για να δώσει το Κοινοβούλιο τη συγκατάθεσή του σε μια νέα διοργανική συμφωνία για τις δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013·

— Ίδιοι πόροι και διορθωτικός μηχανισμός:

προσυπογράφει τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2004 ότι οι διαπραγματεύσεις για τις δαπάνες της Ένωσης θα πρέπει να εξετάζονται σε ένα συνολικό πλαίσιο το οποίο περιλαμβάνει το ζήτημα των ιδίων πόρων, τον διορθωτικό μηχανισμό και την εξέταση ενδεχόμενης απλοποίησης του συστήματος· ζητεί μία αναθεώρηση του συστήματος των ιδίων πόρων η οποία θα οδηγήσει βραχυπρόθεσμα σε δικαιότερη κατανομή των καθαρών βαρών και οργανώνει, πριν από την εκπνοή των επόμενων Δημοσιονομικών Προοπτικών, ένα ανεξάρτητο χρηματοδοτικό σύστημα της ΕΕ· προτείνει να ανατεθεί η προετοιμασία του νέου αυτού συστήματος σε μια διακοινοβουλευτική διάσκεψη, στην οποία θα συμμετέχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια, στο πνεύμα του πρωτοκόλλου της Συνθήκης για το Σύνταγμα, που αναφέρεται στον ρόλο των κοινοβουλίων αυτών·

— Χρηματοδοτικά μέσα και συγχρηματοδότηση

ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την ενίσχυση της εφαρμογής όλων των κοινών πολιτικών με νέα χρηματοδοτικά μέσα και μηχανισμούς συγχρηματοδότησης· αυτά τα μέσα θα πρέπει να αντιμετωπίσουν τις αδυναμίες της αγοράς και να λειτουργήσουν ως καταλύτες για τους ιδιώτες επενδυτές· η βελτιστοποίηση του προϋπολογισμού και ένα υψηλό αποτέλεσμα του μοχλού πρέπει να αποτελέσουν στόχους κλειδιά· αυτό επιτυγχάνεται κατά κύριο λόγο με τα μέσα εγγύησης των ΜΜΕ αλλά και με στοχευμένη στήριξη των κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων των δικτύων τοπικών ιδιωτών επενδυτών και μεταφοράς τεχνολογίας·

Μέρος IV

Συστάσεις για τις μόνιμες επιτροπές σχετικά με νομοθετικές πτυχές

51. θεωρεί ότι οι ακόλουθες συστάσεις θα πρέπει να αποτελέσουν ενδεικτικό προσανατολισμό για τις ειδικευμένες επιτροπές, με επιφύλαξη των μελλοντικών νομοθετικών αποφάσεων·

Ανταγωνιστικότητα και καινοτομία

52. συνεχίζει να το προβληματίζει το γεγονός ότι τα προηγούμενα προγράμματα καινοτομίας και ανταγωνιστικότητας απέτυχαν να συνδέσουν αποτελεσματικά τη θεμελιώδη και εφηρμοσμένη έρευνα και τη βιομηχανική καινοτομία εν μέρει λόγω του γεγονότος ότι οι χρηματοδοτικοί πόροι ήταν μάλλον περιορισμένοι· πιστεύει ότι η υποστήριξη της ευρωπαϊκής κοινής γνώμης είναι εντελώς αναγκαία για την επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας· θεωρεί ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προτείνει απλοποίηση των χρηματοπιστωτικών διαδικασιών της με στόχο τη διευκόλυνση της υλοποίησης της ερευνητικής πολιτικής· θεωρεί ότι πρέπει να επανεξετασθεί το θέμα των χρηματοπιστωτικών μέσων με ένα, καλύτερα στοχευμένο τρόπο και ότι η θέσπιση ενός φιλόδοξου προγράμματος αφιερωμένου στην ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, στο οποίο θα διατίθενται επαρκείς χρηματοδοτικοί πόροι, είναι ζωτικής σημασίας για την ενίσχυση μίας βιομηχανικής πολιτικής προσανατολισμένης στην ευημερία κυρίως των ΜΜΕ, που θα αξιοποιεί επιτυχώς τα αποτελέσματα της έρευνας μέσω βιομηχανικών εφαρμογών όπως η μεταφορά τεχνολογίας από πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα στη βιομηχανική πράξη· όπως προτείνει η Επιτροπή η κοινωνία της πληροφορίας πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω με την ανάπτυξη και προώθηση των διεθνών πρότυπων για τις τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών και την τεχνολογία της κινητής τηλεπικοινωνίας, όπως και με τον έλεγχο της εφαρμογής του νομοθετικού πλαισίου των ηλεκτρονικών επικοινωνιών και τη στήριξη των κοινοτικών δραστηριοτήτων αξιολόγησης των επιδόσεων στον τομέα των πρωτοβουλιών που έχουν να κάνουν με τις πρωτοβουλίες του σχεδίου δράσης eEurope· πιστεύει ότι το πρόγραμμα αυτό είναι απαραίτητο για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισσαβώνας στα πεδία των νέων και των οικολογικών τεχνολογιών· θεωρεί πως χρειάζεται να εξασφαλιστεί η δέουσα χρηματοδότηση μέσω του 7ου Ερευνητικού Προγράμματος ΕΕ (FP7) και του προγράμματος πλαισίου για την ανταγωνιστικότητα και καινοτομία (CIP) για το σχέδιο δράσης για τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες (ETAP)· ζητεί επαρκή χρηματοδότηση για τη στήριξη καινοτόμων ΜΜΕ και πρωτοβουλιών που αποσκοπούν στην εμπορευματοποίηση της έρευνας και τη μεταφορά τεχνολογίας, κυρίως μέσω του ΕΤΕ·

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Διαστημικό Πρόγραμμα

53. σημειώνει ότι η ευρωπαϊκή διαστημική πολιτική είναι τώρα ανεξάρτητη από το Πρόγραμμα Πλαίσιο για Δράσεις Έρευνας· επισημαίνει ότι, προλαμβάνοντας την έναρξη ισχύος των σχετικών διατάξεων του Συντάγματος, όπου το Διαστημικό Πρόγραμμα έχει τη δική του νομική βάση (άρθρ. III-254), θα έπρεπε να αντιμετωπίζεται ως ξεχωριστός τομέας πολιτικής με τη δική του σαφώς καθορισμένη νομική βάση και με επαρκείς δημοσιονομικούς πόρους και τα ενδεδειγμένα χρηματοπιστωτικά μέσα για την υποστήριξη ερευνητικών δραστηριοτήτων σε σχέση με το διάστημα καθώς και την ανάπτυξη και λειτουργία υποδομών των προγραμμάτων Galileo και Παγκόσμιας Παρακολούθησης του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (GMES) και την πρόσβαση της ΕΕ στο διάστημα· πιστεύει ότι πρέπει να θεσπιστούν ειδικοί κανόνες στο Πρόγραμμα πλαίσιο για να ενισχυθεί η εφαρμογή αυτών των ειδικών δραστηριοτήτων·

Διευρωπαϊκά Δίκτυα

54. σημειώνει ότι λόγω του μεγέθους των προγραμμάτων και της συνολικής τους χρηματοδότησης, δεν υπάρχει πραγματικό υποκατάστατο για την εθνική ή κοινοτική χρηματοδότηση· παρατηρεί ότι η συχνή ελπίδα για αύξηση της συμμετοχής επενδυτών από τον ιδιωτικό τομέα παραμένει επί του παρόντος, με σπάνιες εξαιρέσεις, ανέφικτη· λαμβάνει υπόψη την έγκριση του νέου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 807/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης στον τομέα των Διευρωπαϊκών Δικτύων ([1]) ο οποίος επιτρέπει να εστιαστεί η ενίσχυση σε προγράμματα που έχουν τη μεγαλύτερη ανάγκη (διασυνοριακά προγράμματα προτεραιότητας ή προγράμματα που παρακάμπτουν φυσικά εμπόδια) και αυξάνει τον μέγιστο βαθμό υποστήριξης των προγραμμάτων προτεραιότητας στο 20-30 % και σε εξαιρετικές περιπτώσεις στο 50 %·

Η Ατζέντα Κοινωνικής Πολιτικής

55. λαμβάνει υπόψη τη νομοθετική πρόταση για το νέο πρόγραμμα PROGRESS και τονίζει τη σημασία και την ανάγκη για τη συνέχιση ενός συνεκτικού ευρωπαϊκού προγράμματος το οποίο θα περιλαμβάνει επαρκή χρηματοδότηση σε αυτόν τον τομέα που υποκινεί τη δράση σε εθνικό επίπεδο· θεωρεί, ως εκ τούτου, ότι το χρηματοπιστωτικό πλαίσιο του PROGRESS πρέπει να αυξηθεί εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση πραγματικά θέλει να εφαρμοσθεί η Στρατηγική της Λισσαβώνας και η Ατζέντα της Κοινωνικής Πολιτικής·

Συνοχή

56. ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει «στόχους ανάπτυξης» και μετρήσιμους, συγκεκριμένους και ακριβείς δείκτες με οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική διάσταση σύμφωνα με τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Λισσαβώνας και του Γκέτεμποργκ και να απλουστεύσει τις τρέχουσες διοικητικές διαδικασίες κατά τέτοιον τρόπο ώστε να μειώσει το διοικητικό φόρτο στα κράτη μέλη, μέσω μίας αναθεώρησης των σχετικών διατάξεων του Δημοσιονομικού Κανονισμού· τονίζει ότι το ανώτατο όριο του 4 % του ΑΕΕ για τις πληρωμές των διαρθρωτικών ταμείων βασίζεται σε προγενέστερη εμπειρία αλλά δεν πρέπει να αντιμετωπισθεί με δογματικό τρόπο· πιστεύει ότι θα ήταν δυνατό να αξιολογηθεί το ενδεχόμενο μιας περαιτέρω προσωρινής διαφοροποίησης των ποσοστών συγχρηματοδότησης των κοινοτικών προγραμμάτων· ζητεί από τα κράτη μέλη να επιλύσουν τα προβλήματα με την από κοινού διαχείριση και να βελτιώσουν την αξιοπιστία των ελέγχων που διενεργούν καθώς και τη μεθοδολογία των προβλέψεών τους· ζητεί επιπλέον σαφή δέσμευση και ακριβές χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή της αρχής Δηλώσεων Γνωστοποίησης από την ανώτατη πολιτική και εκτελεστική εξουσία των κρατών μελών (Υπουργός Οικονομικών)·

57. επισημαίνει ότι η περιφερειακή πολιτική δεν μπορεί να νοηθεί χωριστά από τη διάταξη που αφορά τις περιφερειακές ενισχύσεις και ζητεί οι προτάσεις να είναι συνεπείς ώστε στον τομέα των ενισχύσεων να αποφεύγεται η εμφάνιση πολύ μεγάλων διαφορών ανάμεσα σε δύο γειτονικές περιφέρειες δεδομένου ότι αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε σημαντική στρέβλωση του ανταγωνισμού· υπογραμμίζει την ιδιαίτερη κατάσταση των απομακρυσμένων περιοχών (άρθρο 299, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ), οι οποίες απαιτούν διαφοροποιημένη μεταχείριση έναντι των παραμέτρων της πολιτικής συνοχής· προτείνει έναν μεταβατικό μηχανισμό που να επιτρέπει στις περιφέρειες που έχουν πληγεί από το στατιστικό αποτέλεσμα να εξακολουθήσουν να ζητούν επαρκή ενίσχυση από την ΕΕ, εφόσον καμία περιφέρεια δεν πρέπει να αισθάνεται ότι έχει πληγεί λόγω της διεύρυνσης· επισημαίνει, περαιτέρω, ότι η αλληλεπίδραση της περιφερειακής πολιτικής με την πολιτική ανταγωνισμού στις περιφέρειες που επλήγησαν από το στατιστικό αποτέλεσμα πρέπει να αναγνωρισθεί και να περιληφθεί στην ανάλυση των επιπτώσεων που ενδέχεται να επιφέρουν στις περιφέρειες αυτές οι σημερινοί και οι μελλοντικοί κανόνες που διέπουν τις κρατικές ενισχύσεις, και επίσης ότι οι περιφέρειες σε μεταβατική κατάσταση, ιδιαίτερα εκείνες που εμπίπτουν από τεχνικής άποψης στον στόχο 1 αλλά και εκείνες που καλύπτονται από το στόχο 2, θα πρέπει να λάβουν επαρκή υποστήριξη και να τύχουν προτιμησιακής μεταχείρισης κατά την εφαρμογή των κανόνων κρατικών ενισχύσεων·

58. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δημοσίευση, εκ μέρους της Επιτροπής, ενός σχεδίου με στόχο τη θέσπιση μέσου για την εγγύηση δανείων της ΕΕ που αφορούν τα έργα των ΔΔ μεταφορών· κρίνει ότι η λύση αυτή θα μπορούσε να επεκταθεί και σε άλλα πεδία, ώστε να προωθηθούν οι επενδύσεις που είναι αναγκαίες για την επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας·

([1]) ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 46.

Γεωργία

59. θεωρεί ως μείζονα στόχο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής τη διασφάλιση του προτύπου πολυλειτουργικότητας του ευρωπαϊκού γεωργικού τομέα, την εξασφάλιση της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς στα αγροτικά προϊόντα και ικανοποιητικού εισοδήματος για τους αγρότες, τη διασφάλιση της διαθεσιμότητας εντοπίων αγροτικών προϊόντων υψηλής ποιότητας, συμπεριλαμβανομένων των υψηλών προτύπων για την υγεία και την προστασία των ζώων, την εξασφάλιση περαιτέρω υποστήριξης αγροτικών περιοχών που υστερούν κατά πολύ από τις αστικές περιοχές όσον αφορά το εισόδημα, την υποδομή και την πρόσβαση στις υπηρεσίες, την προώθηση των βιώσιμων και φιλοπεριβαλλοντικών γεωργικών πρακτικών προκειμένου να διαφυλαχθεί το περιβάλλον και, στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισσαβώνας, την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής γεωργίας, ώστε να υποστηριχθεί η διασφάλιση των θέσεων εργασίας στον αγροτικό τομέα·

60. υπενθυμίζει τις σημαντικές μεταρρυθμίσεις της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής και των κοινών οργανώσεων αγοράς που πραγματοποίησε η Ευρωπαϊκή Ένωση από το 1999 και έπειτα· καλεί, συνεπώς, την Επιτροπή να επισημάνει στους εταίρους της Ένωσης τις σημαντικές θυσίες στις οποίες έχουν ήδη υποβληθεί οι κοινοτικοί αγρότες μέσω αυτών των μεταρρυθμίσεων και να υπερασπισθεί, στο πλαίσιο των εμπορικών διαπραγματεύσεων του αναπτυξιακού προγράμματος της Ντόχα, το μοντέλο πολυλειτουργικότητας της ευρωπαϊκής γεωργίας· υπογραμμίζει επίσης την ανάγκη να διατηρηθεί η κοινοτική προτίμηση, ιδίως μέσω μιας δίκαιης και ισότιμης ισορροπίας μεταξύ των αιτημάτων των αναπτυσσόμενων χωρών όσον αφορά την πρόσβασή τους στην αγορά, και της σταθερότητας και βιωσιμότητας των κοινοτικών αγορών, ώστε να γίνει δυνατή η καλή διαχείριση των αγορών αυτών και να αποφευχθεί το ξέσπασμα κρίσεων που θα είχαν ως συνέπεια τη δέσμευση πρόσθετων κοινοτικών πόρων και, κατά συνέπεια, την αύξηση των δημοσιονομικών δυσχερειών·

61. υπενθυμίζει ότι η θεμελιώδης μεταρρύθμιση της γεωργικής πολιτικής το 2003, συμπεριλαμβανομένης της μεταρρύθμισης σχεδόν όλων των οργανώσεων κοινής αγοράς, βασίστηκε στην εγκυρότητα του δημοσιονομικού πλαισίου που προέβλεπε η απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τον Οκτώβριο του 2002· υπενθυμίζει επιπροσθέτως ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει συμφωνήσει για τη Συνθήκη και την Πράξη όσον αφορά τις προϋποθέσεις ένταξης των 10 νέων κρατών μελών, το οποίο στήριξε τις δημοσιονομικές του θέσεις που αφορούν τη γεωργία στη συμφωνία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου·

Αλιεία

62. θεωρεί την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (ΚΑΠ) ένα απαραίτητο στοιχείο, μεταξύ άλλων, των περιβαλλοντικών προσπαθειών της ΕΕ για την αποκατάσταση της ισορροπίας του θαλάσσιου οικοσυστήματος, ορισμένοι από τους πληθυσμούς του οποίου υφίστανται υπερεκμετάλλευση· θεωρεί ότι η προβλεπόμενη από την Επιτροπή χρηματοδότηση βρίσκεται στο ελάχιστο απαιτούμενο επίπεδο για τη διατήρηση των αλιευτικών αποθεμάτων και για την επίτευξη των στόχων που τέθηκαν με τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής το 2002, που βασίζονται στη βιώσιμη ανάπτυξη· θεωρεί ότι η ΚΑΠ θα πρέπει να λάβει καλύτερα υπόψη τη θέση των αλιέων και να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες·

Περιβάλλον

63. είναι της γνώμης ότι η περιβαλλοντική πολιτική της ΕΕ αποδείχθηκε απαραίτητο μέσο συμβάλλοντας στην ελάφρυνση των επιπτώσεων της μεταβολής του κλίματος, στην αναστολή της υποβάθμισης των φυσικών οικοτόπων και της βιοποικιλότητας, την προστασία των υδάτινων πόρων, στη βελτίωση του περιβάλλοντος, της υγείας και της ποιότητας ζωής, προωθώντας την αειφόρο χρήση και διαχείριση των φυσικών πόρων και αποβλήτων και την ανάπτυξη στρατηγικών προσεγγίσεων για την ανάπτυξη πολιτικής, την υλοποίηση και την ενημέρωση/ευαισθητοποίηση, καθώς και τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη, την απασχόληση και την οικολογική συνοχή·

64. επισημαίνει ότι οι τομείς της περιβαλλοντικής πολιτικής συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της Λισσαβώνας και του Γκαϊτεμποργκ· υποστηρίζει ένθερμα τη συνεκτίμηση των τομέων της περιβαλλοντικής πολιτικής στους άλλους τομείς πολιτικής· τονίζει με έμφαση ότι οι περιβαλλοντικές πτυχές και επιπτώσεις, όπως οι περιβαλλοντικές τεχνολογίες, η περιβαλλοντική έρευνα και η προστασία της φύσης, πρέπει να λαμβάνονται πλήρως υπόψη κατά τη χρηματοδότηση πολιτικών στο πλαίσιο της Κατηγορίας 1 και της Κατηγορίας 2·

Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

65. επικροτεί τις προσπάθειες απλοποίησης και ορθολογικής οργάνωσης της τρέχουσας κατάστασης σε αυτόν τον τομέα μέσω του καθορισμού τριών προγραμμάτων πλαίσιο («Αλληλεγγύη», «Ασφάλεια», «Δικαιοσύνη»), που θα επιτρέψει επίσης μεγαλύτερη ευελιξία στην κατανομή προτεραιοτήτων μεταξύ των διάφορων δράσεων, αλλά τονίζει ότι αυτή η προσέγγιση δεν θα πρέπει να μειώνει τον πολιτικό και τον δημοσιονομικό έλεγχο από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· προειδοποιεί ότι η εισαγωγή της έννοιας «από κοινού διαχείριση με τα κράτη μέλη» για την εφαρμογή των προγραμμάτων σε αυτόν τον τομέα πρέπει να συνοδεύεται από επαρκείς μηχανισμούς ελέγχου·

66. επιφυλάσσεται, έως ότου η Επιτροπή παρουσιάσει νομοθετικές προτάσεις, να εκφέρει την τελική του γνώμη για το ειδικό περιεχόμενο των προγραμμάτων και συγκεκριμένα εάν το ποσοστό των συνολικών προταθέντων από την Επιτροπή κονδυλίων για κάθε πρόγραμμα επαρκεί για να προσφέρει την απαραίτητη προβολή στις κύριες προτεραιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε αυτόν τον τομέα: την προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, την ενίσχυση της ασφάλειας των πολιτών και την αποτελεσματική εφαρμογή των κοινών πολιτικών μετανάστευσης και ασύλου (ιδιαίτερα σε σχέση με το Ταμείο Προσφύγων)·

Προστασία των καταναλωτών και δημόσια υγεία

67. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις για τη νέα Πολιτική για τους Καταναλωτές και το Πρόγραμμα για τη Δημόσια Υγεία χωρίς καθυστέρηση, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο να αρχίσουν νομοθετικές εργασίες εγκαίρως ώστε να επιτραπεί στα προγράμματα να τεθούν σε ισχύ στις αρχές του 2007· εξακολουθεί να πιστεύει ότι η διαίρεση ανάμεσα σε ένα νέο πρόγραμμα για την Πολιτική των Καταναλωτών και ένα νέο πρόγραμμα για τη Δημόσια Υγεία θα αποτελέσει την καλύτερη λύση για την υλοποίηση των προτεραιοτήτων της ΕΕ· τονίζει ότι θα πρέπει να διατεθούν στο νέο πρόγραμμα επαρκείς χρηματοδοτικοί πόροι· παρατηρεί ότι ο αντίκτυπος του προηγούμενου γύρου διεύρυνσης και η μελλοντική διεύρυνση σε χώρες με έλλειμμα στον τομέα της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών καθώς και η προταθείσα διεύρυνση του φάσματος του προγράμματος·

Εκπαίδευση και κατάρτιση

68. πιστεύει ότι είναι ανάγκη να αυξηθεί ο μέσος όρος των παρεχομένων υποτροφιών για την κινητικότητα των σπουδαστών στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus· πιστεύει ότι, κατά τη διάρκεια του προγράμματος, το υποπρόγραμμα Comenius πρέπει να αποσκοπεί στο να εμπλέξει περισσότερους μαθητές σε κοινές εκπαιδευτικές δραστηριότητες· θεωρεί ότι αυτές οι βελτιώσεις στο πρόγραμμα απαιτούν ουσιαστική αύξηση του ποσού αναφοράς που προτείνεται από την Επιτροπή·

Προαγωγή του ευρωπαϊκού πολιτισμού και ποικιλομορφίας

69. υπογραμμίζει την σπουδαιότητα του οπτικοακουστικού τομέα όσον αφορά τις τεχνολογικές αλλαγές και τις καινοτόμες οικονομικές διεργασίες και τονίζει την ενδεχόμενη συμβολή του στη δημιουργία μίας οικονομίας βασισμένης στη γνώση, όπως προβλέπεται από τη διαδικασία της Λισαβόνας· τονίζει ότι η ανάπτυξη του οπτικοακουστικού τομέα εξαρτάται κατ' αρχήν από τον ιδιωτικό τομέα, τα ανεξάρτητα μέσα ενημέρωσης και τα δημόσια ταμεία των κρατών μελών· υπογραμμίζει τα θετικά αποτελέσματα από τα τρέχοντα προγράμματα MEDIA· τονίζει ότι τα προγράμματα MEDIA αποδείχτηκαν πολύ αποδοτικά και επέδειξαν σημαντική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία προκειμένου να ενισχυθεί η ανάπτυξη του τομέα· τονίζει ότι ένα επαρκές επίπεδο χρηματοδότησης του προγράμματος MEDIA 2007 είναι σημαντικό και ότι το ποσό που προτείνει η Επιτροπή είναι το ελάχιστο αναγκαίο ποσό για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος·

70. επικροτεί την ενσωμάτωση αρκετών δραστηριοτήτων με εξαιρετικά μικρό δημοσιονομικό πλαίσιο στο νέο Πρόγραμμα CULTURE 2000 και τονίζει ότι παραμένει ζωτικής σημασίας ένα επαρκές επίπεδο χρηματοδότησης σε αυτόν τον τομέα, επισύροντας την προσοχή στην ανάγκη να περιληφθούν οι κύριες δραστηριότητες του προγράμματος δράσης για το 2004-2006 εντός του νέου πολυετούς πλαισίου· καλεί την Επιτροπή να προωθήσει δραστηριότητες στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία, το οποίο εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 22-23 Μαρτίου 2005· υποστηρίζει την άποψη που εξέφρασαν οι υπουργοί πολιτισμού που συνεδρίασαν στο Ρόττερνταμ τον Ιούλιο του 2004 ότι ο προϋπολογισμός για τον πολιτισμό θα πρέπει να αυξηθεί σημαντικά·

Εξωτερικές πολιτικές

71. εκφράζει κατ' αρχήν ικανοποίηση για την απλούστευση των χρηματοδοτικών μέσων που εγγράφονται στην Κατηγορία 4, αλλά αμφισβητεί κατά πόσο ο αριθμός και η προταθείσα από την Επιτροπή κατανομή είναι η ενδεδειγμένη σε σχέση με τη διαφάνεια, την προβολή και τον δημοκρατικό έλεγχο της χρήσης των κονδυλίων· θεωρεί ιδιαίτερα ότι:

— οι νομικές βάσεις των νέων χρηματοδοτικών μέσων ορίζουν σαφώς τον ρόλο του Κοινοβουλίου σε σχέση με τον προσδιορισμό των στόχων των γεωγραφικών ή θεματικών προγραμμάτων που θα προκύψουν από τα μέσα αυτά·

— η πρόταση για την Αναπτυξιακή Συνεργασία και την Οικονομική Συνεργασία θα πρέπει να αναδιαμορφωθεί στη βάση μιας γεωγραφικής δομής που θα διαφοροποιεί σαφώς την ενίσχυση προς τις αναπτυσσόμενες χώρες (σύμφωνα με τον κατάλογο Ι της ΕΑΒ) από τη συνεργασία με τις βιομηχανικές χώρες, συνδυασμένης με την κατανομή των πιστώσεων σύμφωνα με θεματικές κατευθυντήριες γραμμές που θα αντιστοιχούν σε οριζόντιους πολιτικούς στόχους και προτεραιότητες της Ένωσης·

— οι νομικές βάσεις του Μέσου Προένταξης και του Μέσου Σταθερότητας θα πρέπει να αναθεωρηθούν για να επιτραπεί η χρήση της διαδικασίας συναπόφασης·

— το περιβάλλον αποτελεί πλήρη συνιστώσα τόσο των εξωτερικών όσο και των εσωτερικών δράσεων της ΕΕ· υπογραμμίζει την ευθύνη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αντιμετωπίζει παγκόσμιες περιβαλλοντικές προκλήσεις μέσω εξωτερικών προγραμμάτων, τα οποία καθορίζονται με τις αναπτυσσόμενες χώρες που αποτελούν εταίρους της·

— η Επιτροπή πρέπει να προτείνει ξεχωριστό κανονισμό ο οποίος να παρέχει την απαιτούμενη ευελιξία για την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (θέση του προϋπολογισμού 19-04), ως μόνου εξωτερικού μέσου της ΕΕ το οποίο δεν απαιτεί τη συγκατάθεση της χώρας υποδοχής, και να παραχωρήσει επίσης την επαναφορά της πλήρους κοινοβουλευτικής επιτήρησης για το πρόγραμμα αυτό·

*
* *

72. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα άλλα ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα και φορείς, καθώς και στις εθνικές κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δημοσιονομικό πλαίσιο 2007-2013

εκατ. ευρώ σε τιμές 2004

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL 2007-2013
1. Βιώσιμη ανάπτυξη	**57 612**	**60 612**	**63 560**	**65 558**	**67 699**	**70 559**	**73 435**	**459 035**
1α. Ανταγωνιστικότητα για την ανάπτυξη και την απασχόληση	11 010	13 157	15 377	17 207	19 190	21 272	23 350	120 563
1β. Συνοχή για την ανάπτυξη και την απασχόληση	46 602	47 455	48 183	48 351	48 509	49 287	50 085	338 472
2. Διατήρηση και διαχείριση φυσικών πόρων	**56 744**	**56 866**	**56 980**	**56 747**	**56 524**	**56 299**	**56 088**	**396 248**
εκ των οποίων: **Γεωργία** — Δαπάνες αγορών και άμεσες πληρωμές	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Ιθαγένεια, ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη	**1 777**	**2 156**	**2 470**	**2 778**	**3 096**	**3 420**	**3 741**	**19 437**
4. Η ΕΕ ως παγκόσμιος εταίρος	**8 235**	**8 795**	**9 343**	**10 050**	**10 782**	**11 434**	**12 060**	**70 697**
5. Διοίκηση	**3 675**	**3 815**	**3 950**	**4 090**	**4 225**	**4 365**	**4 500**	**28 620**
Αντισταθμίσεις	419	191	190	-				**800**
ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων	**128 462**	**132 434**	**136 493**	**139 223**	**142 326**	**146 077**	**149 824**	**974 837**
Υποχρεώσεις ως % του ΑΕΕ [1]	1,17 %	1,18 %	1,19 %	1,18 %	1,18 %	1,19 %	1,19 %	**1,18 %**
Συνολική μείωση σε σχέση με την πρόταση της Επιτροπής								**– 47 518**
Ανώτατο όριο διοικητικών δαπανών της Επιτροπής	3 114	3 321	3 528	3 744	3 942	4 140	4 356	26 145
Ανώτατο όριο για τις Υπηρεσίες (εκτίμηση)	307	313	320	326	332	339	346	2 283
ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων πληρωμών [2]	**116 403**	**120 003**	**123 680**	**126 154**	**128 966**	**132 365**	**135 760**	**883 329**
Πληρωμές ως % του ΑΕΕ [1]	**1,06 %**	**1,07 %**	**1,08 %**	**1,07 %**	**1,07 %**	**1,07 %**	**1,08 %**	**1,07 %**

[1] Με βάση το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής SEC(2005)0494 τελικό (τεχνικές προσαρμογές).
[2] Ο λόγος υποχρεώσεων προς πληρωμές βασίζεται στις προτάσεις της Επιτροπής COM(2004)0498.

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0225

Έλεγχος των κινήσεων ρευστών διαθεσίμων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα (14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (14843/1/2004 — C6-0038/2005),

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ([1]) σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2002)0328) ([2]),

— έχοντας υπόψη τις τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής (COM(2003)0371) ([3]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0167/2005),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 67 E της 17.3.2004, σ. 259.
([2]) ΕΕ C 227 E της 24.9.2002, σ. 574.
([3]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC2-COD(2002)0132

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού *(ΕΚ) αριθ. …/2005* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας *υπόψη τη* Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 95 και 135,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής ([1]),

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([2]),

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ([3]),

([1]) ΕΕ C 227 E *της* 24.9.2002, σ. 574.
([2]) ΕΕ …
([3]) *Θέση* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Μαΐου 2003 (ΕΕ C 67 E *της* 17.3.2004, σ. 259), κοινή θέση του Συμβουλίου της *17ης Φεβρουαρίου 2005* (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της *8ης Ιουνίου 2005*.

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Ένα από τα καθήκοντα της Κοινότητας είναι να προάγει την αρμονική, ισόρροπη και βιώσιμη ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων στο σύνολο της Κοινότητας εγκαθιδρύοντας κοινή αγορά και οικονομική και νομισματική ένωση. Προς τον σκοπό αυτόν, η εσωτερική αγορά περικλείει έναν χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα εντός του οποίου διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων.

(2) Η εισαγωγή των προϊόντων παρανόμων δραστηριοτήτων στο χρηματοπιστωτικό σύστημα και η επένδυσή τους μετά τη νομιμοποίηση παραβλάπτουν την υγιή και βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη. Ως εκ τούτου, η οδηγία 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 1991, σχετικά με την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ([1]) θέσπισε κοινοτικό μηχανισμό για την πρόληψη της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες με την παρακολούθηση των συναλλαγών μέσω των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και ορισμένων τύπων επαγγελμάτων. Επειδή υπάρχει κίνδυνος η εφαρμογή του μηχανισμού αυτού να οδηγήσει σε αύξηση των κινήσεων ρευστών διαθεσίμων για παράνομους σκοπούς, η οδηγία 91/308/ΕΟΚ θα πρέπει να συμπληρωθεί με σύστημα ελέγχου των ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα.

(3) Επί του παρόντος μόνο μερικά κράτη μέλη εφαρμόζουν, δυνάμει της εθνικής τους νομοθεσίας, τέτοια συστήματα ελέγχου. Η ανομοιογένεια της νομοθεσίας παραβλάπτει την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Συνεπώς, είναι ανάγκη να εναρμονιστούν τα βασικά στοιχεία σε κοινοτικό επίπεδο ώστε να εξασφαλιστεί ισοδύναμο επίπεδο ελέγχου των κινήσεων ρευστών διαθεσίμων που διέρχονται τα σύνορα της Κοινότητας. Ωστόσο, η εναρμόνιση αυτή δεν θα πρέπει να θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να εφαρμόζουν, σύμφωνα με τις υφιστάμενες διατάξεις της Συνθήκης, εθνικούς ελέγχους στις κινήσεις ρευστών διαθεσίμων εντός της Κοινότητας.

(4) Θα πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη οι συμπληρωματικές δραστηριότητες άλλων διεθνών φορέων, και ιδίως της Ομάδας Χρηματοοικονομικής Δράσης για το ξέπλυμα των χρημάτων (FATF), η οποία συγκροτήθηκε από τη Σύνοδο Κορυφής της Ομάδας των Επτά στο Παρίσι το 1989. Η Ειδική Σύσταση IX της FATF της 22ας Οκτωβρίου 2004 καλεί τις κυβερνήσεις να θεσπίσουν μέτρα για τον εντοπισμό των φυσικών κινήσεων ρευστών διαθεσίμων, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν σύστημα βασιζόμενο σε δήλωση, ή άλλη υποχρέωση κοινολόγησης.

(5) Κατ' ακολουθίαν, τα ρευστά διαθέσιμα που μεταφέρει φυσικό πρόσωπο εισερχόμενο ή εξερχόμενο από την Κοινότητα θα πρέπει να υπόκεινται στην αρχή της υποχρεωτικής δήλωσης. Η αρχή αυτή επιτρέπει στις τελωνειακές αρχές να συγκεντρώνουν πληροφορίες για τις εν λόγω κινήσεις ρευστών διαθεσίμων και, κατά περίπτωση, να διαβιβάζουν τις πληροφορίες αυτές σε άλλες αρχές. Οι τελωνειακές αρχές βρίσκονται στα σύνορα της Κοινότητας, όπου ο έλεγχος είναι πιο αποτελεσματικός, ορισμένες δε έχουν ήδη αποκτήσει πρακτική εμπειρία στον τομέα αυτόν. Θα πρέπει επίσης να γίνεται χρήση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 515/97 του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 1997, περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων ([2]). Η αμοιβαία αυτή συνδρομή θα πρέπει να εξασφαλίζει την ορθή εφαρμογή των ελέγχων ρευστών διαθεσίμων και τη διαβίβαση των πληροφοριών οι οποίες ενδεχομένως θα βοηθούσαν στην επίτευξη των στόχων της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ.

(6) Ενόψει του προληπτικού της σκοπού και του αποτρεπτικού της χαρακτήρα, η υποχρέωση δήλωσης θα πρέπει να πληρείται κατά την είσοδο ή την έξοδο από την Κοινότητα. Ωστόσο, για να επικεντρωθεί η δράση των αρχών στις σημαντικές κινήσεις ρευστών διαθεσίμων, στην υποχρέωση αυτή θα πρέπει να υπόκεινται μόνο οι κινήσεις ποσών ύψους 10 000 ευρώ και άνω. Επίσης, θα πρέπει να διευκρινίζεται ότι η υποχρέωση δήλωσης επιβάλλεται στα φυσικά πρόσωπα που μεταφέρουν το συγκεκριμένο ποσό, ανεξάρτητα από το αν τα πρόσωπα αυτά είναι κύριοι του ποσού ή όχι.

([1]) ΕΕ L 166 της 28.6.1991, σ. 77. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2001/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 76).

([2]) ΕΕ L 82 της 22.3.1997, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

(7) Για τις παρεχόμενες πληροφορίες θα πρέπει να χρησιμοποιείται κοινό υπόδειγμα. Τούτο θα διευκολύνει τις αρμόδιες αρχές στην ανταλλαγή πληροφοριών.

(8) Είναι επιθυμητό να δοθούν οι ορισμοί που είναι αναγκαίοι για την ομοιόμορφη ερμηνεία του παρόντος κανονισμού.

(9) Οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό από τις αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διαβιβάζονται στις αρχές που μνημονεύει το άρθρο 6, παράγραφος 1, της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ.

(10) Η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών [1] ***και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών*** [2] ***εφαρμόζονται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κατ' εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού.***

(11) Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι τα ποσά ρευστών διαθεσίμων συνδέονται με παράνομη δραστηριότητα, η οποία συνδέεται με την κίνηση ρευστών διαθεσίμων, όπως μνημονεύεται στην οδηγία 91/308/ΕΟΚ, οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό από τις αρμόδιες αρχές θα μπορούν να διαβιβάζονται στις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών ή/και στην Επιτροπή. Ομοίως, θα πρέπει να προβλέπεται η διαβίβαση ορισμένων πληροφοριών όταν υπάρχουν ενδείξεις για κινήσεις ποσών ρευστών διαθεσίμων ύψους κατώτερου από το κατώτατο όριο που καθορίζεται με τον παρόντα κανονισμό.

(12) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διαθέτουν τις εξουσίες που είναι αναγκαίες για την άσκηση αποτελεσματικού ελέγχου των ρευστών διαθεσίμων.

(13) Οι εξουσίες των αρμοδίων αρχών θα πρέπει να συμπληρώνονται με την υποχρέωση των κρατών μελών να θεσπίζουν κυρώσεις. Ωστόσο, κυρώσεις θα πρέπει να επιβάλλονται μόνο σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς την υποχρέωση δήλωσης, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

(14) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού δεν μπορεί να επιτευχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό από τα κράτη μέλη και συνεπώς μπορεί, λόγω των διεθνικών διαστάσεων που έχει το ξέπλυμα χρήματος στην εσωτερική αγορά, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ιδίου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.

(15) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που ***κατοχυρώνονται στο άρθρο 6, παράγραφος 2, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και επαναλαμβάνονται στον*** Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ***ιδίως στο άρθρο 8***,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στόχος

1. Ο παρών κανονισμός συμπληρώνει τις διατάξεις της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ ως προς τις συναλλαγές μέσω των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και ορισμένων επαγγελμάτων θεσπίζοντας εναρμονισμένους κανόνες για τον έλεγχο, από τις αρμόδιες αρχές, των ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα.

2. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τα εθνικά μέτρα ελέγχου των ρευστών διαθεσίμων εντός της Κοινότητας εφόσον τα μέτρα αυτά λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 58 της Συνθήκης.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

1) «αρμόδιες αρχές»: οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών ή οι τυχόν άλλες αρχές που είναι επιφορτισμένες από τα κράτη μέλη για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού,

---

([1]) ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

([2]) ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

2) «ρευστά διαθέσιμα»:

α) διαπραγματεύσιμοι τίτλοι στον κομιστή, συμπεριλαμβανομένων νομισματικών μέσων εκδιδομένων στον κομιστή όπως ταξιδιωτικών επιταγών, διαπραγματεύσιμοι τίτλοι (συμπεριλαμβανομένων επιταγών, γραμματίων και εντολών πληρωμής) είτε εκδιδόμενοι στον κομιστή είτε οπισθογραφημένοι χωρίς περιορισμό, είτε εκδιδόμενοι σε διαταγή εικονικού δικαιούχου, είτε διαμορφωμένοι κατά τρόπον ώστε η κατοχή να συνεπάγεται κυριότητα, και μη πλήρεις τίτλοι (συμπεριλαμβανομένων επιταγών, γραμματίων και εντολών πληρωμής) υπογεγραμμένοι αλλά με παράλειψη του ονόματος του δικαιούχου,

β) τα μετρητά (χαρτονομίσματα και κέρματα που είναι σε κυκλοφορία ως μέσο συναλλαγής).

Άρθρο 3

Υποχρέωση δήλωσης

1. Κάθε φυσικό πρόσωπο που εισέρχεται ή εξέρχεται από την Κοινότητα και μεταφέρει ρευστά διαθέσιμα αξίας ίσης ή μεγαλύτερης των 10 000 ευρώ δηλώνει το εν λόγω ποσό στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μέσω των οποίων εισέρχεται ή εξέρχεται από την Κοινότητα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Η υποχρέωση δήλωσης δεν έχει εκπληρωθεί εάν η παρεχόμενη πληροφορία είναι ανακριβής ή ελλιπής.

2. Η δήλωση της παραγράφου 1 περιέχει λεπτομέρειες για:

α) τον δηλούντα, μεταξύ των οποίων το ονοματεπώνυμο, την ημερομηνία και τον τόπο γεννήσεως και την υπηκοότητα,

β) τον κύριο των ρευστών διαθεσίμων,

γ) τον αποδέκτη των ρευστών διαθεσίμων,

δ) το ποσό και το είδος των ρευστών διαθεσίμων,

ε) την προέλευση και τη σκοπούμενη χρήση των ρευστών διαθεσίμων,

στ) τη διαδρομή,

ζ) το μεταφορικό μέσο.

3. Οι πληροφορίες παρέχονται γραπτώς, προφορικώς ή ηλεκτρονικώς, με τρόπο που καθορίζεται από το κράτος μέλος της παραγράφου 1. Ωστόσο, ο δηλών δύναται, αν το ζητήσει, να παράσχει τις πληροφορίες γραπτώς. Όταν υποβληθεί γραπτή δήλωση, χορηγείται στον δηλούντα με αίτησή του επικυρωμένο αντίγραφό της.

Άρθρο 4

Εξουσίες των αρμοδίων αρχών

1. Για τον έλεγχο της τήρησης της υποχρέωσης δήλωσης που προβλέπεται στο άρθρο 3, οι αρμόδιες αρχές έχουν την εξουσία, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζει η εθνική νομοθεσία, να υποβάλλουν σε έλεγχο τα φυσικά πρόσωπα, τις αποσκευές τους και τα μεταφορικά τους μέσα.

2. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς την υποχρέωση δήλωσης του άρθρου 3, τα ρευστά διαθέσιμα είναι δυνατό να δεσμεύονται με διοικητική απόφαση, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζει η εθνική νομοθεσία.

Άρθρο 5

Καταχώρηση και επεξεργασία πληροφοριών

1. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 3 και/ή το άρθρο 4 καταχωρούνται και υφίστανται επεξεργασία από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους του άρθρου 3, παράγραφος 1, και τίθενται στη διάθεση των αρχών του εν λόγω κράτους μέλους που μνημονεύονται *στο άρθρο 6, παράγραφος 1,* της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ.

2. Όταν από τους ελέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 4 προκύπτει ότι φυσικό πρόσωπο εισέρχεται ή εξέρχεται από την Κοινότητα με ποσά ρευστών διαθεσίμων μικρότερα από το όριο που καθορίζεται στο άρθρο 3 και όταν υπάρχουν ενδείξεις παράνομων δραστηριοτήτων συναφών με την κίνηση των ρευστών διαθεσίμων, όπως μνημονεύονται στην οδηγία 91/308/ΕΟΚ, οι πληροφορίες αυτές, το ονοματεπώνυμο, η ημερομηνία και ο τόπος γεννήσεως και η υπηκοότητα του εν λόγω προσώπου καθώς και οι λεπτομέρειες του μεταφορικού μέσου που χρησιμοποιήθηκε είναι δυνατόν επίσης να καταχωρούνται και να υποβάλλονται σε επεξεργασία από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους του άρθρου 3, παράγραφος 1, και να τίθενται στη διάθεση των αρχών του κράτους μέλους που μνημονεύονται στο άρθρο 6, παράγραφος 1, της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ.

Άρθρο 6

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι τα ποσά των ρευστών διαθεσίμων αφορούν παράνομες δραστηριότητες, συνδεόμενες με κίνηση ρευστών διαθεσίμων, όπως μνημονεύεται στην οδηγία 91/308/ΕΟΚ, οι πληροφορίες που λαμβάνονται μέσω της δήλωσης που προβλέπεται στο άρθρο 3 ή των ελέγχων που προβλέπονται στο άρθρο 4 είναι δυνατόν να διαβιβάζονται στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 515/97 εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

2. Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι τα ποσά των ρευστών διαθεσίμων αφορούν προϊόν απάτης ή οποιασδήποτε άλλης παράνομης δραστηριότητας που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας, οι εν λόγω πληροφορίες διαβιβάζονται και στην Επιτροπή.

Άρθρο 7

Ανταλλαγή πληροφοριών με τρίτες χώρες

Στο πλαίσιο της αμοιβαίας διοικητικής συνδρομής, οι πληροφορίες που λαμβάνονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να γνωστοποιηθούν από κράτη μέλη ή από την Επιτροπή σε τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση της σύμφωνης γνώμης των αρμοδίων αρχών που έλαβαν τις πληροφορίες αυτές σύμφωνα με το άρθρο 3 και/ή το άρθρο 4 και εφόσον συνάδει με τις αντίστοιχες εθνικές και κοινοτικές διατάξεις περί διαβιβάσεως δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με την εν λόγω ανταλλαγή πληροφοριών όταν αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

Επαγγελματικό απόρρητο

Κάθε πληροφορία η οποία είναι από τη φύση της εμπιστευτικού χαρακτήρα ή η οποία παρέχεται υπό τύπο εμπιστευτικό καλύπτεται από το επαγγελματικό απόρρητο και δεν ανακοινώνεται από τις αρμόδιες αρχές χωρίς τη ρητή άδεια του προσώπου ή της αρχής που έχει παράσχει την εν λόγω πληροφορία. Ωστόσο, η διαβίβαση πληροφοριών επιτρέπεται εφόσον οι αρμόδιες αρχές υποχρεούνται να το πράξουν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, ιδίως στα πλαίσια δικαστικών διαδικασιών. Κατά την αποκάλυψη ή τη διαβίβαση πληροφοριών τηρούνται πλήρως οι ισχύουσες διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων, ιδίως δε η οδηγία 95/46/ΕΚ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

Άρθρο 9

Κυρώσεις

1. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει κυρώσεις για τις περιπτώσεις μη συμμόρφωσης προς την υποχρέωση δήλωσης που προβλέπει το άρθρο 3. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο έως τις … (*), τις ποινές που επιβάλλονται στις περιπτώσεις μη συμμόρφωσης προς την υποχρέωση δήλωσης.

(*) 18 μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 10

Αξιολόγηση

Τέσσερα χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή του.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από … (*).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις …

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

(*) 18 μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

P6_TA(2005)0226

Προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 92/12/ΕΟΚ σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης (COM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0227) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 93 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0039/2004),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 27 της οδηγίας του Συμβουλίου 92/12/ΕΟΚ της 25ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης ([2]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A6-0138/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.
([2]) ΕΕ L 76 της 23.3.1992, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/106/ΕΚ (ΕΕ L 359 της 4.12.2004, σ. 30).

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 1	
Αιτιολογική σκέψη -1 (νέα)	
	(-1) Δεκατρία χρόνια μετά τη λήξη της προβλεπόμενης από το άρθρο 14 της Συνθήκης ΕΚ περιόδου, ο στόχος που καθορίζεται στο άρθρο αυτό εξακολουθεί να μην έχει επιτευχθεί όσον αφορά τον καπνό, τα αλκοολούχα ποτά και τα ορυκτέλαια. Πρέπει να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και τη θέσπιση εσωτερικής αγοράς στον τομέα αυτό.
Τροπολογία 2	
Αιτιολογική σκέψη 2	
(2) Έκτοτε, διαμορφώθηκε μια κατάσταση σύμφωνα με την οποία αν και τα στοιχεία σχετικά με τον όγκο της ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας προϊόντων για τα οποία καταβλήθηκαν οι φόροι εξακολουθούν να παραμένουν σχετικά χαμηλά, όλο και περισσότεροι επαγγελματίες ***ή ιδιώτες τείνουν να ερμηνεύουν*** τις διατάξεις των άρθρων 7 έως 10 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ κατά τρόπο που τους επιτρέπει να νομιμοποιούν εμπορικές πρακτικές που συνεπάγονται την καταβολή του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο κράτος μέλος απόκτησης των προϊόντων. Επιπλέον, η αύξηση των εμπορικών συναλλαγών που πραγματοποιούνται μέσω του διαδικτύου καθώς και η κατάργηση των πωλήσεων αφορολόγητων ειδών στους ταξιδιώτες κατά τις ενδοκοινοτικές μετακινήσεις, προκάλεσαν αύξηση της προσφυγής στις προαναφερθείσες διατάξεις. Με βάση τα συμπεράσματα μιας νέας έρευνας που άρχισε τον Ιανουάριο 2002·και αφορούσε τόσο τις εθνικές υπηρεσίες όσο και τους ενδιαφερομένους επαγγελματίες. η Επιτροπή συνέταξε έκθεση για την εφαρμογή των άρθρων 7 έως 10 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ.	(2) Έκτοτε, διαμορφώθηκε μια κατάσταση σύμφωνα με την οποία αν και τα στοιχεία σχετικά με τον όγκο της ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας προϊόντων για τα οποία καταβλήθηκαν οι φόροι εξακολουθούν να παραμένουν σχετικά χαμηλά, όλο και περισσότεροι επαγγελματίες ***έχουν προσπαθήσει να ερμηνεύσουν*** τις διατάξεις των άρθρων 7 έως 10 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ κατά τρόπο που τους επιτρέπει να νομιμοποιούν εμπορικές πρακτικές που συνεπάγονται την καταβολή του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο κράτος μέλος απόκτησης των προϊόντων, ***ενώ ένας αυξανόμενος αριθμός ιδιωτών αγοράζουν προϊόντα σε άλλο κράτος μέλος για τις προσωπικές τους ανάγκες, για τα οποία καταβάλλουν το νόμιμο φόρο κατανάλωσης στην χώρα απόκτησης του προϊόντος.*** Επιπλέον, η αύξηση των εμπορικών συναλλαγών που πραγματοποιούνται μέσω του διαδικτύου καθώς και η κατάργηση των πωλήσεων αφορολόγητων ειδών στους ταξιδιώτες κατά τις ενδοκοινοτικές μετακινήσεις, προκάλεσαν αύξηση της προσφυγής στις προαναφερθείσες διατάξεις. Με βάση τα συμπεράσματα μιας νέας έρευνας που άρχισε τον Ιανουάριο 2002 και αφορούσε τόσο τις εθνικές υπηρεσίες όσο και τους ενδιαφερομένους επαγγελματίες, η Επιτροπή συνέταξε έκθεση για την εφαρμογή των άρθρων 7 έως 10 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ.
Τροπολογία 3	
Αιτιολογική σκέψη 6	
(6) Το άρθρο 7 διακρίνει διάφορες περιπτώσεις κατά τις οποίες προϊόντα υποκείμενα σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης που έχουν ήδη τεθεί σε ανάλωση σε κράτος μέλος βρίσκονται για εμπορικούς σκοπούς σε άλλο κράτος μέλος, αλλά δεν καθορίζει σαφώς τον οφειλέτη των ειδικών φόρων κατανάλωσης στο κράτος μέλος προορισμού σε κάθε μια από τις περιπτώσεις αυτές. Είναι, συνεπώς, σκόπιμο να καθοριστούν για κάθε μία από τις προβλεπόμενες περιπτώσεις, χωρίς περιθώρια αμφιβολίας, οι οφειλέτες του ειδικού φόρου κατανάλωσης και οι υποχρεώσεις που πρέπει να τηρούνται στο κράτος μέλος προορισμού.	(6) Το άρθρο 7 διακρίνει διάφορες περιπτώσεις κατά τις οποίες προϊόντα υποκείμενα σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης που έχουν ήδη τεθεί σε ανάλωση σε κράτος μέλος βρίσκονται για εμπορικούς σκοπούς σε άλλο κράτος μέλος, αλλά δεν καθορίζει σαφώς τον οφειλέτη των ειδικών φόρων κατανάλωσης στο κράτος μέλος προορισμού σε κάθε μια από τις περιπτώσεις αυτές. Είναι, συνεπώς, σκόπιμο να καθοριστούν για κάθε μία από τις προβλεπόμενες περιπτώσεις, χωρίς περιθώρια αμφιβολίας, οι οφειλέτες του ειδικού φόρου κατανάλωσης και οι υποχρεώσεις που πρέπει να τηρούνται στο κράτος μέλος προορισμού, ***με στόχο την εναρμόνιση των εθνικών νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα αυτόν***.

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 4	
Αιτιολογική σκέψη 7	
(7) Στις περιπτώσεις αυτές, είναι επίσης σκόπιμο να απλουστευθούν οι υποχρεώσεις που πρέπει να τηρούνται από τα πρόσωπα που δεν είναι εγκατεστημένα στο κράτος μέλος κατοχής των προϊόντων, αλλά στο οποίο τα εν λόγω πρόσωπα οφείλουν τον ειδικό φόρο κατανάλωσης και να επιτραπεί ταυτόχρονα στις διοικήσεις των ενδιαφερομένων κρατών μελών να ελέγχουν καλύτερα την πραγματοποιούμενη κυκλοφορία.	(7) Στις περιπτώσεις αυτές, είναι επίσης σκόπιμο να απλουστευθούν οι υποχρεώσεις που πρέπει να τηρούνται από τα πρόσωπα που δεν είναι εγκατεστημένα στο κράτος μέλος κατοχής των προϊόντων, αλλά στο οποίο τα εν λόγω πρόσωπα οφείλουν τον ειδικό φόρο κατανάλωσης και να επιτραπεί ταυτόχρονα στις διοικήσεις των ενδιαφερομένων κρατών μελών να ελέγχουν καλύτερα την πραγματοποιούμενη κυκλοφορία***, ώστε να θεσπισθεί εσωτερική αγορά στον τομέα των ειδικών φόρων κατανάλωσης.***
Τροπολογία 5	
Αιτιολογική σκέψη 13	
(13) Είναι σκόπιμο να καταργηθεί η δυνατότητα των κρατών μελών να προβλέπουν ενδεικτικά επίπεδα για να αποδεικνύεται, αν τα προϊόντα προορίζονται για εμπορικούς σκοπούς ή για τις προσωπικές ανάγκες ιδιωτών. ***Πράγματι, τα εν λόγω ενδεικτικά επίπεδα δεν δύνανται σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιούνται μεμονωμένα από τη διοίκηση ως απόδειξη της κατοχής υποκειμένων σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης προϊόντων για εμπορικούς σκοπούς.*** Δύνανται συνεπώς να χρησιμεύουν μόνο ως κατευθυντήριες γραμμές που παρέχει η διοίκηση στους υπαλλήλους της για τον έλεγχο.	(13) Είναι σκόπιμο να καταργηθεί η δυνατότητα των κρατών μελών να προβλέπουν ενδεικτικά επίπεδα για να αποδεικνύεται αν τα προϊόντα προορίζονται για εμπορικούς σκοπούς ή για τις προσωπικές ανάγκες ιδιωτών. ***Αυτά τα ενδεικτικά επίπεδα πολύ συχνά έχουν χρησιμοποιηθεί ως υποχρεωτικά όρια σε ορισμένα κράτη μέλη και στην πράξη έχουν οδηγήσει σε διακρίσεις, πράγμα το οποίο είναι αντίθετο με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς***. Δύνανται συνεπώς να χρησιμεύουν μόνο ως κατευθυντήριες γραμμές που παρέχει η διοίκηση στους υπαλλήλους της για τον έλεγχο ***και δεν θα πρέπει να αποτελούν το μοναδικό κριτήριο που χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης ως απόδειξη κατοχής για προσωπική χρήση ιδιωτών ή για εμπορικούς σκοπούς.***
Τροπολογία 6	
Αιτιολογική σκέψη 14	
(14) Είναι σκόπιμο να καταργηθεί το άρθρο 9 παράγραφος 3, επειδή δεν ενδείκνυται η διατήρηση φορολογικής διάταξης που να επιτρέπει στα κράτη μέλη να παρεκκλίνουν από την αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 8 για λόγους σχετικούς με την ασφάλεια κατά τη μεταφορά ορυκτελαίων.	***Διαγράφεται***
Τροπολογία 7	
Άρθρο 1, σημείο 3, στοιχείο Β	
Άρθρο 9, παράγραφος 2, εισαγωγική πρόταση (οδηγία 92/12/ΕΟΚ)	
2. ***Για να αποδείξουν ότι*** τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 8 προορίζονται για εμπορικούς σκοπούς, ***τα κράτη μέλη οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη, σε συνδυασμό μεταξύ τους,*** τα ακόλουθα στοιχεία:	2. Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 8 ***θεωρούνται ότι έχουν αγορασθεί από ιδιώτες για προσωπική χρήση, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί ότι*** προορίζονται για εμπορικούς σκοπούς, ***με βάση*** τα ακόλουθα στοιχεία:

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0227

Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε το 2004 στη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (άρθρα 2 και 39 της Συνθήκης ΕΕ)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

Α. υπενθυμίζοντας τα πρόσφατα ψηφίσματά του της 11ης Μαρτίου 2004 ([1]) και της 14ης Οκτωβρίου 2004 ([2]) με τα οποία είχε ήδη κάνει απολογισμό της εφαρμογής του Προγράμματος του Τάμπερε και είχε διατυπώσει τις πρώτες συστάσεις του προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το οποίο ενέκρινε στις 5 Νοεμβρίου 2004 το πρόγραμμα της Χάγης το οποίο καθορίζει τους προσανατολισμούς για το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ΧΕΑΔ) για τα επόμενα πέντε χρόνια,

Β. λαμβάνοντας υπόψη τη συζήτηση της 11ης Απριλίου 2005 και τις απαντήσεις που έδωσαν το Συμβούλιο και η Επιτροπή στις προφορικές ερωτήσεις B6-0164/2005 και B6-0165/2005,

Γ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι κατά τη διάρκεια του τελευταίου έτους, εκτός από το πέρασμα στη συναπόφαση για ορισμένα σχεδιαζόμενα μέτρα στον τομέα της παράνομης μετανάστευσης, δεν πραγματοποιήθηκαν οι επιθυμητές πρόοδοι όσον αφορά τον ΧΕΑΔ, συμπεριλαμβανομένων των σημαντικών εξελίξεων σε άλλους τομείς της κοινοτικής δραστηριότητας ή ακόμη της διακυβερνητικής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής της άμυνας ή της ασφάλειας,

Δ. λαμβάνοντας γνώση του γεγονότος ότι αυτή η κατάσταση του σταδιακού μπλοκαρίσματος είναι επίσης εμφανής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το οποίο κατά το 2004 χρειάστηκε να αναγνωρίσει σε τρεις περιπτώσεις τις δυσκολίες στην υλοποίηση των αποφάσεων της Ένωσης κυρίως στον τομέα της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις και ειδικότερα στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της διεθνούς εγκληματικότητας,

Ε. εκφράζοντας ανησυχία για το γεγονός ότι, μέχρι σήμερα και παρά τις επανειλημμένες εκκλήσεις, εννέα από τα παλαιά κράτη μέλη και έξι από τα νέα κράτη μέλη δεν έχουν ακόμη κυρώσει τη Σύμβαση της 29ης Μαΐου 2000 σχετικά με τη δικαστική αλληλεγγύη σε ποινικές υποθέσεις μεταξύ των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι έντεκα κράτη μέλη δεν έχουν ακόμη κυρώσει το Πρωτόκολλο της 27ης Νοεμβρίου 2003 στη Σύμβαση Ευρωπόλ,

ΣΤ. εκφράζοντας ανησυχία για τις καθυστερήσεις και τις δυσκολίες εκ μέρους των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως καθώς και για την ατολμία που επιδεικνύεται στις πρωτοβουλίες στο θέμα της δικαστικής συνδρομής ή της μεσολάβησης σε αστικές υποθέσεις όπου ορισμένοι προτιμούν να περιορισθούν μόνο στις διασυνοριακές υποθέσεις, στοιχεία τα οποία όλα δείχνουν την ελάχιστη εμπιστοσύνη που χαρακτηρίζει τις σχέσεις μεταξύ κρατών μελών,

Ζ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι, προκειμένου να βγουν από αυτό το αδιέξοδο, ορισμένα κράτη μέλη έχουν αναπτύξει εκτός του πλαισίου των Συνθηκών νέες μορφές συνεργασίας, όπως είναι η Ομάδα G5, ή όργανα με «ημι-αποφασιστικές» αρμοδιότητες, όπως η FATF (Financial Action Task Force) για το ξέπλυμα του χρήματος, η «Ομάδα του Δουβλίνου» για την καταπολέμηση των ναρκωτικών, η «Ομάδα της Βέρνης» για την ανταλλαγή πληροφοριών, όργανα που όλα διαφεύγουν του δημοκρατικού έλεγχου· πεπεισμένο ότι, όσο και αν είναι επιθυμητή και σκόπιμη κάποια πρόοδος, θα πρέπει να έχει τη μορφή μιας «ενισχυμένης συνεργασίας» (όπως η λεγόμενη «συνεργασία του Σένγκεν+»),

([1]) ΕΕ C 102 E της 28.4.2004, σ. 819.
([2]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2004)0022.

Η. πεπεισμένο ότι όλα αυτά τα στοιχεία επηρεάζουν την πολιτική αξιοπιστία της Ένωσης και τη νομιμότητα της δράσης της τη στιγμή που αντιμετωπίζει σημαντικές προκλήσεις, είτε στο πλαίσιο των μεταναστευτικών πολιτικών είτε στον έλεγχο των συνόρων είτε στην προώθηση των ελευθεριών είτε στην καταπολέμηση της διεθνικής εγκληματικότητας και της τρομοκρατίας, και ότι πρέπει οπωσδήποτε να επανενεργοποιηθεί επειγόντως η οικοδόμηση ενός κοινού χώρου και να ενισχυθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των 25 κρατών μελών και να προετοιμαστεί η προσχώρηση των προς ένταξη χωρών,

Επείγουσα εξάλειψη του δημοκρατικού ελλείμματος και προώθηση ενός ομοιογενούς νομικού πλαισίου στο ΧΕΑΔ

1. καλεί εκ νέου το Συμβούλιο να δημιουργήσει ομοιογενές νομικό πλαίσιο για τις πολιτικές που συνδέονται με το ΧΕΑΔ, να μεταφέρει επειγόντως τη δικαστική και αστυνομική συνεργασία στο κοινοτικό πλαίσιο κατ' εφαρμογή του άρθρου 42 της ΣΕΕ και να γενικεύσει, σύμφωνα με το άρθρο 67 της ΣΕΚ, την ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο και τη χρήση της διαδικασίας συναπόφασης για όλες τις πολιτικές που συνδέονται με το ΧΕΑΔ·

2. εφιστά την προσοχή του Συμβουλίου στο γεγονός ότι η διατήρηση της σημερινής κατάστασης εν αναμονή της κύρωσης της Συνταγματικής Συνθήκης όχι μόνον επιδεινώνει το δημοκρατικό έλλειμμα αλλά θα καταστήσει αδύνατη τη λήψη αποφάσεων με 25 κράτη μέλη και ουσιαστικά αδύνατο τον έλεγχο της εφαρμογής των αποφάσεων αυτών (όπως προκύπτει από τις αξιολογήσεις που πραγματοποιεί το ίδιο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο)·

3. καλεί συνεπώς την Επιτροπή να εκπονήσει πριν τον Σεπτέμβριο του 2005 πρόταση απόφασης βάσει του άρθρου 42 της ΣΕΕ που να προβλέπει ότι οι δράσεις στους τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 29 θα υπάγονται στον Τίτλο IV της ΣΕΚ καθορίζοντας παράλληλα τη χρήση της ειδικής πλειοψηφίας για την έγκρισή τους· καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει νέα απόφαση βάσει του άρθρου 67 της ΣΕΚ που να προβλέπει το πέρασμα στη συναπόφαση των κοινοτικών μέτρων τα οποία προβλέπονται από τον Τίτλο IV καθώς και την κατάργηση των ορίων των αρμοδιοτήτων του Δικαστηρίου·

4. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει το συντομότερο δυνατόν τον εσωτερικό κανονισμό του ώστε να καταστούν προσβάσιμες όλες οι προπαρασκευαστικές νομοθετικές πράξεις, συμπεριλαμβανομένων των νομικών γνωμοδοτήσεων που εκπονούνται στο πλαίσιο αυτό, όπως το έχει ζητήσει επανειλημμένα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και όπως ζητείται στις υποθέσεις C-52/05 P και C-39/05 P, καθώς και οι θέσεις των κρατών μελών, και να συζητεί και να διαβουλεύεται δημόσια ιδιαίτερα για θέματα που εμπίπτουν στον ΧΕΑΔ· ζητεί από την αρμόδια επιτροπή του να εξετάσει τη σκοπιμότητα παρέμβασης στις περιπτώσεις αυτές ώστε να διασφαλίζεται η διαφάνεια κατά την έγκριση μέτρων που αφορούν τους ευρωπαίους πολίτες·

5. εφιστά την προσοχή του Συμβουλίου στο ότι οποιαδήποτε πρόοδος στην υλοποίηση του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης πρέπει να γίνει στο πλαίσιο μιας έντιμης συνεργασίας με το Κοινοβούλιο και με σεβασμό της δημοκρατικής εκείνης αρχής βάσει της οποίας το Κοινοβούλιο πρέπει να συμμετέχει στην εκπόνηση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας από την αρχή και όχι στο τέλος των εργασιών, όταν πλέον έχει επιτευχθεί πολιτική συμφωνία·

6. προτείνει στην Επιτροπή να θεσπίσει διαδικασία η οποία θα προβλέπει την τακτική ενημέρωση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων σχετικά με τις εξωτερικές πτυχές του ΧΕΑΔ, κυρίως τις διαπραγματεύσεις συμφωνιών καθώς και τον πολιτικό διάλογο με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς· ζητεί από την Επιτροπή να ολοκληρώσει το πιλοτικό πρόγραμμα «TRANS-JHA», που αναμένεται ότι θα επιτρέψει να παρακολουθούμε μέρα με τη μέρα τα γεγονότα και τα έγγραφα που σχετίζονται με νομοθετικές διαδικασίες υπαγόμενες στο ΧΕΑΔ, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω πληροφορίες και τα έγγραφα θα είναι προσιτά στο κοινό μέσα από τα μητρώα των θεσμικών οργάνων· καλεί τα εθνικά κοινοβούλια να συμμετάσχουν σε αυτό το πιλοτικό πρόγραμμα δημοσιεύοντας στο δίκτυο τις προπαρασκευαστικές εργασίες κάθε νομοθετικής διαδικασίας που αφορά την έγκριση ή τη μεταφορά μέτρων της ΕΕ σχετικών με το ΧΕΑΔ·

7. καλεί τα κράτη μέλη να μην προεξοφλήσουν τις αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε θέματα διεθνών συμφωνιών και να δραστηριοποιηθούν για τη συμπερίληψη στις διεθνείς συμβάσεις μιας ρήτρας «διασύνδεσης» που θα επιτρέπει στην Ένωση και στην Κοινότητα να προσχωρεί σε αυτές τις συμβάσεις ή, έστω, μιας ρήτρας «αποσύνδεσης» που θα μπορεί να διαφυλάσσει τα κεκτημένα της Ένωσης στις σχέσεις μεταξύ κρατών μελών για τους τομείς που καλύπτονται από αυτές τις συμβάσεις·

8. προτρέπει όλα τα θεσμικά όργανα της Ένωσης να διατηρήσουν ανοικτό, διαφανή και τακτικό διάλογο με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις και με την κοινωνία των πολιτών και να προωθήσουν και να διευκολύνουν τη συμμετοχή των πολιτών στο δημόσιο βίο· ζητεί από την Επιτροπή να παρουσιάσει το συντομότερο πρόταση για τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων προς την κατεύθυνση αυτή·

Ελευθερία, ασφάλεια, δικαιοσύνη και αλληλεγγύη

9. θεωρεί ότι τα μέτρα που συνδέονται με την ανάπτυξη του ΧΕΑΔ πρέπει να ενσωματωθούν στο κοινοτικό πλαίσιο, όχι μόνον από νομική άποψη αλλά και από άποψη πολιτικών στόχων που πρέπει να εφαρμοστούν στο πλαίσιο πνεύματος αλληλεγγύης μεταξύ κρατών μελών και πολιτών· θεωρεί ότι για το σκοπό αυτό το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων θα πρέπει να διαχωρίσει τις εργασίες του και να αποφασίζει σύμφωνα κυρίως με:

— τα Συμβούλια Ανάπτυξης, Γενικών Υποθέσεων και Κοινωνικών Υποθέσεων κατά τον καθορισμό των πολιτικών μετανάστευσης, ενσωμάτωσης και επανεισδοχής·

— το Συμβούλιο Προϋπολογισμού και Γενικών Υποθέσεων κατά τον καθορισμό μέτρων οικονομικής αλληλεγγύης τόσο στην εφαρμογή των συστημάτων ελέγχου των συνόρων και πολιτικής ασύλου και πολιτικής επαναπατρισμού όσο και στην εφαρμογή των υποδομών και πόρων που χρειάζονται για την πολιτική προστασία και για την πρόληψη των καταστροφών και των τρομοκρατικών επιθέσεων·

Ενσωμάτωση της προώθησης των θεμελιωδών δικαιωμάτων

10. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η υλοποίηση του ΧΕΑΔ απαιτεί ακόμη πιο προχωρημένη δέσμευση εκ μέρους των ευρωπαϊκών και εθνικών θεσμικών οργάνων για την προώθηση του κατά το δυνατόν υψηλότερου επιπέδου προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων, τόσο προς το συμφέρον των ατόμων όσο και προκειμένου να αποφευχθεί στη συνέχεια οιαδήποτε καθυστέρηση ή άρνηση μεταφοράς των εγκριθέντων μέτρων στο εθνικό δίκαιο· προτείνει, προς το σκοπό αυτό:

— κάθε νέα νομοθετική πρόταση, κυρίως στον τομέα του ΧΕΑΔ, να συνοδεύεται από αιτιολογημένη αξιολόγηση των επιπτώσεών της στα θεμελιώδη δικαιώματα· καλεί εξάλλου την ομάδα εργασίας των υπεύθυνων για τα θεμελιώδη δικαιώματα Επιτρόπων να ενημερώνει περιοδικά την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων σχετικά με τις εργασίες της ώστε να διασφαλίζεται ο καλός συντονισμός των αντίστοιχων εργασιών τους·

— το Κοινοβούλιο να έχει τα ίδια δικαιώματα με το Συμβούλιο κατά την έγκριση από την Επιτροπή εκτελεστικών μέτρων νομοθετικών πράξεων της Κοινότητας και της Ένωσης, όταν οι πράξεις αυτές μπορούν να προσβάλλουν τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως συμβαίνει συχνά σε θέματα σχετικά με το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης·

— οι μελλοντικές ετήσιες συζητήσεις του ΕΚ όσον αφορά τον ΧΕΑΔ να είναι επίσης ευκαιρία για αξιολόγηση της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων εντός της Ένωσης βάσει ειδικών θεματικών εκθέσεων που θα εκπονούν για αυτό το σκοπό αφενός η Επιτροπή στο πλαίσιο της έκθεσης που προβλέπεται από το άρθρο 212 της ΣΕΚ και αφετέρου ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, όπως προτείνεται στο ψήφισμα της 26ης Μαΐου 2005 σχετικά με την προαγωγή και την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων: ο ρόλος των εθνικών και ευρωπαϊκών οργάνων, συμπεριλαμβανομένου του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων ([1])·

([1]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0208.

11. θεωρεί επείγοντα μέτρα για την προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων:

— την έγκριση κατάλληλων μέτρων προώθησης της ενσωμάτωσης των μειονοτήτων και της καταπολέμησης κάθε μορφής διάκρισης (άρθρο 13 ΣΕΚ), συμπεριλαμβανομένης της έγκρισης, μετά από εκ νέου διαβούλευση με το ΕΚ, της απόφασης-πλαισίου σχετικά με το ρατσισμό και την ξενοφοβία,

— την ανάπτυξη, σε συμφωνία με τα κράτη μέλη, ενός προγράμματος για την ποιότητα της δικαιοσύνης στην Ευρώπη σύμφωνα με τη σύστασή του προς το Συμβούλιο της 22ας Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με την ποιότητα της ποινικής δικαιοσύνης και την εναρμόνιση του ποινικού δικαίου στα κράτη μέλη ([1]),

— την έγκριση κοινών μέτρων στον τομέα της πρόσβασης στην αστική και ποινική δικαιοσύνη στην Ευρώπη (αποφεύγοντας την εφαρμογή διαφορετικών κριτηρίων σε όμοιες διασυνοριακές υποθέσεις),

— την ενίσχυση των διαδικαστικών εγγυήσεων κατά τις δίκες· καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει τάχιστα τη σχετική απόφαση-πλαίσιο λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου· καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει μέχρι το τέλος του 2005 τις νομοθετικές προτάσεις που έχει εξαγγείλει για τα εξής θέματα:

  * αμοιβαία αναγνώριση κατά την προκαταρκτική φάση μιας δίκης,

  * μέτρα ελέγχου μη επιφέροντα στέρηση της ελευθερίας,

  * αρχή του δεδικασμένου,

  * δίκαιη μεταχείριση ως προς τη συγκέντρωση και χρήση των αποδεικτικών στοιχείων,

  * δικαιώματα απορρέοντα από το τεκμήριο της αθωότητας·

— την έγκριση μέτρων αλληλεγγύης έναντι των θυμάτων, με ιδιαίτερη μέριμνα για την κατάσταση των παιδιών·

— την επίσημη υιοθέτηση εκ μέρους της ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κώδικα Αστυνομικής Δεοντολογίας ([2]) που ήδη εγκρίθηκε ανεπίσημα από το Συμβούλιο ΔΕΥ στις 28 Οκτωβρίου 2004 ([3]) και την ενίσχυση του ρόλου της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας (CEPOL)·

Καθορισμός των συγκεκριμένων στόχων της ΕΕ και των κρατών μελών της

12. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο επόμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ένα πρόγραμμα για την εφαρμογή του Προγράμματος της Χάγης που:

— να αναφέρει τους συγκεκριμένους στόχους των οποίων η υλοποίηση επιδιώκεται σε συμφωνία με τα κράτη μέλη κατά τα πέντε προσεχή έτη στο θέμα της μείωσης της εγκληματικότητας, της προστασίας των προσώπων και της ενίσχυσης των ελευθεριών,

— να προβλέπει διαφανή μηχανισμό παρακολούθησης σε ευρωπαϊκό και σε εθνικό επίπεδο της υλοποίησης αυτών των στόχων και τη δέουσα ανάλυση των ενδεχομένων ανεπαρκειών·

Δικαιοσύνη

13. υπενθυμίζει ότι η ποινική δικαστική συνεργασία στηρίζεται στις αρχές της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ δικαστικών αρχών και πολιτών και μεταξύ των ιδίων των δικαστικών αρχών, και της αμοιβαίας αναγνώρισης· θεωρεί ότι οι στόχοι αυτοί θα επιτευχθούν χάρη στην επεξεργασία κοινών κανόνων και χάρη στην καλύτερη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ ενδιαφερομένων μερών καθώς και μέσω της επιμόρφωσης των δικαστικών στα ευρωπαϊκά ζητήματα· πιστεύει ότι σε αυτό το τελευταίο θέμα, η ενίσχυση της Eurojust με σκοπό τη δημιουργία ευρωπαϊκής εισαγγελικής αρχής είναι απαραίτητη·

14. επιθυμεί να συνεχισθεί η πρόοδος στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας επί αστικών υποθέσεων και ειδικότερα επί θεμάτων οικογενειακού και εμπορικού δικαίου·

([1]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0030.

([2]) Ευρωπαϊκός Κώδικας Αστυνομικής Δεοντολογίας, Σύσταση REC(2001) 10 που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης στις 19 Σεπτεμβρίου 2001.

([3]) Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Σχέδιο Συμπερασμάτων του Συμβουλίου σχετικά με τα επαγγελματικά πρότυπα της αστυνομίας όσον αφορά τη διεθνή αστυνομική συνεργασία, Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 2004, 11977/2/04.

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Πολιτικές μετανάστευσης ασύλου και διέλευσης των συνόρων

15. ζητεί από την Επιτροπή να παρουσιάσει, έως το τέλος του 2006, την πρόταση σχετικά με έναν μηχανισμό ελέγχου ο οποίος να συμπληρώνει τον υπάρχοντα μηχανισμό αξιολόγησης του Σένγκεν·

16. ζητεί πραγματική ευρωπαϊκή πολιτική επί θεμάτων ασύλου και μετανάστευσης, που θα είναι δίκαιη και θα σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα των μεταναστών·

17. απορρίπτει την «εξωτερίκευση» της πολιτικής ασύλου και της μεταναστευτικής πολιτικής και τη δημιουργία στρατοπέδων ή πυλών μετανάστευσης εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

18. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εξασφαλίσουν ότι η συμφωνία συνεργασίας την οποία ενέκρινε πρόσφατα το Συμβούλιο ΔΕΥ μεταξύ ΕΕ και Λιβύης δεν προβλέπει συλλογικές απελάσεις ή διοικητική κράτηση σε χώρους όπου συμβαίνει κατάφωρη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και αναγνωρίζει επίσης τα δικαιώματα των αιτούντων άσυλο στη Λιβύη, σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης·

19. υπενθυμίζει την ανάγκη κοινής μεταναστευτικής πολιτικής που δεν θα περιορίζεται μόνον στην καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης· απαιτεί την εφαρμογή πολιτικής για τη νόμιμη μετανάστευση·

20. υπενθυμίζει ότι οποιαδήποτε ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική πρέπει να συνοδεύεται από ευρωπαϊκή πολιτική ενσωμάτωσης που θα επιτρέπει μεταξύ άλλων τη νόμιμη ένταξη στην αγορά εργασίας, το δικαίωμα στην εκπαίδευση και στην κατάρτιση, την πρόσβαση στις κοινωνικές και υγειονομικές υπηρεσίες, τη συμμετοχή των μεταναστών στον κοινωνικό, πολιτιστικό και πολιτικό βίο·

21. λαμβάνει γνώση της Πράσινης Βίβλου της Επιτροπής για μια κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης της οικονομικής μετανάστευσης (COM(2004)0811)· υπενθυμίζει ότι η οικονομική μετανάστευση στην Ευρώπη δεν πρέπει να περιορίζεται στις ανάγκες της ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας αλλά οφείλει να συνυπολογίζει όλες τις μορφές μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένης της οικογενειακής επανένωσης· εκφράζει την ένθερμη επιθυμία του να μπορέσει η κατευθυνόμενη προς την Ευρώπη οικονομική μετανάστευση να στηριχθεί σε προωθημένους κανόνες εισδοχής μεταναστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να αποτελέσει παράγοντα καταπολέμησης των διακρίσεων στην αγορά εργασίας·

22. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση και από τα κράτη μέλη της να κυρώσουν τη Διεθνή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων Όλων των Μεταναστών Εργαζομένων και των Μελών των Οικογενειών τους, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ στις 18 Δεκεμβρίου 1990 και τις Συμβάσεις 97 και 143 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με τους μετανάστες εργαζομένους· ζητεί από την Επιτροπή να υιοθετήσει μέσω αποφάσεων και αποφάσεων πλαισίων όλες τις διατάξεις της Σύμβασης του ΟΗΕ·

23. εκφράζει μεγάλη ανησυχία για την πολιτική επαναπατρισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως για τις κοινές πτήσεις απομάκρυνσης λαθρομεταναστών· υπενθυμίζει ότι οι συμφωνίες επανεισδοχής με τις τρίτες χώρες πρέπει να βασίζονται σε πραγματικό διάλογο και να συνυπολογίζουν τις ανάγκες αυτών των χωρών· υπενθυμίζει ότι ο διάλογος αυτός πρέπει να επιτρέπει την πολιτική συνεργασία και την συνανάπτυξη προκειμένου να καταπολεμηθούν τα αίτια της μετανάστευσης·

24. καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι τα άτομα που χρειάζονται προστασία θα μπορεί να εξασφαλίζεται ασφαλής είσοδος στην Ένωση και ότι οι αιτήσεις τους θα διεκπεραιώνονται σωστά, και ότι θα τηρούνται αυστηρά οι κανόνες του διεθνούς δικαίου στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της νομοθεσίας περί ασύλου και ειδικότερα η αρχή της μη επαναπροώθησης·

25. υπενθυμίζει στην Επιτροπή, που είναι ο θεματοφύλακας των Συνθηκών, το καθήκον της να μεριμνά για το σεβασμό του δικαιώματος ασύλου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΕ και το άρθρο 63 της Συνθήκης ΕΚ, δεδομένου ότι πρόσφατα περιστατικά μαζικών απελάσεων από ορισμένα κράτη μέλη σκίασαν το θέμα του σεβασμού των υποχρεώσεων των τελευταίων έναντι του δικαίου της Ένωσης·

26. υπενθυμίζει την ανάγκη κοινοτικής πολιτικής για θέματα μετανάστευσης και ασύλου που να θεμελιώνεται στη διάνοιξη νομίμων οδών μετανάστευσης και στον καθορισμό κοινών προδιαγραφών στο θέμα της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων των μεταναστών και των αιτούντων άσυλο σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως αποφασίσθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε το 1999 και επιβεβαιώθηκε με το Πρόγραμμα της Χάγης·

27. επαναλαμβάνει τις σοβαρές επιφυλάξεις του για την τακτική του χαμηλότερου κοινού παρονομαστή στο σχέδιο οδηγίας του Συμβουλίου περί των διαδικασιών ασύλου και καλεί τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν για την ταχεία μεταφορά της οδηγίας 2004/83/ΕΚ ([1]) στο εσωτερικό τους δίκαιο·

Καταπολέμηση της οργανωμένης εγκληματικότητας και της τρομοκρατίας

28. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι κάθε πολιτική ασφάλειας εντός της Ένωσης απαιτεί όχι μόνο την αμοιβαία εμπιστοσύνη αλλά και τον καθορισμό κοινών στόχων και κατάλληλων πόρων καθώς και ενός νομικού πλαισίου και εγγυήσεων για τους πολίτες· από αυτή την άποψη, θεωρεί λυπηρό το γεγονός ότι:

— αφενός, δεν υπάρχει ακόμη πραγματική ευρωπαϊκή στρατηγική εσωτερικής ασφάλειας που να καθορίζει συγκεκριμένους στόχους, την ευθύνη εκτέλεσης, τα αναμενόμενα αποτελέσματα και αντικειμενικά κριτήρια αξιολόγησης της απόδοσης·

— αφετέρου, παρά αυτή την ασάφεια σχετικά με τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο, τα κράτη μέλη απαιτούν την έγκριση γενικευμένων μέτρων συγκέντρωσης και πρόσβασης στα δεδομένα τα οποία να είναι επιχειρησιακού χαρακτήρα (σε εφαρμογή της αρχής της διαθεσιμότητας των δεδομένων) ή να συνδέονται με τις καθημερινές δραστηριότητες των ατόμων (ταξίδια, επικοινωνίες)·

29. αποφασίζει, λόγω έλλειψης κατάλληλων πληροφοριών εκ μέρους του Συμβουλίου επί του θέματος, να αναθέσει στην αρμόδια κοινοβουλευτική επιτροπή του να εξακριβώσει ποια στρατηγικά και λειτουργικά μέτρα λαμβάνονται επί του παρόντος σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας και της οργανωμένης εγκληματικότητας· κατά συνέπεια, η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων θα πρέπει έως το τέλος του 2005 να καλέσει σε ακρόαση:

— τους υπεύθυνους του SITCEN και της Γενικής Διεύθυνσης Δικαιοσύνη, Ελευθερία και Ασφάλεια της Επιτροπής που είναι αρμόδιοι για τις πολιτικές καταπολέμησης της οργανωμένης εγκληματικότητας·

— τους υπεύθυνους των Ευρωπόλ, Eurojust και OLAF για να εξακριβωθεί η σημερινή κατάσταση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των οργανισμών της Ένωσης και οι αξιόπιστες προοπτικές αυτής της συνεργασίας·

— τον υπεύθυνο της Interpol για να εξακριβωθεί η σημερινή κατάσταση και οι προοπτικές συνεργασίας μεταξύ του εν λόγω οργανισμού και των κρατών μελών, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των υπηρεσιών της ή των συστημάτων ανταλλαγής πληροφοριών·

— εθνικές δικαστικές και αστυνομικές αρχές για να εξακριβωθεί η πραγματική έκταση της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών, μεταξύ αυτών των τελευταίων και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μεταξύ αυτών και των Υπηρεσιών της (ανταλλαγή δεδομένων, κοινές ομάδες, διμερείς συμφωνίες)·

— εκπροσώπους εθνικών κοινοβουλίων αρμόδιων για θέματα που προαναφέρθηκαν·

30. καλεί την Επιτροπή:

— να προτείνει κοινοτική νομική βάση για την Ευρωπόλ, πριν από την έναρξη ισχύος της Συνταγματικής Συνθήκης, και να προβλέψει προωθημένες μορφές συνεργασίας μεταξύ αυτής και της Eurojust καθώς και τις κατάλληλες μορφές ελέγχου αυτών των δύο οργανισμών από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια·

— να προτείνει νομική βάση για την κατάρτιση ευρωπαϊκού καταλόγου προσώπων, ομάδων και δραστηριοτήτων που θα αποτελέσουν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας καθώς και προσώπων που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν κινδύνους για τη δημόσια τάξη (άρθρα 96 και 99 της Σύμβασης Σένγκεν)·

([1]) ΕΕ L 304 της 30.9.2004, σ. 12.

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Γενικευμένη πολιτική εποπτείας, απαιτήσεις αναλογικότητας και προστασία των δεδομένων

31. συμμερίζεται την προσέγγιση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που στοχεύει στη διαχείριση με ορθολογικό τρόπο των πληροφοριών τις οποίες διαθέτουν η Ένωση και τα κράτη μέλη· υπενθυμίζει ωστόσο ότι όλα αυτά τα συστήματα διεθνών τηλεπικοινωνιών για τη διαχείριση πληροφοριών που ενδεχομένως άπτονται της πολιτικής ασφάλειας της Ένωσης είχαν εκπονηθεί για ειδικούς σκοπούς και τηρώντας την αρχή της αναλογικότητας η οποία μπορεί να αιτιολογήσει στις δημοκρατικές κοινωνίες τα όρια της χρήσης τους για λόγους προστασίας των δεδομένων·

32. υπενθυμίζει ότι αυτά τα όρια δεν μπορούν να καταργηθούν με απλή επίκληση των νέων απαιτήσεων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος, αλλά ότι πρέπει προηγουμένως να υπάρξει συμφωνία σχετικά με τους επιδιωκόμενους στόχους και να καθορισθεί συνεπώς ποιες πληροφορίες είναι απαραίτητες για την επίτευξη των επιδιωκόμενων αποτελεσμάτων και να τίθενται τα δεδομένα αυτά στη διάθεση των αρμοδίων αρχών για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα· επαναλαμβάνει το αίτημά του για τη μετάβαση από ένα σύστημα «pull» σε ένα σύστημα «push» για τη διαβίβαση των δεδομένων στις αμερικανικές αρχές, και εκφράζει σοβαρότατες επιφυλάξεις όσον αφορά τη δημιουργία ευρωπαϊκού συστήματος μητρώου επιβατών αεροπορικών μεταφορών (PNR) για το οποίο θα ήταν υπεύθυνη η Ευρωπόλ, όπως προβλέπεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων από τα μητρώα των ονομάτων των επιβατών (Passenger Name Records-PNR) αεροπορικών μεταφορών: γενική προσέγγιση της ΕΕ (COM(2003)0826)· ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να λάβουν υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 31ης Μαρτίου 2004 σχετικά με το PNR [1] σε κάθε διαπραγμάτευση με τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς, ιδιαίτερα δε με τον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO)·

33. προειδοποιεί το Συμβούλιο για τους κινδύνους που τίθενται λόγω της διαλειτουργικότητας των συστημάτων πληροφοριών·

34. επαναλαμβάνει το αίτημά του για τον καθορισμό κοινών κριτηρίων για την προστασία των δεδομένων στον τομέα της ασφάλειας λαμβάνοντας ως βάση τις αρχές στις οποίες αναφέρονται το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και η Ευρωπαϊκή Διάσκεψη των Αρχών για την Προστασία των Δεδομένων [2] και επαναλαμβάνει την πρόσκλησή του για τη δημιουργία κοινής αρχής για την προστασία των δεδομένων στο πλαίσιο της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας με από κοινού συμμετοχή των εθνικών και ευρωπαϊκών αρχών μαζί με Ευρωπόλ, Eurojust, SIS και SID· τονίζει ότι η αρχή αυτή θα είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο του σεβασμού των κανόνων προστασίας εκ μέρους των ευρωπαϊκών αρχών και με τη συνδρομή αυτών των ίδιων αρχών στη νομοθετική δραστηριότητα·

35. υπενθυμίζει την ανάγκη ενίσχυσης της ασφάλειας των ταξιδιωτικών εγγράφων· υπενθυμίζει, ωστόσο, ότι η επιλεγείσα τεχνική λύση είναι υψίστης σημασίας, διότι μόνο έτσι θα κατοχυρωθούν η αποτελεσματικότητα της χρήσης της βιομετρίας και η φυσική προστασία των δεδομένων, ιδίως έναντι της μη εγκεκριμένης πρόσβασης· υπενθυμίζει ότι είναι βασικό να διασφαλισθούν ταυτόχρονα τα τεχνικά χαρακτηριστικά, μέσω λύσεων που να προσφέρουν καλή σχέση κόστους-οφέλους, και να είναι ασφαλή όσον αφορά τη συλλογή, την επεξεργασία, την αποθήκευση και τη χρησιμοποίηση αυτών των δεδομένων· επισημαίνει ότι θα ήταν τελείως άσκοπο να σπεύσει η Ευρωπαϊκή Ένωση να υιοθετήσει βεβιασμένη λύση που θα αποδεικνυόταν απρόσφορη·

36. υπενθυμίζει ότι η ομάδα εργασίας «Άρθρο 29» και ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων θεωρούν ότι οι εθνικές πρωτοβουλίες του Απριλίου 2004 περί παρακράτησης των δεδομένων δεν είναι απολύτως σύμφωνες προς την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και προς το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

37. τονίζει ότι το κόστος της ανάλυσης των συλλεγομένων δεδομένων θα πρέπει να καλύπτεται από τον οργανισμό που ζητεί τα δεδομένα προκειμένου να αποτραπεί ένας δυσανάλογα μεγάλος αριθμός αιτήσεων·

38. διαμαρτύρεται για μια ακόμη φορά για την έλλειψη διαφάνειας και δημόσιας συζήτησης στην επιλογή αυτού του τύπου τεχνολογίας και στις διαπραγματεύσεις τόσο σε επίπεδο τεχνικών ομάδων του ICAO όσο και με την Κυβέρνηση των ΗΠΑ· υπενθυμίζει την αντίθεσή του στη χρήση των τσιπς RFID στο διαβατήριο των ευρωπαίων πολιτών και καλεί την Επιτροπή να προβεί σε λεπτομερείς ελέγχους αυτών των τεχνολογιών προτού να τις επιβάλει σε εκατοντάδες εκατομμύρια διαβατήρια.

39. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

---

[1] ΕΕ C 103 E της 29.4.2004, σ. 665.

[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν της 7ης Ιουνίου 2005, P6_TA (2005)0223.

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0228

Προστασία των μειονοτήτων και πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προστασία των μειονοτήτων και τις πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη (2005/2008(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το στόχο ανάπτυξης της Ένωσης ως χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης και δίνοντας υπόσταση στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου, όπως διατυπώνονται στα άρθρα 6 και 7 της Συνθήκης ΕΕ,

— έχοντας ειδικότερα υπόψη το άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ που ορίζει ως καθήκον της Κοινότητας να καταπολεμά τις διακρίσεις με βάση το φύλο, τη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, την αναπηρία, την ηλικία ή τον γενετήσιο προσανατολισμό, καθώς και το άρθρο 63 της Συνθήκης ΕΚ που καθορίζει το πλαίσιο της πολιτικής ασύλου και μετανάστευσης, εντός του οποίου προωθείται η ενσωμάτωση υπηκόων τρίτων χωρών, και τις λοιπές νομικές βάσεις για τη δράση της Ένωσης στον εν λόγω τομέα,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη που θεσπίζει ένα Σύνταγμα για την Ευρώπη, που αναπτύσσει περαιτέρω το σημερινό κεκτημένο, ιδιαίτερα μέσω του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που περιλαμβάνεται στο Σύνταγμα, προσδίδοντας έτσι στην έννοια των θεμελιωδών δικαιωμάτων ακόμη μεγαλύτερη βαρύτητα ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο I-14 της Συνταγματικής Συνθήκης που ορίζει τα πεδία κοινής αρμοδιότητας και που εκχωρεί έτσι στην ΕΕ ευθύνες στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, συμπεριλαμβανομένων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, χωρίς να λησμονούμε ότι τα δικαιώματα των μειονοτήτων αποτελούν βασικό στοιχείο των γενικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

— έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής ([2]), την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, περί θεσπίσεως γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία ([3]) καθώς και την οδηγία 2002/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2002 με την οποία τροποποιείται η οδηγία 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας ([4]),

— έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής για ισότητα και μη διακριτική μεταχείριση στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2004)0379) και τις ετήσιες και θεματικές εκθέσεις που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0140/2005),

---

([1]) Όταν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη για τη θέσπιση του Συντάγματος, ο όρος «μειονότητες» θα εμφανιστεί για πρώτη φορά σε πρωτογενές νομοθέτημα, σε δύο διατάξεις: στο άρθρο 21 του Χάρτη (Άρθρα II-81 του Συντάγματος) που απαγορεύει κάθε διάκριση που βασίζεται στη «ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας»· στο άρθρο I-2 του Συντάγματος, που αναφέρεται στα «ανθρώπινα δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των προσώπων που ανήκουν σε μειονότητες» ως μια από τις αξίες στις οποίες «βασίζεται η Ένωση». Το Σύνταγμα επίσης ορίζει ότι η Ένωση πρέπει να «καταπολεμά τον κοινωνικό αποκλεισμό και τις διακρίσεις και να προωθεί την κοινωνική δικαιοσύνη και προστασία, την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών και την προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού» (Άρθρο I-3, παράγραφος 3, εδάφιο 2).

([2]) ΕΕ L 180 της 19.7.2000, σ. 22.

([3]) ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 16.

([4]) ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 15.

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

A. εκτιμώντας ότι υπάρχει διαφορά μεταξύ της προστασίας των μειονοτήτων και της πολιτικής κατά των διακρίσεων· ότι η ίση μεταχείριση αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα και όχι προνόμιο, για όλους τους πολίτες, και ότι η ανεκτικότητα θα πρέπει να αποτελεί γενική στάση ζωής και όχι χάρη που κάνουμε σε ορισμένους και σε άλλους όχι· εκτιμώντας συνεπώς ότι οι κάθε μορφής διακρίσεις πρέπει να καταπολεμώνται με την ίδια ένταση και υπενθυμίζοντας ότι οι εθνικές μειονότητες συμβάλλουν στον πλούτο της Ευρώπης,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι κάθε άτομο στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ίσο δικαίωμα και υποχρέωση να είναι πλήρες, ενεργό και εντεταγμένο μέλος της κοινωνίας, ίσο ενώπιον του νόμου· λαμβάνοντας υπόψη ότι κάθε πρόσωπο είναι πρώτα και κύρια ένα χωριστό και μοναδικό πρόσωπο, και το γεγονός ότι ανήκει σε μειονότητα ποτέ δεν θα δικαιολογήσει, ούτε θα εξηγήσει είτε τον αποκλεισμό είτε τη δυσμενή διάκριση, είτε την απόφαση απομάκρυνσής του από το κοινωνικό σύνολο·

Η πολιτική διάσταση και η επείγουσα ανάγκη για πολιτικές κατά των διακρίσεων και προστασίας των μειονοτήτων

1. φρονεί ότι είναι πρωταρχικής σημασίας για τη διευρυμένη Ένωση των 25 κρατών μελών και των 450 εκατομμυρίων κατοίκων:

— να ενισχυθούν οι δεσμοί μεταξύ των λαών της Ένωσης και του σχεδίου που η τελευταία εκπροσωπεί ενώ ταυτόχρονα να ενισχυθεί το αίσθημα του ανήκειν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η αναγνώριση της ιστορίας, του πολιτισμού, της ταυτότητας και της διαφορετικότητας κάθε ατόμου,

— να καταστούν συνεκτικότερες η δράση και η άσκηση εξουσίας σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και κοινοτικό επίπεδο, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, και

— να εφαρμόζεται έγκαιρα η κείμενη νομοθεσία και να μεταφέρονται στο εθνικό δίκαιο οι ισχύουσες οδηγίες στον τομέα αυτό·

— να τηρείται η αρχή της εμπιστοσύνης όπως αναφέρεται στο ψήφισμά του της 20ής Απριλίου 2004 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για το άρθρο 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση: σεβασμός και προώθηση των αξιών επί των οποίων βασίζεται η Ένωση [1]·

2. υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 191 της Συνθήκης ΕΚ, τα πολιτικά κόμματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι σημαντικός παράγοντας ενσωμάτωσης εντός της Ένωσης· ανησυχεί από την αυξανόμενη δημόσια αποδοχή αυτών των φαινομένων και από τις βαθειά ρατσιστικές, αντισημιτικές, ισλαμοφοβικές και ομοφυλοφοβικές δηλώσεις και ενέργειες εξεχόντων πολιτικών και κυβερνητικών στελεχών· καλεί όλα τα πολιτικά κόμματα να ανανεώσουν την προσήλωσή τους στον Καταστατικό Χάρτη των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων για μια μη ρατσιστική κοινωνία που εγκρίθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 1997· τονίζει ότι οι βασικές προϋποθέσεις για μια συνολική μειονοτική πολιτική είναι οι εξής:

— η ανάγκη επαρκούς εκπροσώπησης σε επίπεδο λήψης πολιτικών αποφάσεων,

— η ανάγκη προάσπισης της ίσης μεταχείρισης των μειονοτήτων στον τομέα της παιδείας, της υγειονομικής περίθαλψης, των κοινωνικών παροχών, της δικαιοσύνης και άλλων κοινωφελών υπηρεσιών,

— η υποχρέωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να λαμβάνει υπόψη την πολιτισμική και γλωσσική ποικιλομορφία της ΕΕ και των κρατών μελών της (καθώς οι έδρες κάθε κράτους μέλους θα μειώνονται σε κάθε διαδοχική διεύρυνση)·

3. σημειώνει ότι, γενικώς, τα θέματα των μειονοτήτων στην Ένωση δεν έλαβαν επαρκή προτεραιότητα στην ιεράρχηση της Ένωσης και πρέπει τώρα να τους δοθεί ιδιαίτερη προσοχή προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που λαμβάνουν οι δημόσιες αρχές στον εν λόγω τομέα· φρονεί ότι, υπό αυτή την έννοια, η μελλοντική Υπηρεσία για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα πρέπει να διαδραματίσει πρωταρχικό ρόλο·

4. επισημαίνει ότι η πρόσφατη και οι μελλοντικές διευρύνσεις οδήγησαν και θα οδηγήσουν σε μεγαλύτερο αριθμό κρατών μελών χαρακτηριζόμενων από πολιτισμική και γλωσσική ποικιλομορφία· πιστεύει συνεπώς ότι η ΕΕ έχει ιδιαίτερη ευθύνη να προασπίσει τα δικαιώματα των μειονοτήτων·

5. τονίζει ότι τα δικαιώματα των μειονοτήτων αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και θεωρεί απαραίτητο τον σαφή διαχωρισμό ανάμεσα στις (εθνικές) μειονότητες, τους μετανάστες και τους αιτούντες άσυλο·

---

[1] ΕΕ C 104 E της 30.4.2004, σ. 408.

6. προτρέπει την Επιτροπή να θεσπίσει ένα πρότυπο πολιτικής για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το άρθρο 4, παράγραφος 2 της Σύμβασης-Πλαίσιο για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων (ΣΠΠΕΜ): «Οι συμβαλλόμενοι αναλαμβάνουν να εγκρίνουν, όπου χρειαστεί, τα κατάλληλα μέτρα για την προαγωγή, σε όλους τους τομείς της οικονομικής, κοινωνικής, πολιτικής και πολιτιστικής ζωής, μιας πλήρους και πραγματικής ισότητας μεταξύ των προσώπων που ανήκουν σε κάποια εθνική μειονότητα και των προσώπων που ανήκουν στην πλειονότητα· προς το σκοπό αυτό, οι συμβαλλόμενοι λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις ειδικές συνθήκες των προσώπων που ανήκουν σε εθνικές μειονότητες»·

7. επισημαίνει την ασυνέπεια της πολιτικής έναντι των μειονοτήτων, διότι ενώ η προστασία των μειονοτήτων είναι μέρος των κριτηρίων της Κοπεγχάγης, δεν υπάρχουν προδιαγραφές για τα μειονοτικά δικαιώματα στην κοινοτική πολιτική, ούτε και υφίσταται συμφωνία σε κοινοτικό επίπεδο ως προς το ποιος μπορεί να θεωρείται μέλος μειονότητας· επισημαίνει επίσης ότι δεν υπάρχει ορισμός περί μειονοτήτων στην Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα των Προσώπων που ανήκουν σε εθνικές ή εθνοτικές, θρησκευτικές και γλωσσικές μειονότητες, ούτε και στην ΣΠΠΕΜ· συνιστά, ο ορισμός αυτός να εδράζεται στον ορισμό που περιέχει η Σύσταση 1201 (1993) του Συμβουλίου της Ευρώπης, περί της «εθνικής μειονότητας» ως ομάδων προσώπων σε ένα κράτος που:

— κατοικούν στην επικράτεια του κράτους,

— διατηρούν μακροχρόνιους, σταθερούς και διαρκείς δεσμούς με αυτό το κράτος,

— παρουσιάζουν διαφορετικά εθνοτικά, πολιτιστικά, θρησκευτικά ή γλωσσικά χαρακτηριστικά,

— είναι επαρκώς αντιπροσωπευτικές, αν και μικρότερες σε πλήθος από ό,τι ο υπόλοιπος πληθυσμός του κράτους ή μιας περιφέρειάς του,

— ωθούνται από τη βούληση να διατηρήσουν από κοινού εκείνο που συνιστά την κοινή ταυτότητά τους, είτε αυτό είναι πολιτισμός ή παραδόσεις, είτε θρησκεία ή γλώσσα·

8. φρονεί ότι, όπως καθίσταται σαφές από τις καταστάσεις που περιγράφηκαν ανωτέρω:

— δεν υπάρχει μία και μοναδική λύση για τη βελτίωση της κατάστασης όλων των μειονοτήτων σε όλα τα κράτη μέλη,

— θα μπορούσαν να τεθούν ορισμένοι κοινοί και ελάχιστοι στόχοι για τις δημόσιες αρχές στην ΕΕ, λαμβάνοντας υπόψη την ήδη συσσωρευμένη πείρα πολλών κρατών μελών, ιδίως τις καλύτερες πρακτικές και τον κοινωνικό διάλογο που διεξάγεται σε πολλά κράτη μέλη, και με βάση την εφαρμογή του Διεθνούς Συμφώνου των Η.Ε. σχετικά με την κατάργηση κάθε μορφής φυλετικών διακρίσεων και των Συμβάσεων του Συμβουλίου της Ευρώπης, όπως η ΣΠΠΕΜ, του Ευρωπαϊκού Χάρτη για τις Περιφερειακές ή Μειονοτικές Γλώσσες και του Πρωτοκόλλου 12 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών· υπενθυμίζει επίσης της εφαρμογή των αρχών που έχουν αναπτυχθεί στο πλαίσιο του ΟΑΣΕ, και ειδικότερα των συστάσεων Lund για την έμπρακτη συμμετοχή των εθνικών μειονοτήτων στο δημόσιο βίο, των συστάσεων της Χάγης σχετικά με τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων στην εκπαίδευση, και των συστάσεων του Όσλο σχετικά με τα γλωσσικά δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων·

9. σημειώνει ότι η Επιτροπή έχει ήδη λάβει υπόψη αυτά τα πρότυπα στο πλαίσιο των κριτηρίων της Κοπεγχάγης ([1]) κατά τη διάρκεια των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, την Κύπρο και τη Μάλτα, καθώς και με τις υποψήφιες σήμερα προς ένταξη χώρες·

10. τονίζει το γεγονός ότι η Ένωση, εφαρμόζοντας πολιτική προστασίας των μειονοτήτων και μη διακρίσεων, δεν πρέπει να επιδιώκει την αμφισβήτηση της νομικής και συνταγματικής δομής των κρατών μελών της ή της αρχής σύμφωνα με την οποία όλοι είναι ίσοι έναντι του νόμου·

([1]) Το ένα από τα τρία κριτήρια της Κοπεγχάγης αφορά τη σταθερότητα του δημοκρατικού καθεστώτος, το κράτος δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα και ο σεβασμός και η προστασία των μειονοτήτων.

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Η μη επαρκής ανταπόκριση των κρατών μελών στα μέτρα βάσει του άρθρου 13 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

11. επισημαίνει με ανησυχία το μη ικανοποιητικό επίπεδο εφαρμογής των πολιτικών κατά των διακρίσεων· προτρέπει ειδικότερα όλα τα κράτη μέλη να επισπεύσουν την εφαρμογή αυτών των πολιτικών, ιδίως σε ό,τι αφορά την οδηγία 2000/43/ΕΚ και την οδηγία 2000/78/ΕΚ και προτρέπει την Επιτροπή να περιλάβει στους στόχους του Ευρωπαϊκού Έτους Ίσων Ευκαιριών για Όλους, το 2007, την ανάγκη εξεύρεσης κατάλληλης λύσης προς αποφυγή προβλημάτων όσον αφορά:

— την καθυστερημένη ή ατελή μεταφορά από τα κράτη μέλη ([1]),

— τη μη σύσταση φορέων για την ισότητα ([2]),

— την αδυναμία θέσπισης των καταλλήλων διατάξεων για το νομικό καθεστώς των ΜΚΟ,

— την κατάρτιση και την ανάπτυξη ικανοτήτων που είναι υψίστης σημασίας για την αποτελεσματικότητα της νομοθεσίας κατά των διακρίσεων (υπάρχει σαφώς ανάγκη επιμόρφωσης των δικαστών, των δικηγόρων, των νομικών συμβούλων των ΜΚΟ κ.λπ. σε ό,τι αφορά τις βασικές διατάξεις και έννοιες, όπως οι ορισμοί των άμεσων και έμμεσων διακρίσεων, το βάρος της απόδειξης, κ.λπ.),

— τη διάδοση πληροφοριών και τη δρομολόγηση ενημερωτικής εκστρατείας, καθώς η οδηγία απαιτεί από τα κράτη μέλη να ενημερώνουν τον λαό για τις διατάξεις της νομοθεσίας κατά των διακρίσεων (η εμπλοκή των ΜΚΟ και των κοινωνικών εταίρων είναι απαραίτητη για τη μεγαλύτερη συνειδητοποίηση και προκειμένου να διασφαλιστεί ότι παρέχονται στα πιθανά θύματα διακρίσεων οι πληροφορίες για τις προσφερόμενες από τις οδηγίες ευκαιρίες)·

12. επισημαίνει τη σημασία του να αναπτυχθούν μηχανισμοί συλλογής δεδομένων για φυλετικές διακρίσεις σύμφωνα με τη νομοθεσία περί προστασίας των δεδομένων, ως αποτελεσματικός τρόπος χάραξης, επίβλεψης και αναθεώρησης πολιτικών και πρακτικών για την καταπολέμηση των φυλετικών διακρίσεων και για την προαγωγή της φυλετικής ισότητας·

13. σημειώνει ότι, σε πολλές περιπτώσεις, το κοινοτικό δίκαιο εφαρμόζεται σε περιορισμένη κλίμακα, πράγμα που οφείλεται, κυρίως, στην άγνοια των κοινωνικών δομών, στην δυσπιστία και στην αμφισβήτηση των πολιτών· θεωρεί ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να ενθαρρύνουν, βάσει της νομοθεσίας, των συλλογικών συμβάσεων ή της πρακτικής, τους εργοδότες του δημοσίου ή του ιδιωτικού τομέα να προάγουν, με τρόπο προγραμματισμένο και συστηματικό, την αρχή της ισότητας και τη μη διακριτική μεταχείριση στους χώρους εργασίας και στις συνθήκες εργασίας, κατά την πρόσβαση στην απασχόληση, την εξέλιξη των σταδιοδρομιών, τους μισθούς και την επαγγελματική κατάρτιση·

14. τάσσεται υπέρ της ολοκληρωμένης προσέγγισης στο θέμα της ισότητας και των μη διακρίσεων, καθώς και της συμπερίληψης αυτών των εννοιών στις σχετικές πολιτικές της ΕΕ· φρονεί ότι ο στόχος έγκειται στο να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν στην πράξη και με αποτελεσματικό τρόπο την συνεχώς και μεγαλύτερη ποικιλομορφία των κοινωνιών τους·

15. επικροτεί την μελέτη σκοπιμότητας που προτάθηκε στην προαναφερθείσα Πράσινη Βίβλο ως ένα σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση των κοινών προδιαγραφών προστασίας σε όλη την ΕΕ, τάσσεται δε υπέρ της έκδοσης περαιτέρω νομοθετικών κειμένων που να απαγορεύουν τις διακρίσεις και να προάγουν την ισότητα στην παροχή αγαθών και υπηρεσιών, ανεξαρτήτως αναπηρίας, θρησκείας, σεξουαλικού προσανατολισμού και ηλικίας·

([1]) Η Επιτροπή έχει ήδη κινήσει διαδικαίες επί παραβάσει κατά ορισμένων κρατών μελών λόγω μη κοινοποίησης εθνικών μέτρων με τα οποία μεταφέρονται οι οδηγίες 2000/43/ΕΚ και 2000/78/ΕΚ. Αναμένονται σύντομα και άλλες διαδικασίες επί παραβάσει για μη συμμόρφωση (ατελή ή μη σωστή μεταφορά νομοθεσίας).

([2]) Η Επιτροπή ανησυχεί για τη μη ίδρυση λειτουργικών φορέων για τα θέματα ισότητας, όπως απαιτείται από την οδηγία 2000/43/ΕΚ, σε ορισμένα κράτη μέλη. Όπου δε υπάρχουν τέτοιοι φορείς, υπάρχουν σε ορισμένες περιπτώσεις αμφιβολίες σχετικά με την ανεξαρτησία τους και την αποτελεσματική τους λειτουργία.

16. φρονεί ότι, στα πλαίσια της παγκοσμιοποίησης, όπου η οικονομική δραστηριότητα δεν περιορίζεται γεωγραφικά και οι μετακινήσεις κεφαλαίων και εργασίας έχουν πάρει πρωτόγνωρες διαστάσεις, η ισότητα και η εξάλειψη των διακρίσεων δεν μπορεί να αντιμετωπίζεται απλώς και μόνον από «ευρωπαϊκή σκοπιά»· επισημαίνει ότι τα προϊόντα που κατακλύζουν τις παγκόσμιες αγορές είναι συχνά αποτέλεσμα υπερεκμετάλλευσης της εργασίας (με προεκτάσεις και στη λαθρομετανάστευση) και ότι οι πιο αναπτυγμένες περιοχές (ΗΠΑ, ΕΕ) κάνουν «εισαγωγές» ανθρώπινου επιστημονικού δυναμικού από τον λιγότερο αναπτυγμένο Νότο, με αποτέλεσμα η «υπανάπτυξη» να μην μπορεί να ανατραπεί·

17. φρονεί ότι η Ένωση θα πρέπει, κατά προτεραιότητα, σε συμφωνία με τα κράτη μέλη της και χρησιμοποιώντας τις ισχύουσες νομικές βάσεις, να ευνοήσει μια συνεκτική πολιτική ενσωμάτωσης μέσω της έγκρισης νομοθετικών μέτρων και της παροχής χρηματοοικονομικής υποστήριξης·

18. επισημαίνει ότι, όπως ορίζεται στο Πρόγραμμα της Χάγης, πρέπει να εξαλειφθούν τα εμπόδια στην ενσωμάτωση των πολιτών τρίτων χωρών και ζητεί έναν μεγαλύτερο συντονισμό των εθνικών πολιτικών ενσωμάτωσης και την ανάληψη ευρωπαϊκών πρωτοβουλιών σε αυτό τον τομέα· οι κοινές βασικές αρχές ενός συνεκτικού ευρωπαϊκού πλαισίου ενσωμάτωσης θα πρέπει να συνυπολογίζουν το γεγονός ότι η ενσωμάτωση:

— συνιστά διαρκή αμφίδρομη διεργασία με τη συμμετοχή τόσο των πολιτών τρίτων χωρών που διαμένουν νομίμως όσο και της κοινωνίας υποδοχής,

— περιλαμβάνει μια πολιτική κατά των διακρίσεων αλλά προχωρεί και πέρα από αυτήν,

— συνεπάγεται σεβασμό των βασικών αξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

— απαιτεί βασικές γνώσεις για τη συμμετοχή στην κοινωνία,

— στηρίζεται στη συχνή αλληλεπίδραση και στον διαπολιτισμικό διάλογο μεταξύ όλων των μελών της κοινωνίας στο πλαίσιο κοινών φόρουμ και δραστηριοτήτων προκειμένου να βελτιωθεί η αμοιβαία κατανόηση,

— εκτείνεται σε διάφορους τομείς πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των τομέων της απασχόλησης και της παιδείας,

συμφωνεί με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ότι πρέπει να προαχθεί η διαρθρωμένη ανταλλαγή εμπειριών και πληροφοριών σχετικά με την ένταξη·

Μειονότητες που υφίστανται διακρίσεις για πολλαπλούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων της φυλετικής και της εθνοτικής καταγωγής, του γενετήσιου προσανατολισμού, της θρησκείας, της αναπηρίας και της ηλικίας

19. χαιρετίζει τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της με τίτλο: «ίσες ευκαιρίες για άτομα με αναπηρίες: ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης» (COM(2003)0650), η οποία αποτελεί μια συνέχεια στο Ευρωπαϊκό Έτος για τους Αναπήρους, 2003, και ειδικότερα την έγκριση ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης για άτομα με ειδικές ανάγκες· ζητεί την ενίσχυση των στόχων και των μέσων του σχεδίου δράσης με σκοπό να συμπεριληφθούν οι αρχές της ενσωμάτωσης της διάστασης της αναπηρίας, της μη διάκρισης και της προσβασιμότητας στις πρωτοβουλίες της ΕΕ, ιδίως δε στις νομοθετικές πρωτοβουλίες·

20. προειδοποιεί για τις διακρίσεις που πιθανόν να προκύψουν ως παρενέργειες των μέτρων κατά του εγκλήματος και της τρομοκρατίας, δεδομένου ότι είναι φανερό ότι οι εθνικές μειονότητες έχουν πέντε με έξη φορές περισσότερες πιθανότητες να αποτελέσουν στόχο αστυνομικών ενεργειών, ελέγχων ταυτότητας κλπ·

21. καλεί τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα κράτη μέλη, όλα τα δημοκρατικά πολιτικά κόμματα της Ευρώπης, την κοινωνία των πολιτών και τις ενώσεις της:

— να καταδικάζουν όλες τις πράξεις και εκφράσεις αντισημιτισμού και ισλαμοφοβικής και αντιχριστιανικής συμπεριφοράς, την αναζωπύρωση των αναθεωρητικών θεωριών του Ολοκαυτώματος, την άρνηση και την αντιμετώπιση των γενοκτονιών, των εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας και των εγκλημάτων πολέμου ως τετριμμένα γεγονότα,

— να καταδικάζουν όλες τις πράξεις μισαλλοδοξίας και υποκίνησης του φυλετικού μίσους, καθώς και όλες τις πράξεις παρενόχλησης ή φυλετικής βίας,

— να καταδικάζουν όλες τις πράξεις βίας που έχουν ως κίνητρο το θρησκευτικό ή το φυλετικό μίσος, συμπεριλαμβανομένων των επιθέσεων σε τόπους, περιοχές και τεμένη θρησκευτικής λατρείας,

— να καταδικάζουν όλες τις πράξεις βίας κατά ομοφυλοφίλων ή τρανσεξουαλικών, συμπεριλαμβανομένης της παρενόχλησης, της ταπείνωσης και της προφορικής ή σωματικής βίας, εκ μέρους τόσο του κράτους όσο και των ιδιωτών ([1]),

— να καταδικάσουν το γεγονός ότι οι διακρίσεις για θρησκευτικούς ή εθνοτικούς λόγους συνεχίζονται σε ποικίλα επίπεδα, παρά τα σημαντικά μέτρα που ενέκρινε η Ευρωπαϊκή Ένωση κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΟΚ· εφιστά ιδίως την προσοχή στις διακρίσεις που υφίστανται στα δικαστήρια τα άτομα που ανήκουν σε μειονότητες·

22. επαναλαμβάνει ότι οι διακρίσεις λόγω θρησκείας απαγορεύονται· καλεί τα κράτη μέλη και τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες να διασφαλίσουν πλήρη θρησκευτική ελευθερία και ίσα δικαιώματα σε όλες τις θρησκείες· επαναλαμβάνει πάντως ότι η θρησκευτική ελευθερία δεν δικαιολογεί διακρίσεις, π.χ. στο χώρο της παιδείας·

23. σημειώνει τις προκαταλήψεις και διακρίσεις έναντι των ομοφυλόφιλων που συνεχίζουν να διαποτίζουν το δημόσιο αίσθημα και καλεί την Ένωση να συνεχίσει να ασκεί πίεση σε όλα τα κράτη μέλη ώστε να συμμορφωθούν προς τις διεθνείς και ευρωπαϊκές προδιαγραφές στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

24. θεωρεί ότι απαιτείται δράση κατά της αυξανόμενης ομοφυλοφοβίας· επισημαίνει με ανησυχία την αυξανόμενη βία εις βάρος ομοφυλοφίλων, όπως για παράδειγμα τις παρενοχλήσεις στα σχολεία και στο χώρο εργασίας, τα κακοπροαίρετα σχόλια εκ μέρους θρησκευτικών και πολιτικών ηγετών, τη μειωμένη πρόσβαση στην ιατρική περίθαλψη (π.χ. αποκλεισμός από ασφαλίσεις, μειωμένη διαθεσιμότητα οργάνων προς μεταμόσχευση) και μειωμένη πρόσβαση στην αγορά εργασίας· καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει ανακοίνωση σχετικά με τα εμπόδια που αντιμετωπίζουν ως προς την ελεύθερη κυκλοφορία τους εντός της ΕΕ τα παντρεμένα ή νομίμως ανεγνωρισμένα ζευγάρια ομοφυλοφίλων·

25. υπογραμμίζει ότι η έκρηξη της ανεργίας και της φτώχιας που παρατηρείται τα τελευταία χρόνια στους κόλπους των ευρωπαϊκών κοινωνιών οδήγησε σε ειδικές καταστάσεις αυξημένης ανισότητας και διακρίσεων·

26. επισημαίνει τους υψηλούς δείκτες ανεργίας μεταξύ των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας και των ατόμων με αναπηρία, λόγω δυσκολότερης πρόσβασης σε προγράμματα εκπαίδευσης και σε νέες επαγγελματικές ευκαιρίες·

27. καλεί τους κοινωνικούς εταίρους να καταβάλουν ουσιαστική προσπάθεια για την εξάλειψη των διακρίσεων για λόγους αναπηρίας ή ηλικίας και να διασφαλίσουν μια ριζικά βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά εργασίας·

28. είναι πεπεισμένο ότι αυτές οι προσπάθειες θα πρέπει να περιλαμβάνουν και την προώθηση του διαλόγου και της συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων τμημάτων της κοινωνίας σε τοπικό και εθνικό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένου του διαλόγου και της συνεργασίας μεταξύ διαφορετικών πολιτισμικών, εθνοτικών και θρησκευτικών κοινοτήτων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη συμμετοχή και τη διαβούλευση των ενδιαφερομένων όταν καταρτίζουν σχέδια νόμων κατά των διακρίσεων·

29. προτρέπει το Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τα διάφορα επίπεδα τοπικής, περιφερειακής και εθνικής διακυβέρνησης στα κράτη μέλη, να συντονίζουν τα μέτρα που λαμβάνουν για την καταπολέμηση κάθε μορφής διακρίσεων, περιλαμβανομένου του αντισημιτισμού, της απαξιωτικής συμπεριφοράς και της ξενοφοβίας κατά των Μουσουλμάνων και των Ρομά και των επιθέσεων εις βάρος μειονοτικών ομάδων, μεταξύ άλλων των Ρομά και των υπηκόων τρίτων χωρών, προκειμένου να υποστηριχθούν οι αρχές της ανεκτικότητας και των μη διακρίσεων και να προαχθεί η κοινωνική, οικονομική και πολιτική ενσωμάτωση·

30. παροτρύνει τα κράτη μέλη να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουν την ουσιαστική ένταξη των παιδιών των προσφύγων, των αιτούντων άσυλο και των μεταναστών στα εκπαιδευτικά συστήματα·

([1]) Παραδείγματα εγκλημάτων από μίσος κατά των ομοφυλοφίλων είναι: η βόμβα από διασκορπούμενα καρφιά στο Λονδίνο (1999), οι επιθέσεις κατά των διαδηλώσεων λεσβιών και ομοφυλοφίλων στην Πολωνία και στη Βοσνία (2004), η κτηνώδης επίθεση κατά του Sebastien Nouchet που κάηκε ζωντανός στο χωριό όπου γεννήθηκε στη Γαλλία (2004).

Διακρίσεις λόγω φύλου

31. επισημαίνει το γεγονός ότι οι γυναίκες εξακολουθούν να υφίστανται διακρίσεις σε διάφορους τομείς της καθημερινής ζωής παρά την ισχύουσα νομοθεσία για την καταπολέμηση των διακρίσεων·

32. δηλώνει βαθειά απογοητευμένο από το γεγονός ότι, μετά από ένα τέταρτο του αιώνα πολιτικών ίσης μεταχείρισης, ελάχιστα έχει μειωθεί το χάσμα των αποδοχών μεταξύ των δυο φύλων· καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μέχρι το τέλος του 2005 έκθεση για την κατάσταση της διαφοράς αποδοχών σε κάθε κράτος μέλος·

33. επισημαίνει ότι, αν και έχει σημειωθεί πρόοδος σε ό,τι αφορά τη γυναικεία απασχόληση, οι γυναίκες, παρά το υψηλό μορφωτικό τους επίπεδο, εξακολουθούν να αμείβονται λιγότερο από τους άνδρες για ίδια εργασία και να αντιμετωπίζονται με καχυποψία από τους εργοδότες σε ό,τι αφορά την εγκυμοσύνη και τη μητρότητα· υπογραμμίζει επίσης τις περιπτώσεις σεξουαλικής παρενόχλησης, την οποία δύσκολα καταγγέλλουν οι γυναίκες υπό το φόβο της κοινωνικής διαπόμπευσης ή της απόλυσης·

34. τονίζει πόσο σημαντικό είναι να δοθεί ιδιαίτερη βαρύτητα στη διάσταση του φύλου, όσον αφορά όλες τις ομάδες που υποφέρουν από διακριτική μεταχείριση, καθώς οι γυναίκες που ανήκουν σε αυτές τις ομάδες αντιμετωπίζουν συνήθως ειδικά προβλήματα·

35. ζητεί από την ΕΕ και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν μεθοδολογία ώστε να εξετάζεται η αλληλεπίδραση μεταξύ εθνοτικής καταγωγής και φύλου και να αναγνωρίζονται οι πολλαπλές μορφές διακριτικής μεταχείρισης που υφίστανται οι γυναίκες και τα κορίτσια καθώς και οι επιπτώσεις της, ώστε η εν λόγω μεθοδολογία να μπορεί να χρησιμεύσει ως βάση σχεδιασμού και υλοποίησης νομικών μέσων, πολιτικών και προγραμμάτων·

36. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι οι γυναίκες που ανήκουν σε εθνικές μειονότητες (ειδικά στη μειονότητα των Ρομ/Σίντι) ή οι μετανάστριες, υφίστανται πολλών ειδών διακρίσεις, λόγος για τον οποίο απαιτείται συνεκτική πολιτική προσέγγιση·

37. ζητεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να δώσουν ιδιαίτερη βαρύτητα στις γυναίκες που ανήκουν σε εθνικές ή θρησκευτικές μειονότητες, καθώς αποτελούν συχνά θύματα διακρίσεων όχι μόνο εκ μέρους της πλειονότητας του πληθυσμού, αλλά και εκ μέρους μελών της μειονότητας στην οποία ανήκουν· τα κράτη μέλη πρέπει να δραστηριοποιηθούν και να λάβουν μέτρα για τη προστασία των δικαιωμάτων αυτών των γυναικών, τα οποία θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν την ενημέρωση, σε μόνιμη βάση, των γυναικών που ανήκουν σε μειονότητες σχετικά με τα δικαιώματα που είναι κατοχυρωμένα για όλους και ιδιαίτερα για τις γυναίκες στην κοινοτική και στην εθνική νομοθεσία·

Η κοινότητα των Ρόμα

38. φρονεί ότι αυτή η κοινότητα έχει ανάγκη ειδικής προστασίας εφόσον, με τη διεύρυνση της Ένωσης, αποτελεί μια από τις μεγαλύτερες μειονότητες στην ΕΕ και, ως κοινότητα, είχε ιστορικά περιθωριοποιηθεί και εμποδισθεί να αναπτυχθεί σε ορισμένους ζωτικούς τομείς· επισημαίνει ότι η κουλτούρα, η ιστορία και οι γλώσσες των Ρόμα συχνά παραμελούνται ή δυσφημούνται·

39. επισημαίνει ότι οι Ρόμα αντιμετωπίζουν φυλετικό διαχωρισμό στην παιδεία και πολύ συχνά τοποθετούνται εσφαλμένως σε σχολεία διανοητικώς αναπήρων, ενώ υφίστανται διακρίσεις στην παροχή στέγης, στην υγεία και στις δημόσιες υπηρεσίες, έχουν υψηλά ποσοστά ανεργίας και, συχνά, οι δημόσιες αρχές δεν αναγνωρίζουν τα δικαιώματά τους· επισημαίνει επιπλέον ότι υποεκπροσωπούνται στην πολιτική ζωή·

40. εκφράζει την ικανοποίησή του για την προαναφερθείσα Πράσινη Βίβλο που αντιμετωπίζει τα προβλήματα των Ρόμα στη διευρυμένη Ένωση, την οργάνωση εργαστηρίου για εθνικές αρχές σχετικά με τον τρόπο χρησιμοποίησης των διαρθρωτικών ταμείων για τη συνδρομή των Ρομά και άλλων μειονεκτουσών ομάδων και την έναρξη ειδικού προγράμματος πρακτικής άσκησης της Επιτροπής για μέλη της κοινότητας των Ρόμα· φρονεί ωστόσο ότι τα πλέον έκδηλα μειονεκτήματα θα μπορούσαν επίσης να αντιμετωπισθούν:

— με την εφαρμογή κοινών σχεδίων ενσωμάτωσης μεταξύ των κρατών μελών όπου διαμένουν τα μέλη αυτής της κοινότητας, προκειμένου να εξευρεθούν λύσεις, εντός δέκα ετών, για τις πλέον προφανείς δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι Ρόμα,

— με την προώθηση κοινών σχεδίων, χρηματοδοτούμενων από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης,

— με την προώθηση της γνώσης της γλώσσας των χωρών όπου διαμένουν μέλη αυτής της κοινότητας και με την υποστήριξη της προστασίας των γλωσσών τους και της πολιτισμικής κληρονομιάς, ως τρόπο ενίσχυσης της κουλτούρας και της εικόνας τους,

— με τη βελτίωση της πρόσβασης στην απασχόληση, τη στέγαση, τις κοινωνικές υπηρεσίες και τα συνταξιοδοτικά προγράμματα·

Νέοι και ήδη εγκατεστημένοι μετανάστες

41. φρονεί ότι όσοι μετανάστευσαν πρόσφατα μπορεί να αντιμετωπίσουν συγκεκριμένες μορφές διακρίσεων οι οποίες θα διαφέρουν από ορισμένες απόψεις από τις διακρίσεις που αντιμετωπίζουν εγκατεστημένοι πολίτες της ΕΕ που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, οι οποίοι είναι μετανάστες δεύτερης, τρίτης και τέταρτης γενεάς·

42. κρίνει ότι είναι σημαντική η διάκριση μεταξύ των μειονοτήτων των νεοαφιχθέντων μεταναστών και εκείνων που ανήκουν σε παραδοσιακές εθνικές και εθνοτικές μειονότητες, οι οποίες είναι γηγενείς στην επικράτεια στην οποία διαβιούν·

43. είναι της γνώμης ότι η πλέον επείγουσα ανάγκη αυτών των μειονοτήτων μεταναστών είναι η ένταξη στο κοινωνικό σύνολο το ταχύτερο δυνατόν, μέσω της απλοποίησης, εκ μέρους των κρατών μελών, της διαδικασίας πολιτογράφησης, εξασφαλίζοντας συγχρόνως ότι η ένταξη δεν ισοδυναμεί με ακούσια αφομοίωση ούτε υποσκάπτει τη συλλογική ταυτότητα των ατόμων που διαβιούν στην επικράτειά τους· πιστεύει ότι είναι εξίσου σημαντικό να αναγνωρισθεί το δικαίωμα κάθε προσώπου που γεννήθηκε και κατοικεί σε κράτος μέλος να έχει πρόσβαση στην υπηκοότητα·

Γλωσσικές μειονότητες

44. θεωρεί ότι ιδιαίτερη μέριμνα πρέπει να δοθεί στις ομάδες ατόμων που ανήκουν σε γλωσσικές μειονότητες και καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να τις αντιμετωπίζουν με σεβασμό των αρχών που ορίζουν ο Ευρωπαϊκός Χάρτης Περιφερειακών ή Μειονοτικών Γλωσσών, η ΣΠΠΕΜ και οι προαναφερθείσες Συστάσεις της Χάγης και του Lund·

Παραδοσιακές εθνικές ή εθνοτικές μειονότητες που διαβιούν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους

45. θεωρεί ότι η πραγματική συμμετοχή στη διεργασία λήψης αποφάσεων βάσει των αρχών της επικουρικότητας και της αυτοδιοίκησης είναι ένας από τους αποτελεσματικότερους τρόπους αντιμετώπισης των προβλημάτων των παραδοσιακών μειονοτικών κοινοτήτων βάσει των καλύτερων πρακτικών που υπάρχουν μέσα στην Ένωση· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη, που δεν το έχουν ακόμη πράξει, να κυρώσουν τη ΣΠΠΕΜ χωρίς περαιτέρω χρονοτριβή·

46. θεωρεί ότι οι παραδοσιακές εθνικές μειονοτικές κοινότητες έχουν ειδικές ανάγκες που διαφέρουν από εκείνες άλλων μειονοτικών ομάδων, ότι οι δημόσιες πολιτικές πρέπει να είναι πιο στοχοθετημένες και ότι η ίδια η Ένωση οφείλει να ικανοποιήσει αυτές τις ανάγκες με τον πλέον ενδεδειγμένο τρόπο, δεδομένου ότι, με τη διεύρυνση, ο αριθμός τους είναι πλέον σημαντικός·

Απάτριδες που διαμένουν μόνιμα στα κράτη μέλη

47. θεωρεί ότι άτομα που δεν διαθέτουν την υπηκοότητα κανενός κράτους και που διαμένουν μόνιμα στα κράτη μέλη, αντιμετωπίζουν μια μοναδική κατάσταση στην ΕΕ, και ζητεί από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να ενθαρρύνουν τα άτομα αυτά να λάβουν την υπηκοότητα της χώρας τους ώστε να μπορέσουν να απολαύσουν πλήρως των δικαιωμάτων της ιθαγένειας της ΕΕ·

48. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν την αρχή της πραγματικής συμμετοχής των εθνικών μειονοτήτων στο δημόσιο βίο, όπως ορίζεται στο άρθρο 15 της σύμβασης-πλαισίου περί των εθνικών μειονοτήτων καθώς και στις Συστάσεις Lund σε σχέση με τις κοινότητες απατρίδων που διαμένουν στην επικράτειά τους, ως κεντρικό στοιχείο της ένταξή τους, και να απλοποιήσουν και να επιταχύνουν τις διαδικασίες πολιτογράφησης ώστε να επεκταθεί, το συντομότερο δυνατόν, η ιδιότητα του πολίτη της ΕΕ στους περισσότερους από αυτούς που δεν την έχουν ακόμη·

Νομοθετικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν πριν τεθεί σε ισχύ η Συνταγματική Συνθήκη

49. συγχαίρει την Επιτροπή για το έργο της όσον αφορά το άρθρο 13 και την προτρέπει να συνεχίσει να εφαρμόζει συνεκτική γενική πολιτική σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι μειονότητες στην Ένωση, εξακολουθώντας να επιβάλλει την ισχύουσα νομοθεσία κατά των διακρίσεων και εξετάζοντας τη δυνατότητα περαιτέρω δράσης, με βάση τα ακόλουθα άρθρα της Συνθήκης:

α) το άρθρο 13 για την πολιτική κατά των διακρίσεων· χρησιμοποιώντας αυτή τη νομική βάση, που είναι η πλέον μεγαλεπήβολη ως προς την προστασία των μειονοτήτων, η Ένωση θα μπορούσε να αναπτύξει, με βάση την εμπειρία της, τις ακόλουθες πρωτοβουλίες που έχουν ήδη εφαρμοσθεί και να ενισχύσει διάφορα άρθρα της ΣΠΠΕΜ, όπως το άρθρο 3, παράγραφος 1, το άρθρο 4, παράγραφοι 2 και 3 και τα άρθρα 6 και 8,

β) το άρθρο 18 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που πραγματεύεται την ελεύθερη κυκλοφορία και το δικαίωμα διαμονής, θα μπορούσε να χρησιμεύσει ως ισχυρή βάση για τη διευκόλυνση της κυκλοφορίας ανθρώπων που ανήκουν σε μειονότητες, αποφεύγοντας έτσι την απομόνωσή τους ή τη δημιουργία νέων «γκέτο»,

γ) τα άρθρα 49, 95 και 151 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας θα μπορούσαν να αποτελέσουν ισχυρό θεμέλιο στην Ένωση για την προστασία των αρχών που προβάλλονται στο άρθρο 9 της ΣΠΠΕΜ, όπως η ελευθερία της έκφρασης ή το δικαίωμα να μην υφίσταται κάποιος διακρίσεις όσον αφορά την πρόσβαση στα μέσα ενημέρωσης,

δ) τα άρθρα 65 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και 31 της ΣΕΕ, που πραγματεύονται τη δικαστική συνεργασία και συνδρομή και καλύπτουν παρεμφερή θέματα με το άρθρο 10, παράγραφος 3, της ΣΠΠΕΜ, είναι πρωτίστης σημασίας για μέλος μειονότητας που έχει ανάγκη συνδρομής σε αστική ή ποινική δίκη,

ε) το άρθρο 62 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που πραγματεύεται τη μεταναστευτική πολιτική η οποία παραμένει ατελής έξι χρόνια μετά από την έναρξη ισχύος της συνθήκης του Άμστερνταμ (πρέπει να αντιμετωπισθεί η ανάγκη των νομίμων μεταναστών να ενταχθούν στην κοινωνία),

στ) το άρθρο 137, παράγραφος 1, εδάφια (ζ), (η), (θ) και (ι), που πραγματεύεται την απασχόληση υπηκόων τρίτων χωρών, την ένταξη προσώπων αποκλεισμένων από την αγορά εργασίας και την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού, θα αποτελούσε ισχυρή βάση για νέες πρωτοβουλίες επικεντρωμένες στις μειονότητες,

ζ) το άρθρο 149 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη βελτίωση της πρόσβασης στην εκπαίδευση θα μπορούσε να συμβάλει, μέσω της εκπαίδευσης, στην προώθηση της ένταξης των μειονοτήτων στην κοινωνία, όπως ορίζεται στα άρθρα 12 και 14 της ΣΠΠΕΜ,

η) τα άρθρα 151 και 163 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που αναφέρονται στον πολιτισμό και την έρευνα, θα μπορούσαν να συμβάλουν στη χάραξη κοινών προγραμμάτων για τις μειονότητες στους εν λόγω τομείς (όπως ορίζεται στο άρθρο 12 της ΣΠΠΕΜ·

50. καλεί το Συμβούλιο να καταλήξει σε συμφωνία επί της πρότασης της Επιτροπής περί απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας [1]· θεωρεί ότι η απόφαση-πλαίσιο είναι ένα σημαντικό βήμα προόδου διότι θέτει ένα πλαίσιο για τον κολασμό της ρατσιστικής/ξενοφοβικής βίας ως ποινικό αδίκημα σε όλη την ΕΕ και για την αναγνώριση των ρατσιστικών/ξενοφοβικών κινήτρων ως επιβαρυντικό στοιχείο που οδηγεί σε πιο μακρόχρονες ποινές· υπενθυμίζει τη θέση του στις 4 Ιουλίου 2002 [2] υπέρ της πρότασης αυτής και επικροτεί την απόφαση του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 24ης Φεβρουαρίου 2005 να επανεξετάσει την «παγωμένη» απόφαση-πλαίσιο·

([1]) ΕΕ C 75 E της 26.3.2002, σ. 269.
([2]) ΕΕ C 271 E της 12.11.2003, σ. 558.

Τετάρτης, 8 Ιουνίου 2005

Μελλοντικά οικονομικά και δημοσιονομικά μέτρα

51. φρονεί ότι η Ένωση θα πρέπει να συμπληρώσει τη δράση των κρατών μελών σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο με κατάλληλη χρηματοδότηση:

— επεξεργαζόμενη μια συνολική στρατηγική για την καταπολέμηση των διακρίσεων σε βάρος των μειονοτήτων χάρη στη βοήθεια από τα Διαρθρωτικά Ταμεία, το Ταμείο Συνοχής, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την κοινοτική πρωτοβουλία EQUAL ειδικότερα,

— με τη θέσπιση νέων προτύπων προγραμμάτων και δικτύων αλληλεγγύης με βάση τα άρθρα της Συνθήκης που αναφέρονται στην παράγραφο 50 και προσήκουσες πρωτοβουλίες με τις τρίτες χώρες από τις οποίες προήλθαν οι μειονότητες·

— ενσωματώνοντας ρήτρες κατά των διακρίσεων στα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία και ειδικότερα στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και προωθώντας ενεργά αυτό το τελευταίο ως μηχανισμό εφαρμογής των οδηγιών 2000/78/ΕΚ και 2000/43/ΕΚ,

— ενσωματώνοντας εκ νέου τη χρηματοδότηση των διασυνοριακών πρωτοβουλιών στο πεδίο των μη διακρίσεων και της κοινωνικής ενσωμάτωσης στην πρόταση σχετικά με το πρόγραμμα PROGRESS (COM(2004)0488),

— καθιστώντας ευκολότερο για τις μη κυβερνητικές οργανώσεις που εκπροσωπούν άτομα που δικαιούνται ενίσχυσης βάσει του άρθρου 13 ΣΕΚ από τα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία και ειδικότερα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο,

προτρέπει, σε αυτό το πλαίσιο, τα κράτη μέλη να εκχωρήσουν ορισμένες από τις αρμοδιότητές τους όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων επί των διαρθρωτικών ταμείων στις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης, σύμφωνα με την πολιτική αποκέντρωσης της Ένωσης·

Εκτελεστικά μέτρα και μηχανισμός ανάδρασης

52. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις πρόσφατες πρωτοβουλίες που έλαβε η Επιτροπή στον εν λόγω τομέα, και συγκεκριμένα:

— τη σύσταση από τον Πρόεδρο της Επιτροπής μιας Ομάδας Επιτρόπων για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, που αναμένεται ότι θα διαδραματίσει ζωτικό ρόλο συμβάλλοντας στην προστασία των μειονοτήτων και την πάταξη των διακρίσεων,

— τη σύσταση διϋπηρεσιακής ομάδας που θα συγκεντρώνει εκπροσώπους των 14 διαφορετικών υπηρεσιών της Επιτροπής·

53. ζητεί να συλλεγούν στοιχεία σχετικά με τις άμεσες και έμμεσες διακρίσεις (π.χ. το ποσοστό των προσώπων/-γυναικών από μειονότητες μεταξύ αυτών που ζουν με τον κίνδυνο της φτώχειας, μεταξύ των εργαζομένων και των ανέργων και το ποσοστό τους στην εκπαίδευση κλπ) για να διασφαλιστεί ότι υπάρχει η κατάλληλη ανατροφοδότηση σχετικά με την αποτελεσματικότητα των πολιτικών κατά των διακρίσεων και των πολιτικών προστασίας των μειονοτήτων που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη·

54. ζητεί από τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν τη διάσταση του φύλου στο σχέδιο δράσης τους για την εξάλειψη του ρατσισμού, των φυλετικών διακρίσεων, της ξενοφοβίας και ανάλογων μορφών δυσανεξίας, και συγκεκριμένα να αναπτύξουν κατευθυντήριες οδηγίες και δείκτες που να είναι ευαισθητοποιημένοι και ειδικοί ως προς τη διάσταση του φύλου, και να χρησιμοποιούν στοιχεία χωριστά για κάθε φύλο σε όλα τα επίπεδα·

55. ζητεί να συγκροτηθούν ειδικές μονάδες στο πλαίσιο των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών και των υποψηφίων για προσχώρηση χωρών με σκοπό την αντιμετώπιση περιστατικών φυλετικής βίας και την αντιμετώπιση των δραστηριοτήτων των ρατσιστικών οργανώσεων· οι μονάδες αυτές θα πρέπει να θεσπίσουν συστήματα επίβλεψης, ταξινόμησης, καταχώρησης και παρακολούθησης όσων ρατσιστικών περιστατικών φέρονται υπόψη τους· συνιστά την περαιτέρω ανάπτυξη κατευθυντηρίων οδηγιών για τη συλλογή δεδομένων σχετικά με ρατσιστικά περιστατικά από το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας σύμφωνα με τις διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων και σε συνεργασία με τις επιφορτισμένες με την επιβολή του νόμου αρχές, όπως η αστυνομία και η εισαγγελία· ενθαρρύνει την ανάπτυξη εναλλακτικών μηχανισμών για τη συλλογή δεδομένων, όπως π.χ. μελέτες για ρατσιστικά εγκλήματα·

56. ζητεί από τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι το προσωπικό, που παρέχει δημόσιες υπηρεσίες και συμβουλές, γνωρίζει τα ειδικά ζητήματα που αντιμετωπίζουν οι εθνοτικές μειονότητες και οι μετανάστριες και ότι στο εν λόγω προσωπικό παρέχεται αντιρατσιστική εκπαίδευση η οποία περιλαμβάνει ευαισθησία σχετικά με τη διάσταση του φύλου·

57. επιβεβαιώνει την πεποίθησή του ότι η μνήμη και η εκπαίδευση είναι ζωτικής σημασίας συνιστώσες της προσπάθειας να καταστούν η αδιαλλαξία, οι διακρίσεις και ο ρατσισμός κατάλοιπα του παρελθόντος, και προτρέπει το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντείνουν την καταπολέμηση των διακρίσεων κάθε είδους:

— με την ανάπτυξη της ικανότητας αποτελεσματικής πρόληψης και αντιμετώπισης των διακρίσεων, ιδιαίτερα με την ενίσχυση των μέσων δράσης των οργανώσεων και μέσω της στήριξης για ανταλλαγή πληροφοριών και χρήσιμων πρακτικών και καθιέρωσης δικτύων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά των διαφόρων μορφών διακρίσεων·

— με την προώθηση και τη διάδοση των αξιών και των πρακτικών που τονίζουν την καταπολέμηση των διακρίσεων, μέσω και εκστρατειών συνειδητοποίησης, εφόσον θεωρεί ότι η πρόληψη των διακρίσεων είναι εξίσου σημαντική με την καταπολέμησή της·

— με την ενθάρρυνση της κατάρτισης των εκπαιδευτικών κατά τρόπο που να τους παρέχονται καλύτερες δυνατότητες για να διδάσκουν στα σχολεία αφενός την ανάγκη καταπολέμησης του ρατσισμού, του αντισημιτισμού και της αδιαλλαξίας και αφετέρου τα οφέλη της πολιτιστικής ποικιλομορφίας που προκύπτει κυρίως χάρη στους μετανάστες·

58. καλεί τα κράτη μέλη να εισαγάγουν νομοθεσία κατά των διακρίσεων, περιλαμβάνοντας θετικά μέτρα και τη διάσταση του φύλου, βάσει του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με το άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ·

59. είναι πεπεισμένο ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, θα πρέπει να υπάρξει στενή συνεργασία μεταξύ αφενός εκπροσώπων των μειονοτήτων και αφετέρου τοπικών, περιφερειακών και εθνικών ιδρυμάτων καθώς και ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων· φρονεί ότι μια τέτοια συνεργασία θα πρέπει να βασίζεται:

— σε ευκρινή σημεία αναφοράς, ώστε να καθίσταται δυνατός ο έλεγχος του κατά πόσο η αναληφθείσα δράση είναι σύμφωνη με τα πρότυπα που είχαν προηγουμένως οριοθεί,

— στην ανοικτή μέθοδο συντονισμού, που συγκεντρώνει αρχές διαφορετικών κρατών μελών και εκπροσώπους από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα·

60. ζητεί από την Επιτροπή των Περιφερειών και από την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, δυνάμει των άρθρων 262 και 265 ΣΕΚ, να γνωμοδοτήσουν επί των ζητημάτων της προστασίας των μειονοτήτων και της πολιτικής κατά των διακρίσεων που αποτελούν θέμα του παρόντος ψηφίσματος· προτρέπει τις δύο ως άνω επιτροπές να έχουν γνωμοδοτήσει μέχρι τα μέσα του 2006, και να εστιάσουν την προσοχή τους στον ειδικό ρόλο τον οποίο θα μπορούσαν να διαδραματίσουν οι περιφερειακές ή τοπικές αρχές και στα διάφορα οικονομικά και κοινωνικά στοιχεία που συνθέτουν την οργανωμένη κοινωνία των πολιτών·

61. φρονεί ότι είναι πρωτίστης σημασίας να καταστεί ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων χρήσιμο εργαλείο συνεργασίας με τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, σε στενή συνεργασία με τους εθνικούς φορείς που ασχολούνται με τα θεμελιώδη δικαιώματα· έχει την πεποίθηση ότι ο Οργανισμός θα πρέπει επίσης να ελέγχει τον αντίκτυπο των πολιτικών που αναφέρθηκαν στο παρόν ψήφισμα και ότι θα πρέπει να αναφέρεται τακτικά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στα εθνικά κοινοβούλια·

62. καλεί την Επιτροπή να αρχίσει να αναθεωρεί την εφαρμογή των οδηγιών 2000/43/ΕΚ και 2000/78/ΕΚ, με σκοπό την ενίσχυση των μέτρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά των διακρίσεων, και να διοργανώσει μείζονα διάσκεψη με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων πρωταγωνιστών, ιδιαίτερα δε των πολιτικών εκπροσώπων και εκπροσώπων δημοσίων φορέων σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο καθώς και ΜΚΟ και σωματείων που δραστηριοποιούνται στον εν λόγω τομέα·

*
* *

63. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψήφιων προς ένταξη χωρών, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή Περιφερειών.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

(2006/C 124 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI
Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 10 π.μ.

2. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων

Η Karin Resetarits έχει ενταχθεί στην Ομάδα ALDE από τις 08.06.2005.

3. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της υγείας και της προστασίας των καταναλωτών για την περίοδο 2007-2013 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (COM(2005)0115 — C6-0097/2005 — 2005/0042(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: ENVI

γνωμοδότηση: BUDG, IMCO

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2728/94 σχετικά με την ίδρυση Ταμείου Εγγύησης για τις εξωτερικές δράσεις (COM(2005)0130 — C6-0176/2005 — 2005/0025(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών (COM(2005)0158 — C6-0177/2005 — 2005/0060(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: TRAN

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί σύναψης πρωτοκόλλου με το οποίο τροποποιείται η συμφωνία για τις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Κίνας, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας (COM(2004)0864 — C6-0180/2005 — 2004/0290(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: TRAN

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί δημιουργίας χρηματοδοτικού μέσου ταχείας επέμβασης και ετοιμότητας για σοβαρές καταστάσεις έκτακτης ανάγκης (COM(2005)0113 — C6-0181/2005 — 2005/0052(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: ENVI

γνωμοδότηση: BUDG, LIBE

4. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 12/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0133/2005 — SEC(2005)0480).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24(3) του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 14/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0132/2005 - SEC(2005)0588).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24(3) του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 15/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0134/2005 — SEC(2005)0589).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24(3) του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 16/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0135/2005 — SEC(2005)0590).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24(3) του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

5. Βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά μέτρα διαχείρισης για τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο Θάλασσα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 και (ΕΚ) αριθ. 973/2001 [COM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS)] — Επιτροπή Αλιείας.

Εισηγήτρια: Carmen Fraga Estévez (A6-0112/2005)

Παρεμβαίνει ο Joe Borg (Μέλος της Επιτροπής).

Η Carmen Fraga Estévez παρουσιάζει την έκθεσή της.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Francesco Musotto, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Giovanni Claudio Fava, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marie-Hélène Aubert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Γεώργιος Τούσσας, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Patrick Louis, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Sebastiano (Nello) Musumeci, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Luca Romagnoli, μη εγγεγραμμένος, Rosa Miguélez Ramos, Hélène Goudin και Joe Borg.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*.

Παρεμβαίνει ο Μάριος Ματσάκης σχετικά με τη διεξαγωγή της συζήτησης.

6. Συμφωνία σχετικά με το διεθνές πρόγραμμα για τη διατήρηση των δελφινιών * (συζήτηση)

Δεύτερη έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της Συμφωνίας για το Διεθνές Πρόγραμμα Διατήρησης των Δελφινιών [COM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS)] — Επιτροπή Αλιείας.
Εισηγητής: Duarte Freitas (A6-0157/2005).

Παρεμβαίνει ο Joe Borg (Μέλος της Επιτροπής).

Ο Duarte Freitas παρουσιάζει την έκθεσή του.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Mario MAURO
Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Struan Stevenson, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Catherine Stihler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Thomas Wise, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Ιωάννης Γκλαβάκης, Rosa Miguélez Ramos και Joe Borg.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*.

7. Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη [2004/2210(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Csaba Őry (A6-0125/2005).

Ο Csaba Őry παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει η Neelie Kroes (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Marie-Line Reynaud (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής LIBE), Edit Bauer (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Philip Bushill-Matthews, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Richard Falbr, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jan Jerzy Kułakowski, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Tatjana Ždanoka, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jaromír Kohlíček, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Mieczysław Edmund Janowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Jan Tadeusz Masiel, μη εγγεγραμμένος.

Δεδομένου ότι έφτασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό.

Θα επαναληφθεί στις 3 μ.μ.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO
Αντιπρόεδρος

8. Αίτηση άρσης βουλευτικής ασυλίας

Οι αρμόδιες αρχές της Ιταλίας διαβίβασαν αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του Marco Pannella στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας που εκκρεμεί σε δικαστήριο της Ρώμης.

Σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 2, του Κανονισμού, η αίτηση αυτή παραπέμπεται στην αρμόδια επιτροπή JURI.

Παρεμβαίνει ο Marco Pannella ο οποίος υπενθυμίζει την απόφαση που εγκρίθηκε κατά το παρελθόν από το Κοινοβούλιο(*σημείο 7.20 των Συνοπτικών Πρακτικών της 10.02.2004*) (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι η επιτροπή JURI θα εξετάσει το θέμα).

9. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα 1, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

9.1. Συμφωνία σχετικά με το διεθνές πρόγραμμα για τη διατήρηση των δελφινιών * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της Συμφωνίας για το Διεθνές Πρόγραμμα Διατήρησης των Δελφινιών [COM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS)] — Επιτροπή Αλιείας.
Εισηγητής: Duarte Freitas (A6-0157/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ
Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0229)*

9.2. Ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας: συνέπειες των βιομηχανικών αλλαγών στην πολιτική και ο ρόλος των ΜΜΕ [2004/2154(INI)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγήτρια: Dominique Vlasto (A6-0148/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ
Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0230)*

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

9.3. Εποπτεία των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και εποπτεία και συντονισμός των οικονομικών πολιτικών **I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 για την ενίσχυση της εποπτείας των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών [COM(2005)0154 — C6-0119/2005 — 2005/0064(SYN)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Othmar Karas (A6-0168/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0231)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0231)*

9.4. Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους περιορισμούς στη διάθεση στην αγορά και στη χρήση ορισμένων πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα (εικοστή έβδομη τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 76/769/ΕΟΚ) [COM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγητής: Αδάμος Αδάμου (A6-0104/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0232)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0232)*

9.5. Υπερβολικά ελλείμματα * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1467/97 για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος [COM(2005)0155 — C6-0120/2005 — 2005/0061(CNS)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Othmar Karas (A6-0158/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0233)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0233)*

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

9.6. Βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όσον αφορά μέτρα διαχείρισης για τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο Θάλασσα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 και (ΕΚ) αριθ. 973/2001 [COM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS)] — Επιτροπή Αλιείας.

Εισηγήτρια: Carmen Fraga Estévez (A6-0112/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0234)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0234)*

9.7. Σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και ένταξη των μεταναστών (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και την ένταξη των μεταναστών [2004/2137(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Patrick Gaubert (A6-0136/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0235)*

9.8. Κινητικότητα των ασθενών και μελλοντικές εξελίξεις υγειονομικής περίθαλψης (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την κινητικότητα των ασθενών και τις μελλοντικές εξελίξεις υγειονομικής περίθαλψης στην Ευρωπαϊκή Ένωση [2004/2148(INI)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγητής: John Bowis (A6-0129/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0236)*

9.9. Μεταρύθμιση του ΟΗΕ (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B6-0328/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ
Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0237)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Πριν από την τελική ψηφοφορία, ο Armin Laschet επανέρχεται στην τροπολογία 15 για να ζητήσει ηλεκτρονικό έλεγχο. Ο Jo Leinen, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, υποστηρίζει αυτό το αίτημα.

Ο Πρόεδρος αρνείται να επανέλθει και επιβεβαιώνει το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας.

9.10. **Διατλαντικές σχέσεις** (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0350/2005, B6-0352/2005, B6-0354/2005, B6-0357/2005 και B6-0358/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0358/2005
(αντικαθιστά τιςB6-0350/2005, B6-0352/2005, B6-0354/2005 και B6-0357/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

Elmar Brok, James Elles και Bogdan Klich, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda και Erika Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,

Cristiana Muscardini, Anna Elzbieta Fotyga και Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0238)*

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0358/2005 καταπίπτει.)

9.11. **Κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν** (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0370/2005, B6-0371/2005, B6-0372/2005, B6-0373/2005, B6-0374/2005 και B6-0377/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0370/2005
(αντικαθιστά τιςB6-0370/2005, B6-0371/2005, B6-0372/2005, B6-0373/2005, B6-0374/2005 και B6-0377/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

Armin Laschet, Elisabeth Jeggle και Albert Jan Maat, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Jan Marinus Wiersma και Bernadette Bourzai, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Ona Juknevičienė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,

Cem Özdemir και Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

André Brie, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,

Anna Elzbieta Fotyga και Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0239)*

9.12. Συμβολή της απασχόλησης και της παραγωγικότητας στην οικονομική ανάπτυξη (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την απασχόληση και την παραγωγικότητα, καθώς και τη συμβολή τους στην οικονομική ανάπτυξη [2004/2188(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Ona Juknevičienė (A6-0109/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 12)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ
Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0240)*

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA
Αντιπρόεδρος

10. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Patrick Gaubert — A6-0136/2005
— Philip Claeys και Andreas Mölzer

Έκθεση John Bowis — A6-0129/2005

— Carlo Fatuzzo

11. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Έκθεση Duarte Freitas — A6-0157/2005

— ενιαία ψηφοφορία
υπέρ: Paul Rübig, Dagmar Roth-Behrendt, Roger Helmer

Έκθεση Dominique Vlasto — A6-0148/2005

— ενιαία ψηφοφορία
υπέρ: Paul Rübig

Έκθεση Othmar Karas — A6-0158/2005

— τροπολογία 7
αποχή: Catherine Stihler

— τροπολογία 9
υπέρ: Françoise Grossetête
κατά: Ignasi Guardans Cambó, Graham Watson

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Έκθεση Carmen Fraga Estévez — A6-0112/2005

— τροπολογία 34
υπέρ: Marie-Noëlle Lienemann, Pervenche Berès

— τροπολογία 10
κατά: Marie-Noëlle Lienemann, Pervenche Berès

Έκθεση Patrick Gaubert — A6-0136/2005

— τροπολογία 7
κατά: Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου

— παράγραφος 50, 1ο μέρος
κατά: Ursula Stenzel

— παράγραφος 50, 2ο μέρος
κατά: Ursula Stenzel

Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ — B6-0328/2005

— παράγραφος 19, 3ο μέρος
κατά: Carl Schlyter

— παράγραφος 20, 2ο μέρος
υπέρ: Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci

Έκθεση Ona Juknevičienė — A6-0109/2005

— παράγραφος 6
κατά: Mary Honeyball, Robert Evans

— τροπολογία 9
υπέρ: Pervenche Berès

— παράγραφος 17
υπέρ: Françoise Castex, Anne Ferreira, Brigitte Douay

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.10 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA
Αντιπρόεδρος

12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Διορθώσεις ψήφου

Έκθεση Reimer Böge — A6-0153/2005

— παράγραφος 28
κατά: Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Fernando Fernández Martín

— τροπολογία 26
κατά: Dan Jørgensen

— παράγραφος 50, tiret 1, 2° μέρος
κατά: Edite Estrela, Bernadette Bourzai, Adeline Hazan

— τροπολογία 3
κατά: Διαμάντω Μανωλάκου

— τροπολογία 40
υπέρ: John Whittaker

— τροπολογία 33
υπέρ: Bernadette Bourzai, Adeline Hazan

Χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης — B6-0327/2005

— παράγραφος 13, 3° μέρος
κατά: Dan Jørgensen

Έκθεση Claude Moraes — A6-0140/2005

— ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Raymond Langendries

Ημερομηνία συνεδρίασης: 26.05.2005

Έκθεση Adriana Poli Bortone (A6-0128/2005)

— τροπολογία 29
κατά: Phillip Whitehead

*
* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

13. Ημερήσια διάταξη της επόμενης περιόδου συνόδου

Εν συνεχεία της σημερινής Διάσκεψης των Προέδρων, Ο Πρόεδρος προτείνει τις ακόλουθες τροποποιήσεις στην ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων της 22ας και 23ης Ιουνίου 2005:

Τετάρτη

Η συζήτηση σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και την Προεδρία του Λουξεμβούργου προβλέπεται από τις 3 μ.μ. έως τις 7 μ.μ.

Η έκθεση Michael Cashman για τον κοινοτικό κώδικα σχετικά με το καθεστώς της διέλευσης των συνόρων από τα πρόσωπα εγγράφεται πριν από την έκθεση του Bogdan Klich σχετικά με την ασφάλεια*(σημείο 52)*.

— Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών: Δευτέρα 20.06.2005 στις 3 μ.μ.

Οι δύο εκθέσεις Johannes Blokland για το Ευρωπαϊκό Μητρώο Έκλυσης και Μεταφοράς Ρύπων (A6-0169/2005 και A6-0170/2005) *(σημεία 55 και 56)* αναβάλλονται για την προσεχή περίοδο συνόδου.

Η Επιτροπή Αναφορών ενέκρινε πρόταση ψηφίσματος για την περάτωση της συζήτησης σχετικά με την «Υπόθεση Lloyd».

— Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών: Τετάρτη 15.06.2005 στις 12 το μεσημέρι.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Πέμπτη

Οι ακόλουθες εκθέσεις προστίθενται στην ώρα των ψηφοφοριών:

— Έκθεση Petr Duchoň — A6-0156/2005: Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας

— Έκθεση Henrik Dam Kristensen — A6-0116/2005: Σχέδιο ανασύστασης των αποθεμάτων χάλιμπατ στο Βορειοδυτικό Ατλαντικό

— Έκθεση Michael Gahler — A6-0182/2005: Πρόσβαση στην εξωτερική βοήθεια της Κοινότητας

— Έκθεση Jean-Paul Gauzès — A6-0181/2005: Ποιότητα των στατιστικών στοιχείων για τα υπερβολικά ελλείμματα (άρθρο 131 του Κανονισμού).

— Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών για τις εκθέσεις των Petr Duchoň, Henrik Dam Kristensen και Michael Gahler: Τετάρτη 15.06.2005 στις 12 το μεσημέρι.

Το Σώμα συμφωνεί με τις εν λόγω τροποποιήσεις.

14. **Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη** (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι Jean Louis Cottigny, Sophia in 't Veld, Milan Cabrnoch, Marcin Libicki, Koenraad Dillen, Jacek Protasiewicz, Irena Belohorská, Thomas Mann, Fausto Correia, Tomáš Zatloukal και Neelie Kroes (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Csaba Őry (εισηγητής), ο οποίος προτείνει την αναβολή της ψηφοφορίας και ο Bernd Posselt, ο οποίος εκφράζεται κατά αυτής της προτάσεως (Ο Πρόεδρος προτείνει στον εισηγητή να θίξει το εν λόγω θέμα στην αρχή της Ώρας των ψηφοφοριών).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 16.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*

15. **Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου** (συζήτηση)

(Για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε σημείο 4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 07.06.2005)

I. *ΒΟΛΙΒΙΑ*

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0361/2005, B6-0362/2005, B6-0365/2005, B6-0367/2005 και B6-0376/2005

Ο Μάριος Ματσάκης παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος B6-0361/2005.

Παρεμβαίνει ο Fernando Fernández Martín σχετικά με τη σειρά προτεραιότητας στον κατάλογο των αγορητών (Ο Πρόεδρος του διευκρινίζει τις διατάξεις που εφαρμόζονται σχετικά).

Οι Luis Yañez-Barnuevo García, Raül Romeva i Rueda, Ilda Figueiredo και Fernando Fernández Martín παρουσιάζουν τις άλλες προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Neelie Kroes (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 16.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*

II. *ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ ΣΤΗΝ ΑΛΓΕΡΙΑ*

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0359/2005, B6-0363/2005, B6-0366/2005, B6-0368/2005, B6-0380/2005 και B6-0381/2005

Οι Μάριος Ματσάκης, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Raül Romeva i Rueda και Jaromír Kohlíček παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και Neelie Kroes (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 16.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*

III. *ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ*

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0360/2005, B6-0364/2005, B6-0369/2005, B6-0375/2005, B6-0378/2005, B6-0379/2005 και B6-0382/2005

Οι Μάριος Ματσάκης, Robert Evans, Erik Meijer, Charles Tannock, Bastiaan Belder και Marie Anne Isler Béguin παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Armin Laschet, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Alyn Smith, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jaromír Kohlíček, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Luca Romagnoli και Neelie Kroes (Μέλος της Επιτροπής)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 16.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 09.06.2005*

16. 'Ωρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, …) καταχωρίζονται στο Παράρτημα 1, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

16.1. **Βολιβία** (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0361/2005, B6-0362/2005, B6-0365/2005, B6-0367/2005 και B6-0376/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 13)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0361/2005
(αντικαθιστά τις B6-0361/2005, B6-0362/2005, B6-0365/2005, B6-0367/2005 και B6-0376/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

Fernando Fernández Martín, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Pasqualina Napoletano, Margrietus van den Berg και Manuel Medina Ortega, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Annemie Neyts-Uyttebroeck και Danutė Budreikaitė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,

Alain Lipietz, Monica Frassoni, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Raül Romeva i Rueda και Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

Jonas Sjöstedt, Helmuth Markov, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto και Ilda Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0241)*

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

16.2. Ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0359/2005, B6-0363/2005, B6-0366/2005, B6-0368/2005, B6-0380/2005 και B6-0381/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 14)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0359/2005
(αντικαθιστά τιςB6-0359/2005, B6-0363/2005, B6-0366/2005, B6-0368/2005, B6-0380/2005 και B6-0381/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

José Javier Pomés Ruiz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Pasqualina Napoletano, Carlos Carnero González και Raimon Obiols i Germà, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jean-Marie Cavada και Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,

Hélène Flautre και Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

Francis Wurtz και Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,

Ģirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0242)*

16.3. Αζερμπαϊτζάν (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0360/2005, B6-0364/2005, B6-0369/2005, B6-0375/2005, B6-0378/2005, B6-0379/2005 και B6-0382/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 15)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0360/2005
(αντικαθιστά τιςB6-0360/2005, B6-0364/2005, B6-0369/2005, B6-0375/2005, B6-0378/2005, B6-0379/2005 και B6-0382/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

Charles Tannock, Vytautas Landsbergis, Árpád Duka-Zólyomi και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Pasqualina Napoletano, Jan Marinus Wiersma και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Annemie Neyts-Uyttebroeck και Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,

Marie Anne Isler Béguin και Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,

Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM

Anna Elzbieta Fotyga και Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0243)*

16.4. Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη [2004/2210(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Csaba Őry (A6-0125/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 16)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ
Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0244)*

17. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

18. Διορθώσεις ψήφου

Οι ακόλουθοι βουλευτές ανακοινώνουν τις διορθώσεις ψήφου ως εξής:

Βολιβία — RC-B6-0361/2005

— τροπολογίες 1, 6, 2, 7, 8 και 10
κατά: Othmar Karas

Αζερμπαϊτζάν — RC-B6-0360/2005

— ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Othmar Karas

19. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 45 του Κανονισμού)

επιτροπή INTA:

— Διατλαντικές οικονομικές σχέσεις (2005/2082(INI))
(γνωμοδότηση: AFET, ECON, ITRE, IMCO, TRAN, CULT, LIBE)

επιτροπή ECON:

— Εφαρμογή της στρατηγικής πληροφόρησης και επικοινωνίας για το ευρώ και την Οικονομική και Νομισματική Ένωση (2005/2078(INI))
(γνωμοδότηση: CULT)

επιτροπή EMPL:

— Κοινωνική προστασία και κοινωνική ενσωμάτωση (2005/2097(INI))
(γνωμοδότηση: FEMM)

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

επιτροπή ITRE:

— Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 37 της Συνθήκης ΕΥΡΑΤΟΜ, Ιούλιος 1994 — Δεκέμβριος 2003 (2005/2077(INI))

(γνωμοδότηση: ENVI)

επιτροπή IMCO:

— Νέες πτυχές της πολιτικής για τις δημόσιες συμβάσεις, περιλαμβανομένης της πολιτικής για τις ηλεκτρονικές δημόσιες συμβάσεις (2005/2081(INI))

(γνωμοδότηση: ITRE)

επιτροπή TRAN:

— Εφαρμογή της ταχυδρομικής οδηγίας (Οδηγία 97/67/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2002/39/ΕΚ) (2005/2086(INI))

— Προγραμματισμός της εξωτερικής πολιτικής αερομεταφορών της Κοινότητας (2005/2084(INI))

— Σχέσεις με τη Ρωσική Ομοσπονδία και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών (2005/2085(INI))

Απόφαση για την εκπόνηση εκθέσεως σύμφωνα με το άρθρο 202 του Κανονισμού

επιτροπή AFCO:

— Τροποποίηση του κανονισμού όσον αφορά κανόνες συμπεριφοράς που ισχύουν για τους βουλευτές (2005/2075(REG))

Παραπομπή στις επιτροπές

επιτροπή PETI:

— Καταχώριση, αξιολόγηση και αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και περιορισμοί που επιβάλλονται σε αυτά (REACH) (τροποπ. οδηγ. 67/548/ΕΟΚ) (COM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))

Αρμόδια επί της ουσίας: ENVI

(γνωμοδότηση: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM, PETI)

— Υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά (COM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD))

Αρμόδια επί της ουσίας: IMCO

(γνωμοδότηση: CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI, FEMM, PETI)

— Χημικά προϊόντα: σύστημα REACH και Ευρωπαϊκός Οργανισμός (τροπ. οδηγίας 1999/45/ΕΚ και του κανον. οργανικοί ρύποι) (COM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))

Αρμόδια επί της ουσίας: ENVI

(γνωμοδότηση: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM, PETI)

επιτροπή PECH:

— Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013, 7ο πρόγραμμα- πλαίσιο) (COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))

Αρμόδια επί της ουσίας: ITRE

(γνωμοδότηση: BUDG, ENVI, TRAN, AGRI, PECH, FEMM)

επιτροπή DEVE:

— Έκτη ετήσια έκθεση για τις εξαγωγές όπλων (2005/2013(INI))

Αρμόδια επί της ουσίας: AFET

(γνωμοδότηση: DEVE)

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

20. **Σύνθεση του Σώματος** (Διόρθωση στα Συνοπτικά Πρακτικά της 06.06.2005)

Το κείμενο του σημείου 4 έχει ως ακολούθως:

«Με διάταγμα του Προέδρου της Δημοκρατίας της 02.06.2005, που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα στις 03.06.2005, ο Brice Hortefeux ορίσθηκε μέλος της Γαλλικής κυβερνήσεως.

Δεδομένου ότι αυτό το λειτούργημα, βάσει του άρθρου 4, παράγραφος 4, του Κανονισμού του Σώματος και του άρθρου 7, παράγραφος 1, της Πράξης περί εκλογής των εκπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία είναι ασυμβίβαστο με την ιδιότητα του εκπροσώπου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο , το Σώμα διαπιστώνει τη χηρεία αυτής της έδρας με ισχύ από 03.06.2005 και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος».

21. **Γραπτές δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο** (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Αριθμός των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις γραπτές δηλώσεις που καταχωρούνται στο πρωτόκολλο (άρθρο 116, παράγραφος 3, του Κανονισμού):

Αριθ. εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
13/2005	Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler και Jean Lambert	267
14/2005	Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope και Luis Herrero-Tejedor	33
15/2005	Marielle De Sarnez και Bernard Lehideux	67
16/2005	Daniel Marc Cohn-Bendit, Andrew Duff, Alain Lamassoure και Hannes Swoboda	45
17/2005	Maciej Marian Giertych και Sylwester Chruszcz	22
18/2005	Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer και Paul Rübig	52
19/2005	Frank Vanhecke, Milan Cabrnoch, Philip Claeys και Koenraad Dillen	17
20/2005	Neil Parish, Paulo Casaca, Μάριος Ματσάκης, Caroline Lucas και Miguel Portas	236
21/2005	Albert Jan Maat, Camiel Eurlings, Niels Busk, Edith Mastenbroek και Struan Stevenson	127
22/2005	Roselyne Bachelot-Narquin, Pierre Schapira και Patrick Gaubert	37
23/2005	Robert Evans, Richard Falbr, Helmut Kuhne, Thomas Mann και Klaus-Heiner Lehne	11
24/2005	Wojciech Roszkowski	60
25/2005	Maciej Marian Giertych	4
26/2005	Andreas Mölzer	4
27/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeys και Koenraad Dillen	5
28/2005	Bill Newton Dunn	3
29/2005	Lydia Schenardi	11
30/2005	Antonio Tajani	46
31/2005	Gisela Kallenbach, Jillian Evans, Tobias Pflüger, Jean-Luc Dehaene και Ana Maria Gomes	31
32/2005	Johan Van Hecke, Maria Martens, Margrietus van den Berg και Luisa Morgantini	26
33/2005	Alyn Smith	17
34/2005	Richard Corbett	24
35/2005	Glenys Kinnock και Catherine Stihler	32
36/2005	Glenys Kinnock	37

22. **Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση**

Σύμφωνα με το άρθρο 172, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, τα κείμενα που εγκρίθηκαν θα διαβιβασθούν ήδη από σήμερα στους αποδέκτες τους.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

23. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 22.06.2005 έως τις 23.06.2005.

24. Διακοπή της συνόδου

Διακόπτεται η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 4.45 μ.μ.

Julian Priestley	Josep Borrell Fontelles
Γενικός Γραμματέας	*Πρόεδρος*

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carnero González, Carollo, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Napoletano, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Oviir, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard,

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
Α	αποσύρεται
ΟΚ (…, …, …)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ΗΕ (…, …, …)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
ψ.χωρ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	πρόταση ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Συμφωνία σχετικά με το διεθνές πρόγραμμα για τη διατήρηση των δελφινιών *

Έκθεση: Duarte FREITAS (A6-0157/2005)

Θέμα	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	ΟΚ	+	473, 6, 11

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

2. Ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας

Έκθεση: Dominique VLASTO (A6-0148/2005)

Θέμα	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	ΟΚ	+	472, 38, 47

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

3. Εποπτεία των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και εποπτεία και συντονισμός των οικονομικών πολιτικών **I

Έκθεση: Othmar KARAS (A6-0168/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	4 6-9	***επιτροπή***	ΗΕ	+	297, 262, 12
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	1	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	2	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	3	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	5	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση			ΟΚ	+	311, 114, 169
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			ΟΚ	+	311, 115, 175

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: τροπ. 1, 2 + 5

Verts/ALE: τροπ. 1, 2 + 3

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PSE: τελική ψηφοφορία

Verts/ALE: τροποποιημένη πρόταση + τελική ψηφοφορία

4. Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα ***I

Έκθεση: Αδάμος ΑΔΑΜΟΥ (A6-0104/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Σύνολο αριθ. 1 — συμβιβαστικές	1 8-11	***επιτροπή*** PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL + IND/DEM		+	
Σύνολο αριθ. 2	2-7	***επιτροπή***		↓	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Οι τροπολογίες 12 έως 15 ακυρώνονται.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

5. Υπερβολικά ελλείμματα *

Έκθεση: Othmar KARAS (A6-0158/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	1	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	2	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	4	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	298, 282, 23
	5	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	7	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	306, 277, 23
Άρθρο 2, παρ. 3	6	***επιτροπή***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
	8	PSE		-	
Αιτ. σκ. 6	3	***επιτροπή***	ΟΚ	-	298, 304, 8
	9	Verts/ALE	ΟΚ	-	270, 327, 17
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			ΟΚ	+	320, 116, 163

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: τροπ. 3+4

Verts/ALE: τροπ. 1+2, 4+7, 5

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PSE: τελική ψηφοφορία

Verts/ALE: τροπ. 3 + 9, τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

τροπ. 6

1ο μέρος: πρώτη τροποποίηση: «οι οποίοι αποτελούν … ληφθούν υπόψη.»

2ο μέρος: δεύτερη τροποποίηση: «Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο … παρακολούθησης.»

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

6. Βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο *

Έκθεση: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0112/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφίζονται όλες μαζί	1-9 11-23 25-26	***επιτροπή***		+	
Άρθρο 7	34	IND/DEM	ΟΚ	-	92, 503, 15
	32	Verts/ALE		-	
	10	***επιτροπή***	ΟΚ	+	525, 75, 8
Άρθρο 13, παρ. 1	27	UEN		-	
Άρθρο 13, παρ. 3	28	UEN		-	
	35	PSE	ΗΕ	-	267, 336, 5
μετά το άρθρο 25	33	Verts/ALE		-	
Παράρτημα 2, σημείο 2	29	UEN		-	
Παράρτημα 2, σημείο 3	30= 36=	UEN PSE		-	
	24	***επιτροπή***		+	
Παράρτημα 2, σημείο 4	31= 37=	UEN PSE		-	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				**+**	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 10 + 34

7. Σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και ένταξη των μεταναστών

Έκθεση: Patrick GAUBERT (A6-0136/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 1	9	IND/DEM		-	
παρ. 2	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 3	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 4	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	439, 152, 6
παρ. 5	10	IND/DEM		-	
παρ. 6	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 10	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 11	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 14	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	+	330, 252, 12
παρ. 16	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 18	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 19	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 20	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 21	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 26	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
μετά την παρ. 26	8	GUE/NGL		-	
παρ. 27	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	507, 88, 13
παρ. 29	1	Verts/ALE	ΗΕ	-	218, 348, 37
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	
παρ. 30	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 32	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 35	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 36	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 37	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 38	11	IND/DEM		-	
παρ. 39	3	GUE/NGL	ΗΕ	-	245, 353, 5
παρ. 40	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 41	4	GUE/NGL		-	
παρ. 42	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 43	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
μετά την παρ. 43	5	GUE/NGL	ΟΚ	-	79, 514, 9
παρ. 46	6	GUE/NGL		-	
παρ. 50	7	GUE/NGL	ΟΚ	-	251, 347, 10
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1/ΟΚ	+	497, 91, 14
			2/ΟΚ	+	411, 181, 12
παρ. 51	12	IND/DEM		-	
	2	Verts/ALE	ΟΚ	-	245, 357, 6
παρ. 52	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	515, 82, 8
παρ. 54	13	IND/DEM		-	
παρ. 55	14	IND/DEM		-	
παρ. 56	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	523, 58, 25

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
αιτ. σκ. Β	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
αιτ. σκ. Γ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. ΣΤ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
αιτ. σκ. Ζ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	462, 96, 46
αιτ. σκ. Θ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. ΙΒ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
αιτ. σκ. ΙΓ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
αιτ. σκ. ΙΕ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. ΙΣΤ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	431, 124, 49

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

GUE/NGL:

Αιτιολογική σκέψη Β

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και την συνεπακόλουθη μετανάστευση»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Αιτιολογική σκέψη ΙΓ

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «αλλαγή της»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 3

1ο μέρος: «εμμένει στην ανάγκη … τομεακό χαρακτήρα»

2ο μέρος: «εκφράζει προς τούτο … Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου»

παρ. 11

1ο μέρος: «ενθαρρύνει την ένταξη … Ένωσης»

2ο μέρος: «καλεί τα κράτη μέλη … μετανάστευσης·»

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

παρ. 21

1ο μέρος: «επαναβεβαιώνει ότι … εμπόρων ανθρώπων·»

2ο μέρος: «εκφράζει … και διεύλευσης·»

παρ. 32

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και, ειδικότερα, … καταγωγής·»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 35

1ο μέρος: «καλεί τα κράτη μέλη … ευρωπαϊκής νομοθεσίας»

2ο μέρος: «που να λαμβάνει … γίνουν δεκτοί»

παρ. 40

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τον όρο «πρόσθετες»

2ο μέρος: ο όρος αυτός

παρ. 42

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «περισσότερο προσαρμοσμένων στις αγορές εργασίας»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 50

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «ζητεί να ενθαρρύνεται … δέσμευσης·»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Verts/ALE

παρ. 29

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «παροτρύνει κατά κάποιον τρόπο τη λαθρομετανάστευση και»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

UEN, IND/DEM

παρ. 6

1ο μέρος: «εκφράζει τη λύπη του … προληπτικά μέτρα·»

2ο μέρος: «υπενθυμίζει ότι … μεταναστευτικών ροών·»

UEN

παρ. 36

1ο μέρος: «εκφράζει την ανησυχία του … θεμελιώδη δικαιώματα·»

2ο μέρος: «υπενθυμίζει ότι … κοινωνικής ανάπτυξης·»

IND/DEM, GUE/NGL

Αιτιολογική σκέψη ΣΤ

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων καθώς και» και «την ενίσχυση»

2ο μέρος: «την ενίσχυση»

3ο μέρος: «του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων καθώς και»

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Αιτιολογική σκέψη ΙΒ

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «καθώς επίσης και στην ικανότητα των θεσμικών οργάνων να οργανώνουν ενημερωτικές εκστρατείες για την οικοδόμηση μιας διαπολιτισμικής κοινωνίας,»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 2

1ο μέρος: «θεωρεί λυπηρό … μεταναστευτική πολιτική»

2ο μέρος: «και, αντίθετα, … νόμιμης μετανάστευσης·»

παρ. 4

1ο μέρος: «τονίζει ότι … οικοδόμησης,»

2ο μέρος: «όπως διαπιστώνει … για την Ευρώπη·»

παρ. 16

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «καλεί την Επιτροπή … δυνατότητες υποδοχής·»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 18

1ο μέρος: «φρονεί ότι … σχετικά με τα σύνορα,»

2ο μέρος: «και στην ενισχυμένη … προξενικών θέσεων»

παρ. 20

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 37

1ο μέρος: «έχει επίγνωση … στο έδαφός τους,»

2ο μέρος: «υποστηρίζει όμως … αγορά εργασίας»

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

GUE/NGL: αιτ. σκ. Γ και ΙΣΤ, παρ. 10, 14, 18, 19, 26 και 29

PPE-DE αιτ. σκ. Θ και ΙΕ και παρ. 2, 4, 6, 18, 29, 30 και 32

IND/DEM: παρ. 36 και 43

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

GUE/NGL: τροπ. 5

PPE-DE: αιτ. σκ. Ζ, παρ. 50 και 52, τροπ. 2 και 7 και τελική ψηφοφορία

IND/DEM: παρ. 27 και 56

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

8. Κινητικότητα των ασθενών και μελλοντικές εξελίξεις υγειονομικής περίθαλψης

Έκθεση: John BOWIS (A6-0129/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 2	2	IND/DEM		+	
παρ. 4	5	PPE-DE		+	
	3	IND/DEM		↓	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***		↓	
παρ. 7	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 12	4	IND/DEM		-	
παρ. 40	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 46	1	ALDE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	554, 12, 18

Με την τροπολογία 5 αντικαθίσταται η παράγραφος 4, αντί να παρεμβληθεί μία νέα παράγραφο 4α (νέα).

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

ALDE

παρ. 7

1ο μέρος: «θεωρεί ότι … τους συνταξιούχους·»

2ο μέρος: «υπογραμμίζει ότι … ορισμένων ασθενών·»

παρ. 40

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «λυπάται για την τριβή που υπάρχει ενίοτε ανάμεσα στους στόχους για την εσωτερική αγορά και τους στόχους για την υγειονομική περίθαλψη·»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Αίτηση για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

9. Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

Πρόταση ψηφίσματος: B6-0328/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Πρόταση ψηφίσματος (B6-0328/2005) της Επιτροπής AFET					
μετά την παρ. 8	1/αναθ.	PSE	ΟΚ	+	460, 95, 26
παρ. 9	9	Verts/ALE		-	
παρ. 15	10	Verts/ALE	ΗΕ	+	461, 104, 14
παρ. 16	11	Verts/ALE		-	
μετά την παρ. 16	2	PSE		+	
	3	PSE		+	
παρ. 19	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
			3/ΟΚ	+	461, 92, 28
παρ. 20	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	437, 108, 29
			3/ΟΚ	+	418, 137, 21
παρ. 21	16	UEN		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1/ΟΚ	+	450, 101, 26
			2/ΟΚ	+	375, 164, 32
παρ. 22	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 27	15Δ	PPE-DE		-	
μετά την παρ. 27	5	ALDE		-	
παρ. 28	12	Verts/ALE		-	
παρ. 30	13	Verts/ALE		-	
παρ. 33	14	Verts/ALE	ΗΕ	+	439, 120, 5
παρ. 35	4	ALDE		+	
παρ. 36	6Δ	ALDE		-	
παρ. 37	7	ALDE		-	
μετά την αιτ. σκ. Β	8	Verts/ALE	ΗΕ	-	269, 295, 6
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: παρ. 21 + παρ. 19, 3ο μέρος, και παρ. 20, 2ο μέρος

PSE : τροπ.1

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

IND/DEM: παρ. 22

PSE : παρ. 20, 21

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE, IND/DEM

παρ. 19

1ο μέρος: «είναι πεπεισμένο … επίσης δυνατές,»

2ο μέρος: «θεωρεί ότι … είναι επίσης δυνατές,»

3ο μέρος: «και υπογραμμίζει … τέτοια έδρα·»

παρ. 20

1ο μέρος: «σημειώνει την … περιλαμβανομένης και της "Ευρώπης"»

2ο μέρος: «εκφράζει την άποψη … εξωτερική πολιτική·» χωρίς τον όρο «μόνιμη»

3ο μέρος ο όρος «μόνιμη»

PPE-DE

παρ. 21

1ο μέρος: «θεωρεί ωστόσο … μηχανισμό»

2ο μέρος: «για τον ορισμό … Ευρωπαϊκής Ένωσης·»

10. Διατλαντικές σχέσεις

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0350/2005, B6-0352/2005, B6-0354/2005, B6-0357/2005 και B6-0358/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0350/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
παρ. 1	2	PSE		+	
μετά την παρ. 1	5	Verts/ALE		-	
παρ. 3	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
μετά την παρ. 3	3	PSE		+	
	6	Verts/ALE		-	

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 8	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
μετά την παρ. 8	7	Verts/ALE		A	
παρ. 9, στοιχείο γ), μετά το σημείο iii)	4	PSE		+	
παρ. 10	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/HE	+	302, 243, 10
μετά την παρ. 10	8	Verts/ALE	ΟΚ	-	238, 286, 26
	9	Verts/ALE		-	
μετά την παρ. 12	10	Verts/ALE	ΟΚ	-	229, 313, 17
	11	Verts/ALE	ΟΚ	-	230, 312, 13
παρ. 13	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
μετά την παρ. 14	12	Verts/ALE		A	
μετά την αιτ. σκ. Z	1	PSE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0350/2005		PSE		↓	
B6-0352/2005		PPE-DE		↓	
B6-0354/2005		ALDE		↓	
B6-0357/2005		UEN		↓	
B6-0358/2005		Verts/ALE		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

Verts/ALE : τροπ. 8, 10, 11

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

παρ. 3

1ο μέρος: «θεωρεί ότι … πολιτική δέσμευση·»

2ο μέρος: «πιστεύει ότι … της διαδικασίας·»

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

PSE

παρ. 8

1ο μέρος: «επισημαίνει ότι … σημερινές διακρίσεις,»

2ο μέρος: «ιδίως εις βάρος … κρατών μελών·»

παρ. 10

1ο μέρος: «υπενθυμίζει, … ΗΠΑ·»

2ο μέρος: «πιστεύει ότι … ρυθμιστικό τομέα·»

παρ. 13

1ο μέρος: «επαναλαμβάνει ότι … δυναμικού·»

2ο μέρος: «συνιστά, … σχέση αυτή·»

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

Verts/ALE: παρ. 10, 13

11. Ουζμπεκιστάν

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0370/2005, B6-0371/2005, B6-0372/2005, B6-0373/2005, B6-0374/2005 και B6-0377/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0370/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL, UEN)					
παρ. 5	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 12	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0370/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0371/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0372/2005		ALDE		↓	
B6-0373/2005		PSE		↓	
B6-0374/2005		PPE-DE		↓	
B6-0377/2005		UEN		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

GUE/NGL

παρ. 5

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «να διοχετεύσουν … ανεξαρτήτων ΜΚΟ,»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 12

1ο μέρος: «ζητεί από την κυβέρνηση … ξένων αντιπροσωπειών,»

2ο μέρος: «και να θεσπίσει … Υπουργείο Δικαιοσύνης·»

12. Συμβολή της απασχόλησης και της παραγωγικότητας στην οικονομική ανάπτυξη

Έκθεση: Ona JUKNEVIČIENĖ (A6-0109/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 1	3	GUE/NGL		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 2	4	GUE/NGL		-	
παρ. 4	5	GUE/NGL	ψ.τμ.		
			1	-	
			2	-	
			3	-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	396, 89, 20
μετά την παρ. 4	6	GUE/NGL		-	
παρ. 6	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	306, 199, 5
παρ. 9	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 11	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
παρ. 13	7	GUE/NGL		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	+	269, 226, 3
παρ. 14	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
μετά την παρ. 14	8	GUE/NGL		-	
παρ. 15	9Δ	GUE/NGL	ΟΚ	-	61, 430, 7
παρ. 17	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	441, 49, 12
μετά την αιτ. σκ. Α	1	GUE/NGL		-	
μετά την αιτ. σκ. Β	2	GUE/NGL		-	
Αιτ. σκ. Ζ	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE, ALDE

παρ. 14

1ο μέρος: «αναγνωρίζει τη σημασία … αγοράς εργασίας·»

2ο μέρος: «επικρίνει … δημοσίου τομέα·»

IND/DEM

Αιτιολογική σκέψη Ζ

1ο μέρος: «λαμβάνοντας υπόψη … πλήρους απασχόλησης»

2ο μέρος: «και κάνει … πραγματικής ζήτησης·»

παρ. 9

1ο μέρος: «θεωρεί ότι … παραγωγικότητα»

2ο μέρος: «και ότι η Επιτροπή … την καινοτομία·»

παρ. 11

1ο μέρος: «σημειώνει ότι, … νομοθεσίας» χωρίς τους όρους «και εθνικής»

2ο μέρος: «και εθνικής»

3ο μέρος: «και στη διεξαγωγή … επιχειρηματικά κεφάλαια·»

Verts/ALE

τροπ. 5

1ο μέρος: «τονίζει με έμφαση … κοινωνική συνοχή·»

2ο μέρος: «θεωρεί ότι … και της απασχόλησης»

3ο μέρος: «και υπενθυμίζει … καταπολέμηση της ανεργίας·»

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορίας

Verts/ALE: παρ. 1, 13

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: παρ. 4, 6, 17 και 9Δ (παρ. 15)

13. Βολιβία

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0361/2005, B6-0362/2005, B6-065/2005, B6-0367/2005 και B6-0376/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0361/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
παρ. 1	1= 6=	Verts/ALE GUE/NGL	ΟΚ	-	21, 48, 1
παρ. 2	2= 7=	Verts/ALE GUE/NGL	ΟΚ	-	18, 58, 1
παρ. 3	8	GUE/NGL	ΟΚ	-	17, 59, 2
	3	Verts/ALE		-	
μετά την παρ. 3	9	GUE/NGL		-	
	4	Verts/ALE		-	
	5	Verts/ALE		-	
	10	GUE/NGL	ΟΚ	-	15, 59, 6
	11	GUE/NGL		-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0361/2005		ALDE		↓	
B6-0362/2005		PSE		↓	
B6-0365/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0367/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0376/2005		PPE-DE		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

GUE/NGL: τροπ. 1/6, 2/7, 8 + 10

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

14. Ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0359/2005, B6-0363/2005, B6-0366/2005, B6-0368/2005, B6-0380/2005 και B6-0381/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0359/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0359/2005		ALDE		↓	
B6-0363/2005		PSE		↓	
B6-0366/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0368/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0380/2005		UEN		↓	
B6-0381/2005		PPE-DE		↓	

15. Αζερμπαϊτζάν

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0360/2005, B6-0364/2005, B6-0369/2005, B6-0375/2005, B6-0378/2005, B6-0379/2005 και B6-0382/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0360/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
μετά την αιτ. σκ. I	1	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	78, 2, 2
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0360/2005		ALDE		↓	
B6-0364/2005		PSE		↓	
B6-0369/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0375/2005		PPE-DE		↓	
B6-0378/2005		IND/DEM		↓	
B6-0379/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0382/2005		UEN		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις ψηφοφορίας κατά τμήματα

Verts/ALE

τροπ. 1

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «στην κατοχή τμημάτων του εδάφους του Αζερμπαϊτζάν από την Αρμενία και»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

16. Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη

Έκθεση: Csaba ÖRY (A6-0125/2005)

Θέμα	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Freitas A6-0157/2005

Ψήφισμα

Υπέρ: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Batzeli, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 6

IND/DEM: Lundgren, de Villiers

NI: Helmer

PPE-DE: Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt

Αποχές: 11

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Salvini, Speroni

NI: Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

2. Έκθεση Vlasto A6-0148/2005

Ψήφισμα

Υπέρ: 472

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 38

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

PPE-DE: Ebner, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Sonik

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 47

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Allister, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: McMillan-Scott

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

3. Έκθεση Karas A6-0168/2005

Πρόταση της Επιτροπής

Υπέρ: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Trautmann

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Κατά: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Kuc, Scheele

UEN: Angelilli, Berlato, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 169

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Konrad, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

4. Έκθεση Karas A6-0168/2005

Ψήφισμα

Υπέρ: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Κατά: 115

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Gklavakis, Hatzidakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Corbey, De Keyser, Kuc

UEN: Angelilli, Berlato, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 175

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Konrad, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Fotyga, Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

5. Έκθεση Karas A6-0158/2005

Τροπολογία 3

Υπέρ: 298

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 304

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Bachelot-Narquin, Cesa, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Fatuzzo, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saïfi, Sudre, Tajani, Toubon, Vernola, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Krasts, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 8

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Mote

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

6. Έκθεση Karas A6-0158/2005

Τροπολογία 9

Υπέρ: 270

ALDE: Guardans Cambó, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Mussolini

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Descamps, De Veyrac, Doyle, Gaubert, Gauzès, Guellec, Mauro, Millán Mon, Mitchell, Pomés Ruiz, Silva Peneda, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Κατά: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Αποχές: 17

ALDE: Cocilovo, Resetarits

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

7. Έκθεση Karas A6-0158/2005

Ψήφισμα

Υπέρ: 320

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuc, Pahor, Rosati, Tarand

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 116

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

PSE: Corbey, De Keyser, Ferreira Anne, Glante, Leichtfried

UEN: Angelilli, Berlato, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 163

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Mölzer, Rivera

PPE-DE: Konrad, von Wogau

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Fotyga, Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

8. Έκθεση Fraga Estevez A6-0112/2005

Τροπολογία 34

Υπέρ: 92

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Mulder, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Toia

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Lehne, Saïfi, Sudre, Toubon, Vatanen, Vlasto

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Roure, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Flautre

Κατά: 503

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Samaras

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

9. Έκθεση Fraga Estevez A6-0112/2005

Τροπολογία 10

Υπέρ: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 75

ALDE: Andria, Cavada, Costa, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Pistelli, Prodi, Sbarbati, Toia

IND/DEM: Borghezio, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Mauro, Saïfi, Sudre, Toubon, Vatanen, Vlasto

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Αποχές: 8

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

10. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005

Παράγραφος 27

Υπέρ: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 88

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Glattfelder, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Αποχές: 13

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

11. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005

Τροπολογία 5

Υπέρ: 79

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

PSE: Savary, Scheele

UEN: Angelilli, La Russa, Muscardini, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

Αποχές: 9

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Goepel

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

12. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005

Τροπολογία 7

Υπέρ: 251

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 347

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Αποχές: 10

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Goepel, Lechner

PSE: Attard-Montalto

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: van Buitenen

13. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005

Παράγραφος 50/1

Υπέρ: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 91

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, García-Margallo y Marfil, Goepel, Hannan, Heaton-Harris, Hieronymi, Kamall, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Rübig, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Thyssen, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Αποχές: 14

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

14. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005

Παράγραφος 50/2

Υπέρ: 411

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Jonckheer, Turmes

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Κατά: 181

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, Goepel, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jeggle, Kamall, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zvěřina

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 12

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Attard-Montalto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

15. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005

Τροπολογία 2

Υπέρ: 245

ALDE: Cocilovo

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Kaczmarek, von Wogau

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz,

Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Αποχές: 6

ALDE: Resetarits

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

16. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005

Παράγραφος 52

Υπέρ: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 82

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Aylward, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Αποχές: 8

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Attard-Montalto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

17. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005

Παράγραφος 56

Υπέρ: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 58

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Helmer, Mote, Mussolini

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Szymański

Αποχές: 25

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Reul

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

18. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005

Αιτιολογική σκέψη Z

Υπέρ: 462

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 96

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Goepel, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jeggle, Kamall, Klaß, Koch, Konrad, Lehne, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 46

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Kozlík

PSE: Attard-Montalto

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

19. Έκθεση Gaubert A6-0136/2005

Ψήφισμα

Υπέρ: 431

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Buzek, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 124

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jeggle, Kamall, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lechner, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wuermeling, Zvěřina

UEN: Camre, Krasts, Zīle

Αποχές: 49

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Březina, Busuttil, Demetriou, Karas, Pinheiro, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Attard-Montalto

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

20. Έκθεση Bowis A6-0129/2005

Ψήφισμα

Υπέρ: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 12

GUE/NGL: Krarup, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Mussolini

Αποχές: 18

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Krupa, Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

21. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

Τροπολογία 1/αναθ.

Υπέρ: 460

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

UEN: Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Lichtenberger

Κατά: 95

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Allister, Mote

PSE: Scheele

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 26

GUE/NGL: Kaufmann, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi

UEN: Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

22. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

Παράγραφος19/3

Υπέρ: 461

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Verges, Wurtz

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 92

ALDE: Lehideux

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Pafilis, Pflüger, Portas, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Αποχές: 28

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Flasarová, Krarup, Remek, Uca, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Moraes, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

23. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

Παράγραφος 20/2

Υπέρ: 437

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Kaufmann, Morgantini, Musacchio, Portas, Rizzo

IND/DEM: Salvini

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Kristovskis, La Russa, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 108

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berlinguer

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Muscardini, Musumeci, Roszkowski, Szymański

Αποχές: 29

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Cashman, Castex, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Moraes, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

24. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

Παράγραφος 20/3

Υπέρ: 418

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Kaufmann, Morgantini, Rizzo

IND/DEM: Salvini

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pálfi, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kristovskis, La Russa, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Żdanoka

Κατά: 137

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Castiglione, Cesa, Chichester, Deva, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kudrycka, Lewandowski, Maat, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Olbrycht, Pack, Parish, Podestà, Purvis, Sartori, Saryusz-Wolski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zappalà, Zvěřina

PSE: Sacconi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Αποχές: 21

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kozlík

PSE: Cashman, Corbett, Ferreira Anne, Gill, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Moraes, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

25. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

Παράγραφος 21/1

Υπέρ: 450

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Verges, Wurtz

IND/DEM: Salvini

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 101

ALDE: Karim

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Pflüger, Portas, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Harms

Αποχές: 26

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Flasarová, Pafilis, Toussas, Zimmer

NI: Baco, Kozlík

PSE: Cashman, Castex, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Moraes, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Lipietz

26. B6-0328/2005 — Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

Παράγραφος 21/2

Υπέρ: 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Catania

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Graefe zu Baringdorf, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Ždanoka

Κατά: 164

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Pistelli, Prodi

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Castiglione, Cesa, Chichester, Deva, Dionisi, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kudrycka, Lewandowski, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Olbrycht, Parish, Piskorski, Podestà, Purvis, Sartori, Saryusz-Wolski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zappalà, Zvěřina

PSE: D'Alema, Falbr, Fava, Lavarra, Locatelli, Napoletano, Pittella, Sacconi, Vincenzi, Zingaretti

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Cramer, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Lipietz, Schlyter, Smith

Αποχές: 32

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Kaufmann, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten

NI: Baco, Kozlík

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Moraes, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Jonckheer, Lambert, Onesta, Voggenhuber

27. RC B6-0350/2005 — Διατλαντικές σχέσεις

Τροπολογία 8

Υπέρ: 238

ALDE: Alvaro, Chiesa, Deprez, Duquesne, in 't Veld, Kacin, Matsakis, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Salvini

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac, Hoppenstedt, Mavrommatis, Posselt

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 286

ALDE: Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Αποχές: 26

ALDE: Hall, Pistelli, Samuelsen

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Samaras

Verts/ALE: van Buitenen

28. RC B6-0350/2005 — Διατλαντικές σχέσεις

Τροπολογία 10

Υπέρ: 229

ALDE: Alvaro, Chiesa, in 't Veld, Matsakis, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Antoniozzi

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 313

ALDE: Andrejevs, Andria, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Αποχές: 17

ALDE: Ek, Hall, Harkin, Manders, Pistelli, Toia

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Posselt

PSE: Rouček

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

29. RC B6-0350/2005 — Διατλαντικές σχέσεις

Τροπολογία 11

Υπέρ: 230

ALDE: Alvaro, Chiesa, in 't Veld, Matsakis, Pistelli, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kauppi

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 312

ALDE: Andria, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Αποχές: 13

ALDE: Bowles, Ek, Ortuondo Larrea, Samuelsen

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Kozlík

PPE-DE: Posselt

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

30. 'Εκθεση Jukneviciene A6-0109/2005

Παράγραφος 4

Υπέρ: 396

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Frassoni

Κατά: 89

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PSE: Goebbels, Hedkvist Petersen, Thomsen

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Αποχές: 20

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Vergnaud

UEN: Berlato

Verts/ALE: van Buitenen

31. Έκθεση Jukneviciene A6-0109/2005

Παράγραφος 6

Υπέρ: 306

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Cashman, Correia, Evans Robert, Gill, Glante, Grabowska, Honeyball, McCarthy, Madeira, Maňka, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Savary, Skinner, Tarand, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Κατά: 199

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Golik, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 5

NI: Allister, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Le Foll

Verts/ALE: van Buitenen

32. Έκθεση Juknevičiene A6-0109/2005

Τροπολογία 9

Υπέρ: 61

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli

PSE: Arif, Bono, Carnero González, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Le Foll, Lienemann, Masip Hidalgo, Moscovici, Patrie, Reynaud, Roure, Savary, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Flautre

Κατά: 430

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Seeber, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

***Αποχές:* 7**

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer

Verts/ALE: van Buitenen

33. Έκθεση Jukneviciene A6-0109/2005

Παράγραφος 17

***Υπέρ:* 441**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Morgantini, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Seeber, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Κατά: 49

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Krupa, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PPE-DE: Lulling

PSE: Castex, Douay, Ferreira Anne, Hamon, Hegyi, Patrie

UEN: Camre

Verts/ALE: Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz

Αποχές: 12

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: Aubert, van Buitenen, Joan i Marí, Onesta

34. RC B6-0361/2005 — Βολιβία

Τροπολογία 1+6

Υπέρ: 21

GUE/NGL: Figueiredo, Meijer, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa

PSE: García Pérez, Masip Hidalgo, Pleguezuelos Aguilar, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 48

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Daul, Deß, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gaľa, Gräßle, Grossetête, Kaczmarek, Laschet, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Olbrycht, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Schröder, Tannock, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Ettl, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Αποχές: 1

PSE: Bullmann

35. RC B6-0361/2005 — Βολιβία

Τροπολογία 2+7

Υπέρ: 18

GUE/NGL: Figueiredo, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa

PSE: Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 58

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Caspary, Daul, Deß, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Gräßle, Grossetête, Kaczmarek, Laschet, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Olbrycht, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Schröder, Surján, Tannock, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Masip Hidalgo, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, Sánchez Presedo, Stihler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Αποχές: 1

PSE: Bullmann

36. RC B6-0361/2005 — Βολιβία

Τροπολογία 8

Υπέρ: 17

GUE/NGL: Figueiredo, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 59

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Caspary, Daul, Deß, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Gräßle, Grossetête, Kaczmarek, Laschet, Lechner, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Olbrycht, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Schröder, Surján, Tannock, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Masip Hidalgo, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, Sánchez Presedo, Stihler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Αποχές: 2

PSE: Bullmann, Scheele

37. RC B6-0361/2005 — Βολιβία

Τροπολογία 10

Υπέρ: 15

GUE/NGL: Figueiredo, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Triantaphyllides

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 59

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Böge, Bowis, Caspary, Daul, Deß, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Gräßle, Grossetête, Kaczmarek, Laschet, Lechner, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Montoro Romero, Olbrycht, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Schröder, Surján, Tannock, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Masip Hidalgo, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Αποχές: 6

IND/DEM: Giertych, Krupa

NI: Romagnoli

PSE: Bullmann

UEN: Libicki, Ó Neachtain

38. RC B6-0360/2005 — Αζερμπαϊτζάν

Ψήφισμα

Υπέρ: 78

ALDE: Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Kohlíček, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Romagnoli

PPE-DE: Andrikienė, Böge, Bowis, Březina, Caspary, Daul, Deß, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Gräßle, Grossetête, Kaczmarek, Laschet, Lechner, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Montoro Romero, Olbrycht, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Schröder, Surján, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Bullmann, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Masip Hidalgo, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 2

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

Αποχές: 2

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0229

Συμφωνία σχετικά με το διεθνές πρόγραμμα για τη διατήρηση των δελφινιών *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την υπογραφή από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της Συμφωνίας για το Διεθνές Πρόγραμμα Διατήρησης των Δελφινιών (COM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2004)0764) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 37 και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0245/2004),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A6-0157/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε και εγκρίνει την υπογραφή της Συμφωνίας·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 1	
Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)	
	(1α) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 882/2003 του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 2003 ([2])***, θεσπίζει σύστημα παρακολούθησης και ελέγχου του τόνου,***
	([2]) ΕΕ L 127 της 23.5.2003, σ. 1.
Τροπολογία 2	
Αιτιολογική σκέψη 4	
(4) Η 35η διακυβερνητική διάσκεψη για τη διατήρηση του τόνου και των δελφινιών στον Ανατολικό Ειρηνικό Ωκεανό ενέκρινε, ***τον Φεβρουάριο***1998, τη Συμφωνία για το Διεθνές Πρόγραμμα Διατήρησης των Δελφινιών.	(4) Η 35η διακυβερνητική διάσκεψη για τη διατήρηση του τόνου και των δελφινιών στον Ανατολικό Ειρηνικό Ωκεανό ενέκρινε, ***στις 7 Φεβρουαρίου***1998, τη Συμφωνία για το Διεθνές Πρόγραμμα Διατήρησης των Δελφινιών. ***Η συμφωνία υπεγράφη στην Ουάσινγκτον στις 21 Μαΐου 1998 και ετέθη σε ισχύ στις 15 Φεβρουαρίου 1999.***

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Τροπολογία 3
	Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)
	(4α) Σήμερα τα συμβαλλόμενα μέρη της Συμφωνίας αυτής είναι 15: Βολιβία, Κολομβία, Κόστα Ρίκα, Ισημερινός, Σαλβαδόρ, Ισπανία, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Μεξικό, Νικαράγουα, Παναμάς, Περού, Ηνωμένες Πολιτείες, Βανατού και Βενεζουέλα.
	Τροπολογία 4
	Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)
	(5α) Η Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνωρίζει τη σημασία της Συμφωνίας για το Διεθνές Πρόγραμμα Διατήρησης των Δελφινιών (ΣΔΠΔΔ) για την προστασία της βιώσιμης αλιείας, καθώς και τη σημασία της διαδικασίας πιστοποίησης ως τρόπου εξασφάλισης της οικολογικής διατήρησης άλλων ειδών, συγκεκριμένα δε των δελφινιών.
	Τροπολογία 5
	Αιτιολογική σκέψη 7
(7) Η Κοινότητα υπέγραψε τη συμφωνία ***σύμφωνα με τη σχετική απόφαση του Συμβουλίου***.	(7) Η Κοινότητα υπέγραψε τη συμφωνία ***σχετικά με το ΣΔΠΔΔ, διευκρινίζοντας ότι σύμφωνα με την απόφαση 1999/386/ΕΚ του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1999*** [1]***, η συμφωνία εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση, μέχρι την περάτωση των απαιτούμενων διαδικασιών για την επίσημη προσχώρησή της στη διαμερικανική επιτροπή για τον τροπικό τόνο (ΙΑΤΤC).***
	[1] ΕΕ L 147 της 12.6.1999, σ. 23.
	Τροπολογία 6
	Αιτιολογική σκέψη 9
(9) Η Κοινότητα αποφάσισε να εφαρμόσει προσωρινά τη συμφωνία [2] ***μέχρι την περάτωση των απαιτούμενων διαδικασιών για την προσχώρησή της στην ΙΑΤΤC·***	***Διαγράφεται***
[2] ΕΕ L 147 της 12.6.1999, σ. 23.	
	Τροπολογία 7
	Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)
	(9α) Βάσει των αναφερομένων στην έβδομη αιτιολογική σκέψη, η πιστοποίηση «Ακίνδυνος για τα δελφίνια τόνος» που προβλέπεται από την ΣΔΠΔΔ είναι, μέχρι σήμερα, η μόνη που αναγνωρίζεται από την Κοινότητα.
	Τροπολογία 8
	Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)
	(13α) Οι πληροφορίες που παρέχονται βάσει της ΣΔΠΔΔ μπορούν να είναι χρήσιμες για τους καταναλωτές όταν αποφασίζουν να αγοράσουν προϊόντα που συνδέονται με τα αλιεύματα τόνου στην περιοχή που ορίζεται από τη Συμφωνία.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 9

Αιτιολογική σκέψη 13β (νέα)

	(13β) Ο Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 882/2003 ο οποίος περιλαμβάνει τον ορισμό τόσο του «ακίνδυνου για τα δελφίνια τόνου» όσο και του «επικίνδυνου για τα δελφίνια τόνου» και προβλέπει, μεταξύ άλλων, τη διαφοροποίηση και αναγνώριση και των δύο τύπων τόνου.

Τροπολογία 10

Άρθρο 1α (νέο)

	Άρθρο 1α
	Το Συμβούλιο εφαρμόζει μέτρα που επιτρέπουν τη διαρκή ενημέρωση των διαδικασιών παρακολούθησης και ελέγχου των αλιευμάτων τόνου στην περιοχή που καλύπτεται από τη Συμφωνία, κατόπιν της έναρξης ισχύος του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2003.

Τροπολογία 11

Άρθρο 1β (νέο)

	Άρθρο 1β
	Μόνο ο τόνος που αντιστοιχεί στον ορισμό «ακίνδυνος για τα δελφίνια τόνος» που περιλαμβάνεται στο άρθρο 3 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2003 πρέπει να επιτρέπεται να λαμβάνει το σήμα «ακίνδυνος για τα δελφίνια τόνος».

Τροπολογία 12

Άρθρο 1γ (νέο)

	Άρθρο 1γ
	Η Κοινότητα υποστηρίζει τα μέτρα που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της επίτευξης επαρκούς και σε μόνιμη βάση ενημέρωσης σχετικά με την οικολογική σήμανση βάσει της ΣΔΠΔΔ.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0230

Ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας: συνέπειες των βιομηχανικών αλλαγών στην πολιτική και τον ρόλο των ΜΜΕ (2004/2154(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Υποστήριξη των διαρθρωτικών αλλαγών: μια βιομηχανική πολιτική για τη διευρυμένη Ευρώπη» (COM(2004)0274),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Μια διορατική πολιτική ανταγωνισμού για μια ανταγωνιστική Ευρώπη» (COM(2004)0293),

— έχοντας υπόψη το άρθρο II-16 (Επιχειρηματική Ελευθερία) της Συνθήκης Συντάγματος της Ευρώπης,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισαβόνας στις 23 και 24 Μαρτίου 2000 και το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 15ης Μαρτίου 2000, εν όψει του εν λόγω Ευρωπαϊκού Συμβουλίου [1],

— έχοντας υπόψη την έκθεση Kok σχετικά με την ανάπτυξη και την απασχόληση που παρουσιάστηκε στο Συμβούλιο και την Επιτροπή στις 3 Νοεμβρίου 2004,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Συνεργασία για την οικονομική μεγέθυνση και την απασχόληση — Νέο ξεκίνημα για τη στρατηγική της Λισαβόνας» (COM(2005)0024),

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που πραγματοποιήθηκε στις 22 και 23 Μαρτίου 2005 στις Βρυξέλλες,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής Η οικοδόμηση του κοινού μας μέλλοντος. Προκλήσεις πολιτικής και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης «Ένωσης — 2007-2013» (COM(2004)0101) και την ανακοίνωση της Επιτροπής «Δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013» (COM(2004)0487),

— έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής (COM(2004)0492),

— έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (COM(2004)0495),

— έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2000 σχετικά με ένα πολυετές πρόγραμμα για τις επιχειρήσεις και την επιχειρηματικότητα, ιδίως για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) (2001-2005) [2],

— έχοντας υπόψη τον Ευρωπαϊκό Χάρτη για τις μικρές επιχειρήσεις που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Santa Maria da Feira τον Ιούνιο του 2000,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Χάρτη για τις μικρές επιχειρήσεις (COM(2005)0030),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου δράσης για τα επιχειρηματικά κεφάλαια (ΣΔΕΚ) (COM(2003)0654),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Ευρωπαϊκή διακυβέρνηση: Βελτίωση της νομοθεσίας» (COM(2002)0275),

---

[1] ΕΕ C 377 της 29.12.2000, σ.164.
[2] ΕΕ L 333 της 29.12.2000, σ. 84.

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αξιολόγηση του αντίκτυπου (COM(2002)0276),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Ιουλίου1991 σχετικά με την βιομηχανική πολιτική της κοινότητας σε ένα ανοιχτό και ανταγωνιστικό περιβάλλον [1], το ψήφισμά του της 29ης Ιουνίου 1995, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για μία πολιτική βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας της ΕΕ [2], και το ψήφισμά του της 23ης Οκτωβρίου 2003 σχετικά με τη βιομηχανική πολιτική στη διευρυμένη Ευρώπη [3],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0148/2005),

Α. υπογραμμίζοντας τη σημασία του βιομηχανικού τομέα της ΕΕ ως πηγής θέσεων απασχόλησης, δημιουργίας πλούτου και δραστηριοτήτων στον τομέα των υπηρεσιών,

Β. υιοθετώντας την προσέγγιση της Επιτροπής η οποία βασίζεται στην επιτακτική ανάγκη για ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και στοχεύει στην υποστήριξη των βιομηχανικών αλλαγών,

Γ. επισημαίνοντας ότι το μέλλον του βιομηχανικού τομέα είναι άρρηκτα συνδεδεμένο με την ανάπτυξη στον τομέα των υπηρεσιών, ότι οι υπηρεσίες συμβάλλουν στην αύξηση της παραγωγικότητας στον τομέα της μεταποίησης και ότι η ανάπτυξη στον τομέα αυτό τονώνει τη ζήτηση για υπηρεσίες,

Δ. επικροτώντας την εφαρμογή μιας νέας στρατηγικής της ΕΕ για την ανάπτυξη και την απασχόληση, και υπενθυμίζοντας ότι η ΕΕ επέδειξε καθυστέρηση όσον αφορά τη βιομηχανική πολιτική και πρέπει να αναληφθεί γρήγορη και αποτελεσματική δράση,

Ε. παρατηρώντας ότι η διεύρυνση της ΕΕ έχει μεταβάλει σημαντικά τη βιομηχανική της διάρθρωση και ότι η πίεση από τον διεθνή ανταγωνισμό έχει αυξηθεί,

ΣΤ. σημειώνοντας την τοπική διάσταση της βιομηχανικής πολιτικής και τις ολέθριες επιπτώσεις του φαινομένου των βιομηχανικών μετεγκαταστάσεων· υπογραμμίζοντας τη σημασία της αναπροσαρμογής της βιομηχανίας των περιφερειών που έχουν πληγεί από τις οικονομικές αναδιαρθρώσεις,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ αντιμετωπίζει την τεράστια δημογραφική πρόκληση ενός γηράσκοντος πληθυσμού που θα έχει αισθητή επίπτωση στον βιομηχανικό τομέα, συμπεριλαμβανομένης μιας φθίνουσας συμμετοχής στην αγορά εργασίας,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο στόχος της ανταγωνιστικότητας εξαρτάται από τους ανθρώπινους πόρους και ότι η βιομηχανία επίσης συμβάλλει στην ποσοτική και ποιοτική βελτίωση της απασχόλησης,

Θ. εκτιμώντας ότι η βιομηχανία δεν συνιστά ομοιογενές σύνολο και ότι μια τομεακή προσέγγιση θα επιτρέψει να εκτιμηθούν καλύτερα ο παράγοντας ανταγωνιστικότητα· εκτιμώντας ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η φύση, το μέγεθος και οι τύποι δραστηριότητας των επιχειρήσεων και δη των μικρών επιχειρήσεων· υπενθυμίζοντας την οικονομική και κοινωνική σημασία των μικρών επιχειρήσεων που αντιπροσωπεύουν άνω του 95 % των επιχειρήσεων της Ένωσης και τον ουσιαστικό ρόλο που διαδραματίζουν στην εφαρμογή της διαδικασίας της Λισαβόνας,

Ι. υπογραμμίζοντας ότι τα σημερινά λιγοστά μέσα της βιομηχανικής πολιτικής δεν επιτρέπουν τον επαναπροσανατολισμό της βιομηχανίας προς τις υψηλές τεχνολογίες· τονίζοντας ότι επιβάλλεται ένα μαζικό εγχείρημα χρηματοδότησης της έρευνας και της ανάπτυξης (Ε&Α), τόσο από τον δημόσιο όσο και από τον ιδιωτικό τομέα,

ΙΑ. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητη η βελτίωση του νομοθετικού και του κανονιστικού πλαισίου εντός του οποίου κινούνται οι επιχειρήσεις, καθώς και η πρόσβασή τους στα κοινοτικά προγράμματα, μεριμνώντας ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες των επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων των μικρών επιχειρήσεων, λαμβάνοντας, συγχρόνως, δεόντως υπόψη την ανάγκη να μειωθεί το νομοθετικό και διοικητικό άχθος των επιχειρήσεων,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη ενημέρωσης των πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση της ευρωπαϊκής βιομηχανίας μετά το 2004,

---

([1]) ΕΕ C 240 της 16.9.1991, σ. 213.
([2]) ΕΕ C 183 της 17.7.1995, σ. 26.
([3]) ΕΕ C 82 E της 1.4.2004, σ. 627.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Καθορισμός των στόχων της ευρωπαϊκής βιομηχανικής πολιτικής

1. εκφράζει την ικανοποίησή του σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής να αναγάγει τη βιομηχανική πολιτική σε προτεραιότητα της ευρωπαϊκής ατζέντας·

2. υποστηρίζει την προώθηση μίας προορατικής βιομηχανικής πολιτικής για την υποστήριξη και την εκ των προτέρων αντιμετώπιση των διαρθρωτικών αλλαγών και την ανάπτυξη στέρεης και ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής βιομηχανικής βάσης·

3. επιδοκιμάζει τη διάκριση μεταξύ αποβιομηχάνισης και διαρθρωτικών αλλαγών και συντάσσεται με την ανάλυση της Επιτροπής (COM(2004)0274) σύμφωνα με την οποία η ευρωπαϊκή βιομηχανία είναι αντιμέτωπη με μια διαδικασία διαρθρωτικών αλλαγών η οποία είναι γενικά επωφελής και πρέπει να ενθαρρυνθεί· επισημαίνει, ωστόσο, ότι η ανάλυσή τους είναι ατελής και ότι δεν διαθέτουμε αδιαμφισβήτητα στοιχεία για τις μετεγκαταστάσεις των βιομηχανιών· εκτιμά, κατά συνέπεια, ότι η Επιτροπή θα πρέπει να καλέσει ομάδα εμπειρογνωμόνων, η οποία πρέπει να συνεργασθεί στενά με το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο της Αλλαγής (ΕΠΑ) κάνοντας πλήρη χρήση της γνώσης και της εμπειρίας του, να συντάξει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για το θέμα αυτό·

4. εκτιμά ότι η αύξηση της απασχόλησης, τόσο από ποσοτική όσο και από ποιοτική άποψη πρέπει να είναι ένας από τους σημαντικούς στόχους της βιομηχανικής πολιτικής· εκτιμά ότι είναι απαραίτητο η βιομηχανία να καταστεί ελκυστικότερη για τους νέους· ζητεί μία προσπάθεια ενημέρωσης για τα επαγγέλματα και τη βιομηχανική τεχνογνωσία, μαζί με ευρωπαϊκή πολιτική αναγνώρισης των προσόντων και δια βίου κατάρτιση· καλεί τους κοινωνικούς εταίρους να συμβάλουν στην υλοποίηση του στόχου αυτού και να αναλάβουν τις ευθύνες τους όσον αφορά την προαγωγή κοινής δράσης·

5. εκτιμά ότι ο κοινωνικός διάλογος θα πρέπει να συμβάλει στον εντοπισμό των πλέον αποδοτικών και πλέον απειλούμενων τομέων: για το σκοπό αυτό, μια ευρωπαϊκή διάσκεψη βιομηχανικής ανάπτυξης στην οποία θα συμμετέχουν οι φορείς του κοινωνικού διαλόγου, και συγκεκριμένα το Ίδρυμα του Δουβλίνου το οποίο έχει πείρα στον κοινωνικό διάλογο και στην ανταλλαγή των βέλτιστων πρακτικών και παράγει τομεακές μελέτες, θα μπορούσε να συγκεντρώνει σε τακτά χρονικά διαστήματα αυτούς τους φορείς και την Επιτροπή·

6. διαπιστώνει ότι η απασχόληση στον βιομηχανικό τομέα τείνει να κυριαρχείται από άνδρες και κρίνει ότι θα ήταν ευκταίο να ενθαρρύνονται οι γυναίκες προκειμένου να ακολουθήσουν εκπαίδευση για βιομηχανικές σταδιοδρομίες, στο πλαίσιο της δέσμευσης που ανέλαβε η Επιτροπή σχετικά με την διά βίου κατάρτιση·

7. ζητεί να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες όσον αφορά την ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων, ανάπτυξη η οποία, με το δυναμικό καινοτομίας που τη χαρακτηρίζει, θα συμβάλει στη μακροπρόθεσμη ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας· εκτιμά ότι είναι απαραίτητο να καταστεί η βιομηχανία ελκυστικότερη για τους νέους· ζητεί να καταβληθεί προσπάθεια ενημέρωσης για τα επαγγέλματα και τη βιομηχανική τεχνογνωσία, η οποία θα στηρίζεται στην ευρωπαϊκή πολιτική αναγνώρισης των τίτλων, και στη διά βίου κατάρτιση·

8. ελπίζει ότι η βιομηχανική πολιτική θα επιτρέψει την ανάδειξη ευρωπαίων πρωτοπόρων στον τομέα της βιομηχανίας·

9. κρίνει ότι τα μέσα της ευρωπαϊκής πολιτικής στον τομέα της έρευνας, όπως είναι οι τεχνολογικές πλατφόρμες και πρωτοβουλίες, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την προώθηση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας·

10. εκτιμά ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανική πολιτική πρέπει να ενισχύσει την ικανότητα της βιομηχανίας για καινοτομία, συμπεριλαμβανομένης και της καινοτομίας στον τεχνικό, τεχνολογικό και εμπορικό τομέα·

11. εκτιμά ότι ο αυξανόμενος ανταγωνισμός των αναδυόμενων χωρών πρέπει να παρακινήσει τις δημόσιες αρχές να δημιουργήσουν ευνοϊκές συνθήκες για την ανάδειξη νέων παραγωγών ή παραγωγικών συνδυασμών, που θα δημιουργούν προστιθέμενη αξία, ποιοτικές θέσεις απασχόλησης και θα εγγυώνται συγκριτικό πλεονέκτημα για την ΕΕ·

12. κρίνει ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανική πολιτική θα πρέπει να οδηγήσει σε ισορροπημένη ανάπτυξη διαφυλάσσοντας την κοινωνική συνοχή·

13. υπογραμμίζει ότι, στο πλαίσιο της διαδικασίας υποστήριξης και πρόωρης αντιμετώπισης των μεταβολών, οι οικονομικοί και κοινωνικοί φορείς οφείλουν απαραιτήτως να δεσμευτούν κατά τρόπο ώστε να προωθήσουν, μέσω συμφωνιών, καινοτόμους μορφές οργάνωσης της εργασίας και να προσφέρουν στους εργαζομένους την κατάρτιση που θα τους επιτρέψει να προσαρμοσθούν στις μεταβολές·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Συνεκτίμηση των διάφορων διαστάσεων της ευρωπαϊκής βιομηχανικής πολιτικής

14. συμμερίζεται την τομεακή προσέγγιση της Επιτροπής και ελπίζει ότι η τελευταία θα προβεί σε ανεξάρτητο και αντικειμενικό απολογισμό της ανταγωνιστικότητας ανά τομέα, τούτο δε σε μια σφαιρική προοπτική· ζητεί αυτές οι τομεακές διαγνώσεις να λαμβάνουν υπόψη την απασχόληση και τον αντίκτυπο της βιομηχανίας στις περιοχές απασχόλησης και να εξετάζουν τα περιβαλλοντικά και κοινωνικά προβλήματα· εκτιμά ότι αυτές οι διαγνώσεις πρέπει να χρησιμεύσουν για να εντοπισθούν και να προληφθούν οι ανάγκες που θα αντιμετωπίσει η βιομηχανία·

15. κρίνει ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι ο απολογισμός της ανταγωνιστικότητας είναι χρήσιμος και λαμβάνει δεόντως υπόψη τα θέματα που σχετίζονται με την απασχόληση, θα πρέπει να προηγείται διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους οι οποίοι θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να καλούνται να συμμετάσχουν στην προετοιμασία του απολογισμού·

16. ζητεί η τομεακή προσέγγιση να λάβει υπόψη το ρόλο των ΜΜΕ και μικρομεσαίων βιομηχανιών (ΜΜΒ) ως παραγωγών και φορέων παροχής υπηρεσιών (εξωτερική ανάθεση), καθώς και τις πολύ μικρές βιομηχανικές επιχειρήσεις, αναπτύσσοντας σχέσεις συνεργασίας· ζητεί επίσης να ληφθούν υπόψη οι πολύ μικρές επιχειρήσεις, οι οποίες αντιπροσωπεύουν άνω του 92 % των επιχειρήσεων της ΕΕ· επιβεβαιώνει τη σημασία του Ευρωπαϊκού Χάρτη για τις μικρές επιχειρήσεις και επαναλαμβάνει το αίτημά του να δοθεί νομική ισχύς στον εν λόγω Χάρτη· καλεί το Συμβούλιο να εκδώσει απόφαση προς αυτή την κατεύθυνση·

17. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν κατέβαλε τις απαιτούμενες προσπάθειες στους τομείς και τις περιφέρειες που έχουν πληγεί ιδιαίτερα από τις βιομηχανικές αλλαγές δεδομένου ότι οι δημόσιες αρχές έχουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν άκρως στοχοθετημένες και βραχυπρόθεσμες πολιτικές για τους εμπλεκόμενους εργαζομένους, τις περιφέρειες και τους τομείς· θεωρεί ότι τα διαρθρωτικά ταμεία, ιδίως δε το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, θα μπορούσαν να προσανατολισθούν προς την κατεύθυνση αυτή·

18. υπογραμμίζει την διαρθρωτική διάσταση της βιομηχανίας για την ευρωπαϊκή επικράτεια· ζητεί από την Επιτροπή να τη λάβει υπόψη στις διαπραγματεύσεις για τα διαρθρωτικά ταμεία και το πρόγραμμα πλαίσιο· εκφράζει την ελπίδα ότι θα διατεθούν τα απαραίτητα μέσα για την ανάπτυξη πόλων ανταγωνιστικότητας και ανταγωνιστικών βιομηχανικών συστάδων (clustering)· υπογραμμίζει, συγχρόνως, ότι η ποιότητα της παραγωγής είναι εξίσου σημαντική με το ποσό που επενδύθηκε στα εν λόγω ταμεία·

19. προτείνει την υιοθέτηση, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής, ειδικών δράσεων στους τομείς που είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένοι στις μετεγκαταστάσεις, διακρίνοντας μεταξύ ενδοκοινοτικών και εξωκοινοτικών μετεγκαταστάσεων, που διαθέτουν συγκριτικά πλεονεκτήματα και/ή στους τομείς υψηλής τεχνολογίας, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τον κοινωνικό και περιφερειακό αντίκτυπο των εν λόγω τομέων·

20. ανησυχεί για την έλλειψη διαθέσιμων δεδομένων για την βιομηχανία στα νέα κράτη μέλη· ζητεί από την Επιτροπή να προβεί σε καταγραφή της βιομηχανικής κατάστασης, συνοδευόμενη από ένα σχέδιο δράσης για να δοθεί απάντηση στους κινδύνους που βαρύνουν τη βιομηχανία τους και τις θέσεις εργασίας που αυτή παρέχει· ζητεί από την Επιτροπή να συνεχιστεί η ειδική παρακολούθηση του κεκτημένου όσον αφορά την εσωτερική αγορά αυτών των χωρών· επισημαίνει την έλλειψη γνώσης σχετικά με τις μικρές επιχειρήσεις, κυρίως βιοτεχνικές, στο σύνολο των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των παλαιών, και επαναλαμβάνει το αίτημά του για μελέτες και στατιστικές και οικονομικές αναλύσεις σχετικά με τις εν λόγω επιχειρήσεις·

21. τονίζει το πόρισμα-κλειδί της Επιτροπής ότι πρέπει να απλουστευθεί η νομοθεσία για να διατηρηθεί η ακόμα εύθραυστη ανταγωνιστικότητα των νέων κρατών μελών, και εκτιμά ότι η απαίτηση αυτή για μια ελαφρύτερη νομοθετική προσέγγιση πρέπει να ισχύσει για όλα τα κράτη μέλη, εάν θέλουμε να ενισχυθεί γενικά η ανταγωνιστικότητα και να εξασφαλισθεί πραγματική αύξηση της απασχόλησης·

22. υπενθυμίζει τη σημαντική πρόκληση που καλείται να αντιμετωπίσει η Ένωση ενόψει της επικείμενης συνταξιοδότησης των εργοδοτών και υπογραμμίζει ότι διακυβεύονται εκατομμύρια θέσεις απασχόλησης· ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εκπονήσουν κοινοτική στρατηγική από κοινού με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των επιχειρήσεων με στόχο τη μεταβίβαση και την ανάκτηση υφιστάμενων και βιώσιμων επιχειρήσεων·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Μέθοδος και κανονιστικό πλαίσιο που εξυπηρετούν τις φιλοδοξίες μας για τον τομέα της βιομηχανίας

23. εκτιμά ότι η βιομηχανική πολιτική πρέπει να αποτελέσει τμήμα της αναθεωρημένης στρατηγικής της Λισαβόνας και ζητεί να ληφθεί υπόψη η βιομηχανική διάσταση στους τρεις πυλώνες της·

24. χαιρετίζει την πρόταση για την κατάρτιση προγράμματος δράσης για την υλοποίηση των στόχων της Λισαβόνας και επιμένει ότι το πρόγραμμα πρέπει να περιλαμβάνει συγκεκριμένους στόχους υπ' ευθύνη των κρατών μελών· εκτιμά ωστόσο ότι οι δέκα θεματικές προτεραιότητες που προκρίθηκαν δεν λαμβάνουν αρκετά υπόψη, σε αυτό το στάδιο, τις προκλήσεις στον τομέα της βιομηχανίας·

25. κρίνει ότι για τη βέλτιστη εκμετάλλευση των συνεργειακών δράσεων μεταξύ των διαφόρων τομέων κοινοτικής πολιτικής που έχουν αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας, θα πρέπει ο στόχος αυτός να ενταχθεί στο πρόγραμμα δράσης για την υλοποίηση των στόχων της Λισαβόνας·

26. θεωρεί πρωταρχική τη δέσμευση της Επιτροπής για βελτίωση της νομοθεσίας· εκφράζει την ελπίδα ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα συμβάλλουν σε αυτό· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καθορίσουν συγκεκριμένους στόχους απλοποίησης και πλήρους εφαρμογής του υπάρχοντος κανονιστικού πλαισίου, για κάθε τομέα χωριστά·

27. ζητεί να βελτιωθούν τα συστήματα αξιολόγησης του αντίκτυπου των νέων κανονισμών· κρίνει λυπηρό το γεγονός ότι τα συστήματα αυτά περιορίζονται στις επιχειρήσεις εν γένει και δεν αναλύουν τον αντίκτυπο στις μικρές και πολύ μικρές επιχειρήσεις, παρά τη σημασία τους· κρίνει επίσης λυπηρή την έλλειψη διαφάνειας των συστημάτων και την αδυναμία για τις οργανώσεις επιχειρήσεων να συμμετάσχουν στις μελέτες επιπτώσεων· αναμένει από την Επιτροπή να καθορίσει σαφή και διαφανή μέθοδο για την διεξαγωγή τους, η οποία να περιλαμβάνει την αποτελεσματική συμμετοχή των πρωταρχικών φορέων του βιομηχανικού τομέα·

28. εμμένει στην άποψη ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προβεί σε διαβούλευση με όλους τους κοινωνικούς εταίρους, ειδικότερα τα συνδικάτα·

29. τονίζει με έμφαση την ανάγκη πρόβλεψης σταθερού μακροοικονομικού πλαισίου στο οποίο να μπορούν να βασίζονται οι επιχειρήσεις για να πραγματοποιήσουν τις δικές τους οικονομικές προβλέψεις· κρίνει χρήσιμο, ως εκ τούτου, να ληφθούν περισσότερο υπόψη οι Γενικοί Προσανατολισμοί Οικονομικής Πολιτικής (ΓΠΟΠ) και οι κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση (ΚΓΑ)·

Μέσα υποστήριξης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας

30. υπογραμμίζει ότι πολλά από τα υπάρχοντα μέσα δεν είναι αρκετά εύκολα για να χρησιμοποιηθούν από όλες τις επιχειρήσεις· τονίζει επίσης πόσο είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα για τη μείωση του διοικητικού άχθους που επιβαρύνει τις ΜΜΕ· διαπιστώνει ότι οι μικρές επιχειρήσεις εξακολουθούν ακόμη να επωφελούνται ελάχιστα των σημερινών κοινοτικών προγραμμάτων λόγω του πολύπλοκου χαρακτήρα τους, των εγγυήσεων που απαιτούνται και των διοικητικών δυσχερειών· καλεί την Επιτροπή να τα βελτιώσει και να δρομολογήσει διαβούλευση με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των επιχειρήσεων για να αυξηθεί η αποτελεσματικότητά τους, ιδίως με προοπτική να επεκταθούν οι δυνατότητες μεταβίβασης της Ε&Α προς τις ΜΜΕ και να προβλεφθούν, με την υποστήριξη των κρατών μελών, στοχοθετημένες ενημερωτικές εκστρατείες·

31. ζητεί να προβλεφθεί, στο πλαίσιο του έβδομου Προγράμματος Πλαισίου Έρευνας και Ανάπτυξης σαφής μακροπρόθεσμη πολιτική για την ενίσχυση των ικανοτήτων καινοτομίας της βιομηχανίας, συμπεριλαμβανομένων των ικανοτήτων των ΜΜΕ· υποστηρίζει την ανάπτυξη μακροπρόθεσμων βιομηχανικών τεχνολογικών προγραμμάτων, τα οποία θα ευνοούν την σύμπραξη δημόσιων και ιδιωτικών φορέων·

32. ζητεί να δοθεί μεγαλύτερη ώθηση στις τεχνολογικές πλατφόρμες, έχοντας υπόψη ότι αποτελούν ουσιαστικό μέσον υποστήριξης της καινοτομίας και της ευρωπαϊκής βιομηχανίας· κρίνει ότι οι τεχνολογικές πλατφόρμες θα πρέπει να εκπονούνται λαμβάνοντας υπόψη τη δομή της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, η οποία αποτελείται κυρίως από ΜΜΕ·

33. υπογραμμίζει το πρόβλημα της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας, που οφείλεται κυρίως στην ύπαρξη ενός «παράδοξου», θα λέγαμε, φαινομένου, επειδή η ΕΕ είναι μεν σε μεγάλο βαθμό γενεσιουργός επαρκών επιστημονικών γνώσεων, οι οποίες όμως δεν μετατρέπονται επαρκώς σε καινοτομία και κυρίως σε παραγωγή· υπογραμμίζει ότι η συμμετοχή των επιχειρήσεων στον καθορισμό των προτεραιοτήτων όσον αφορά την παροχή χρηματοδοτικής υποστήριξης μπορεί να συμβάλει στην επανόρθωση της κατάστασης, και ότι θα πρέπει, ως εκ τούτου, να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή της βιομηχανίας στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο και να βελτιωθεί η θέση των ΜΜΕ στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος-πλαισίου·

34. ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει τις δυνατότητες ενοποίησης, μέσω του έβδομου προγράμματος-πλαισίου για την έρευνα και την ανάπτυξη, των υφισταμένων δικτύων επιχειρήσεων καθώς και το πρόγραμμα ΕΥΡΗΚΑ, στο οποίο εκπροσωπούνται ευρέως οι επιχειρήσεις·

35. αναμένει από το πολυετές πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και καινοτομία να υποστηρίξει τις μικρές ευρωπαϊκές επιχειρήσεις στην ανάπτυξή τους και να αποτελέσει το μέσο εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Χάρτη για τις μικρές επιχειρήσεις· εκτιμά ότι θα μπορούσε να επιτρέψει επίσης να συμπεριληφθούν πραγματικά αυτές οι επιχειρήσεις στη βιομηχανική στρατηγική της ΕΕ·

36. υποστηρίζει το στόχο της μείωσης του συνολικού όγκου των ενισχύσεων στις επιχειρήσεις αλλά υπενθυμίζει τη χρησιμότητα ορισμένων ενισχύσεων για την κάλυψη ελλείψεων της αγοράς, όπως οι ενισχύσεις υπέρ της Ε&Α, οι ενισχύσεις για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, καθώς και οι ενισχύσεις για την παροχή συμβουλών και υποστήριξη της οικονομικής ανάπτυξης των επιχειρήσεων· κρίνει ότι είναι απαραίτητο να καταστεί η βιομηχανία ελκυστικότερη για τους νέους χάρη σε ενισχύσεις στην Ε&Α λόγου χάριν και ότι θα πρέπει να καταβληθεί προσπάθεια ενημέρωσης για τα επαγγέλματα και τη βιομηχανική τεχνογνωσία η οποία θα στηρίζεται σε ευρωπαϊκή πολιτική αναγνώρισης των τίτλων και της διά βίου κατάρτισης· εκφράζει την ανησυχία του για το σχέδιο πλήρους κατάργησης, πλην ορισμένων εξαιρέσεων, των ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα στις μεγάλες επιχειρήσεις εκτός των επιλέξιμων σήμερα ζωνών σύμφωνα με το άρθρο 87, παράγραφος 3, της Συνθήκης·

37. υποστηρίζει ότι στο πλαίσιο πλήρους και αποτελεσματικού διεθνούς ανταγωνισμού χρειάζεται να υπάρχει όλο και πιο εξειδικευμένο και ανταγωνιστικό εργατικό δυναμικό·

38. θεωρεί ότι, προκειμένου να προαχθούν η ανταγωνιστικότητα και η απασχόληση, θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, ιδίως στους τομείς των νέων τεχνολογιών· προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα μπορούσαν να προβούν σε αντικειμενική αξιολόγηση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισής τους·

39. επισημαίνει ότι θα πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες ώστε να ευνοηθεί η εφαρμογή αποτελεσματικότερης πολιτικής στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας, λαμβάνοντας υπόψη τα συνοδευτικά μέτρα όπως η υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς και η εφαρμογή λιγότερο δαπανηρής και πιο ευλύγιστης πολιτικής στον τομέα των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας η οποία να προσφέρει καλύτερη πρόσβαση στις ΜΜΕ·

40. υπογραμμίζει τη σημασία των κρατικών ενισχύσεων που χορηγούνται στις ΜΜΕ στα κράτη μέλη· ζητεί από την Επιτροπή να διατηρήσει στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων το σύνολο των μέσων ενίσχυσης για την οικονομική και κοινωνικοοικονομική αναδιάρθρωση των περιφερειών που επλήγησαν από τις μετεγκαταστάσεις βιομηχανιών· τονίζει με έμφαση την ανάγκη να ληφθούν καλύτερα υπόψη οι μικρές και πολύ μικρές επιχειρήσεις στις περιφέρειες αυτές και γενικότερα στη συνολική πολιτική συνοχής· ζητεί, προς τούτο, από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ενσωματώσουν τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Χάρτη των μικρών επιχειρήσεων στις προτεραιότητες των στόχων για σύγκλιση, ανταγωνιστικότητα και συνεργασία·

41. αναμένει τη θέσπιση σαφούς και αποτελεσματικού πλαισίου σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία και εκφράζει την ελπίδα ότι θα εγκριθούν οι οδηγίες σχετικά με την τήρηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας καθώς και το κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας·

42. κρίνει αναγκαία την ανάπτυξη των συνοδευτικών μέσων που θα βοηθήσουν τις βιομηχανίες μας να κατακτήσουν τις αγορές εκτός της ΕΕ και να συμμετάσχουν έτσι ενεργά στην ανάπτυξη των αναδυομένων χωρών·

43. ζητεί από την Επιτροπή να καθορίσει τα μέσα — λόγου χάριν τη δημιουργία ταμείων κεφαλαίου επιχειρηματικού κινδύνου — που θα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή, τούτο δε και σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την προώθηση της ανάδυσης νέων επιχειρήσεων, κυρίως στον τομέα των νέων τεχνολογιών, αφετέρου δε να ενθαρρύνει τις παρελκόμενες δράσεις («spin off») των επιχειρήσεων·

44. υποστηρίζει τις συστάσεις με στόχο να επιτραπεί στις επιχειρήσεις να αναπτυχθούν σε διεθνές επίπεδο· κρίνει επίσης ευκταίο να επεκταθούν οι συστάσεις αυτές και στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις· καλεί την Επιτροπή να προσφύγει στα μέσα άμυνας που προβλέπει ο ΠΟΕ όταν ένας ευρωπαϊκός βιομηχανικός τομέας υποπίπτει θύμα αθέμιτων εμπορικών πρακτικών·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

45. υπογραμμίζει ότι ο αποσπασματικός χαρακτήρας των ευρωπαϊκών χρηματαγορών εμποδίζει την καλή λειτουργία των αγορών επιχειρηματικών κεφαλαίων και θεωρεί πρωταρχικής σημασίας την ανεύρεση λύσης για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των επιχειρήσεων στις πηγές χρηματοδότησης· υπενθυμίζει την ανάγκη να ευνοηθεί η πρόσβαση των επιχειρήσεων στα χρηματοοικονομικά μέσα και να αναπτυχθεί η διαθεσιμότητα χρηματοδοτήσεων υπέρ των συστημάτων αμοιβαίας εγγύησης· ζητεί να αναπτυχθούν καινοτόμα συστήματα χρηματοδότησης με στόχο την κάλυψη των νέων αναγκών για υλική ή μη υλική χρηματοδότηση των επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων των μικρών και πολύ μικρών επιχειρήσεων, κυρίως τους τομείς της ρυθμιστικής κάλυψης, της τεχνολογίας, του περιβάλλοντος και της εκμετάλλευσης των αγορών· κρίνει ευκταίο να ληφθούν μέτρα που θα ευνοήσουν την ευθυγράμμιση των ιδίων κεφαλαίων και των χρηματοδοτικών πόρων, να καταβληθούν δε προσπάθειες για τον συντονισμό των χρηματοδοτικών μέσων, των επιχειρήσεων, της βιομηχανίας και των πανεπιστημίων· ζητεί όπως, στο πλαίσιο αυτό, δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στα μέσα που προορίζονται για τις ΜΜΕ·

46. εκτιμά ότι, σε περίπτωση μη ολοκληρωμένης αγοράς, οι δημόσιες αρχές θα πρέπει να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη δραστηριοτήτων σε τομείς όπου οι οικονομικοί φορείς θεωρούν τους κινδύνους υπερβολικούς· τονίζει ότι επείγει, εξάλλου,στο πλαίσιο αυτό, να προσδιορισθούν οι κλάδοι με μεγάλη προστιθέμενη αξία, ιδίως στον τομέα των νέων τεχνολογιών, τους οποίους θα μπορούσαν να προαγάγουν οι δημόσιες αρχές για να εξασφαλίσουν θέσεις απασχόλησης ποιότητας· θεωρεί επίσης πως είναι καθήκον τους να αναπτύξουν δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας, πηγές θετικών εξωτερικών αποτελεσμάτων·

47. επισημαίνει ότι μια αποτελεσματική βιομηχανική πολιτική θα πρέπει να έχει παγκόσμια διάσταση και κρίνει ευκταίο να χρησιμοποιηθεί η νέα γενιά προγραμμάτων εξωτερικής ενίσχυσης της Ένωσης για το διάστημα 2007-2013 κατά τρόπο στρατηγικό ώστε να προωθηθεί και να υποστηριχθεί η διεθνοποίηση των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, ειδικότερα των ΜΜΕ, στις αγορές τρίτων χωρών·

48. κρίνει ευκταίο να ληφθούν υπόψη η σημασία και οι ανάγκες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, και ειδικότερα των ΜΜΕ, κατά την εκπόνηση των νέων δημοσιονομικών προοπτικών για το διάστημα 2007-2013·

49. κρίνει ότι οι υποδομές στον τομέα της επικοινωνίας και το σύστημα υλικοτεχνικής υποστήριξης διαδραματίζουν κρίσιμο ρόλο στην προώθηση της ανάπτυξης της βιομηχανίας καθώς και της οικονομικής ολοκλήρωσης στη διευρυμένη Ένωση· κρίνει ότι θα πρέπει να συμπληρωθεί γρήγορα το διευρωπαϊκό δίκτυο στον τομέα των μεταφορών, κυρίως τα διασυνοριακά τμήματα και κρίνει ευκταίο να χορηγηθεί επαρκής ενίσχυση από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για το διάστημα 2007-2013·

50. προτείνει να θεσπιστεί, στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης των καθεστώτων κρατικών ενισχύσεων, σαφής γραμμή δράσης υπέρ της καινοτομίας, που να περιλαμβάνει οριζοντίως όλους τους τομείς, στο πλαίσιο των στόχων της Λισαβόνας· κρίνει ότι η καινοτομία, η οποία θα πρέπει να νοηθεί υπό την ευρύτερη έννοιά της και να μην περιορισθεί μόνο στις τεχνολογικές πτυχές, θα πρέπει να αποτελέσει ουσιαστικό στόχο της στρατηγικής της βιομηχανικής πολιτικής της Κοινότητας·

51. τονίζει με έμφαση την ανάγκη προώθησης όλων των πρωτοβουλιών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν τις επιχειρήσεις να επιτύχουν τις αναγκαίες διαστάσεις ώστε να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικότερα τον ανταγωνισμό στην παγκόσμια αγορά·

52. ζητεί από την Επιτροπή να αξιολογεί τακτικά τα αποτελέσματα, και συγκεκριμένα από πλευράς δημιουργίας θέσεων απασχόλησης, των πολιτικών ενθάρρυνσης των δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης, διότι το χρηματοοικονομικό επίπεδο δεν αποτελεί το μοναδικό επίπεδο ανάλυσης·

*

* *

53. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0231

Εποπτεία των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και εποπτεία και συντονισμός των οικονομικών πολιτικών **I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής θέσης και την εποπτεία και τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών (COM(2005)0154 — C6-0119/2005 — 2005/0064(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0154) ([1]),

— έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 252 και το άρθρο 99, παράγραφος 5, της Συνθήκης ΕΚ (C6-0119/2005),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0168/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει, στην κοινή θέση που θα καθορίσει σύμφωνα με το άρθρο 252, στοιχείο α), της Συνθήκης ΕΚ τις τροπολογίες που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

4. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

5. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·

6. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 1	
Αιτιολογική σκέψη 2Α (νέα)	
	(2α) Η υλοποίηση του δημοσιονομικού πλαισίου, η εποπτεία και ο συντονισμός των οικονομικών πολιτικών και η αξιοπιστία τους εξαρτώνται από την ποιότητα, την εγκυρότητα και το επίκαιρο των στατιστικών στοιχείων των δημοσίων οικονομικών. Πρέπει να εξασφαλίζεται η ποιότητα των σε επίπεδο κρατών μελών και Κοινότητας στατιστικών για να εγγυάται την ανεξαρτησία, ακεραιότητα και υποχρέωση απόδοσης λογαριασμών τόσο των στατιστικών υπηρεσιών των κρατών μελών όσο και της Eurostat.

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 2Β (νέα)

	(2β) Η Επιτροπή θα πρέπει να συγκρίνει τα ποσοτικά στοιχεία που της υποβάλλουν τα κράτη μέλη με εκείνα στις εκθέσεις που υποβάλλουν οι κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών προς την ΕΚΤ.

Τροπολογία 3

Άρθρο 1, σημείο 1

Άρθρο 2α (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1466/97)

Στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 99 παράγραφος 2 της Συνθήκης, για κάθε κράτος μέλος καθορίζονται μεσοπρόθεσμοι στόχοι για σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική δημοσιονομική θέση. Οι εν λόγω μεσοπρόθεσμοι δημοσιονομικοί στόχοι επανεξετάζονται ***τακτικά*** και, ενδεχομένως, τροποποιούνται. Οι μεσοπρόθεσμοι δημοσιονομικοί στόχοι για κάθε χώρα καθορίζονται σε επίπεδο που να επιτρέπει στα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν τις συνήθεις κυκλικές διακυμάνσεις, διατηρώντας το δημόσιο έλλειμμα κάτω από το όριο αναφοράς 3 % του ΑΕΠ, να διασφαλίσουν ταχεία πρόοδο προς τη διατηρησιμότητα των δημοσίων οικονομικών και, με τον τρόπο αυτό, να δημιουργήσουν περιθώρια για δημοσιονομικούς ελιγμούς, ιδιαίτερα για δημόσιες επενδύσεις.	Στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 99, παράγραφος 2, της Συνθήκης, για κάθε κράτος μέλος καθορίζονται μεσοπρόθεσμοι στόχοι για σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική δημοσιονομική θέση. Οι εν λόγω μεσοπρόθεσμοι δημοσιονομικοί στόχοι επανεξετάζονται ***τουλάχιστον ετησίως και οποτεδήποτε αναλαμβάνονται μείζονες διαρθρωτικές και δημοσιονομικές αναμορφώσεις*** και, ενδεχομένως, τροποποιούνται. ***Κάθε κράτος μέλος μπορεί να θεσπίζει ένα οικονομικό συμβούλιο σοφών για να παρέχει συμβουλές σχετικά με τις κύριες μακροοικονομικές προοπτικές.*** Οι μεσοπρόθεσμοι δημοσιονομικοί στόχοι για κάθε χώρα καθορίζονται σε επίπεδο που να επιτρέπει στα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν τις συνήθεις κυκλικές διακυμάνσεις, διατηρώντας το δημόσιο έλλειμμα κάτω από το όριο αναφοράς 3 % του ΑΕΠ, να διασφαλίσουν ταχεία πρόοδο προς τη διατηρησιμότητα των δημοσίων οικονομικών και, με τον τρόπο αυτό, να δημιουργήσουν περιθώρια για δημοσιονομικούς ελιγμούς, ιδιαίτερα για δημόσιες επενδύσεις.

Τροπολογία 4

Άρθρο 1, σημείο 2Α (νέο)

Άρθρο 4, παράγραφος 1 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1466/97)

	(2α) Το άρθρο 4, παράγραφος 1 αντικαθίσταται ως εξής:
	«1. Τα προγράμματα σταθερότητας υποβάλλονται πριν από την 1η Μαρτίου 1999. Μετά την ημερομηνία αυτή, υποβάλλονται ετησίως επικαιροποιημένα προγράμματα για περίοδο δύο ετών. Ένα κράτος μέλος που υιοθετεί μεταγενέστερα το κοινό νόμισμα υποβάλλει πρόγραμμα σταθερότητας εντός έξι μηνών από την απόφαση του Συμβουλίου για τη συμμετοχή του στο κοινό νόμισμα.»

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 5

Άρθρο 1, σημείο 3, σημείο Α

Άρθρο 5, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1466/97)

«1. Με βάση τις εκτιμήσεις της Επιτροπής και της επιτροπής του άρθρου 114 της Συνθήκης, το Συμβούλιο εξετάζει, εντός του πλαισίου της πολυμερούς εποπτείας του άρθρου 99 της Συνθήκης, κατά πόσον η πορεία προσαρμογής που προτείνεται από το πρόγραμμα είναι επαρκώς φιλόδοξη, κατά πόσον το πρόγραμμα βασίζεται σε εύλογες οικονομικές παραδοχές και κατά πόσον τα μέτρα που λαμβάνονται ή/και προτείνονται επαρκούν για την επίτευξη της επιδιωκόμενης προσαρμογής προς το μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο. Κατά την εκτίμηση της πορείας προσαρμογής προς το μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο, το Συμβούλιο καθορίζει αν το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος προβαίνει σε ελάχιστη ετήσια βελτίωση του κυκλικά προσαρμοσμένου δημοσιονομικού του αποτελέσματος, μη υπολογιζομένων των εφάπαξ και άλλων προσωρινών μέτρων, και αν εντατικοποιεί τις προσπάθειές του κατά τις περιόδους ευνοϊκής συγκυρίας. Το Συμβούλιο λαμβάνει επίσης υπόψη τις μείζονες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που υλοποιήθηκαν, οι οποίες συνεπάγονται άμεσες εξοικονομήσεις μακροπρόθεσμα, περιλαμβανομένης της ενίσχυσης της δυνητικής ανάπτυξης, και συνεπώς έχουν μετρήσιμα αποτελέσματα στη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών.»	«1. Με βάση τις εκτιμήσεις της Επιτροπής και της επιτροπής του άρθρου 114 της Συνθήκης, το Συμβούλιο εξετάζει, εντός του πλαισίου της πολυμερούς εποπτείας του άρθρου 99 της Συνθήκης, κατά πόσον η πορεία προσαρμογής που προτείνεται από το πρόγραμμα είναι επαρκώς φιλόδοξη, κατά πόσον το πρόγραμμα βασίζεται σε εύλογες οικονομικές παραδοχές και κατά πόσον τα μέτρα που λαμβάνονται ή/και προτείνονται επαρκούν για την επίτευξη της επιδιωκόμενης προσαρμογής προς το μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο. ***Προς το σκοπό αυτό η Επιτροπή διεξάγει αποστολές λογιστικού ελέγχου των δημόσιων οικονομικών στα κράτη μέλη.*** Κατά την εκτίμηση της πορείας προσαρμογής προς το μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο, το Συμβούλιο καθορίζει αν το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος προβαίνει σε ελάχιστη ετήσια βελτίωση του κυκλικά προσαρμοσμένου δημοσιονομικού του αποτελέσματος, μη υπολογιζομένων των εφάπαξ και άλλων προσωρινών μέτρων, και αν εντατικοποιεί τις προσπάθειές του κατά τις περιόδους ευνοϊκής συγκυρίας. Το Συμβούλιο λαμβάνει επίσης υπόψη τις μείζονες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που υλοποιήθηκαν, οι οποίες συνεπάγονται άμεσες εξοικονομήσεις μακροπρόθεσμα, περιλαμβανομένης της ενίσχυσης της δυνητικής ανάπτυξης, και συνεπώς έχουν μετρήσιμα αποτελέσματα στη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών.»

Τροπολογία 6

Άρθρο 1, σημείο 3, σημείο Β

Άρθρο 5, παράγραφος 2 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1466/97)

(β) ***Στην παράγραφο 2, οι λέξεις «δύο μηνών»*** αντικαθίστανται από ***τις λέξεις «τριών μηνών».***	***(β) Η παράγραφος 2*** αντικαθίσταται ***ως εξής:***
	«2. Το Συμβούλιο εξετάζει το πρόγραμμα σταθερότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εντός τριών μηνών κατ' ανώτατο όριο από την υποβολή του προγράμματος. Το Συμβούλιο, μετά από σύσταση της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 114, εκφέρει γνώμη σχετικά με το πρόγραμμα. Στην περίπτωση που το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 99, θεωρεί ότι οι στόχοι και τα περιεχόμενα ενός προγράμματος θα πρέπει να ενισχυθούν, ιδίως όσον αφορά τη βελτίωση της προσαρμογής της πορείας προς το μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο που επιδιώκεται σε περιόδους ευνοϊκής συγκυρίας, το Συμβούλιο στη γνώμη του καλεί το οικείο κράτος μέλος να προσαρμόσει το πρόγραμμά του.»

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

Άρθρο 1, σημείο 3Α (νέο)

Άρθρο 6, παράγραφος 1 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1466/97)

(3α) Το άρθρο 6, παράγραφος 1, αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Στο πλαίσιο πολυμερούς εποπτείας σύμφωνα με το άρθρο 99, παράγραφος 3, το Συμβούλιο παρακολουθεί την εφαρμογή των προγραμμάτων σταθερότητας με βάση τα στοιχεία που γνωστοποιούν τα συμμετέχοντα κράτη μέλη και τις εκτιμήσεις της Επιτροπής και της επιτροπής του άρθρου 114, προκειμένου ιδίως να εντοπίσει τις πραγματικές ή αναμενόμενες σημαντικές αποκλίσεις της δημοσιονομικής κατάστασης από τον μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο, ή από την πορεία προσαρμογής προς αυτόν όπως καθορίζεται στο πρόγραμμα σχετικά με το δημόσιο πλεόνασμα/έλλειμμα, ή από την αναμενόμενη εξέλιξη του λόγου του γενικού δημόσιου χρέους.»

Τροπολογία 8

Άρθρο 1, σημείο 3Β (νέο)

Άρθρο 6, παράγραφος 2 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1466/97)

(3β) Το άρθρο 6, παράγραφος 2, αντικαθίσταται ως εξής:

«2. Στην περίπτωση που το Συμβούλιο διαπιστώνει σημαντική απόκλιση της δημοσιονομικής θέσης από το μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο, την πορεία προσαρμογής προς αυτόν ή την αναμενόμενη εξέλιξη του λόγου του γενικού δημόσιου χρέους, με σκοπό να παράσχει έγκαιρη προειδοποίηση προκειμένου να αποφευχθεί η εμφάνιση υπερβολικού ελλείμματος ή λόγου χρέους, απευθύνει σύμφωνα με το άρθρο 99, παράγραφος 4, σύσταση προς το οικείο κράτος μέλος για να λάβει τα αναγκαία μέτρα προσαρμογής.»

Τροπολογία 9

Άρθρο 1, σημείο 3Γ (νέο)

Άρθρο 6, παράγραφος 3 (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1466/97)

(3γ) Το άρθρο 6, παράγραφος 3, αντικαθίσταται ως εξής:

«3. Στην περίπτωση που το Συμβούλιο στην επακόλουθη παρακολούθησή του κρίνει ότι η απόκλιση της δημοσιονομικής θέσης από το μεσοπρόθεσμο δημοσιονομικό στόχο, την πορεία προσαρμογής προς αυτόν ή την αναμενόμενη εξέλιξη του λόγου του γενικού δημόσιου χρέους εξακολουθεί ή επιδεινώνεται, το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 99, παράγραφος 4, απευθύνει σύσταση προς το οικείο κράτος μέλος για να λάβει άμεσα διορθωτικά μέτρα και ενδεχομένως, όπως προβλέπει το εν λόγω άρθρο, δημοσιοποιεί τη σύστασή του.»

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0232

Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά περιορισμούς στη διάθεση στην αγορά και στη χρήση ορισμένων πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα (εικοστή έβδομη τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 76/769/ΕΟΚ) (COM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0098) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0081/2004),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0104/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2004)0036

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουνίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας *2005/…/ΕΚ* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με περιορισμούς στη διάθεση στην αγορά και στη χρήση ορισμένων πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα (εικοστή έβδομη τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 76/769/ΕΟΚ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας *υπόψη τη Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([1]),

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ([2]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Τα ελαστικά επίσωτρα παράγονται με τη χρησιμοποίηση ελαίων αραίωσης που μπορούν να περιέχουν διάφορα επίπεδα πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων (ΡΑΗ) οι οποίοι δεν έχουν προστεθεί σκοπίμως. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής οι ΡΑΗ μπορεί να ενσωματωθούν στη μήτρα του καουτσούκ. Επομένως, μπορεί να περιέχονται στο τελικό προϊόν σε διάφορες ποσότητες.

([1]) ΕΕ C *120 της 20.5.2005, σ. 30.*
([2]) *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουνίου 2005.*

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

(2) Το βενζο[a]πυρένιο (BaP) αποτελεί αξιόπιστο ποιοτικό και ποσοτικό δείκτη για την παρουσία PAH. Το BaP και οι άλλοι PAH έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες. Επιπλέον, λόγω της παρουσίας αυτών των PAH, αρκετά έλαια αραίωσης έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες.

(3) Η επιστημονική επιτροπή για την τοξικότητα, την οικοτοξικότητα και το περιβάλλον έχει επιβεβαιώσει τα επιστημονικά πορίσματα σχετικά με τις επιπτώσεις των PAH για την υγεία.

(4) Οι εκπομπές BaP και άλλων PAH στο περιβάλλον πρέπει να μειωθούν όσο το δυνατόν περισσότερο. Με στόχο να παρασχεθεί ένα υψηλό επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος και να μειωθούν οι συνολικές ετήσιες εκπομπές PAH, όπως απαιτείται από το Πρωτόκολλο του 1998 στη Σύμβαση του 1979 σχετικά με τη διασυνοριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλες αποστάσεις για τους έμμονους οργανικούς ρύπους, κρίνεται απαραίτητος ο περιορισμός της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης ***πλούσιων σε PAH ελαίων*** αραίωσης και ***μιγμάτων που χρησιμοποιούνται ως έλαια αραίωσης για την παραγωγή ελαστικών***.

(5) Η οδηγία 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1976 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων ([1]) πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως.

(6) Με την επιφύλαξη απαιτήσεων άλλων ευρωπαϊκών διατάξεων, η παρούσα οδηγία καλύπτει τα ελαστικά επίσωτρα επιβατικών αυτοκινήτων ([2]), ελαφρών και βαρέων φορτηγών ([3]), γεωργικών μηχανημάτων ([4]) και μοτοσικλετών ([5]).

(7) Προκειμένου να ικανοποιηθούν οι αναγκαίες απαιτήσεις ασφάλειας και ιδίως για να εξασφαλιστεί ότι τα ελαστικά επίσωτρα έχουν υψηλό βαθμό απόδοσης όσον αφορά τη πρόσφυση σε βρεγμένο έδαφος, είναι απαραίτητη μια μεταβατική περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας οι παραγωγοί ελαστικών θα αναπτύξουν και θα εξετάσουν νέους τύπους ελαστικών που θα παράγονται χωρίς εξαιρετικά αρωματικά έλαια αραίωσης. Σύμφωνα με τις διαθέσιμες προς το παρόν πληροφορίες, οι εργασίες ανάπτυξης και δοκιμής απαιτούν ένα σημαντικό χρονικό διάστημα, δεδομένου ότι οι παραγωγοί θα πρέπει να εκτελέσουν πολυάριθμες δοκιμές εφαρμογής προτού εξασφαλιστεί το απαραίτητο υψηλό επίπεδο πρόσφυσης σε βρεγμένο δρόμο. Επομένως, η οδηγία πρέπει να εφαρμοστεί για τους οικονομικούς φορείς από την ***1η Ιανουαρίου 2010***.

(8) Η υιοθέτηση εναρμονισμένων μεθόδων δοκιμής είναι απαραίτητη για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας όσον αφορά το περιεχόμενο σε PAH των ελαίων αραίωσης και των ελαστικών. Η υιοθέτηση των εν λόγω μεθόδων δοκιμής δεν πρέπει να καθυστερήσει την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας. Η μέθοδος δοκιμής πρέπει κατά προτίμηση να αναπτυχθεί σε ευρωπαϊκό ή διεθνές επίπεδο, όπου ενδείκνυται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN) ή από το Διεθνή Οργανισμό Τυποποίησης (ISO). Η Επιτροπή μπορεί, όπου κρίνεται απαραίτητο, να δημοσιεύσει αναφορές στα σχετικά πρότυπα της CEN ή του ISO ή να καθιερώσει τέτοιες μεθόδους σύμφωνα με το άρθρο 2α της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ.

(9) Η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει την κοινοτική νομοθεσία που καθορίζει ελάχιστες προδιαγραφές για την προστασία των εργαζομένων, όπως είναι η οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία ([6]) και οι επιμέρους οδηγίες που βασίζονται σε αυτή, ιδίως η οδηγία *2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και* του Συμβουλίου της *29ης Απριλίου 2004* σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους *ή* μεταλλαξιογόνους παράγοντες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ *του Συμβουλίου*) ([7]) και η οδηγία 98/24/ΕΚ του Συμβουλίου της 7ης Απριλίου 1998 για την προστασία της υγείας και ασφαλείας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλόμενους σε χημικούς παράγοντες (14η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) ([8]),

---

([1]) ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201. *Οδηγία* όπως τροποποιήθηκε *τελευταία με την οδηγία 2004/98/ΕΚ της Επιτροπής (*ΕΕ L 305 της 1.10.2004, σ. 63).

([2]) Οδηγία 92/23/ΕΟΚ *του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 1992, σχετικά με τα ελαστικά των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους και με την εγκατάστασή τους σ'αυτά* (ΕΕ L 129 της *14.5.1992*, σ. 95). *Οδηγία* όπως τροποποιήθηκε τελευταία *με την οδηγία 2001/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* (ΕΕ L 211 της 4.8.2001, σ. 25).

([3]) Οδηγία 92/23/ΕΟΚ.

([4]) Κανονισμός 106 ΟΗΕ/ΟΕΕ.

([5]) Οδηγία 97/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, *της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένα στοιχεία και χαρακτηριστικά των δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα* (ΕΕ L 226 της 18.8.1997, σ. 1). *Οδηγία* όπως τροποποιήθηκε τελευταία *με την οδηγία 2003/77/ΕΚ της Επιτροπής* (ΕΕ L 211 της 21.8.2003, σ. 24).

([6]) ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1. *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

([7]) ΕΕ L *158 της 30.4.2004, σ. 50*.

([8]) ΕΕ L 131 της 5.5.1998, σ. 11. *Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τη Συνθήκη Προσχώρησης του 2003*.

(10) Η παρούσα οδηγία δεν αποσκοπεί στον περιορισμό της εμπορικής διάθεσης ελαστικών όπως ορίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1 της οδηγίας του Συμβουλίου 67/548/ΕΟΚ [1] ***που έχουν παραχθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2010 και τα αποθέματά τους μπορούν επομένως να πωλούνται και μετά από την ημερομηνία αυτή. Η ημερομηνία παραγωγής των ελαστικών μπορεί εύκολα να προσδιοριστεί από την υποχρεωτική σήμανση «ημερομηνία παραγωγής» στα ελαστικά, όπως προβλέπεται στην οδηγία 92/23/ΕΟΚ. Ελαστικά που έχουν παραχθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2010 και τα οποία υφίστανται αναγόμωση μετά την ημερομηνία αυτή πρέπει να αναγομώνονται με υλικό που περιέχει έλαια αραίωσης χαμηλής περιεκτικότητας σε PAH.***

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Το αργότερο μέχρι ... (*) τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την ***1η Ιανουαρίου 2010***.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την 20ή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	*Για το Συμβούλιο*
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

(1) ***Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών*** (ΕΕ 196 της 16.8.1967, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/73/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ 152 της 30.4.2004, σ. 1).

(*) *Ένα χρόνο μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.*

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το ακόλουθο σημείο [XX] προστίθεται στο παράρτημα I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ:

«[XX]. Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες (PAH) 1. Βενζο[a]πυρένιο (BaP) CAS αριθ. 50-32-8 2. Βενζο[e]πυρένιο (BeP) CAS αριθ. 192-97-2 3. Βενζο[a]ανθρακένιο (BaA) CAS αριθ. 56-55-3 4. Χρυσένιο (CHR) CAS αριθ. 218-01-9 5. Βενζο[b]φλουορανθένιο (BbFA) CAS αριθ. 205-99-2 6. Βενζο(j)φλουορανθένιο (BjFA) CAS αριθ. 205-82-3 7. Βενζο[k]φλουορανθένιο (BkFA) CAS αριθ. 207-08-9 8. Διβενζο(a,h)ανθρακένιο (DBAhA) CAS αριθ. 53-70-3	(1) Τα έλαια αραίωσης δεν μπορούν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ελαστικών επισώτρων ***ή τμημάτων αυτών,*** εφόσον περιέχουν — άνω του 1 mg/kg BaP, ή — πάνω από 10 mg/kg του συνόλου όλων των καταγεγραμμένων PAH. ***Τα όρια αυτά θεωρείται ότι τηρούνται εάν το εκχύλισμα PCA είναι λιγότερο από 3 % κατά μάζα, μετρούμενο με το πρότυπο IP 346:1998 του Ινστιτούτου Πετρελαίου (προσδιορισμός πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων σε μη χρησιμοποιημένα λιπαντικά έλαια και απασφαλτωμένα κλάσματα πετρελαίου — μέθοδος εκχυλίσματος διμεθυλικού θειοξειδίου), υπό την προϋπόθεση ότι η συμμόρφωση με τις οριακές τιμές BaP και των καταγεγραμμένων PAH, καθώς και ο συσχετισμός των μετρουμένων τιμών με το εκχύλισμα PCA, ελέγχεται από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα κάθε έξι μήνες ή μετά από κάθε σημαντική αλλαγή λειτουργίας, όποιο από τα δύο επέλθει γρηγορότερα.*** (2) Επιπλέον, τα ελαστικά επίσωτρα ***και τα πέλματα ελαστικών προς αναγόμωση που θα παραχθούν μετά την 1η Ιανουαρίου 2010*** δεν μπορούν να κυκλοφορούν στην αγορά εφόσον περιέχουν έλαια αραίωσης που υπερβαίνουν τα όρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1. ***Τα όρια αυτά θεωρείται ότι τηρούνται, εάν τα μίγματα βουλκανισμένου καουτσούκ δεν υπερβαίνουν το όριο του 0,35 % Bay protons, μετρούμενα και υπολογιζόμενα με το πρότυπο ISO 21461 (Καουτσούκ βουλκανισμένο — Προσδιορισμός του αρωματικού χαρακτήρα του ελαίου στα μίγματα βουλκανισμένου καουτσούκ).*** (3) Κατά παρέκκλιση, η παράγραφος 2 δεν ισχύει για αναγομωμένα επίσωτρα εάν το πέλμα τους δεν περιέχει έλαια αραίωσης που υπερβαίνουν τα όρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1.»

P6_TA(2005)0233

Υπερβολικά ελλείμματα *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1467/97 για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος (COM(2005)0155 — C6-0120/2005 — 2005/0061(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0155) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 104, παράγραφος 14, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0120/2005),

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0158/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 1	
Αιτιολογική σκέψη 5Α (νέα)	
	(5α) Είναι ανάγκη να προσδιοριστεί η έννοια μιας εξαιρετικής και προσωρινής υπέρβασης του ορίου αναφοράς, όπως αναφέρεται στο άρθρο 104, παράγραφος 2, στοιχείο α).
Τροπολογία 2	
Αιτιολογική σκέψη 5Β (νέα)	
	(5β) Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο θα πρέπει να χρησιμοποιεί, μεταξύ άλλων, τις πολυετείς δημοσιονομικές προβλέψεις και τις κοινές εξωτερικές υποθέσεις που παρέχονται από την Επιτροπή.
Τροπολογία 4	
Αιτιολογική σκέψη 12	
(12) Η σημερινή μέγιστη συνολική προθεσμία 10 μηνών μεταξύ των ημερομηνιών γνωστοποίησης που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3605/93 και της απόφασης για την επιβολή κυρώσεων δεν αντιστοιχεί πλέον στις αναθεωρημένες προθεσμίες για κάθε στάδιο της διαδικασίας και δεν λαμβάνει υπόψη τη νέα δυνατότητα έκδοσης αναθεωρημένων συστάσεων βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 ή αναθεωρημένων ειδοποιήσεων βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 9. Η εν λόγω μέγιστη συνολική προθεσμία πρέπει συνεπώς να προσαρμοστεί λαμβάνοντας υπόψη τις προαναφερθείσες τροποποιήσεις.	(12) Η σημερινή μέγιστη συνολική προθεσμία 10 μηνών μεταξύ των ημερομηνιών γνωστοποίησης που προβλέπονται στο άρθρο 4, παράγραφοι 2 και 3, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3605/93 και της απόφασης για την επιβολή κυρώσεων δεν αντιστοιχεί πλέον στις αναθεωρημένες προθεσμίες για κάθε στάδιο της διαδικασίας και δεν λαμβάνει υπόψη τη νέα δυνατότητα έκδοσης αναθεωρημένων συστάσεων βάσει του άρθρου 104, παράγραφος 7, ή αναθεωρημένων ειδοποιήσεων βάσει του άρθρου 104, παράγραφος 9. Η εν λόγω μέγιστη συνολική προθεσμία πρέπει συνεπώς να προσαρμοστεί λαμβάνοντας υπόψη τις προαναφερθείσες τροποποιήσεις ***χωρίς όμως να υπερβαίνει τα τρία έτη από την εμφάνιση του υπερβολικού ελλείμματος.***

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 5	
Άρθρο 1, σημείο 1	
Άρθρο 2, παράγραφος 2 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1467/97)	
2. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο, στις αξιολογήσεις τους και τις αποφάσεις τους σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος βάσει του άρθρου 104 παράγραφοι 3 έως 6 της Συνθήκης, μπορούν να θεωρήσουν ότι μια υπέρβαση της τιμής αναφοράς οφειλόμενη σε σοβαρή οικονομική ύφεση είναι έκτακτη με την έννοια του άρθρου 104 παράγραφος 2 α) εάν η υπέρβαση της τιμής αναφοράς είναι αποτέλεσμα αρνητικού ρυθμού ανάπτυξης ή σωρευτικής μείωσης της παραγωγής κατά τη διάρκεια παρατεταμένης περιόδου χαμηλής ανάπτυξης σε σχέση με τη δυνητική ανάπτυξη.	2. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο, στις αξιολογήσεις τους και τις αποφάσεις τους σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος βάσει του άρθρου 104, παράγραφοι 3 έως 6, της Συνθήκης, μπορούν***, αφού έχουν προβεί σε σύγκριση των εκθέσεων των εθνικών κεντρικών τραπεζών προς την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα με τα στοιχεία που έχουν υποβάλει στην Επιτροπή τα κράτη μέλη,*** να θεωρήσουν ότι μια υπέρβαση της τιμής αναφοράς οφειλόμενη σε σοβαρή οικονομική ύφεση είναι έκτακτη με την έννοια του άρθρου 104, παράγραφος 2, *στοιχείο* α), εάν η υπέρβαση της τιμής αναφοράς είναι αποτέλεσμα αρνητικού ρυθμού ανάπτυξης ή σωρευτικής μείωσης της παραγωγής κατά τη διάρκεια παρατεταμένης περιόδου χαμηλής ανάπτυξης σε σχέση με τη δυνητική ανάπτυξη.
Τροπολογία 6	
Άρθρο 1, σημείο 1	
Άρθρο 2, παράγραφος 3 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1467/97)	
3. Η Επιτροπή, όταν καταρτίζει έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 3, λαμβάνει υπόψη όλους τους άλλους σχετικούς παράγοντες. Ειδικότερα, η έκθεση πρέπει να αντικατοπτρίζει κατάλληλα τις εξελίξεις σχετικά με τη μεσοπρόθεσμη οικονομική και δημοσιονομική θέση. Η Επιτροπή εξετάζει επίσης προσεκτικά κάθε άλλο παράγοντα που το κράτος μέλος γνωστοποιεί δημοσίως και στην Επιτροπή εντός ενός μηνός από τις ημερομηνίες γνωστοποίησης που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3605/93.	3. Η Επιτροπή, όταν καταρτίζει έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 104, παράγραφος 3, λαμβάνει υπόψη όλους τους άλλους σχετικούς παράγοντες***, οι οποίοι αποτελούν μέρος συμφωνηθέντος και σαφώς περιορισμένου καταλόγου σχετικών παραγόντων που πρέπει να ληφθούν υπόψη***. Ειδικότερα, η έκθεση πρέπει να αντικατοπτρίζει κατάλληλα τις εξελίξεις σχετικά με τη μεσοπρόθεσμη οικονομική και δημοσιονομική θέση. Η Επιτροπή εξετάζει επίσης προσεκτικά κάθε άλλο παράγοντα που το κράτος μέλος γνωστοποιεί δημοσίως και στην Επιτροπή εντός ενός μηνός από τις ημερομηνίες γνωστοποίησης που προβλέπονται στο άρθρο 4, παράγραφοι 2 και 3, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3605/93. ***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται τακτικά για την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος καθώς και τη διαδικασία παρακολούθησης.***
Τροπολογία 7	
Άρθρο 1, σημείο 2, στοιχείο Β)	
Άρθρο 3, παράγραφος 4 (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1467/97)	
4. Στις συστάσεις που απευθύνει σύμφωνα με το άρθρο 104 παράγραφος 7, το Συμβούλιο ορίζει μέγιστη προθεσμία έξι μηνών προκειμένου το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να λάβει αποτελεσματικά μέτρα. Το Συμβούλιο ορίζει επίσης προθεσμία για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος, η οποία λήγει εντός του έτους που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο εντοπίστηκε το υπερβολικό έλλειμμα, εκτός εάν συντρέχουν ειδικές περιστάσεις. Στη σύσταση, το Συμβούλιο καλεί το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να επιτύχει κάθε έτος ελάχιστη βελτίωση του κυκλικά προσαρμοσμένου δημοσιονομικού υπολοίπου του, μη υπολογιζομένων των εφάπαξ και προσωρινών μέτρων, ώστε να διασφαλιστεί η διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος εντός της προθεσμίας που ορίζεται στη σύσταση.	4. Στις συστάσεις που απευθύνει σύμφωνα με το άρθρο 104, παράγραφος 7, το Συμβούλιο ορίζει μέγιστη προθεσμία έξι μηνών προκειμένου το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να λάβει αποτελεσματικά μέτρα. Το Συμβούλιο ορίζει επίσης προθεσμία για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος, η οποία λήγει εντός του έτους που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο εντοπίστηκε το υπερβολικό έλλειμμα, εκτός εάν συντρέχουν ειδικές περιστάσεις. ***Η ανώτατη προθεσμία για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος δεν υπερβαίνει τα τρία έτη μετά την εμφάνισή του.*** Στη σύσταση, το Συμβούλιο καλεί το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να επιτύχει κάθε έτος ελάχιστη βελτίωση του κυκλικά προσαρμοσμένου δημοσιονομικού υπολοίπου του, μη υπολογιζομένων των εφάπαξ και προσωρινών μέτρων, ώστε να διασφαλιστεί η διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος εντός της προθεσμίας που ορίζεται στη σύσταση.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0234

Βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά μέτρα διαχείρισης για τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο Θάλασσα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 και (ΕΚ) αριθ. 973/2001 (COM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2003)0589) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C5-0480/2003),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A6-0112/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ;

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 1	
Αιτιολογική σκέψη 6	
(6) Το σύστημα διαχείρισης που *προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό* καλύπτει δραστηριότητες που έχουν σχέση με την αλιεία Μεσογειακών αποθεμάτων οι οποίες διεξάγονται από κοινοτικά σκάφη είτε σε κοινοτικά είτε σε διεθνή ύδατα, από σκάφη τρίτων χωρών σε αλιευτικές ζώνες κρατών μελών ή από ***υπηκόους*** της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ανοικτή θάλασσα της Μεσογείου.	(6) Το σύστημα διαχείρισης που *προβλέπει ο παρών κανονισμός* καλύπτει δραστηριότητες που έχουν σχέση με την αλιεία Μεσογειακών αποθεμάτων οι οποίες διεξάγονται από κοινοτικά σκάφη είτε σε κοινοτικά είτε σε διεθνή ύδατα, από σκάφη τρίτων χωρών σε αλιευτικές ζώνες κρατών μελών ή από ***σκάφη*** της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ανοικτή θάλασσα της Μεσογείου.
Τροπολογία 2	
Αιτιολογική σκέψη 23	
(23) Δεδομένου ότι η κοινοτική αλιεία αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 75 % των αλιευμάτων ξιφία στη Μεσόγειο Θάλασσα, είναι σκόπιμο να ***τροποποιηθεί ο κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 973/2001 της 14ης Μαΐου 2001 για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων*** για τη διατήρηση ορισμένων αποθεμάτων άκρως μεταναστευτικών ειδών προκειμένου να καθοριστεί ένα κοινοτικό ελάχιστο μέγεθος εκφόρτωσης και να θεσπιστούν προδιαγραφές ***για*** τα παραγάδια ***σύμφωνα με*** το όριο αυτό ***καθώς και τετράμηνη απαγόρευση αλιείας με παραγάδια για την προστασία των ιχθυδίων ξιφία***.	(23) Δεδομένου ότι η κοινοτική αλιεία αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 75 % των αλιευμάτων ξιφία στη Μεσόγειο Θάλασσα, είναι σκόπιμο να ***θεσπισθούν μέτρα διαχείρισης. Για την εξασφάλιση της αποτελεσματικότητας των*** μέτρων ***αυτών, είναι σκόπιμο τα τεχνικά μέτρα*** για τη διατήρηση ορισμένων αποθεμάτων άκρως μεταναστευτικών ειδών ***να θεσπιστούν από τον αρμόδιο περιφερειακό οργανισμό αλιείας. Αντιστοίχως, η Επιτροπή θα υποβάλει στη ΓΕΑΜ και στη Διεθνή Επιτροπή για τη Διατήρηση του Τόνου του Ατλαντικού (ICCAT), το ταχύτερο δυνατόν, κατάλληλες προτάσεις*** προκειμένου να καθοριστεί κοινοτικό ελάχιστο μέγεθος εκφόρτωσης ***για τις αλιευτικές δραστηριότητες στη Μεσόγειο*** και να θεσπιστούν προδιαγραφές ***ώστε*** τα παραγάδια ***να ανταποκριθούν προς*** το όριο αυτό***. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία εντός συγκεκριμένης προθεσμίας, η ΕΕ δεν εμποδίζεται να επιβάλει μέτρα συναφώς, μέχρις ότου επιτευχθεί οριστική συμφωνία επί πολυμερούς βάσεως***.

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 3	
Άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο Α), σημείο ΙΙ)	
ii) από κοινοτικά αλιευτικά σκάφη στη Μεσόγειο Θάλασσα, εκτός των υδάτων που αναφέρονται στο σημείο (i)	ii) από κοινοτικά αλιευτικά σκάφη στη Μεσόγειο Θάλασσα, εκτός των υδάτων που αναφέρονται στο σημείο (i)· ***και***
Τροπολογία 4	
Άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο Α), σημείο ΙΙΙ)	
iii) από υπηκόους κρατών μελών, με την επιφύλαξη της πρωταρχικής ευθύνης του κράτους σημαίας, στη Μεσόγειο Θάλασσα, εκτός των υδάτων που αναφέρονται στο σημείο (i), και	***Διαγράφεται***
Τροπολογία 5	
Άρθρο 2, σημείο 16α (νέο)	
	(16α) «παγίδες» σημαίνει αλιευτικά εργαλεία που τοποθετούνται σταθερά στον βυθό και λειτουργούν ως παγίδα για την σύλληψη θαλασσίων ειδών. Έχουν σχήμα καλαθιού, βαρελιού ή κλωβού και, στις περισσότερες περιπτώσεις, αποτελούνται από άκαμπτο ή ημιελαστικό σκελετό καλυμμένο με δίχτυ. Διαθέτουν ένα ή περισσότερα επίπεδα ή στόμια με λεία χείλη, που επιτρέπουν την είσοδο ειδών στο εσωτερικό τους. Ποντίζονται με τη χρήση της συρτής, της οποίας κάθε στοιχείο ενώνεται, ανά τακτά διαστήματα, με την κεντρική ορμιά.
Τροπολογία 6	
Άρθρο 4	
Απαγορεύεται η αλιεία με τράτες, δράγες, παγίδες, γρι-γρι, γρίπους συρόμενους από σκάφος, πεζότρατες ή παρόμοια δίχτυα πάνω από βυθούς με θαλάσσια βλάστηση (*Posidonia oceanica*) ή άλλα θαλάσσια φανερόγαμα.	***1.*** Απαγορεύεται η αλιεία με τράτες, δράγες, παγίδες, γρι-γρι, γρίπους συρόμενους από σκάφος, πεζότρατες ή παρόμοια δίχτυα πάνω από βυθούς με θαλάσσια βλάστηση (*Posidonia oceanica*) ή άλλα θαλάσσια φανερόγαμα***, κοράλλια και αποικίες ασβεστούχων θαλάσσιων φυκιών***.
Τροπολογία 7	
Άρθρο 4, παράγραφος 1α (νέα)	
	1α. Απαγορεύεται επίσης η χρήση συρόμενων διχτυών σε βάθη μεγαλύτερα των 1 000 μέτρων.
Τροπολογία 8	
Άρθρο 5, παράγραφος 2	
2. Βάσει των πληροφοριών αυτών, καθώς επίσης και οποιωνδήποτε άλλων σχετικών πληροφοριών για τον ίδιο σκοπό, το Συμβούλιο καθορίζει, πριν την 31η Δεκεμβρίου ***2004***, προστατευόμενες περιοχές οι οποίες βρίσκονται ιδίως στο σύνολό τους ή εν μέρει πέραν των χωρικών υδάτων των κρατών μελών καθώς και τους τύπους των αλιευτικών δραστηριοτήτων που απαγορεύονται ή επιτρέπονται στις εν λόγω περιοχές.	2. Βάσει των πληροφοριών αυτών, καθώς επίσης και οποιωνδήποτε άλλων σχετικών πληροφοριών για τον ίδιο σκοπό, το Συμβούλιο καθορίζει, πριν την 31η Δεκεμβρίου ***2005***, προστατευόμενες περιοχές οι οποίες βρίσκονται ιδίως στο σύνολό τους ή εν μέρει πέραν των χωρικών υδάτων των κρατών μελών καθώς και τους τύπους των αλιευτικών δραστηριοτήτων που απαγορεύονται ή επιτρέπονται στις εν λόγω περιοχές.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 9

Άρθρο 6, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν, πριν την 31η Δεκεμβρίου ***2004***, πρόσθετες προστατευόμενες περιοχές εντός των χωρικών υδάτων τους, στις οποίες μπορούν να απαγορεύονται ή να περιορίζονται οι αλιευτικές δραστηριότητες με στόχο τη διατήρηση και τη διαχείριση των έμβιων υδρόβιων πόρων ή για τη διατήρηση ή βελτίωση της κατάστασης διατήρησης των θαλάσσιων οικοσυστημάτων. Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών αποφασίζουν σχετικά με τα αλιευτικά εργαλεία που μπορούν να χρησιμοποιούνται στις εν λόγω προστατευόμενες περιοχές, καθώς επίσης και τους κατάλληλους τεχνικούς κανόνες οι οποίοι δεν θα πρέπει να είναι λιγότερο αυστηροί από τους προβλεπόμενους στην κοινοτική νομοθεσία.	1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν, πριν την 31η Δεκεμβρίου ***2005***, πρόσθετες προστατευόμενες περιοχές εντός των χωρικών υδάτων τους, στις οποίες μπορούν να απαγορεύονται ή να περιορίζονται οι αλιευτικές δραστηριότητες με στόχο τη διατήρηση και τη διαχείριση των έμβιων υδρόβιων πόρων ή για τη διατήρηση ή βελτίωση της κατάστασης διατήρησης των θαλάσσιων οικοσυστημάτων. Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών αποφασίζουν σχετικά με τα αλιευτικά εργαλεία που μπορούν να χρησιμοποιούνται στις εν λόγω προστατευόμενες περιοχές, καθώς επίσης και τους κατάλληλους τεχνικούς κανόνες οι οποίοι δεν θα πρέπει να είναι λιγότερο αυστηροί από τους προβλεπόμενους στην κοινοτική νομοθεσία.

Τροπολογία 10

Άρθρο 7

Απαγορεύεται η χρήση για σκοπούς αλιείας ή η διατήρηση επί του σκάφους των κάτωθι:	***1.*** Απαγορεύεται η χρήση για σκοπούς αλιείας ή η διατήρηση επί του σκάφους των κάτωθι:
(α) τοξικών, υπνωτικών ή διαβρωτικών ουσιών,	(α) τοξικών, υπνωτικών ή διαβρωτικών ουσιών,
(β) γεννητριών ηλεκτροπληξίας,	(β) γεννητριών ηλεκτροπληξίας,
(γ) εκρηκτικών υλών,	(γ) εκρηκτικών υλών,
(δ) ουσιών οι οποίες μπορούν να εκρήγνυνται σε περίπτωση ανάμειξής τους,	(δ) ουσιών οι οποίες μπορούν να εκρήγνυνται σε περίπτωση ανάμειξής τους,
(ε) συρόμενων διατάξεων για τη συλλογή κόκκινων κοραλλιών,	(ε) συρόμενων διατάξεων για τη συλλογή κόκκινων κοραλλιών,
(στ) αεροσφύρων ή άλλων κρουστικών εργαλείων για τη συλλογή ειδών που κατοικούν σε βράχους.	(στ) αεροσφύρων ή άλλων κρουστικών εργαλείων για τη συλλογή ειδών που κατοικούν σε βράχους.
	2. Δεν επιτρέπεται η χρήση διχτυών βυθού και στασίμων επιπλεόντων διχτυών για την αλιεία των εξής ειδών: τόνος ο μακρύπτερος (Thunnus alalunga), ερυθρός τόνος (Thunnus thynnus), ξιφίας (Xiphias gladius), καστανόψαρο (Brama brama), καρχαρίες (Hexanchus griseus· Cetorhinus maximus· Alopiidae; Carcharhinidae· Sphyrnidae· Isuridae· Lamnidae).

Τροπολογία 11

Άρθρο 8, παράγραφοι 1 έως 4

1. Απαγορεύεται η χρήση για σκοπούς αλιείας και η διατήρηση επί του σκάφους συρόμενων διχτυών, κυκλωτικών διχτυών ή απλαδιών διχτυών ***που αλιεύουν κεφαλάδες***, εκτός εάν το μέγεθος ματιών στο τμήμα εκείνο του διχτυού που διαθέτει τα μικρότερα μάτια *συμμορφούται προς* τις διατάξεις των παραγράφων 3 έως 6.	1. Απαγορεύεται η χρήση για σκοπούς αλιείας και η διατήρηση επί του σκάφους συρόμενων διχτυών, κυκλωτικών διχτυών ή απλαδιών διχτυών, εκτός εάν το μέγεθος ματιών στο τμήμα εκείνο του διχτυού που διαθέτει τα μικρότερα μάτια *ανταποκρίνεται στις* διατάξεις των παραγράφων 3 έως 6.
2. ο μέγεθος ματιών καθορίζεται με τις διαδικασίες που προβλέπονται στον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 129/2003.	2. Το μέγεθος ματιών καθορίζεται με τις διαδικασίες που προβλέπονται στον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 129/2003.
3. Για τα συρόμενα δίχτυα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 4, τα ελάχιστα μεγέθη ματιών έχουν ως εξής:	3. Για τα συρόμενα δίχτυα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 4, τα ελάχιστα μεγέθη ματιών έχουν ως εξής:
(1) Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου ***2005***: 40 mm·	(1) Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου ***2006***: 40 mm·
(2) Από την 1η Ιανουαρίου ***2006: 50 mm***·	(2) Από την 1η Ιανουαρίου ***2007: τα δίχτυα που αναφέρονται στο προηγούμενο σημείο αντικαθίστανται από δικτύωμα με τετραγωνικά μάτια 40 mm στον σάκο ή, εφόσον ο πλοιοκτήτης υποβάλλει επαρκώς αιτιολογημένο αίτημα, από δικτύωμα με ρομβοειδή μάτια 50 mm***.
	Σε σχέση με τα οριζόμενα στο προηγούμενο σημείο, τα αλιευτικά σκάφη επιτρέπεται να χρησιμοποιούν και να μεταφέρουν μόνον ένα από τα δύο αυτά είδη διχτυών και είναι, συνεπώς, υποχρεωμένα να επιλέγουν μεταξύ του δικτυώματος με τετραγωνικά μάτια 40 mm στον σάκο, ή του δικτυώματος με ρομβοειδή μάτια 50 mm.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
(3) Από την 1η Ιανουαρίου 2009: 60 mm.	***Η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, πριν τις 30 Ιουνίου 2010, σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου, βάσει της οποίας θα προτείνει, εφόσον απαιτείται, κατάλληλες προσαρμογές.***
4. Για τα πελαγικά δίχτυα τράτας αλιείας σαρδέλας και γαύρου, εφόσον τα είδη αυτά αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το ***85 %*** του ζώντος βάρους του αλιεύματος μετά τη διαλογή, το ελάχιστο μέγεθος ματιών ανέρχεται σε 20 mm.	4. Για τα πελαγικά δίχτυα τράτας αλιείας σαρδέλας και γαύρου, εφόσον τα είδη αυτά αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το ***80 %*** του ζώντος βάρους του αλιεύματος μετά τη διαλογή, το ελάχιστο μέγεθος ματιών ανέρχεται σε 20 mm.
Τροπολογία 12	
Άρθρο 9, παράγραφος 1	
1. Απαγορεύεται η χρήση για σκοπούς αλιείας και η διατήρηση επί του σκάφους οποιωνδήποτε παραγαδιών με αγκίστρια συνολικού μήκους μικρότερου των ***5*** cm και πλάτους μικρότερου των ***2,5*** cm για οποιοδήποτε αλιευτικό σκάφος που χρησιμοποιεί παραγάδια και εκφορτώνει ή διατηρεί επ' αυτού ποσότητα κεφαλάδων (Pagellus bogaraveo), η οποία αποτελεί περισσότερο από το 20 % τω αλιευμάτων από απόψεως ζώντος βάρους μετά τη διαλογή.	1. Απαγορεύεται η χρήση για σκοπούς αλιείας και η διατήρηση επί του σκάφους οποιωνδήποτε παραγαδιών με αγκίστρια συνολικού μήκους μικρότερου των ***3,95*** cm και πλάτους μικρότερου των ***1,65*** cm για οποιοδήποτε αλιευτικό σκάφος που χρησιμοποιεί παραγάδια και εκφορτώνει ή διατηρεί επ' αυτού ποσότητα κεφαλάδων (Pagellus bogaraveo), η οποία αποτελεί περισσότερο από το 20 % τω αλιευμάτων από απόψεως ζώντος βάρους μετά τη διαλογή.
Τροπολογία 13	
Άρθρο 12	
1. χρήση συρόμενων εργαλείων απαγορεύεται εντός 3 ναυτικών μιλίων από την ακτή η εντός αποστάσεως από την ακτή μέχρι την ισοβαθή καμπύλη των 50 μέτρων στην περίπτωση που το βάθος αυτό συναντάται σε πλησιέστερη απόσταση από την ακτή.	1. Η χρήση συρόμενων εργαλείων απαγορεύεται εντός 3 ναυτικών μιλίων από την ακτή η εντός αποστάσεως από την ακτή μέχρι την ισοβαθή καμπύλη των 50 μέτρων στην περίπτωση που το βάθος αυτό συναντάται σε πλησιέστερη απόσταση από την ακτή.
Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, η χρήση υδραυλικών δραγών επιτρέπεται μεταξύ ***1,5*** και 3 ναυτικών μιλίων από την ακτή, άσχετα από το βάθος, υπό τον όρο ότι τα αλιεύματα των ειδών, εκτός των οστρακοδέρμων, δεν υπερβαίνουν το 10 % του συνολικού ζώντος βάρους του αλιεύματος.	Κατά παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου, η χρήση υδραυλικών δραγών επιτρέπεται μεταξύ ***0,5*** και 3 ναυτικών μιλίων από την ακτή, άσχετα από το βάθος, υπό τον όρο ότι τα αλιεύματα των ειδών, εκτός των οστρακοδέρμων, δεν υπερβαίνουν το 10 % του συνολικού ζώντος βάρους του αλιεύματος.
2. Η χρήση διχτυών τράτας και υδραυλικών δραγών απαγορεύεται εντός ***1,5*** ναυτικού μιλίου από την ακτή.	2. Η χρήση διχτυών τράτας ***απαγορεύεται εντός 1,5 ναυτικού μιλίου από την ακτή*** και ***η χρήση*** υδραυλικών δραγών απαγορεύεται εντός ***0,5*** ναυτικού μιλίου από την ακτή.
3. Η χρήση γρι-γρι απαγορεύεται εντός ***0,5 ναυτικών μιλίων*** από την ακτή ή εντός αποστάσεως από την ακτή μέχρι της ισοβαθούς καμπύλης των 50 μέτρων, στην περίπτωση που το βάθος αυτό συναντάται σε πλησιέστερη απόσταση από την ακτή.	3. Η χρήση γρι-γρι απαγορεύεται εντός ***300 μέτρων*** από την ακτή ή εντός αποστάσεως από την ακτή μέχρι της ισοβαθούς καμπύλης των 50 μέτρων, στην περίπτωση που το βάθος αυτό συναντάται σε πλησιέστερη απόσταση από την ακτή.
4. Η χρήση συρόμενων εργαλείων, γρι-γρι και άλλων κυκλωτικών διχτυών απαγορεύεται εντός ενός ναυτικού μιλίου από τα όρια προστατευόμενων περιοχών που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6.	
5. Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 και 3 σε τοπική βάση, στην περίπτωση που η εν λόγω παρέκκλιση δικαιολογείται από ιδιαίτερους γεωγραφικούς περιορισμούς ή στην περίπτωση που ο σχετικός τύπος αλιείας είναι άκρως επιλεκτικός και έχει αμελητέα επίπτωση στο θαλάσσιο περιβάλλον και υπό τον όρο ότι οι τύποι αυτοί αλιείας υπόκεινται σε σχέδιο διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 17. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν *επικαιροποιημένα* επιστημονικά και τεχνικά δικαιολογητικά στοιχεία για την εν λόγω παρέκκλιση.	5. Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 και 3 σε τοπική βάση, στην περίπτωση που η εν λόγω παρέκκλιση δικαιολογείται από ιδιαίτερους γεωγραφικούς περιορισμούς***, όπως η έκταση του παράκτιου βυθού*** ή στην περίπτωση που ο σχετικός τύπος αλιείας είναι άκρως επιλεκτικός και έχει αμελητέα επίπτωση στο θαλάσσιο περιβάλλον ***και αφορά περιορισμένο αριθμό σκαφών,*** και υπό τον όρο ότι οι τύποι αυτοί αλιείας υπόκεινται σε σχέδιο διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 17. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν *προσαρμοσμένα στα πρόσφατα δεδομένα* επιστημονικά και τεχνικά δικαιολογητικά στοιχεία για την εν λόγω παρέκκλιση.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Ωστόσο, κάθε αλιευτικό εργαλείο που χρησιμοποιείται σε απόσταση από την ακτή μικρότερη εκείνης που ορίζεται στις παραγράφους 1 και 2 χωρίς να παραβιάζεται η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία που θεσπίσθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1626/94, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2550/2000, περιλαμβανομένων των προβλεπομένων εξαιρέσεων, μπορεί να χρησιμοποιείται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, εκτός εάν το Συμβούλιο λάβει διαφορετική απόφαση με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και ενόψει επιστημονικών αποδείξεων.

Τροπολογία 14

Άρθρο 14, παράγραφος 1

1. *Οι* μικρότεροι του κανονικού μεγέθους θαλάσσιοι οργανισμοί μπορούν να αλιεύονται, διατηρούνται επί του σκάφους, μεταφορτώνονται, εκφορτώνονται, μεταβιβάζονται, αποθηκεύονται, πωλούνται, η προσφέρονται για πώληση για το σκοπό τεχνητού εμπλουτισμού του αποθέματος ή μετεγκατάστασης με την άδεια και υπό την εποπτεία του κράτους μέλους στο οποίο *λαμβάνουν χώρα* οι εν λόγω δραστηριότητες.	1. *Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13, οι* μικρότεροι του κανονικού μεγέθους θαλάσσιοι οργανισμοί μπορούν να αλιεύονται, διατηρούνται επί του σκάφους, μεταφορτώνονται, εκφορτώνονται, μεταβιβάζονται, αποθηκεύονται, πωλούνται, η προσφέρονται για πώληση ***ζωντανοί*** για το σκοπό τεχνητού εμπλουτισμού του αποθέματος ή μετεγκατάστασης με την άδεια και υπό την εποπτεία του κράτους μέλους στο οποίο *πραγματοποιούνται* οι εν λόγω δραστηριότητες.

Τροπολογία 15

Άρθρο 14, παράγραφος 3α (νέα)

	3α. Απαγορεύεται η εισαγωγή, η μεταφορά από άλλες περιοχές ή η ενίσχυση των πληθυσμών μη αυτοχθόνων ειδών.

Τροπολογία 16

Άρθρο 15, παράγραφος 1

1. Απαγορεύεται για σκοπούς ερασιτεχνικής αλιείας η χρήση συρόμενων *διχτύων*, κυκλωτικών διχτύων, γρι-γρι, δραγών, απλαδιών διχτύων, μανωμένων *διχτύων* καθώς και παραγαδιών για την αλιεία άκρως μεταναστευτικών ειδών.	1. Απαγορεύεται για σκοπούς ερασιτεχνικής αλιείας η χρήση συρόμενων *διχτυών*, κυκλωτικών διχτύων, γρι-γρι, δραγών, απλαδιών διχτύων, μανωμένων *διχτυών****, παραγαδιών βυθού,*** καθώς και παραγαδιών για την αλιεία άκρως μεταναστευτικών ειδών.

Τροπολογία 17

Άρθρο 15, παράγραφος 3, εδάφιο 1α (νέο)

	Ωστόσο, κατ' εξαίρεση, μπορεί να επιτραπεί η εμπορία αλιευμάτων που προέρχονται από διαγωνισμούς, εφόσον τα κέρδη από την πώλησή τους προορίζονται για φιλανθρωπικούς σκοπούς.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Τροπολογία 18
	Άρθρο 17, παράγραφος 1
1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου ***2004***, τα κράτη μέλη θεσπίζουν σχέδια διαχείρισης για την αλιεία που διεξάγεται με γρίπους που σύρονται από σκάφη, πεζότρατες, κυκλωτικά δίχτυα και δράγες εντός των χωρικών τους υδάτων. Το άρθρο 6 παράγραφοι 2, 3 και 4 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 εφαρμόζεται στα εν λόγω σχέδια διαχείρισης.	1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου ***2005***, τα κράτη μέλη θεσπίζουν σχέδια διαχείρισης για την αλιεία που διεξάγεται με γρίπους που σύρονται από σκάφη, πεζότρατες, κυκλωτικά δίχτυα και δράγες εντός των χωρικών τους υδάτων. Το άρθρο 6 παράγραφοι 2, 3 και 4 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 εφαρμόζεται στα εν λόγω σχέδια διαχείρισης.
	Τροπολογία 19
	Άρθρο 17, παράγραφος 5, στοιχείο δα) (νέο)
	δα) της οικονομικής υποστήριξης στην περίπτωση περιόδων απαγόρευσης της αλιείας για βιολογικούς λόγους.
	Τροπολογία 20
	Άρθρο 22
	Άρθρο 4α (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 973/2001)
Άρθρο 22	***Διαγράφεται***
Περιορισμός της χρήσης ορισμένων τύπων σκαφών και εργαλείων	
Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 973/2001 προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 4α:	
Άρθρο 4α	
1. Απαγορεύεται η χρήση διχτυών βυθού και στάσιμων επιπλεόντων διχτυών στη Μεσόγειο Θάλασσα, για την αλιεία των εξής ειδών: τόνος ο μακρύπτερος (Thunnus alalunga), ερυθρός τόνος (Thunnus thynnus), ξιφίας (Xiphias gladius), καστανόψαρο (Brama brama), καρχαρίες (Hexanchus griseus· Cetorhinus maximus· Alopiidae; Carcharhinidae· Sphyrnidae· Isuridae· Lamnidae).	
2. Απαγορεύεται η χρήση για σκοπούς αλιείας και η διατήρηση επί του σκάφους στη Μεσόγειο Θάλασσα οποιωνδήποτε παραγαδιών με αγκίστρια συνολικού μήκους μικρότερου των 10 cm και πλάτους μικρότερου των 4,5 cm για οποιοδήποτε αλιευτικό σκάφος που χρησιμοποιεί παραγάδια και φορτώνει ή διατηρεί επ' αυτού ποσότητα ξιφία (Xiphias gladius)ο οποίος αποτελεί περισσότερο από το 20 % του αλιεύματος από απόψεως ζώντος βάρους μετά τη διαλογή.	
3. Απαγορεύεται στη Μεσόγειο Θάλασσα από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Ιανουαρίου κάθε έτους η αλιεία με πελαγικά παραγάδια οποιουδήποτε από τα εξής είδη: τόνος μακρύπτερος (Thunnus alalunga), ερυθρός τόνος (Thunnus thynnus), ξιφίας (Xiphias gladius) και καρχαρίες (Hexanchus griseus· Cetorhinus maximus· Alopiidae· Carcharhinidae· Sphyrnidae· Isuridae· Lamnidae).	
4. Για τους σκοπούς της παραγράφου 2:	
(α) το συνολικό μήκος των αγκιστριών μετράται ως το ολικό μήκος της λαβής του αγκιστριού από το άκρο του αγκιστριού το οποίο χρησιμεύει για την πρόσδεση της πετονιάς και το οποίο είναι συνήθως σχήματος οφθαλμού, μέχρι την κορυφή της καμπύλης.	
(β) το πλάτος των αγκιστριών μετράται ως η μέγιστη οριζόντια απόσταση από το εξωτερικό μέρος της λαβής έως το εξωτερικό τμήμα του δοντιού.	

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 21

Άρθρο 23

Παράρτημα IV, καταχώρηση που αφορά τον ξιφία (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 973/2001)

Άρθρο 23	***Διαγράφεται***
Ελάχιστο μέγεθος	
Στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 973/2001 η καταχώρηση που αφορά τον ξιφία αντικαθίσταται από τα εξής:	
ξιφίας (Xiphias gladius) στον Ατλαντικό Ωκεανό: 25 kg ή 125 cm (κάτω γνάθος)·	
ξιφίας (Xiphias gladius) στη Μεσόγειο Θάλασσα: 110 cm (κάτω γνάθος) ή 16 kg στρογγυλεμένου βάρους (βάρος ολοκλήρου του ψαριού πριν την επεξεργασία ή την αφαίρεση οποιουδήποτε τμήματος) ή 14 kg βάρους μετά την απολέπιση και τον εκσπλαχνισμό (βάρος μετά την αφαίρεση των λεπιών και των σπλάχνων) (*)	
(*) ***Δεν εφαρμόζεται στον ξιφία στη Μεσόγειο η ανοχή 15 % που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.***	

Τροπολογία 22

Άρθρο 23 Α (νέο)

	Άρθρο 23α
	Μετά από σχετική πρόταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο αποφασίζει, πριν από την 31η Μαρτίου 2006, σχετικά με τα τεχνικά μέτρα για την προστασία των ιχθυδίων ξιφία στη Μεσόγειο.

Τροπολογία 23

Παράρτημα II, τμήμα 1, ΔΡΑΓΕΣ

Το μέγιστο πλάτος των δραγών πρέπει να ανέρχεται σε ***4 μέτρα***, εκτός από την περίπτωση δραγών σπογγαλιείας (γαγκάβα).	Το μέγιστο πλάτος των δραγών πρέπει να ανέρχεται σε ***3 μέτρα***, εκτός από την περίπτωση δραγών σπογγαλιείας (γαγκάβα).

Τροπολογία 24

Παράρτημα II, τμήμα 3, τρίτη περίπτωση

— Απαγορεύεται η μεταφορά επί του σκάφους και η πόντιση μανωμένων διχτύων, απλαδιών διχτύων βυθού ή στάσιμων επιπλεόντων απλαδιών διχτύων μήκους μεγαλύτερου των ***4 000μέτρων*** ανά σκάφος.	— Απαγορεύεται η μεταφορά επί του σκάφους και η πόντιση μανωμένων διχτυών, απλαδιών διχτύων βυθού ή στάσιμων επιπλεόντων απλαδιών διχτυών μήκους μεγαλύτερου των ***6 000 μέτρων*** ανά σκάφος***, λαμβάνοντας υπόψη ότι, στην περίπτωση μονομελούς πληρώματος, αυτά δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα 2 500 μέτρα, στα οποία μπορούν να προστίθενται άλλα 2 000 μέτρα στην περίπτωση δευτέρου μέλους και 1 500 ακόμη μέτρα στην περίπτωση τρίτου μέλους του πληρώματος.***

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 25

Παράρτημα II, τμήματα 6, 7 και 8

6. Παραγάδια βυθού	6. Παραγάδια βυθού
— Απαγορεύεται η μεταφορά επί του σκάφους και η πόντιση ***παραγαδιών μήκους μεγαλύτερου των 7.000 μέτρων*** ανά σκάφος.	— Απαγορεύεται η μεταφορά επί του σκάφους και η πόντιση ***περισσότερων των 3 000 αγκίστρων*** ανά σκάφος.
7. Σχοινιά με κιούρτους για την αλιεία μαλακοστράκων βαθέων υδάτων	7. Σχοινιά με κιούρτους για την αλιεία μαλακοστράκων βαθέων υδάτων
Απαγορεύεται η μεταφορά επί του σκάφους και η πόντιση σχοινιών με κιούρτους μήκους άνω τω 5.000 χλμ.	Απαγορεύεται η μεταφορά επί του σκάφους και η πόντιση σχοινιών με κιούρτους μήκους άνω των 5 χλμ.
8. Παραγάδια επιφανείας (επιπλέοντα)	8. Παραγάδια επιφανείας (επιπλέοντα)
Απαγορεύεται η μεταφορά επί του σκάφους και η πόντιση ***παραγαδιών μήκους άνω των 60 χλμ. ανά σκάφος.***	Απαγορεύεται η μεταφορά επί του σκάφους και η πόντιση ***περισσότερων από:***
	— ***2 000 αγκίστρων ανά σκάφος για τα σκάφη που αλιεύουν ερυθρό τόνο (Thunnus thynnus)·***
	— ***3 500 αγκίστρων για τα σκάφη που αλιεύουν ξιφία (Xyphias gladius)·***
	— ***5 000 αγκίστρων ανά σκάφος για τα σκάφη που αλιεύουν μακρύπτερο τόνο (Thunnus alalunga)·***

Τροπολογία 26

Παράρτημα III

Επιστημονική ονομασία	Ελάχιστο μέγεθος	Επιστημονική ονομασία	Ελάχιστο μέγεθος
1. Ιχθείς		1. Ιχθείς	
Dicentrarchus labrax	25 cm	Dicentrarchus labrax	25 cm
Diplodus annularis	12 cm	Diplodus annularis	12 cm
Diplodus puntazzo	18 cm	Diplodus puntazzo	18 cm
Diplodus sargus	23 cm	Diplodus sargus	23 cm
Diplodus vulgaris	18 cm	Diplodus vulgaris	18 cm
Engraulis encrasicolus *	***11 cm***	Engraulis encrasicolus *	***9 cm***
Epinephelus spp.	45 cm	Epinephelus spp.	45 cm
Lithognathus mormyrus	20 cm	Lithognathus mormyrus	20 cm
Merluccius merluccius	***15 cm***	Merluccius merluccius	***20 cm***
(μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2008)		***Εντούτοις, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2006 επιτρέπεται περιθώριο ανοχής που ορίζεται στο 15 % του βάρους των αλιευομένων ιχθύων αυτού του είδους με μέγεθος μεταξύ 15 και 20 cm.***	
20 cm (από την 1η Ιανουαρίου 2009)		***Αυτό το όριο ανοχής πρέπει να τηρείται τόσο από τα μεμονωμένα σκάφη, στην ανοικτή θάλασσα ή στον λιμένα εκφόρτωσης, όσο και στις αγορές πρώτης πώλησης μετά την εκφόρτωση. Τηρείται επίσης σε κάθε επόμενη εμπορική συναλλαγή, σε εθνικό ή διεθνές επίπεδο.***	
Mullus spp.	11 cm	Mullus spp.	11 cm
Pagellus acarne	17 cm	Pagellus acarne	17 cm
Pagellus bogaraveo	33 cm	Pagellus bogaraveo	33 cm
Pagellus erythrinus	15 cm	Pagellus erythrinus	15 cm
Pagrus pagrus	18 cm	Pagrus pagrus	18 cm
Polyprion americanus	45 cm	Polyprion americanus	45 cm
Sardina pilchardus**	***13 cm***	Sardina pilchardus**	***11 cm***

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ		ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	
Scomber japonicus	18 cm	Scomber japonicus	18 cm
Scomber scombrus	18 cm	Scomber scombrus	18 cm
Solea vulgaris	***25 cm***	Solea vulgaris	***20 cm***
Sparus aurata	20 cm	Sparus aurata	20 cm
Trachurus spp.	15 cm	Trachurus spp.	15 cm
2. Crustaceans		2. Crustaceans	
Homarus gammarus	30 cm OM	Homarus gammarus	30 cm OM
Nephrops norvegicus	20 mm MK	20 mm MK	70 mm OM
	Nephrops norvegicus		70 mm OM
Palinuridae	***105 mm MK***	Palinuridae	***90 mm MK***
Parapenaeus longirostris	20 mm MK	Parapenaeus longirostris	20 mm MK
3. Mollusc bivalves		3. Mollusc bivalves	
Pecten jacobeus	***11 cm***	Pecten jacobeus	***10 cm***
		Venerupis spp.	***25 mm***
		Venus spp.	***25 mm***

P6_TA(2005)0235

Σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και ένταξη των μεταναστών

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και με την ένταξη των μεταναστών (2004/2137(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, με τίτλο «Μελέτη για τις σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης» (COM(2004)0412),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, με τίτλο «Πρώτη ετήσια έκθεση για τη μετανάστευση και την ένταξη» (COM(2004)0508),

— έχοντας υπόψη την «Πράσινη βίβλο για μια κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης της οικονομικής μετανάστευσης», που εξέδωσε η Επιτροπή (COM(2004)0811),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και εκείνην της Επιτροπής Περιφερειών, της 15ης Δεκεμβρίου 2004 και 24ης Ιανουαρίου 2005 αντιστοίχως, επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής με τίτλο «Μελέτη για τις σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης»,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 15ης Ιανουαρίου 2004, σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής για τη μετανάστευση, την απασχόληση και την ένταξη των μεταναστών ([1]),

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη του Άμστερνταμ, που παρέχει στην Κοινότητα αρμοδιότητες και ευθύνες στους τομείς της μετανάστευσης και του ασύλου, καθώς και το άρθρο 63 της Συνθήκης ΕΚ,

([1]) ΕΕ C 92 E της 16.04.2004, σ. 390.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων του Tampere στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, του Laeken στις 14 και 15 Δεκεμβρίου 2001, της Σεβίλλης στις 21 και 22 Ιουνίου 2002 και της Θεσσαλονίκης στις 19 και 20 Ιουνίου 2003,

— έχοντας υπόψη τη σύστασή του της 14ης Οκτωβρίου 2004 προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σχετικά με 'Το μέλλον του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και σχετικά με τις προϋποθέσεις για την ενίσχυση της νομιμότητας και της αποτελεσματικότητάς του' ([1]),

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 4 και 5 Νοεμβρίου 2004 καθώς και το Πρόγραμμα της Χάγης που περιλαμβάνεται σε αυτά,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0136/2005),

Α. εκτιμώντας ότι έληξε η προθεσμία που έθεσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Tampere για τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης,

Β. λαμβάνοντας υπόψη την απουσία πραγματικής, οργανωμένης και συντονισμένης ευρωπαϊκής μεταναστευτικής πολιτικής και την συνεπακόλουθη μετανάστευση που προκαλείται, καθώς και την ανάγκη για την Ένωση και τα κράτη μέλη να στραφούν προς μια μετανάστευση που θα ρυθμίζεται σε συνεργασία με τις τρίτες χώρες,

Γ. επισημαίνοντας ότι η έγκριση του Προγράμματος της Χάγης, που θα τεθεί προσεχώς σε ισχύ από το Πρόγραμμα Δράσης της Επιτροπής, θα επιτρέψει να εξακολουθήσουν να ισχύουν τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν από το πρόγραμμα του Tampere και να αντιμετωπισθούν οι νέες προκλήσεις για τη δημιουργία του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης,

Δ. εκτιμώντας ότι είναι πρωταρχικής σημασίας επί του προκειμένου η συνεργασία της Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, με τις τρίτες χώρες καταγωγής και διαμετακόμισης, αφετέρου,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη αποτροπής οποιασδήποτε αμφισημίας στις σχέσεις μεταξύ αναπτυξιακής συνεργασίας και μετανάστευσης,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο πλαίσιο της διεύρυνσης, μια ασφαλέστερη ευρωπαϊκή κοινωνία προϋποθέτει — με σεβασμό των διατάξεων του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων καθώς και της Συνθήκης — την ενίσχυση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα και την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αλληλεγγύης,

Ζ. εκτιμώντας ότι η Ένωση, ως χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα, οφείλει να διαθέτει κοινή, συνεκτική και αποτελεσματική, προσέγγιση στον τομέα της διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων και πρέπει να χαράξει κοινή πολιτική στον τομέα των θεωρήσεων, του ασύλου και της μετανάστευσης,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων, η θέσπιση νομίμων οδών μετανάστευσης και η ένταξη πρέπει να παραμείνουν προτεραιότητες της διευρυμένης Ένωσης και ότι η εκμετάλλευση των μεταναστών μέσω της παράνομης εργασίας και της απάνθρωπης μεταχείρισης πρέπει να τιμωρείται σοβαρά,

Θ. εκτιμώντας ότι η οικονομική μετανάστευση αντιπροσωπεύει μια νέα πρόκληση για την Ένωση, για την οποία η συζήτηση αναζωπυρώθηκε με την προαναφερθείσα Πράσινη Βίβλο, ύστερα από το οποίο θα ακολουθήσει, πριν από τα τέλη του 2005, ένα πρόγραμμα δράσης, που ευχόμαστε ότι θα χαρακτηρίζεται από κανόνες κοινούς και ανοικτούς στην οικονομική μετανάστευση,

Ι. επισημαίνει ότι απαιτείται μια νόμιμη και ελεγχόμενη οικονομική μετανάστευση για μια Ευρώπη όπου η μείωση του ενεργού πληθυσμού θα οδηγήσει σε μείωση του αριθμού των εργαζομένων της τάξης των 20 εκατομμυρίων μεταξύ 2005 και 2030, όπως τονίζουν διάφορες μελέτες ([2]),

([1]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2004)0022.
([2]) World Economic and Social Survey 2004.

ΙΑ. τονίζει ότι ένα από τα βασικά αίτια της οικονομικής μετανάστευσης είναι η εύλογη επιδίωξη των μεταναστών να καλύψουν τις βασικές ανάγκες τους και να διαφύγουν της φτώχειας, και ζητεί η κοινή μεταναστευτική πολιτική να λάβει υπόψη την κοινοτική πολιτική ανάπτυξης, που έχει ως βασικό στόχο της την καταπολέμηση της φτώχειας, ώστε να στηριχθεί η ανάπτυξη των τρίτων χωρών ως προς την πρόσβαση στην παιδεία και την υγεία και να επιτευχθούν οι λοιποί Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετίας,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιτυχία των πολιτικών νόμιμης μετανάστευσης εξαρτάται από την εφαρμογή στρατηγικών που αποβλέπουν στην επίτευξη της πλήρους ένταξης, που θα λαμβάνουν υπόψη την εμπειρία των άλλων και θα αξιοποιούν την εμπειρία και τη συνεργασία μη κερδοσκοπικών οργανώσεων και θα είναι βασισμένες στο σεβασμό των δικαιωμάτων και των κοινών υποχρεώσεων των αλλοδαπών πολιτών που διαμένουν νομίμως και των πολιτών της κοινωνίας υποδοχής, σε ένα διαρκή διάλογο θεμελιωμένο στην αμοιβαία εμπιστοσύνη και τον σεβασμό, καθώς επίσης και στην ικανότητα των θεσμικών οργάνων να οργανώνουν ενημερωτικές εκστρατείες για την οικοδόμηση μιας διαπολιτισμικής κοινωνίας, και μια συνεχή δράση κατά οποιασδήποτε μορφής φυλετικών, πολιτιστικών και οικονομικών διακρίσεων,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οποιαδήποτε αλλαγή της μεταναστευτικής πολιτικής ενός κράτους μέλους επηρεάζει τις μεταναστευτικές ροές και τις πολιτικές κατευθύνσεις άλλων κρατών μελών,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αγώνας κατά της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των γυναικών και των παιδιών πρέπει να αποτελέσουν βασικό στοιχείο της μεταναστευτικής πολιτικής,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη Συντάγματος για την Ευρώπη ορίζει στο άρθρο ΙΙΙ-268 ότι η αρχή της αλληλεγγύης και ο δίκαιος καταμερισμός αρμοδιοτήτων θα διαπνέουν την ανάπτυξη της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους τομείς της μετανάστευσης και του ασύλου,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαθέσιμοι κοινοτικοί οικονομικοί πόροι είναι περιορισμένοι και ότι πρέπει να κατανεμηθούν δίκαια μεταξύ των διαφόρων στοιχείων της ευρωπαϊκής μεταναστευτικής πολιτικής,

1. φρονεί ότι η μεταναστευτική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να θεμελιωθεί σε μια συνολική και όχι τομεακή θεώρηση, βασισμένη όχι μόνο στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας των κρατών μελών αλλά ιδίως σε πολιτικές υποδοχής και ένταξης και στον καθορισμό σαφούς καθεστώτος και δικαιωμάτων πολιτογράφησης και κοινωνικών και πολιτικών δικαιωμάτων για τους μετανάστες σε ολόκληρη την Ένωση·

2. θεωρεί λυπηρό το ότι το Συμβούλιο, πέντε χρόνια μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε, παρά τα πολλά ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δεν μπόρεσε να καθορίσει κοινή μεταναστευτική πολιτική και, αντίθετα, αποφάσισε να διατηρήσει τον κανόνα της ομοφωνίας και τη διαδικασία της διαβούλευσης για ολόκληρο τον τομέα της νόμιμης μετανάστευσης·

3. εμμένει στην ανάγκη να εγκριθεί, στον τομέα της μετανάστευσης, συνολική και συνεκτική προσέγγιση, βασισμένη σε στενές συνέργιες μεταξύ των διαφόρων εμπλεκομένων πολιτικών και εκφράζει τη λύπη του για την ευρωπαϊκή προσέγγιση, που συχνά έχει υπερβολικά τομεακό χαρακτήρα· εκφράζει προς τούτο την ικανοποίησή του για την πρωτοβουλία της Επιτροπής και της σημερινής Προεδρίας του Συμβουλίου που σκοπεύει στη σύσταση ενός συστήματος αμοιβαίας ενημέρωσης και έγκαιρης ειδοποίησης με πλήρη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

4. τονίζει ότι η πραγματική ανάπτυξη των κοινών πολιτικών ασύλου και μετανάστευσης, εν πλήρει σεβασμώ των θεμελιωδών δικαιωμάτων, αποτελεί πρωταρχικό σχέδιο στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής οικοδόμησης, όπως διαπιστώνει η Συνθήκη για τη θέσπιση ενός Συντάγματος για την Ευρώπη·

5. καλεί την Επιτροπή να αρχίσει, σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προβληματισμούς για τον καλύτερο συντονισμό του συνόλου των δομών και φορέων που εμπλέκονται στη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών και να μεριμνήσει για την καλή χρήση και διάδοση των χρηματοοικονομικών προγραμμάτων επί του θέματος·

6. εκφράζει τη λύπη του διότι μέχρι σήμερα τα μέτρα που έχουν εγκρίνει το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη για τον έλεγχο των μεταναστευτικών κυμάτων ήταν μάλλον κατασταλτικά μέτρα ελέγχου παρά θετικά προληπτικά μέτρα· υπενθυμίζει ότι οι στρατηγικές που στοχεύουν στη μείωση της φτώχειας, τη βελτίωση των συνθηκών ζωής και εργασίας, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την ανάπτυξη της κατάρτισης στις χώρες προέλευσης, συμβάλλουν μακροπρόθεσμα στην ομαλοποίηση των μεταναστευτικών ροών·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

7. καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τις χώρες καταγωγής να ξεκινήσουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης και ενημέρωσης για τις μεταναστευτικές πολιτικές·και για τις πολιτικές ένταξης των μεταναστών και καταπολέμησης του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, δεδομένου ότι οι μαφίες που οργανώνουν την εμπορία ανθρώπων εκμεταλλεύονται την απουσία ενημέρωσης ως προς τις δυνατότητες νόμιμης μετανάστευσης· θεωρεί ότι η συνεργασία με τις χώρες καταγωγής στο θέμα της ενημέρωσης και της πρόληψης της εκμετάλλευσης των ανθρώπων είναι θεμελιώδους σημασίας, με έμφαση στο ρόλο της ένταξης, στην κοινωνική ενσωμάτωση και στα διαπολιτισμικά·

8. θεωρεί πρωταρχικής σημασίας να δοθεί η μεγίστη προσοχή στο δυναμικό της μετανάστευσης στο πλαίσιο μιας ευρωπαϊκής πολιτικής κοινής ανάπτυξης, με τη συμμετοχή των κοινωνιών υποδοχής και καταγωγής και τα δίκτυα της διασποράς·

9. τονίζει ότι, για να αξιοποιηθεί κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο το δυναμικό της μετανάστευσης, η Ένωση οφείλει να προτείνει συγκεκριμένες λύσεις στο πρόβλημα της «διαρροής εγκεφάλων» και να παροτρύνει τα κράτη μέλη να διευκολύνουν την αποστολή εμβασμάτων από τους μετανάστες στις χώρες καταγωγής τους·

10. υπενθυμίζει την κοινή ευθύνη όλων των κρατών μελών στη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών Βορρά--Νότου προκειμένου αφενός —στη νότια όχθη κυρίως— να αντιμετωπισθούν η λαθρομετανάστευση και την εμπορία ανθρώπων και, αφετέρου, στη βόρεια όχθη κυρίως, να δημιουργηθούν οι οικονομικές συνθήκες για την κοινωνική ανάπτυξη της τρίτης χώρας καθώς και μια ευπρεπής υποδοχή που να σέβεται την ανθρώπινη αξιοπρέπεια·

11. ενθαρρύνει την ένταξη του μεταναστευτικού ζητήματος στην εξωτερική πολιτική της Ένωσης· καλεί τα κράτη μέλη να θεραπεύσουν τα βαθύτερα αίτια της μετανάστευσης, συνάπτοντας εταιρικές σχέσεις με τις αναπτυσσόμενες χώρες, θεμελιωμένες σε έναν πραγματικό διάλογο· τονίζει πάντως ότι η αναπτυξιακή βοήθεια και οι οικονομικές εταιρικές σχέσεις δεν επαρκούν προκειμένου να καταπολεμηθούν τα βαθύτερα αίτια της μετανάστευσης·

12. συνιστά στο Συμβούλιο να αναλάβει τις ενδεδειγμένες πρωτοβουλίες ώστε οι υπεύθυνοι για την μετανάστευση στο κάθε κράτος μέλος να έχουν τον ίδιο βαθμό και να ανήκουν στο ίδιο τμήμα υπουργείου·

13. τονίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να διαδραματίζει πολιτικό ρόλο, μεταξύ άλλων υποδεικνύοντας στην Επιτροπή τα μέτρα που αφορούν την μετανάστευση τα οποία θα έπρεπε να διέπονται από κοινούς κανόνες, ως φάσεις-κλειδιά για την άσκηση πραγματικής κοινής πολιτικής για την μετανάστευση·

14. υπενθυμίζει τη σημασία του να συμπεριλαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση σε όλες τις συμφωνίες σύνδεσης και συνεργασίας που υπογράφει ρήτρες κοινής διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών και υποχρεωτικής επανεισδοχής σε περίπτωση λαθρομετανάστευσης·

15. θεωρεί πάντως ότι η αναπτυξιακή συνεργασία, αν και αποτελεί απαραίτητο μέσον για την καταπολέμηση των αιτίων των μεταναστευτικών ροών στη ρίζα τους, παραμένει συμπληρωματικός μηχανισμός που δεν υποκαθιστά τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε θέματα ένταξης και νόμιμης μετανάστευσης·

16. καλεί τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να ενισχύσουν τα ανθρώπινα και χρηματοοικονομικά μέσα των προξενικών αρχών τους στις τρίτες χώρες καταγωγής προκειμένου να ενημερώνουν τους υποψήφιους μετανάστες για τις δυνατότητες νόμιμης εισόδου με σκοπό την απασχόληση, τις σπουδές και την έρευνα· καλεί την Επιτροπή να ενθαρρύνει το συντονισμό των διπλωματικών και προξενικών αρχών των κρατών μελών που είναι εγκατεστημένες στην ίδια χώρα, προκειμένου κυρίως να κατευθύνονται οι μετανάστες προς τις χώρες που ενδιαφέρονται για τα επαγγελματικά τους προσόντα και να αυξηθούν στο μέγιστο οι αναχωρήσεις προς χώρες με δυνατότητες υποδοχής· προτείνει, μεταξύ άλλων, τη χρήση των προγραμμάτων ARGO και AENEAS·

17. θεωρεί ότι η καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης και ο έλεγχος των συνόρων είναι μία μόνο πτυχή της πολιτικής της ΕΕ έναντι των τρίτων χωρών και ότι πρέπει να εφαρμοσθεί ενεργός πολιτική ανάπτυξης των χωρών προέλευσης ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι αρνητικές συνέπειες της μετανάστευσης· θεωρεί ότι η ΕΕ δεν μπορεί να αναλύει τη μεταναστευτική της πολιτική μόνο ως προς το οικονομικό της συμφέρον, αλλά πρέπει να συνεκτιμά και τους λόγους που οδηγούν στη μετανάστευση·

18. φρονεί ότι η εφαρμογή του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων πρέπει να βασίζεται στην εναρμόνιση σε σημαντικό βαθμό στον τομέα των θεωρήσεων, στην ενεργό εμπλοκή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαχείρισης των Συνόρων, με τη σύσταση κοινοτικού ταμείου σχετικά με τα σύνορα, και στην ενισχυμένη προξενική συνεργασία που αναμένεται να οδηγήσει στη δημιουργία κοινών προξενικών θέσεων·

19. θεωρεί απαραίτητο να ενισχυθεί η αλληλεγγύη, ειδικότερα απέναντι στα νέα κράτη μέλη, στους τομείς της διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων και του αγώνα κατά της λαθρομετανάστευσης·

20. υπενθυμίζει πως οποιοδήποτε μέτρο κατά της λαθρομετανάστευσης και για τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων, ακόμη κι όταν η εφαρμογή του γίνεται σε συνεργασία με τρίτες χώρες, πρέπει να σέβεται τις εγγυήσεις και τα θεμελιώδη ατομικά δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, μεταξύ των οποίων ειδικότερα είναι το δικαίωμα ασύλου και το δικαίωμα μη επαναπροώθησης στα σύνορα·

21. επανεπιβεβαιώνει ότι η νόμιμη μετανάστευση δεν θα εξαλείψει τελείως τη λαθρομετανάστευση και ότι οι λόγοι για τους οποίους έρχονται οι άνθρωποι στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι περίπλοκοι· είναι πεπεισμένο, συνεπώς, ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην πάταξη της δουλεμπορίας και στους μετανάστες — θύματα αυτής και ειδικότερα στις πιο ευπαθείς κατηγορίες, όπως είναι οι γυναίκες και οι ανήλικοι, καθιστώντας προτεραιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης την πάταξη των εμπόρων ανθρώπων· εκφράζει την ικανοποίησή του για ένα μελλοντικό πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής στον εν λόγω τομέα, σχέδιο που θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη την αναγκαία συνεργασία των χωρών καταγωγής και διέλευσης·

22. αναγνωρίζει ότι πολλές γυναίκες που πέφτουν θύματα εμπορίας ζουν στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως παράνομες μετανάστριες και ότι στην πλειοψηφία τους δεν έχουν πρόσβαση σε νομική ή κοινωνική προστασία· ζητεί από τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν την κατάστασή τους και, σύμφωνα με τη νομοθεσία τους, να θεωρήσουν τη μόνιμη κατοικία ως κατάλληλο μέσο για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων·

23. υπενθυμίζει ότι η θέση των μεταφορέων και των αρχών των χωρών προέλευσης προ των ευθυνών τους, η ενίσχυση του κατασταλτικού ποινικού πλαισίου κατά των δικτύων μεταφοράς λαθρομεταναστών, η καταπολέμηση της παράνομης εργασίας και της εμπορίας ανθρώπων και ο εντοπισμός της διοικητικής διαφθοράς αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της καταπολέμησης της παράνομης μετανάστευσης, που πρέπει να στηρίζεται σε ένα υψηλό επίπεδο αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας· καλεί συνεπώς την Ένωση και τα κράτη μέλη της να πατάξουν ενεργά την παράνομη εργασία των μεταναστών μέσα από σύνολο ποινικών κυρώσεων για τις εμπλεκόμενες εταιρείες, μέσα από την ενίσχυση του ανθρώπινου δυναμικού που ασχολείται με τους ελέγχους και μέσα από την προστασία των θυμάτων·

24. διευκρινίζει πάντως ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να εφαρμόζονται με αυστηρότατο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, και ειδικότερα του δικαιώματος ασύλου·

25. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη πρέπει να καταβάλουν προσπάθειες για να διευκρινιστεί το θέμα της παράνομης απασχόλησης, ειδικότερα στους τομείς των οικιακών υπηρεσιών και των οικογενειακών βοηθών, τομείς που απασχολούν μεγάλο αριθμό μεταναστριών· εκτιμά ότι πρέπει να βρεθεί μια νέα λύση που θα επιτρέπει στις οικογένειες που απασχολούν τέτοιο προσωπικό να χρησιμοποιούν μια νομική λύση που να επιτρέπει την κοινωνική κάλυψη αυτών των ατόμων·

26. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προβληματιστούν, όσον αφορά την επανεισδοχή των λαθρομεταναστών, ως προς την εφαρμογή των συμφωνιών που έχουν συναφθεί και τους προσανατολισμούς των μελλοντικών συμφωνιών· υπενθυμίζει την ευθύνη των χωρών καταγωγής και των χωρών διέλευσης στο θέμα της επανεισδοχής και ενθαρρύνει μια ευρωπαϊκή πολιτική επιστροφής που να σέβεται την αξιοπρέπεια και τη φυσική ακεραιότητα των ατόμων, δυνάμει της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και της Σύμβασης της Γενεύης·

27. επαναλαμβάνει ότι απορρίπτει κατηγορηματικά την ιδέα να δημιουργηθούν στρατόπεδα υποδοχής ή ανάσχεσης προσφύγων χωρίς χαρτιά ή αιτούντων άσυλο, έξω από τα σύνορα της ΕΕ, στις περιοχές προέλευσης της μετανάστευσης·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

28. τονίζει ότι η διαχείριση των προσωρινών κέντρων υποδοχής που υπάρχουν εντός και εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει επίσης να είναι σύμφωνη με τη Σύμβαση της Γενεύης·

29. συμμερίζεται, μαζί με την Επιτροπή, την άποψη ότι η μαζική νομιμοποίηση των λαθρομεταναστών δεν αποτελεί λύση στο πρόβλημα της λαθρομετανάστευσης και, ελλείψει κοινού συστήματος για τη μετανάστευση και το άσυλο, θα πρέπει να εξακολουθήσει να έχει έκτακτο και ad hoc χαρακτήρα, δεδομένου ότι δεν λύνει τα πραγματικά προβλήματα ουσίας· καλεί την Επιτροπή να αναλύσει τις καλές πρακτικές των κρατών μελών οι οποίες θα πρέπει να εφαρμόζονται στο πλαίσιο ενός συστήματος αμοιβαίας ενημέρωσης και έγκαιρης ειδοποίησης·

30. θεωρεί ότι η μαζική νομιμοποίηση των λαθρομεταναστών πρέπει να συνεκτιμά οικονομικούς, δημογραφικούς και πολιτιστικούς παράγοντες, και ζητεί να αναλυθούν οι επιπτώσεις των προηγούμενων νομιμοποιήσεων που διενήργησαν τα κράτη μέλη·

31. θεωρεί ότι η νόμιμη μετανάστευση παίζει σημαντικό ρόλο στην ενδυνάμωση της ευρωπαϊκής οικονομίας που στηρίζεται στη γνώση καθώς και στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης·

32. θεωρεί ότι η συνολική ευρωπαϊκή στρατηγική στο θέμα της οικονομικής μετανάστευσης θα πρέπει να προωθεί οργανωμένες μορφές μετανάστευσης και, ειδικότερα, θα πρέπει να ενισχύσει τις διμερείς συμφωνίες διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών με τις χώρες καταγωγής· τονίζει ότι οι επιχειρήσεις νομιμοποίησης είναι σημαντικές για την καταπολέμηση της λαθραίας απασχόλησης, για την ενσωμάτωση των λαθρομεταναστών στην κοινωνία και για την αποτροπή της εκμετάλλευσής τους·

33. φρονεί ότι είναι αναγκαίο να οργανωθούν στα κράτη μέλη, ανάλογα με τις δυνατότητές τους υποδοχής, τα νόμιμα δίκτυα μετανάστευσης για λόγους δημογραφικούς, οικονομικούς και μείωσης της παράνομης μετανάστευσης·

34. χαιρετίζει τα μέτρα που υποσχέθηκε να λάβει η Επιτροπή σε ό,τι αφορά τον ειδικό αντίκτυπο που έχει η λαθρομετανάστευση στις εξαιρετικά απομακρυσμένες περιφέρειες ([1]), οι οποίες, λόγω της γεωγραφικής τους θέσης, της μικρής τους διάστασης και του απομακρυσμένου χαρακτήρα τους, είναι ιδιαίτερα ευάλωτες στα παράνομα μεταναστευτικά ρεύματα·

35. καλεί τα κράτη μέλη να μετάσχουν στον προβληματισμό που άρχισε η Επιτροπή στο Πράσινο Βιβλίο της για τον βαθμό συντονισμού που πρέπει να επιτευχθεί και για την προστιθέμενη αξία της έγκρισης μιας ευρωπαϊκής νομοθεσίας που να λαμβάνει υπόψη την εθνική αρμοδιότητα για τον καθορισμό του αριθμού των μεταναστών που μπορούν να γίνουν δεκτοί·

36. εκφράζει την ανησυχία του εν όψει της δημιουργίας, στις χώρες της Μεσογείου, μετά από αίτημα ορισμένων κρατών μελών της Ένωσης, «κέντρων πρώτης υποδοχής» μεταναστών που έχουν προορισμό το έδαφος της Ένωσης, κέντρων που δεν παρέχουν στους ενδιαφερόμενους τις ελάχιστες εγγυήσεις για τα θεμελιώδη δικαιώματα· υπενθυμίζει ότι η διαχείριση των μεταναστευτικών ροών δεν μπορεί να ασχολείται αποκλειστικά και μόνο με το σκέλος της ασφάλειας, αλλά πρέπει επίσης να θεμελιώνεται στη διαχείριση μιας βιώσιμης και κοινωνικής ανάπτυξης·

37. έχει επίγνωση ότι τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για τον καθορισμό του αριθμού των υπηκόων τρίτων χωρών που μπορούν να ζουν στο έδαφός τους, υποστηρίζει όμως την ιδέα της κατάρτισης συνολικών εκτιμήσεων που θα συνυπολογίζουν επίσης τα άτομα των οποίων η παραμονή έχει επιτραπεί για λόγους άλλους από της οικονομικής δραστηριότητας, όπως είναι οι πρόσφυγες, οι δικαιούχοι καθεστώτος επικουρικής προστασίας και οι δικαιούχοι της οικογενειακής επανένωσης, συμπεριλαμβανομένων των ανηλίκων σε ηλικία εργασίας, στους οποίους πρέπει να δοθούν εγγυήσεις για την πρόσβασή τους στην αγορά εργασίας·

38. θεωρεί λυπηρό το ότι η πρόταση οδηγίας περί μετανάστευσης για λόγους ανεύρεσης εργασίας δεν μπόρεσε να ευοδωθεί και υποστηρίζει την επιλογή, που πρότεινε η Επιτροπή στην Πράσινη Βίβλο της, η οποία αποσκοπεί στη θέσπιση κοινού πλαισίου ελάχιστων προδιαγραφών για την είσοδο πολιτών τρίτων χωρών για απασχόληση τόσο έμμισθη όσο και ανεξάρτητη·

39. θεωρεί σκόπιμο να γίνουν πιο ευέλικτες και αποτελεσματικές οι προϋποθέσεις εισόδου, π.χ, εν αναμονή άδειας παραμονής για εργασία· ενθαρρύνει τη χρήση κοινοτικών προγραμμάτων τύπου EURES για την προώθηση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με τις δυνατότητες απασχόλησης για τους πολίτες τρίτων χωρών που κατοικούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

([1]) COM(2004)0343, παράγραφος 2.3.1 και COM(2004)0628.

40. ζητεί από την Επιτροπή να εκδόσει βραχυπρόθεσμες και μεσοπρόθεσμες προβλέψεις για τις πρόσθετες ανάγκες κάθε κράτους μέλους σε εργατικό δυναμικό· καλεί τα κράτη μέλη να διαβιβάσουν στην Επιτροπή στατιστική πρόβλεψη προκειμένου να μπορέσει η Επιτροπή να κάνει τις δέουσες προβλέψεις περί των αναγκών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε εργατικό δυναμικό·

41. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συντηρήσουν έναν διαρκή διάλογο με τις ΜΚΟ που ασχολούνται με τη μετανάστευση, ώστε αυτές να προσφέρουν τη γνώμη τους για τα θέματα που αφορούν τη μετανάστευση, και να υποστηρίζονται οι δραστηριότητές τους σε θέματα υποδοχής μεταναστών καθώς και έρευνας·

42. φρονεί ότι επείγει η χάραξη μεταναστευτικών πολιτικών περισσότερο προσαρμοσμένων στις αγορές εργασίας, ώστε η εσωτερική αγορά εργασίας να μην απορυθμιστεί από χαμηλόμισθους και παράνομους εργαζομένους και να αποτραπεί τυχόν ανισομέρεια μεταξύ ενεργού και μη ενεργού πληθυσμού και καλεί τα κράτη μέλη να συνδέσουν τις περιφερειακές και τοπικές διοικήσεις, τις περιφερειακές υπηρεσίες εύρεσης εργασίας και τους κοινωνικούς εταίρους, τις συνδικαλιστικές και τομεακές οργανώσεις, τις ενώσεις εθελοντών που καλύπτουν την επικράτεια και τους δήμους υποδοχής στην απόφαση όσον αφορά τον αριθμό των αλλοδαπών εργαζομένων που γίνονται δεκτοί·

43. καλεί τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν ειδικές συνδυασμένες άδειες παραμονής και εργασίας που να διευκολύνουν την πρόσληψη εποχιακών εργαζομένων ή εργαζομένων ορισμένου έργου·

44. υπογραμμίζει ιδιαίτερα την ανάγκη να ενταθούν οι προσπάθειες της ΕΕ για την καταπολέμηση της φτώχειας στις χώρες προέλευσης των μεταναστευτικών ροών, στο πλαίσιο των Στόχων της Χιλιετίας, στηρίζοντας μεταξύ άλλων την εφαρμογή ενός στέρεου και ισότιμου εκπαιδευτικού συστήματος, καθώς και την ανάπτυξη της τοπικής οικονομίας·

45. προτρέπει τα κράτη μέλη , στο πλαίσιο της εθνικής μεταναστευτικής πολιτικής τους, να υπογράψουν με τις χώρες μεγάλης μετανάστευσης διμερείς συμφωνίες που να καλύπτουν τις ευρωπαϊκές ανάγκες σε εργατικό δυναμικό ή να ανοίξουν νέες νόμιμες οδούς μετανάστευσης ώστε η διαδικασία μετανάστευσης να είναι καλύτερα οργανωμένη και πιο διαφανής και να προαχθούν οι σχέσεις με τις τρίτες χώρες στο πλαίσιο μιας στενής εταιρικής σχέσης· υπογραμμίζει επίσης ότι η σύναψη των διμερών συμφωνιών για τη διαχείριση της μετανάστευσης με τις χώρες προέλευσης επιτρέπει την έναρξη μιας πραγματικής εταιρικής σχέσης με τις χώρες προέλευσης στον κοινό αγώνα κατά της παράνομης μετανάστευσης και της σωματεμπορίας, ιδίως των πιο ευάλωτων ομάδων, όπως οι γυναίκες και τα παιδιά·

46. καλεί τα κράτη μέλη να αρχίσουν διάλογο επί της προαναφερθείσας Πράσινης Βίβλου και να ενημερώνουν τακτικά την Επιτροπή για την εφαρμογή των μεταναστευτικών πολιτικών τους·

47. τονίζει ότι η ένταξη των μεταναστών είναι ζωτικής σημασίας και ζητεί γενναία μέτρα υπέρ της ενσωμάτωσης στην αγορά εργασίας καθώς και υπέρ των κοινωνικών, οικονομικών και πολιτικών δικαιωμάτων, που έχουν εξ ίσου σημασία για την επίτευξη των στόχων της Λισαβώνας περί ανάπτυξης και ανταγωνιστικότητας·

48. υπενθυμίζει την εθνική αρμοδιότητα στον τομέα της μετανάστευσης και τα συνεπαγόμενα δικαιώματα και υποχρεώσεις τόσο της κοινωνίας υποδοχής όσο και του μετανάστη· καλεί τα κράτη μέλη να συντονίσουν τις εθνικές πολιτικές τους χάρη στην ανοικτή μέθοδο συντονισμού, με βάση τις κοινές βασικές αρχές που πρόσφατα ενέκρινε το Συμβούλιο·

49. τονίζει ότι ο συντονισμός των εθνικών πολιτικών δεν μπορεί να υποκαταστήσει μια ευρωπαϊκή πολιτική ένταξης· καλεί τα κράτη μέλη να εκδόσουν τα ελάχιστα κριτήρια για τη θέσπιση αυτής της πολιτικής·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

50. τονίζει ότι επιβάλλεται να ενθαρρυνθεί η εφαρμογή της εκμάθησης της γλώσσας της κοινωνίας υποδοχής και η οργάνωση μαθημάτων πολιτικής αγωγής και προγραμμάτων διδασκαλίας, μεταξύ άλλων για την ισότητα ανδρών και γυναικών, καθώς και να ενισχυθεί η ένταξη μέσω της εργασίας, ο αγώνας κατά των γκέτο, η πολιτική συμμετοχή στις τοπικές εκλογές· δηλώνει ότι αντιμετωπίζει ευνοϊκά τα προγράμματα εισαγωγής που εφαρμόζουν ορισμένα κράτη μέλη, τα οποία προϋποθέτουν αμοιβαία δέσμευση των χωρών υποδοχής και ιδίως του πρώτου κύματος μετανάστευσης· ζητεί να εναθαρρύνεται η δέσμευση των μεταναστών ότι θα σέβονται τις θεμελιώδεις αξίες της ΕΕ μέσω μιας συμβολικής δέσμευσης· προτρέπει τα κράτη μέλη να προωθήσουν περισσότερο τη συμμετοχή των ενσωματωμένων μεταναστών στην πολιτική τους επί θεμάτων ενσωμάτωσης προωθώντας τις ανταλλαγές μεταξύ μεταναστών και αυτοχθόνων·

51. θεωρεί ότι μια ενεργός πολιτική ένταξης των υπηκόνων τρίτων χωρών που κατοικούν νομίμως στην Ένωση θα πρέπει μεταξύ άλλων: να καθορίζει σαφείς κανόνες που θα διέπουν το νομικό καθεστώς των αλλοδαπών μονίμων κατοίκων και θα κατοχυρώνει το δικαίωμά τους σε χρηστές διοικητικές πρακτικές, να επιτρέπει την ομαλή ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας, να υποχρεώνει τους υπηκόους τρίτων χωρών να παρακολουθούν μαθήματα διδασκαλίας της εθνικής γλώσσας ή των εθνικών γλωσσών, οργανωμένα από τα κράτη μέλη υποδοχής, να τους δίδει το δικαίωμα να έχουν πρόσβαση στις κοινωνικές και υγειονομικές υπηρεσίες, να προσπαθεί να προσφέρει ευπρεπείς συνθήκες διαβίωσης στις πόλεις και τα χωριά, να διασφαλίζει τη συμμετοχή των μεταναστών στην κοινωνική, πολιτιστική και πολιτική ζωή·

52. καλεί τα κράτη μέλη και τα όργανα της ΕΕ να προωθήσουν τη συμμετοχή των αλλοδαπών στη δημόσια και πολιτική ζωή, χωρίς δικαίωμα ψήφου και εφόσον διαμένουν νομίμως στην ΕΕ, κυρίως μέσω των κατάλληλων μηχανισμών διαβούλευσης και εκπροσώπησης· καλεί όλα τα κράτη μέλη να επικυρώσουν την Ευρωπαϊκή Σύμβαση περί συμμετοχής των αλλοδαπών στο δημόσιο βίο σε τοπικό επίπεδο·

53. ζητεί με έμφαση από όλα τα κράτη μέλη να κυρώσουν τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των μεταναστών εργαζομένων και των μελών των οικογενειών τους·

54. φρονεί ότι η καταπολέμηση των διακρίσεων, του ρατσισμού και της ξενοφοβίας αποτελεί πρωταρχικής σημασίας συνιστώσα της πολιτικής ένταξης· καλεί τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν ώστε να καλλιεργήσουν στους ευρωπαίους πολίτες μια νοοτροπία φιλοξενίας, ένταξης και κοινωνικής ενσωμάτωσης, ώστε να οικοδομηθεί μια διαπολιτισμική κοινωνία, αποφεύγοντας σε οποιοδήποτε πολιτικό και θεσμικό κείμενο να παραβιάζουν την αρχή της φιλοξενίας και της μη επαναπροώθησης, να μεταφέρουν το ταχύτερο δυνατόν τις δυο συναφείς οδηγίες στο εσωτερικό δίκαιο· και εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρωτοβουλία της Προεδρίας του Συμβουλίου να προβάλει εκ νέου την πρόταση απόφασης-πλαισίου όσον αφορά την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας· ζητεί να κληθεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να γνωμοδοτήσει εκ νέου επί της απόφασης-πλαισίου μετά τις νέες συνομιλίες στο Συμβούλιο·

55. εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για την αύξηση των εγκλημάτων για λόγους τιμής, τις διώξεις και τις σοβαρές παραβιάσεις των δικαιωμάτων των μεταναστριών λόγω θρησκευτικού φανατισμού και απάνθρωπων παραδόσεων και ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αντιμετωπίσουν τα θέματα αυτά με μεγαλύτερη αποφασιστικότητα και να διασφαλίζουν προστασία για τις γυναίκες που απειλούνται·

56. καλεί τα κράτη μέλη να συνάψουν συμφωνίες με τις χώρες καταγωγής των μεταναστών, ώστε να διασφαλιστεί η μεταφορά των κεκτημένων δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης·

57. θεωρεί ότι η διεθνής κοινότητα δεν έχει ακόμη συνειδητοποιήσει το δυναμικό των οικονομικών εμβασμάτων των μεταναστών προς τις χώρες καταγωγής τους για τη στήριξη των αναπτυξιακών τους πολιτικών, και καλεί την Επιτροπή να προτείνει συγκεκριμένα μέτρα για να διευκολύνει την εθελοντική μεταφορά μέρους των αποδοχών στις χώρες προέλευσης, ελαχιστοποιώντας τα έξοδα συναλλαγής, όπως προτείνεται στην προαναφερθείσα Πράσινη Βίβλο·

58. καλεί το Συμβούλιο να υιοθετήσει μια πιο προορατική στάση ώστε να διαμορφωθεί, βάσει αυτών των προτάσεων, μια αποτελεσματική ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική που να ανταποκρίνεται στις προκλήσεις τις οποίες η Ένωση οφείλει να αντιμετωπίσει·

59. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0236

Κινητικότητα των ασθενών και μελλοντικές εξελίξεις στην υγειονομική περίθαλψη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κινητικότητα των ασθενών και τις μελλοντικές εξελίξεις στην υγειονομική περίθαλψη στην Ευρωπαϊκή Ένωση 2004/2148(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής — Συνέχεια της διαδικασίας προβληματισμού υψηλού επιπέδου για την κινητικότητα των ασθενών και τις μελλοντικές εξελίξεις υγειονομικής περίθαλψης στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2004)0301),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 152 και τα άρθρα 5, 18, 43 και 47 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — Εκσυγχρονισμός της κοινωνικής προστασίας για την ανάπτυξη ποιοτικής, προσιτής και βιώσιμης υγειονομικής περίθαλψης και μακροχρόνιας περίθαλψης: στήριξη των εθνικών στρατηγικών μέσω της «ανοικτής μεθόδου συντονισμού» (COM(2004)0304),

— έχοντας υπόψη την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών [1],

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο: «el-Health (ηλεκτρονική υγεία) — βελτίωση των υπηρεσιών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης για τους πολίτες της Ευρώπης: Σχέδιο δράσης για έναν Ευρωπαϊκό Χώρο Ηλεκτρονικής Υγείας» (COM(2004)0356),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών — eEurope 2002 (ηλεκτρονική Ευρώπη 2002): ποιοτικά κριτήρια για τους ιστοτόπους που αφορούν την υγεία (COM(2002)0667),

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις υποθέσεις Decker (C-120/95 της 28ης Απριλίου 1998), Kohll (C-158/96 της 28ης Απριλίου 1998), Geraets-Smits & Peerbooms (C-157/99 της 12ης Ιουλίου 2001), ΙΚΑ (C-326/00 της 25ης Φεβρουαρίου 2003) και Müller-Fauré & van Riet (C-385/99 της 13ης Μαΐου 2003),

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (COM(2002)0119),

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά (COM(2004)0002),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Ιανουαρίου 2003 σχετικά με το μέλλον της υγειονομικής περίθαλψης και της μέριμνας για τους ηλικιωμένους [2] καθώς και το ψήφισμά του της 11ης Μαρτίου 2004 σχετικά με την υγειονομική περίθαλψη και τη μέριμνα για τους ηλικιωμένους [3],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0129/2005),

Α. εκτιμώντας ότι η υγειονομική περίθαλψη στην ΕΕ μετασχηματίζεται λόγω των εξελίξεων στην ιατρική, την τεχνολογία, την ηλεκτρονική υγεία, την ευαισθητοποίηση των ασθενών και το δίκαιο,

---

[1] ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.
[2] ΕΕ C 38 E της 12.2.2004, σ. 269.
[3] ΕΕ C 102 E της 28.4.2004, σ. 862.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Β. εκτιμώντας ότι το σύστημα Ε111 για μη προγραμματισμένη θεραπευτική αγωγή στο κράτος μέλος προσωρινής διαμονής αντικαθίσταται από την ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης υγείας, και ότι πρέπει να αντικατασταθεί ή να τροποποιηθεί σημαντικά το γραφειοκρατικό και περιοριστικό σύστημα Ε112 για προγραμματισμένη θεραπευτική αγωγή σε άλλο κράτος μέλος,

Γ. εκτιμώντας ότι η πρόληψη αποτελεί κεντρικό στοιχείο μιας ολοκληρωμένης πολιτικής δημόσιας υγείας και ότι τα συστηματικά μέτρα πρόληψης αυξάνουν το προσδόκιμο επιβίωσης, μειώνουν τις κοινωνικές διαφορές όσον αφορά τους χρόνους αναμονής στο σύστημα υγειονομικής περίθαλψης, αποτρέπουν τη διάδοση χρόνιων ασθενειών και επιτρέπουν να γίνονται οικονομίες στο κόστος θεραπείας,

Δ. εκτιμώντας ότι η ευρωπαϊκή πολιτική για την υγεία καθοδηγείται από τις αποφάσεις του Δικαστηρίου για την κινητικότητα των ασθενών και ότι, συνεπεία της διαδικασία της διεύρυνσης, το Δικαστήριο θα έχει να αντιμετωπίσει ακόμη περιπλοκότερες υποθέσεις, και ότι είναι προς το συμφέρον τόσο των ασθενών όσο και των κυβερνήσεων να συμφωνηθεί και να υλοποιηθεί άμεσα σαφής καθοδήγηση σχετικά με την πολιτική και τις διαδικασίες,

Ε. εκτιμώντας ότι η πρωταρχική ευθύνη για την οργάνωση, χρηματοδότηση και παροχή υπηρεσιών υγείας και ιατρικής περίθαλψης ανήκει στα κράτη μέλη, ενώ η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αρμοδιότητα στους τομείς της δημόσιας υγείας, της προώθησης της υγείας, της έρευνας και της έγκαιρης διάγνωσης, καθώς και στη διασυνοριακή κινητικότητα,

ΣΤ. εκτιμώντας ότι χρειάζεται μεγαλύτερη σαφήνεια για να μπορέσουν οι ασθενείς, οι επαγγελματίες υγείας, οι διαχειριζόμενοι τον προϋπολογισμό υγείας και οι ασφαλιστικοί φορείς να κατανοήσουν και να συμμετάσχουν στη διασυνοριακή και στην υπερεθνική υγειονομική περίθαλψη,

Ζ. εκτιμώντας ότι υπάρχουν σημαντικές υλικοτεχνικές, διοικητικές, πολιτισμικές και κλινικές προκλήσεις όσον αφορά τη θέσπιση ενός συνεκτικού, ασφαλούς και προσιτού πλαισίου για την κινητικότητα των ασθενών στην ΕΕ,

Η. εκτιμώντας ότι τα συστήματα υγείας στην Ένωση βασίζονται στις αρχές της αλληλεγγύης, της δικαιοσύνης και της καθολικότητας, προκειμένου να διασφαλίζεται σε κάθε ασθενή, ανεξαρτήτως εισοδήματος, περιουσιακών στοιχείων και ηλικίας, η ενδεδειγμένη υγειονομική περίθαλψη υψηλής ποιότητας,

Θ. εκτιμώντας ότι η κινητικότητα των ασθενών περιπλέκεται εξαιτίας διαφορών ανάμεσα στα εθνικά συστήματα υγείας και παραδόσεις, αυτό όμως δεν πρέπει να λειτουργεί αποθαρρυντικά στην προσπάθεια εξεύρεσης λύσεων στα προβλήματα συντονισμού και αποτελεσματικότητας που αντιμετωπίζουν οι χρήστες και στη βελτίωση των υπηρεσιών,

1. χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την κινητικότητα των ασθενών και τις προτάσεις που περιέχει για τη διάρθρωση της συνεργασίας στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης·

2. τονίζει την ανάγκη, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την προτεραιότητα για διατήρηση και διασφάλιση της απεριόριστης και καθολικής πρόσβασης στις υπηρεσίες δημόσιας υγείας, να αναπτύξει επειγόντως η Ευρωπαϊκή Ένωση, μια συνεκτική πολιτική για την κινητικότητα των ασθενών υπό το πρίσμα των αποφάσεων του Δικαστηρίου και της έκθεσης της Διαδικασίας Προβληματισμού Υψηλού Επιπέδου για την κινητικότητα των ασθενών και τις μελλοντικές εξελίξεις στην υγειονομική περίθαλψη, καθώς και να θεσπίσει κατευθυντήριες γραμμές για τους ασθενείς, τους επαγγελματίες υγείας και τους φορείς χρηματοδότησης· πιστεύει ότι ο ασθενής που πάσχει από απειλητική για τη ζωή του ασθένεια θα πρέπει, ως ελάχιστη προϋπόθεση, να έχει το δικαίωμα και τη δυνατότητα να ζητήσει εγκαίρως θεραπευτική αγωγή σε άλλο κράτος μέλος, εάν η αγωγή αυτή δεν είναι διαθέσιμη στη χώρα του μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα·

3. υποστηρίζει ότι η περαιτέρω συνεργασία των κρατών μελών, υπό το συντονισμό της Επιτροπής, εάν αυτό είναι απαραίτητο, πρέπει να επικεντρωθεί στα συγκεκριμένα ζητήματα που αφορούν τη διασυνοριακή υγειονομική περίθαλψη· πιστεύει ότι, στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις πτυχές της περιφερειακής συνεργασίας και πρέπει να ληφθούν δεόντως υπόψη οι εμπειρίες των μεθοριακών περιοχών· θεωρεί ότι με αυτόν τον τρόπο μπορούν να αναζητηθούν κατάλληλες λύσεις σε περιφερειακό επίπεδο προσαρμοσμένες στις ανάγκες του πληθυσμού, ενώ μπορούν να αξιοποιηθούν συγκεκριμένες εμπειρίες κατά το πρότυπο της «βέλτιστης πρακτικής»·

4. πιστεύει ότι το θέμα της κινητικότητας των ασθενών απαιτεί χωριστή πρόταση της Επιτροπής, και ότι η οδηγία για τις υπηρεσίες θα πρέπει να εστιασθεί στην κινητικότητα των υπηρεσιών μάλλον παρά στην κινητικότητα των ασθενών, αλλά ότι η οδηγία για τις υπηρεσίες πρέπει να περιλαμβάνει αίτημα προς την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την κινητικότητα των ασθενών εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του μέτρου· πιστεύει επίσης ότι η πρόταση αυτή πρέπει να βασίζεται στις εργασίες της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου για τις Υγειονομικές Υπηρεσίες και την Ιατρική Περίθαλψη και πρέπει ιδίως να εμπεριέχει πλαίσιο καθοδήγησης για ασθενείς, επαγγελματίες του υγειονομικού κλάδου και υπεύθυνους διαχείρισης προϋπολογισμών υγείας καθώς και προτάσεις για την ενημέρωση των ασθενών, την ασφάλεια των ασθενών αλλά και την εμπιστευτικότητα·

5. λυπάται για το γεγονός ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την κινητικότητα των ασθενών δεν παρέχει χρονοδιάγραμμα δράσης ούτε περιέχει δέσμευση σε ολοκληρωμένη πολιτική για την κινητικότητα των ασθενών·

6. θεωρεί ότι η ανοιχτή μέθοδος συντονισμού συνιστά κατάλληλο πλαίσιο για την αντιμετώπιση θεμάτων της κινητικότητας των ασθενών χωρίς να αποκλείεται παράλληλα η διακρατική συνεργασία σε θέματα που εμπίπτουν στις υπηρεσίες υγείας των κρατών μελών·

7. θεωρεί ότι οι κατευθυντήριες γραμμές πρέπει να περιλαμβάνουν διαδικασίες πρόσβασης σε θεραπευτική αγωγή, πηγές πληροφόρησης σχετικά με τους επαγγελματίες στον τομέα της υγείας και τις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης, μηχανισμούς πληρωμής για την περίθαλψη, ρυθμίσεις ταξιδιού και γλωσσικής υποστήριξης, ρυθμίσεις για συνεχή περίθαλψη, μεταθεραπευτική παρακολούθηση, ανάρρωση και αποκατάσταση πριν ή μετά την επιστροφή, διαδικασίες υποβολής καταγγελιών και άλλες σχετικές διαδικασίες, όπως επίσης ειδική περίθαλψη για τους ηλικιωμένους και τους συνταξιούχους· υπογραμμίζει ότι τα συστήματα πληρωμής για την παρεχόμενη περίθαλψη πρέπει να είναι ομοιόμορφα και αμερόληπτα, ώστε να αποφεύγονται ανισότητες και μειονεκτήματα εις βάρος ορισμένων ασθενών·

8. κρίνει απαραίτητη την προώθηση της διασυνοριακής συνεργασίας η οποία συνδέεται με την παροχή αποτελεσματικής ή επείγουσας περίθαλψης κυρίως στην περίπτωση των επειγόντων περιστατικών, των χρόνιων ασθενειών, αλλά και των σοβαρών παθήσεων ή αλλεργιών·

9. χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την επέκταση της 'ανοικτής μεθόδου συντονισμού' στην υγειονομική περίθαλψη και τη μακροχρόνια περίθαλψη και αναμένει το έργο που θα επιτελεσθεί στη συνέχεια για τη θέσπιση μηχανισμού διάρθρωσης της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών με συγκεκριμένους στόχους και τακτική αναθεώρηση·

10. ζητεί τη δημιουργία γενικής επιστημονικής στρατηγικής για τη βέλτιστη διαμόρφωση της ανοικτής μεθόδου συντονισμού· θεωρεί ότι προς το σκοπό αυτό απαιτείται συμβατότητα δεδομένων σε ευρωπαϊκή κλίμακα καθώς και κεντρικός δείκτης για τα μεταστοιχεία· πρέπει να εξακριβωθεί κατά πόσον μπορούν να ενσωματωθούν ήδη υπάρχουσες εγγραφές δεδομένων·

11. επιδοκιμάζει το σχέδιο εργασίας της Γενικής Διεύθυνσης Υγείας και Προστασίας του Καταναλωτή της Επιτροπής για το 2005, που καταρτίσθηκε στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας, σχέδιο το οποίο περιλαμβάνει πιλοτικές προτάσεις διασυνοριακής συνεργασίας στον τομέα των υπηρεσιών υγείας με στόχο την ανάπτυξη της συνεργασίας και τον εντοπισμό δυνητικών πλεονεκτημάτων και προβλημάτων που συνδέονται με αυτή τη συνεργασία·

12. θεωρεί την έλλειψη προόδου όσον αφορά την πληροφόρηση των ασθενών ως σοβαρή απειλή για την ανάπτυξη υγειονομικής περίθαλψης στην ΕΕ και ιδιαίτερα για την επίτευξη της κινητικότητας των ασθενών· καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προωθήσουν επειγόντως πλαίσιο για την καθημερινή πληροφόρηση των ασθενών·

13. επικρίνει το γεγονός ότι μέχρι σήμερα δεν έχει πραγματοποιηθεί εναρμόνιση των απόψεων όσον αφορά τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των ασθενών — όπως συστήθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας προβληματισμού — και ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να το πράξουν χωρίς καθυστέρηση· καλεί τα κράτη μέλη να εγκρίνουν νόμο ή χάρτη ασθενών με τον οποίο θα εκχωρούνται στους ασθενείς, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα δικαιώματα:

— το δικαίωμα σε κατάλληλη και ειδικευμένη ιατρική περίθαλψη από ειδικά εκπαιδευμένο ιατρικό προσωπικό,

— το δικαίωμα σε κατανοητή, τεκμηριωμένη και κατάλληλη πληροφόρηση και συμβουλή από τον ιατρό,

— το δικαίωμα αυτοδιάθεσης μετά από ολοκληρωμένη ενημέρωση,

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

— το δικαίωμα σε έγγραφα τεκμηρίωσης της θεραπευτικής αγωγής και το δικαίωμα πρόσβασης του ασθενούς σε αυτά,

— το δικαίωμα στην τήρηση του απόρρητου και στην προστασία των δεδομένων,

— το δικαίωμα κατάθεσης καταγγελίας,

— η εγγύηση ότι οι ασθενείς δεν θα υποβληθούν σε παρακολούθηση ή σε ιατρικά πειράματα χωρίς την προηγούμενη συγκατάθεσή τους·

14. θεωρεί ότι, μολονότι τα κράτη μέλη είναι περισσότερο αρμόδια να αναπτύξουν σαφή εθνική καθοδήγηση για την πληροφόρηση των ασθενών, συναφή με τα εθνικά τους συστήματα υγείας, αυτό δεν πρέπει να εμποδίσει την Επιτροπή να θεσπίσει κοινά βασικά στοιχεία σχετικά με την πληροφόρηση των ασθενών για την κατάρτιση χάρτη υγειονομικών υπηρεσιών στον οποίο θα καθορίζονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των ασθενών, οι καλυπτόμενες θεραπευτικές αγωγές και το σύστημα επιστροφής των ιατρικών εξόδων·

15. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει κατά πόσον μπορεί να επιτευχθεί, με την επιφύλαξη των εθνικών κανόνων, εναρμόνιση των διαδικασιών για την επιστροφή των εξόδων, όπως αυτές έχουν καθιερωθεί τόσο από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας [1], όσο και από τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, προκειμένου να διασφαλισθεί νομική ασφάλεια για τους ασθενείς στον τομέα της επιστροφής των ιατρικών εξόδων·

16. καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει, έως την 1η Ιανουαρίου 2007, σειρά κατευθυντηρίων γραμμών για τα βασικά ζητήματα που συνδέονται με την κινητικότητα των ασθενών, οι οποίες θα στηρίζονται από εθνικές κατευθυντήριες γραμμές που θα καταρτίσουν τα κράτη μέλη εντός των επομένων 12 μηνών·

17. θεωρεί ότι στην κινητικότητα των ασθενών πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη θέσπιση κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά την πρόσβαση σε θεραπευτικές αγωγές που δεν υπάρχουν στο κράτος μέλος προέλευσης του ασθενή αλλά και όσον αφορά την πρόσβαση σε θεραπευτικές αγωγές που ενώ επείγουν δεν υπάρχει δυνατότητα άμεσης πραγματοποίησής τους στο κράτος μέλος προέλευσης του ασθενή·

18. κρίνει απαραίτητο να θεσπιστούν, μεταξύ των κρατών μελών, κανόνες συνταγογράφησης, εκτέλεσης των συνταγών αλλά και επιστροφής των χρημάτων που καταβάλλουν για φάρμακα οι ασθενείς σε άλλο κράτος μέλος με σκοπό την περαιτέρω διευκόλυνση της κινητικότητας των ασθενών μεταξύ των κρατών μελών·

19. ενθαρρύνει την Επιτροπή να ορίσει προθεσμίες για τη συλλογή και αξιολόγηση δεδομένων σχετικά με την υφιστάμενη διασυνοριακή κυκλοφορία ασθενών και ζητεί από την Επιτροπή να κοινοποιήσει το ταχύτερο δυνατόν τα αποτελέσματα σχετικών μελετών· επαναλαμβάνει την αξία της αξιολόγησης και ανταλλαγής εμπειριών από διασυνοριακές συμφωνίες, όπως είναι τα σχέδια Euregio·

20. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει έκθεση σχετικά με τη φύση και τη διάδοση του τουρισμού για λόγους υγείας και τον βαθμό στον οποίο καλύπτεται επί του παρόντος από τις θεσμοθετημένες υπηρεσίες και τον ιδιωτικό ασφαλιστικό τομέα ή από τον ίδιο τον ενδιαφερόμενο·

21. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εκπονήσουν, έως τον Ιούνιο 2007, έκθεση σχετικά με τα αριθμητικά στοιχεία της κινητικότητας των ασθενών και των υπηρεσιών που έλαβαν οι επισκέπτες και οι μόνιμοι κάτοικοι, τόσο στις δημόσιες όσο και στις ιδιωτικές υπηρεσίες·

22. ζητεί από τα κράτη μέλη να παρουσιάσουν εγκαίρως σαφές και διαφανές πλαίσιο για την πρόσβαση σε διασυνοριακές υπηρεσίες υγείας, η κατάρτιση του οποίου είχε εξαγγελθεί για το τρέχον έτος στο πλαίσιο της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου·

23. στηρίζει σθεναρά τις προσπάθειες βελτίωσης της γνώσης και της νομοθεσίας περί κυκλοφορίας των επαγγελματιών υγείας και κοινωνικής μέριμνας· υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι πρέπει να ενσωματωθούν στην οδηγία σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων αποτελεσματικοί μηχανισμοί για την ενίσχυση της ασφάλειας των ασθενών·

---

[1] ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 631/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 100 της 6.4.2004, σ. 1).

24. αναγνωρίζει το έργο που επιτελείται για τη δημιουργία πανευρωπαϊκού μητρώου ιατρών και άλλων επαγγελματιών υγείας και κοινωνικής μέριμνας οι οποίοι έχουν τεθεί σε διαθεσιμότητα ή έχουν διαγραφεί λόγω ανικανότητας ή αντιεπαγγελματικής συμπεριφοράς· εκτιμά ότι το εν λόγω μητρώο πρέπει να είναι προσιτό σε ασθενείς και σε αγοραστές υπηρεσιών υγείας· ζητεί τακτικές εκθέσεις προόδου από την Επιτροπή·

25. επισημαίνει τον κίνδυνο 'διαρροής εγκεφάλων' από τα νέα κράτη μέλη προς εκείνα που προσφέρουν υψηλότερες αποδοχές και την επακόλουθη απειλή για την επάρκεια και τα πρότυπα των συστημάτων υγείας τους· ενθαρρύνει, για το λόγο αυτό, την έρευνα σχετικά με ενδεχόμενες επιπτώσεις της αυξημένης κινητικότητας των ασθενών σε τέτοιου είδους μετακινήσεις καθώς και την έρευνα για τη μελλοντική ζήτηση για επαγγελματίες υγείας και την προσφορά μέσω των συστημάτων ανώτερης εκπαίδευσης της ΕΕ·

26. υπογραμμίζει ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των ασθενών αποτελεί κίνητρο και για τις εθνικές υπηρεσίες υγείας, προκειμένου οι τελευταίες να συμμορφώνονται συνεχώς προς τις υψηλότερες διαθέσιμες προδιαγραφές και, μέσω της ποιότητας των υπηρεσιών που παρέχουν, να αποθαρρύνουν τους ασθενείς από το να μεταβαίνουν στο εξωτερικό για να λάβουν την ίδια θεραπευτική αγωγή·

27. χαιρετίζει τις προσπάθειες δημιουργίας ευρωπαϊκών κέντρων αναφοράς και τα πιθανά οφέλη που αυτό συνεπάγεται για τη θεραπευτική αντιμετώπιση σπάνιων ασθενειών· αναγνωρίζει ότι οι ασθενείς που πάσχουν από σπάνια ασθένεια ή αντιμετωπίζουν σπάνια κατάσταση μπορεί συχνά να χρειάζονται μεγαλύτερη υποστήριξη στην πρόσβαση σε περίθαλψη από ειδικευμένο προσωπικό· ζητεί να μην περιορισθεί η δημιουργία κέντρων αναφοράς στη θεραπευτική αντιμετώπιση σπάνιων ασθενειών, αλλά να καλύπτονται όλες οι ασθένειες, για τις οποίες απαιτείται ιδιαίτερη σύνδεση πόρων και τεχνογνωσίας· τονίζει ότι τα ευρωπαϊκά κέντρα αναφοράς, εκτός από τη θεραπευτική αντιμετώπιση αυτών των ασθενειών, πρέπει να αναλάβουν και εξέχοντα ρόλο στη λήψη δεύτερης γνώμης και στην περαιτέρω κατάρτιση των ειδικευμένων ιατρών·

28. προειδοποιεί ότι θα χρειαστούν πρόσθετοι χρηματοδοτικοί πόροι για τη συντήρηση των ευρωπαϊκών κέντρων αναφοράς·

29. πιστεύει ότι η κοινή χρήση δυναμικού, ιδιαίτερα στην περίπτωση ειδικών μορφών περίθαλψης, μπορεί να συμβάλει σημαντικά στην αύξηση της αποτελεσματικότητας των υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης·

30. επισημαίνει ότι, σε έρευνα που πραγματοποίησε το Πανεπιστήμιο του Γιορκ σε βρετανούς ασθενείς που λαμβάνουν θεραπευτική αγωγή στο εξωτερικό, το 87% των ασθενών ανέφερε ως κίνητρο την προοπτική μεγαλύτερης αναμονής για θεραπευτική αγωγή στη Βρετανία· θεωρεί, ωστόσο, ότι οι ασθενείς, στη μεγάλη τους πλειοψηφία, προτιμούν και θα συνεχίσουν να προτιμούν να λαμβάνουν θεραπευτική αγωγή όσο το δυνατόν πλησιέστερα στο σπίτι τους·

31. χαιρετίζει τη δέσμευση της Επιτροπής για στήριξη της ισχύουσας νομοθεσίας περί προστασίας δεδομένων· τονίζει τη σπουδαιότητα της θέσπισης αποτελεσματικής και ασφαλούς μεθόδου ανταλλαγής των ιστορικών των ασθενών μεταξύ των κρατών μελών·

32. χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής στην οποία προβλέπεται το σχέδιο δράσης «ηλεκτρονική υγεία», αναγνωρίζοντας ότι οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών, ιδίως το Διαδίκτυο, μπορούν να συμβάλλουν στη βελτίωση της πρόσβασης σε υπηρεσίες υγείας, καθώς και στη βελτίωση της ποιότητας και της αποτελεσματικότητάς τους, αν και υπάρχει κίνδυνος να αυξηθούν οι ανισότητες εξαιτίας του «ψηφιακού χάσματος»· τονίζει την ανάγκη να εφαρμοστούν ποιοτικά κριτήρια για τις ιστοσελίδες στο Διαδίκτυο που αφορούν την υγεία· αναγνωρίζει το ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν η τηλεϊατρική και η τηλεψυχιατρική για τη βελτίωση των δυνατοτήτων υγειονομικής περίθαλψης και για τη μείωση της ανάγκης κινητικότητας των ασθενών· πιστεύει ότι πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη οι ανισότητες όσον αφορά τους ηλικιωμένους και τους αναλφάβητους·

33. ενθαρρύνει την Επιτροπή να παρακολουθεί την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης υγείας στα κράτη μέλη, ώστε να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη παρέχουν στους πολίτες σαφείς και κατανοητές πληροφορίες για τον τρόπο λειτουργίας της κάρτας·

34. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο η ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης υγείας να αποτελέσει τη βάση για την προώθηση κοινής προσέγγισης της ταυτότητας των ασθενών και την ανάπτυξη νέων λειτουργιών όπως ο φάκελος επείγουσας ιατρικής ανάγκης, σύμφωνα με το σχέδιο δράσης e-Europe 2005, το οποίο ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σεβίλλης της 21ης και 22ας Ιουνίου 2002·

35. καλεί την Επιτροπή να προχωρήσει στην εκπόνηση πρότασης σχετικά με την καταχώριση στην ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης ασθένειας, με τη σύμφωνη γνώμη των ενδιαφερομένων, όχι μόνο ασφαλιστικών, αλλά και ιατρικών δεδομένων των ασθενών, διευκολύνοντας έτσι την κινητικότητα τους μεταξύ των κρατών μελών και εξασφαλίζοντας παράλληλα κατάλληλη πρόσβαση σε περίθαλψη και θεραπεία που απαιτεί η κατάσταση της υγείας τους·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

36. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει τον τρόπο με τον οποίο η ευρωπαϊκή κάρτα ασφάλισης υγείας μπορεί να λαμβάνει καλύτερα υπόψη τις ανάγκες των συνταξιούχων κράτους μέλους οι οποίοι κατοικούν μόνιμα ή διαμένουν προσωρινά σε άλλο κράτος μέλος·

37. επισημαίνει, ωστόσο, ότι πρέπει να υπάρχει υψηλός βαθμός προστασίας δεδομένων σε σχέση με κάθε νέα λειτουργία της ευρωπαϊκής κάρτας ασφάλισης υγείας και ότι οι φάκελοι που περιέχει και τα στοιχεία που ανταλλάσσουν οι αρμόδιες αρχές πρέπει να συνυπολογίζουν τις ισχύουσες διατάξεις περί προστασίας δεδομένων·

38. χαιρετίζει τη δημιουργία της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου στους κόλπους της Επιτροπής, καθώς και τη σύσταση ομάδας για την υγεία, σε επίπεδο υπαλλήλων, στους κόλπους του Συμβουλίου· ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ενημερώνουν τακτικά το Κοινοβούλιο για τις δραστηριότητες αυτών των ομάδων· ζητεί επίσης από την ομάδα υψηλού επιπέδου να διαβιβάζει ανά εξάμηνο έκθεση στο Κοινοβούλιο·

39. θεωρεί ότι η ασφάλεια των ασθενών είναι ιδιαίτερα σημαντική για την ανάπτυξη αποτελεσματικής πολιτικής υγείας στην ΕΕ· αναγνωρίζει την ανάγκη για στενή συνεργασία με τη World Alliance for Patient Safety (παγκόσμια ένωση για την ασφάλεια των ασθενών) στο πλαίσιο της ΠΟΥ· ενθαρρύνει σθεναρά την Ομάδα Υψηλού Επιπέδου να παρουσιάσει προτάσεις για ένα κοινοτικό δίκτυο ασφάλειας ασθενών το ταχύτερο δυνατό μέσα στο 2005·

40. τονίζει ότι θέματα υγειονομικής περίθαλψης και ασφάλειας των ασθενών πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στο σχεδιασμό και την εφαρμογή των πολιτικών σε άλλους τομείς· λυπάται για την τριβή που υπάρχει ενίοτε ανάμεσα στους στόχους για την εσωτερική αγορά και τους στόχους για την υγειονομική περίθαλψη· θεωρεί ότι η υγεία των ευρωπαίων πολιτών αποτελεί προϋπόθεση για τις οικονομικές επιδόσεις και την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης·

41. υπογραμμίζει ότι το κεντρικό σημείο ολόκληρου του συστήματος είναι ο ασθενής, ο οποίος φυσικά ενδιαφέρεται για την υγεία του και για την ποιότητα και την προσβασιμότητα της υγειονομικής περίθαλψης, ο οποίος είναι ο παραλήπτης της περίθαλψης και ο οποίος πληρώνει για την περίθαλψη που λαμβάνει είτε άμεσα είτε μέσω ασφάλισης υγείας ή φορολόγησης· φρονεί, για το λόγο αυτό, ότι οι ασθενείς δικαιούνται απολύτως να τηρούνται πλήρως ενήμεροι σχετικά με την θεραπευτική τους αγωγή και την κατάσταση της υγείας τους και δικαιούνται να συμμετέχουν πλήρως στη διαδικασία λήψεως αποφάσεων όσον αφορά την κατανάλωση της υγειονομικής περίθαλψης·

42. θεωρεί αναγκαίο ένα δίκτυο συναφών πληροφοριών, προσιτών σε ασθενείς, επαγγελματίες και στελέχη υγείας σε όλη την ΕΕ· επιδοκιμάζει, για το λόγο αυτό, τη δημιουργία δικτυακής πύλης της ΕΕ για την υγεία από την Επιτροπή και ελπίζει ότι η πύλη αυτή θα είναι έτοιμη προς λειτουργία έως το τέλος του 2005, όπως έχει προγραμματισθεί·

43. συμφωνεί ότι πρέπει να παράσχουμε στους πολίτες νομική ασφάλεια και σαφή επισκόπηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεών τους ως ασθενών όσον αφορά την πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη και την κάλυψη των εξόδων που υφίστανται σε άλλο κράτος μέλος·

44. κρίνει απαραίτητη την εκπόνηση Χάρτας Δικαιωμάτων των Ασθενών η οποία να περιλαμβάνει εκτός των άλλων και τα θέματα της κινητικότητά τους·

45. καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει κατευθυντήριες γραμμές για να αποσαφηνίσει θέματα όπως «χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση», «συνήθεις πρακτικές», «συγκρίσιμο κόστος», «νοσοκομειακή περίθαλψη», «μείζων εξωνοσοκομειακή περίθαλψη» και «ελάσσων εξωνοσοκομειακή περίθαλψη», και να διασφαλίσει την μέγιστη ομοιομορφία μεταξύ κρατών μελών όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με την προηγούμενη έγκριση καθώς και την ερμηνεία της έννοιας «δικαιολογημένη προθεσμία από ιατρικής απόψεως»·

46. τονίζει ότι η διασυνοριακή υγειονομική περίθαλψη πρέπει να παρέχεται μόνο όταν είναι αναγκαίο ή στην περίπτωση προσωρινής αδικαιολόγητης καθυστέρησης στη θεραπευτική αγωγή· θεωρεί ότι παραμένει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών να διασφαλίσουν την ύπαρξη υπηρεσιών δημόσιας υγείας βάσει της αρχής της καθολικής και απεριόριστης πρόσβασης, πράγμα το οποίο θα καταστήσει περιττή την κινητικότητα ασθενών σε μεγάλη κλίμακα·

47. εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι οι όροι της θεραπευτικής αγωγής δεν πρέπει να δημιουργούν διακρίσεις εις βάρος των ασθενών με χαμηλό εισόδημα, ώστε, για παράδειγμα, να μην υποχρεούνται να καταβάλλουν το πλήρες κόστος της θεραπευτικής αγωγής πριν την κάλυψή του·

48. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0237

Μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του σχετικά με τις σχέσεις ΕΕ-ΟΗΕ της 29ης Ιανουαρίου 2004 ([1]),

— έχοντας υπόψη την έκθεση «Ασφαλέστερος κόσμος: η κοινή μας ευθύνη» της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου σχετικά με τις απειλές, τις προσκλήσεις και τις αλλαγές, της 1ης Δεκεμβρίου 2004,

— έχοντας υπόψη την έκθεση «Επενδύοντας στην ανάπτυξη: πρακτικό σχέδιο για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετηρίδας» του Σχεδίου της Χιλιετηρίδας των ΗΕ, της 17ης Ιανουαρίου 2005,

— έχοντας υπόψη την έκθεση «Μεγαλύτερη ελευθερία: προς την ανάπτυξη, την ασφάλεια και τα ανθρώπινα δικαιώματα για όλους» του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ της 21ης Μαρτίου 2005,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Έκθεση της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου (στο εξής ΕΟΥ) πραγματοποιεί περισσότερες από εκατό συστάσεις για αλλαγές και αναφέρεται στην ανάγκη μεταρρύθμισης των Ηνωμένων Εθνών προκειμένου να αντιμετωπιστούν προκλήσεις και απειλές που κυμαίνονται από την φτώχεια, τις λοιμώδεις νόσους, την περιβαλλοντική καταστροφή και την μη στρατιωτική βία έως την τρομοκρατία, τα όπλα μαζικής καταστροφής και τη μη διασπορά των πυρηνικών· λαμβάνοντας υπόψη ότι η Έκθεση του Γενικού Γραμματέα (στο εξής ΕΓΓ) υπογραμμίζει και υιοθετεί τις περισσότερες από αυτές τις συστάσεις,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΟΥ διατυπώνει ένα νέο όραμα συλλογικής ασφάλειας και αντιμετωπίζει όλες τις σημαντικές απειλές για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια που γίνονται αισθητές σε ολόκληρο τον κόσμο,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά τη γνώμη του Γενικού Γραμματέα, σε συνέχεια των συστάσεων της ΕΟΥ, επείγει οι πολιτικές και τα όργανα των Ηνωμένων Εθνών να επανεξετασθούν έτσι ώστε να ανυψωθούν στην πρόκληση της αντιμετώπισης νέων απειλών και να αποφευχθεί η διάβρωσή τους απέναντι στην αυξημένη ασυμφωνία μεταξύ των κρατών και στις μονομερείς εκ μέρους τους ενέργειες,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΟΥ δηλώνει σαφώς ότι η χρήση βίας, οποτεδήποτε είναι αναγκαία, πρέπει να αποτελεί τελευταία διέξοδο, θέση η οποία πρόκειται να επαναληφθεί εκ νέου σε ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας σχετικά με τις αρχές που διέπουν τη χρήση βίας και ότι υποστηρίζει ανεπιφύλακτα τον νεοεμφανιζόμενο κανόνα ότι υπάρχει συλλογική διεθνής ευθύνη προστασίας σε περίπτωση γενοκτονίας και άλλων δολοφονικών πράξεων μεγάλης κλίμακας, εθνοτικής κάθαρσης, ή σοβαρών παραβιάσεων του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, εφόσον οι κυρίαρχες κυβερνήσεις έχουν αποδειχθεί ανίκανες ή απρόθυμες να αποτρέψουν παρόμοιες καταστάσεις,

Ε. εκτιμώντας ότι η γνήσια πολυμερής προσέγγιση είναι το καταλληλότερο εργαλείο για την επίλυση των προβλημάτων και των απειλών που αντιμετωπίζει η διεθνής κοινότητα, υπό την προϋπόθεση να στηρίζεται σε καλά προσαρμοσμένους θεσμούς και σε αποτελεσματικές διαδικασίες λήψης και επιβολής αποφάσεων,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΓΓ υπογραμμίζει την ανάγκη για δράση και άμεση μεταρρύθμιση και παρουσιάζει ένα σύνολο απτών μέτρων τα οποία είναι εφικτό να εγκρίνουν οι αρχηγοί Κρατών και Κυβερνήσεων έως το Σεπτέμβριο του 2005,

Ζ. εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να βρίσκονται στις επάλξεις των προσπαθειών για την εξασφάλιση καθολικής συμμετοχής σε πολυμερείς συμβάσεις,

([1]) ΕΕ C 96 E της 21.4.2004, σ. 79.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Η συλλογική ασφάλεια κατά τον 21ο αιώνα: πρόληψη, συνειδητοποίηση και κοινή ευθύνη

1. χαιρετίζει θερμά την Έκθεση του Γενικού Γραμματέα, η οποία διατυπώθηκε σε συνέχεια της ΕΟΥ και υποστηρίζει έντονα την διαφαινόμενη αποφασιστικότητα να επιτευχθεί συνεπής και διεξοδική μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών, έτσι ώστε να προσαρμοστεί ο οργανισμός στη νέα παγκόσμια πραγματικότητα και να γίνει περισσότερο αποτελεσματικός, ισότιμος, με μακρόπνοη προοπτική και υπόλογος στην παροχή συλλογικής ασφάλειας τον 21ο αιώνα· χαιρετίζει ιδίως την ρεαλιστική προσέγγιση που ακολουθούν και οι δύο Εκθέσεις, οι οποίες σε αντίθεση με προηγούμενες προτάσεις μεταρρύθμισης συνδυάζουν ικανοποιητικά το όραμα με τα συγκεκριμένα και πρακτικά μέτρα δράσης·

2. καλεί το Συμβούλιο να προσυπογράψει άνευ επιφυλάξεων την έκθεση μεταρρύθμισης που παρουσίασε ο Kofi Annan και ζητεί από την λουξεμβουργιανή Προεδρία να καταβάλει προσπάθειες ώστε να λάβει το Συμβούλιο απόφαση σχετικά με κοινή θέση της ΕΕ με στόχο συγκεκριμένες μεταρρυθμίσεις των Ηνωμένων Εθνών·

3. επιδοκιμάζει σαφώς την άποψη ότι η πρόοδος στον τομέα της ανάπτυξης πρέπει να συμβαδίζει με την πρόοδο στους τομείς της ασφάλειας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ότι η μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών δεν πρέπει να θεωρείται αυτοσκοπός, αλλά αναπότρεπτη συνέπεια της εις βάθος ανάλυσης των πολιτικών και αμυντικών παραμέτρων και συντελεστών που διακυβεύονται σε νέο και ανασφαλές παγκόσμιο περιβάλλον· κατά συνέπεια, συνιστά την ενίσχυση του συστήματος και των οργάνων των Ηνωμένων Εθνών, δεδομένου ότι αποτελούν τα καταλληλότερα και τα μοναδικά παγκόσμια θεσμικά όργανα που διαθέτουν το δυναμικό για να καλλιεργήσουν και να εξασφαλίσουν τη συλλογική ασφάλεια με θεμιτό όσο και αποτελεσματικό τρόπο·

4. εγκρίνει τον αυστηρό περιορισμό της έννοιας της αυτοάμυνας**,** της χρήσης βίας και της «ευθύνης προστασίας» αμάχων πληθυσμών που ορίζει η Ομάδα Υψηλού Επιπέδου σύμφωνα με το πνεύμα και το γράμμα του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, και συμφωνεί ότι ο ορισμός αυτός δεν πρέπει να εμποδίζει το Συμβούλιο Ασφαλείας να ενεργεί προληπτικά —και ακόμη περισσότερο προορατικά σε σχέση με το παρελθόν—, δεδομένου ότι αποτελεί το μοναδικό νόμιμο φορέα για τέτοια δράση· υπενθυμίζει ότι η αποτελεσματική πρόληψη των κρίσεων μπορεί να επιτευχθεί μόνον εφόσον τα Ηνωμένα Έθνη διαθέτουν τα κατάλληλα μέσα για να εξασφαλίσουν τη μόνιμη παρακολούθηση και παρατήρηση των εθνοτικών, γλωσσικών ή θρησκευτικών εντάσεων που ενδέχεται να προκαλέσουν κρίση·

5. επαναλαμβάνει ότι, όταν το Συμβούλιο Ασφαλείας εξετάζει τη χρήση βίας πρέπει να λαμβάνει πάντοτε υπόψη του τα πέντε κριτήρια που την καθιστούν θεμιτή: σοβαρότητα της απειλής, ορθός σκοπός, τελευταία διέξοδος, αναλογικά μέσα και συνεκτίμηση των συνεπειών· συμφωνεί ότι οι αρχές που συνδέονται με τη χρήση βίας και με την έγκριση της χρήσης βίας πρέπει να αναγνωρισθούν με ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας· προτείνει να δοθεί στο Συμβούλιο Ασφαλείας η δυνατότητα να μεταβιβάζει τις εξουσίες που πηγάζουν από το κεφάλαιο 7 του Χάρτη σε αναγνωρισμένη περιφερειακή οργάνωση κατά περίπτωση, για περιορισμένο χρονικό διάστημα και σε συγκεκριμένες περιπτώσεις·

6. υποστηρίζει την έκκληση της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου, όπως επιβεβαιώνεται με την έκθεση του Γενικού Γραμματέα, να αποκτήσει ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) σημαντικότερο ρόλο και ισχυρότερα μέσα, όπως η ενίσχυση, για παράδειγμα της εξουσίας ελέγχου και επαλήθευσης που διαθέτει για την καταπολέμηση της διάδοσης των πυρηνικών όπλων και της πρόληψης της χρήσης ατομικών, βιολογικών και χημικών (ΑΒΧ) όπλων· υποστηρίζει σθεναρά το κάλεσμα προς τα κράτη προκειμένου να δεσμευτούν να τηρούν σχολαστικά όλα τα άρθρα της Συνθήκης περί μη διαδόσεως των πυρηνικών όπλων, της Συμβάσεως για τα Βιολογικά και Τοξινικά Όπλα και της Συμβάσεως για τα Χημικά Όπλα με σκοπό να ενισχυθεί περαιτέρω το πολυμερές πλαίσιο για τη μη διασπορά των όπλων αυτών και τον αφοπλισμό και για να υποβληθούν ειδικές προτάσεις στον συγκεκριμένο τομέα·

7. υποστηρίζει την παροχή εγγυήσεων εφοδιασμού καυσίμου που απαιτείται για την ανάπτυξη μη στρατιωτικών χρήσεων, όπως είναι μία διευθέτηση στην οποία ο ΔΟΑΕ θα είχε τον ρόλο εγγυητή, για τον εφοδιασμό σχασίμου υλικού σε χρήστες πυρηνικής ενέργειας για μη στρατιωτικούς σκοπούς σε τιμές αγοράς για κράτη που παραιτούνται οικειοθελώς από την ανάπτυξη στο έδαφός τους εγκαταστάσεων εμπλουτισμού του ουρανίου και διαχωρισμό του πλουτωνίου·

8. υποστηρίζει τη χάραξη, από τα Ηνωμένα Έθνη, αντιτρομοκρατικής στρατηγικής, η οποία να σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου, να επιτυγχάνει τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών και να βασίζεται στους πέντε πυλώνες της αποτροπής από την προσφυγή στην τρομοκρατία ή τη στήριξή της, στερώντας από τους τρομοκράτες την πρόσβαση σε κεφάλαια και σε υλικούς πόρους, αποτρέποντας κράτη από την υποστήριξη της τρομοκρατίας, αναπτύσσοντας την ικανότητα των κρατών να καταπολεμούν τη τρομοκρατία και προασπίζοντας τα ανθρώπινα δικαιώματα·

9. υπογραμμίζει από την άποψη αυτή την ανάγκη να συνεχιστεί η αξιοποίηση του προηγούμενου έργου της Αντιτρομοκρατικής Επιτροπής και να υποστηριχθεί η Εκτελεστική Διεύθυνση της Αντιτρομοκρατικής Επιτροπής στο έργο της εξασφάλισης της συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την Απόφαση 1373 (2001) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών·

10. αναμένει την κατάρτιση, από την Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών, μιας σφαιρικής σύμβασης για την τρομοκρατία η οποία να βασίζεται σε σαφή και συμφωνημένο ορισμό, με σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών ελευθεριών που θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων αναφορά στους ορισμούς που περιέχονται στη Σύμβαση του 1999 για την απαγόρευση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας και στην Απόφαση 1566 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ, και θα επαναλαμβάνει ότι οι πράξεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των 12 προηγουμένων αντιτρομοκρατικών συμβάσεων συνιστούν τρομοκρατία, μαζί με δήλωση ότι συνιστούν επίσης έγκλημα βάσει του διεθνούς δικαίου· επίσης ενθαρρύνει την αποτελεσματικότερη συνεργασία σε άλλους τομείς προτεραιότητας, όπως η αντιμετώπιση του οργανωμένου εγκλήματος και του λαθρεμπορίου μικρών και ελαφρών όπλων και η προσπάθεια για πλήρη εξάλειψη των ναρκών ξηράς·

11. υποστηρίζει απόλυτα την ανάγκη να επιδοθούν τα ανεπτυγμένα κράτη ενεργητικότερα σε διαδικασίες διατήρησης της ειρήνης σε ολόκληρο τον κόσμο, και κατά συνέπεια ζητεί να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες από τα κράτη μέλη της ΕΕ ώστε οι στρατοί να μετασχηματιστούν σε μονάδες κατάλληλες για ανάπτυξη σε ειρηνευτικές επιχειρήσεις και να τεθούν τμήματα σε αναμονή στη διάθεση των σκοπών των Ηνωμένων Εθνών· δηλώνει τη δέσμευσή του για ουσιαστική αναζωογόνηση τόσο της πρόληψης συγκρούσεων όσο και της ειρήνευσης μετά τις συγκρούσεις, προσφέροντας στις ειρηνευτικές δυνάμεις την κατάλληλη εντολή, επαρκείς πόρους και την κατάλληλη κατάρτιση έτσι ώστε να εκτελούν τα καθήκοντα που τους ανατίθενται και να αποφεύγονται πολιτικές και ανθρωπιστικές κρίσεις· συμφωνεί με την πρόταση να διενεργούνται ειρηνευτικές επιχειρήσεις από περιφερειακούς οργανισμούς εφόσον υπάρχει εξουσιοδότηση του Συμβουλίου Ασφαλείας·

Απαλλαγή από στερήσεις: μια κοινή και ισορροπημένη θεώρηση για την ανανεωμένη αναπτυξιακή πολιτική των ΗΕ

12. δράττεται της ευκαιρίας για να καλέσει όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετηρίδας (ΑΣΧ)· τονίζει ότι οι αναπτυξιακές μεταρρυθμίσεις και στόχοι, όπως αναφέρονται στους ΑΣΧ, πρέπει να επιτευχθούν σύμφωνα με τις προσπάθειες μεταρρύθμισης στους τομείς της συλλογικής ασφάλειας και των θεσμικών αναμορφώσεων· είναι πεπεισμένο ότι μόνο η βαθιά και ισόρροπη μεταρρύθμιση του συστήματος των ΗΕ ως συνόλου θα επιφέρει καλύτερη ισορροπία Βορρά-Νότου στους κόλπους του οργανισμού αυτού, γεγονός το οποίο θα έχει ως αποτέλεσμα ο ΟΗΕ να τύχει ευρύτερης αποδοχής και νομιμοποίησης έναντι των μελών του·

13. υπενθυμίζει ότι πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή οι προγενέστερες δεσμεύσεις των δωρητριών χωρών για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης —ιδίως προς επίτευξη προόδου στον τομέα της καταπολέμησης του HIV/AIDS, της ελονοσίας και της φυματίωσης· στο πλαίσιο αυτό, επισημαίνει ότι πρέπει να ενισχυθούν και να λάβουν επαρκή κονδύλια οι ομάδες του ΟΗΕ που είναι αποσπασμένες στις χώρες παρέμβασης, να καταρτισθεί αρτιότερα το προσωπικό τους και να αναπτύξουν στενή συνεργασία με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα για την επίτευξη των ΑΣΧ·

14. τονίζει ιδιαίτερα την ανάγκη να ενισχυθεί περαιτέρω η επιστημονική έρευνα και ανάπτυξη, καθώς και να διασφαλισθεί η περιβαλλοντική βιωσιμότητα, να αντιμετωπισθεί η αλλαγή του κλίματος και να δοθεί απάντηση στις ειδικές ανάγκες των αναπτυσσομένων χωρών στον τομέα της γεωργίας, των φυσικών πόρων και της διαχείρισης του περιβάλλοντος·

15. υπενθυμίζει ότι η επιτυχία της εταιρικής σχέσης πρέπει να βασίζεται σε διεργασία δύο κατευθύνσεων: οι αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει να ενισχύσουν τη διακυβέρνησή τους, να καταπολεμήσουν τη διαφθορά και να μεγιστοποιήσουν τους εσωτερικούς τους πόρους για τη χρηματοδότηση των εθνικών αναπτυξιακών στρατηγικών τους, ενώ οι ανεπτυγμένες χώρες πρέπει να υποστηρίξουν αυτές τις προσπάθειες των αναπτυσσόμενων χωρών μέσω της αποτελεσματικότερης χορήγησης της αναπτυξιακής βοήθειας, βελτιώνοντας την πρόσβαση στις αγορές τους και ανακουφίζοντας το εξωτερικό τους χρέος·

16. επιδοκιμάζει την άποψη ότι η οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και η ασφάλεια μαζί με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την προστασία του περιβάλλοντος είναι βαθιά αλληλοεξαρτώμενες έννοιες· υπογραμμίζει ότι η πρόληψη του κινδύνου μέσω της ανάπτυξης είναι δυνατόν να μειώσει σημαντικά τις απειλές πολιτικού, στρατιωτικού ή τρομοκρατικού χαρακτήρα οι οποίες προέρχονται από πραγματικές ή θεωρούμενες κοινωνικές ανισότητες, οικονομικές αδικίες και περιβαλλοντική υποβάθμιση· χαιρετίζει την παρατήρηση της Έκθεσης ότι δεν υπάρχει ιεράρχηση των απειλών, και ότι κίνδυνοι διαφορετικού χαρακτήρα δεν μπορούν να εξετάζονται χωριστά ο ένας από τον άλλο· επαναλαμβάνει κατά συνέπεια ότι τα ζητήματα ασφαλείας συνδέονται στενά με την επίτευξη και την παγίωση των ΑΣΧ·

17. προσυπογράφει ανεπιφύλακτα τις ειδικές εκκλήσεις του Γενικού Γραμματέα στον τομέα αυτόν, όπως σχετικά με τον καθορισμό σαφούς χρονοδιαγράμματος για την επίτευξη από τις ανεπτυγμένες χώρες του στόχου του 0,7 % του ΑΕΠ που προορίζεται για επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια, σχετικά με την αναγνώριση των ειδικών αναγκών της Αφρικής, σχετικά με την προώθηση σειράς πρωτοβουλιών ταχείας υλοποίησης για την άμεση επίτευξη σημαντικής προόδου στους ΑΣΧ, συμπεριλαμβανομένης της κατάργησης των τελών χρήσης της στοιχειώδους υγείας και εκπαίδευσης·

18. ενστερνίζεται τη σύσταση της έκθεσης του Γενικού Γραμματέα για ενίσχυση της συνεισφοράς μη κρατικών παραγόντων στους στόχους των ΗΕ, συμπεριλαμβανομένων νέων μηχανισμών για να εξασφαλίζεται η λογοδοσία της κοινωνίας των πολιτών, του ιδιωτικού τομέα και των διεθνών οργανισμών·

19. χαιρετίζει τη σύσταση της έκθεσης του Γενικού Γραμματέα για διεθνές πλαίσιο για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος μετά το 2012, με ευρύτερη συμμετοχή όλων των σημαντικών υπεύθυνων για εκπομπές, και για την υποστήριξη περιβαλλοντικών στόχων με χρονικές δεσμεύσεις για όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ·

20. επανεπιβεβαιώνει ότι τα όργανα λήψης αποφάσεων των Ηνωμένων Εθνών πρέπει να έχουν την αρμοδιότητα —και την ευθύνη— τόσο να ορίζουν κοινά δημόσια αγαθά όσο και να θεσπίζουν ρυθμίσεις που θα έχουν ως στόχο να προστατεύουν τα αγαθά αυτά και να υιοθετούν κανονισμούς για τη διαφύλαξη και την υπεράσπιση των δημόσιων αυτών αγαθών· περιλαμβάνοντας και τον ορισμό διεθνών κανόνων που αποσκοπούν στη διευκρίνιση της σχέσεως που υφίσταται ανάμεσα στο εμπόριο και το περιβάλλον για να εξασφαλισθεί η προστασία των πολυμερών περιβαλλοντικών συμφωνιών από τους κανόνες που διέπουν το εμπόριο·

Ανανεωμένα θεσμικά όργανα για μεγαλύτερη αντιπροσωπευτικότητα και αποτελεσματικότητα

21. επιμένει ότι η αναγκαία μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών συνολικά κατά κανένα τρόπο δεν πρέπει να περιοριστεί στην ή να επισκιαστεί από την μεταρρύθμιση αποκλειστικά του Συμβουλίου Ασφαλείας και από άλλα θεσμικά ζητήματα, αν και η επανεξέταση των δομών και των μεθόδων εργασίας προκειμένου να υπάρξει μεγαλύτερη αντιπροσωπευτικότητα και αξιοπιστία είναι θέμα εξαιρετικής σημασίας· καλεί τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών να καταβάλουν κάθε προσπάθεια, έτσι ώστε οι ενδεχόμενες δυσκολίες που ίσως παρατηρηθούν στην επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τη νέα σύνθεση του Συμβουλίου Ασφαλείας, να μην θέσουν εν αμφιβόλω τη μεταρρύθμιση συνολικά·

22. είναι πεπεισμένο ότι το κεντρικό στοιχείο που καθοδηγεί τη μεταρρύθμιση του Συμβουλίου Ασφαλείας πρέπει να είναι η ενίσχυση του κύρους του, ο πραγματικά αντιπροσωπευτικός χαρακτήρας όλων των γεωγραφικών περιοχών, η νομιμότητα και η αποτελεσματικότητά του και ο πρωταρχικός του ρόλος στη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας· είναι πεπεισμένο για την ανάγκη τροποποίησης της σύνθεσης του Συμβουλίου Ασφαλείας κατά τρόπο που να λαμβάνει υπόψη τις εξελίξεις του διεθνούς συστήματος και τη σημερινή γεωπολιτική πραγματικότητα, με την αύξηση του αριθμού των αναπτυσσόμενων χωρών στο Συμβούλιο, με την εξασφάλιση ότι τα μέλη του επιθυμούν και δύνανται να αναλάβουν δράση όταν αυτό απαιτείται, και με τη χρήση αποτελεσματικότερων και διαφανέστερων μεθόδων εργασίας· θεωρεί ότι οι δύο προτάσεις (Πρότυπο Α και Β) της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου αντανακλούν επαρκώς μια τέτοια καλύτερη αντιπροσώπευση, αν και άλλες προτάσεις μεταρρύθμισης είναι επίσης δυνατές, και υπογραμμίζει ότι μια έδρα της ΕΕ στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών παραμένει ο στόχος, μόλις δημιουργηθούν οι πολιτικές, συνταγματικές και νομικές συνθήκες για μια τέτοια έδρα·

23. σημειώνει την πρόταση να επεκταθεί η σύνθεση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών με προσθήκη νέων θέσεων για κάθε περιφερειακή ομάδα, περιλαμβανομένης και της «Ευρώπης»· εκφράζει την άποψη ότι στο πλαίσιο αυτό η κατάλληλη λύση που θα μπορούσε να είναι συνεπής με την Συνθήκη Συντάγματος της Ευρώπης, η οποία δημιουργεί νομική προσωπικότητα της Ένωσης και ευρωπαίο υπουργό εξωτερικών, θα ήταν να αποδοθεί μία πρόσθετη μόνιμη έδρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση· καλεί τα κράτη μέλη να εξετάσουν σοβαρά την πρόταση αυτή, έτσι ώστε να ενισχυθεί η επιρροή της Ευρώπης στον κόσμο μέσα από τη συνοχή και την αποτελεσματικότητα της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ)·

24. θεωρεί ωστόσο ότι, σε κάθε περίπτωση, ανεξάρτητα από τη διαδικασία που θα επιλεγεί, ορισμένες από τις «ευρωπαϊκές» μη μόνιμες έδρες πρέπει να αποδοθούν στην ΕΕ καθεαυτήν· στο πλαίσιο αυτό, καλεί το Συμβούλιο της ΕΕ να θεσπίσει τον κατάλληλο μηχανισμό για τον ορισμό των κρατών μελών της ΕΕ τα οποία θα φέρουν εις πέρας την εντολή τους ως εκπρόσωποι της ΕΕ σε στενή συνεργασία με τα άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τον Ύπατο Εκπρόσωπο για την ΚΕΠΠΑ ή τον μελλοντικό Υπουργό Εξωτερικών, την Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έως ότου πληρωθούν οι προϋποθέσεις για έδρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

25. υποστηρίζει ανεπιφύλακτα την πρόταση της ΕΟΥ για τη θέσπιση μηχανισμού ενδεικτικής ψηφοφορίας στο Συμβούλιο Ασφαλείας βάσει του οποίου τα μέλη θα μπορούσαν να ζητήσουν την τοποθέτηση δημοσίως όσον αφορά τις προτεινόμενες δράσεις, οι αρνητικές ψήφοι δεν θα είχαν το αποτέλεσμα της αρνησικυρίας, ούτε και η τελική ψηφοφορία θα είχε νομικό κύρος αλλά θα αύξανε την υπευθυνότητα της λειτουργίας της αρνησικυρίας·

26. υποστηρίζει έντονα την ενίσχυση της προστασίας και προαγωγής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο σύστημα των Ηνωμένων Εθνών, το οποίο μέχρι σήμερα δεν έχει δυστυχώς επιτύχει πάντοτε την επιθυμητή αποτελεσματικότητα από πλευράς αποτελεσμάτων και ζητεί σημαντικά αυξημένη χρηματοδοτική στήριξη από όλα τα κράτη μέλη προς το Γραφείο του Υπάτου Αρμοστή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων καθώς και ενεργό συμμετοχή του Υπάτου Αρμοστή στην εργασία και στις συζητήσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας· υποστηρίζει στο πλαίσιο αυτό την πρόταση να υποβάλλει ο Ύπατος Αρμοστής για τα ανθρώπινα δικαιώματα ετήσια έκθεση που παρουσιάζει προστιθέμενη αξία υπό την έννοια του ορατού των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών και, παράλληλα, επιτρέπει την αξιολόγηση του επιπέδου συνεργασίας ενός κράτους με τους μηχανισμούς του ΟΗΕ·

27. υποστηρίζει την αντικατάσταση της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των ΗΕ με μικρότερο μόνιμο Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων που θα εκλέγεται από τη Γενική Συνέλευση —η οποία, όταν εκλέγει τα μέλη του σώματος αυτού, πρέπει να επιλέγει ως μέλη τα κράτη που σέβονται σε μεγαλύτερο βαθμό τα ανθρώπινα δικαιώματα— με ενισχυμένη πλειοψηφία, γεγονός που θα του προσδίδει αυξημένη δημοκρατική νομιμοποίηση και πολιτικό κύρος· υποστηρίζει τη συμπερίληψη στις μεθόδους εργασίας της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των ΗΕ ενός μηχανισμού αξιολόγησης από ομοτίμους που θα επέτρεπε να υπόκειται κάθε χώρα σε τακτά χρονικά διαστήματα σε αξιολόγηση όσον αφορά την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υποστηρίζει την ιδέα του να συνδεθεί η προσχώρηση στην Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των ΗΕ με την υποχρέωση ενός κράτους μέλους να απευθύνει ανοικτή πρόσκληση στους μηχανισμούς και τις διαδικασίες του ΟΗΕ· φρονεί ότι έχει ύψιστη σημασία η ενίσχυση του ρόλου των ανεξάρτητων ΜΚΟ στους κόλπους της Επιτροπής των ΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα και ότι η συμμετοχή τους απαιτεί μεταρρύθμιση της Επιτροπής των ΜΚΟ·

28. δηλώνει εκ νέου την πλήρη υποστήριξή του στο έργο του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και ενθαρρύνει όλα τα κράτη μέλη του ΟΗΕ να συνεργαστούν μαζί του· χαιρετίζει την εγκαθίδρυση ενός ειδικού εισηγητή για τη συμβατότητα των αντιτρομοκρατικών μέτρων με το διεθνές δίκαιο όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα· αναγνωρίζει το σημαντικό ρόλο του Διεθνούς Δικαστηρίου και υποστηρίζει την εξέταση των μέσων για την ενίσχυση του έργου του Δικαστηρίου·

29. υποστηρίζει ανεπιφύλακτα την άποψη της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου ότι ο ρόλος, το περιθώριο ελιγμών, και η ευθύνη του Γενικού Γραμματέα πρέπει να αυξηθούν στον τομέα της ειρήνης και της ασφάλειας· στο πλαίσιο αυτό, υπογραμμίζει την ανάγκη να παρασχεθούν στον Γενικό Γραμματέα η κατάλληλη ελευθερία, η διακριτική ευχέρεια και οι πόροι για την οργάνωση της δομής και των τρόπων του εργασιακού του περιβάλλοντος με σκοπό να είναι σε θέση η διοίκηση των ΗΕ να προσαρμόσει τις προτεραιότητες της μεταρρύθμισης·

30. εκφράζει μεγάλη ανησυχία για τις κατηγορίες ότι ειρηνευτικές δυνάμεις των ΗΕ χρησιμοποίησαν σεξουαλική και σωματική βία, μεταξύ άλλων στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, στη Βοσνία και στο Κοσσυφοπέδιο· καταδικάζει το γεγονός ότι δεν έχει απαγγελθεί κατηγορία εναντίον τους, ούτε έχουν τιμωρηθεί οι ένοχοι σεξουαλικής βίας και βιασμών κατά τις πρόσφατες συγκρούσεις και καλεί τα ΗΕ να επιλύσουν τα προβλήματα ώστε να διασφαλισθεί ότι ο οργανισμός θα συνεχίσει τον ηγετικό ρόλο του ως υπέρμαχος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο·

31. χαιρετίζει την πρόταση να δημιουργηθεί Ειρηνευτική Επιτροπή καθώς και ένα Γραφείο Ειρηνευτικής Στήριξης μέσα στη Γραμματεία του ΟΗΕ και τη συμμετοχή διεθνών χρηματοπιστωτικών οργανισμών έτσι ώστε να ενισχυθεί η ικανότητα του οργανισμού να υποστηρίζει προσπάθειες ειρήνευσης μετά από συγκρούσεις ανασυγκρότησης και ανοικοδόμησης κατεστραμμένων εθνών όπου η έννοια του κράτους έχει εξαφανισθεί· ζητεί την συγκρότηση ενός μη στρατιωτικού ειρηνευτικού σώματος («Λευκόκρανοι»), που θα είναι σε θέση να εκτελεί λειτουργίες μη στρατιωτικού χαρακτήρα· υποστηρίζει ανεπιφύλακτα την ανάγκη να εξασφαλιστεί στους ανθρωπιστικούς φορείς μεγαλύτερη προστασία και ασφαλής και απρόσκοπτη πρόσβαση στους ευαίσθητους πληθυσμούς· τονίζει την ανάγκη να χορηγηθούν στον Γενικό Γραμματέα πρόσθετοι πόροι για τις διαμεσολαβητικές του ιδιότητες («αποστολές καλής θελήσεως») και υποστηρίζει τη δημιουργία μονάδας αρωγής στο κράτος δικαίου και ταμείου που θα συνδράμει τις εθνικές κυβερνήσεις στην προσπάθειά τους να αποκαταστήσουν το κράτος δικαίου και τη δημοκρατία·

32. επιμένει στην ανάγκη να αναβιώσει η Γενική Συνέλευση διαμορφώνοντας καλύτερα τη δομή της ημερήσιας διατάξεως και συντομεύοντάς την έτσι ώστε να εξετάζονται ταχύτερα και αποτελεσματικότερα τα μεγαλύτερα ζητήματα ουσίας που επηρεάζουν σήμερα τον κόσμο, μειώνοντας τον αριθμό των μελών των επιτροπών της και επικεντρώνοντας τις δραστηριότητές της στον αντικειμενικό σκοπό της βελτίωσης των ψηφισμάτων και της αξιοπιστίας του οργανισμού στο σύνολό του· ζητεί την εγκαθίδρυση μηχανισμών στους κόλπους της Γενικής Συνέλευσης με σκοπό τη συστηματική συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών·

33. ζητεί τη δραστική μείωση του αριθμού των μελών του Συμβουλίου Οικονομικών και Κοινωνικών Υποθέσεων (ECOSOC) και την ενίσχυση των αρμοδιοτήτων λήψεως αποφάσεων ώστε ο φορέας αυτός να γίνει ισοδύναμος του Συμβουλίου Ασφαλείας σε τομείς που αφορούν την οικονομία, τα οικονομικά, την ανάπτυξη, τη βιοτεχνολογία, τα συστήματα επικοινωνίας, θέματα δεοντολογίας, καθώς και απειλές για το κλίμα και τον βιοχώρο· ζητεί την καθιέρωση μηχανισμού συνεχούς και μόνιμης διαβούλευσης ανάμεσα στο αναμορφωμένο ECOSOC και τους θεσμούς της συμφωνίας του Bretton Woods όπως επίσης και τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ), ώστε να μπορεί το ECOSOC να αξιολογεί αποτελεσματικά την πρόοδο στα αναπτυξιακά ζητήματα που εξετάζουν τα Ηνωμένα Έθνη και να εξυπηρετεί ως φόρουμ αναπτυξιακής συνεργασίας υψηλού επιπέδου· ζητεί καλύτερο μηχανισμό συντονισμού μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών των ΗΕ που δρουν υπό την αιγίδα του ECOSOC· υποστηρίζει το προτεινόμενο διετές Φόρουμ Αναπτυξιακής Συνεργασίας υψηλού επιπέδου και τη συγκρότηση Εκτελεστικής Επιτροπής του ECOSOC·

34. κρίνει, εντούτοις, ότι οι προτάσεις μεταρρύθμισης στην έκθεση του Γενικού Γραμματέα όσον αφορά τον κοινωνικοοικονομικό τομέα εξακολουθούν να υπολείπονται κατά πολύ των σημερινών αναγκών ενός φορέα που συνενώνει τις πλέον αναπτυγμένες με τις αναπτυσσόμενες χώρες για την αντιμετώπιση των κρίσιμων διασυνδέσεων ανάμεσα στο εμπόριο, τα οικονομικά, το περιβάλλον και την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη· υποστηρίζει ανεπιφύλακτα, ως πρώτο βήμα, την πρόταση στην έκθεση της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου να μετατραπεί η Ομάδα G20, της οποίας η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι θεσμικό μέλος και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και η Παγκόσμια Τράπεζα μέλη ex officio, σε ηγετική ομάδα με τακτική συμμετοχή του ΠΟΕ, του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ, του Προέδρου του ECOSOC και του Υπάτου Αρμοστή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·

35. προτείνει τη μετατροπή του υφισταμένου πλην όμως ανενεργού και απηρχαιωμένου Συμβουλίου Κηδεμονίας σε Συμβούλιο για τα «διαλυμένα κράτη», το οποίο θα είναι αρμόδιο, ενώπιον των Ηνωμένων Εθνών, για τον συντονισμό της διεθνούς συνεργασίας στην περίπτωση διαλυμένων κρατών και, ευρύτερα, για την πρόληψη συρράξεων σε «υπό διάλυση» κράτη· προτείνει αυτό το συμβούλιο για τα «διαλυμένα κράτη» να λάβει εντολή από το Συμβούλιο Ασφαλείας για τη διαχείριση, επί προσωρινής βάσεως, των εδαφών -και των αντίστοιχων πληθυσμών- εκεί όπου οι επίσημες δομές του κράτους έχουν καταρρεύσει ή βρίσκονται υπό εξαφάνιση·

36. ζητεί να ενισχυθεί η διεθνής διακυβέρνηση για περιβαλλοντικά ζητήματα αναβαθμίζοντας το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον σε εξειδικευμένη υπηρεσία του ΟΗΕ η οποία διαθέτει επαρκείς χρηματοοικονομικούς πόρους, υλικό και ανθρώπινο δυναμικό, είναι ανοικτή στη συμμετοχή της κάθε χώρας και επιφορτισμένη να διασφαλίζει τη συμμόρφωση κυβερνήσεων, διεθνών οικονομικών φορέων και διακρατικών εταιριών και να λειτουργεί ως φορέας αναφοράς για επιστημονική, τεχνική και νομική εμπειρία σε περιβαλλοντικά ζητήματα· ζητεί τη δημιουργία νέας δράσεως συνοχής που θα εξασφαλίσει τη βιωσιμότητα του περιβάλλοντος και θα αντιμετωπίσει το πρόβλημα των κλιματικών αλλαγών αλλά και ζητήματα απερήμωσης, βιοποικιλότητας και φυγής του πληθυσμού μετά από φυσικές καταστροφές· ζητεί διευκρίνιση της δικαιοδοτικής σχέσης, συμπεριλαμβανομένων των μηχανισμών επίλυσης διαφορών, μεταξύ ΠΟΕ και πολυμερών συμφωνιών για το περιβάλλον μέσα στο σύστημα του ΟΗΕ·

37. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι τον Νοέμβριο του 2004, το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη υπέγραψαν μνημόνιο συμφωνίας το οποίο προβλέπει για το πρώτο να παρέχει βοήθεια σε χώρες, κατόπιν αιτήσεώς τους, για την οικοδόμηση της υποδομής για την τήρηση των περιβαλλοντικών υποχρεώσεων, ως ενός εκ των θεμελιωδών πυλώνων της αειφόρου ανάπτυξης· υποστηρίζει την πρόταση αυτή και τονίζει ανεπιφύλακτα ότι απαιτείται να παρασχεθούν εγγυήσεις για τη διάθεση επαρκών πόρων έτσι ώστε τα δύο προγράμματα να μπορούν να συνεργάζονται αποτελεσματικά·

38. τονίζει ότι η Οργάνωση των ΗΕ για την Εκπαίδευση, την Επιστήμη και τον Πολιτισμό (UNESCO) αποτελεί κομβική υπηρεσία στο σύστημα των Ηνωμένων Εθνών με παγκόσμια ευθύνη για την εκπαίδευση, την επιστήμη (περιλαμβανομένου και του τομέα των υδάτων) και τον πολιτισμό (περιλαμβανομένου του τομέα των επικοινωνιών και των μέσων ενημέρωσης)· καλεί τις χώρες μέλη να χορηγήσουν στην UNESCO μεγαλύτερα οικονομικά μέσα για να εκπληρώνει το σημαντικό έργο της· καλεί τον Γενικό Γραμματέα των ΗΕ να βασίζεται συστηματικά στις δραστηριότητες της UNESCO και ειδικότερα αυτές που αφορούν τη μείωση της φτώχειας, τις πολιτικές εκπαίδευσης και τη διατήρηση της πολιτισμικής διαφοροποίησης·

39. ζητεί την ίδρυση Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών (ΚΣΗΕ) εντός του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών, η οποία θα αύξανε το δημοκρατικό χαρακτήρα και την εσωτερική δημοκρατική διαδικασία του οργανισμού και θα επέτρεπε στην παγκόσμια κοινωνία των πολιτών να συμμετάσχει απευθείας στη διαδικασία λήψης αποφάσεων· δηλώνει ότι στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση πρέπει να παραχωρηθούν αυθεντικά καθήκοντα πληροφόρησης, συμμετοχής και ελέγχου και ότι θα πρέπει να είναι σε θέση να εκδίδει συστάσεις που να απευθύνονται στη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών·

40. συνιστά ως πρώτο βήμα την διεξαγωγή κοινοβουλευτικής εκδήλωσης πριν από τη συγκέντρωση των Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων το Σεπτέμβριο του 2005, η οποία θα είχε συμπληρωματικό χαρακτήρα ως προς τη Δεύτερη Παγκόσμια Διάσκεψη Προέδρων Κοινοβουλίων που έχει προγραμματισθεί για τις 7-9 Σεπτεμβρίου 2005 στη Νέα Υόρκη· δηλώνει ότι διατίθεται να αποστείλει αντιπροσωπεία σε αυτές τις κοινοβουλευτικές εκδηλώσεις· υποστηρίζει πλήρως τη δημιουργία Ταμείου για τη Δημοκρατία που θα έχει ως στόχο να ενθαρρύνει, εγκαθιδρύει και ενισχύει τη δημοκρατία παγκοσμίως, σύμφωνα με την έκκληση της ΕΓΓ·

41. καλεί τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν και να ενισχύσουν την «Ομάδα για τη Δημοκρατία των ΗΕ» που προάγει τη δημοκρατία στα κράτη μέλη του ΟΗΕ και βοηθά στην καθιέρωση δημοκρατικών δομών εντός του συστήματος των ΗΕ εξυπηρετώντας ρόλο προτύπου για αναδυόμενες δημοκρατίες και, ταυτόχρονα, εμποδίζοντας τα μη δημοκρατικά απολυταρχικού καθεστώτος κράτη να προεδρεύουν σε σημαντικούς φορείς των ΗΕ και να θέτουν με τον τρόπο αυτό σε κίνδυνο την αξιοπιστία των Ηνωμένων Εθνών·

42. χαιρετίζει την πρωτοβουλία του Γενικού Γραμματέα να οργανώσει «Εκδήλωση για τη Συνθήκη, πρόσκληση σε καθολική συμμετοχή - Στόχος 2005: απάντηση σε παγκόσμιες προκλήσεις»· καλεί τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν την πρωτοβουλία αυτή υπογράφοντας, επικυρώνοντας ή προσχωρώντας σε εκείνες τις συνθήκες που εμφαίνονται στον Στόχο 2005 και των οποίων δεν είναι ήδη μέλη· καλεί επίσης το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προωθήσουν, στο πλαίσιο των σχέσεών τους με τρίτες χώρες, αυτή την πρωτοβουλία και να βοηθήσουν εκείνες τις χώρες στις προσπάθειές τους με προοπτική την υπογραφή, επικύρωση ή προσχώρηση στις συνθήκες αυτές μέχρι τον Σεπτέμβριο 2005·

43. υπενθυμίζει την επιτυχή συνεργασία ανάμεσα στα Ηνωμένα Έθνη και την Ευρωπαϊκή Ένωση όσον αφορά τις επιχειρήσεις διάσωσης και το έργο για την ανακούφιση των πληγέντων την επομένη της καταστροφής που προξένησε το παλιρροϊκό κύμα· χαιρετίζει τη σύσταση του Γενικού Γραμματέα με την οποία ζητείται από τα Ηνωμένα Έθνη να βασισθούν στις επιτυχίες των περιφερειακών οργανώσεων, ιδίως όσον αφορά την ανάπτυξη αυστηρών κανόνων για την εξασφάλιση της πολιτικής σταθερότητας και την προάσπιση των δικαιωμάτων των εθνοτικών μειονοτήτων, των αυτοχθόνων λαών και των εκτοπισμένων στο εσωτερικό της χώρας προσώπων· χαιρετίζει τη σύσταση να χορηγηθεί αυξημένη βοήθεια στην Αφρική και την Αφρικανική Ένωση· ζητεί να υπάρξει εντατικότερη εταιρική σχέση ανάμεσα στα Ηνωμένα Έθνη και την Ευρωπαϊκή Ένωση, δεδομένου ότι η τελευταία είναι η πλέον ενδεδειγμένη για να συντονίσει με άλλες χώρες ή περιφερειακούς οργανισμούς την αποτελεσματική εφαρμογή των παγκόσμιων πολιτικών, περιλαμβανομένων όσων αφορούν το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο, το Πρωτόκολλο του Κιότο και τη διεθνή απαγόρευση ναρκών κατά προσωπικού·

44. επαναλαμβάνει την άποψή του σύμφωνα με την οποία, υπό το πρίσμα του Συντάγματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ορθολογική οργάνωση της διπλωματικής εκπροσώπησης της ΕΕ στα Ηνωμένα Έθνη είναι υψίστης σημασίας για τη βελτίωση των σχέσεων μεταξύ τους και για την επιρροή που μπορεί να ασκήσει η ΕΕ στο διεθνές προσκήνιο· ενθαρρύνει κατά συνέπεια το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιδιώξουν ενεργά τη συγχώνευση των αντίστοιχων γραφείων συνδέσμου και αντιπροσωπειών τους σε κοινή εξωτερική αντιπροσωπεία της Ένωσης σε κάθε μία από τις παρακάτω έδρες των Ηνωμένων Εθνών: Νέα Υόρκη, Γενεύη, Βιέννη και Ναϊρόμπι·

45. προτρέπει τα κράτη μέλη της ΕΕ να στηρίξουν χωρίς χρονοτριβή τις προτάσεις μεταρρύθμισης που περιγράφονται στην ΕΓΓ σε συνέχεια της ΕΟΥ ώστε να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για την υλοποίηση αυτών των μεταρρυθμίσεων στους κατάλληλους τομείς και την παροχή των αναγκαίων προς τον σκοπό αυτό μέσων σε συνεργασία με τα θεσμικά όργανα της ΕΕ·

46. καλεί το Γραφείο της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να αναθέσει σε ομάδα εμπειρογνωμόνων τη σύνταξη πρώτης μελέτης που θα αφορά τον τρόπο με τον οποίο ολόκληρος ο μηχανισμός μεταρρύθμισης του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών θα μπορούσε να λειτουργήσει τόσο από πλευράς Χάρτη του ΟΗΕ όσο και από πλευράς θεσμικών οργάνων της ΕΕ·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

47. αποφασίζει να δρομολογήσει σειρά δημοσίων πρωτοβουλιών για να ενημερώσει την ευρωπαϊκή και μη ευρωπαϊκή κοινή γνώμη σχετικά με την ιστορική έκταση της μεταρρύθμισης των Ηνωμένων Εθνών και τις επιπτώσεις της μεταρρύθμισης αυτής επί του ευρωπαϊκού θεσμικού συστήματος·

*

* *

48. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στον Πρόεδρο του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, στον Πρόεδρο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, στον Πρόεδρο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών και στα μέλη της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου για την μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και στο Κογκρέσο των ΗΠΑ, στη Διακοινοβουλευτική Ένωση και στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης.

P6_TA(2005)0238

Διατλαντικές σχέσεις

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εξασφάλιση της επιτυχούς έκβασης της προσεχούς Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που θα διεξαχθεί στην Ουάσιγκτον στις 20 Ιουνίου 2005

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη Διατλαντική Δήλωση για τις σχέσεις ΕΚ-ΗΠΑ του 1990 και τη Νέα Διατλαντική Ατζέντα του 1995,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 16ης και 17ης Δεκεμβρίου 2004 και ιδίως τα σημεία με τίτλο «Διεθνής τάξη βασισμένη σε ένα αποτελεσματικό πολυμερές σύστημα» και «Συνεργασία με εταίρους»,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Απριλίου 2004 σχετικά με την κατάσταση των Διατλαντικών Εταιρικών Σχέσεων τις παραμονές της Συνόδου Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στο Δουβλίνο στις 25 και 26 Ιουνίου 2004 ([1]),

— έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που διεξήχθη στις 25 και 26 Ιουνίου 2004 στο Δουβλίνο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Ιανουαρίου 2005 σχετικά με τις Διατλαντικές Σχέσεις ([2]),

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του της 17ης Μαΐου 2001 σχετικά με το διατλαντικό διάλογο ([3]), της 13ης Δεκεμβρίου 2001 σχετικά με τη δικαστική συνεργασία της ΕΕ με τις Ηνωμένες Πολιτείες για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ([4]), της 15ης Μαΐου 2002 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την ενίσχυση της διατλαντικής σχέσης με γνώμονα τη στρατηγική διάσταση και την απόδοση αποτελεσμάτων ([5]), της 19ης Ιουνίου 2003 σχετικά με μια ανανεωμένη διατλαντική σχέση για την τρίτη χιλιετία ([6]) καθώς και τη σύστασή του της 10ης Μαρτίου 2004 προς το Συμβούλιο για το δικαίωμα των κρατουμένων του Γκουαντάναμο σε δίκαιη δίκη ([7]),

— έχοντας υπόψη το σχέδιο ψηφίσματος 77 της Βουλής των Αντιπροσώπων των ΗΠΑ της 9ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά τις Διατλαντικές Σχέσεις,

— έχοντας υπόψη τις δηλώσεις μετά τη συνάντηση των Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων της ΕΕ και του Προέδρου των ΗΠΑ στις 22 Φεβρουαρίου 2005 στις Βρυξέλλες,

---

([1]) ΕΕ C 104 E της 30.4.2004, σ. 1043.
([2]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0007.
([3]) ΕΕ C 34 E της 7.2.2002, σ. 359.
([4]) ΕΕ C 177 E της 25.7.2002, σ. 288.
([5]) ΕΕ C 180 E της 31.7.2003, σ. 392.
([6]) ΕΕ C 69 E της 19.3.2004, σ. 124.
([7]) ΕΕ C 102 E της 28.4.2004, σ. 640.

— έχοντας υπόψη την Ανακοίνωση της Επιτροπής στις 18 Μαΐου 2005 με θέμα «Μια ισχυρότερη Εταιρική Σχέση ΕΕ-ΗΠΑ και μια περισσότερο ανοικτή αγορά για τον 21ο αιώνα» (COM(2005)0196),

— έχοντας υπόψη την ακρόαση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου στις 26 Μαΐου 2005 σχετικά με τις διατλαντικές οικονομικές σχέσεις,

— έχοντας υπόψη το έγγραφο του ΟΟΣΑ στο οποίο παρουσιάζει τα πλεονεκτήματα της ελευθέρωσης των αγορών προϊόντων και της μείωσης των φραγμών στο διεθνές εμπόριο και τις επενδύσεις («Preferential Trading Arrangements in Agricultural and Food Markets — The Case for the US and the EU», Μάρτιος 2005),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου, οι βιώσιμες οικονομίες και η αειφόρος ανάπτυξη έχουν αποδειχθεί κοινές αξίες που μπορούν να αποτελέσουν σταθερή βάση τόσο για τη διατλαντική εταιρική σχέση όσο και για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, που έχουν από κοινού εξασφαλίσει τη σταθερότητα, την ειρήνη και την ευημερία στις κοινωνίες μας κατά τα τελευταία 60 χρόνια,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όπως αναφέρεται στην Ευρωπαϊκή Στρατηγική για την Ασφάλεια, η διατλαντική εταιρική σχέση είναι πολύ σημαντική,

Γ. λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι νέες απειλές και διενέξεις θέτουν υπό αμφισβήτηση τις αξίες και τα επιτεύγματα αυτά στο νέο διεθνές περιβάλλον σε τέτοιο βαθμό ώστε μόνο με την πλήρη συνεργασία μεταξύ των διατλαντικών εταίρων που βασίζεται σε σταθερή θεσμοποιημένη διάρθρωση μπορεί να υπάρχει ελπίδα για επιτυχία,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μολονότι η νέα Διατλαντική Ατζέντα έχει κατορθώσει να ενισχύσει σε μεγάλο βαθμό την ολοκλήρωση και τη συνοχή της διατλαντικής οικονομίας, έχει αποδειχθεί ανεπαρκής για την επίλυση πολιτικών ζητημάτων υψηλού πολιτικού επιπέδου, όπως είναι οι αποφάσεις σχετικά με την άσκηση βίας και θέματα που άπτονται της δημόσιας τάξης,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι, συνεπώς, πλέον καιρός να αναθεωρηθεί επειγόντως η νέα Διατλαντική Ατζέντα του 1995 ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη τα σημερινά δεδομένα και να εντατικοποιηθούν περαιτέρω οι διατλαντικές σχέσεις συνειδητοποιώντας σαφώς ότι η συνεργασία αποφέρει περισσότερα πλεονεκτήματα σε κάθε εταίρο από ό,τι η ανάληψη ενεργειών σε διαφορετικές, ή πραγματικά αντίθετες, κατευθύνσεις,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διεθνείς συνθήκες συνιστούν τα βασικά στοιχεία στα οποία θα τεθούν τα θεμέλια ενός αποτελεσματικού πολυμερούς πλαισίου και ότι σε διάφορους τομείς πολιτικής, όπως εκείνοι που αφορούν το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο και το Πρωτόκολλο του Κιότο για τις κλιματικές μεταβολές, αρχές για την προστασία των δεδομένων και την υποστήριξη της κατασκευής μεγάλων επιβατικών αεροσκαφών, υφίστανται βασικές διαφορές μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ όσον αφορά την ανάλυση, τη διάγνωση και την πολιτική προσέγγιση,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η από καιρό επικρατούσα κατάσταση στον Κόλπο του Γκουαντάναμο δημιουργεί εντάσεις στις διατλαντικές σχέσεις,

Η. εκτιμώντας ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας μπορεί να είναι αποτελεσματική μόνο αν η δράση εκτελείται μέσω ενισχυμένης διατλαντικής σχέσης η οποία προσδίδει επίσης απόλυτη προσοχή στις αιτίες της τρομοκρατίας και σε μια ειλικρινή δέσμευση για στήριξη και προώθηση των ανθρώπινων και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, των αρχών προστασίας των δεδομένων και όλων των άλλων ιδρυτικών αξιών επί των οποίων έχει οικοδομηθεί η σχέση,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το παρόν ψήφισμα συνιστά αρχική απάντηση στην πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις σχέσεις ΕΕ-ΗΠΑ,

1. επιδοκιμάζει τη βελτίωση του κλίματος των διατλαντικών σχέσεων, όπως αποδεικνύεται κατά τον πρόσφατο χειρισμό τόσο των παγκόσμιων όσο και των διμερών ζητημάτων από αρχηγούς κυβερνήσεων και νομοθέτες στις δύο πλευρές του Ατλαντικού· πιστεύει ότι το θετικό αυτό σκηνικό παρέχει πραγματικές ευκαιρίες για τη στενή συνεργασία μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ηνωμένων Πολιτειών στα προσεχή χρόνια σε ευρύ φάσμα πολιτικών προκλήσεων κοινού ενδιαφέροντος·

2. τονίζει ότι κατά τη διάρκεια της Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που θα διεξαχθεί στις 20 Ιουνίου 2005 στην Ουάσινγκτον θα πρέπει να δοθεί νέα ώθηση στις διατλαντικές σχέσεις με την επικαιροποίηση της Νέας Διατλαντικής Ατζέντας και την αντικατάστασή της με μια Διατλαντική Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης που θα τεθεί σε ισχύ από το 2007·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

3. θεωρεί ότι η Διατλαντική αυτή Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης θα πρέπει να επεκτείνει την υφιστάμενη Ατζέντα σε πολιτικό και σε οικονομικό επίπεδο και στον τομέα ασφάλειας, υπό την προϋπόθεση ότι η εταιρική σχέση θα παραμείνει κυρίως πολιτική δέσμευση· πιστεύει ότι, όσον αφορά την οικονομική σχέση η οποία σύμφωνα με πρόσφατη μελέτη του ΟΟΣΑ, θα μπορούσε να συμβάλλει στην αύξηση του ανά κεφαλήν ΑΕΠ στην Ευρώπη κατά 2-3 %, θα πρέπει να εντοπισθούν οι απομένοντες φραγμοί στο διατλαντικό εμπόριο και τις επενδύσεις και να καταρτισθεί ένας χάρτης πορείας που θα καθορίζει την πορεία δράσης για την ενίσχυση της Διατλαντικής Αγοράς ενός σαφούς χρονοδιαγράμματος δίδοντας προτεραιότητα σε τομείς δράσης, συνοδευόμενος από την καθιέρωση ενός ρυθμιστικού κατά τομέα διαλόγου προς επίρρωση της διαδικασίας·

4. επισημαίνει ότι η νέα οδηγία για την αντασφάλιση δημιουργεί ενιαία αγορά για κανονισμούς και εποπτεία· καλεί τις Ηνωμένες Πολιτείες να θέσουν τέρμα στις διακρίσεις που εισάγουν εναντίον ευρωπαϊκών εταιρειών με την επιβολή επαχθών απαιτήσεων περί κάλυψης οι οποίες στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό υπέρ των αμερικανικών εταιρειών·

5. πιστεύει ότι ένα τέτοιο ευρύτερο πλαίσιο θα επιτρέπει στην ΕΕ και στις ΗΠΑ να συνενώσουν αποτελεσματικότερα τις προσπάθειές τους ούτως ώστε να ενθαρρύνουν άλλες χώρες να αναλάβουν ενέργειες για την τήρηση των καθοριστικών αρχών της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου σε ολόκληρο τον κόσμο·

6. επιδοκιμάζει, στο πλαίσιο αυτό, την προπαρατεθείσα ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Μαΐου 2005 που συνιστά αξιόλογο πρώτο βήμα προς την έννοια μιας Διατλαντικής Εταιρικής Συμφωνίας, αλλά επικρίνει την έλλειψη σθένους· επισημαίνει ότι η Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ θα πρέπει να αποτελέσει φόρουμ ζωτικής σπουδαιότητας για την εξέταση των σημαντικότερων προτεραιοτήτων τόσο παγκόσμιου όσο και διμερούς επιπέδου δίνοντας στρατηγική ώθηση στην εταιρική σχέση·

7. καλεί, στο πλαίσιο αυτό, τις ΗΠΑ να αναλάβουν την κοινή τους ευθύνη για την οικονομική σταθερότητα σε έναν ολοένα περισσότερο αλληλοεξαρτώμενο κόσμο και εκφράζει την ανησυχία του για τις δυνάμει επικίνδυνες επιπτώσεις της αύξησης του ομοσπονδιακού ελλείμματος των ΗΠΑ στην παγκόσμια οικονομία και την ισορροπία των διεθνών αγορών συναλλάγματος·

8. επαναβεβαιώνει την απόρριψη της προτεινόμενης άρσης του αποκλεισμού των εξαγωγών όπλων στην Κίνα έως ότου βελτιωθεί ουσιαστικά η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή· πιστεύει ότι θα ήταν σκόπιμο να συσταθεί μια ομάδα υψηλού επιπέδου κατά την ετήσια Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στις 20 Ιουνίου 2005 προκειμένου να χαραχθεί κοινή προσέγγιση ΕΕ-ΗΠΑ για το ζήτημα των εξαγωγών που σχετίζονται με μεταφορά τεχνολογίας·

9. επισημαίνει ότι η πολιτική θεωρήσεων διαβατηρίων αποτελεί πλέον αποκλειστική κοινοτική αρμοδιότητα· καλεί, συνεπώς, την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με την κυβέρνηση των ΗΠΑ ούτως ώστε το πρόγραμμα κατάργησης των θεωρήσεων να ισχύει για όλους τους ευρωπαίους πολίτες και να αρθούν οι σημερινές διακρίσεις, ιδίως εις βάρος των πολιτών των νέων κρατών μελών·

10. συνιστά να δημιουργηθεί με την προτεινόμενη Διατλαντική Εταιρική Συμφωνία μια διατλαντική «κοινότητα δράσης» για την περιφερειακή και την παγκόσμια συνεργασία και να αντιμετωπίζει προκλήσεις μέσω της κοινής δράσης, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

α) προώθηση της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου και υποστήριξη αποτελεσματικών πολυμερών σχέσεων,

β) εξέλιξη της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Μέση Ανατολή, σε συμφωνία με τις κυβερνήσεις και τους κατοίκους της περιοχής και με γνώμονα τον Χάρτη Πορείας της Τετράδας,

γ) έρευνα για την παγκόσμια ασφάλεια στο πλαίσιο συνεργασίας στα ακόλουθα ζητήματα:

i) καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας,

ii) χάραξη κοινής στρατηγικής προς την κατεύθυνση μιας πολυμερούς προσέγγισης όσον αφορά τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας,

iii) προώθηση και χάραξη κοινής προσέγγισης όσον αφορά τις σχέσεις με άλλους σημαντικούς γεωπολιτικούς εταίρους, όπως είναι η Κίνα, η Ινδία, η Ιαπωνία, η Λατινική Αμερική και η Ρωσία,

iv) την αναζωογόνηση της διαδικασίας διαπραγματεύσεων ελέγχου των όπλων και αφοπλισμού σε πολυμερές επίπεδο, μέσα στο σύστημα του ΟΗΕ, και σε διμερές επίπεδο,

v) ταχείες αντιδράσεις ενόψει αιφνίδιων και αναπάντεχων πολιτικών αλλαγών, όπως αυτές που προέκυψαν πρόσφατα στην Ουκρανία, τον Λίβανο και την Κιργιζία,

vi) μια ενεργό δέσμευση για τη μεταρρύθμιση του ΟΗΕ και ιδιαίτερα του Συμβουλίου Ασφαλείας, περιλαμβανομένης της σύνθεσής του, έχοντας ως βάση τον πλήρη σεβασμό της αρμοδιότητας του Συμβουλίου Ασφαλείας να επιτρέπει τη χρήση στρατιωτικών δυνάμεων για την επίλυση διεθνών συγκρούσεων και προκειμένου να καταστεί αποτελεσματικότερο και υπόλογο ως προς τις ενέργειές του και να αυξηθεί η ικανότητά του σχετικά με την εφαρμογή των αποφάσεών του·

δ) ενίσχυση των διατλαντικών οικονομικών εταιρικών σχέσεων στο πλαίσιο της προαναφερθείσας Διατλαντικής Εταιρικής Συμφωνίας, που θα συμπληρωθεί με μια Διατλαντική Συμφωνία στον Τομέα των Αερομεταφορών και έναν αποτελεσματικό Ρυθμιστικό Διάλογο για τις Κεφαλαιαγορές·

11. υπενθυμίζει, επίσης, ότι η ολοκλήρωση της πολυμερούς Ατζέντας της Ντόχα για την ανάπτυξη του ΠΟΕ συνιστά πραγματική προτεραιότητα για την αειφόρο παγκόσμια ανάπτυξη για την υλοποίηση της οποίας απαιτείται πλήρης συνεργασία μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ· πιστεύει ότι οι διμερείς οικονομικές πρωτοβουλίες μεταξύ ΕΕ-ΗΠΑ θα πρέπει να συμπληρώνουν τη διαδικασία αυτή, ιδίως στο ρυθμιστικό τομέα·

12. προσδοκεί ότι η Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ θα επιτελέσει ουσιαστική πρόοδο προς την κατεύθυνση κοινής ουσιαστικής απάντησης και σαφούς χρηματοοικονομικής δέσμευσης — με κοινή βάση τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας — στις νέες προκλήσεις που υπερβαίνουν τα εθνικά σύνορα και συγκεκριμένα όσον αφορά τη μείωση της φτώχειας, τις μεταδοτικές ασθένειες και την υποβάθμιση του περιβάλλοντος, με την προώθηση ιδιαίτερα του διαλόγου για την προστασία του κλίματος και τις εκπομπές αερίων από τις μεταφορές·

13. θεωρεί εξίσου σημαντικό να συζητηθούν πολιτικά θέματα στα οποία παρουσιάστηκαν βαθιές διαφωνίες όπως η κατάσταση στο Γκουαντάναμο ή οι έντονες διαφορές σε σχέση με ορισμένα διεθνή μέσα, από αμφότερους τους εταίρους σε πνεύμα συνεργασίας· τονίζει για το σκοπό αυτό τη σημασία που έχει η πλήρης κατανόηση των διακυβευόμενων αξιών, όπως ο αυστηρή τήρηση των διατάξεων περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η αναζήτηση ουσιαστικής πολυμερούς προσέγγισης πρέπει που να αποτελεί τη βάση των κοινών συζητήσεων, δεδομένου ότι αποτελούν τα διακριτικά χαρακτηριστικά της δημοκρατικής μας προσέγγισης προς τον υπόλοιπο κόσμο και τότε που ιδρύσαμε από κοινού το σύστημα των Ηνωμένων Εθνών·

14. επαναλαμβάνει ότι το ΝΑΤΟ θα πρέπει να αναπτύξει το δυναμικό του ως φόρουμ για πολιτική συζήτηση στο πλαίσιο μιας πραγματικής εταιρικής σχέσης ισότιμων εταίρων όπου θα πρέπει να επιτευχθεί λογική ισορροπία μεταξύ των μέσων της πρόληψης, της διαχείρισης των κρίσεων και του στρατιωτικού δυναμικού· συνιστά, προς το σκοπό αυτό, στενότερη σχέση μεταξύ ΝΑΤΟ και Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της ασφάλειας· πιστεύει ότι μια ισχυρότερη εταιρική σχέση ΕΕ-ΗΠΑ θα συμπληρώνει και δεν θα υπονομεύει τη σχέση αυτή·

15. καλεί τα μέλη της Διάσκεψης ΕΕ-ΗΠΑ να ενισχύσουν την κοινοβουλευτική διάσταση της Διατλαντικής Εταιρικής Σχέσης μετατρέποντας το διατλαντικό νομοθετικό διάλογο (ΔΝΔ) σε μια Διατλαντική Συνέλευση που θα μπορεί να πραγματοποιεί διασκέψεις κορυφής των νομοθετών πριν από τη διεξαγωγή των διασκέψεων κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ προκειμένου να δημιουργηθούν συνέργειες μεταξύ ΔΝΔ και των διαλόγων για τη νέα διατλαντική ατζέντα, μεταξύ άλλων και με νέα από κοινού χρηματοδοτούμενα προγράμματα για ανταλλαγές μεταξύ νομοθετών, δημιουργώντας μια μικρής κλίμακας γραμματεία ΔΝΔ·

16. πιστεύει ότι θα πρέπει να αξιολογηθεί εκ νέου ο ρόλος άλλων διαλόγων στο πλαίσιο της Νέας Διατλαντικής Ατζέντας· πιστεύει, ειδικότερα, ότι ο διατλαντικός διάλογος στον τομέα των επιχειρήσεων θα πρέπει να αναδιαμορφωθεί ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική συμβολή του επιχειρησιακού τομέα στα θέματα αυτά με στόχο την ενίσχυση της οικονομικής εταιρικής σχέσης·

17. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στον Πρόεδρο και το Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0239

Κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας [1] μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν, αφετέρου, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1999,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας στο Ουζμπεκιστάν και τις χώρες της Κεντρικής Ασίας,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της έκτης συνάντησης του Συμβουλίου Συνεργασίας ΕΕ-Ουζμπεκιστάν, η οποία διεξήχθη την 1η Φεβρουαρίου 2005 στις Βρυξέλλες,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της συνεδρίασης του Συμβουλίου της 23ης και 24ης Μαΐου 2005 σχετικά με τα πρόσφατα συμβάντα στο Ουζμπεκιστάν, και ιδίως εντός και πέριξ της πόλης Αντιτζάν που βρίσκεται στο ανατολικό τμήμα της χώρας,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση της Ύπατης Εκπροσώπου του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου Louise Arbour, η οποία ζήτησε ανεξάρτητη διεθνή έρευνα για τα αίτια και τις περιστάσεις των γεγονότων στην πόλη του Αντιτζάν,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση στην οποία προέβη ο προεδρεύων του ΟΑΣΕ στις 20 Μαΐου 2005 σχετικά με την κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με αυτόπτες μάρτυρες, εκατοντάδες άτομα έχασαν τη ζωή τους στις 13 Μαΐου 2005 στην πόλη του Αντιτζάν, όταν κυβερνητικά στρατεύματα άνοιξαν πυρ σε πορεία διαμαρτυρίας κατά της φυλάκισης 23 τοπικών επιχειρηματιών·

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ισλάμ Καρίμοφ, πρόεδρος του Ουζμπεκιστάν, επέρριψε την ευθύνη σε ισλαμιστικές ομάδες, αρνούμενος ότι οι δυνάμεις ασφαλείας άνοιξαν πυρ εναντίον αμάχων πολιτών, και περιορίζοντας τον αριθμό των θυμάτων σε 169 μόνο, τα περισσότερα από τα οποία χαρακτήρισε ως «ισλαμιστές εξτρεμιστές τρομοκράτες»·

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι συγχρόνως πάνω από 500 άτομα εγκατέλειψαν το Ουζμπεκιστάν και βρήκαν καταφύγιο στο στρατόπεδο Μπαράς στην Κιργιζία, στην όχθη του ποταμού πάνω στα σύνορα Ουζμπεκιστάν--Κιργιζίας,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλά άτομα συνελήφθησαν κατά τη διάρκεια και ύστερα από τα γεγονότα στο Αντιτζάν και εξακολουθούν να παραμένουν στη φυλακή,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κάτοικοι του Αντιτζάν εξακολουθούν να φοβούνται κυβερνητικά αντίποινα αν μιλήσουν για τα γεγονότα, ότι η πόλη παραμένει ουσιαστικά κλειστή στους δημοσιογράφους και τους ερευνητές των δικαιωμάτων του ανθρώπου, ενώ η κυβέρνηση έχει δώσει εντολές στα μέσα ενημέρωσης του Ουζμπεκιστάν ως προς τον τρόπο κάλυψης των βιαιοπραγιών και εμποδίζει την πρόσβαση σε αυξανόμενο αριθμό ιστοσελίδων ξένων μέσων ενημέρωσης,

ΣΤ. ανησυχώντας εντονότατα για τις συνεχιζόμενες εξαφανίσεις τραυματιών από τα νοσοκομεία καθώς και για τις αυθαίρετες συλλήψεις, κρατήσεις και σωματικές επιθέσεις εις βάρος υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που καταγγέλλουν και διερευνούν την άκριτη χρήση βίας εις βάρος πολιτών,

---

[1] ΕΕ L 229 της 31.8.1999, σ. 3.

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Ηνωμένα Έθνη, υποστηριζόμενα μεταξύ άλλων από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τον ΟΑΣΕ και το ΝΑΤΟ, ζήτησαν επειγόντως ανεξάρτητη έρευνα για τα αίτια και τις συνθήκες των γεγονότων στο Αντιτζάν· ότι μια τέτοια έρευνα είναι απολύτως απαραίτητη για να διαλευκανθούν τα γεγονότα και να αντιμετωπισθούν δεόντως, προς το συμφέρον της σταθερότητας στην περιοχή· λαμβάνοντας υπόψη την ανησυχητική υποστήριξη που προσφέρθηκε στις κυβερνητικές ενέργειες από τη Ρωσική Ομοσπονδία και την Κίνα,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι μέχρι στιγμής οι αρχές του Ουζμπεκιστάν έχουν αρνηθεί να ανταποκριθούν στην έκκληση αυτή για μια διεθνή, ανεξάρτητη έρευνα και έχουν μάλιστα απορρίψει κάθε επαφή με εκπροσώπους της διεθνούς κοινότητας για τη συζήτηση της προώθησης μιας τέτοιας έρευνας,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση του Ουζμπεκιστάν έχει μακρόχρονο βεβαρημένο ιστορικό βασανιστηρίων, κακομεταχειρίσεων και σοβαρών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των κρατουμένων καθώς και σκληρής μεταχείρισης των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των πολιτικών αντιπάλων της,

Ι. αναγνωρίζοντας το ρόλο που διαδραμάτισε το Ουζμπεκιστάν στην καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας, τονίζοντας όμως την επιτακτική ανάγκη να διεξάγεται ο αγώνας αυτός με νόμιμα μέσα χωρίς να καταπιέζεται η κοινωνία στο σύνολό της και να παραμελούνται τα ανθρώπινα δικαιώματα,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές του Ουζμπεκιστάν ισχυρίζονται συχνά ότι οι αντιτιθέμενοι στην κυβερνητική γραμμή είναι θρησκευτικοί εξτρεμιστές από την κοιλάδα Φεργκάνα που επιθυμούν να ανατρέψουν την κυβέρνηση της χώρας και να εγκαθιδρύσουν ισλαμικό χαλιφάτο σε ολόκληρη την Κεντρική Ασία, παρά το γεγονός ότι η κοινωνία του Ουζμπεκιστάν είναι σε μεγάλο βαθμό κοσμική και ότι ο περιορισμένος θρησκευτικός εξτρεμισμός τρέφεται μάλλον από την κοινωνική αδικία,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επικεφαλής διαφόρων ομάδων ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ουζμπεκιστάν ανέφεραν ότι τη σφαγή στο Αντιτζάν ακολούθησαν εκτενή κατασταλτικά μέτρα κατά υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μελών των κομμάτων της αντιπολίτευσης και άλλων πολιτικά ενεργών Ουζμπέκων πολιτών και ότι οι ίδιοι έχουν υποστεί συλλήψεις και φυσικές παρενοχλήσεις από το ουζμπεκικό καθεστώς,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ουζμπέκος πρόεδρος κ. Καρίμοφ, ο οποίος είναι ηγέτης της χώρας από τότε που απέκτησε την ανεξαρτησία της το 1989, και το καθεστώς του δεν κατέβαλαν καμία προσπάθεια να προβούν στις απαραίτητες πολιτικές, κοινωνικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις και έχουν καταστήσει το Ουζμπεκιστάν ένα από τα αυταρχικότερα καθεστώτα στην Κεντρική Ασία,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνία των πολιτών στην Κεντρική Ασία, περιλαμβανομένου του Ουζμπεκιστάν, ζητεί όλο και περισσότερο μια πιο ανοικτή κοινωνία όπου οι ατομικές ελευθερίες και τα ανθρώπινα δικαιώματα θα τυγχάνουν πλήρους σεβασμού, καθώς και κινήσεις εκδημοκρατισμού,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεργασία της ΕΕ μπορεί να παρασχεθεί μόνο στην περίπτωση που θα βασίζεται σε μια πολιτική που θα προωθεί καθαρά τα ανθρώπινα δικαιώματα εκ μέρους των επωφελουμένων μερών,

1. καταδικάζει με σθένος την υπερβολική, βάναυση και άκριτη χρήση βίας από τις δυνάμεις ασφαλείας του Ουζμπεκιστάν και καλεί τις αρχές του Ουζμπεκιστάν να προσαγάγουν σε δίκη όσους είναι υπεύθυνοι για τη σφαγή στο Αντιτζάν·

2. εκφράζει τη βαθειά του λύπη για τις εκατοντάδες απώλειες ζωών καθώς και τη βαθειά του συμπάθεια προς τους ανθρώπους που υπέφεραν λόγω της βίας που χρησιμοποίησαν οι δυνάμεις ασφαλείας του Ουζμπεκιστάν·

3. ζητεί από τις αρχές του Ουζμπεκιστάν να ανταποκριθούν άμεσα στις διεθνείς εκκλήσεις για μια ανεξάρτητη διεθνή έρευνα για τα γεγονότα και να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να καταστεί δυνατή αυτή η έρευνα·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

4. τονίζει ότι, εάν η κυβέρνηση του Ουζμπεκιστάν συνεχίσει να αρνείται τη διεθνή έρευνα, παραβιάζει ακόμη και τις βασικότερες υποχρεώσεις της βάσει της ρήτρας για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, η οποία περιέχεται στη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας·

5. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διοχετεύσουν τη βοήθεια της ΕΕ και τα προγράμματα συνεργασίας για το Ουζμπεκιστάν μέσω ανεξαρτήτων ΜΚΟ, να ενισχύσουν τα προγράμματα δημοκρατίας TACIS και να αναστείλουν την άμεση βοήθεια σε κυβερνητικούς φορείς μέχρις ότου διεξαχθεί μια πραγματική διεθνής και ανεξάρτητη έρευνα με την πλήρη υποστήριξη των αρχών του Ουζμπεκιστάν και σταματήσουν οι εκτεταμένες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

6. εκφράζει τη βαθειά του ανησυχία για την τύχη όσων αναζήτησαν καταφύγιο στα σύνορα με την Κιργιζία και ζητεί από το Ουζμπεκιστάν και την Κιργιζία να διασφαλίσουν την πλήρη συμμόρφωση με τις διεθνείς συμβάσεις για τους εκτοπισμένους και τους πρόσφυγες· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προσφέρουν ανθρωπιστική βοήθεια σε στενή συνεργασία με τις υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών και άλλους διεθνείς οργανισμούς και καλεί τις ουζμπεκικές αρχές να επιτρέψουν την άμεση πρόσβαση στην περιοχή για χορήγηση βοήθειας·

7. ζητεί από τις αρχές του Ουζμπεκιστάν να παύσουν αμέσως τη δίωξη και παρενόχληση πολιτικών της αντιπολίτευσης, υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ανεξάρτητων δημοσιογράφων και άλλων Ουζμπέκων πολιτών· ζητεί να ελευθερωθούν άμεσα όσοι συνελήφθησαν κατά τη διάρκεια και ύστερα από τα γεγονότα στο Αντιτζάν·

8. πιστεύει ότι ο αγώνας κατά της τρομοκρατίας πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις και τις δεσμεύσεις στο πλαίσιο του ΟΑΣΕ και ότι σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να χρησιμοποιείται ως πρόσχημα για την καταπίεση πολιτικών αντιπάλων, την παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τον περιορισμό των ελευθεριών των πολιτών·

9. καλεί την κυβέρνηση των ΗΠΑ να αναστείλει τις διαπραγματεύσεις της με την κυβέρνηση του Ουζμπεκιστάν που αφορούν μια επίσημη, μακροπρόθεσμη συμφωνία που θα επιτρέψει στις ΗΠΑ να διατηρήσουν τη στρατιωτική τους βάση στο Ουζμπεκιστάν με σημαντικό οικονομικό αντιστάθμισμα για την κυβέρνηση του Ουζμπεκιστάν, και να εξετάσουν άλλες εναλλακτικές λύσεις στην περιοχή·

10. τονίζει τη σημασία της αντιμετώπισης των βασικών αιτίων της αστάθειας στην περιοχή και παροτρύνει τις αρχές του Ουζμπεκιστάν να προβούν στις εγχώριες μεταρρυθμίσεις που απαιτούνται για την οικονομική ανάπτυξη και την επικράτηση της δημοκρατίας και της σταθερότητας στη χώρα· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υποστηρίξουν αποτελεσματικά τις μεταρρυθμίσεις αυτές σε στενό συντονισμό με άλλους σχετικούς διεθνείς παράγοντες·

11. καλεί ειδικότερα τις αρχές του Ουζμπεκιστάν να πραγματοποιήσουν απτά βήματα στην κατεύθυνση της κατάργησης της θανατικής ποινής, να ενισχύσουν την ανεξαρτησία της δικαιοσύνης, να ευθυγραμμίσουν την εθνική νομοθεσία περί μέσων ενημέρωσης με τις διεθνείς απαιτήσεις και προδιαγραφές, να σταματήσουν τη λογοκρισία, να παύσουν να ασκούν πίεση σε ανεξάρτητους δημοσιογράφους και εκδότες μέσων ενημέρωσης και να δημιουργήσουν τις προϋποθέσεις για να γίνει πραγματικότητα η ελευθερία του λόγου·

12. ζητεί από την κυβέρνηση του Ουζμπεκιστάν να αναθεωρήσει και να απλοποιήσει τη διαδικασία καταχώρισης των ΜΚΟ, συμπεριλαμβανομένων των ξένων αντιπροσωπειών, και να θεσπίσει και εγκρίνει τροποποιήσεις που να μειώνουν τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των ΜΚΟ από τα κρατικά όργανα και το Υπουργείο Δικαιοσύνης·

13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, τους Γενικούς Γραμματείς των Ηνωμένων Εθνών και του ΟΑΣΕ, καθώς και στους Προέδρους, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια του Ουζμπεκιστάν, της Κιργιζίας, της Ρωσικής Ομοσπονδίας, των Ηνωμένων Πολιτειών και της Κίνας.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0240

Συμβολή της απασχόλησης και της παραγωγικότητας στην οικονομική ανάπτυξη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την απασχόληση και την παραγωγικότητα και τη συμβολή τους στην οικονομική ανάπτυξη (2004/2188(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής (SEC(2004)0690),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0109/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πολιτική για την απασχόληση συνιστά αρμοδιότητα των κρατών μελών,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ασφάλεια των θέσεων εργασίας, το επίπεδο των αμοιβών, οι συνθήκες εργασίας, η κατάρτιση και το κεφάλαιο ανά εργαζόμενο αποτελούν μεταβλητές που συσχετίζονται θετικά με το επίπεδο της εργασιακής παραγωγικότητας,

Γ. εκτιμώντας ότι η παράνομη εργασία έχει αρνητικές επιπτώσεις στα συστήματα κοινωνικής προστασίας, την πολιτική για την απασχόληση και την κοινωνική συνοχή,

Δ. εκτιμώντας ότι η παρούσα οικονομική φάση αυξημένου ανταγωνισμού και εντατικής αναδιάρθρωσης οδηγεί σε απώλεια θέσεων εργασίας και σε αλλαγές στα πρότυπα απασχόλησης σε ορισμένες περιφέρειες και τομείς,

Ε. εκτιμώντας ότι, προκειμένου να μειωθούν στο ελάχιστο οι πιθανές παρενέργειες αυτών των αλλαγών, είναι σημαντικό να προσδιορίσουν όλοι οι συμμετέχοντες τα προβλήματα που αφορούν την απασχόληση και την παραγωγικότητα,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει ανακύψει έλλειψη εξειδικευμένου εργατικού προσωπικού σε πολλούς τομείς και λαμβάνοντας υπόψη ότι σε ορισμένα κράτη μέλη, λόγω συγκεκριμένων δημογραφικών τάσεων, μειώνεται ο τοπικός οικονομικώς ενεργός πληθυσμός,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη στην Ευρώπη είναι περίπου 2%, γεγονός που δεν αρκεί για την καταπολέμηση της ανεργίας και την προώθηση της πλήρους απασχόλησης και κάνει εμφανή την ανάγκη μακροοικονομικών λύσεων για την αντιμετώπιση του προβλήματος της έλλειψης πραγματικής ζήτησης,

Η. εκτιμώντας ότι οι κοινωνικοί εταίροι πρέπει να συμμετάσχουν ενεργά στις προσπάθειες διερεύνησης της σχέσης μεταξύ της ποιότητας των θέσεων εργασίας και της παραγωγικότητας, καθώς και ότι αυτή η συνεργασία θα άνοιγε τον δρόμο για την πρόοδο των οικονομιών των κρατών μελών,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ΜΜΕ συγκεντρώνουν τον μεγαλύτερο αριθμό εργοδοτών και αποτελούν τη βασική κινητήρια δύναμη της οικονομικής ανάπτυξης,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη του Διαδικτύου και του ηλεκτρονικού εμπορίου έχει ως αποτέλεσμα οι επιχειρήσεις της ΕΕ, περιλαμβανομένων των ΜΜΕ, να δραστηριοποιούνται στη διαρκώς περισσότερο παγκοσμιοποιούμενη αγορά και ότι, συνεπώς, η ανάγκη τους για ανταγωνιστικότητα θα πρέπει να εξετασθεί στο ευρύτερο αυτό πλαίσιο,

ΙΑ. εκτιμώντας ότι οι οικονομική ανάπτυξη σε βάρος της ανάπτυξης της απασχόλησης είναι ανεπιθύμητη και ότι όλοι οι τρόποι ανάπτυξης της απασχόλησης θα πρέπει να ενθαρρυνθούν· σημειώνοντας ότι στο προαναφερθέν έγγραφο εργασίας της Επιτροπής σημειώνεται ότι οι ελαστικές ρυθμίσεις όσον αφορά τις ώρες εργασίας (περιλαμβανομένων των συμβάσεων ορισμένου χρόνου και μερικής απασχόλησης) έχουν συμβάλει στην αύξηση των ποσοστών απασχόλησης και συμμετοχής,

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

1. λυπείται διότι το Συμβούλιο δεν θεωρεί πλέον το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης αναγκαίο για τη βελτίωση των προϋποθέσεων για οικονομική ανάπτυξη και δημιουργία ευκαιριών απασχόλησης·

2. υπογραμμίζει τη σημασία των δημοσίων επενδύσεων, τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και σε επίπεδο κρατών μελών για την προώθηση της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής ως μέσου ενίσχυσης της ζήτησης και ανάπτυξης της οικονομίας και της απασχόλησης·

3. πιστεύει ότι η ΕΕ μπορεί να αποτελέσει πόλο οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής προόδου εάν εφαρμοσθεί διαφορετική οικονομική, νομισματική και κοινωνική πολιτική· επιβεβαιώνει την εγκυρότητα των στρατηγικών στόχων που καταγράφηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000, όσον αφορά την πλήρη απασχόληση, με περισσότερες και καλύτερης ποιότητας θέσεις εργασίας, την οικονομική ανάπτυξη, την κοινωνική συνοχή (ιδίως τον αγώνα κατά της φτώχειας, των εισοδηματικών ανισοτήτων και της ανεργίας) και την προστασία του περιβάλλοντος, που αποτελούν τους μοχλούς για την επίτευξη της βιώσιμης ανάπτυξης στην ΕΕ· θεωρεί ότι αυτοί οι στρατηγικοί στόχοι θα πρέπει να αποτελέσουν τις κορυφαίες προτεραιότητες της ΕΕ για την επόμενη πενταετία·

4. θεωρεί ότι η οικονομική και νομισματική ένωση και το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης θα τονώσουν την εσωτερική αγορά και θα δημιουργήσουν μη πληθωριστικό μακροοικονομικό περιβάλλον με χαμηλά επιτόκια, βελτιώνοντας έτσι τις προϋποθέσεις για οικονομική ανάπτυξη και δημιουργία ευκαιριών απασχόλησης και θέτοντας στερεή βάση για την κοινωνική συνοχή·

5. πιστεύει ότι η επιτυχία και η βιωσιμότητα της οικονομικής και νομισματικής ένωσης, η καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και το υψηλό επίπεδο απασχόλησης δεν θα πρέπει να αποτελούν αποκλειστικά αντικείμενο της διαρθρωτικής μεταρρύθμισης των συστημάτων κοινωνικής προστασίας των κρατών μελών, διότι οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις πρέπει να έχουν γενικό πεδίο εφαρμογής, χωρίς να περιορίζονται σε περιορισμένα ή περιστασιακά μέτρα, και να αντιμετωπίζουν συνεκτικά το περίπλοκο θέμα των κινήτρων για τη δημιουργία θέσεων εργασίας·

6. συμφωνεί με το συμπέρασμα που διατυπώθηκε στο έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής, ότι οι μεταρρυθμιστικές προσπάθειες με στόχο την τόνωση της απασχόλησης θα πρέπει να αφορούν, μεταξύ των άλλων, τη μεταρρύθμιση του φορολογικού συστήματος και του συστήματος αμοιβών ώστε η εργασία να γίνει οικονομικά ελκυστικότερη, δραστήρια πολιτική για την αγορά εργασίας για να βελτιωθεί η δυνατότητα απασχόλησης, τον εκσυγχρονισμό της οργάνωσης της εργασίας, με πιο ευέλικτους διακανονισμούς στις συμβάσεις εργασίας, προσπάθειες για την ενθάρρυνση της γεωγραφικής και εργασιακής κινητικότητας και προσπάθειες ώστε τα συστήματα διαπραγμάτευσης των συλλογικών συμβάσεων εργασίας να αποβούν φιλικά προς την απασχόληση·

7. θεωρεί ότι η μεταρρύθμιση της κοινωνικής προστασίας, της φορολογικής, οικονομικής και χρηματοοικονομικής πολιτικής, καθώς και της πολιτικής για την απασχόληση, θα πρέπει να προσεγγιστεί με συνέπεια, συνυπολογίζοντας πλήρως τον ευρωπαϊκό στόχο για υψηλό επίπεδο απασχόλησης και κοινωνικής προστασίας·

8. θεωρεί ότι, στο πλαίσιο αυτό, και προκειμένου να ενισχυθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση οι στρατηγικές για την οικονομία και την απασχόληση που λαμβάνουν υπόψη τους στόχους της κοινωνικής προστασίας, θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στη βελτίωση της αποδοτικότητας της αγοράς, στην τεχνολογική καινοτομία, στα συστήματα κατάρτισης και εκπαίδευσης, στην ανταγωνιστικότητα και στην παραγωγικότητα ως προϋποθέσεις για την ανάπτυξη και την απασχόληση·

9. θεωρεί ότι η καινοτομία και η επιχειρηματικότητα αποτελούν στοιχεία ζωτικής σημασίας για την ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την παραγωγικότητα και ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προωθήσει την αλληλεπίδραση μεταξύ εταιρειών, σχολείων, πανεπιστημίων και επιστημόνων σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση και εκτός αυτής, προκειμένου να δώσει ώθηση και να διαδραματίσει καταλυτικό ρόλο για το επιχειρηματικό πνεύμα και την καινοτομία·

10. θεωρεί ότι η γενική στρατηγική που περιγράφεται ανωτέρω θα αυξήσει στο μέγιστο τις προσπάθειες για την προαγωγή της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής και για την καταπολέμηση της ανεργίας, και ότι, στο πλαίσιο αυτό, η προαγωγή της απασχόλησης, η προστασία και η ασφάλεια των εργαζομένων θα συνδυαστούν με την ανάγκη βελτίωσης της λειτουργίας της αγοράς εργασίας, συμβάλλοντας έτσι επίσης στην επιτυχία της οικονομικής και νομισματικής ένωσης·

11. σημειώνει ότι, προκειμένου να βελτιωθεί η εσωτερική αγορά, να δημιουργηθεί φιλικό επιχειρηματικό περιβάλλον για τις ΜΜΕ και να μειωθεί το διοικητικό και φορολογικό κόστος, θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στην απλοποίηση της κοινοτικής και εθνικής νομοθεσίας και στη διεξαγωγή καλύτερων αξιολογήσεων επιπτώσεων· τάσσεται επίσης υπέρ της διάθεσης χρηματοδοτικών μέσων και πόρων για τις ΜΜΕ όπως, για παράδειγμα, τα επιχειρηματικά κεφάλαια·

12. αναγνωρίζει τη σημασία του ρόλου της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων στη δημιουργία απασχόλησης μέσω επενδυτικών ευκαιριών στην Ευρώπη· καλεί την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να επιταχύνει τις δραστηριότητές της συναφώς, προωθώντας την παρέμβαση στους τομείς της τεχνολογικής καινοτομίας και των συστημάτων κατάρτισης και εκπαίδευσης·

13. σημειώνει ότι η ενίσχυση της εσωτερικής αγοράς σε συνδυασμό με τη μεταρρύθμιση της αγοράς εργασίας και τις ολοκληρωμένες κεφαλαιαγορές θα παρείχε μεγάλες δυνατότητες για σημαντική αύξηση του ευρωπαϊκού ΑΕΠ· συνεπώς, πιστεύει ότι είναι σημαντική η εμβάθυνση της εσωτερικής αγοράς, και κυρίως των υπηρεσιών·

14. αναγνωρίζει τη σημασία των δημόσιων υπηρεσιών και την προσφορά τους στην προώθηση της κοινωνικής, οικονομικής και χωροταξικής συνοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην ανάπτυξη της οικονομίας και της αγοράς εργασίας·

15. θεωρεί ότι η βελτιωμένη κινητικότητα του εργατικού δυναμικού, τόσο από γεωγραφική όσο και από επαγγελματική άποψη, θα μείωνε τις ανομοιότητες μεταξύ προσφοράς και ζήτησης στην αγορά εργασίας και θα βελτίωνε σημαντικά τα επίπεδα απασχόλησης, καθώς επίσης ότι εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικό περιθώριο περαιτέρω βελτιώσεων από την άποψη αυτή·

16. τονίζει την ανάγκη θέσπισης μέτρων που ενθαρρύνουν τους γηράσκοντες να παραμείνουν ενεργοί και αποθαρρύνουν την πρόωρη συνταξιοδότηση· υπογραμμίζει τη σημασία της συμβολής των ηλικιωμένων εργαζομένων οι οποίοι μπορούν να συμβάλουν με την πείρα τους στη βελτίωση της παραγωγικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας· πιστεύει ότι οι ηλικιωμένοι, με την πείρα που διαθέτουν, θα πρέπει να θεωρούνται μάλλον πόρος προς εκμετάλλευση και όχι προς επίλυση πρόβλημα·

17. αναγνωρίζει τη σημασία της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων σε ολόκληρη την Ένωση· καλεί, συνεπώς, τα κράτη μέλη να επανεξετάσουν τη μεταβατική περίοδο που ισχύει για τα νέα κράτη μέλη στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, με στόχο την εξάλειψη όλων των εμποδίων που παρακωλύουν την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού·

18. αναγνωρίζει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στη δημιουργία επιτυχούς και βιώσιμης οικονομικής και νομισματικής ένωσης·

19. καλεί τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν το πρόβλημα της παράνομης εργασίας, το οποίο έχει αρνητικές επιπτώσεις στα συστήματα κοινωνικής προστασίας, στην κοινωνική συνοχή, στην ανταγωνιστικότητα και στην παραγωγικότητα·

20. καλεί τα κράτη μέλη να εκσυγχρονίσουν, σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες και την εθνική πρακτική, τα φορολογικά συστήματα και τα συστήματα κοινωνικής προστασίας, για να μπορέσουν να προσαρμοστούν στις διαρθρωτικές αλλαγές της αγοράς εργασίας και να αναπτύξουν ικανό, καταρτισμένο και ευέλικτο εργατικό δυναμικό, ώστε να συμβάλουν στην ανταγωνιστικότητα, στην απασχόληση και στην παραγωγικότητα·

21. καλεί την Επιτροπή, από κοινού με τα κράτη μέλη και αφού διαβουλευθεί με τους κοινωνικούς εταίρους, να αναλύσει τις εξελίξεις, την καινοτομία και την πρόοδο που επιτεύχθηκαν όσον αφορά τους ανωτέρω στόχους και να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο κατάλληλες εκθέσεις σχετικά με την ποιότητα των θέσεων εργασίας, την αποδοτικότητα της αγοράς εργασίας, την παραγωγικότητα, τη φορολογία και τα συστήματα κοινωνικής προστασίας σε σχέση με όλους τους οικονομικούς τομείς·

22. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0241

Βολιβία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βολιβία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στη Βολιβία και, ειδικότερα, το ψήφισμά του της 23ης Οκτωβρίου 2003 [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

Α. ανησυχώντας έντονα για τη σοβαρή θεσμική κρίση που πλήττει τη δημοκρατία της Βολιβίας, ειδικότερα μετά την παραίτηση του Προέδρου Κάρλος Μέσα,

Β. επισημαίνοντας ότι η Βολιβία κατέχει την πρώτη θέση όσον αφορά τους δείκτες φτώχιας στη Νότια Αμερική,

Γ. επισημαίνοντας ότι η πλειοψηφία του λαού της Βολιβίας υποφέρει από σοβαρές ελλείψεις και ότι είναι απαραίτητο να αναληφθεί άμεσα δράση προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι το αίτημά του για κοινωνική δικαιοσύνη θα τύχει θετικής απαντήσεως και ότι θα συνεχισθεί η διαδικασία της δημοκρατικής ανάπτυξης,

Δ. επισημαίνοντας ότι η κοινωνία της Βολιβίας εκφράζει βαθιά επιθυμία για πραγματική δημοκρατία, η οποία εκδηλώνεται και με την άμεση συμμετοχή του αυτόχθονος πληθυσμού στα κοινά,

Ε. επισημαίνοντας ότι μεγάλα τμήματα της κοινωνίας της Βολιβίας και, ειδικότερα, οι αυτόχθονες, οι αγρότες, οι εργάτες και οι άνεργοι έχουν το δικαίωμα να διεκδικούν νόμιμα και ειρηνικά τη συμμετοχή τους στη διακυβέρνηση της χώρας,

ΣΤ. επισημαίνοντας τον κίνδυνο που αποτελεί για την κοινωνική και πολιτική σταθερότητα της Βολιβίας η διαιώνιση σοβαρών και βαθύτατων ανισοτήτων, η παραγνώριση των δικαιωμάτων του αυτόχθονος πληθυσμού και η απειλή για τους φυσικούς πόρους και περιοχές που μπορεί να προκύψει από την αλόγιστη εκμετάλλευση των πόρων,

Ζ. επισημαίνοντας την όξυνση της αντιπαράθεσης κατά τις τελευταίες εβδομάδες, με γενική απεργία σε πολλές περιφέρειες, απεργίες πείνας, παύσεις εργασίας στους τομείς της εκπαίδευσης και της υγείας και δεκάδες χιλιάδες διαδηλωτές στους δρόμους,

Η. επισημαίνοντας ότι μπροστά στο κύμα των διαμαρτυριών, ο Πρόεδρος Μέσα έθεσε την παραίτησή του στη διάθεση της Εθνικής Συνέλευσης και ζήτησε από τους κοινωνικούς τομείς να εκφράσουν τις απόψεις τους ώστε το Κοινοβούλιο να επαναλάβει τις συνεδριάσεις του προκειμένου να συζητήσει και να αποφασίσει σχετικά με το μέλλον της χώρας,

1. επαναλαμβάνει τη σταθερή και αποφασιστική υποστήριξή του στο δημοκρατικό σύστημα, το κράτος δικαίου και την ισχύουσα συνταγματική τάξη στη Βολιβία και αναμένει ότι η παραίτηση του Προέδρου Μέσα δεν θα δημιουργήσει κενό εξουσίας το οποίο θα μπορούσε να γίνει αντικείμενο εκμετάλλευσης ώστε να απομακρυνθεί η χώρα από τον δρόμο του σεβασμού των δημοκρατικών αξιών και του κράτους δικαίου·

2. εκδηλώνει την ανησυχία του για τα πολιτικά και κοινωνικά γεγονότα που διαδραματίζονται στη Βολιβία, και ειδικότερα στη Λα Παθ, η οποία είναι έδρα της εκτελεστικής και νομοθετικής εξουσίας·

3. ελπίζει ότι θα εξευρεθεί συναινετική λύση στο πλαίσιο της κοινωνίας της Βολιβίας, ώστε οι φυσικοί πόροι της χώρας, και ειδικότερα οι ενεργειακοί πόροι, να συμβάλουν στην ανάπτυξη και την κοινωνική ευημερία των κατοίκων της·

4. απευθύνει έκκληση να συνεχισθούν οι προσπάθειες για βαθύτερη και ευρύτερη δημοκρατία στη Βολιβία και ζητεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να υποστηρίξουν δεόντως τις διαδικασίες για την αποκατάσταση της δημοκρατίας, ώστε να βγει η χώρα από το πολιτικό και οικονομικό τέλμα·

---

[1] ΕΕ C 82 E της 1.4.2004, σ. 634.

5. εκφράζει την πεποίθηση ότι είναι ανάγκη να προωθηθούν πεδία διαλόγου ώστε, με ειρηνικό τρόπο και στο πλαίσιο των δημοκρατικών θεσμών και της συνταγματικής τάξης, η Βολιβία να κατορθώσει να υπερβεί την κρίση, και ταυτοχρόνως απευθύνει έκκληση για μετριοπάθεια, ώστε να υπάρξει χώρος για εποικοδομητικό διάλογο μεταξύ όλων των τμημάτων του πληθυσμού, διάλογο που θα επιτρέψει την αποκατάσταση του αναγκαίου και ικανού κλίματος εμπιστοσύνης και κατανόησης ώστε να οδηγηθεί η χώρα σε ειρηνική επίλυση της κρίσης·

6. ζητεί την αποστολή αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη Δημοκρατία της Βολιβίας προκειμένου να αναλύσει την υφιστάμενη κατάσταση επί τόπου και να προτείνει την κατάλληλη βοήθεια, ώστε να ενισχυθεί η ειρηνική και δημοκρατική επίλυση της κρίσης και δηλώνει ότι είναι διατεθειμένο να αποστείλει παρατηρητές στις εκλογικές διαδικασίες στις οποίες θα μπορούσε να ζητηθεί η παρουσία του·

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στην κυβέρνηση και την Εθνοσυνέλευση της Δημοκρατίας της Βολιβίας, καθώς και στο Γενικό Γραμματέα της Οργάνωσης Αμερικανικών Κρατών.

P6_TA(2005)0242

Ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ελευθερία του Τύπου στην Αλγερία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Αλγερίας της 21ης Απριλίου 2002,

— έχοντας υπόψη τις εκθέσεις του Προγράμματος Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών για το 2002, 2003 και 2004 σχετικά με την ανθρώπινη ανάπτυξη στον αραβικό κόσμο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 2003, με τίτλο «Νέα ώθηση στις δράσεις που αναλαμβάνει η ΕΕ με τους μεσογειακούς εταίρους για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τον εκδημοκρατισμό» (COM(2003)0294),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 11ης Μαρτίου 2003, με τίτλο «Ευρύτερη Ευρώπη — Γειτονικές σχέσεις: νέο πλαίσιο σχέσεων με τους γείτονές μας στα ανατολικά και νότια σύνορά μας» (COM(2003)0104),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 12ης Απριλίου 2005, με τίτλο «Δέκατη Επέτειος της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης: πρόγραμμα εργασίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων της προσεχούς πενταετίας» (COM(2005)0139),

— έχοντας υπόψη το από 28 Απριλίου 2005 ψήφισμά του σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο το 2004 και την πολιτική της ΕΕ επί του θέματος [1],

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα της Κοινοβουλευτικής Ευρωμεσογειακής Συνέλευσης σχετικά με οικονομικά και χρηματοοικονομικά ζητήματα, τις κοινωνικές υποθέσεις και την εκπαίδευση που ενεκρίθη στο Κάιρο, στις 15 Μαρτίου 2005,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την Αλγερία και ιδίως το ψήφισμα της 10ης Οκτωβρίου 2002, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας σύνδεσης με την Αλγερία [2],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση αποσκοπεί ιδίως στη δημιουργία ζώνης ειρήνης και σταθερότητας βασιζόμενης στις αρχές των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των θεμελιωδών ελευθεριών και της δημοκρατίας,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ μεριμνά για την προώθηση της δημοκρατίας, της χρηστής διακυβέρνησης και του κράτους δικαίου καθώς και για την προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο σύνολό τους,

---

[1] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0150.
[2] ΕΕ C 279 E της 20.11.2003, σ. 115.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

Γ. υπενθυμίζοντας τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η αλγερινή κυβέρνηση στο πλαίσιο της Διακήρυξης της Βαρκελώνης που ενεκρίθη στην Ευρωμεσογειακή Διάσκεψη στις 27-28 Νοεμβρίου 1995,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 2 της προαναφερθείσας Συμφωνίας Σύνδεσης που προβλέπει ότι ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων διαπνέει τις εσωτερικές και διεθνείς πολιτικές των συμβαλλομένων μερών και αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο της συμφωνίας,

Ε. υπενθυμίζοντας ότι η τηλεόραση, το ραδιόφωνο και ο Τύπος αποτελούν κρατικά μονοπώλια στην Αλγερία,

ΣΤ. εκφράζοντας την ανησυχία του για την ελευθερία του Τύπου μετά τη μεταρρύθμιση του Ποινικού Κώδικα της Αλγερίας κατά τον Μάιο του 2001 και ιδιαίτερα για τις διατάξεις που προβλέπουν υψηλά πρόστιμα και ποινές φυλάκισης για δυσφήμιση,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλές δίκες βρίσκονται σήμερα σε εξέλιξη για αδικήματα Τύπου που αφορούν τους δημοσιογράφους των ιδιωτικών γαλλόφωνων εφημερίδων Le Matin, Liberté, Le soir d'Algérie και El Watan· εκφράζοντας ιδιαίτερα την ανησυχία του για τις ποινές φυλάκισης σε βάρος των Farid Alilat, Fouad Boughanem, Hakim Laâlam, Abla Chérif, Hassane Zerrouky, Youssef Rezzoug, Yasmine Ferroukhi και Hafnaoui Ghoul,

Η. υπενθυμίζοντας ότι ο Mohamed Benchicou, διευθυντής της εφημερίδας Le Matin, καταδικάστηκε σε φυλάκιση δύο ετών στις 14 Ιουνίου 2004 για παραβίαση του νόμου που διέπει τον έλεγχο των ανταλλαγών και διακινήσεων κεφαλαίου και ότι η εφημερίδα του τέθηκε υπό υποχρεωτική εκκαθάριση τον Ιούνιο του 2004, ότι το αίτημά του να αποφυλακιστεί για λόγους υγείας απορρίφθηκε από τις αλγερινές αρχές στις 20 Απριλίου 2005, παρά τη σοβαρή επιδείνωση της κατάστασης της υγείας του· υπενθυμίζοντας επίσης την καταδίκη και κράτηση, από τις 28 Ιουνίου 2004, του Ahmed Benaoum, διευθυντή του συγκροτήματος Τύπου Er-rai Elâm,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το διάταγμα για την κήρυξη κατάστασης έκτακτης ανάγκης της 9ης Φεβρουαρίου 1992 καθώς και όλα τα διατάγματα και νομικά κείμενα που απορρέουν από αυτό εξακολουθούν να ισχύουν,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα προγράμματα που έχουν ως στόχο την ανάπτυξη πολύπλευρης ενημέρωσης και την ενίσχυση των ανεξαρτήτων μέσων ενημέρωσης στην Αλγερία χρηματοδοτούνται σήμερα από την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (EIDHR),

1. χαιρετίζει την κύρωση της προαναφερθείσας Συμφωνίας Σύνδεσης ΕΕ-Αλγερίας από το Κοινοβούλιο της Αλγερίας και ελπίζει ότι μόλις τεθεί σε ισχύ η εν λόγω συμφωνία θα καταστεί δυνατή η επανέναρξη του πολιτικού διαλόγου με την Αλγερία μέσω του Συμβουλίου Σύνδεσης·

2. υπογραμμίζει τη σημασία της ευρωμεσογειακής πολιτικής γειτονίας και των σχεδίων δράσης της που έχουν ως στόχο την ενίσχυση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ότι, ιδίως, η ελευθερία του Τύπου πρέπει να ληφθεί σοβαρά υπόψη στο πλαίσιο της κατάρτισης αυτών των σχεδίων δράσης·

3. θεωρεί ιδίως ότι οι διατάξεις του αλγερινού ποινικού κώδικα του Μαΐου 2001 που προβλέπουν ποινές φυλάκισης για δυσφήμηση σε βάρος του Προέδρου, του Κοινοβουλίου και «κάθε άλλης δημόσιας αρχής ή θεσμού», αποτελούν εμπόδιο στην άσκηση του επαγγέλματος του δημοσιογράφου στην Αλγερία·

4. καλεί επίμονα τις αλγερινές αρχές να λάβουν και να θέσουν χωρίς καθυστέρηση σε εφαρμογή νομοθετικά μέτρα που θα διασφαλίζουν τον μέγιστο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και συγκεκριμένα πλήρη σεβασμό της ελευθερίας του Τύπου, σύμφωνα με τις διεθνείς συμφωνίες στις οποίες η Αλγερία μετέχει· ζητεί συναφώς να αποποινικοποιηθούν οριστικά τα αδικήματα Τύπου·

5. ζητεί από τις αλγερινές αρχές να αποφυλακίσουν χωρίς καθυστέρηση τους δημοσιογράφους που έχουν καταδικαστεί σε ποινές φυλάκισης για δυσφήμηση και να τερματίσουν τη δικαστική καταδίωξη των ιδιωτικών μέσων ενημέρωσης της Αλγερίας για αδικήματα γνώμης, καθώς επίσης και να διακοπούν οι νομικές διώξεις έναντι των ιδιωτικών μέσων ενημέρωσης της Αλγερίας·

6. θεωρεί ότι η άρση της κατάστασης έκτακτης ανάγκης θα συμβάλει στην προώθηση του κράτους δικαίου και της τήρησης των διατάξεων του άρθρου 2 της Συμφωνίας Σύνδεσης·

7. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θέσουν σε εφαρμογή σαφείς μηχανισμούς για την τακτική αξιολόγηση της τήρησης του άρθρου 2 από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας σύνδεσης και από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τη Λαϊκή Εθνοσυνέλευση και την κοινωνία των πολιτών της Αλγερίας·

8. καλεί τη Βρετανική Προεδρία να συγκαλέσει το Συμβούλιο Σύνδεσης ΕΕ-Αλγερίας προκειμένου να αρχίσει εκ νέου ο πολιτικός διάλογος με την Αλγερία και να τεθεί το θέμα της ελευθερίας του Τύπου στην ημερήσια διάταξη της συνόδου αυτής·

9. καλεί την Επιτροπή να εξακολουθήσει να προωθεί μέσω της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου προγράμματα με στόχο την ενίσχυση των ανεξαρτήτων μέσων ενημέρωσης στην Αλγερία καθώς και την ανάπτυξη πολυφωνικής ενημέρωσης·

10. ζητεί να θιγεί στο πλαίσιο της προσεχούς συνόδου της διακοινοβουλευτικής αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με τις χώρες του Μαγκρέμπ το θέμα της ελευθερίας του Τύπου·

11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στον προσωπικό εκπρόσωπο του Javier Solana επί των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, στον Γενικό Γραμματέα/Ύπατο Εκπρόσωπο της ΚΕΠΠΑ, στην Επιτροπή, καθώς και στην κυβέρνηση και στη Λαϊκή Εθνοσυνέλευση της Αλγερίας.

P6_TA(2005)0243

Αζερμπαϊτζάν

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν και το Νότιο Καύκασο και ειδικότερα τη σύστασή του, της 26ης Φεβρουαρίου 2004, προς το Συμβούλιο σχετικά με την πολιτική της ΕΕ απέναντι στο Νότιο Καύκασο ([1]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ης Νοεμβρίου 2003 με θέμα «Ευρύτερη Ευρώπη — Γειτονικές σχέσεις: ένα νέο πλαίσιο σχέσεων με τους γείτονές μας στα ανατολικά και νότια σύνορά μας» ([2]),

— έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με το Αζερμπαϊτζάν που τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1999, στην οποία κατοχυρώνεται ο σεβασμός της δημοκρατίας, των αρχών του διεθνούς δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

— έχοντας υπόψη την Έκθεση Χώρας της Επιτροπής για το Αζερμπαϊτζάν της 2ας Μαρτίου 2005,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της ΕΕ στις 25 και 26 Απριλίου 2005 και τη Δήλωση της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 24ης Μαΐου 2005, σχετικά με τα γεγονότα στο Baku,

— έχοντας υπόψη τις κοινές συστάσεις σχετικά με τον εκλογικό νόμο και την εκλογική διοίκηση στο Αζερμπαϊτζάν, από την Επιτροπή της Βενετίας και από το Γραφείο Δημοκρατικών Θεσμών και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ODIHR) του ΟΑΣΕ της 1ης Ιουνίου 2005, καθώς και την έκθεση του ΟΑΣΕ για τη δοκιμαστική παρακολούθηση της κατάστασης στο Αζερμπαϊτζάν της 4ης Φεβρουαρίου 2005,

— έχοντας υπόψη τις συστάσεις της 6ης συνεδρίασης της Επιτροπής Κοινοβουλευτικής Συνεργασίας ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν η οποία διεξήχθη στο Baku στις 18-19 Απριλίου 2005,

— έχοντας υπόψη τη συμπερίληψη του Αζερμπαϊτζάν στην ευρωπαϊκή πολιτική για τους γείτονες και την απόφαση να εφαρμοσθούν προγράμματα δράσης για τις τρεις χώρες του Νότιου Καυκάσου,

---

([1]) ΕΕ C 98 E της 23.4.2004, σ. 193.
([2]) ΕΕ C 87 E της 7.4.2004, σ. 506.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

— έχοντας υπόψη ότι το Αζερμπαϊτζάν είναι μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης και της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, καθώς και τα επανειλημμένα ψηφίσματα της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με την κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν,

— έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα και ιδίως τα άρθρα 19 και 21 που εγγυώνται το δικαίωμα στην ελευθερία της έκφρασης και των ειρηνικών συγκεντρώσεων,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας της ΕΕ στις 19 Μαΐου 2005 σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν, με την οποία χαιρετίζεται το διάταγμα του Προέδρου Ilham Aliyev σχετικά με τη βελτίωση της πρακτικής των εκλογών στο Αζερμπαϊτζάν,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Δήμαρχος του Baku αρνήθηκε να δώσει άδεια σε κόμματα της αντιπολίτευσης για να πραγματοποιήσουν διαδήλωση στις 21 Μαΐου 2005, κάτι το οποίο αντιβαίνει στο πνεύμα του Προεδρικού Διατάγματος της 12ης Μαΐου 2005 το οποίο έδινε εντολή στις αρχές της τοπικής αυτοδιοίκησης να επιτρέπουν πολιτικές συγκεντρώσεις και να βρίσκουν τους κατάλληλους χώρους για την πραγματοποίησή τους,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προσπάθεια της αντιπολίτευσης να πραγματοποιήσει συγκέντρωση στις 21 Μαΐου 2005 στο Baku αντιμετωπίστηκε με βία και με αστυνομική σκληρότητα εναντίον δημοσιογράφων και πολιτών που συμμετείχαν στη διαδήλωση, ορισμένοι από τους οποίους παρέμειναν κρατούμενοι επί πολλές ημέρες,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 31 Μαΐου 2005 οι αρχές της χώρας συνέλαβαν δεκάδες νέους ακτιβιστές για διανομή φυλλαδίων,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νέα διαδήλωση της αντιπολίτευσης πραγματοποιήθηκε χωρίς επεισόδια στο Baku στις 4 Ιουνίου 2005 αφού πρώτα επιτεύχθηκε συμφωνία με τις αρχές,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εκπρόσωποι της ΕΕ εξέφρασαν την ανησυχία τους για τη σύλληψη διαδηλωτών και ηγετών της αντιπολίτευσης τη στιγμή που ασκούσαν την ελευθερία του συνέρχεσθαι, δεδομένου ότι σε μια δημοκρατική κοινωνία μια από τις κεφαλαιώδεις ελευθερίες είναι η έκφραση πολιτικών απόψεων,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτή δεν ήταν η πρώτη φορά που οι αρχές χρησιμοποίησαν υπέρμετρη βία για να καταστείλουν την αντιπολίτευση· πράγματι, τον Οκτώβριο 2003, σε συνέχεια ταραχών που συνόδευσαν τις ιδιαίτερα αμφιλεγόμενες προεδρικές εκλογές, επτά μέλη της αντιπολίτευσης συνελήφθησαν και καταδικάστηκαν σε ποινές πενταετούς φυλάκισης, αλλά αργότερα τους δόθηκε χάρη,

Ζ. επισημαίνοντας ότι, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του ΟΑΣΕ, οι δημοτικές εκλογές του Δεκεμβρίου 2004 «δεν ανταποκρίθηκαν, σε μια σειρά τομείς, στα διεθνή πρότυπα δημοκρατικών εκλογών» αν και η κατάσταση κατά την ημέρα της διεξαγωγής των εκλογών εκτιμήθηκε σε γενικές γραμμές ως αποδεκτή, και αν και αναφέρθηκαν ορισμένες τεχνικές βελτιώσεις σε σχέση με τις προηγούμενες προεδρικές εκλογές του 2003,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ενόψει των κοινοβουλευτικών εκλογών του Νοεμβρίου 2005, ο Πρόεδρος Ilham Aliyev εξέδωσε στις 12 Μαΐου 2005 εκτελεστικό διάταγμα με θέμα την «Βελτίωση της Εκλογικής Πρακτικής στη Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν»,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συμπεράσματα της έκθεσης του ΟΑΣΕ σχετικά με την παρακολούθηση των δικών στο Αζερμπαϊτζάν δείχνουν ότι από ορισμένες σημαντικές απόψεις οι δίκες σαφώς δεν ανταποκρίνονται στις υφιστάμενες νομικές απαιτήσεις του Αζερμπαϊτζάν, καθώς και στις διεθνείς δεσμεύσεις που έχει αναλάβει η χώρα σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και κράτους δικαίου,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δημοσιογράφοι παρατηρούν μόνιμη και ανησυχητική επιδείνωση της κατάστασης της ελευθερίας του Τύπου στη χώρα,

ΙΑ. έχοντας υπόψη τη γενικά δύσκολη κοινωνική και πολιτική κατάσταση που συνδέεται με την ανεπίλυτη σύγκρουση στο Ναγκόρνο-Καραμπάχ, η οποία έχει οδηγήσει σε τεράστιο βάρος για τη χώρα λόγω των προσφύγων και των εσωτερικά εκτοπισμένων,

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

1. εκφράζει τη λύπη του για την απόφαση που έλαβε ο δήμαρχος του Baku να αρνηθεί να χορηγήσει άδεια για την πραγματοποίηση διαδήλωσης της αντιπολίτευσης στις 21 Μαΐου 2005· καταδικάζει έντονα την υπέρμετρη χρήση βίας από την αστυνομία εναντίον μελών της αντιπολίτευσης και νέων ακτιβιστών που ασκούσαν το δικαίωμά τους στην ελευθερία της έκφρασης και στην ειρηνική συγκέντρωση·

2. επισημαίνει ότι η σύλληψη και κράτηση των ακτιβιστών της αντιπολίτευσης είχε πολιτικά κίνητρα· χαιρετίζει την απελευθέρωση των συλληφθέντων και καλεί να διερευνηθούν πλήρως τα γεγονότα, συμπεριλαμβανομένης της ευθύνης της αστυνομίας·

3. καταδικάζει έντονα τη δολοφονία του δημοσιογράφου Elmar Huseynov τον Μάρτιο του τρέχοντος έτους και επαναλαμβάνει τη στήριξή του υπέρ της πολυφωνίας, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου· καλεί τις αρχές να καταβάλουν κάθε προσπάθεια ώστε οι δράστες να οδηγηθούν στη δικαιοσύνη· ζητεί επιμόνως από την κυβέρνηση να άρει τους περιορισμούς που έχουν επιβληθεί στα μέσα ενημέρωσης, να σταματήσει τις οχλήσεις, τον εκφοβισμό και τις κρατήσεις δημοσιογράφων που τολμούν να επικρίνουν την κυβέρνηση και να προστατεύσει την προσωπική ασφάλεια και την επαγγελματική ακεραιότητα των δημοσιογράφων που ασκούν τα καθήκοντά τους·

4. καλεί το Αζερμπαϊτζάν να εξασφαλίσει την ανεξαρτησία της δικαιοσύνης και να εγγυηθεί τα έμφυτα και αναπαλλοτρίωτα θεμελιώδη δικαιώματα των προσώπων που βρίσκονται υπό κράτηση· καλεί τις αρχές να λάβουν μέτρα για να διορθώσουν τις αδυναμίες που παρατηρούνται στις δίκες και παροτρύνει ως προς το θέμα αυτό την κυβέρνηση να εφαρμόσει τις συστάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με την μεταχείριση των πολιτικών κρατουμένων, ύστερα από εκτενείς και αξιόπιστες καταγγελίες για βασανιστήρια και κακομεταχείριση·

5. χαιρετίζει την απόφαση των αρχών του Αζερμπαϊτζάν να δώσουν χάρη στα 114 άτομα που είχαν φυλακισθεί σε σχέση με τις ταραχές που ακολούθησαν τις προεδρικές εκλογές του 2003, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που χαρακτηρίστηκαν πολιτικοί κρατούμενοι από το Συμβούλιο της Ευρώπης, καθώς και των επτά ηγετών της αντιπολίτευσης που είχαν καταδικασθεί για συμμετοχή στις μαζικές διαδηλώσεις διαμαρτυρίας· υποστηρίζει ότι αυτό θα μπορούσε να αντιπροσωπεύει θετικό βήμα προς την εγκαθίδρυση πολιτικής πολυφωνίας στο Αζερμπαϊτζάν και ζητεί την απελευθέρωση όλων των υπόλοιπων πολιτικών κρατουμένων·

6. χαιρετίζει το Προεδρικό Διάταγμα με το οποίο δίνεται εντολή στις εκτελεστικές αρχές να διασφαλίσουν την ελευθερία του συνέρχεσθαι, να καταρτίσουν ακριβείς εκλογικούς καταλόγους, να μεριμνήσουν για την ίση πρόσβαση όλων των υποψηφίων στα μέσα ενημέρωσης και να εξασφαλίσουν ότι κανένας δεν διώκεται για τις πολιτικές του πεποιθήσεις· καλεί τις αρχές να εξασφαλίσουν την πλήρη εφαρμογή αυτού του διατάγματος και των περαιτέρω μεταρρυθμίσεων, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα σε όλα τα επίπεδα·

7. καλεί την κυβέρνηση να εξασφαλίσει ότι οι επικείμενες κοινοβουλευτικές εκλογές τον Νοέμβριο 2005 θα είναι ελεύθερες και δίκαιες και ότι οι ακτιβιστές και οι υποψήφιοι της αντιπολίτευσης δεν θα υποστούν καταστολή κατά καμία μορφή ή έννοια·

8. ζητεί να καταβληθούν εκ νέου προσπάθειες από όλες τις πλευρές στις συνομιλίες στρογγυλής τραπέζης μεταξύ του κυβερνώντος κόμματος και των κομμάτων της αντιπολίτευσης, οι οποίες αποβλέπουν στην ενίσχυση της εμπιστοσύνης στις εκλογικές διαδικασίες και στην ελαχιστοποίηση του κινδύνου νοθείας·

9. ζητεί να αναπτυχθεί στη χώρα επαρκής αριθμός διεθνών παρατηρητών για τις εκλογές, συμπεριλαμβανομένης αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

10. φρονεί ότι το Πρόγραμμα Δράσης για το Αζερμπαϊτζάν πρέπει να εστιάζεται στην ανάπτυξη πραγματικής δημοκρατίας και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου· καλεί την Επιτροπή, από αυτή την άποψη, να συντονίσει τη δράση της με το Συμβούλιο της Ευρώπης και να καταβάλει κάθε προσπάθεια για την υποστήριξη και την ανάπτυξη της εύθραυστης κοινωνίας των πολιτών στο Αζερμπαϊτζάν·

11. υποστηρίζει το συνεχιζόμενο διάλογο μεταξύ της κυβέρνησης του Αζερμπαϊτζάν και του ΟΑΣΕ/ODIHR και της Επιτροπής Βενετίας του Συμβουλίου της Ευρώπης· χαιρετίζει την έκθεση της Αποστολής Εκτίμησης Αναγκών του ODIHR τον Ιούνιο·

12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον Πρόεδρο, την κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, καθώς και στις κοινοβουλευτικές συνελεύσεις του ΟΑΣΕ και του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

P6_TA(2005)0244

Η κοινωνική ένταξη στα νέα κράτη μέλη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινωνική ενσωμάτωση στα νέα κράτη μέλη (2004/2210(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με την κοινωνική ενσωμάτωση στα νέα κράτη μέλη (SEC(2004)0848),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα I-3 και III-117 της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0125/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι στα Ευρωπαϊκά Συμβούλια της Λισσαβόνας, της Νίκαιας και της Στοκχόλμης, που πραγματοποιήθηκαν το Μάρτιο 2000, το Δεκέμβριο 2000 και το Μάρτιο 2001, τα κράτη μέλη δεσμεύτηκαν να προαγάγουν την ποιότητα και την περαιτέρω ανάπτυξη της απασχόλησης, ούτως ώστε να μειωθεί η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός και να ενισχυθεί η οικονομική και κοινωνική συνοχή, με τη χρήση της ανοικτής μεθόδου συντονισμού,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μη κυβερνητικές οργανώσεις διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στον εντοπισμό των προβλημάτων που συνδέονται με την κοινωνική ενσωμάτωση και στην πληροφόρηση του κοινού σχετικά με αυτά με την κατάρτιση προγραμμάτων ευαισθητοποίησης του κοινού και την αποτελεσματική υλοποίησή τους,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση στην απασχόληση είναι ένα από τα σημαντικότερα μέσα στήριξης της κοινωνικής ενσωμάτωσης και ότι οι κοινωνικοί εταίροι διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο σε αυτό τον τομέα, ιδίως στηρίζοντας την πρόσβαση των ευπαθέστερων ομάδων στην απασχόληση με τον τρόπο που ορίζει η κατευθυντήρια γραμμή 7 των κατευθυντηρίων γραμμών του 2003 για την απασχόληση [2],

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω των επικρατούντων προτύπων όσον αφορά τα φύλα στην αγορά εργασίας, οι γυναίκες στα νέα κράτη μέλη απασχολούνται κυρίως σε χαμηλόμισθες θέσεις εργασίες,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στα νέα κράτη μέλη, η μετάβαση στην οικονομία της αγοράς επέφερε σημαντικές διαρθρωτικές αλλαγές στην αγορά εργασίας, με αποτέλεσμα η ανεργία να καταστεί ένα από τα πιο σοβαρά εμπόδια για την κοινωνική ενσωμάτωση,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μία από τις αιτίες της υψηλής ανεργίας στα νέα κράτη μέλη είναι η ανυπαρξία κινητικότητας του εργατικού δυναμικού, η οποία εμποδίζει τους εργαζομένους να μετακινούνται από περιοχές με υψηλή ανεργία σε περιοχές όπου υπάρχει έλλειψη εργαζομένων,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, χωρίς να γίνει σύγκριση δεικτών βασιζομένων σε στοιχεία που έχουν εναρμονιστεί σε επίπεδο ΕΕ, δεν θα ήταν δυνατό να αξιολογηθεί το πρόβλημα του κοινωνικού αποκλεισμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση των 25 μελών, δεδομένου ότι στα 10 νέα κράτη μέλη δεν υπάρχουν ακόμα διαθέσιμα ολοκληρωμένα, καθολικά και αναφερόμενα στο παρόν στοιχεία,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το προαναφερθέν έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής αναφέρει ότι, από τη σκοπιά της κοινωνικής ενσωμάτωσης στα νέα κράτη μέλη, τα μείζονα προβλήματα περιλαμβάνουν το χαμηλό επίπεδο απασχόλησης, την ακαταλληλότητα και ανεπάρκεια των υγειονομικών υπηρεσιών και τα ανεπαρκή μέτρα αντιμετώπισης των προβλημάτων με τα οποία βρίσκονται αντιμέτωπες οι μειονότητες που υφίστανται διακρίσεις, ιδίως οι Ρομά,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στα νέα κράτη μέλη, πέραν της ανεργίας, άλλο σημαντικό πρόβλημα είναι η διάλυση των οικογενειών και η κατάσταση ένδειας που συνδέεται με αυτή, η οποία οδηγεί σε νέο κοινωνικό αποκλεισμό,

---

[1] ΕΕ C 310 της 16.12.2004.

[2] Απόφαση 2003/578/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές των κρατών μελών για την απασχόληση (ΕΕ L 197 της 5.8.2003, σ. 13).

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες οι μειονότητες είναι ακόμα περισσότερο εκτεθειμένες στον κοινωνικό αποκλεισμό, κατάσταση η οποία συνδέεται στενά με το γεγονός ότι η εκπαίδευση και η κατάρτισή τους δεν υποστηρίζονται όπως πρέπει,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στα νέα κράτη μέλη, στα οποία οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις ήταν και παραμένουν αναγκαίες προκειμένου να επιτευχθούν ισχυρές ανταγωνιστικές οικονομίες, είναι βασικό να καταπολεμηθεί ο κοινωνικός αποκλεισμός, και ιδίως των ευπαθών ομάδων, όπως οι ηλικιωμένοι, τα παιδιά, οι μειονότητες και τα άτομα με αναπηρίες,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στα νέα κράτη μέλη, η χρηματοδότηση του συστήματος τοπικής διοίκησης προκαλεί όλο και περισσότερες σοβαρές δυσκολίες και μακροπρόθεσμα αυτό θα θέσει σε κίνδυνο την αποτελεσματικότητα του συστήματος,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κυβερνήσεις των νέων κρατών μελών αναθέτουν όλο και περισσότερα καθήκοντα στην τοπική διοίκηση, ενώ παραλείπουν κατά κύριο λόγο να παράσχουν την απαιτούμενη πρόσθετη χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό, ώστε να καταστεί δυνατή η εκτέλεσή τους, και λαμβάνοντας υπόψη ότι σε μερικά από τα νέα κράτη μέλη δεν υπάρχει η δέουσα νομοθεσία για τη ρύθμιση των κοινωνικών υπηρεσιών,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στα περισσότερα νέα κράτη μέλη απουσιάζει η πολιτική βούληση να γίνει αποφασιστική και εκτεταμένη χρήση έμμεσων οικονομικών κινήτρων (για παράδειγμα επιλεκτικές φορολογικές ελαφρύνσεις και μείωση των ασφαλιστικών εισφορών), ώστε να δοθεί η δυνατότητα σε ομάδες που αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα κοινωνικού αποκλεισμού να καλύψουν τη διαφορά και να ενσωματωθούν στην αγορά εργασίας,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κοινωνικοί εταίροι παίζουν κεντρικό ρόλο στην κοινωνική ενσωμάτωση,

1. θεωρεί ότι η διαδικασία κοινωνικής ενσωμάτωσης στα νέα κράτη μέλη πρέπει να επιταχυνθεί και ότι για αυτό το σκοπό πρέπει να διατεθούν περισσότερες πιστώσεις, ώστε να καταστεί δυνατή η θεμελιώδης βελτίωση της κατάστασης των γυναικών, των μονογονεϊκών οικογενειών, των νεοεισερχόμενων στην αγορά εργασίας, των ηλικιωμένων, των ασθενούντων ή αναπήρων, των ατόμων που παρέχουν διαρκή φροντίδα σε αναπήρους ή σε ηλικιωμένους, των παιδιών τα οποία βρίσκονται σε μειονεκτική θέση ή σε κίνδυνο επειδή έχουν στερηθεί τη γονική κηδεμονία, καθώς και των γλωσσικών μειονοτήτων, των προσφύγων, των Ρομά και όλων των άλλων εθνοτικών μειονοτήτων στο έδαφος της ΕΕ, χωρίς να λησμονούμε τα άτομα που βρίσκονται σε μεγάλη απόγνωση: τους αστέγους και τα θύματα εξαρτήσεων (αλκοολισμός, εθισμός στα ναρκωτικά)·

2. θεωρεί ότι όσοι, λόγω ασθενείας, μεγάλης ηλικίας ή αναπηρίας, ή ακόμη επειδή δεν έχουν την κατάλληλη εργασία, δεν μπορούν να κερδίσουν τα προς το ζην, θα πρέπει να λαμβάνουν αξιοπρεπές εισόδημα μέσω κοινωνικής ασφάλισης, λαμβάνοντας υπόψη περισσότερο απ' όσο μέχρι σήμερα τα επίπεδα διαβίωσης· θεωρεί ότι το επίπεδο των παροχών πρέπει να είναι τέτοιο ώστε να αποτρέπει τη φτώχεια όταν οι κοινωνικοί κίνδυνοι καθίστανται έκδηλοι· πιστεύει ότι η βοήθεια που παρέχεται σε περιπτώσεις δυσχερειών πρέπει να εξαλείφει τις αιτίες της φτώχειας και να αποτρέπει τη μακροχρόνια εξάρτηση από την κοινωνική πρόνοια·

3. καλεί όλα τα νέα κράτη μέλη να αποδώσουν μεγαλύτερη προσοχή στη νομοθεσία που αφορά τις κοινωνικές υπηρεσίες, με ιδιαίτερη έμφαση στην παρέμβαση, και να ενθαρρύνουν την ενσωμάτωση ομάδων στην κοινωνική οικονομία, η ανάπτυξη της οποίας πρέπει να στηριχθεί μέσω της αξιοποίησης του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και άλλων διαρθρωτικών ταμείων προς τον συγκεκριμένο σκοπό·

4. προτρέπει τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, κατά τη χάραξη της πολιτικής τους, να αντιμετωπίσουν την έλλειψη κοινωνικής ενσωμάτωσης ως κοινωνικό πρόβλημα που εμπίπτει στη Στρατηγική της Λισαβόνας·

5. ζητεί από τα νέα κράτη μέλη να επεκτείνουν τα εκπαιδευτικά μέτρα, να αντιμετωπίσουν τον αναλφαβητισμό (συμπεριλαμβανομένων, εξίσου, του λειτουργικού αναλφαβητισμού και του πραγματικού αναλφαβητισμού), με ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες όλων των μειονοτήτων, ιδιαιτέρως δε, σε ορισμένες χώρες, των Ρομά, και να εξαλείψουν τον φυλετικό διαχωρισμό στην εκπαίδευση, και ιδίως να λάβουν υπόψη τις εκπαιδευτικές ανάγκες στις αγροτικές περιοχές·

6. επισημαίνει την ανάγκη να υπάρξει αποτελεσματικότερη μέριμνα απ' ό,τι μέχρι σήμερα για σύστημα εκπαίδευσης υψηλής ποιότητας, προσιτού σε όλους και επί ίσοις όροις, δεδομένων των συνθηκών ταχέως μεταβαλλόμενης αγοράς εργασίας· θεωρεί ότι η δια βίου μάθηση πρέπει να είναι προσιτή σε όλους, ανεξαρτήτως της προηγούμενης μορφωτικής τους πορείας, της κοινωνικής τους θέσης ή της οικονομικής τους κατάστασης·

Πέμπτης, 9 Ιουνίου 2005

7. ζητεί από τα νέα κράτη μέλη να αυξήσουν το φάσμα των παρεχομένων υπηρεσιών στις οικογένειες, προκειμένου να βελτιωθεί η κατάσταση των τροφοδοτών οικογενειών που έχουν παιδιά ή των ηλικιωμένων μελών οικογενειών, τα οποία χρήζουν περίθαλψης·

8. καλεί τα νέα κράτη μέλη να αναπτύξουν ενεργούς μεθόδους πολιτικής για να διασφαλίσουν την ενσωμάτωση των μεταναστών που αντιμετωπίζουν ιδιαίτερες δυσκολίες ή τον κίνδυνο της φτώχειας·

9. ζητεί από τα κράτη μέλη να κινητοποιήσουν τις οργανώσεις πολιτών, καθώς και τις επαγγελματικές και κοινωνικές οργανώσεις, ιδίως τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, τις ομολογιακές ή μη ομολογιακές ενώσεις, τα συνδικάτα και τις εργοδοτικές οργανώσεις, προκειμένου να συμμετάσχουν ενεργά στον αγώνα κατά της φτώχειας, χωρίς ωστόσο να υποκαθιστούν τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι δημόσιες αρχές των κρατών μελών· καλούνται τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν νομικές και χρηματοδοτικές συνθήκες που να ευνοούν τη δέσμευση των οργανώσεων αυτών στον αγώνα κατά της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού·

10. καλεί τις κυβερνήσεις, κατά τη χάραξη της πολιτικής τους, να αποδώσουν μεγαλύτερη προσοχή στην εξάλειψη της παιδικής φτώχειας·

11. προτρέπει την Επιτροπή να ολοκληρώσει την εναρμόνιση των στατιστικών στοιχείων για τη φτώχεια καθώς και των κριτηρίων που την ορίζουν το συντομότερο δυνατόν, ούτως ώστε η επικράτηση του κοινωνικού αποκλεισμού να μπορεί να συγκριθεί σε ολόκληρο το έδαφος της ΕΕ των 25 στην ίδια βάση, όπως αξιολογείτο στην ΕΕ των 15, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων καθενός από τα κράτη μέλη·

12. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι τα στατιστικά δεδομένα από τα νέα κράτη μέλη είναι σπάνια, και ζητεί συνεπώς από τα νέα κράτη μέλη να συλλέγουν και δημοσιεύουν τακτικά ενημερωμένα και συγκρίσιμα στοιχεία, με ανάλυση ανά φύλο, προκειμένου να παρακολουθείται η πρόοδος στα νέα κράτη μέλη όσον αφορά την κοινωνική ένταξη· πιστεύει ότι πρέπει να πραγματοποιηθεί αμοιβαία ανταλλαγή εμπειριών και καλών πρακτικών και ότι απαιτείται εντονότερη διασύνδεση μεταξύ κρατών μελών που αντιμετωπίζουν παρόμοιες σε μεγάλο βαθμό προκλήσεις·

13. ζητεί από Συμβούλιο, και ιδίως τις κυβερνήσεις των νέων κρατών μελών, να εξετάσουν τους κινδύνους που μπορεί να ανακύψουν από το αυξανόμενο χρέος των τοπικών αρχών στα νέα κράτη μέλη, το οποίο μπορεί να υπονομεύσει την ικανότητά τους να εκτελούν τα καθήκοντά τους, προκαλώντας έτσι εδαφικούς διαχωρισμούς εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και να καταρτίσουν μακρόπνοη στρατηγική, που θα επιτρέπει την αισθητή βελτίωση αυτής της κατάστασης·

14. καλεί το Συμβούλιο, και ιδίως τις κυβερνήσεις των νέων κρατών μελών, να εξετάσουν την κατάρτιση μακροπρόθεσμης στρατηγικής η οποία θα επιτρέψει την αισθητή βελτίωση της οικονομικής κατάστασης των τοπικών αρχών·

15. καλεί το Συμβούλιο, και ιδίως τις κυβερνήσεις των νέων κρατών μελών, να εξετάσουν τη μεγαλύτερη σε σχέση με σήμερα συμβολή τους στη χρηματοδότηση των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης, ώστε να ασκούν τα καθήκοντά τους σε θέματα κοινωνικής ενσωμάτωσης·

16. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει μηχανισμούς αλληλεπίδρασης με τα κράτη μέλη, ώστε να εκπονηθούν κείμενα που να διασφαλίζουν πραγματική πρόσβαση στο δίκαιο για τις ευάλωτες ομάδες και τις μειονότητες (δικαστική αρωγή, κέντρα ενημέρωσης και δωρεάν παροχή συμβουλών, κ.λπ.) και να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη να αναπτύξουν κοινές και εναρμονισμένες στρατηγικές για την κοινωνική ενσωμάτωση σε τοπικό επίπεδο·

17. ζητεί από τα νέα κράτη μέλη να καταβάλουν μεγαλύτερες προσπάθειες για την επίλυση του προβλήματος της στέγασης, διευρύνοντας την προσφορά πιο προσιτής στέγης, ιδίως δε στηρίζοντας τα κατασκευαστικά έργα των τοπικών αρχών, προκειμένου να βοηθηθούν με τον αποτελεσματικότερο τρόπο οι πλέον ευάλωτες ομάδες·

18. καλεί τα νέα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν στις πολιτικές τους για την κοινωνική ένταξη το θέμα των αστέγων, θεωρώντας το ως ακραία μορφή κοινωνικού αποκλεισμού, δεδομένου ότι πλήττει χιλιάδες άτομα, και ιδιαίτερα γυναίκες, σε κάθε χώρα·

19. ζητεί κυβερνητικές παραχωρήσεις, ώστε να γίνουν πιο προσιτά τα στεγαστικά δάνεια για ομάδες στόχους που βρίσκονται σε ασθενή κοινωνική θέση·

20. καλεί τα νέα κράτη μέλη να διαθέσουν επαρκείς πιστώσεις προκειμένου να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε ποιοτικά συστήματα διά βίου εκπαίδευσης για όλους, ώστε να μπορεί καθένας να αναβαθμίσει το επίπεδο των προσόντων του· ταυτόχρονα δεν πρέπει να ξεχνάμε την εφαρμογή ειδικών μέτρων που διευκολύνουν την ενσωμάτωση στη διαδικασία απασχόλησης όσων κατ' εξοχήν βρίσκονται σε κίνδυνο·

21. ζητεί από τα νέα κράτη μέλη να προωθήσουν πιο αποτελεσματικά από ό,τι σήμερα την κοινωνική ενσωμάτωση των μειονοτήτων και βελτιώσεις στις συνθήκες εκπαίδευσης των Ρομά, καταρτίζοντας ένα συμπληρωματικό σύστημα υποστήριξης για τα άπορα παιδιά, σε συνδυασμό με κατάλληλα προγράμματα κοινωνικής ενσωμάτωσης·

22. ζητεί από τα νέα κράτη μέλη να προωθήσουν αποτελεσματικότερα από ό,τι σήμερα την κοινωνική ενσωμάτωση των ατόμων με αναπηρίες και να εκπονήσουν κατάλληλα προγράμματα εκπαίδευσης, επαγγελματικής κατάρτισης και προώθησης της απασχόλησης·

23. ζητεί από τα νέα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τις οικονομικές τους πολιτικές υπό το φως των συμπερασμάτων τα οποία εξήγαγε η Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την ενδιάμεση εξέταση της στρατηγικής της Λισσαβόνας· ζητεί να πραγματοποιηθεί αυτή η αναθεώρηση με στόχο να ενισχυθεί η δημιουργία βιώσιμων και ποιοτικών θέσεων απασχόλησης· ζητεί να ληφθούν μέτρα που να διευκολύνουν την ελευθερία της επιχειρηματικότητας, χωρίς να καταλήξουν σε οποιαδήποτε μορφή ενδοκοινοτικού ντάμπινγκ·

24. επισημαίνει ότι, για να γίνει πολύ πιο αποτελεσματική χρήση απ' ό,τι μέχρι σήμερα του εργατικού δυναμικού βάσει των στόχων που περιλαμβάνονται στη Στρατηγική της Λισσαβόνας, είναι αναγκαίο να ληφθούν μέτρα στα νέα κράτη μέλη, προκειμένου να εξαλειφθούν οι μισθολογικές διαφορές μεταξύ ανδρών και γυναικών που έχουν το ίδιο μορφωτικό επίπεδο και εργάζονται σε ισότιμες θέσεις εργασίας·

25. προτρέπει την Επιτροπή να αναθεωρεί τακτικά το σύνολο των νομικών διατάξεων για την καταπολέμηση των διακρίσεων βάσει του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ και να εφαρμόσει κατάλληλες διαδικασίες σε βάρος όλων των κρατών μελών τα οποία δεν μεταφέρουν στο εθνικό δίκαιο ή δεν εφαρμόζουν τις σχετικές οδηγίες με τον τρόπο που απαιτείται ή εντός του απαιτούμενου χρονικού ορίου·

26. ζητεί από τις κυβερνήσεις των νέων κρατών μελών να προετοιμαστούν κατάλληλα, ώστε η εισαγωγή του ευρώ να μη βυθίσει μεγάλες κοινωνικές ομάδες στη φτώχεια, ιδίως όσους ζουν από χαμηλές συντάξεις ή από κοινωνικά επιδόματα, γυναίκες στη μεγάλη τους πλειοψηφία·

27. καλεί την Επιτροπή να αναπροσανατολίσει τα μέτρα τα οποία προβλέπει στο προαναφερθέν έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της προς οριζόντια συνθετική ανάλυση, επικεντρώνοντάς την περισσότερο στις παραβιάσεις των πολιτικών ελευθεριών, στην πρόσβαση στις θεμελιώδεις ελευθερίες και στην καταπολέμηση κάθε μορφής διακρίσεων, και να προτείνει τους κατάλληλους μηχανισμούς ελέγχου που να διευκολύνουν το έργο της προετοιμασίας των κυρώσεων που ενδέχεται να χρειαστούν·

28. καλεί την Επιτροπή να μελετήσει και να δημιουργήσει κοινό σύστημα προτεραιοτήτων ή περιορισμών, το οποίο να χρησιμεύσει ως κοινή βάση όσον αφορά την πρόσβαση στο δίκαιο και την ενοποίηση της προσέγγισης του δικαίου επί του θέματος, εντός της Ένωσης·

29. ζητεί από την Επιτροπή και από τα νέα κράτη μέλη να χορηγήσουν από κοινού μεγαλύτερα κονδύλια στα νέα κράτη μέλη για να χρηματοδοτήσουν την κατάρτιση εθνικών σχεδίων δράσης και να υποστηρίξουν την επίτευξη των στόχων του εκτάκτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την Απασχόληση (Διάσκεψη Κορυφής του Λουξεμβούργου για την Απασχόληση) του Νοεμβρίου 1997 και ζητεί από την Επιτροπή να ενθαρρύνει τις ανταλλαγές καλών πρακτικών μεταξύ των νέων και των παλαιών κρατών μελών·

30. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στις αντιπροσωπείες της τοπικής αυτοδιοίκησης των κρατών μελών· καλεί επίσης τα κράτη μέλη να διαβιβάσουν το παρόν ψήφισμα προς ενημέρωση στους εκπροσώπους κάθε εθνοτικής μειονότητας που αναγνωρίζεται ως εθνοτική μειονότητα στην επικράτειά τους.